

«УТВЕРЖДАЮ»

Генеральный директор
ООО «Сирона Денталь Системс»

К.Г. Левин



Макет маркировки медицинского изделия на русском языке
«Система дентальная рентгеновская панорамная, цифровая, стационарная, модели
ORTHOPHOS SL, ORTHOPHOS S с принадлежностями»,
производства SIRONA Dental Systems GmbH (СИРОНА Дентал Системс ГмбХ), Германия

Варианты исполнения ORTHOPHOS SL 2D, ORTHOPHOS SL 2D Ceph:

ORTHOPHOS SL 2D или ORTHOPHOS SL 2D Ceph

Система дентальная рентгеновская панорамная, цифровая,
стационарная ORTHOPHOS SL 2D или ORTHOPHOS SL 2D Ceph

РУ № РЗН 2016/3987 от XX.XX.202X

Информация о технике безопасности и использованию
назначению представлена в инструкции по эксплуатации.



Информация об условиях транспортировки и хранения представлена на
упаковке и в инструкции.

Производитель:
Sirona Dental Systems GmbH
(Сирона Дентал Системс ГмбХ)
Fabrikstrasse 31, 64625
Bensheim, Germany
(Германия)

**Уполномоченный
представитель:**
ООО «Сирона Денталь Системс»,
115432, Россия, г. Москва, пр-т
Андропова, д. 18, корп. 6, тел.:
+7 (495) 725 10 87



Варианты исполнения ORTHOPHOS SL 3D, ORTHOPHOS SL 3D Ceph:

ORTHOPHOS SL 3D или ORTHOPHOS SL 3D Ceph

Система дентальная рентгеновская панорамная, цифровая, стационарная ORTHOPHOS SL 3D или ORTHOPHOS SL 3D Ceph

РУ № РЗН 2016/3987 от XX.XX.202X

Информация о технике безопасности и использованию назначению представлена в инструкции по эксплуатации.



Информация об условиях транспортировки и хранения представлена на упаковке и в инструкции.

Производитель:

Sirona Dental Systems GmbH
(Сирона Дентал Системс ГмбХ)
Fabrikstrasse 31, 64625
Bensheim, Germany
(Германия)

Уполномоченный

представитель:

ООО «Сирона Денталь Системс»,
115432, Россия, г. Москва, пр-т
Андропова, д. 18, корп. 6, тел.:
+7 (495) 725 10 87



Варианты исполнения ORTHOPHOS S 2D, ORTHOPHOS S 2D Ceph:

ORTHOPHOS S 2D или ORTHOPHOS S 2D Ceph

Система дентальная рентгеновская панорамная, цифровая, стационарная ORTHOPHOS S 2D или ORTHOPHOS S 2D Ceph

РУ № РЗН 2016/3987 от XX.XX.202X

Информация о технике безопасности и использованию назначению представлена в инструкции по эксплуатации.



Информация об условиях транспортировки и хранения представлена на упаковке и в инструкции.

Производитель:

Sirona Dental Systems GmbH
(Сирона Дентал Системс ГмбХ)
Fabrikstrasse 31, 64625
Bensheim, Germany
(Германия)

Уполномоченный

представитель:

ООО «Сирона Денталь Системс»,
115432, Россия, г. Москва, пр-т
Андропова, д. 18, корп. 6, тел.:
+7 (495) 725 10 87



Варианты исполнения ORTHOPHOS S 3D, ORTHOPHOS S 3D Ceph:

ORTHOPHOS S 3D или ORTHOPHOS S 3D Ceph

Система дентальная рентгеновская панорамная, цифровая,
стационарная ORTHOPHOS S 3D или ORTHOPHOS S 3D Ceph

РУ № РЗН 2016/3987 от XX.XX.202X

Информация о технике безопасности и использованию
назначению представлена в инструкции по эксплуатации.



Информация об условиях транспортировки и хранения представлена на
упаковке и в инструкции.

Производитель:

Sirona Dental Systems GmbH
(Сирона Дентал Системс ГмбХ)
Fabrikstrasse 31, 64625
Bensheim, Germany
(Германия)

**Уполномоченный
представитель:**

ООО «Сирона Денталь Системс»,
115432, Россия, г. Москва, пр-т
Андропова, д. 18, корп. 6, тел.:
+7 (495) 725 10 87



Сшито 3 листа(ов)

Генеральный Директор

ООО «Сирона Денталь Системс»

Левин К.Г.



«УТВЕРЖДАЮ»

Генеральный директор
ООО «Сирона Дентал Системс»



К.Г. Левин

"14" мая 2020 г.

ДОПОЛНЕНИЕ К ФОТОГРАФИЧЕСКОМУ ИЗОБРАЖЕНИЮ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Система дентальная рентгеновская панорамная, цифровая, стационарная,
модели ORTHOPHOS SL, ORTHOPHOS S

производства SIRONA Dental Systems GmbH
(СИРОНА Дентал Системс ГмбХ), Германия

ORTHOPHOS SL 2D или ORTHOPHOS SL 2D Ceph

**Система дентальная рентгеновская панорамная, цифровая,
стационарная ORTHOPHOS SL 2D или ORTHOPHOS SL 2D Ceph**

РУ № РЗН 2016/3987 от XX.XX.202X

**Информация о технике безопасности и использованию
назначению представлена в инструкции по эксплуатации.**



**Информация об условиях транспортировки и хранения представлена на
упаковке и в инструкции.**

Производитель:

**Sirona Dental Systems GmbH
(Сирона Дентал Системс ГмбХ)
Fabrikstrasse 31, 64625
Bensheim, Germany
(Германия)**

**Уполномоченный
представитель:**

**ООО «Сирона Денталь Системс»,
115432, Россия, г. Москва, пр-т
Андропова, д. 18, корп. 6, тел.:
+7 (495) 725 10 87**



ORTHOPHOS SL 3D или ORTHOPHOS SL 3D Ceph

Система дентальная рентгеновская панорамная, цифровая,
стационарная ORTHOPHOS SL 3D или ORTHOPHOS SL 3D Ceph

РУ № РЗН 2016/3987 от XX.XX.202X

Информация о технике безопасности и использованию
назначению представлена в инструкции по эксплуатации.



Информация об условиях транспортировки и хранения представлена на
упаковке и в инструкции.

Производитель:

Sirona Dental Systems GmbH
(Сирона Дентал Системс ГмбХ)
Fabrikstrasse 31, 64625
Bensheim, Germany
(Германия)

**Уполномоченный
представитель:**

ООО «Сирона Денталь Системс»,
115432, Россия, г. Москва, пр-т
Андропова, д. 18, корп. 6, тел.:
+7 (495) 725 10 87



ORTHOPHOS S 2D или ORTHOPHOS S 2D Ceph

**Система дентальная рентгеновская панорамная, цифровая,
стационарная ORTHOPHOS S 2D или ORTHOPHOS S 2D Ceph**

РУ № РЗН 2016/3987 от XX.XX.202X

**Информация о технике безопасности и использованию
назначению представлена в инструкции по эксплуатации.**



**Информация об условиях транспортировки и хранения представлена на
упаковке и в инструкции.**

Производитель:

**Sirona Dental Systems GmbH
(Сирона Дентал Системс ГмбХ)
Fabrikstrasse 31, 64625
Bensheim, Germany
(Германия)**

**Уполномоченный
представитель:**

**ООО «Сирона Денталь Системс»,
115432, Россия, г. Москва, пр-т
Андропова, д. 18, корп. 6, тел.:
+7 (495) 725 10 87**



ORTHOPHOS S 3D или ORTHOPHOS S 3D Ceph

**Система дентальная рентгеновская панорамная, цифровая,
стационарная ORTHOPHOS S 3D или ORTHOPHOS S 3D Ceph**

РУ № РЗН 2016/3987 от XX.XX.202X

**Информация о технике безопасности и использованию
назначению представлена в инструкции по эксплуатации.**



**Информация об условиях транспортировки и хранения представлена на
упаковке и в инструкции.**

Производитель:

**Sirona Dental Systems GmbH
(Сирона Дентал Системс ГмбХ)
Fabrikstrasse 31, 64625
Bensheim, Germany
(Германия)**

**Уполномоченный
представитель:**

**ООО «Сирона Денталь Системс»,
115432, Россия, г. Москва, пр-т
Андропова, д. 18, корп. 6, тел.:
+7 (495) 725 10 87**



Сшито 5 листа(ов)

Генеральный Директор

ООО «Сирона Денталь Системс»

Левин К.Г.



«УТВЕРЖДАЮ»

Генеральный директор
ООО «Сирона Денталь Системс»



К.Г. Левин

"23" марта 2020 г.

ФОТОГРАФИЧЕСКОЕ ИЗОБРАЖЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Система дентальная рентгеновская панорамная, цифровая, стационарная,
модели ORTHOPHOS SL, ORTHOPHOS S

производства SIRONA Dental Systems GmbH
(СИРОНА Дентал Системс ГмбХ), Германия

СОДЕРЖАНИЕ

I.	Система стоматологическая рентгеновская экстраоральная панорамная стационарная цифровая ORTHOPHOS SL 2D в составе:	16
1.	Излучатель рентгеновский в сборе.	17
2.	Консоль в сборе.	18
3.	Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.	19
4.	Блок управления «Easypad».	20
5.	Спусковая кнопка.	21
6.	Медиаконвертер.	22
7.	Кабели соединительные:	
7.1.	оптоволоконный для передачи данных;	23
7.2.	для локальной вычислительной сети.	24
8.	Элементы специальные для инсталляции.	25
9.	Программное обеспечение:	
9.1.	SIDEXIS 4 на электронном носителе.	27
9.2.	ORTHOPHOS SL PC Software (incl. Firmware) на электронном носителе	28
10.	Пульт дистанционного управления.	29
11.	Напольная плита (основание).	30
12.	Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:	31
12.1.	опоры для лба/височные;	32
12.2.	опора для исследования ВНЧС (левая);	33
12.3.	опора для исследования ВНЧС (правая);	34
12.4.	контактные заглушки опоры для лба/височной;	35
12.5.	контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;	36
12.6.	фиксаторы ушные.	37
13.	Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:	38
13.1.	пластина накусочная стандартная;	39
13.2.	пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;	40
13.3.	упор подносовой стандартный;	41
13.4.	упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.	42
14.	Опора для подбородка сборная, в составе:	43
14.1.	основание опоры;	44
14.2.	накладка на основание;	45
14.3.	соединительный стержень;	46
14.4.	упор подносовой;	47
14.5.	пластины накусочные.	48
15.	Фиксаторы ушные	49
16.	Опоры для лба/височные.	50
17.	Опора для исследования ВНЧС (левая).	51
18.	Опора для исследования ВНЧС (правая).	52
19.	Контактные заглушки опоры для лба/височной.	53
20.	Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.	54
21.	Пластины накусочные:	
21.1.	стандартные;	55
21.2.	для съемки верхнечелюстных пазух;	56
21.3.	для 3D исследования;	57
21.4.	универсальные;	58
21.5.	окклюзионные.	59
22.	Упоры подносовые:	
22.1.	стандартные;	60
22.2.	для съемки верхнечелюстных пазух.	61
23.	Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).	62
24.	Чехлы гигиенические одноразовые:	
24.1.	для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);	63
24.2.	для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);	64
24.3.	для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);	65

	24.4.	для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);	66
	24.5.	для ручек (упаковка 100 шт.);	67
	24.6.	для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);	68
25.	Фантомы:		
	25.1.	для проверки качества изображения;	69
	25.2.	для контроля 2D съемки;	70
26.	Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.		71
27.	Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.		72
28.	Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.		73
29.	Программный модуль SIDICOM QR или для модернизации SIDICOM QR на электронном носителе.		74
30.	Инструкция по эксплуатации.		75
31.	Информационный лист.		76
32.	Сертификат.		78
23.	Лист соответствия.		79
34.	Контрольный лист.		80
35.	Контрольный лист принадлежностей.		81
36.	Протокол замены электронных плат и модулей.		82
II.	Система стоматологическая рентгеновская экстраоральная панорамная стационарная цифровая ORTHOPHOS SL 2D Cerh в составе:		83
1.	Излучатель рентгеновский в сборе.		84
2.	Консоль в сборе.		85
3.	Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.		86
4.	Консоль цефалостата левая или правая.		87
5.	Датчик Cerh цифровой рентгеновский для цефалостата в сборе.		88
6.	Блок управления «Easypad».		89
7.	Спусковая кнопка.		90
8.	Диафрагма цефалостата.		91
9.	Медиаконвертер.		92
10.	Кабели соединительные:		
	10.1.	оптоволоконный для передачи данных;	93
	10.2.	для локальной вычислительной сети.	94
11.	Элементы специальные для инсталляции аппарата.		95
12.	Программное обеспечение:		
	12.1.	SIDEXIS 4 на электронном носителе.	97
	12.2.	ORTHOPHOS SL PC Software (incl. Firmware) на электронном носителе	98
13.	Пульт дистанционного управления.		99
14.	Напольная плита (основание).		100
15.	Набор деталей для цефалостата, в составе:		101
	15.1.	чехлы гигиенические одноразовые для носовой опоры (упаковка 100 шт.);	102
	15.2.	соединитель кабелей;	103
	15.3.	колпачки калибровочные для ушных вкладышей;	104
	15.4.	колпачки гигиенические для ушных вкладышей;	105
	15.5.	винты крепления фиксаторов головы для цефалостата;	106
	15.6.	винты крепления крышки цефалостата;	107
	15.7.	шпильки центрирующие;	108
	15.8.	гайки конусные;	109
	15.9.	ключ г-образный.	110
16.	Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:		111
	16.1.	опоры для лба/височные;	112
	16.2.	опора для исследования ВНЧС (левая);	113
	16.3.	опора для исследования ВНЧС (правая);	114
	16.4.	контактные заглушки опоры для лба/височной;	115
	16.5.	контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;	116
	16.6.	фиксаторы ушные.	117
17.	Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:		118
	17.1.	пластина накусочная стандартная;	119
	17.2.	пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;	120

	17.3.	упор подносовой стандартный;	121
	17.4.	упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.	122
18.	Набор стартовый для фиксации головы пациента для цефалостата, в составе:		123
	18.1.	опора для носа с проекционной шкалой;	124
	18.2.	опоры для цефалостата;	125
	18.3.	заглушка для консоли цефалостата, круглая;	126
	18.4.	заглушка для консоли цефалостата, овальная.	127
19.	Опора для подбородка сборная, в составе:		128
	19.1.	основание опоры;	129
	19.2.	накладка на основание;	130
	19.3.	соединительный стержень;	131
	19.4.	упор подносовой;	132
	19.5.	пластины накусочные.	133
20.	Соединитель кабелей		134
21.	Колпачки калибровочные для ушных вкладышей		135
22.	Винты крепления фиксаторов головы для цефалостата		136
23.	Винты крепления крышки цефалостата		137
24.	Шпильки центрирующие		138
25.	Гайки конусные		139
26.	Ключ г-образный		140
27.	Фиксаторы ушные		141
28.	Зглушка для консоли цефалостата, круглая		142
29.	Заглушка для консоли цефалостата, овальная		143
30.	Опоры для лба/височные.		144
31.	Опора для исследования ВНЧС (левая).		145
32.	Опора для исследования ВНЧС (правая).		146
33.	Контактные заглушки опоры для лба/височной.		147
34.	Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.		148
35.	Опора для носа с проекционной шкалой.		149
36.	Опоры для цефалостата.		150
37.	Пластины накусочные:		
	37.1.	стандартные;	151
	37.2.	для съемки верхнечелюстных пазух;	152
	37.3.	для 3D исследования;	153
	37.4.	универсальные;	154
	37.5.	окклюзионные.	155
38.	Упоры подносовые:		
	38.1.	стандартные;	156
	38.2.	для съемки верхнечелюстных пазух.	157
39.	Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).		158
40.	Опоры для кисти.		159
41.	Чехлы гигиенические одноразовые:		
	41.1.	для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);	160
	41.2.	для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);	161
	41.3.	для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);	162
	41.4.	для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);	163
	41.5.	для ручек (упаковка 100 шт.);	164
	41.6.	для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);	165
	41.7.	для опоры носовой (упаковка 100 шт.);	166
42.	Колпачки гигиенические для ушных вкладышей (упаковка 20 шт.)		167
43.	Фантомы:		
	43.1.	для проверки качества изображения;	168
	43.2.	для контроля 2D съемки;	169
	43.3.	для контроля параметров рентгеновской съемки на цефалостате;	170
	43.4.	для регулировки параметров рентгеновской съемки на цефалостате.	171
44.	Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.		172
45.	Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.		173
46.	Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.		174

47.	Программный модуль SIDICOM QR или для модернизации SIDICOM QR на электронном носителе.	175
48.	Инструкция по эксплуатации.	176
49.	Информационный лист.	177
50.	Сертификат.	179
51.	Лист соответствия.	180
52.	Контрольный лист.	181
53.	Контрольный лист принадлежностей.	182
54.	Контрольный лист цефалостата.	183
55.	Контрольный лист принадлежностей цефалостата.	184
56.	Протокол замены электронных плат и модулей.	185
III.	Система стоматологическая рентгеновская экстраоральная панорамная стационарная цифровая ORTHOPHOS SL 3D в составе:	186
1.	Излучатель рентгеновский в сборе.	187
2.	Консоль в сборе.	188
3.	Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.	189
4.	Датчик цифровой рентгеновский для 3D съемки в сборе, с объемом получаемого изображения 8x8 см или 11x10 см	190
5.	Блок управления «Easypad».	191
6.	Спусковая кнопка.	192
7.	Медиаконвертер.	193
8.	Кабели соединительные:	
8.1.	оптоволоконный для передачи данных;	194
8.2.	для локальной вычислительной сети.	195
9.	Элементы специальные для инсталляции аппарата.	196
10.	Программное обеспечение:	
10.1.	SIDEXIS 4 на электронном носителе.	198
10.2.	ORTHOPHOS SL PC Software (incl. Firmware) на электронном носителе	199
10.3.	GALILEOS Implant или SICAT Suite (SICAT Implant) на электронном носителе.	200
11.	Пульт дистанционного управления.	202
12.	Напольная плита (основание).	203
13.	Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:	204
13.1.	опоры для лба/височные;	205
13.2.	опора для исследования ВНЧС (левая);	206
13.3.	опора для исследования ВНЧС (правая);	207
13.4.	контактные заглушки опоры для лба/височной;	208
13.5.	контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;	209
13.6.	фиксаторы ушные.	210
14.	Набор стартовый пластин накусочных 3D, в составе:	211
14.1.	пластина накусочная для 3D исследования;	212
14.2.	сегмент накусочный шаровидной формы для верхней челюсти;	213
14.3.	сегмент накусочный шаровидной формы для нижней челюсти.	214
15.	Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:	215
15.1.	пластина накусочная стандартная;	216
15.2.	пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;	217
15.3.	упор подносовой стандартный;	218
15.4.	упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.	219
16.	Опора для подбородка сборная, в составе:	220
16.1.	основание опоры;	221
16.2.	накладка на основание;	222
16.3.	соединительный стержень;	223
16.4.	упор подносовой;	224
16.5.	пластины накусочные.	225
17.	Фиксаторы ушные	226
18.	Опоры для лба/височные.	227
19.	Опора для исследования ВНЧС (левая).	228
20.	Опора для исследования ВНЧС (правая).	229
21.	Контактные заглушки опоры для лба/височной.	230
22.	Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.	231

23.	Пластины накусочные:		
	23.1.	стандартные;	232
	23.2.	для съемки верхнечелюстных пазух;	233
	23.3.	для 3D исследования;	234
	23.4.	универсальные;	235
	23.5.	окклюзионные.	236
24.	Упоры подносовые:		
	24.1.	стандартные;	237
	24.2.	для съемки верхнечелюстных пазух.	238
25.	Сегменты накусочные шаровидной формы для верхней челюсти.		239
26.	Сегменты накусочные шаровидной формы для нижней челюсти.		240
27.	Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).		241
28.	Чехлы гигиенические одноразовые:		
	28.1.	для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);	242
	28.2.	для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);	243
	28.3.	для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);	244
	28.4.	для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);	245
	28.5.	для ручек (упаковка 100 шт.);	246
	28.6.	для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);	247
29.	Фантомы:		
	29.1.	для проверки качества изображения;	248
	29.2.	для контроля 2D съемки;	249
	29.3.	для контроля 3D съемки;	250
	29.4.	для контроля геометрических параметров излучения;	251
30.	Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.		252
31.	Программный модуль для создания отчетов на электронном носителе.		253
32.	Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.		254
33.	Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.		255
34.	Программный модуль SIDICOM QR или для модернизации SIDICOM QR на электронном носителе.		256
35.	Программный ключ GALILEOS Implant для ПК внутри клинической сети на электронном носителе.		257
36.	Программный ключ GALILEOS Implant для ПК вне клинической сети на электронном носителе.		258
37.	Лицензионные коды SICAT Implant Voucher		259
38.	Лицензионные коды SICAT Suite Network License		260
39.	Инструкция по эксплуатации.		261
40.	Информационный лист.		262
41.	Сертификат.		264
42.	Лист соответствия.		265
43.	Контрольный лист.		266
44.	Контрольный лист принадлежностей.		267
45.	Протокол замены электронных плат и модулей.		268
IV.	Система стоматологическая рентгеновская экстраоральная панорамная стационарная цифровая ORTHOPHOS SL 3D Cerph в составе:		269
1.	Излучатель рентгеновский в сборе.		270
2.	Консоль в сборе.		271
3.	Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.		272
4.	Датчик цифровой рентгеновский для 3D съемки в сборе, с объемом получаемого изображения 8x8 см или 11x10 см		273
5.	Консоль цефалостата левая или правая.		274
6.	Датчик Cerph цифровой рентгеновский для цефалостата в сборе.		275
7.	Блок управления «Easypad».		276
8.	Спусковая кнопка.		277
9.	Диафрагма цефалостата.		278
10.	Медиаконвертер.		279
11.	Кабели соединительные:		
	11.1.	оптоволоконный для передачи данных;	280
	11.2.	для локальной вычислительной сети.	281
12.	Элементы специальные для инсталляции аппарата.		282
13.	Программное обеспечение:		

13.1.	SIDEXIS 4 на электронном носителе.	284
13.2.	ORTHOPHOS SL PC Software (incl. Firmware) на электронном носителе	285
13.3.	GALILEOS Implant или SICAT Suite (SICAT Implant) на электронном носителе на электронном носителе.	286
14.	Пульт дистанционного управления.	288
15.	Напольная плита (основание).	289
16.	Набор деталей для цефалостата, в составе:	290
16.1.	чехлы гигиенические одноразовые для носовой опоры (упаковка 100 шт.);	291
16.2.	соединитель кабелей;	292
16.3.	колпачки калибровочные для ушных вкладышей;	293
16.4.	колпачки гигиенические для ушных вкладышей;	294
16.5.	винты крепления фиксаторов головы для цефалостата;	295
16.6.	винты крепления крышки цефалостата;	296
16.7.	шпильки центрирующие;	297
16.8.	гайки конусные;	298
16.9.	ключ г-образный.	299
17.	Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:	300
17.1.	опоры для лба/височные;	301
17.2.	опора для исследования ВНЧС (левая);	302
17.3.	опора для исследования ВНЧС (правая);	303
17.4.	контактные заглушки опоры для лба/височной;	304
17.5.	контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;	305
17.6.	фиксаторы ушные.	306
18.	Набор стартовый пластин накусочных 3D, в составе:	307
18.1.	пластина накусочная для 3D исследования;	308
18.2.	сегмент накусочный шаровидной формы для верхней челюсти;	309
18.3.	сегмент накусочный шаровидной формы для нижней челюсти.	310
19.	Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:	311
19.1.	пластина накусочная стандартная;	312
19.2.	пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;	313
19.3.	упор подносовой стандартный;	314
19.4.	упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.	315
20.	Набор стартовый для фиксации головы пациента для цефалостата, в составе:	316
20.1.	опора для носа с проекционной шкалой;	317
20.2.	опоры для цефалостата;	318
20.3.	заглушка для консоли цефалостата, круглая;	319
20.4.	заглушка для консоли цефалостата, овальная.	320
21.	Опора для подбородка сборная, в составе:	321
21.1.	основание опоры;	322
21.2.	накладка на основание;	323
21.3.	соединительный стержень;	324
21.4.	упор подносовой;	325
21.5.	пластины накусочные.	326
22.	Соединитель кабелей	327
23.	Колпачки калибровочные для ушных вкладышей	328
24.	Винты крепления фиксаторов головы для цефалостата	329
25.	Винты крепления крышки цефалостата	330
26.	Шпильки центрирующие	331
27.	Гайки конусные	332
28.	Ключ г-образный	333
29.	Фиксаторы ушные	334
30.	Заглушка для консоли цефалостата, круглая	335
31.	Заглушка для консоли цефалостата, овальная	336
32.	Опоры для лба/височные.	337
33.	Опора для исследования ВНЧС (левая).	338
34.	Опора для исследования ВНЧС (правая).	339
35.	Контактные заглушки опоры для лба/височной.	340
36.	Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.	341
37.	Опора для носа с проекционной шкалой.	342

38.	Опоры для цефалостата.	343
39.	Пластины накусочные:	
	39.1. стандартные;	344
	39.2. для съемки верхнечелюстных пазух;	345
	39.3. для 3D исследования;	346
	39.4. универсальные;	347
	39.5. окклюзионные.	348
40.	Упоры подносовые:	
	40.1. стандартные;	349
	40.2. для съемки верхнечелюстных пазух.	350
41.	Сегменты накусочные шаровидной формы для верхней челюсти.	351
42.	Сегменты накусочные шаровидной формы для нижней челюсти.	352
43.	Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).	353
44.	Опоры для кисти.	354
45.	Чехлы гигиенические одноразовые:	
	45.1. для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);	355
	45.2. для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);	356
	45.3. для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);	357
	45.4. для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);	358
	45.5. для ручек (упаковка 100 шт.);	359
	45.6. для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);	360
	45.7. для опоры носовой (упаковка 100 шт.);	361
46.	Колпачки гигиенические для ушных вкладышей (упаковка 20 шт.)	362
47.	Фантомы:	
	47.1. для проверки качества изображения;	363
	47.2. для контроля 2D съемки;	364
	47.3. для контроля 3D съемки;	365
	47.4. для контроля геометрических параметров излучения;	366
	47.5. для контроля параметров рентгеновской съемки на цефалостате;	367
	47.6. для регулировки параметров рентгеновской съемки на цефалостате.	368
48.	Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.	369
49.	Программный модуль для создания отчетов на электронном носителе.	370
50.	Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.	371
51.	Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.	372
52.	Программный модуль SIDICOM QR или для модернизации SIDICOM QR на электронном носителе.	373
53.	Программный ключ GALILEOS Implant для ПК внутри клинической сети на электронном носителе.	374
54.	Программный ключ GALILEOS Implant для ПК вне клинической сети на электронном носителе.	375
55.	Лицензионные коды SICAT Implant Voucher	376
56.	Лицензионные коды SICAT Suite Network License	377
57.	Инструкция по эксплуатации.	378
58.	Информационный лист.	379
59.	Сертификат.	381
60.	Лист соответствия.	382
61.	Контрольный лист.	383
62.	Контрольный лист принадлежностей.	384
63.	Контрольный лист цефалостата.	385
64.	Контрольный лист принадлежностей цефалостата.	386
65.	Протокол замены электронных плат и модулей.	387
V.	Система стоматологическая рентгеновская экстраоральная панорамная стационарная цифровая ORTHOPHOS S 2D в составе:	388
1.	Излучатель рентгеновский в сборе.	389
2.	Консоль в сборе.	390
3.	Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.	391
4.	Блок управления «Easypad».	392
5.	Спусковая кнопка.	393
6.	Медиаконвертер.	394
7.	Кабели соединительные:	
	7.1. оптоволоконный для передачи данных;	395

	7.2.	для локальной вычислительной сети.	396
8.		Элементы специальные для установки.	397
9.		Программное обеспечение:	
	9.1.	SIDEXIS 4 на электронном носителе.	399
	9.2.	ORTHOPHOS S PC Software (incl. Firmware) на электронном носителе	400
10.		Пульт дистанционного управления.	401
11.		Напольная плита (основание).	402
12.		Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:	403
	12.1.	опоры для лба/височные;	404
	12.2.	опора для исследования ВНЧС (левая);	405
	12.3.	опора для исследования ВНЧС (правая);	406
	12.4.	контактные заглушки опоры для лба/височной;	407
	12.5.	контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;	408
	12.6.	фиксаторы ушные.	409
13.		Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:	410
	13.1.	пластина накусочная стандартная;	411
	13.2.	пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;	412
	13.3.	упор подносовой стандартный;	413
	13.4.	упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.	414
14.		Опора для подбородка сборная, в составе:	415
	14.1.	основание опоры;	416
	14.2.	накладка на основание;	417
	14.3.	соединительный стержень;	418
	14.4.	упор подносовой;	419
	14.5.	пластины накусочные.	420
15.		Фиксаторы ушные	421
16.		Опоры для лба/височные.	422
17.		Опора для исследования ВНЧС (левая).	423
18.		Опора для исследования ВНЧС (правая).	424
19.		Контактные заглушки опоры для лба/височной.	425
20.		Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.	426
21.		Пластины накусочные:	
	21.1.	стандартные;	427
	21.2.	для съемки верхнечелюстных пазух;	428
	21.3.	для 3D исследования;	429
	21.4.	универсальные;	430
	21.5.	окклюзионные.	431
22.		Упоры подносовые:	
	22.1.	стандартные;	432
	22.2.	для съемки верхнечелюстных пазух.	433
23.		Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).	434
24.		Чехлы гигиенические одноразовые:	
	24.1.	для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);	435
	24.2.	для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);	436
	24.3.	для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);	437
	24.4.	для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);	438
	24.5.	для ручек (упаковка 100 шт.);	439
	24.6.	для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);	440
25.		Фантомы:	
	25.1.	для проверки качества изображения;	441
	25.2.	для контроля 2D съемки;	442
26.		Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.	443
27.		Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.	444
28.		Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.	445
29.		Программный модуль SIDICOM QR или для модернизации SIDICOM QR на электронном носителе.	446
30.		Инструкция по эксплуатации.	447
31.		Информационный лист.	448

32.	Сертификат.	450
23.	Лист соответствия.	451
34.	Контрольный лист.	452
35.	Контрольный лист принадлежностей.	453
36.	Протокол замены электронных плат и модулей.	454
VI.	Система стоматологическая рентгеновская экстраоральная панорамная стационарная цифровая ORTHOPHOS S 2D Cerph в составе:	455
1.	Излучатель рентгеновский в сборе.	456
2.	Консоль в сборе.	457
3.	Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.	458
4.	Консоль цефалостата левая или правая.	459
5.	Датчик Cerph цифровой рентгеновский для цефалостата в сборе.	460
6.	Блок управления «Easypad».	461
7.	Спусковая кнопка.	462
8.	Диафрагма цефалостата.	463
9.	Медиаконвертер.	464
10.	Кабели соединительные:	
	10.1. оптоволоконный для передачи данных;	465
	10.2. для локальной вычислительной сети.	466
11.	Элементы специальные для инсталляции аппарата.	467
12.	Программное обеспечение:	
	12.1. SIDEXIS 4 на электронном носителе.	469
	12.2. ORTHOPHOS S PC Software (incl. Firmware) на электронном носителе	470
13.	Пульт дистанционного управления.	471
14.	Напольная плита (основание).	472
15.	Набор деталей для цефалостата, в составе:	473
	15.1. чехлы гигиенические одноразовые для носовой опоры (упаковка 100 шт.);	474
	15.2. соединитель кабелей;	475
	15.3. колпачки калибровочные для ушных вкладышей;	476
	15.4. колпачки гигиенические для ушных вкладышей;	477
	15.5. винты крепления фиксаторов головы для цефалостата;	478
	15.6. винты крепления крышки цефалостата;	479
	15.7. шпильки центрирующие;	480
	15.8. гайки конусные;	481
	15.9. ключ г-образный.	482
16.	Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:	483
	16.1. опоры для лба/височные;	484
	16.2. опора для исследования ВНЧС (левая);	485
	16.3. опора для исследования ВНЧС (правая);	486
	16.4. контактные заглушки опоры для лба/височной;	487
	16.5. контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;	488
	16.6. фиксаторы ушные.	489
17.	Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:	490
	17.1. пластина накусочная стандартная;	491
	17.2. пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;	492
	17.3. упор подносовой стандартный;	493
	17.4. упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.	494
18.	Набор стартовый для фиксации головы пациента для цефалостата, в составе:	495
	18.1. опора для носа с проекционной шкалой;	496
	18.2. опоры для цефалостата;	497
	18.3. заглушка для консоли цефалостата, круглая;	498
	18.4. заглушка для консоли цефалостата, овальная.	499
19.	Опора для подбородка сборная, в составе:	500
	19.1. основание опоры;	501
	19.2. накладка на основание;	502
	19.3. соединительный стержень;	503
	19.4. упор подносовой;	504
	19.5. пластины накусочные.	505
20.	Соединитель кабелей	506

21.	Колпачки калибровочные для ушных вкладышей	507
22.	Винты крепления фиксаторов головы для цефалостата	508
23.	Винты крепления крышки цефалостата	509
24.	Шпильки центрирующие	510
25.	Гайки конусные	511
26.	Ключ г-образный	512
27.	Фиксаторы ушные	513
28.	РЗглушка для консоли цефалостата, круглая	514
29.	Заглушка для консоли цефалостата, овальная	515
30.	Опоры для лба/височные.	516
31.	Опора для исследования ВНЧС (левая).	517
32.	Опора для исследования ВНЧС (правая).	518
33.	Контактные заглушки опоры для лба/височной.	519
34.	Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.	520
35.	Опора для носа с проекционной шкалой.	521
36.	Опоры для цефалостата.	522
37.	Пластины накусочные:	
	37.1. стандартные;	523
	37.2. для съемки верхнечелюстных пазух;	524
	37.3. для 3D исследования;	525
	37.4. универсальные;	526
	37.5. окклюзионные.	527
38.	Упоры подносовые:	
	38.1. стандартные;	528
	38.2. для съемки верхнечелюстных пазух.	529
39.	Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).	530
40.	Опоры для кисти.	531
41.	Чехлы гигиенические одноразовые:	
	41.1. для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);	532
	41.2. для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);	533
	41.3. для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);	534
	41.4. для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);	535
	41.5. для ручек (упаковка 100 шт.);	536
	41.6. для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);	537
	41.7. для опоры носовой (упаковка 100 шт.);	538
42.	Колпачки гигиенические для ушных вкладышей (упаковка 20 шт.)	539
43.	Фантомы:	
	43.1. для проверки качества изображения;	540
	43.2. для контроля 2D съемки;	541
	43.3. для контроля параметров рентгеновской съемки на цефалостате;	542
	43.4. для регулировки параметров рентгеновской съемки на цефалостате.	543
44.	Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.	544
45.	Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.	545
46.	Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.	546
47.	Программный модуль SIDICOM QR или для модернизации SIDICOM QR на электронном носителе.	547
48.	Инструкция по эксплуатации.	548
49.	Информационный лист.	549
50.	Сертификат.	551
51.	Лист соответствия.	552
52.	Контрольный лист.	553
53.	Контрольный лист принадлежностей.	554
54.	Контрольный лист цефалостата.	555
55.	Контрольный лист принадлежностей цефалостата.	556
56.	Протокол замены электронных плат и модулей.	557
VII.	Система стоматологическая рентгеновская экстраоральная панорамная стационарная цифровая ORTHOPHOS S 3D в составе:	558
1.	Излучатель рентгеновский в сборе.	559

2.	Консоль в сборе.	560
3.	Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.	561
4.	Датчик цифровой рентгеновский для 3D съемки в сборе, с объемом получаемого изображения 8x8 см или 11x10 см	562
5.	Блок управления «Easypad».	563
6.	Спусковая кнопка.	564
7.	Медиаконвертер.	565
8.	Кабели соединительные:	
	8.1. оптоволоконный для передачи данных;	566
	8.2. для локальной вычислительной сети.	567
9.	Элементы специальные для установки аппарата.	568
10.	Программное обеспечение:	
	10.1. SIDEXIS 4 на электронном носителе.	570
	10.2. ORTHOPHOS S PC Software (incl. Firmware) на электронном носителе	571
	10.3. GALILEOS Implant или SICAT Suite (SICAT Implant) на электронном носителе.	572
11.	Пульт дистанционного управления.	574
12.	Напольная плита (основание).	575
13.	Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:	576
	13.1. опоры для лба/височные;	577
	13.2. опора для исследования ВНЧС (левая);	578
	13.3. опора для исследования ВНЧС (правая);	579
	13.4. контактные заглушки опоры для лба/височной;	580
	13.5. контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;	581
	13.6. фиксаторы ушные.	582
14.	Набор стартовый пластин накусочных 3D, в составе:	583
	14.1. пластина накусочная для 3D исследования;	584
	14.2. сегмент накусочный шаровидной формы для верхней челюсти;	585
	14.3. сегмент накусочный шаровидной формы для нижней челюсти.	586
15.	Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:	587
	15.1. пластина накусочная стандартная;	588
	15.2. пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;	589
	15.3. упор подносовой стандартный;	590
	15.4. упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.	591
16.	Опора для подбородка сборная, в составе:	592
	16.1. основание опоры;	593
	16.2. накладка на основание;	594
	16.3. соединительный стержень;	595
	16.4. упор подносовой;	596
	16.5. пластины накусочные.	597
17.	Фиксаторы ушные	598
18.	Опоры для лба/височные.	599
19.	Опора для исследования ВНЧС (левая).	600
20.	Опора для исследования ВНЧС (правая).	601
21.	Контактные заглушки опоры для лба/височной.	602
22.	Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.	603
23.	Пластины накусочные:	
	23.1. стандартные;	604
	23.2. для съемки верхнечелюстных пазух;	605
	23.3. для 3D исследования;	606
	23.4. универсальные;	607
	23.5. окклюзионные.	608
24.	Упоры подносовые:	
	24.1. стандартные;	609
	24.2. для съемки верхнечелюстных пазух.	610
25.	Сегменты накусочные шаровидной формы для верхней челюсти.	611
26.	Сегменты накусочные шаровидной формы для нижней челюсти.	612
27.	Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).	613
28.	Чехлы гигиенические одноразовые:	
	28.1. для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);	614

	28.2.	для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);	615
	28.3.	для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);	616
	28.4.	для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);	617
	28.5.	для ручек (упаковка 100 шт.);	618
	28.6.	для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);	619
29.	Фантомы:		
	29.1.	для проверки качества изображения;	620
	29.2.	для контроля 2D съемки;	621
	29.3.	для контроля 3D съемки;	622
	29.4.	для контроля геометрических параметров излучения;	623
30.	Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.		624
31.	Программный модуль для создания отчетов на электронном носителе.		625
32.	Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.		626
33.	Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.		627
34.	Программный модуль SIDICOM QR или для модернизации SIDICOM QR на электронном носителе.		628
35.	Программный ключ GALILEOS Implant для ПК внутри клинической сети на электронном носителе.		629
36.	Программный ключ GALILEOS Implant для ПК вне клинической сети на электронном носителе.		630
37.	Лицензионные коды SICAT Implant Voucher		631
38.	Лицензионные коды SICAT Suite Network License		632
39.	Инструкция по эксплуатации.		633
40.	Информационный лист.		634
41.	Сертификат.		636
42.	Лист соответствия.		637
43.	Контрольный лист.		638
44.	Контрольный лист принадлежностей.		639
45.	Протокол замены электронных плат и модулей.		640
VIII.	Система стоматологическая рентгеновская экстраоральная панорамная стационарная цифровая ORTHOPHOS S 3D Ceph в составе:		641
1.	Излучатель рентгеновский в сборе.		642
2.	Консоль в сборе.		643
3.	Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.		644
4.	Датчик цифровой рентгеновский для 3D съемки в сборе, с объемом получаемого изображения 8x8 см или 11x10 см		645
5.	Консоль цефалостата левая или правая.		646
6.	Датчик Ceph цифровой рентгеновский для цефалостата в сборе.		647
7.	Блок управления «Easypad».		648
8.	Спусковая кнопка.		649
9.	Диафрагма цефалостата.		650
10.	Медиаконвертер.		651
11.	Кабели соединительные:		
	11.1.	оптоволоконный для передачи данных;	652
	11.2.	для локальной вычислительной сети.	653
12.	Элементы специальные для инсталляции аппарата.		654
13.	Программное обеспечение:		
	13.1.	SIDEXIS 4 на электронном носителе.	656
	13.2.	ORTHOPHOS S PC Software (incl. Firmware) на электронном носителе	657
	13.3.	GALILEOS Implant или SICAT Suite (SICAT Implant) на электронном носителе на электронном носителе.	658
14.	Пульт дистанционного управления.		660
15.	Напольная плита (основание).		661
16.	Набор деталей для цефалостата, в составе:		662
	16.1.	чехлы гигиенические одноразовые для носовой опоры (упаковка 100 шт.);	663
	16.2.	соединитель кабелей;	664
	16.3.	колпачки калибровочные для ушных вкладышей;	665
	16.4.	колпачки гигиенические для ушных вкладышей;	666
	16.5.	винты крепления фиксаторов головы для цефалостата;	667
	16.6.	винты крепления крышки цефалостата;	668
	16.7.	шпильки центрирующие;	669

	16.8.	гайки конусные;	670
	16.9.	ключ г-образный.	671
17.		Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:	672
	17.1.	опоры для лба/височные;	673
	17.2.	опора для исследования ВНЧС (левая);	674
	17.3.	опора для исследования ВНЧС (правая);	675
	17.4.	контактные заглушки опоры для лба/височной;	676
	17.5.	контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;	677
	17.6.	фиксаторы ушные.	678
18.		Набор стартовый пластин накусочных 3D, в составе:	679
	18.1.	пластина накусочная для 3D исследования;	680
	18.2.	сегмент накусочный шаровидной формы для верхней челюсти;	681
	18.3.	сегмент накусочный шаровидной формы для нижней челюсти.	682
19.		Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:	683
	19.1.	пластина накусочная стандартная;	684
	19.2.	пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;	685
	19.3.	упор подносовой стандартный;	686
	19.4.	упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.	687
20.		Набор стартовый для фиксации головы пациента для цефалостата, в составе:	688
	20.1.	опора для носа с проекционной шкалой;	689
	20.2.	опоры для цефалостата;	690
	20.3.	заглушка для консоли цефалостата, круглая;	691
	20.4.	заглушка для консоли цефалостата, овальная.	692
21.		Опора для подбородка сборная, в составе:	693
	21.1.	основание опоры;	694
	21.2.	накладка на основание;	695
	21.3.	соединительный стержень;	696
	21.4.	упор подносовой;	697
	21.5.	пластины накусочные.	698
22.		Соединитель кабелей	699
23.		Колпачки калибровочные для ушных вкладышей	700
24.		Винты крепления фиксаторов головы для цефалостата	701
25.		Винты крепления крышки цефалостата	702
26.		Шпильки центрирующие	703
27.		Гайки конусные	704
28.		Ключ г-образный	705
29.		Фиксаторы ушные	706
30.		Заглушка для консоли цефалостата, круглая	707
31.		Заглушка для консоли цефалостата, овальная	708
32.		Опоры для лба/височные.	709
33.		Опора для исследования ВНЧС (левая).	710
34.		Опора для исследования ВНЧС (правая).	711
35.		Контактные заглушки опоры для лба/височной.	712
36.		Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.	713
37.		Опора для носа с проекционной шкалой.	714
38.		Опоры для цефалостата.	715
39.		Пластины накусочные:	
	39.1.	стандартные;	716
	39.2.	для съемки верхнечелюстных пазух;	717
	39.3.	для 3D исследования;	718
	39.4.	универсальные;	719
	39.5.	окклюзионные.	720
40.		Упоры подносовые:	
	40.1.	стандартные;	721
	40.2.	для съемки верхнечелюстных пазух.	722
41.		Сегменты накусочные шаровидной формы для верхней челюсти.	723
42.		Сегменты накусочные шаровидной формы для нижней челюсти.	724
43.		Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).	725
44.		Опоры для кисти.	726

45.	Чехлы гигиенические одноразовые:	
45.1.	для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);	727
45.2.	для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);	728
45.3.	для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);	729
45.4.	для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);	730
45.5.	для ручек (упаковка 100 шт.);	731
45.6.	для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);	732
45.7.	для опоры носовой (упаковка 100 шт.);	733
46.	Колпачки гигиенические для ушных вкладышей (упаковка 20 шт.)	734
47.	Фантомы:	
47.1.	для проверки качества изображения;	735
47.2.	для контроля 2D съемки;	736
47.3.	для контроля 3D съемки;	737
47.4.	для контроля геометрических параметров излучения;	738
47.5.	для контроля параметров рентгеновской съемки на цефалостате;	739
47.6.	для регулировки параметров рентгеновской съемки на цефалостате.	740
48.	Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.	741
49.	Программный модуль для создания отчетов на электронном носителе.	742
50.	Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.	743
51.	Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.	744
52.	Программный модуль SIDICOM QR или для модернизации SIDICOM QR на электронном носителе.	745
53.	Программный ключ GALILEOS Implant для ПК внутри клинической сети на электронном носителе.	746
54.	Программный ключ GALILEOS Implant для ПК вне клинической сети на электронном носителе.	747
55.	Лицензионные коды SICAT Implant Voucher	748
56.	Лицензионные коды SICAT Suite Network License	749
57.	Инструкция по эксплуатации.	750
58.	Информационный лист.	751
59.	Сертификат.	753
60.	Лист соответствия.	754
61.	Контрольный лист.	755
62.	Контрольный лист принадлежностей.	756
63.	Контрольный лист цефалостата.	757
64.	Контрольный лист принадлежностей цефалостата.	758
65.	Протокол замены электронных плат и модулей.	759

1. Система стоматологическая рентгеновская эстраординарная панорамная стационарная цифровая ORTHOPHOS SL 2D в составе:

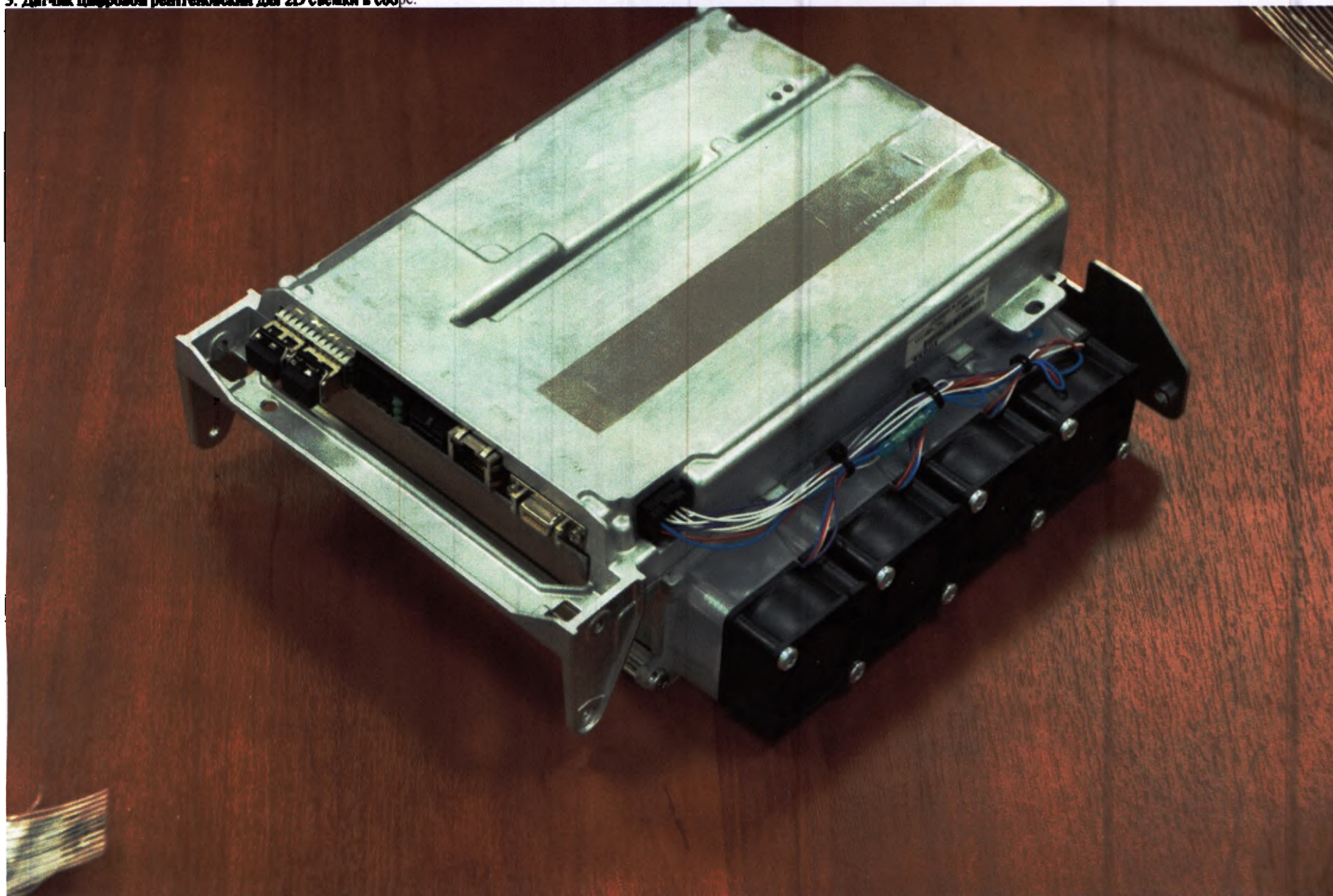




2. Консоль в сборе.



3. Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.

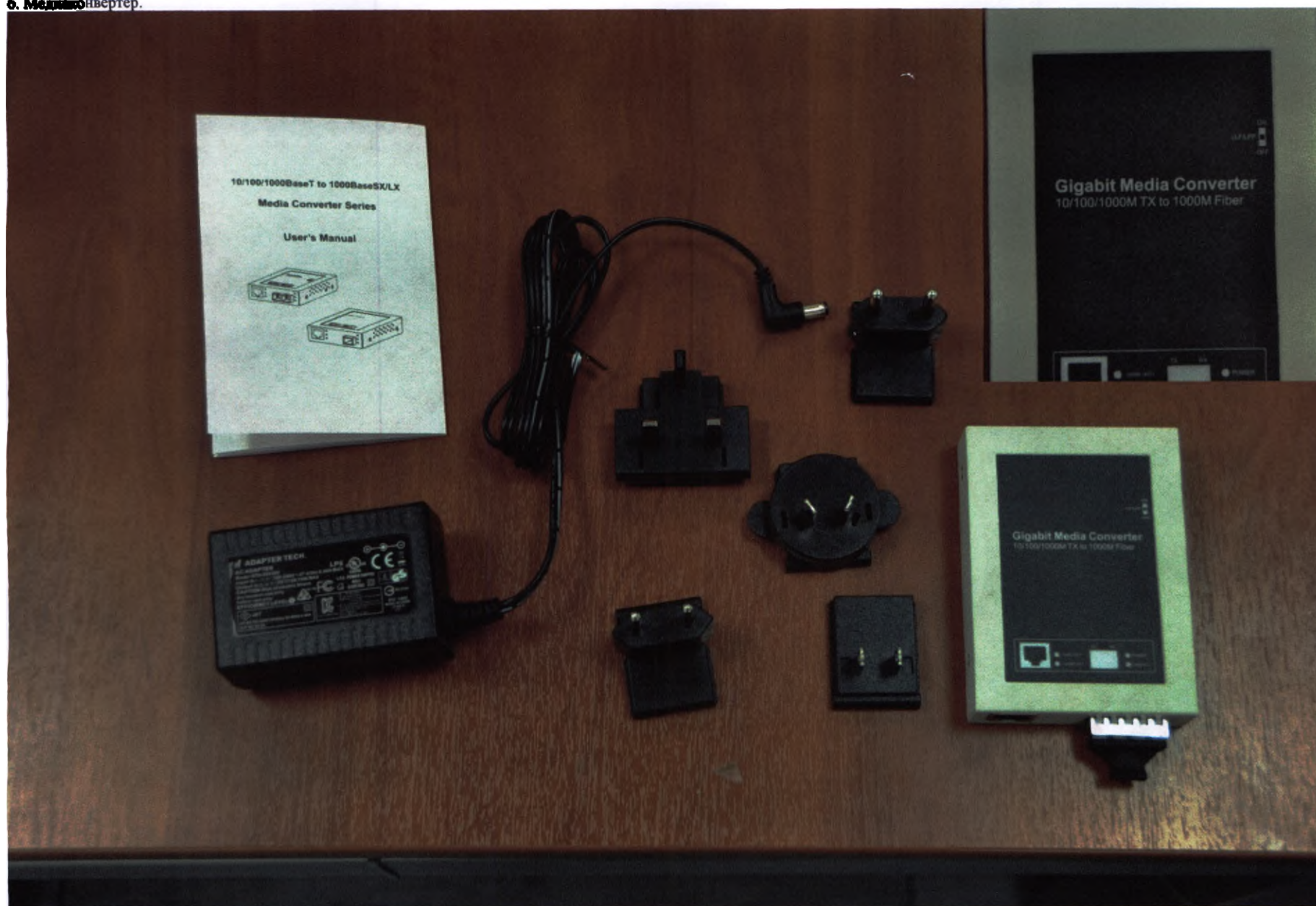


4. Блок управления «Easyrad».



5. Спускная кнопка.





7. Кабели соединительные:

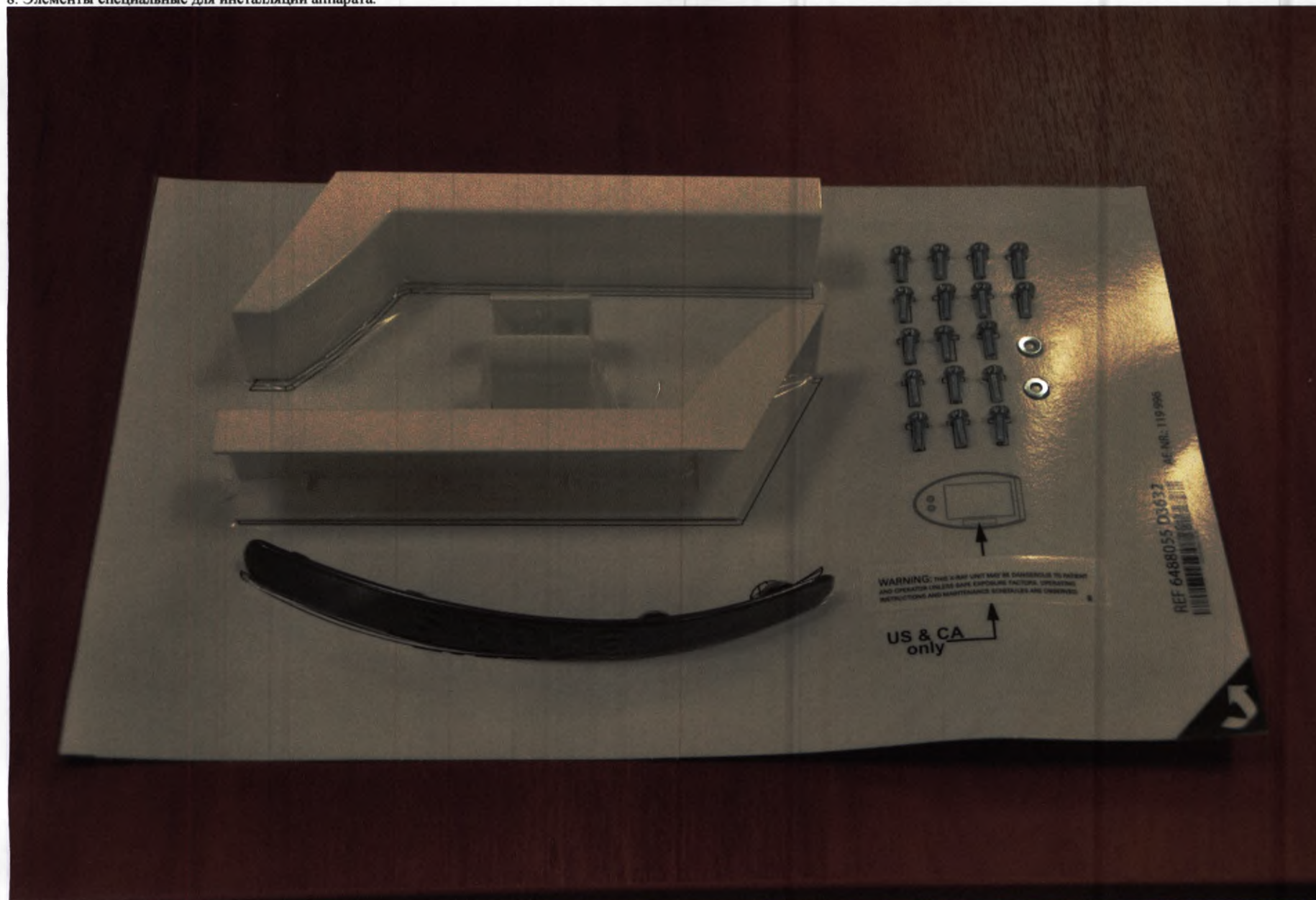
7.1. Кабель соединительный оптоволоконный для передачи данных;



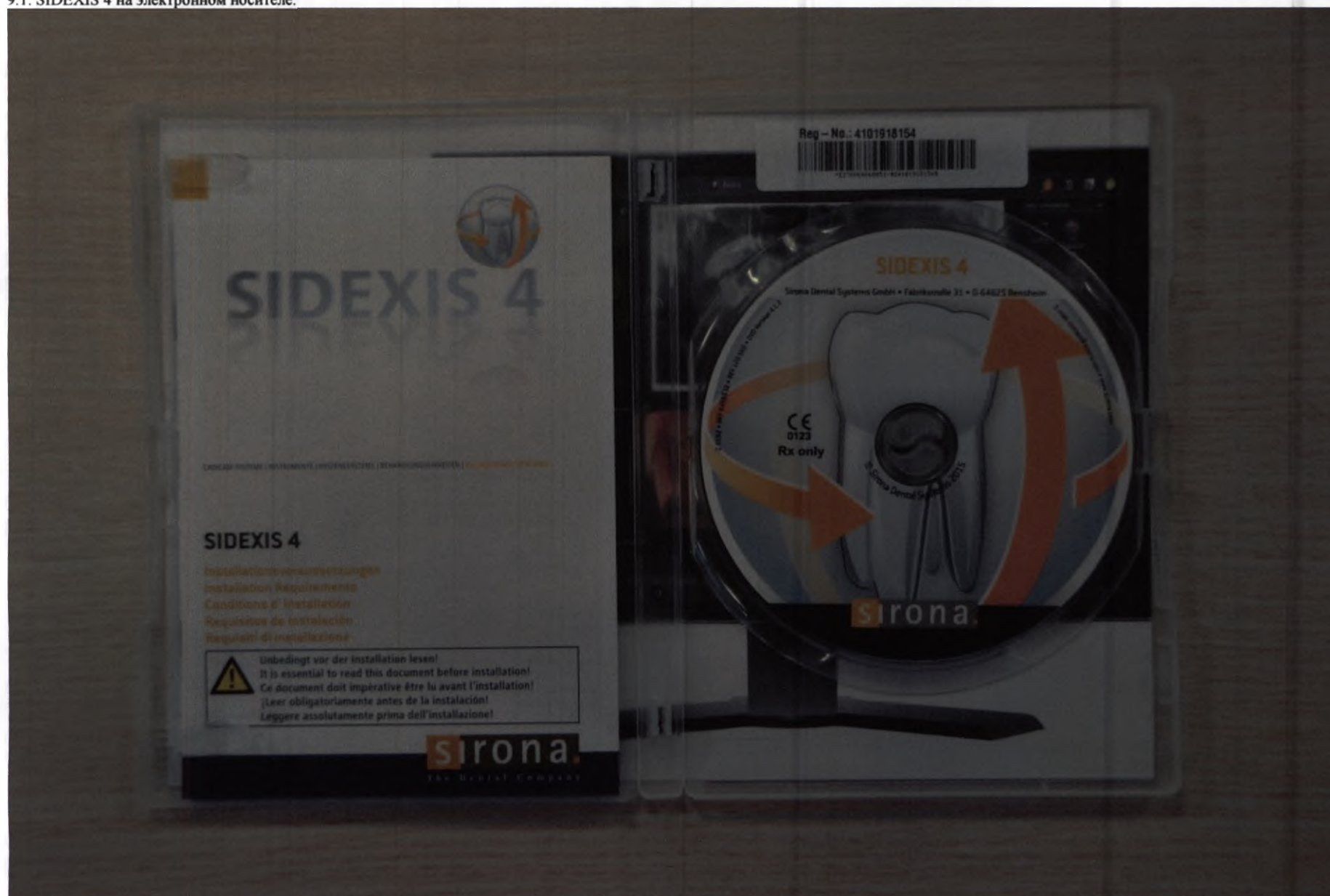
7.2. Кабель соединительный для локальной вычислительной сети.



8. Элементы специальные для инсталляции аппарата.



9. Программное обеспечение:
9.1. SIDEXIS 4 на электронном носителе.



ORTHOPHOS SL

PC Software (incl. Firmware)

001-2017/10/27
(1.0 DE, EN, FR, ES, IT)
Firmware (05.12.00)

CE
0123

©Sirona Dental Systems GmbH 2017

The Dental Company

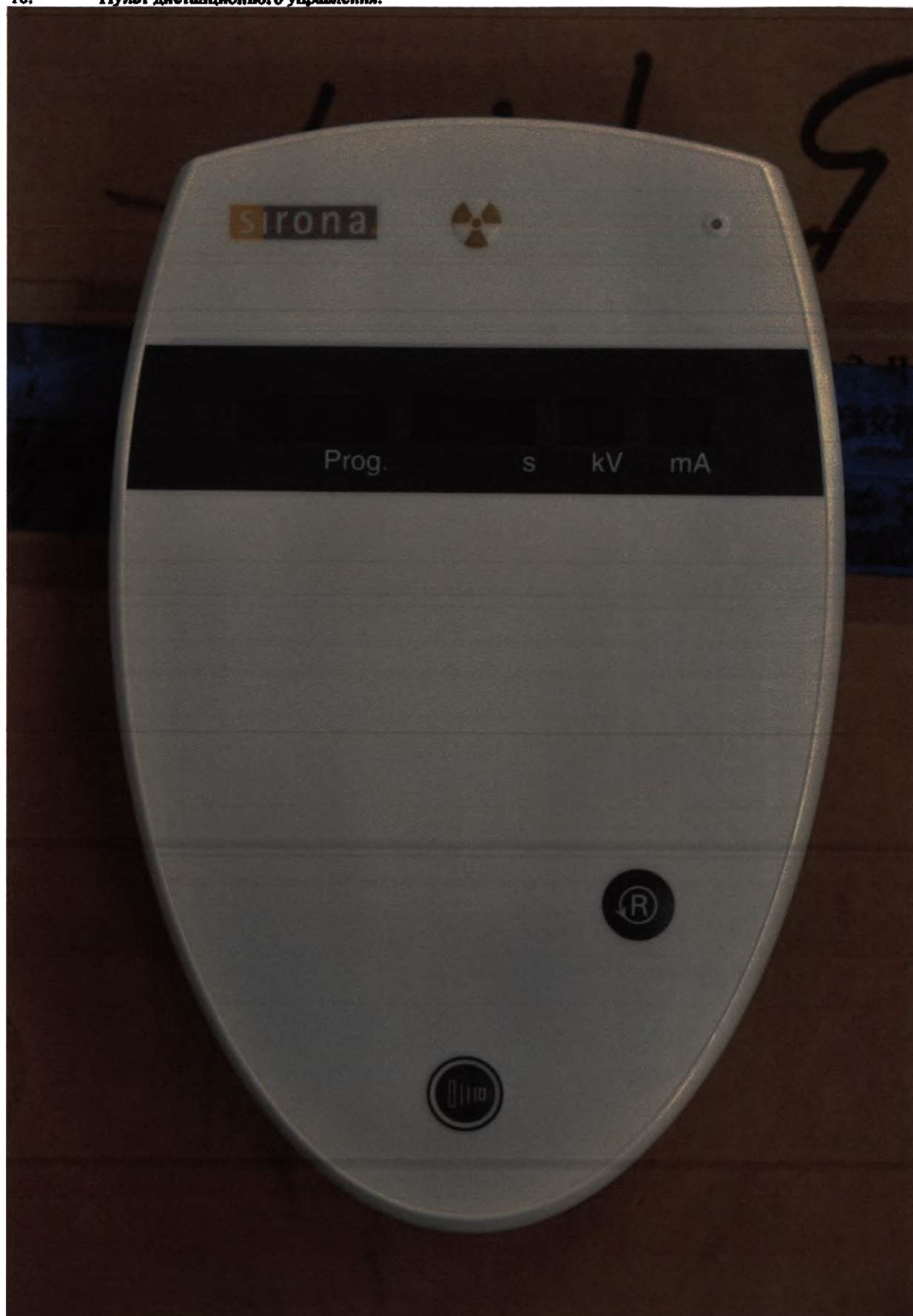
sirona.

64 92 794 D3632 123 125

Sirona Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
D 64625 Bensheim

10. Пульт дистанционного управления.



11. Напольная плита (основание).



12. Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:



12.1. опоры для лба/височные;



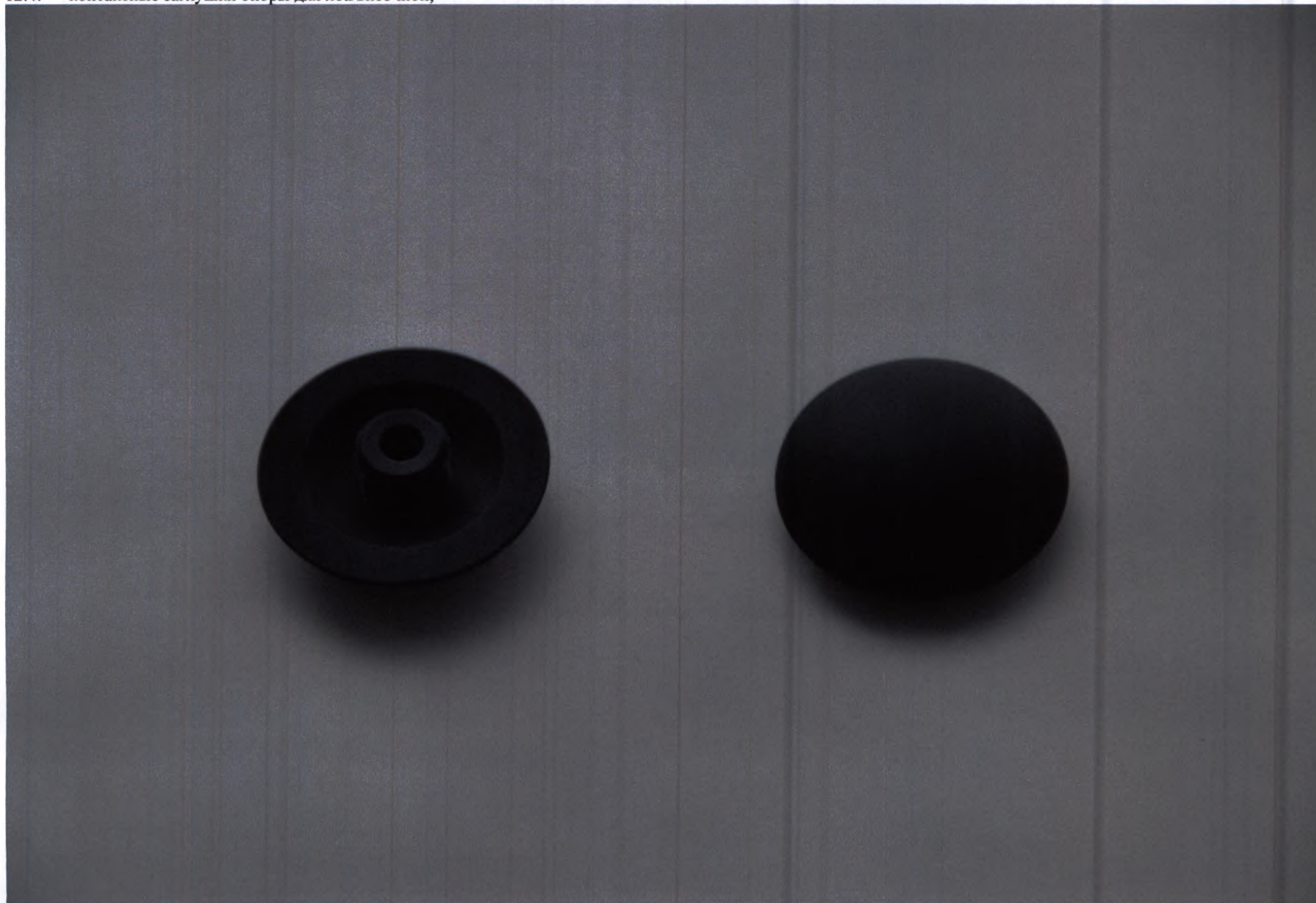
12.2. опора для исследования ВНЧС (левая);



12.3. опора для исследования ВНЧС (правая);



12.4. контактные заглушки опоры для лба/височной;



12.5. контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;



12.6. фиксаторы ушные.



13. Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:



13.1. пластина накусочная стандартная;



13.2. пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;



13.3. упор подносовой стандартный;



13.4. упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.



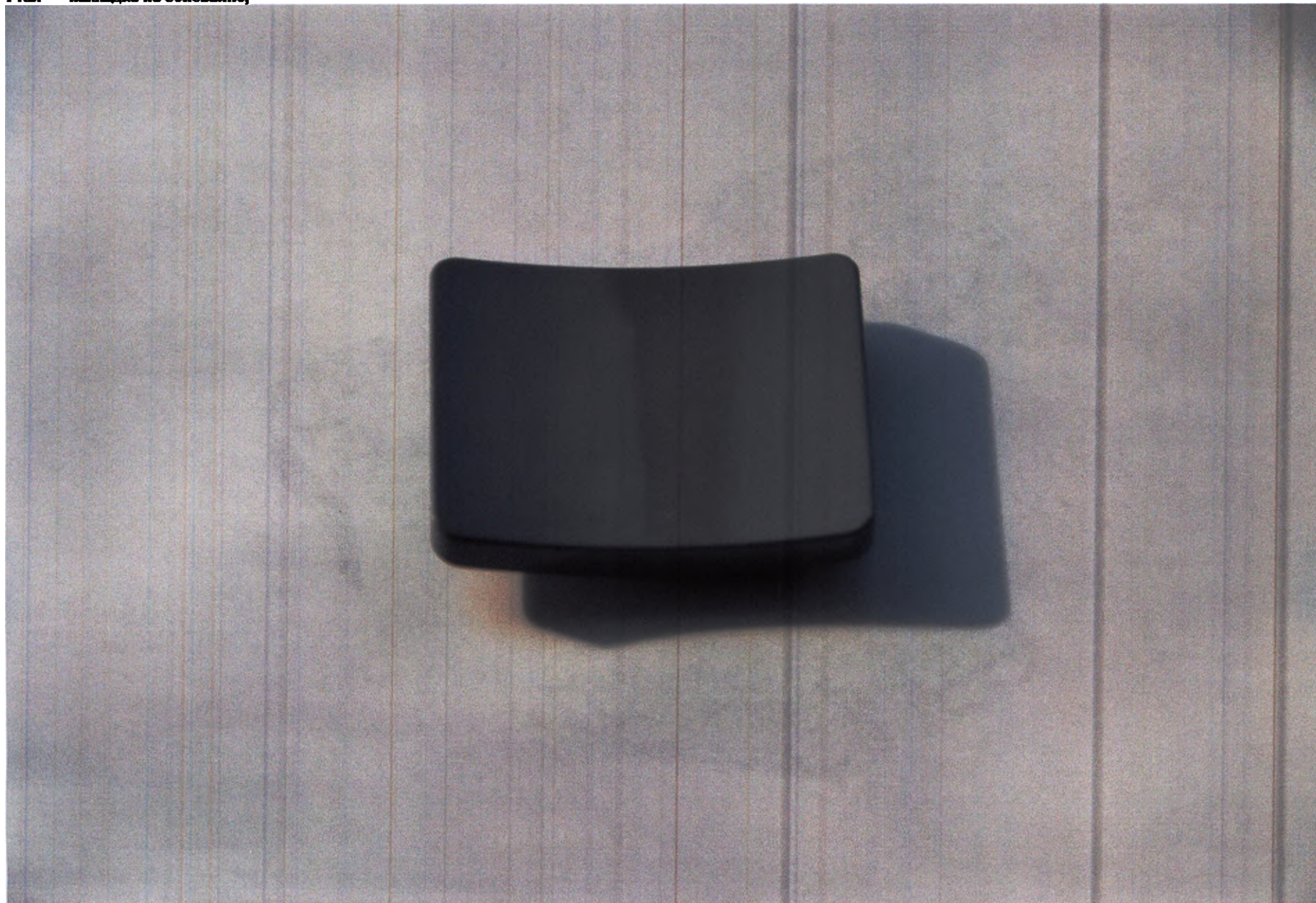
14. Опора для подбородка сборная, в составе:



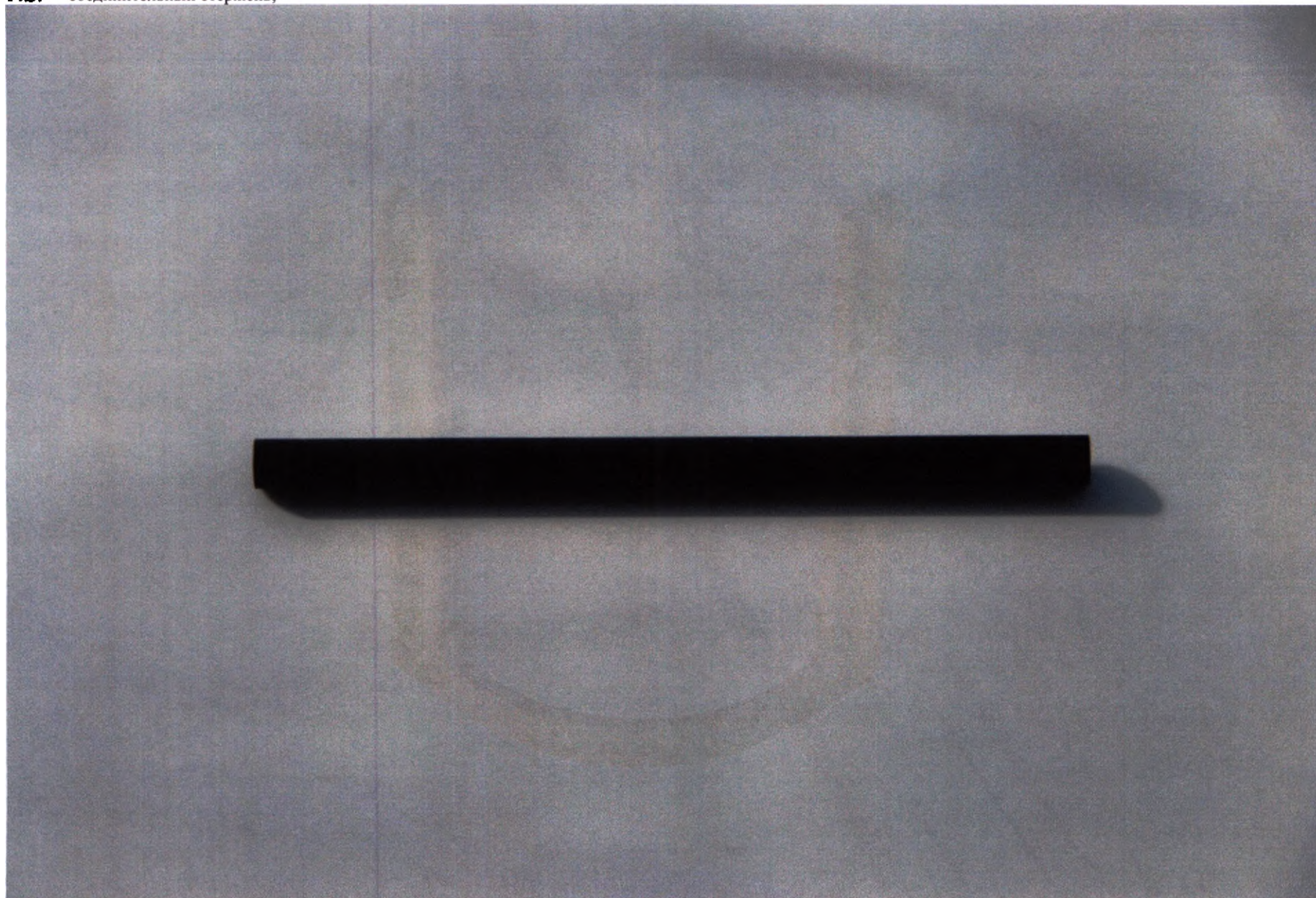
14.1. основание опоры;



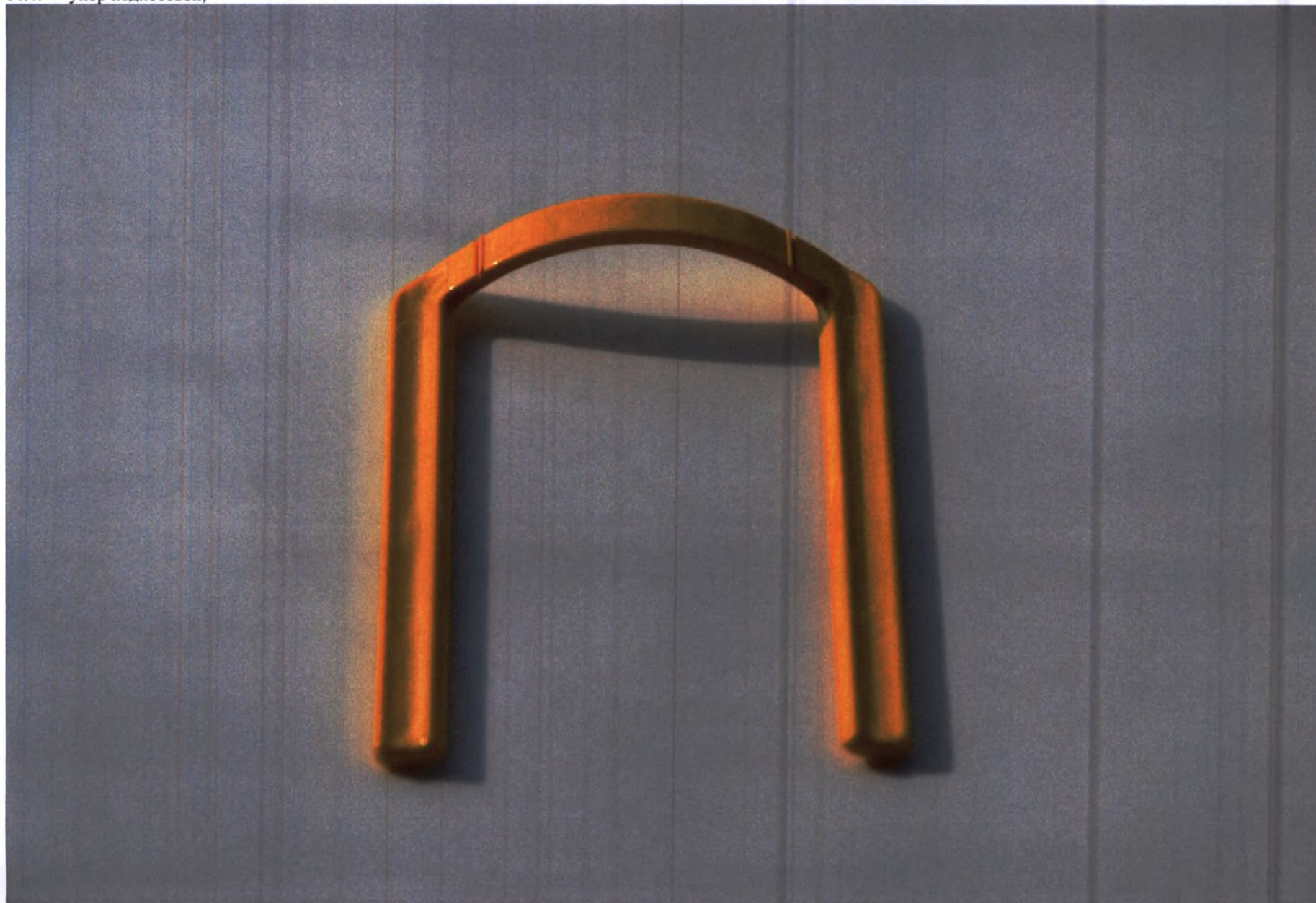
14.2. накладка на основание;



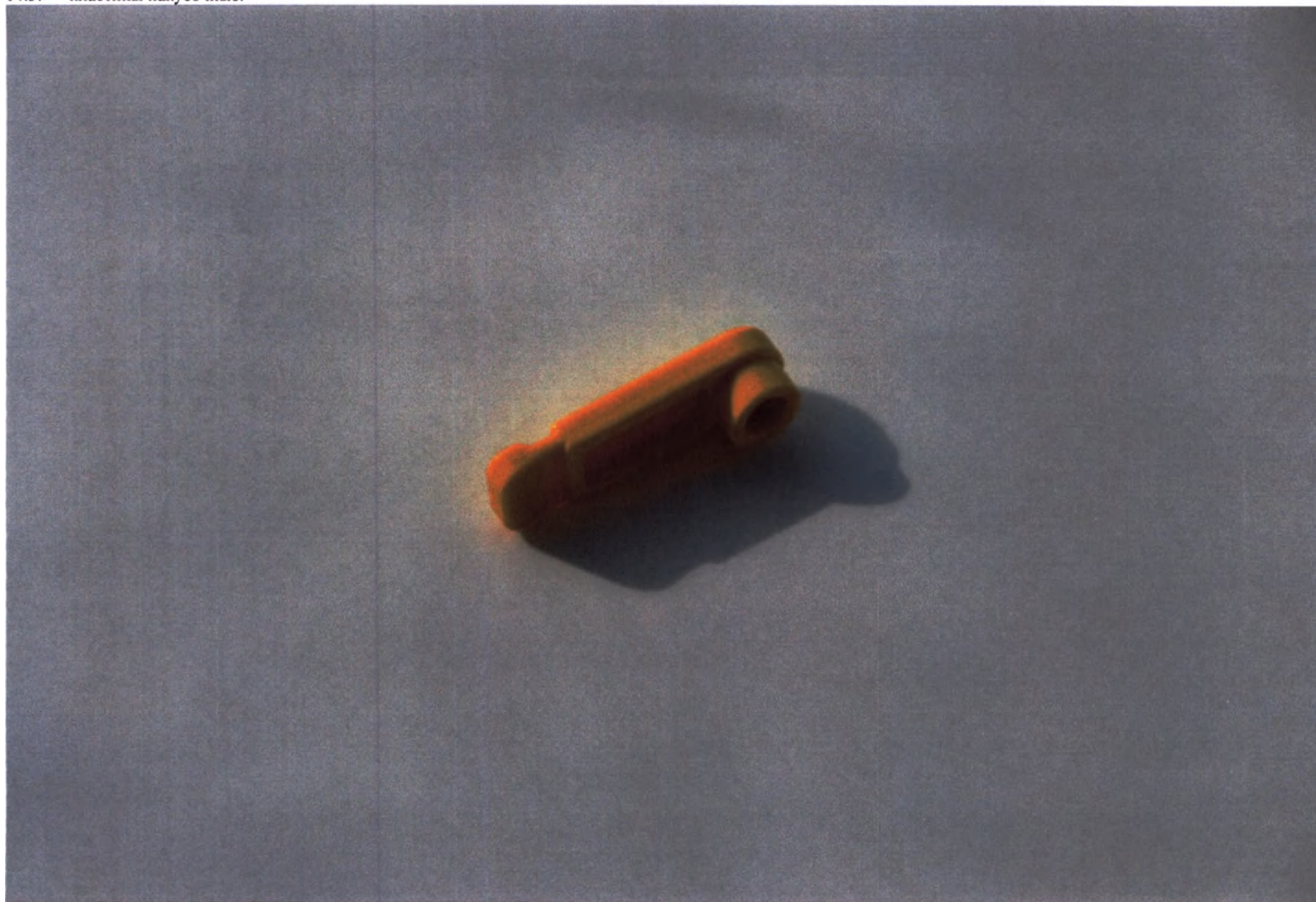
14.3. соединительный стержень;



14.4. упор подносовой;

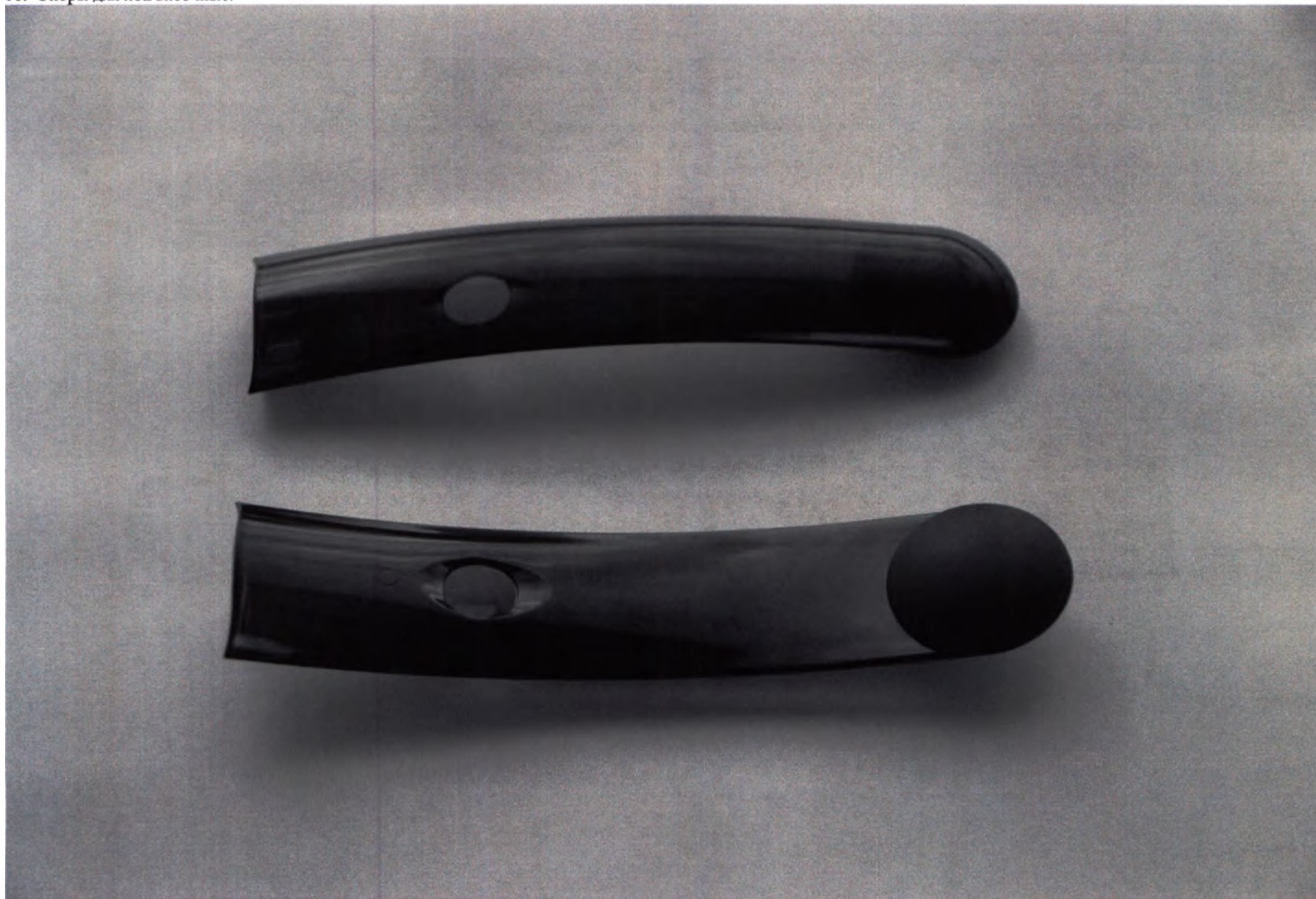


14.5. пластины накусочные.





16. Опоры для лба/височные.



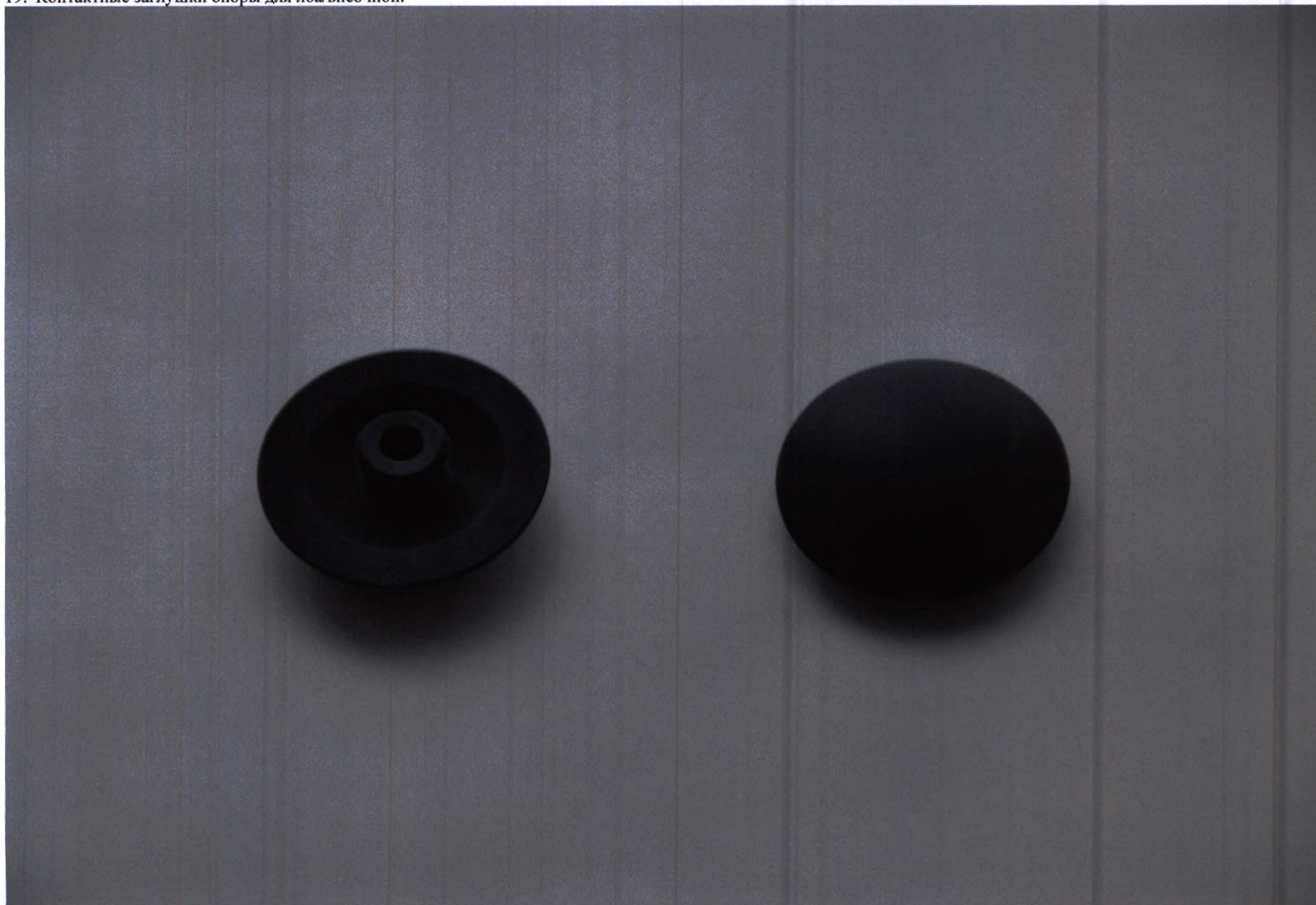
17. Опора для исследования ВНЧС (левая).



18. Опора для исследования ВНЧС (правая).



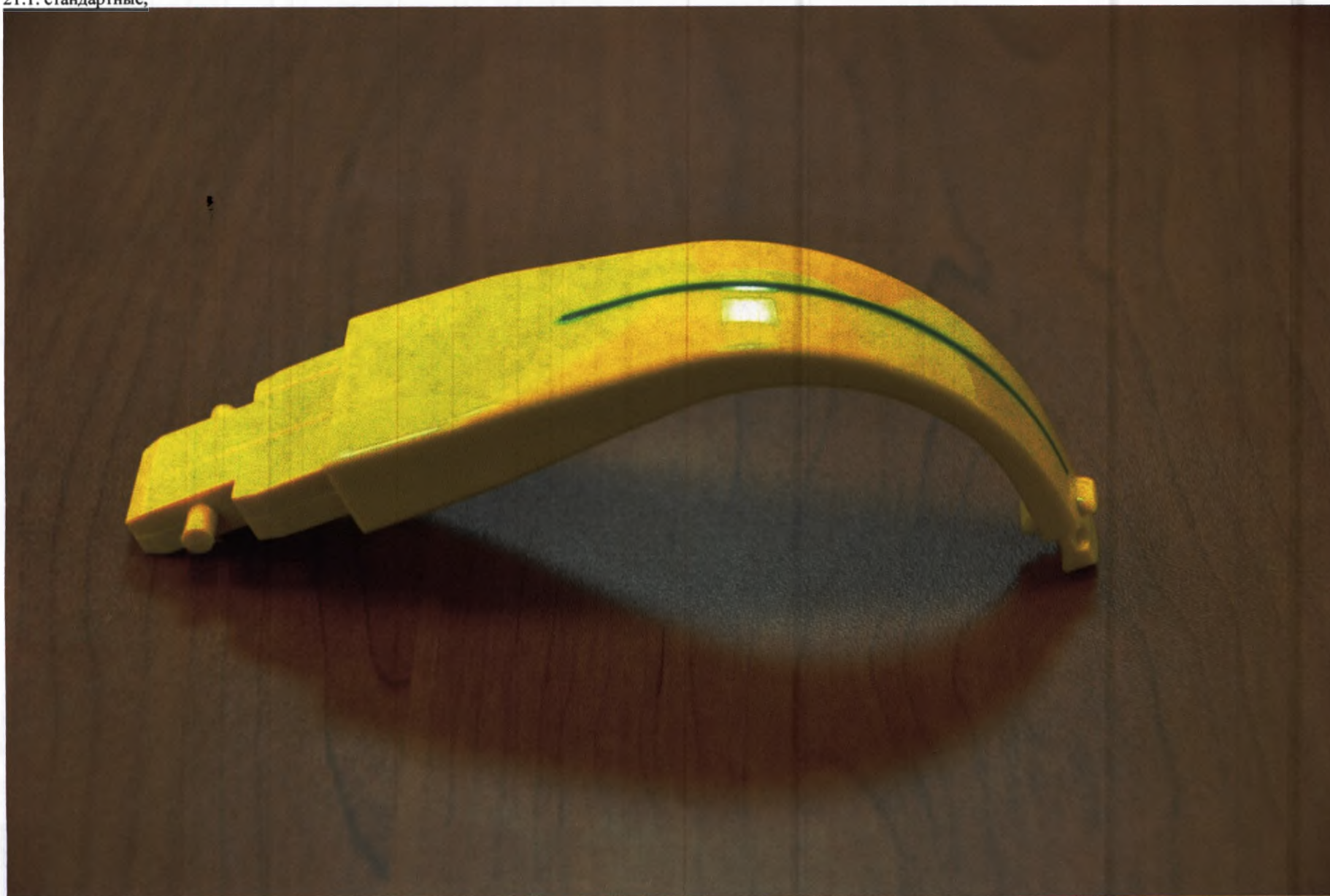
19. Контактные заглушки опоры для лба/височной.



20. Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.



21. Пластины накусочные:
21.1. стандартные;



21.2. для съемки верхнечелюстных пазух;



21.3. для 3D исследования;



21.4. универсальные;



21.5. окклюзионные.



22. Упоры подносовые:
22.1. стандартные;



22.2. для съемки верхнечелюстных пазух.

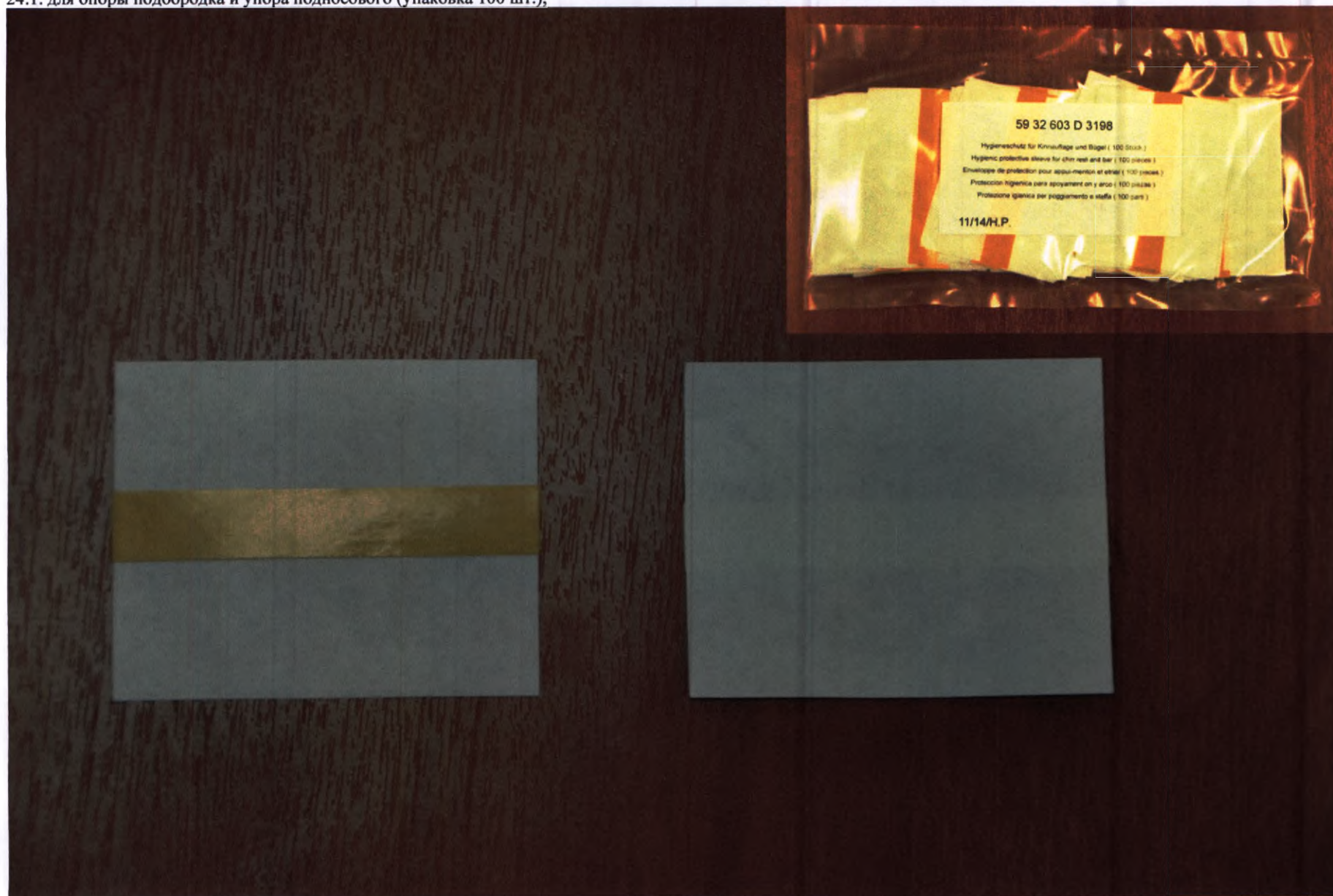


23. Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).

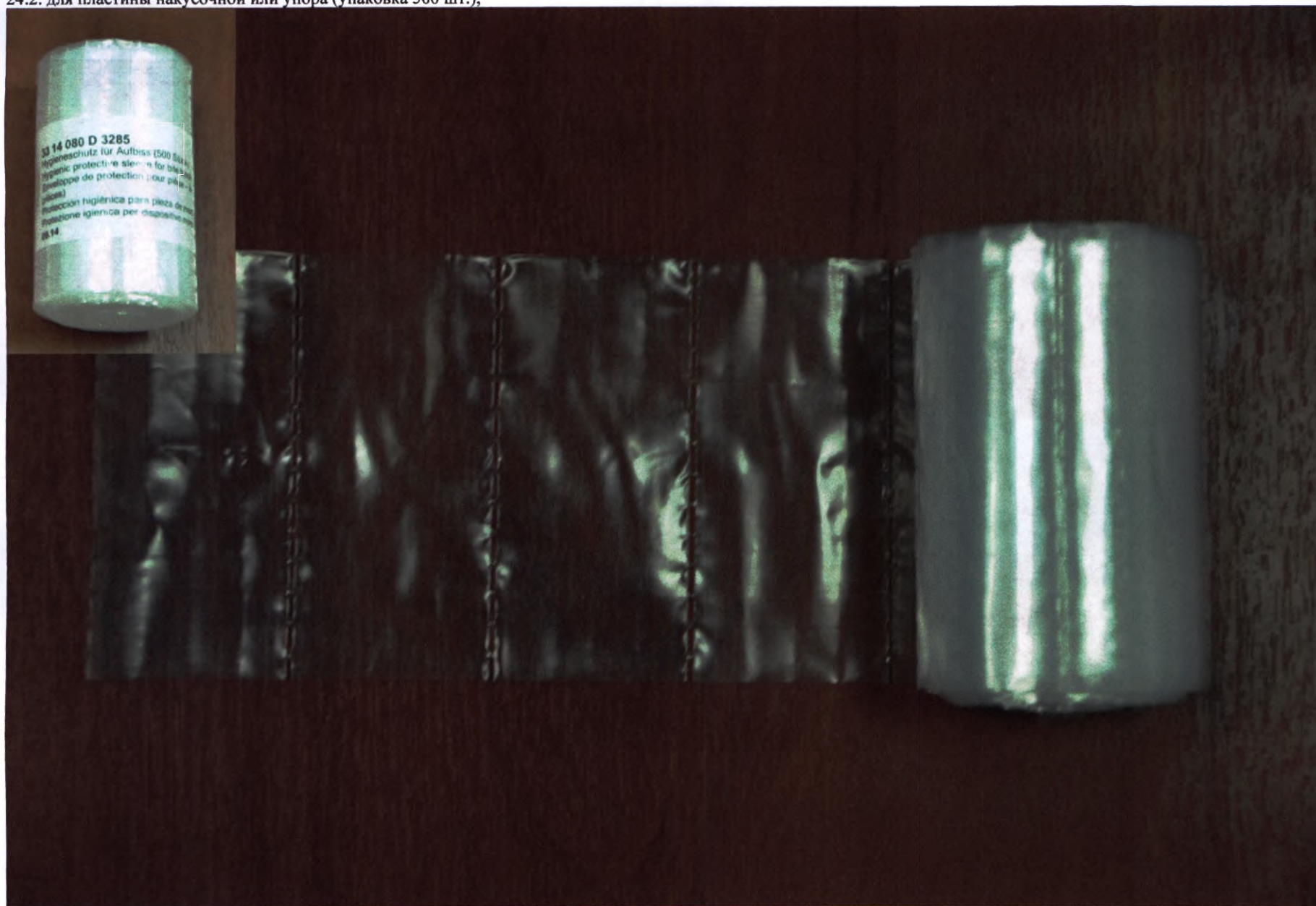


24. Чехлы гигиенические одноразовые:

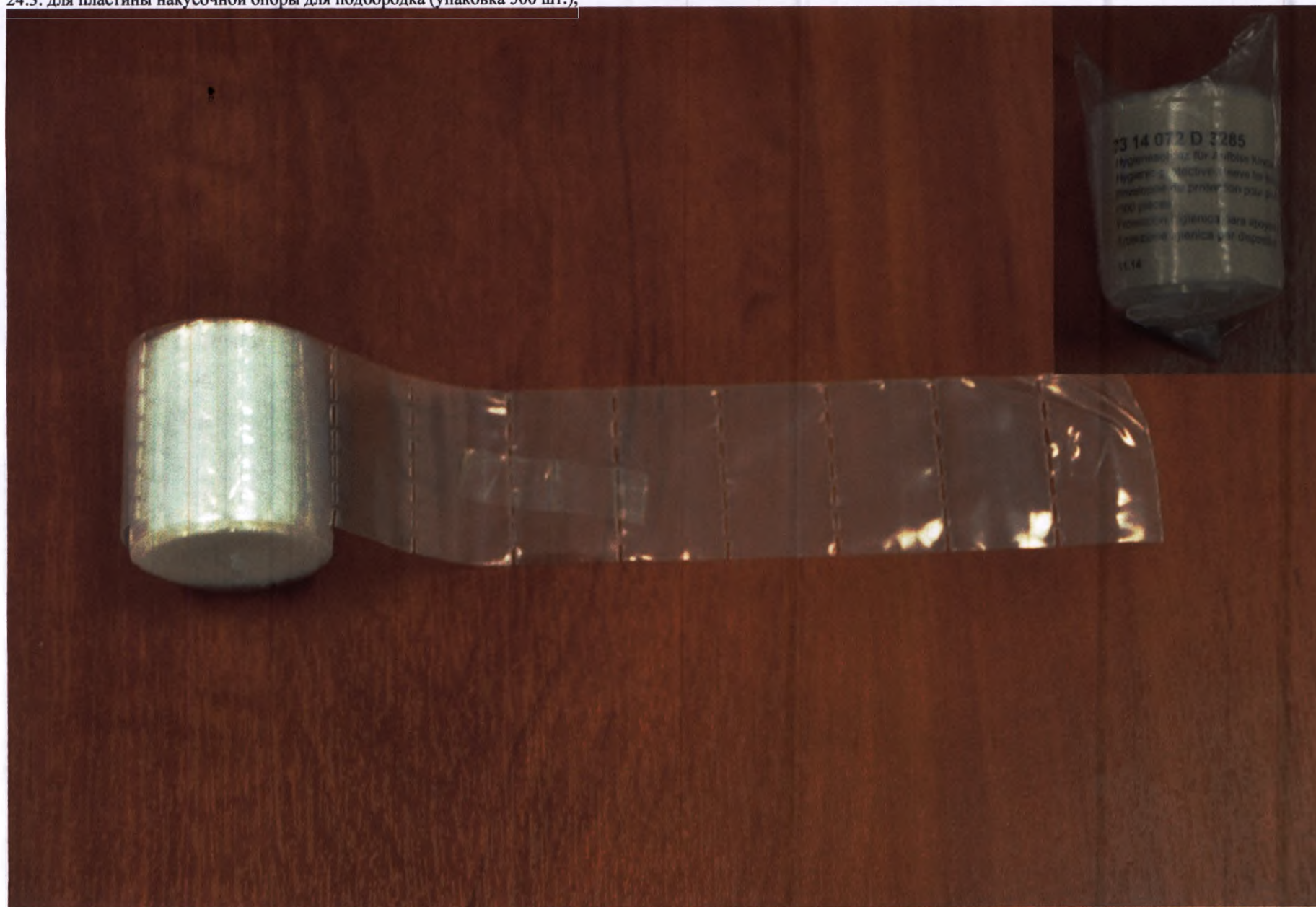
24.1. для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);



24.2. для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);



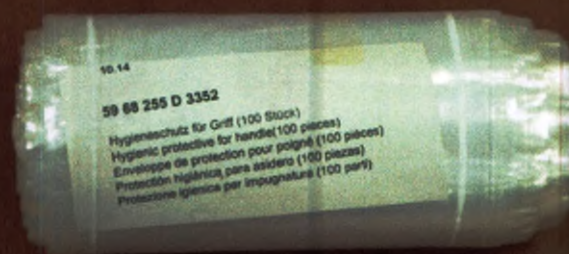
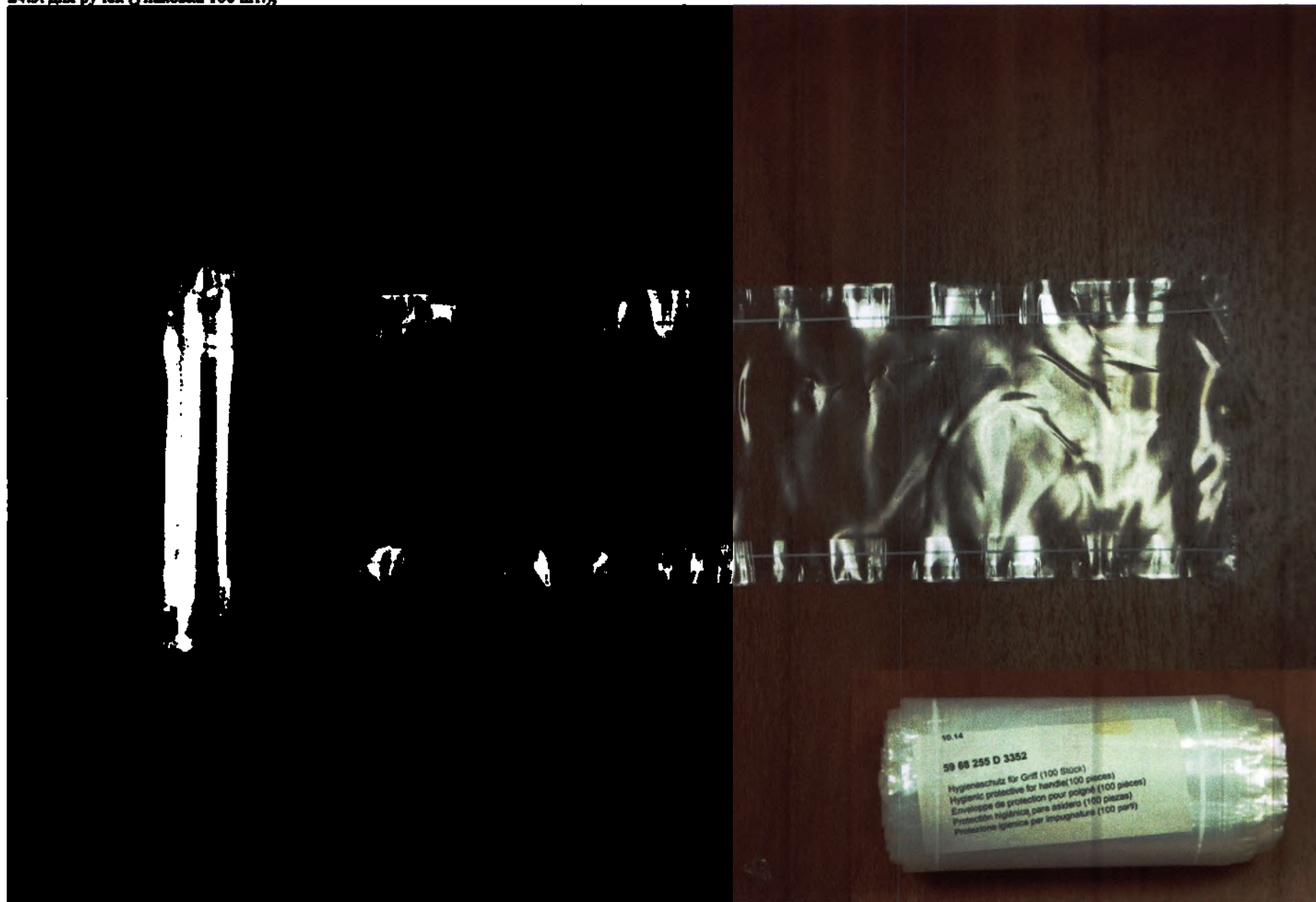
24.3. для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);



24.4. для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);



24.5. для ручек (упаковка 100 шт.);

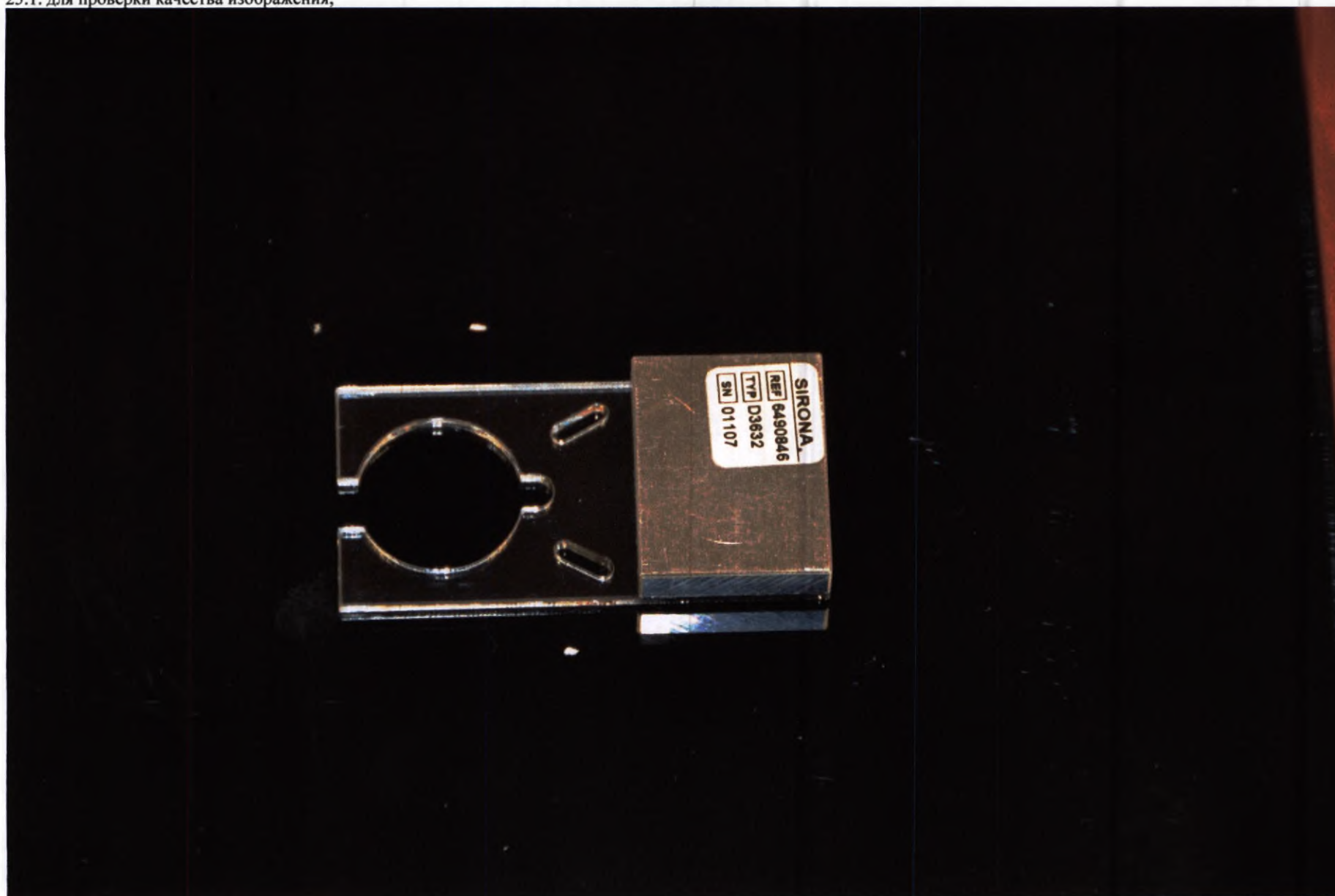


24.6. для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);

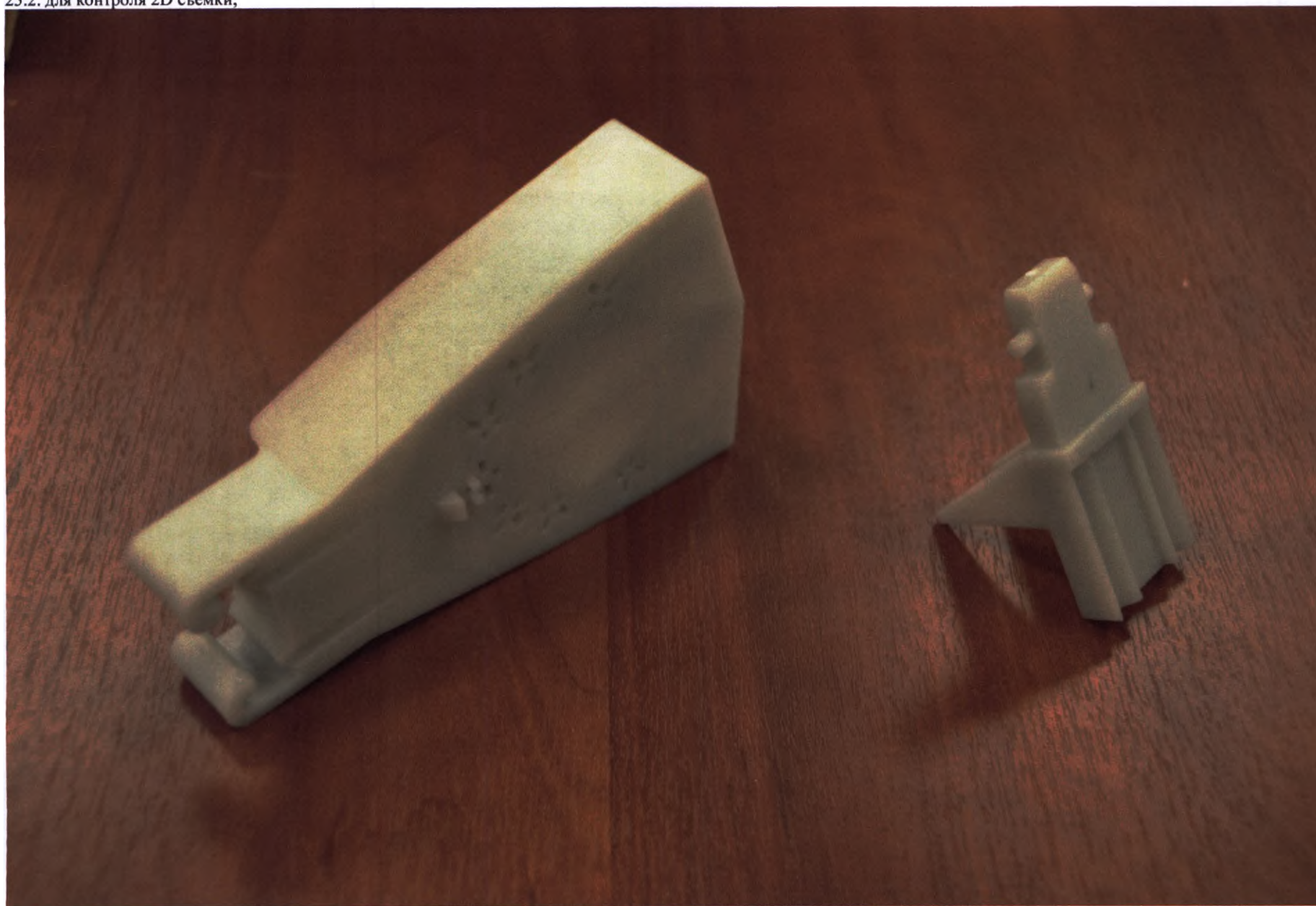


25. Фантомы:

25.1. для проверки качества изображения;



25.2. для контроля 2D съемки;



26. Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.



27. Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.

SIDICOM PS



The Dental Company **sirona.**

28. Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.



SIDEXIS DICOM Query & Retrieve



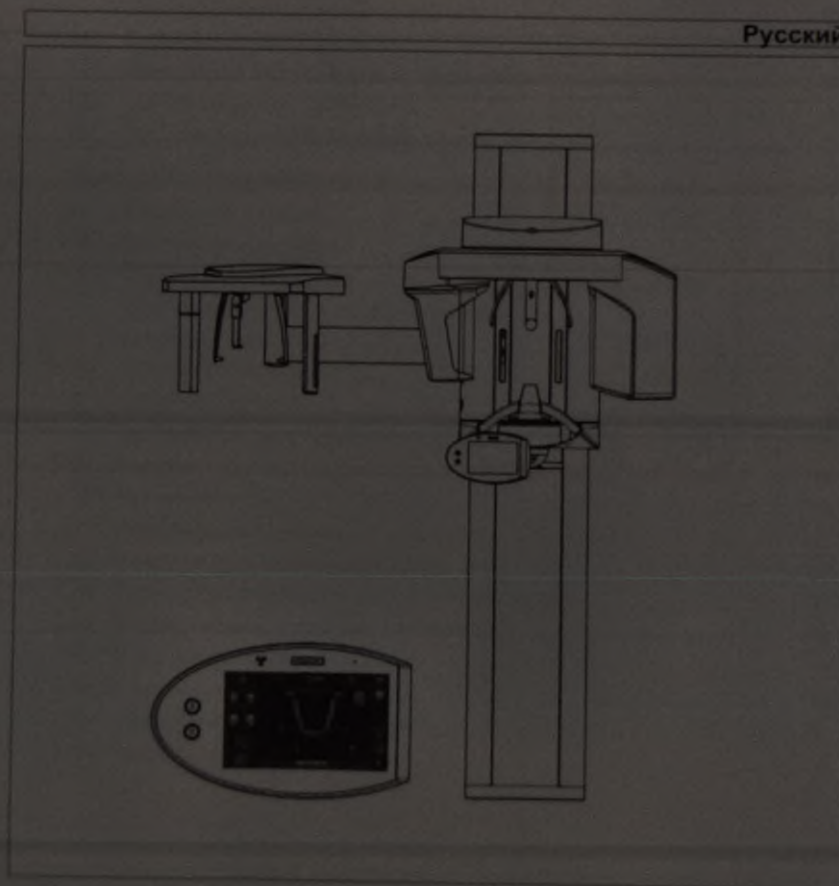
The Dental Company **sirona.**

sirona
The Dental Company

**ORTHOPHOS SL 2D / ORTHOPHOS SL 2D Ceph
ORTHOPHOS SL 3D / ORTHOPHOS SL 3D Ceph**

Инструкция по эксплуатации

Русский



Sirona

The Dental Company

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir freuen uns, dass Sie den Inverkehrbringer von Sirona Ihr Vertrauen schenken und gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Dentalproduktes. Um Ihnen jederzeit die nötigen Informationen für den sicheren Umgang mit Ihrem Produkt zur Verfügung zu stellen, haben wir für Sie auf unserem Online-Portal eine elektronische Gebrauchsanweisung hinterlegt.

Sie können die elektronische Gebrauchsanweisung ganz einfach unter <http://www.sirona.com/manuals> im Internet herunterladen. Wenn Sie ein Endgerät mit einer so genannten QR-Code-App besitzen, haben Sie außerdem den Vorteil, die Gebrauchsanweisung jederzeit mobil abzurufen. Scannen Sie dazu einfach den QR-Code, der Sie direkt mit unserem Online-Portal verbindet.



Ihr Produkt ist mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass die Gebrauchsanweisung in elektronischer Form zur Verfügung gestellt wird.

Sollten Sie eine Gebrauchsanweisung in Papierform wünschen, so bitten wir Sie, diese unter <http://www.sirona.com/manuals> anzufordern. Füllen Sie dazu einfach das Webformular aus, wir schicken Ihnen dann gerne kostenlos ein gedrucktes Exemplar zu. Die Gebrauchsanweisung werden Sie innerhalb der nächsten 7 Tage erhalten. Für Ihre Kooperation bedanken wir uns herzlich im Voraus.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung Ihrer Sirona-Produkte.
Ihre Sirona Dental Systems GmbH



<http://www.sirona.com/manuals>

Dear Customer,

We are delighted that you chose to place your trust in Sirona's innovations and wish to congratulate you on the purchase of your new dental product. To ensure that you have constant access to all relevant information on how to use your product safely, we have stored an electronic version of the Operating Instructions for you online on our portal.

You can easily download the Operating Instructions from <http://www.sirona.com/manuals> if you use a terminal device which functions with a QR app: you have the additional advantage of calling up the Operating Instructions anytime, anywhere. To view the electronic version, simply scan the QR code which will connect you directly to our online portal.



Your product is marked with the adjacent icon. This means that the Operating Instructions are available in electronic format.

If you would prefer to have the Operating Instructions in paper format, please request them at <http://www.sirona.com/manuals>. Simply fill out the form online and we will be delighted to send you a printed copy, free of charge. You will receive the Operating Instructions within the next 7 days. We would like to thank you in advance for your cooperation and we hope that you thoroughly enjoy using your Sirona products.

Your team at Sirona Dental Systems GmbH

64 69 202 0 3067
Bj 0000, 002 15 01 19

English

Deutsch



<http://www.sirona.com/manuals>

Русский

Уважаемый покупатель!

мы рады, что вы доверяете инновациям компании Sirona и поздравляем вас с покупкой нового стоматологического изделия. Чтобы в любое время предоставлять вам необходимую информацию по безопасному обращению с изделием, мы выложили для вас на нашем Online-портале электронную версию Инструкции по эксплуатации.

Вы можете загрузить электронную версию Инструкции по эксплуатации из Интернета по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Если вы пользуетесь терминалом с приложениями для QR-кодов, у вас, кроме того, будет возможность в любой момент вызвать Инструкцию по эксплуатации на мобильное устройство. Для этого просто сканируйте код QR, непосредственно связывающий вас с нашим Online-порталом.



На ваш продукт нанесет указанный рядом знак. Это означает, что Инструкция по эксплуатации передается в электронной форме.

Если вам нужна Инструкция по эксплуатации в бумажном виде, просим вас запросить ее по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Для этого заполните веб-формуляр, и мы бесплатно отправим вам печатный экземпляр. Вы получите Инструкцию по эксплуатации в течение ближайших 7 дней. Мы заранее благодарим вас за сотрудничество.

Желаем вам комфортного и успешного использования продукции компании Sirona.

Коллектив Sirona Dental Systems GmbH

64 68 222 D 3507
D 0000.902.15.01.09

certificate certificat certificado
 zertifikat certificate certificat cer
 tificato zertifikat certificate cert
 do certificato at certificate
 certificate certificate certificate
 zertifikat certificate certificate

**Zertifikat
 Certificate
 Certificat
 Certificado
 Certificato**

Aktivierungs-Code – Activation Code – Code d'activation pour
 ORTHOPHOS SL – Código de activación para el ORTHOPHOS SL – Codice
 d'accesso per ORTHOPHOS SL

Serial-Nr.: Serial No. N° de série Número der serie: Numero seriale	000500019	Modell-Nr. Model No. Modèle n° Modelo Numero modello	D3632
---	-----------	--	-------

Aktivierungs-Code – Activation Code – Code d'activation –
 Código de activación – Codice d'accesso

KVQP ESHF XCLB BSPO

Aktivierte Produkte – Activated Products –
 Éléments activés – Productos activados – Apparecchi attivati

1	6484955	Vollausstattung ORTHOPHOS SL (en) Vollausstattung ORTHOPHOS SL (fr) Vollausstattung ORTHOPHOS SL (es) Vollausstattung ORTHOPHOS SL (it) Vollausstattung ORTHOPHOS SL
2		

KALIF-Nr. 0 KUNDEN-Nr. 9
 ZALIF-Nr. 000001758791 KMAT-Nr. 6424009 A-Nr. 000000

The Dental Company **sirona.**

ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph

sirona
THE DENTAL COMPANY

Compatibility list / Declaration of conformity by system integrator for digital radiography with SIDEXIS

System Integrator (system installer)						
Company address						
Operator						
Name, address						
Component	Requirement / Approval	Technical characteristics	Inst. regulations	Function test	Signature	Signature
PC unit	Manual	IEC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 93/42/EEC	IBM compatible PC with Pentium 3 GHz, RAM > 4 GB, Windows 7 Professional/8.1 Microsoft Office 2010/2013 32-bit version installed according to DIN VDE 0106:210			
	Type		Graphics card 1280 x 1024, > 16.7 Mbit colors (True Color), > 512 MB Refresh rate > 100 Hz			
	No.		Operating system according to the system approved in the installation instructions			
Monitor	Manual	IEC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 93/42/EEC	Min. screen diagonal 13" with Resolution 1280 x 1024 Refresh rate > 100 Hz CRT: Dot mask type, 0.28 mm Flat panel 0.30 mm x 0.30 mm			
	Type					
	No.					
ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph	Manual	Sirona Dental Systems	CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions		
	Type					
	No.					
Other devices optionally connected to the PC (printer, LAN...)	Manual	Sirona Dental Systems	CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions		
	Type					
	No.					
Other devices optionally connected to the PC (printer, LAN...)	Manual	Sirona Dental Systems	CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions		
	Type					
	No.					
Other devices optionally connected to the PC (printer, LAN...)	Manual	Sirona Dental Systems	CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions		
	Type					
	No.					
Other devices optionally connected to the PC (printer, LAN...)	Manual	Sirona Dental Systems	CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions		
	Type					
	No.					

1. supported by SIDEXIS, function required only if not performed by an additional service

Declaration acc. to Medical Devices Directive (MDD) 93/42/EEC and IEC 60 601-1 Item 16.1

The undersigned hereby certifies that the above system consisting of CE-marked medical devices has been identified in accordance with the present manufacturer's instructions, that it has been tested for its intended use and that all relevant data including pertinent information provided by the corresponding manufacturers has been provided for placing it on the market, and that the declaration shall be kept on hand for the competent authorities for a period of five years.

Place, date

Name of system integrator (in block letters)

Signature

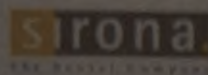
Operator's copy

D 3632.128.01.01.02

02.2015

A.Nr.: 000.000

64 90 374 D 3632



Auftrag-Nr.:

Serien.-Nr.:

1756791

500019

Mitgelieferte Teile OP SL 3D 11x10 DCS

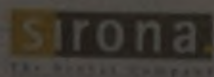
Enclosed parts OP SL 3D 11x10 DCS

1. Füllstück 1

a. Zubehörkarton Individuell (in Füllstück 1 unten eingelegt)

	61 27 745 D3437	☒	
	Nadelphantom XG (Needle phantom) 5903071 D3352	☒	
	59 75 037 D3352		59 75 029 D3352
Zubehör Patientenfizierung 3D SL, SK (Accessories patient immobilization 3D SL, SK) 64 87 669 D3632			☒
	Konstanzprüfkörper XG 3D, kpl. (Constancy gauge XG 3D, compl.) 63 06 711 D3559	☒	
			63 06 711 D3559
	Zubeh. Okklusal (Accessories okklusal) Nur Okklusal / (Only Okklusal) 62 35 696 D3352	☒	
	62 11 168 D3352		
	Zentrifuge SL (Zentrifuge SL) 64 90 481 D3632	☒	
Druckplan 540/090	Anhang 1	Version: 100	Blatt: 1 von 1

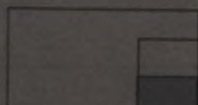
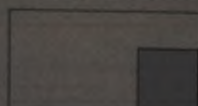
35. Контрольный лист принадлежностей.



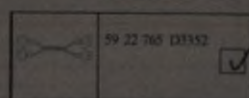
Packreihenfolge Zubehörkarton

Das korrekt ausgefüllte Packprotokoll muss oben in den Karton eingelegt werden und das korrekte Verpacken des Zubehörs muss mit einem grünen Prüfaufkleber auf dem Verpackungsstrahm dokumentiert werden.

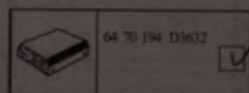
Lage im Zubehörkarton



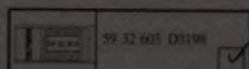
Einzulegende Teile



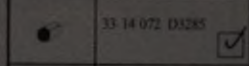
59 22 765 D3352



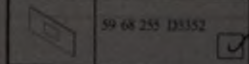
64 70 194 D3632



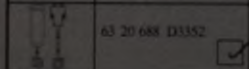
59 32 603 D3196



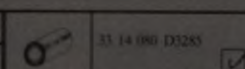
33 14 072 D3285



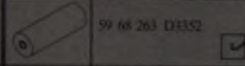
59 68 255 D3352



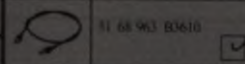
63 20 688 D3352



33 14 080 D3285



59 68 263 D3352



81 68 963 B3610



Montagematerial 2 SL
Installations material 2 SL

64 88 055 D3632



Prüfplan 6470196

Anhang 1

Versions 100

Blatt 1 von 1



The Dental Company

ORTHOPHOS SL

Sirona
Kunden-Service-Center (KSC)
 Tel. ++49 (0)6251 / 16-1670

Platine	Maßnahmen nach dem Platinen-/Baugruppentausch:	Unterstützung
	EGS-Richtlinien unbedingt beachten bei Austausch von Platinen und Baugruppen. Geräte Software-Update: Verwenden sie immer die aktuellste Software. Beachten Sie bei allen Software-Updates auf höhere Stände die Hinweise im aktuellen Service Handbuch und auf der Sirona Händlerseite zu diesen Programmständen. Achten Sie auf die Aktualität des Service Handbuches.	
DX1	• DX1 einbauen und Gerät einschalten. • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
DX7 Baugruppe	• Bedieneinheit einbauen und Gerät einschalten. HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe bleibt die Anzeige ggf. im Startscreen stehen. Eine korrekte Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich. • ACHTUNG: Es kann bei bestimmten Software-Versionssprüngen ein USB-Stick für das DX7 Update nötig sein. Dieser muss dann in den dafür vorgesehenen USB-Port des Easy pads eingesteckt werden. Dazu muss die Frontschale des Easy pads von der Rückwand getrennt werden. Das ganze sollte vor dem Einschalten des Gerätes geschehen. • Gerät aus- und wieder einschalten.	
DX11	• Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch beschriebenen Verfahren vor. ACHTUNG: Den aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden. • Einstellen der Netzwerkkonfiguration über Servicerroutine 37 • HINWEIS: Beachten Sie eventuelle Aussagen bezüglich der Verträglichkeit zu SIDEXIS. (Release - Notes Informationen im Service Handbuch oder Händlerseite) • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
Strahler (DX6)	• Strahler einbauen und Gerät einschalten. HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit des Strahlers zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzteilliste. • Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch (Kapitel: Baugruppentausch) beschriebenen Verfahren vor. ACHTUNG: Den aktuellsten auswählbaren Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden. • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen, Abnahmeprüfung durchführen (nur in Deutschland): ohne Hinzuziehen eines Sachverständigen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
DX42	• Brücken auf X109 und X110 überprüfen. • Brücke außen (X109 auf 1 und 2 und X110 auf 2 und 3) gesteckt. • DX42 einbauen und Gerät einschalten. HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe kommt es zunächst zu falschen Anzeigen. Eine korrekte Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich. • ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtgerätes mit dem aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen. • Gerät aus- und wieder einschalten.	
Blende	• Nur Einbau einer kompletten Blendeneinheit (incl. DX61) möglich. HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit der Blendeneinheit zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzteilliste. • ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtgerätes mit dem aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen. • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL

© 2002-2015 Sirona AG 000 000

64 99 177 D 3632



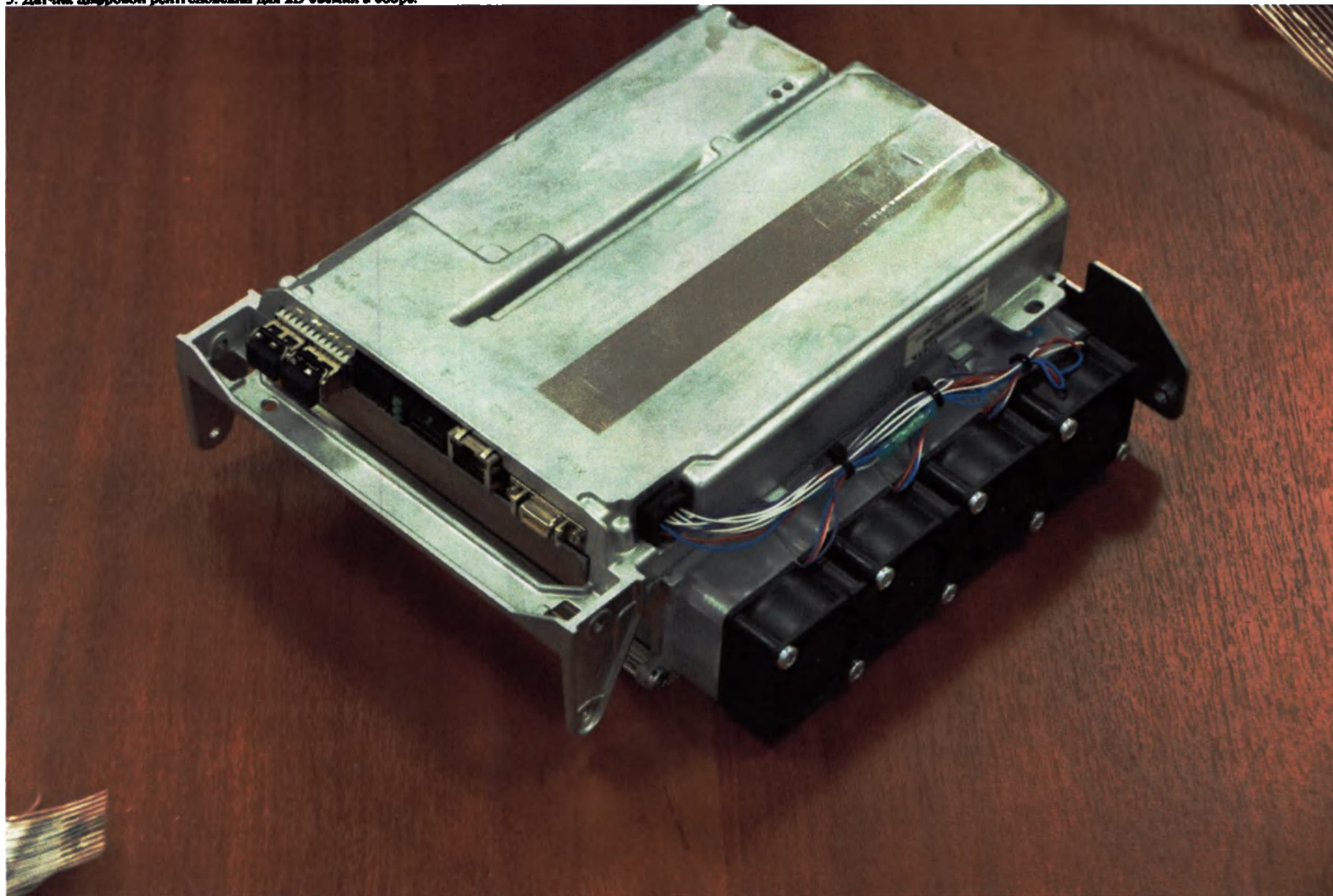
1. Излучатель рентгеновский в сборе.



2. Консоль в сборе.



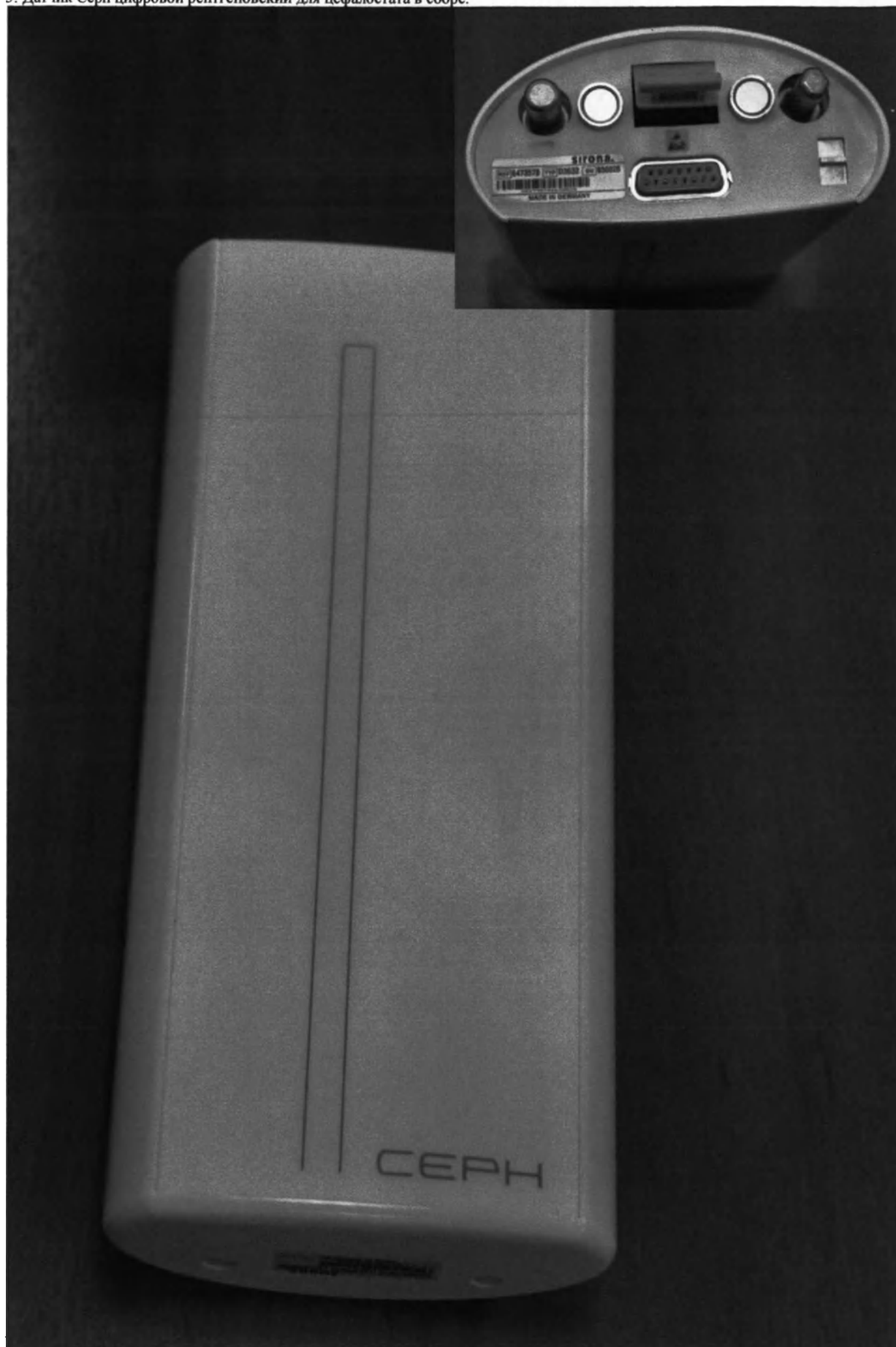
3. Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.



4. Консоль цефалостата левая или правая.



5. Датчик Серh цифровой рентгеновский для цефалостата в сборе.



6. Блок управления «Easyrad».



7. Спусковая кнопка.





9. Медиа-конвертер.



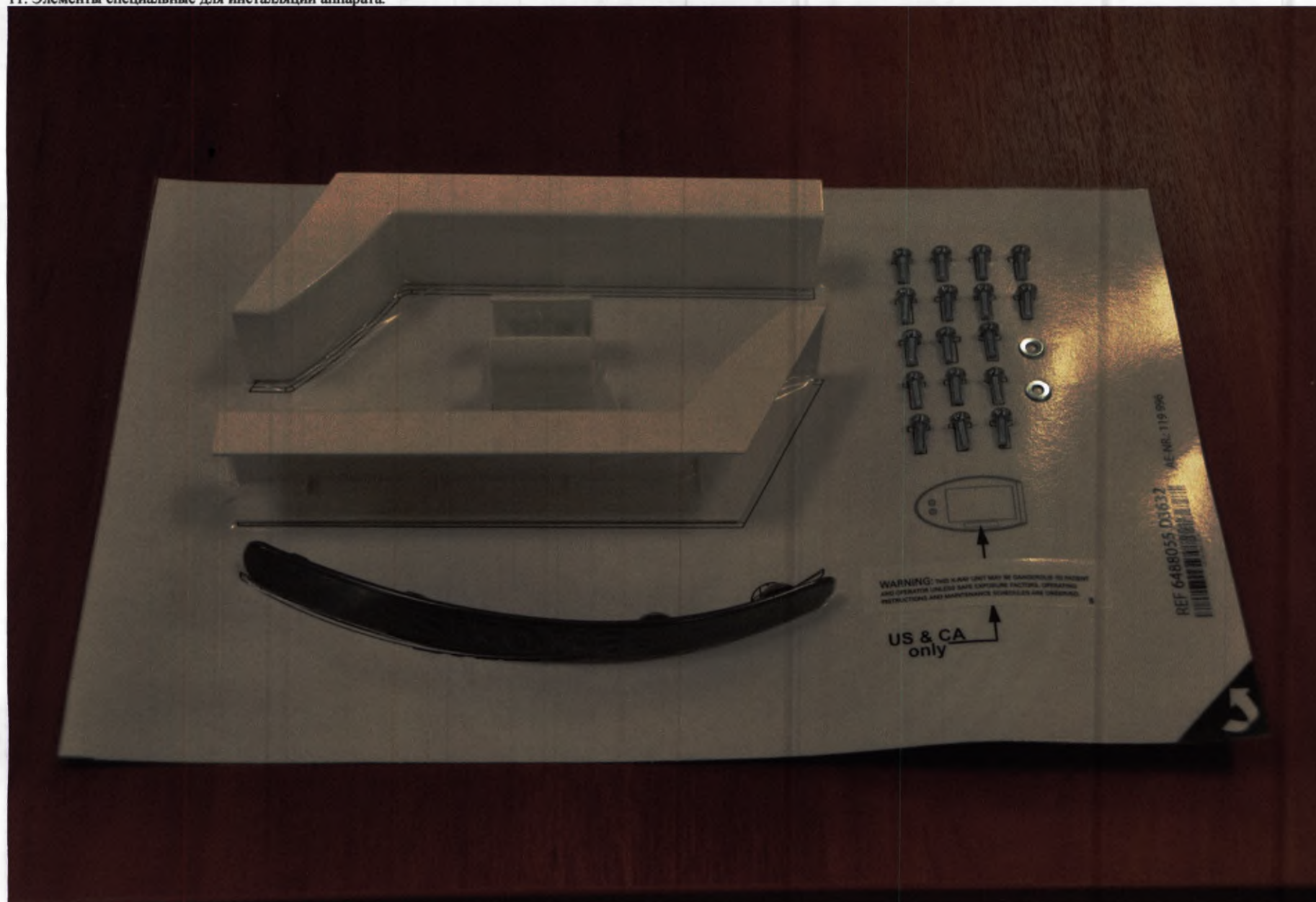
10. Кабели соединительные:

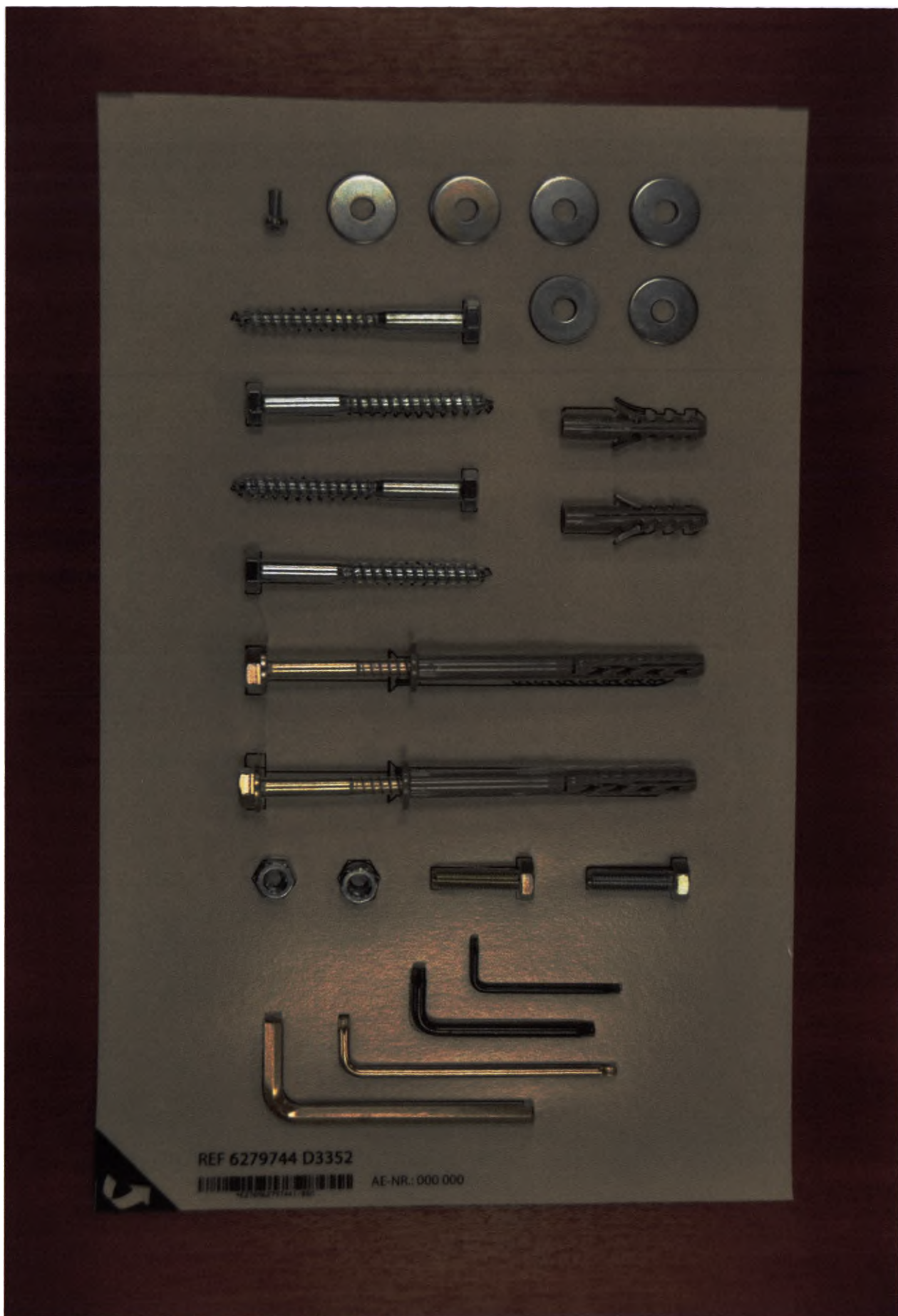
10.1. Кабель соединительный оптоволоконный для передачи данных;



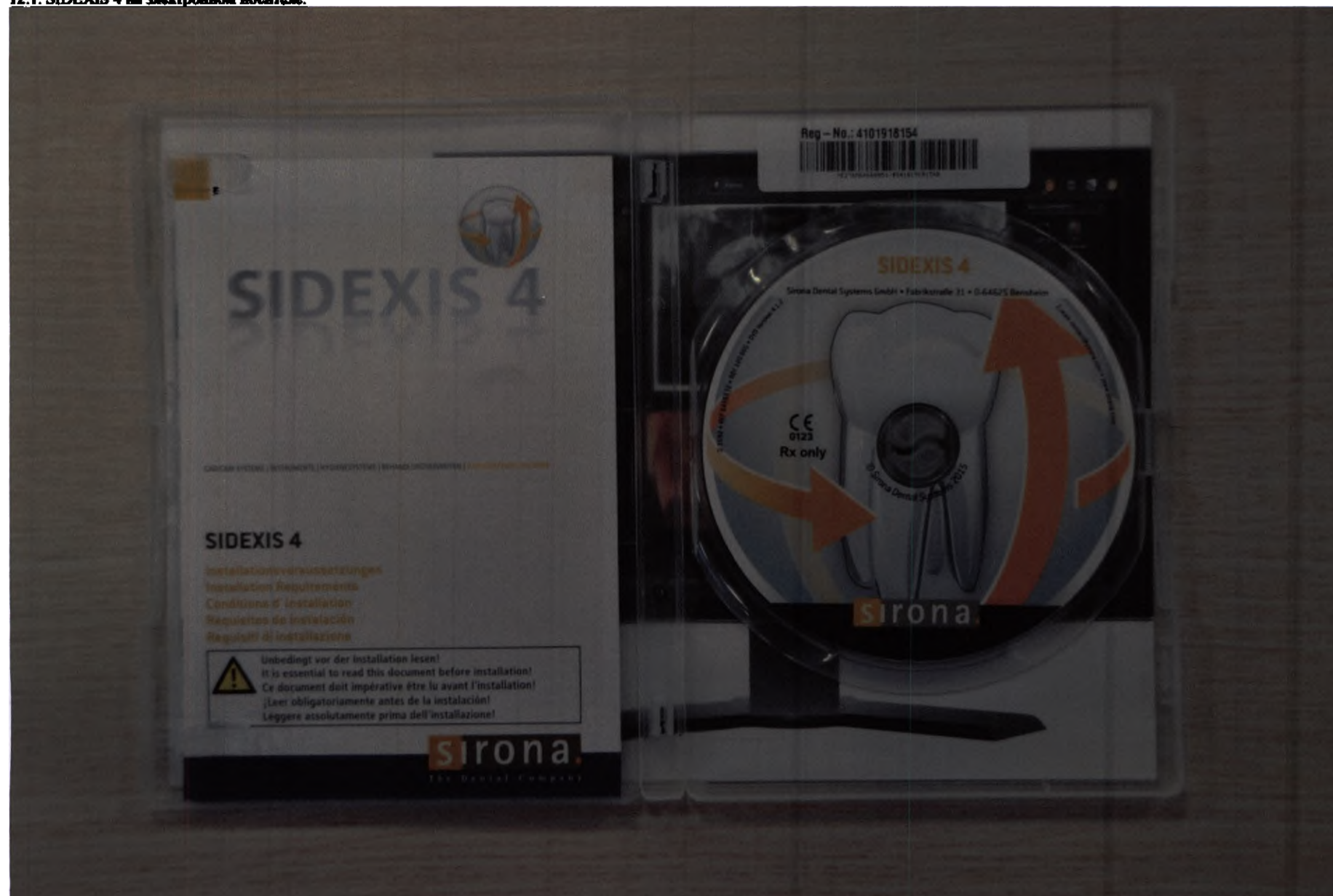
10.2. Кабель соединительный для локальной вычислительной сети.







12. Программное обеспечение:
12.1. SIDEXIS 4 на электронном носителе.



ORTHOPHOS SL

PC Software (incl. Firmware)

001-2017/10/27
(1.0 DE, EN, FR, ES, IT)
Firmware (05.12.00)

CE
0123

©Sirona Dental Systems GmbH 2017

The Dental Company

sirona.

64 92 794 D3632 123 125

Sirona Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
D 64625 Bensheim

13. Пульт дистанционного управления.



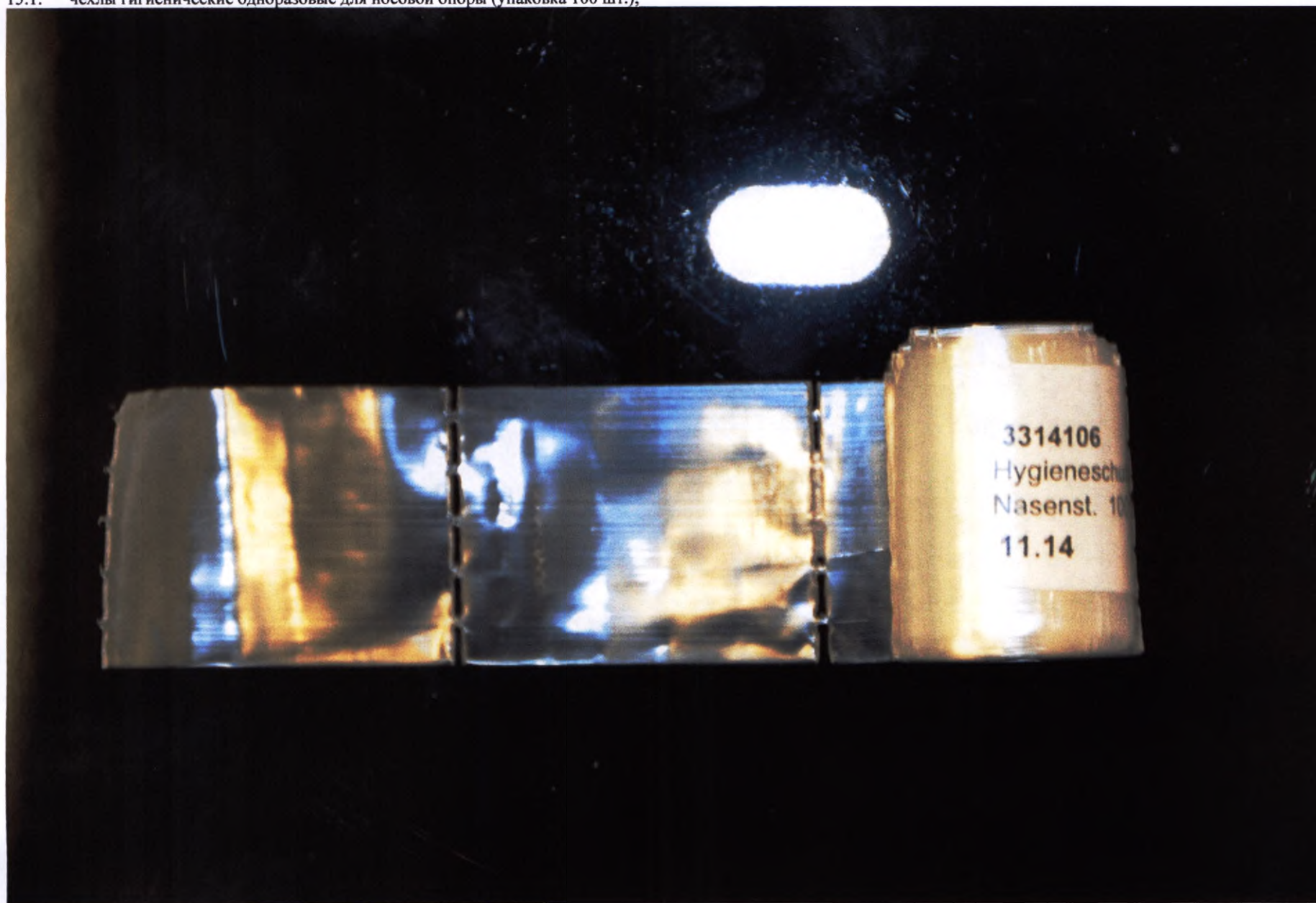
14. Напольная плита (основание).



15. Набор деталей для цефалостата, в составе:



15.1. чехлы гигиенические одноразовые для носовой опоры (упаковка 100 шт.);



15.2. соединитель кабелей;



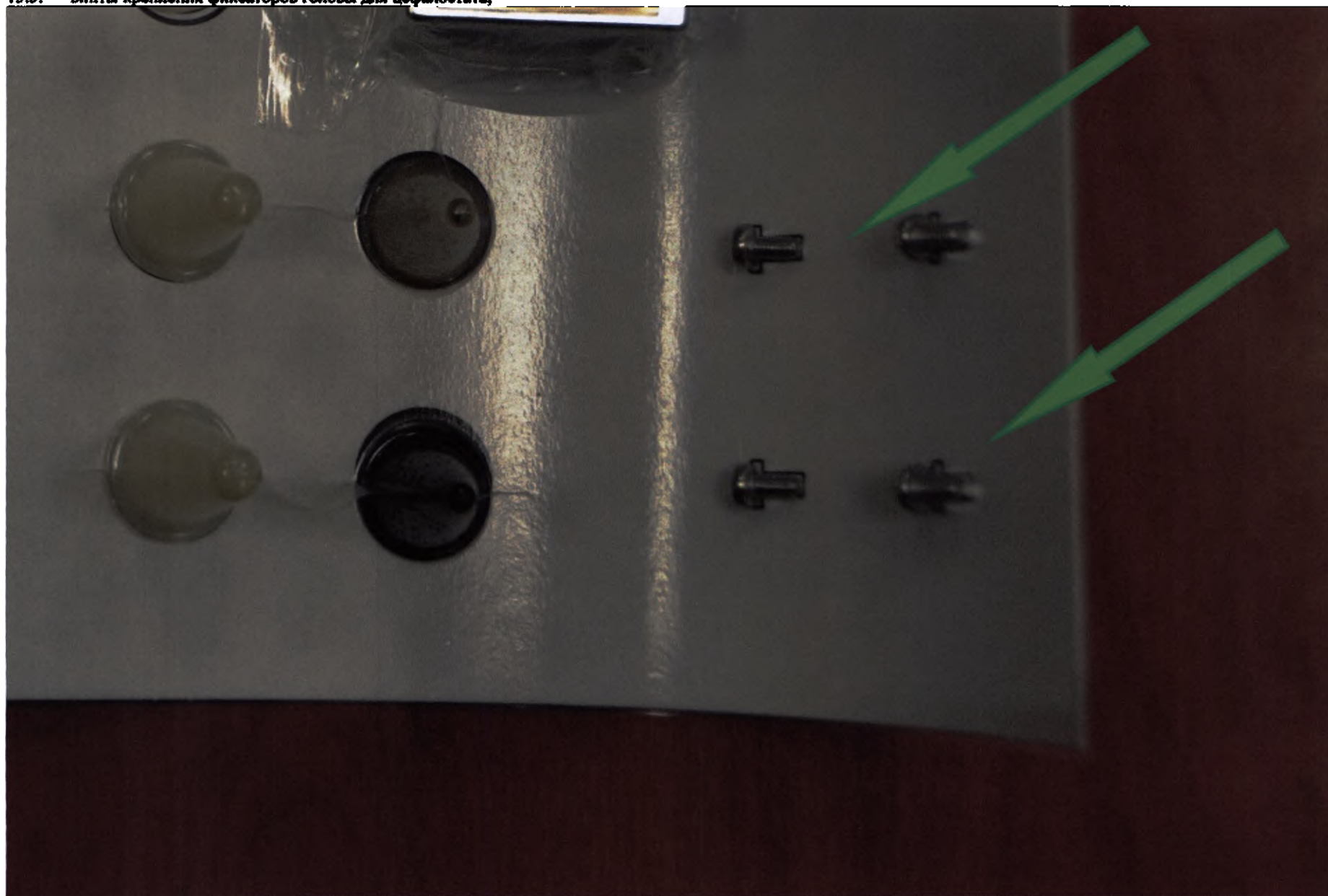
15.3. колпачки калибровочные для ушных вкладышей;



15.4. колпачки гигиенические для ушных вкладышей;



15.5. винты крепления фиксаторов головы для цефалостата;



15.6. винты крепления крышки цефалостата;



15.7. шпильки центрирующие;



15.8. гайки конусные;



15.9. ключ г-образный.



16. Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:



16.1. опоры для лба/височные;



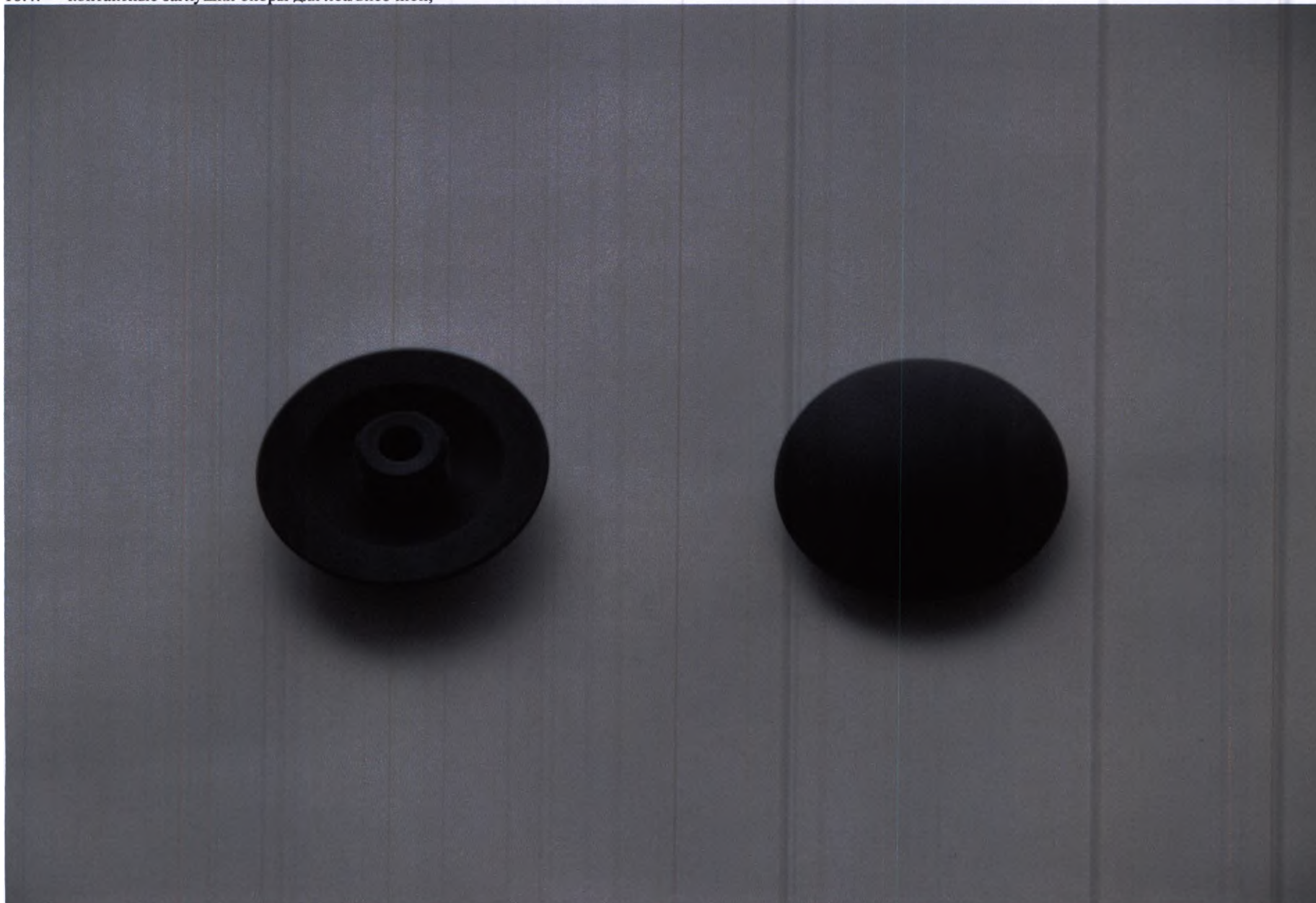
16.2. опора для исследования ВНЧС (левая);



16.3. опора для исследования ВНЧС (правая);



16.4. контактные заглушки опоры для лба/височной;



16.5. контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;



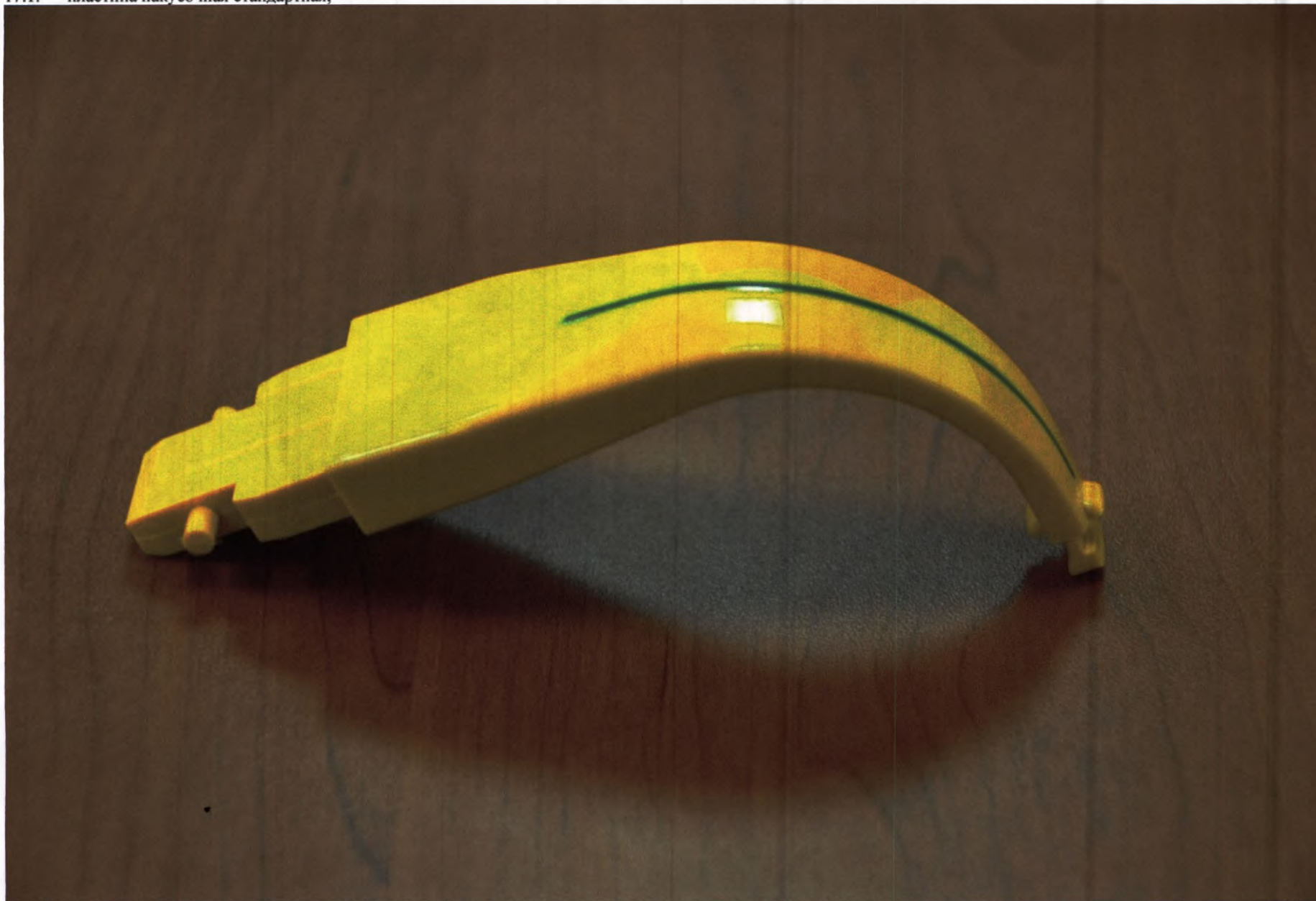
16.6. фиксаторы ушные.



17. Набор стартовый пластины накусочных 2D, в составе:



17.1. пластина накусочная стандартная;



17.2. пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;



17.3. упор подносовой стандартный;



17.4. упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.



18. Набор стартовый для фиксации головы пациента для цефалостата, в составе:



18.1. опора для носа с проекционной шкалой;



18.2. опоры для цефалостата;



18.3. заглушка для консоли цефалостата, круглая;



18.4. заглушка для консоли цефалостата, овальная.



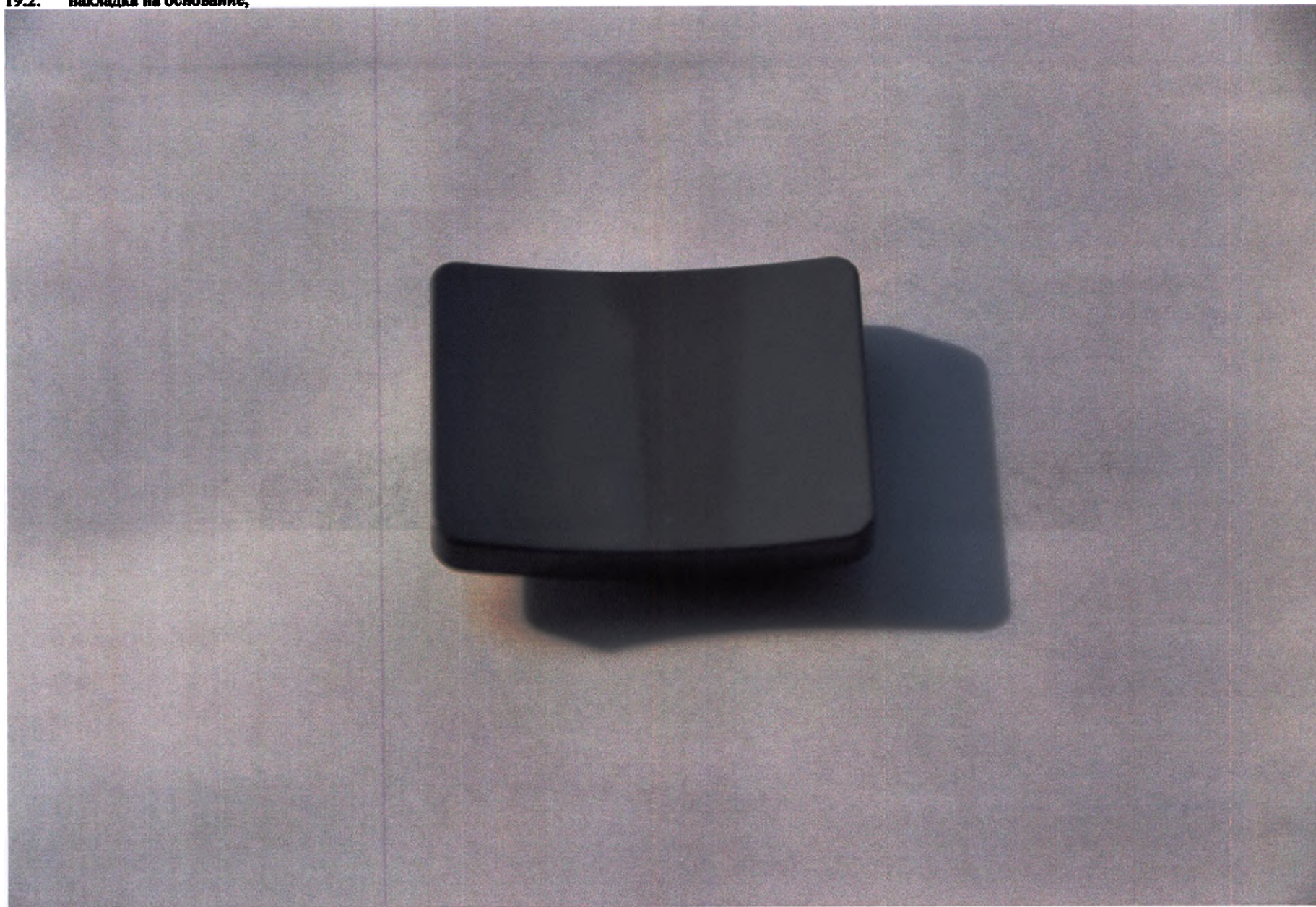
19. Опора для подбородка сборная, в составе:



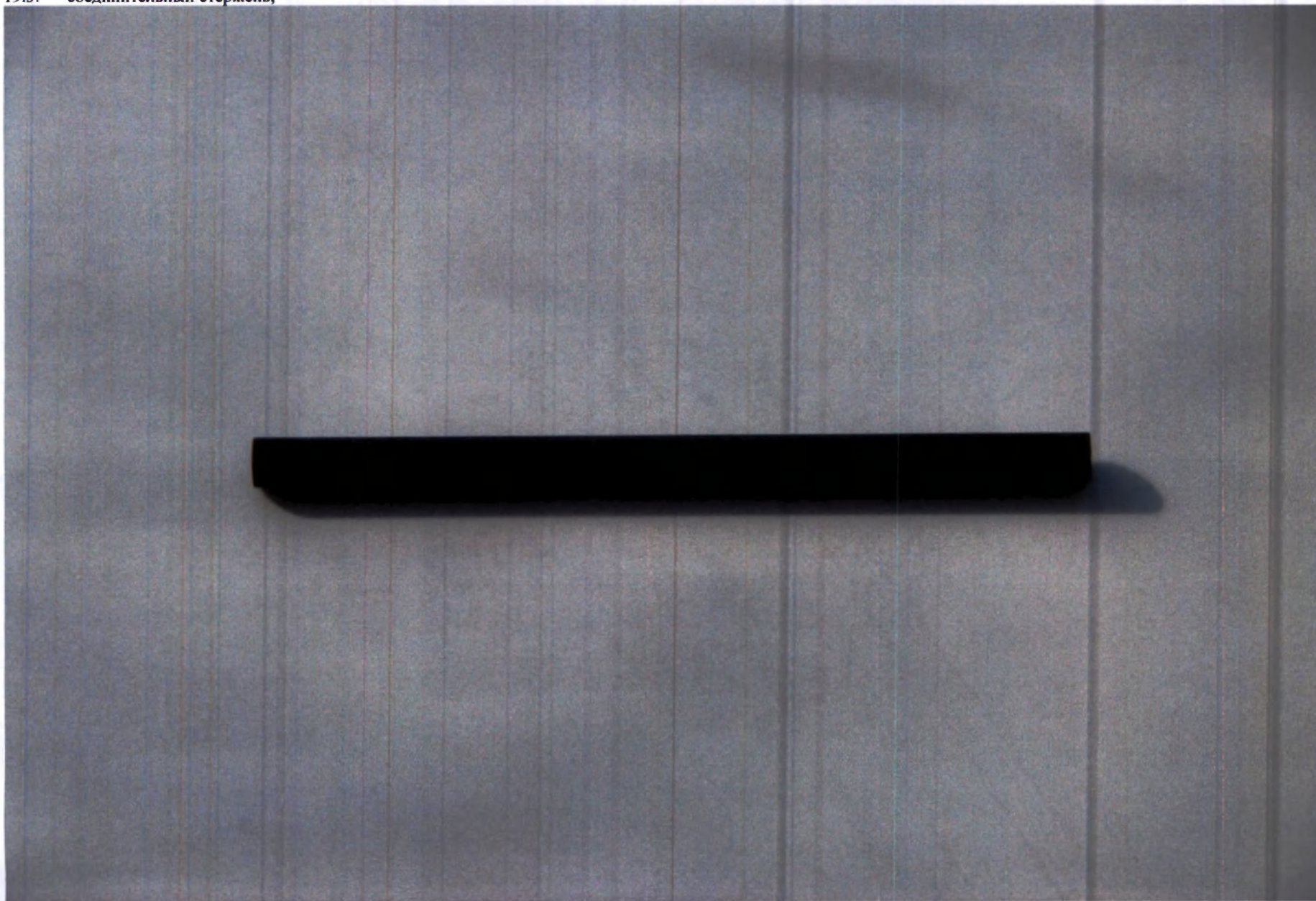
19.1. основание опоры;



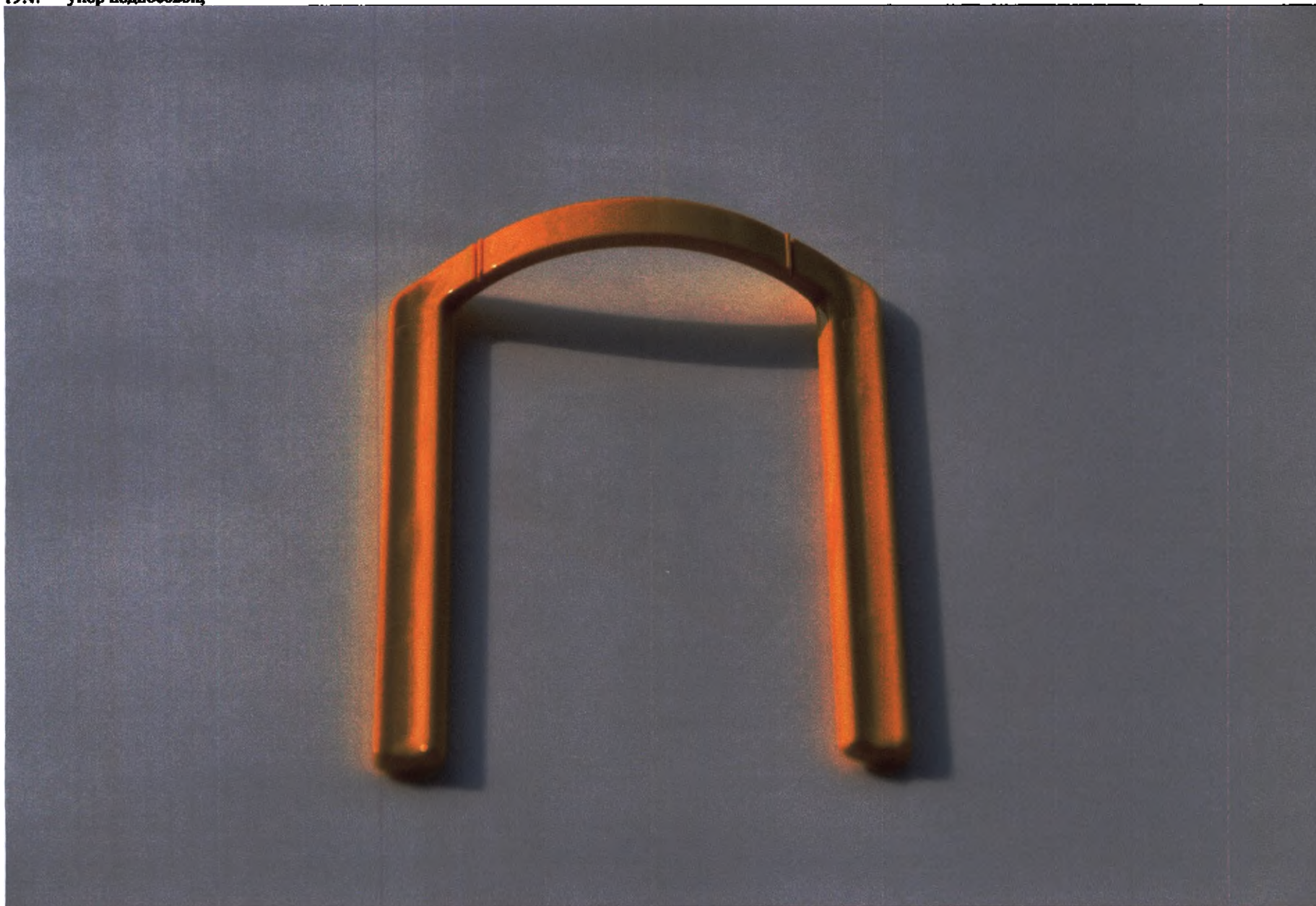
19.2. накладка на основание;



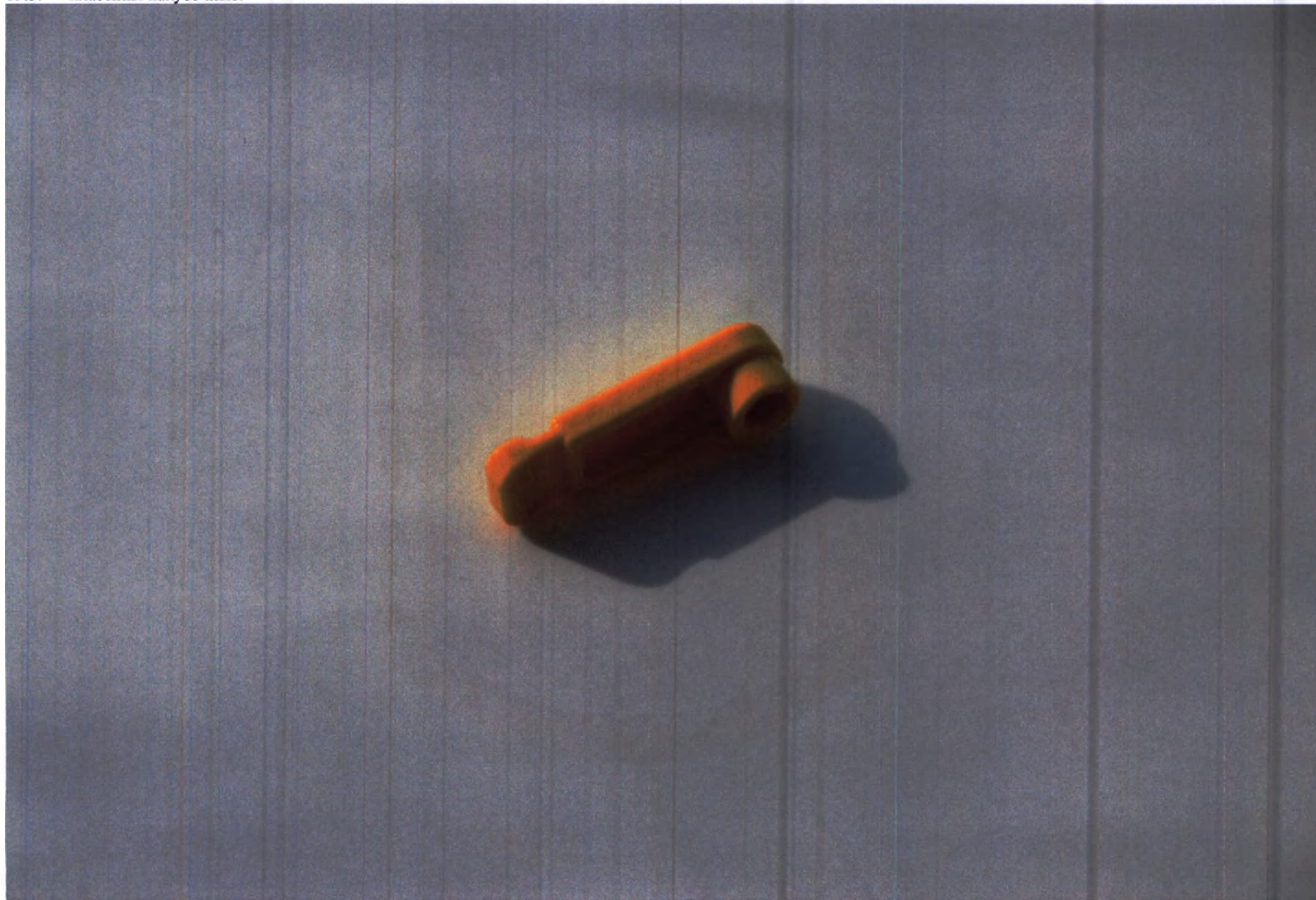
19.3. соединительный стержень;



19.4. упор подносовой;



19.5. пластины накусочные.

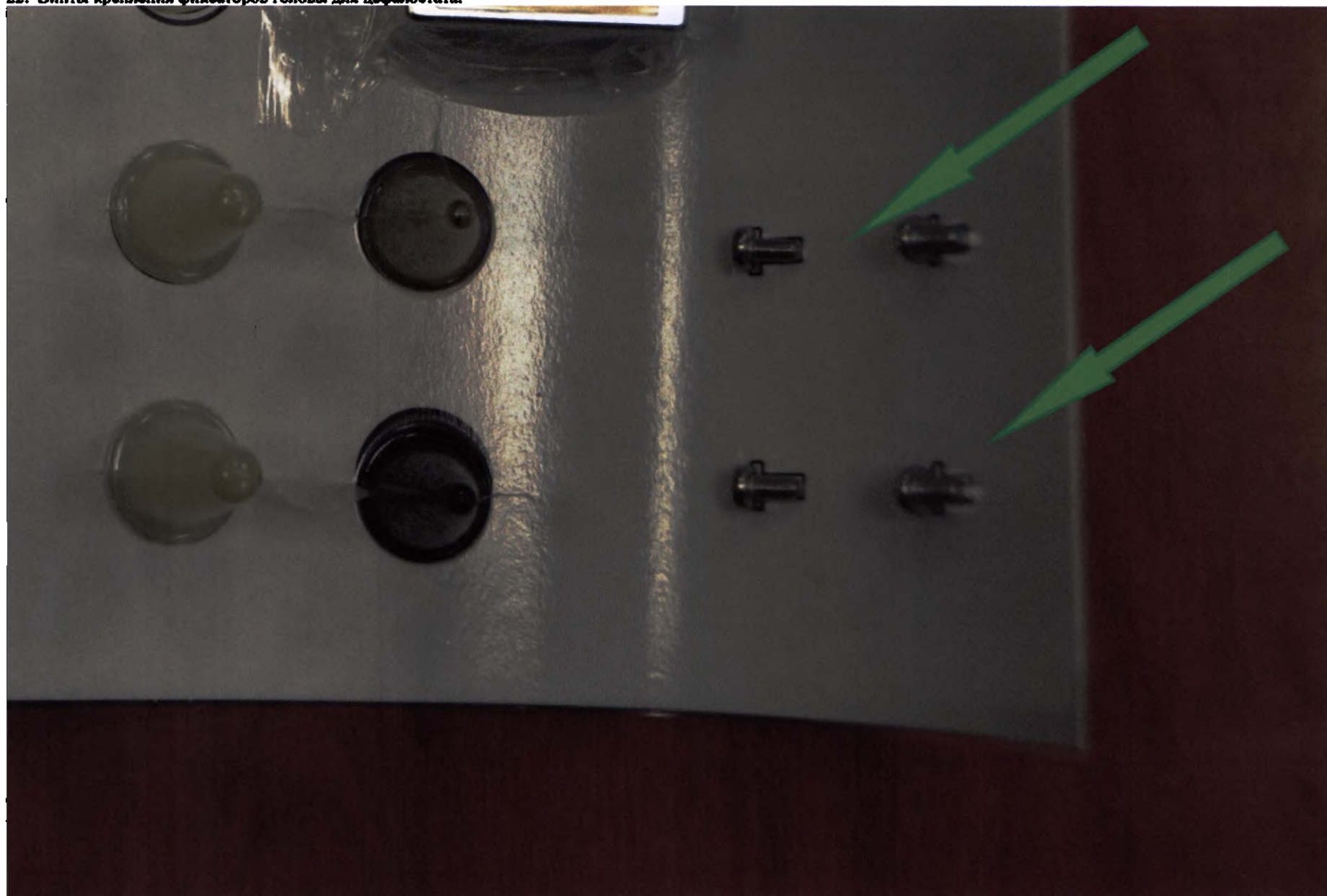




21. Колпачки калибровочные для ушных вкладышей.



22. Винты крепления фиксаторов головы для цефалостата.



23. Винты крепления крышки цефалостата.



24. Шпильки центрирующие.



25. Гайки конусные.







28. Заглушка для консоли цефалостата, круглая;



29. Заглушка для консоли цефалостата, овальная.



30. Опоры для лба/височные.



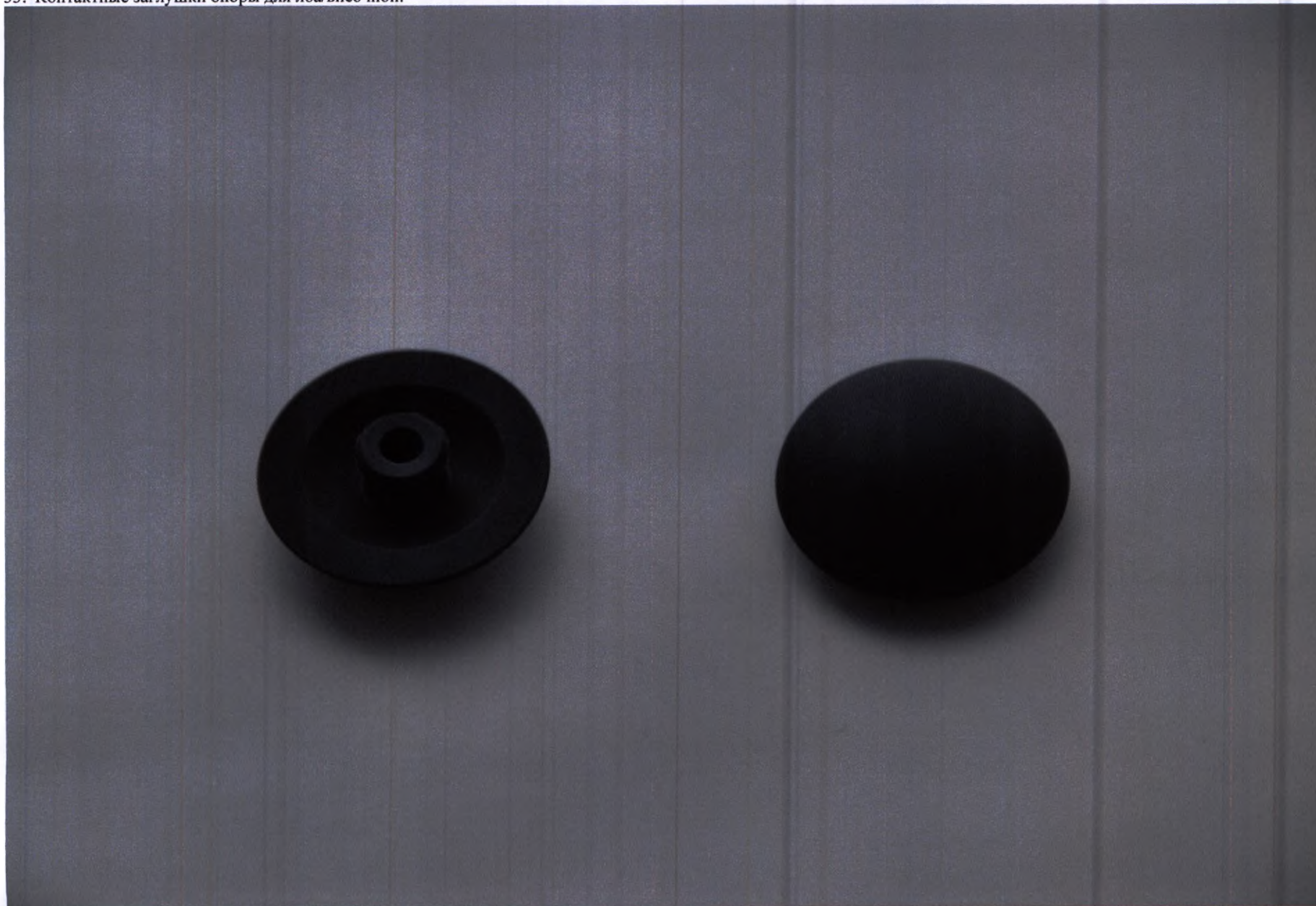
31. Опора для исследования ВНЧС (левая).



32. Опора для исследования ВНЧС (правая).



33. Контактные заглушки опоры для лба/височной.



34. Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.



35. Опора для носа с проекционной шкалой.



36. Опоры для цефалостата.



37. Пластины накусочные:
37.1. стандартные;



37.2. для съемки верхнечелюстных пазух;



37.3. для 3D исследования;



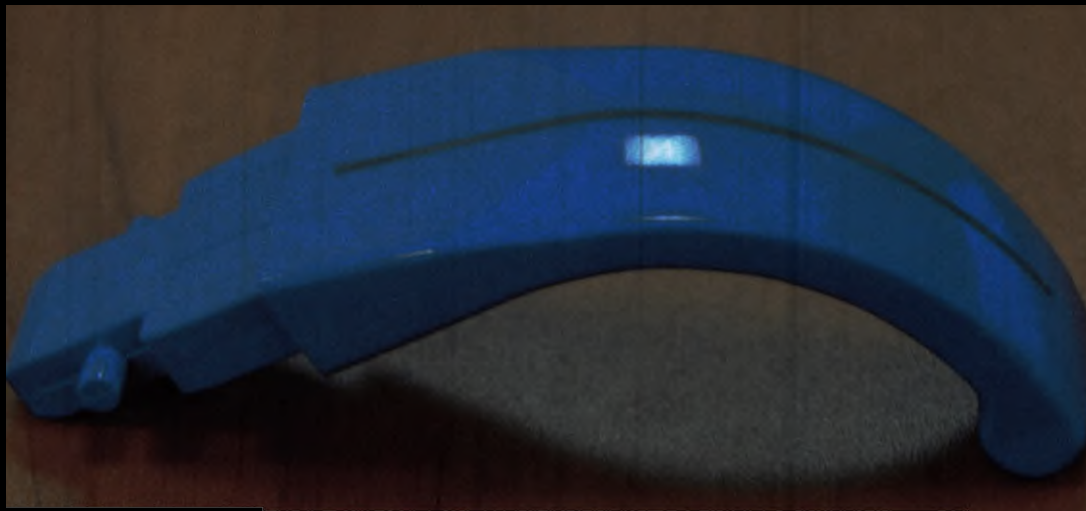




38. Упоры подносные:
38.1. стандартные;

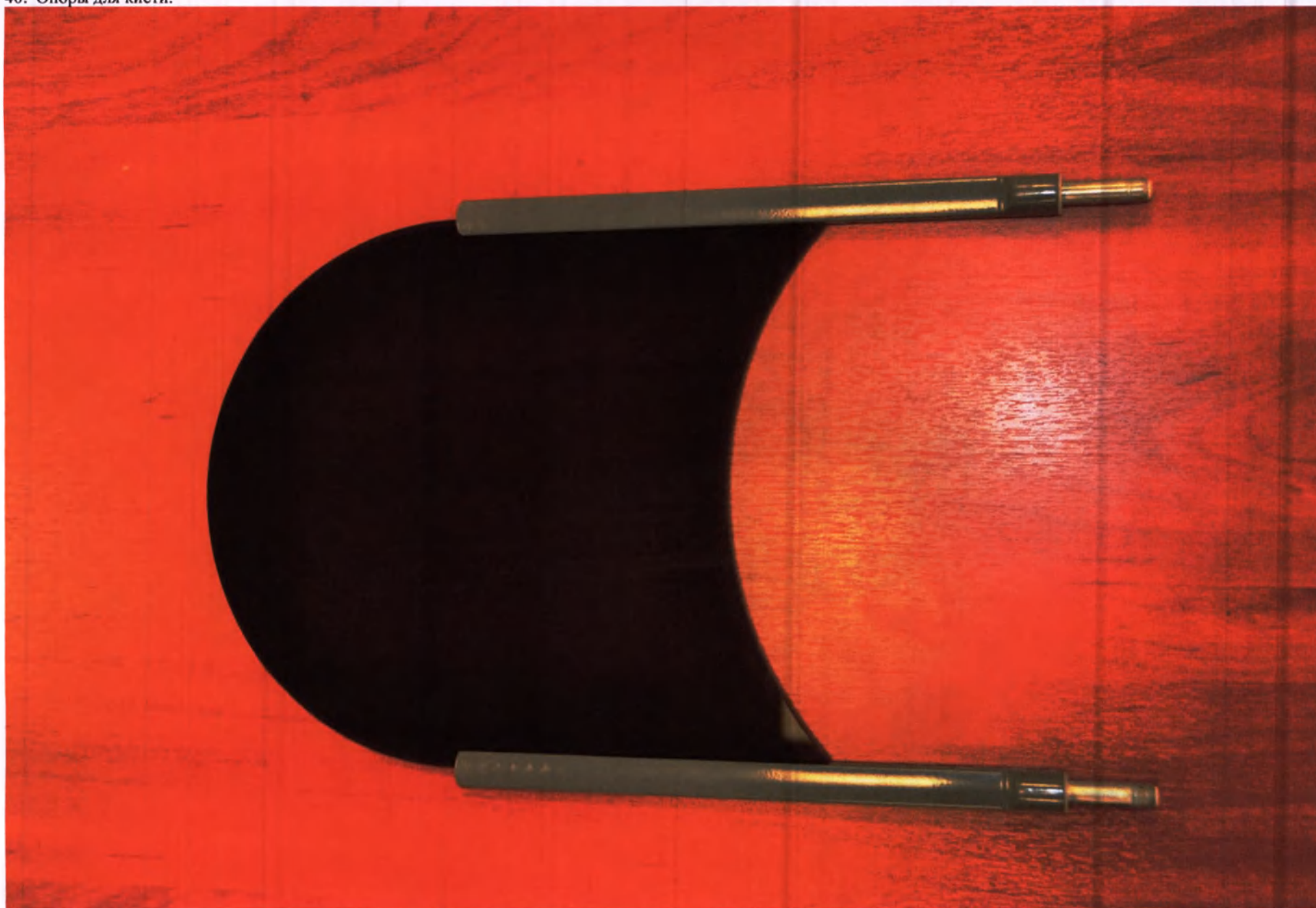


38.2. для съемки верхнечелюстных пазух.



39. Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).



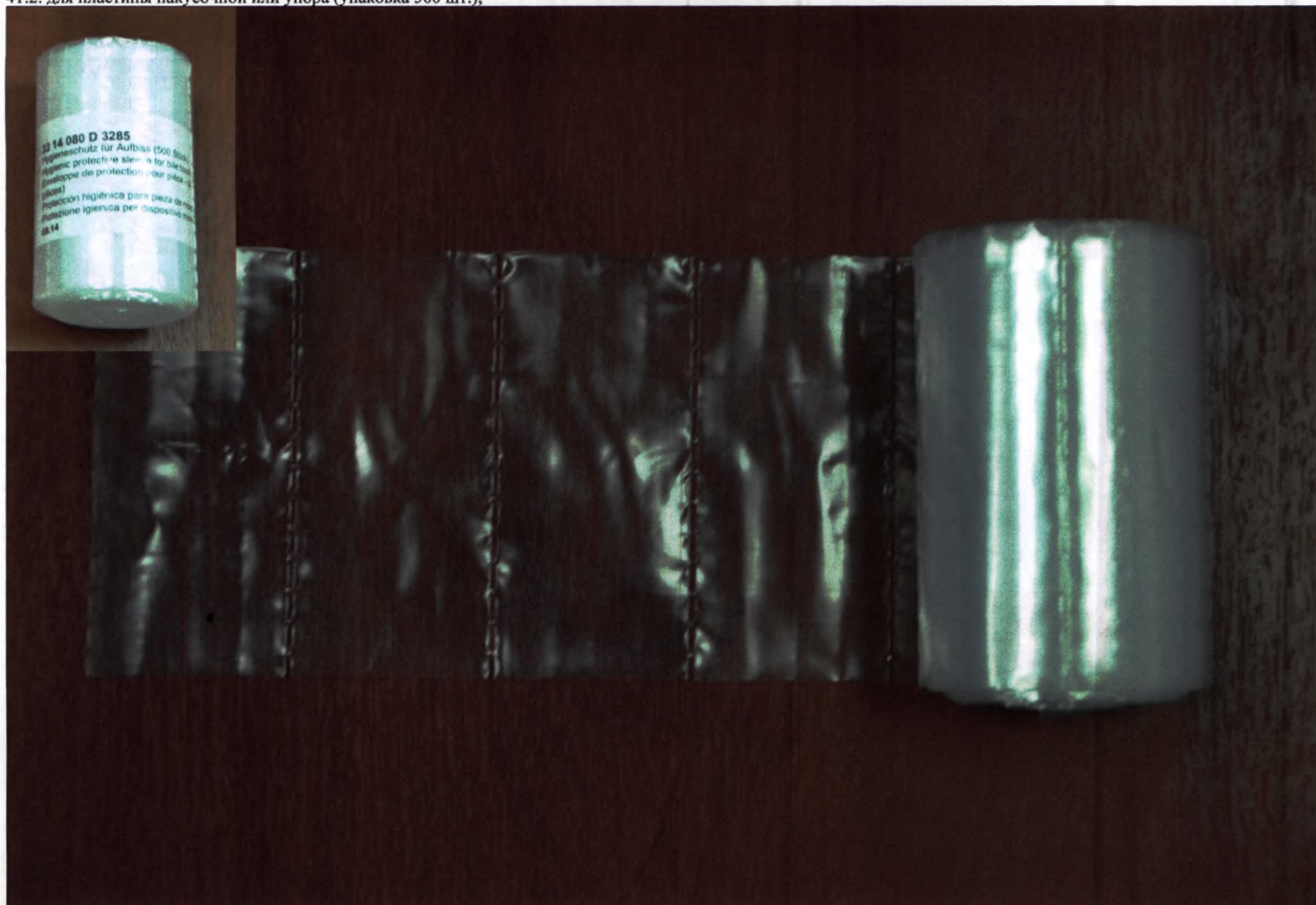


41. Чехлы гигиенические одноразовые:

41.1. для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);



41.2. для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);



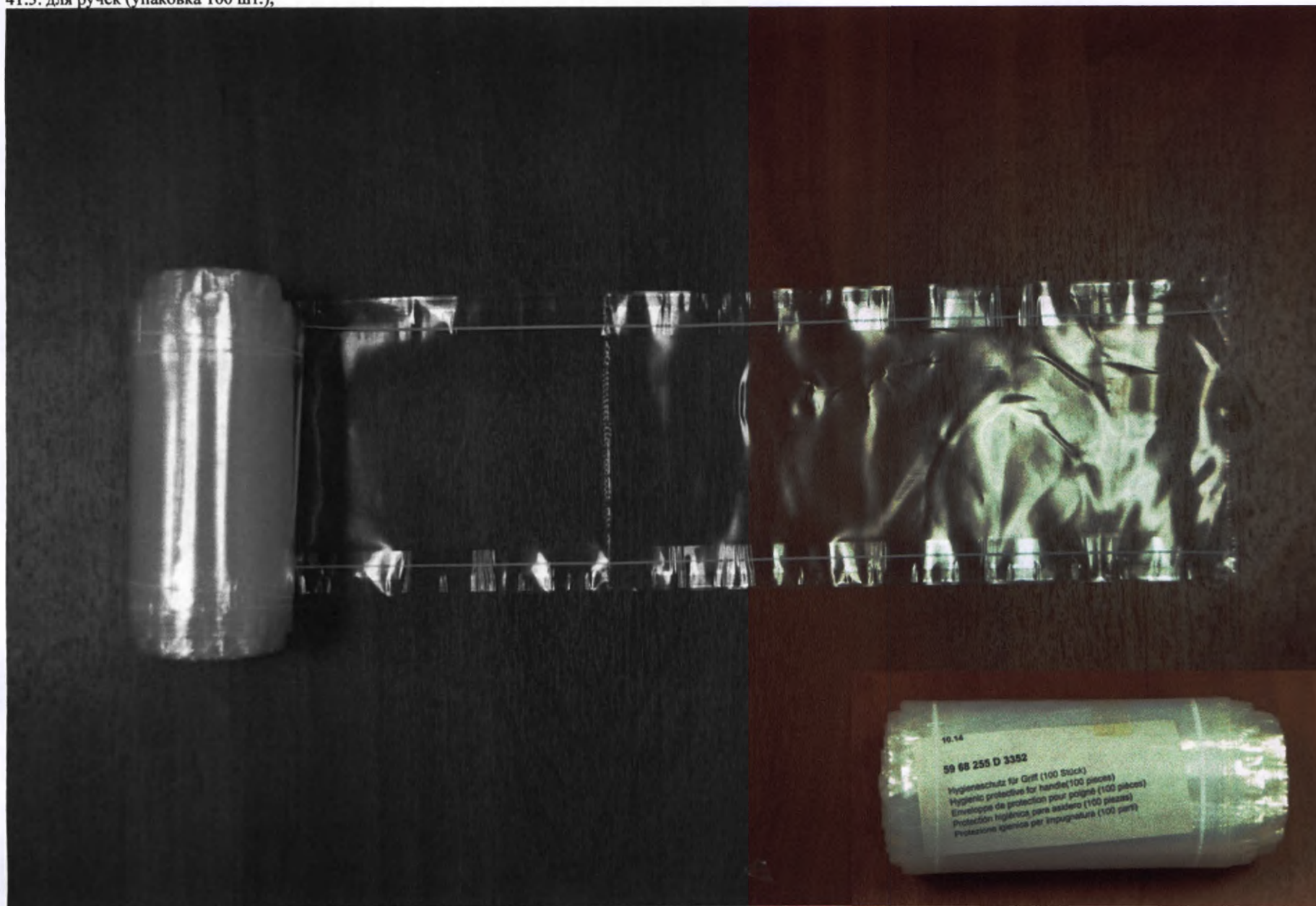
41.3. для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);



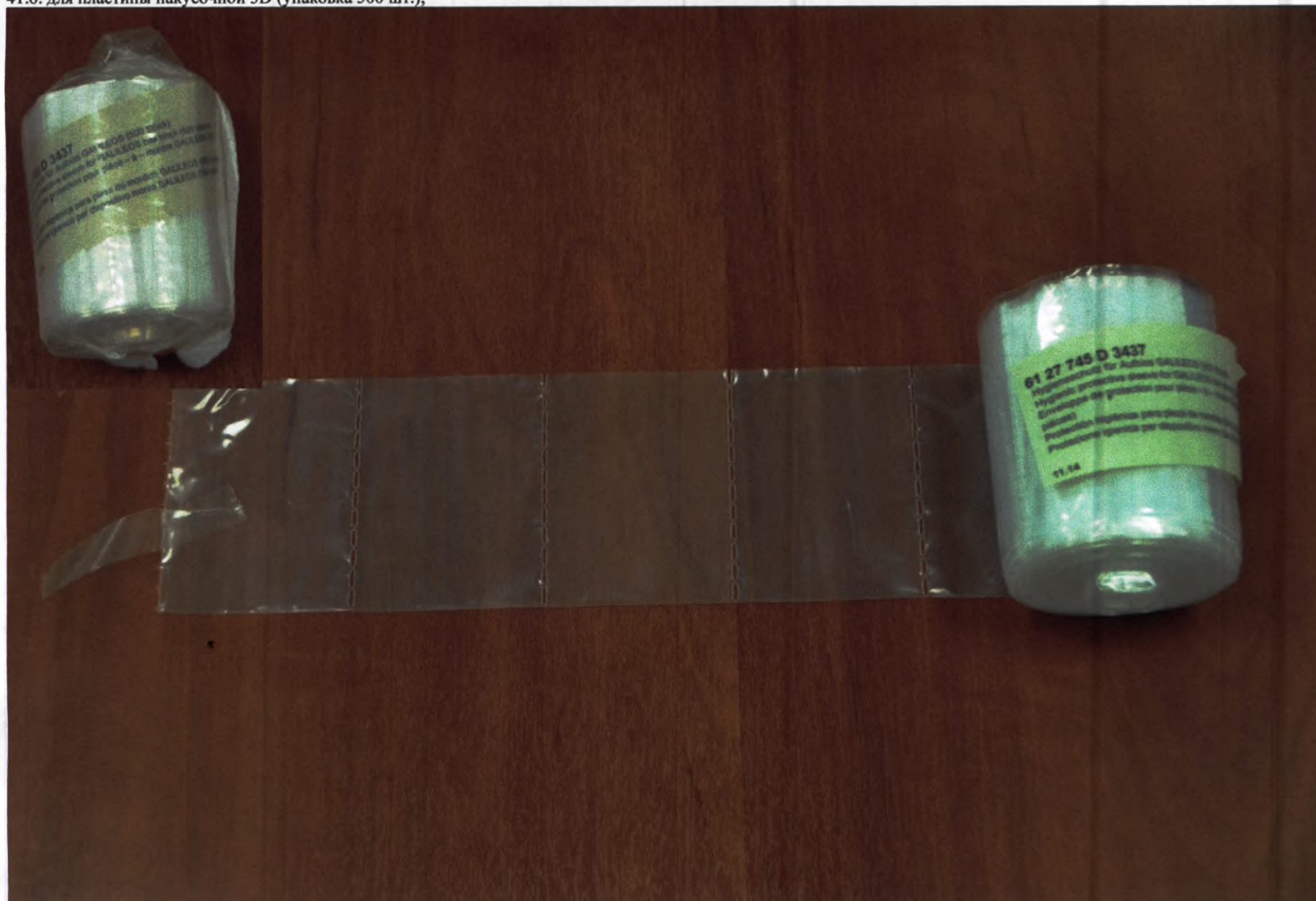
41.4. для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);



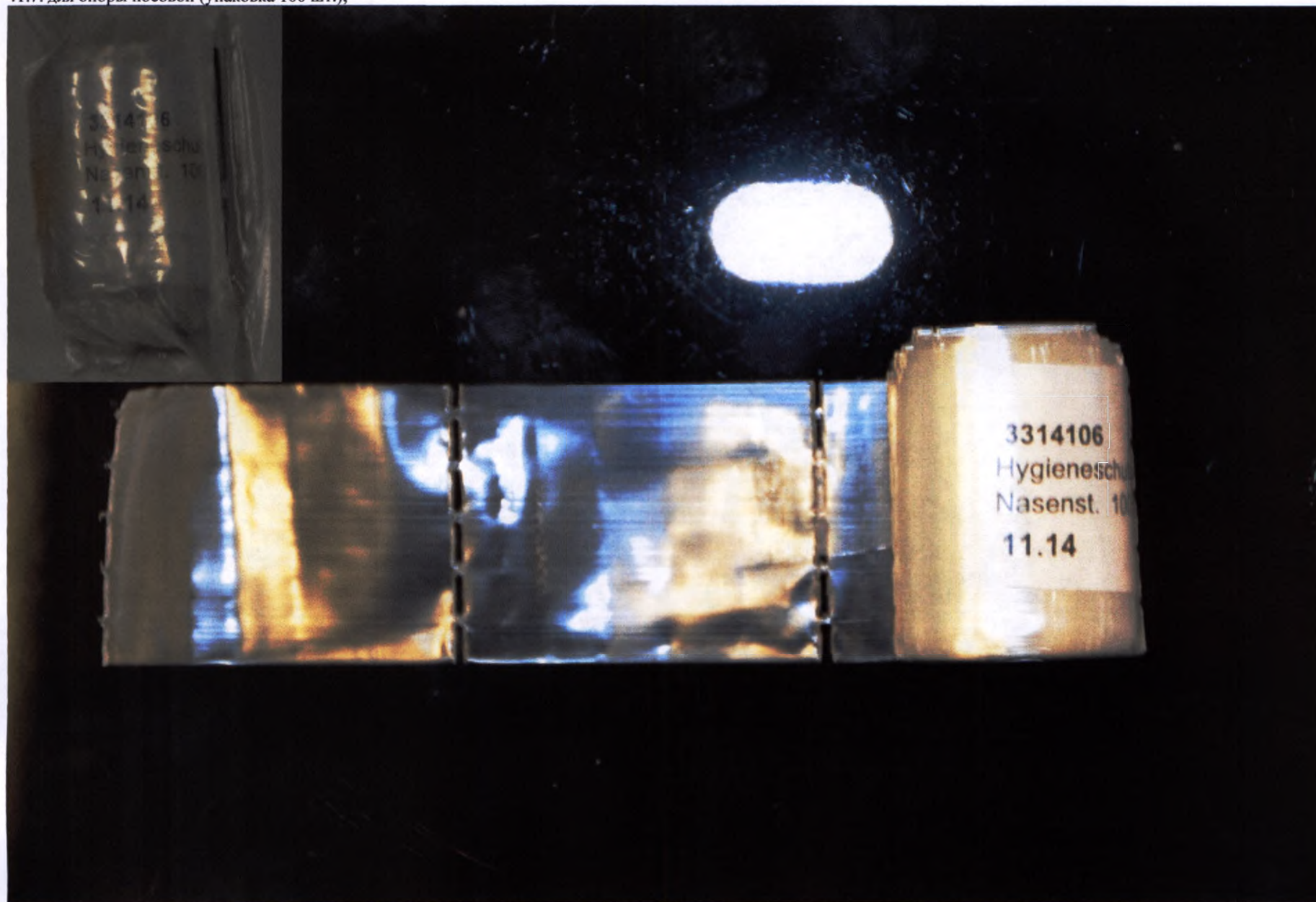
41.5. для ручек (упаковка 100 шт.);



41.6. для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);



41.7. для опоры носовой (упаковка 100 шт.);

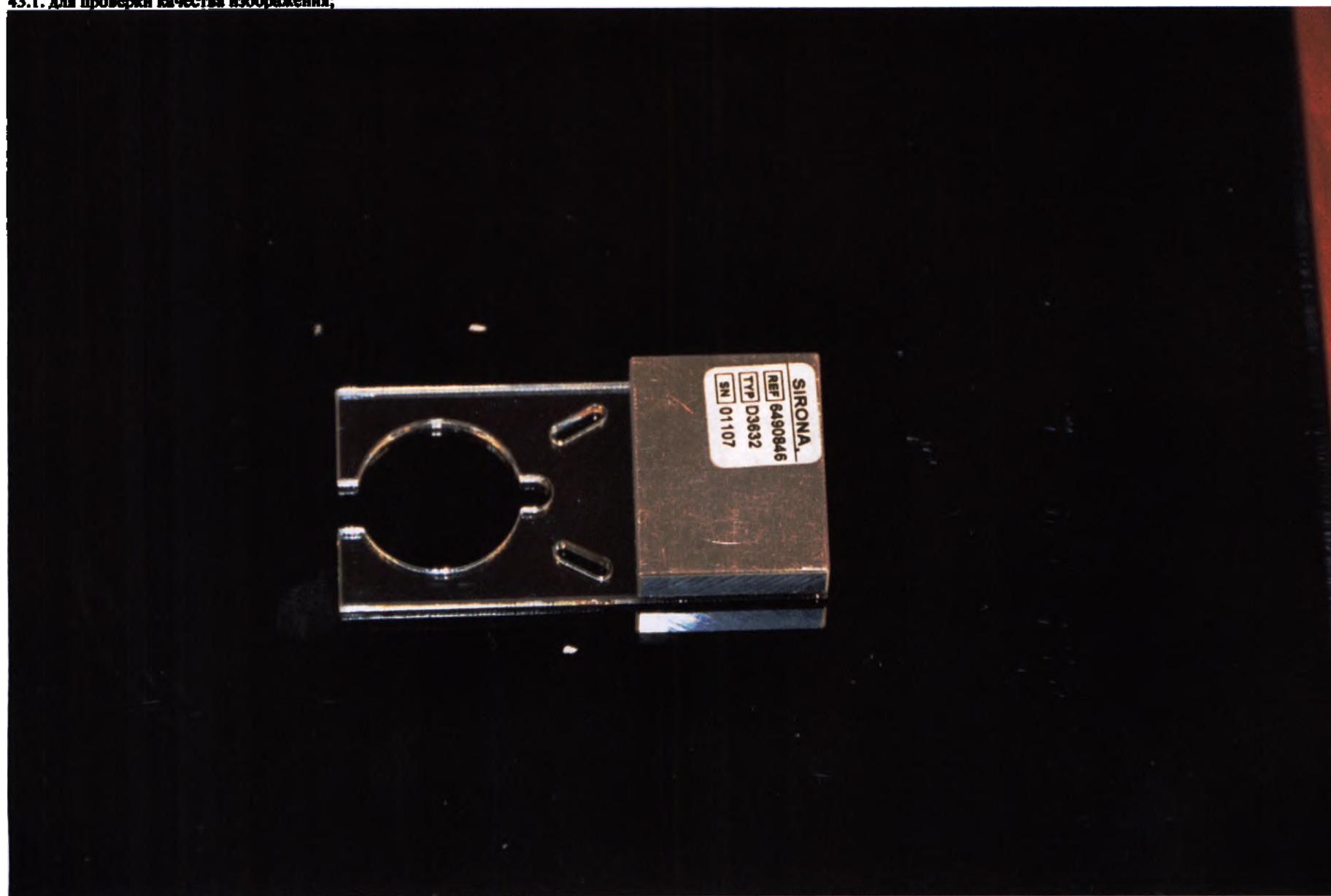


42. Колпачки гигиенические для ушных вкладышей (упаковка 20 шт.)



43. Фантомы:

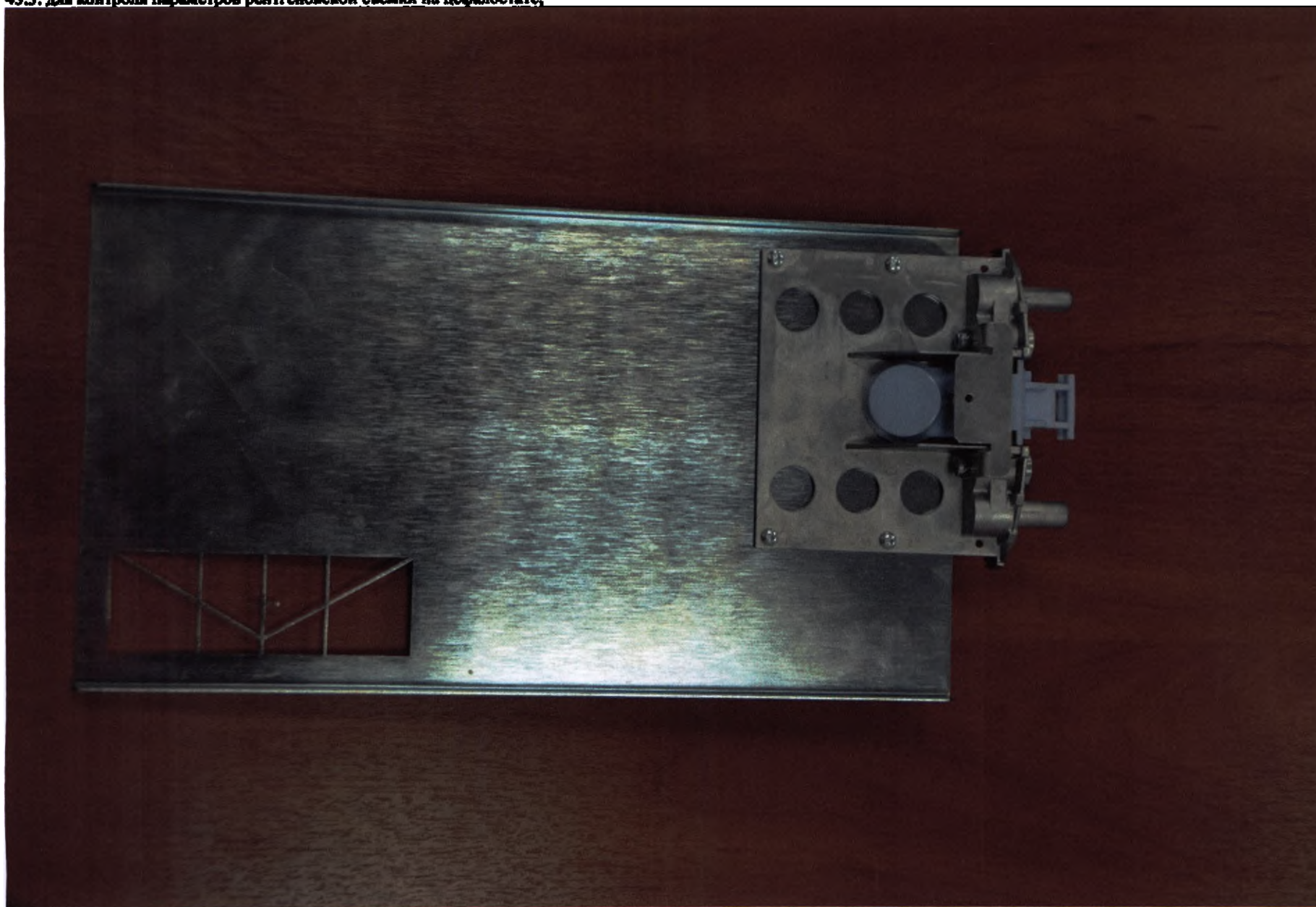
43.1. для проверки качества изображения;



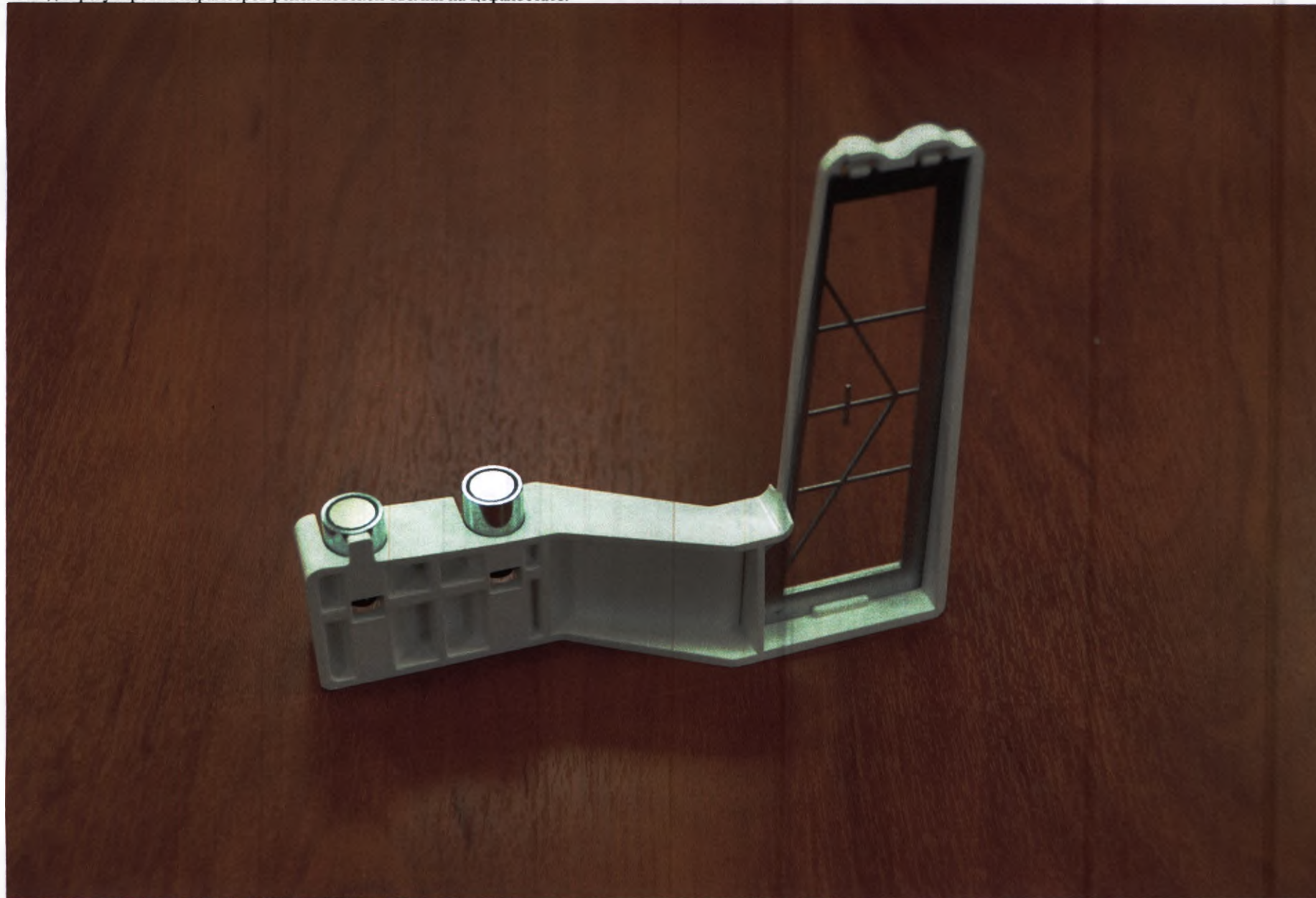
43.2. для контроля 2D съемки;



43.3. для контроля параметров рентгеновской съемки на дефалостате;



43.4. для регулировки параметров рентгеновской съемки на цефалостате.



44. Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.



45. Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.

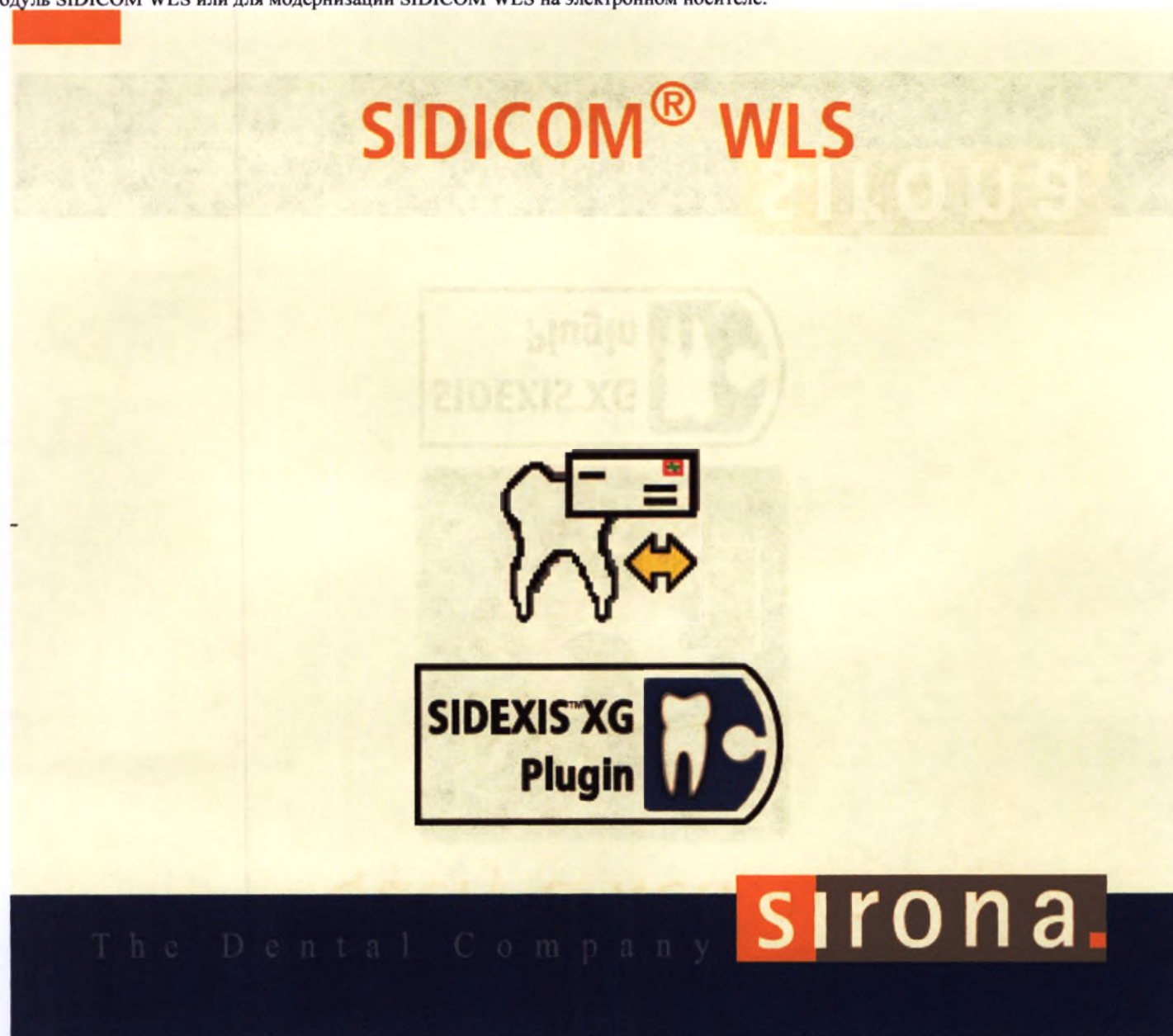
SIDICOM PS



The Dental Company

sirona.

46. Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.



47. Программный модуль SIDICOM QR или для модернизации SIDICOM QR на электронном носителе.

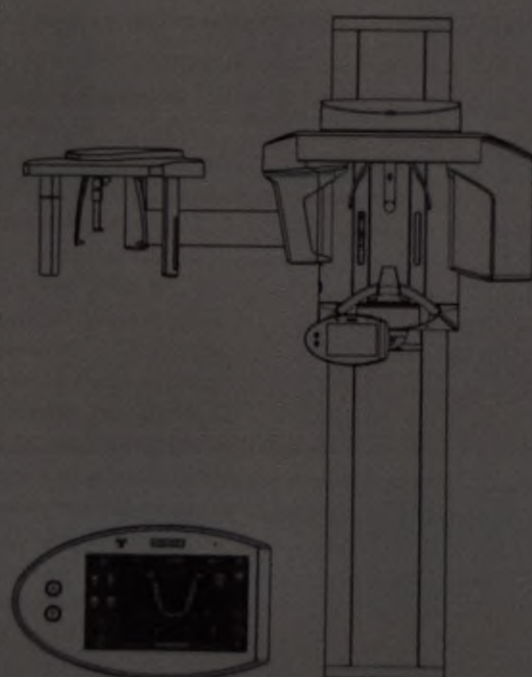


sirona.
The Dental Company

**ORTHOPHOS SL 2D / ORTHOPHOS SL 2D Ceph
ORTHOPHOS SL 3D / ORTHOPHOS SL 3D Ceph**

Инструкция по эксплуатации

Русский



sirona
The Dental Company

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir freuen uns, dass Sie den Innovationen von Sirona Ihr Vertrauen schenken und gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Dentalproduktes. Um Ihnen jederzeit die nötigen Informationen für den sicheren Umgang mit Ihrem Produkt zur Verfügung zu stellen, haben wir für Sie auf unserem Online-Portal eine elektronische Gebrauchsanweisung hinterlegt.

Sie können die elektronische Gebrauchsanweisung ganz einfach unter <http://www.sirona.com/manuals> im Internet herunterladen. Wenn Sie ein Endgerät mit einer so genannten QR-Code-App benutzen, haben Sie außerdem den Vorteil, die Gebrauchsanweisung jederzeit mobil abzurufen. Scannen Sie dazu einfach den QR-Code, der Sie direkt mit unserem Online-Portal verbindet.



Ihr Produkt ist mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass die Gebrauchsanweisung in elektronischer Form zur Verfügung gestellt wird.

Sollten Sie eine Gebrauchsanweisung in Papierform wünschen, so bitten wir Sie, diese unter <http://www.sirona.com/manuals> anzufordern. Füllen Sie dazu einfach das Webformular aus, wir schicken Ihnen dann gerne kostenlos ein gedrucktes Exemplar zu. Die Gebrauchsanweisung werden Sie innerhalb der nächsten 7 Tage erhalten. Für Ihre Kooperation bedanken wir uns herzlich im Voraus.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung Ihrer Sirona-Produkte.

Ihre Sirona Dental Systems GmbH



<http://www.sirona.com/manuals>

Deutsch

Dear Customer,

We are delighted that you chose to place your trust in Sirona's innovations and wish to congratulate you on the purchase of your new dental product. To ensure that you have constant access to all relevant information on how to use your product safely, we have stored an electronic version of the Operating Instructions for you online on our portal.

You can easily download the Operating Instructions from <http://www.sirona.com/manuals>. If you use a terminal device which functions with a QR app, you have the additional advantage of calling up the Operating Instructions anytime, anywhere. To view the electronic version, simply scan the QR code which will connect you directly to our online portal.



Your product is marked with the adjacent icon. This means that the Operating Instructions are available in electronic format.

If you would prefer to have the Operating Instructions in paper format, please request them at <http://www.sirona.com/manuals>. Simply fill out the form online and we will be delighted to send you a printed copy, free of charge. You will receive the Operating Instructions within the next 7 days. We would like to thank you in advance for your cooperation and we hope that you thoroughly enjoy using your Sirona products.

Your team at Sirona Dental Systems GmbH

64 68 222 D 3507
D 0000 902 15 01.09

English



<http://www.sirona.com/manuals>

Русский

Уважаемый покупатель!

мы рады, что вы доверяете инновациям компании Sirona и поздравляем вас с покупкой нового стоматологического изделия. Чтобы в любое время предоставлять вам необходимую информацию по безопасному обращению с изделием, мы выложили для вас на нашем Online-портале электронную версию Инструкции по эксплуатации.

Вы можете загрузить электронную версию Инструкции по эксплуатации из Интернета по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Если вы пользуетесь терминалом с приложениями для QR-кодов, у вас, кроме того, будет возможность в любой момент вызвать Инструкцию по эксплуатации на мобильное устройство. Для этого просто сканируйте код QR, непосредственно связывающий вас с нашим Online-порталом.



На ваш продукт нанесет указанный рядом знак. Это означает, что Инструкция по эксплуатации передается в электронной форме.

Если вам нужна Инструкция по эксплуатации в бумажном виде, просим вас запросить ее по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Для этого заполните веб-формуляр, и мы бесплатно отправим вам печатный экземпляр. Вы получите Инструкцию по эксплуатации в течение ближайших 7 дней. Мы заранее благодарим вас за сотрудничество.

Желаем вам комфортного и успешного использования продукции компании Sirona.

Коллектив Sirona Dental Systems GmbH

64 68 222 D 3507
D 0000.902.15.01.09

certificate certificat certificado
 zertifikat certificate certificat cer
 rtificato zertifikat certificate cert
 do certificato at certificate
 tificat certificate cert
 tificat certificado certificado zert
 tificat certificado certificado zert

**Zertifikat
 Certificate
 Certificat
 Certificado
 Certificato**

Aktivierungs-Code – Activation Code – Code d'activation pour
 ORTHOPHOS SL – Código de activación para el ORTHOPHOS SL – Codice
 d'accesso per ORTHOPHOS SL

Serial-Nr.: Serial No. N° de série Número der serie: Numero seriale	000500019	Modell-Nr. Model No. Modèle n° Modelo Numero modello	D3632
---	-----------	--	-------

Aktivierungs-Code – Activation Code – Code d'activation –
 Código de activación – Codice d'accesso

KVQP ESHF XCLB BSPO

Aktivierete Produkte – Activated Products –
 Éléments activés – Productos activados – Apparecchi attivati

1. 6484955 Vollausstattung ORTHOPHOS SL
 (en) Vollausstattung ORTHOPHOS SL
 (fr) Vollausstattung ORTHOPHOS SL
 (es) Vollausstattung ORTHOPHOS SL
 (it) Vollausstattung ORTHOPHOS SL

2.

KALP Nr. FALP Nr.	0 000001758791	Kunden-Nr. KMAT Nr.	0 0454389	A-Nr. 00000
----------------------	-------------------	------------------------	--------------	-------------

The Dental Company **Sirona**

**ORTHOPHOS SL 2D / Ceph,
ORTHOPHOS SL 3D / Ceph**
sirona
The Dental Company

**Compatibility list / Declaration of conformity by system integrator
for digital radiography with SIDEXIS**

System integrator (system installer)						
Company address						
Operator						
Name address						
Component	Requirement / Approval	Technical characteristics	Inst. regulations	Function test		
PC unit	Manuf.	REC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 90/269/EEC	IBM compatible PC with DualCore 2 GHz, RAM > 4 GB, Windows 7 Professional/Ultimate/8.1 Professional (64-bit) > 50 GB free storage space	☐	For the Federal Republic of Germany: In-line installation according to DIN VDE 0100-710	☐
	Type		Graphics card (1280 x 1024 @ 16.7 Mhz colors (True Color), > 512 MB Refresh rate > 70 Hz)	☐		☐
	No.		Operating system according to the no. systems approved in the installation instructions	☐		☐
			Removable disk drive: DVD-ROM DVD-RAM	☐		☐
Monitor	Manuf.	REC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 90/269/EEC	Min. screen diagonal 15" with resolution 1280 x 1024	☐	Display quality tested with DM-15 test image according to the enclosed manual book	☐
	Type		Min. resolution 1280 x 1024 Refresh rate > 70 Hz CRT: Dot mask min. 0.28 mm Active screen monitor: Pixel pitch 0.30 mm x 0.30 mm	☐		☐
	No.			☐		☐
				☐		☐
ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph	Manuf.	Sirona Dental Systems	CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	☒	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6868-11; for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful	☐
	Type			☒		☐
	No.			☒		☐
	Manuf.	Sirona Dental Systems	CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	☒	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6868-11; for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful	☐
	Type			☒		☐
	No.			☒		☐
	Manuf.	Sirona Dental Systems	CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	☒	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6868-11; for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful	☐
	Type			☒		☐
	No.			☒		☐
	Manuf.	Sirona Dental Systems	CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	☒	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6868-11; for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful	☐
	Type			☒		☐
	No.			☒		☐
Other devices optionally connected to the PC (Printer, LAN, ...)	Manuf.	REC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 90/269/EEC		☐	Device installed according to manufacturer's instructions	☐
	Type			☐		☐
	No.			☐		☐
	Manuf.	REC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 90/269/EEC		☐	Device installed according to manufacturer's instructions	☐
Type			☐		☐	
No.			☐		☐	
Manuf.	REC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 90/269/EEC		☐	Device installed according to manufacturer's instructions	☐	
Type			☐		☐	
No.			☐		☐	

1. supported by SIDEXIS, function required only if not performed by an additional server

Declaration acc. to Medical Devices Directive (MDD) 93/42/EEC and IEC 60 601-1 item 18.1

The undersigned hereby certifies that the above system consisting of CE-marked medical devices has been assembled in accordance with the present manufacturer's instructions, that it has been tested for its intended use and that all relevant user information including patient information provided by the corresponding manufacturers has been provided for placing it on the market, and that this declaration shall be kept on hand for the competent authorities for a period of five years.

Place, date

Name of system integrator (in block letters)

Signature

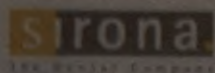
Operator's copy

D 3632 128.01.01.02

02.2015

A-Nr. ... 000 000

64 90 374 D 3632



Auftrag-Nr.:

1756791

Serien-Nr.:

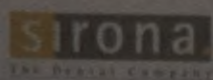
5 000 19

Mitgelieferte Teile OP SL 3D 11x10 DCS
Enclosed parts OP SL 3D 11x10 DCS

1. Füllstück 1

a. Zubehörkarton Individuell (in Füllstück 1 unten eingelegt)

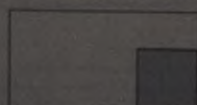
	61 27 745 D3437	☒	
	Nadelphantom XG (Needle phantom) 5993071 D3352	☒	
	59 75 037 D3352		59 75 029 D3352
Zubehör Patientenfixierung 3D SL, SK (Accessories patient immobilization 3D SL, SK) 64 87 609 D3632			☒
	Konstanzprüfkörper XG 3D, kpl. (Constancy gauge XG 3D, compl.) 63 06 711 D3559	☒	
			63 06 711 D3559
	Zubeh. Okklusal (Accessories okklusal) Nur Okklusal / (Only Okklusal) 62 35 696 D3352	☒	
	62 11 168 D3352		
	Zertifikat SL (Zertifikat SL) 64 90 481 D3632	☒	
Prüfplan: 6404300		Anhang 1	Version: 100 Blatt: 1 von 3



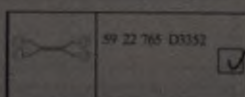
Packreihenfolge Zubehörkarton

Das korrekt ausgefüllte Packprotokoll muss oben in den Karton eingelegt werden und das korrekte Verpacken des Zubehörs muss mit einem grünen Prüfaufkleber auf dem Verpackungsetikett dokumentiert werden.

Lage im Zubehörkarton



Einzulegende Teile



59 22 765 D3352



64 70 194 D3632



59 32 603 D3198



33 14 072 D3285



59 68 255 D3352



63 20 688 D3352



33 14 080 D3285



59 68 263 D3352



51 68 963 B3610



Montagematerial 2 SL
Installations material 2 SL

64 88 055 D3632



Prüfplan: 6479198

Anhang 1

Version: 100

Blatt: 1 von 1



Auftrag-Nr.:
1777203

Serien.-Nr.:
70017

Volt G.B.P. 16.06.15
Name, Dienststelle, Datum

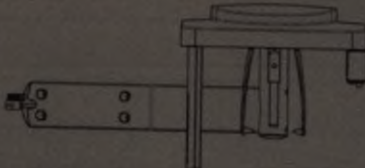
[Signature]
Unterschrift

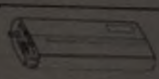
Mitgelieferte Teile
Enclosed parts

Ausleger Ceph SL Links kpl. (Arm Ceph SL left kpl.)
Ausleger Ceph SL Rechts kpl. (Arm Ceph SL right kpl.)

64 73 123 D3632 ☒
64 73 438 D3632 ☐

Zusätzlich abgeben

Ausleger Ceph SL Links (Arm Ceph SL left) 64 73 594 D3632 ☒ 	Ausleger Ceph SL Rechts (Arm Ceph SL right) 64 73 586 D3632 ☐ 
---	---

Sensor CSI Ceph SL		
64 73 578 D3632 ☒		
	darin eingelegt / inlaid into it	

Technische Unterlagen SL Ceph	
64 73 768 D3632 ☒	
☐	HWZ Orthophos SL Baugruppentausch (SW) (64 99 177 D3632)
☐	HWZ Orth XG Sekundaerblende montieren (62 09 675 D3352)

Prüfplan 6473594	Anhang 2 (Blatt 1 von 1)	Version : 102
------------------	--------------------------	---------------

sirona
THE DENTAL COMPANY

Auftrag-Nr.:
1777294

Serien.-Nr.:
FD017

Voht GIPS 16.06.15
Name, Dienststelle, Datum

P. Voht
Unterschrift

Mitgelieferte Teile
Enclosed parts

Ausleger Ceph SL Links (Arm Ceph SL left)	64 73 594 D3632 ☒
	65 38 107 D3632 ☐
Ausleger Ceph SL Rechts (Arm Ceph SL right)	64 73 586 D3632 ☐
	65 38 099 D3632 ☐

Teile im Styropor (Parts in to styrofoam)

Zustand des Artikels

 1x	64 84 195 D3632 ☒	 1x	64 98 740 D3632 ☒
---	---	---	---

MITTEL TEILE, MECHANISCH, CEPH, SK Provided parts, mechanical, CEPH, SK 62 80 163 D3352	                            	☒
---	--	-------------------------------------

MITTEL TEILE, SL CEPH SK provided material, SL CEPH SK 64 84 369 D3632		☒
--	--	-------------------------------------

Justagephantom Ceph kompl. SL Adjustment phantom ceph compl. SL 64 70 962 D3632	 ☒	 ☐
	darin eingelegt / intaid into it	

Pruefplan 6473554	Anhang 1 (Blatt 1 von 1)	Version: 102
-------------------	--------------------------	--------------

ORTHOPHOS SL	
The Dental Company	
Siroma	
Kunden-Service-Center (KSC)	
Tel. ++49 (0)6251 / 16-1670	
Maßnahmen nach dem Platten-/Baugruppentausch:	Unterstützung
Platine	
• ESB-Richtlinien unbedingt beachten bei Austausch von Platten und Baugruppen.	
• Geräte Software-Updates: Verwenden sie immer die aktuellste Software. Beachten Sie bei allen Software-Updates auf höhere Stände als Herstellungs-Handbuch und auf der Siroma Internetseite zu dessen Programmständen. Achten Sie auf die Aktualität des Service Handbuchs.	
DX1	
• DX1 einbauen und Gerät einschalten.	
• Komplette Geräteanlage und Kalibrierung durchführen.	
DX7 Baugruppe	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
• Bedienbarkeit einbauen und Gerät einschalten.	
• HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe blinkt die Anzeige ggf. im Startscreen stehen. Eine korrekte Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich.	
• ACHTUNG: Es kann bei bestimmten Software-Versionsergänzungen ein USB-Stick für das DX7 Update nötig sein. Dieser muss dann in den dafür vorgesehenen USB-Port des Esaypods eingesteckt werden. Dazu muss die Frontkante des Esaypods von der Rückwand getrennt werden. Das ganze sollte vor dem Einschalten des Gerätes geschehen.	
• Gerät aus- und wieder einschalten.	
DX11	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
• Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch beschriebenen Verfahren vor.	
• ACHTUNG: Den aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden.	
• Einlesen der Netzwerkkonfiguration über Servicerouting 37	
• HINWEIS: Beachten Sie eventuelle Ausgaben bezüglich der Verfügbarkeit zu SIOEXIS (Release - Notes Informationen im Service Handbuch oder Handzettel)	
• Komplette Geräteanlage und Kalibrierung durchführen.	
Strahler (DX6)	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
• Strahler einbauen und Gerät einschalten.	
• HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit des Strahlers zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzliste.	
• Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch (Kapitel: Baugruppentausch) beschriebenen Verfahren vor	
• ACHTUNG: Den aktuellsten ausstehenden Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden.	
• Komplette Geräteanlage und Kalibrierung durchführen	
• Abnahmesprüfung durchführen (nur in Deutschland): ohne Hinzusetzen eines Sachverständigen.	
DX42	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
• Brücken auf X108 und X110 überprüfen.	
• Brücke auf DX109 auf 1 und 2 und X110 auf 2 und 3) gesteckt.	
• DX42 einbauen und Gerät einschalten.	
• HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe kommt es zunächst zu leuchten Anzeigen. Eine korrekte Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich.	
• ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtsystems mit dem aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen.	
• Gerät aus- und wieder einschalten.	
Blende	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
• Nach Einbau einer kompletten Bedienbarkeit (incl. DX61) möglich.	
• HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit der Bedienbarkeit zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzliste.	
• ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtsystems mit dem aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen.	
• Komplette Geräteanlage und Kalibrierung durchführen.	

III. Система стоматологическая рентгеновская эстраоральная панорамная стационарная цифровая ORTHOPHOS SL 3D в составе:

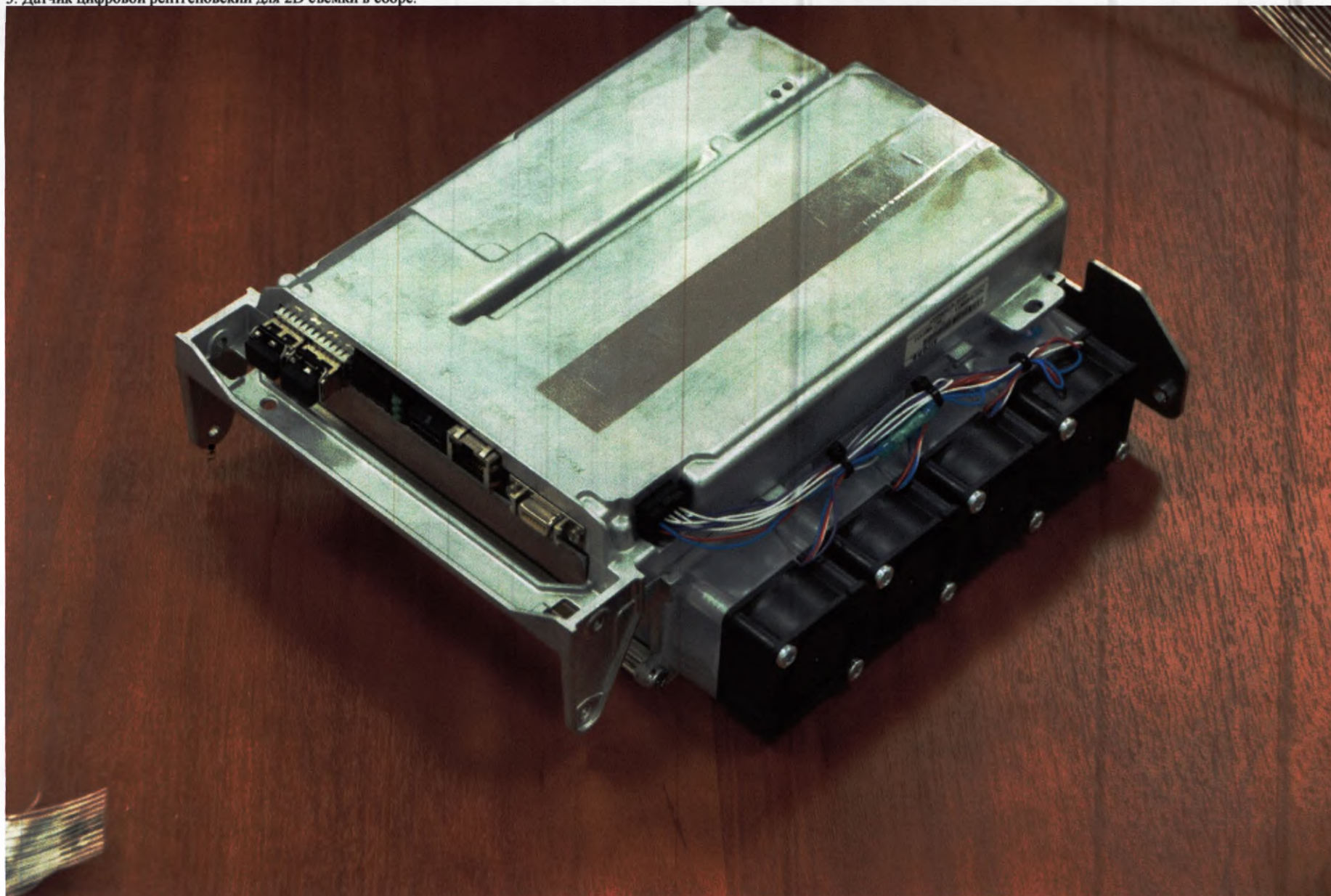




2. Консоль в сборе.



3. Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.



4. Датчик цифровой рентгеновский для 3D съемки в сборе, с объемом получаемого изображения 8х8 см или 11х10 см



5. Блок управления «Easypad».



6. Спусковой кнопка.



7. Медиаконвертер.



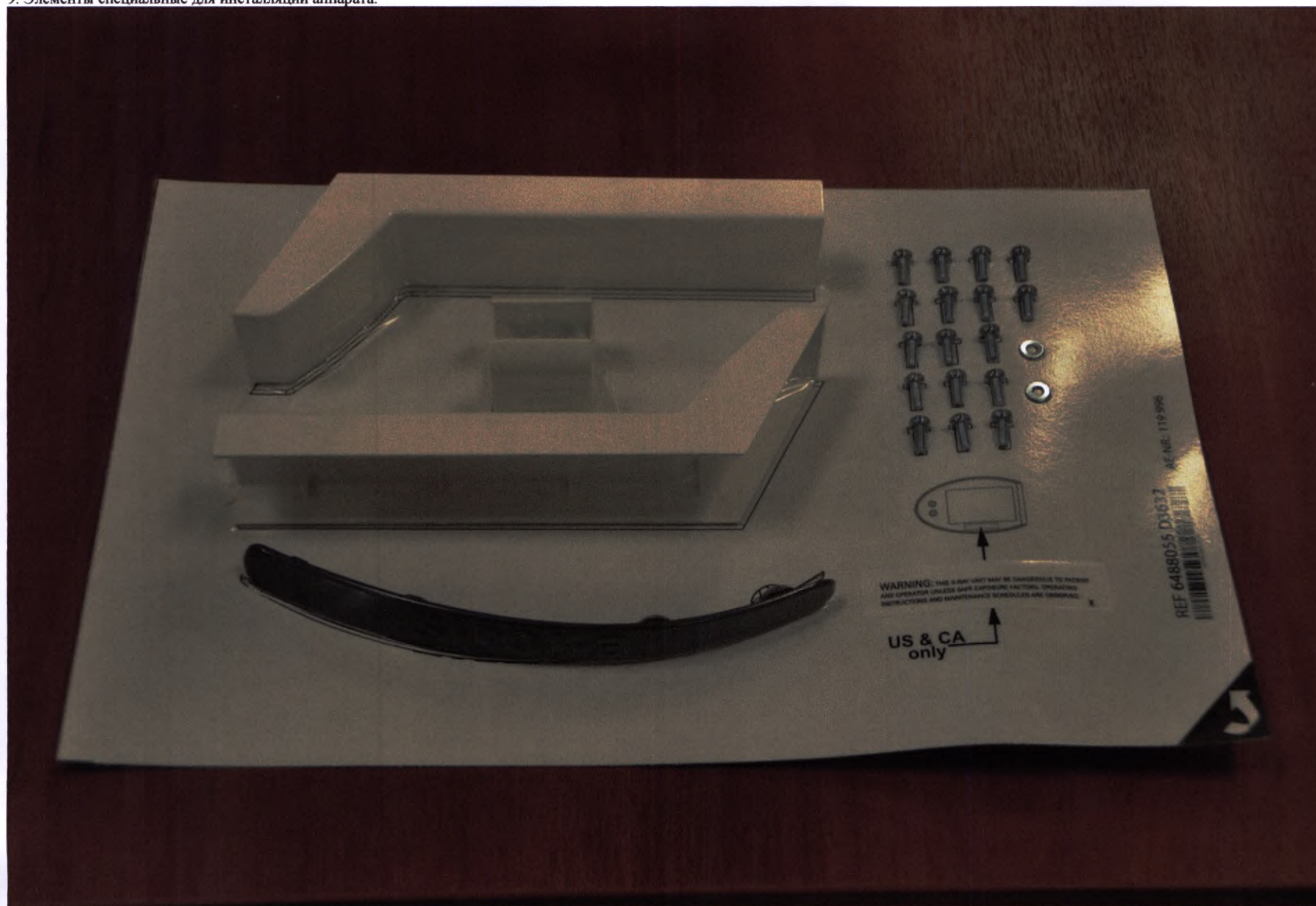
8. Кабели соединительные:

8.1. Кабель соединительный оптоволоконный для передачи данных;

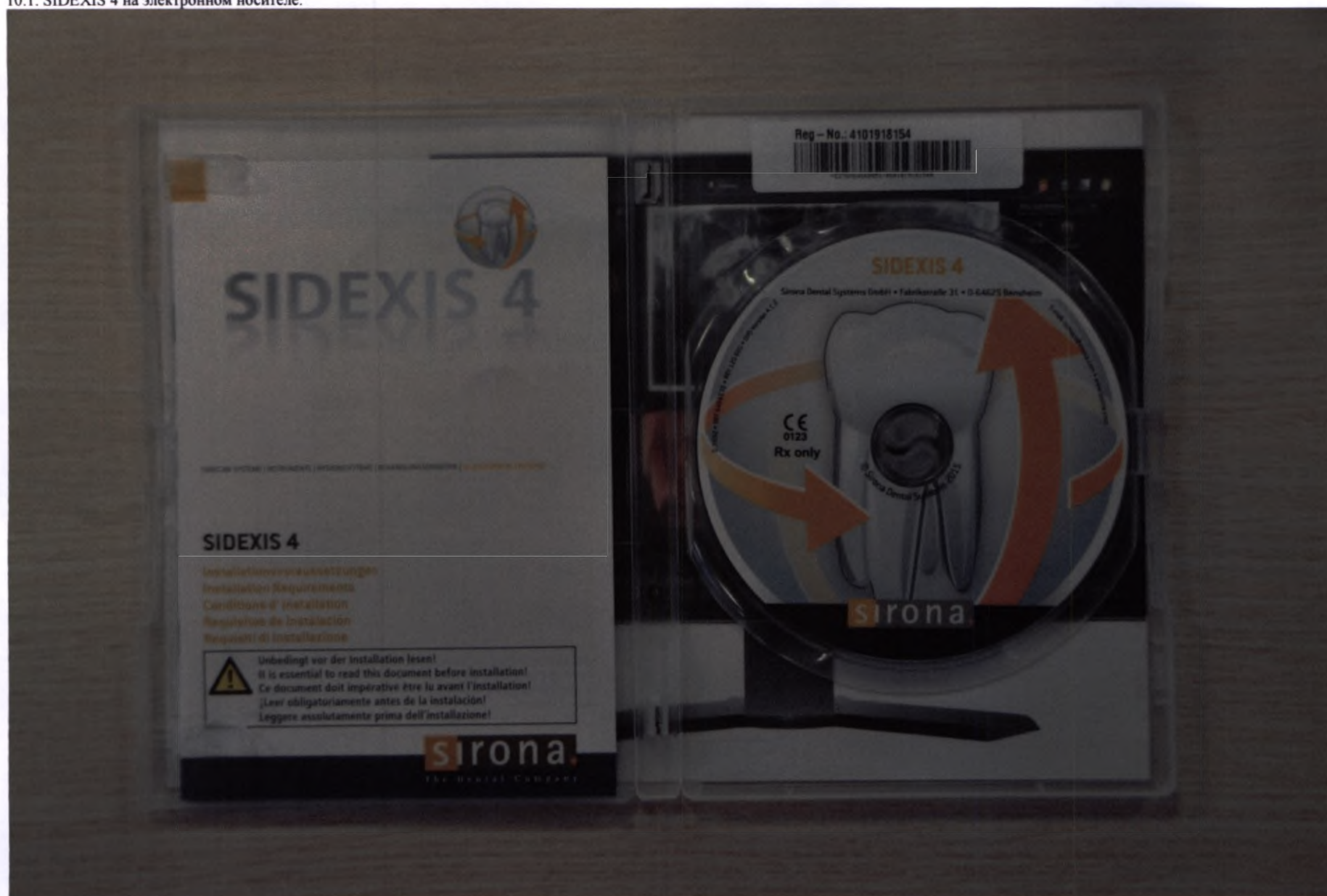


8.2. Кабель соединительный для локальной вычислительной сети.





10. Программное обеспечение:
10.1. SIDEXIS 4 на электронном носителе.



ORTHOPHOS SL

PC Software (incl. Firmware)

001-2017/10/27
(1.0 DE, EN, FR, ES, IT)
Firmware (05.12.00)



©Sirona Dental Systems GmbH 2017

The Dental Company

sirona.

64 92 794 D3632 123 125

Sirona Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
D 64625 Bensheim

10.3. GALILEOS Implant на электронном носителе.



11. Пульт дистанционного управления.



12. Напольная плита (основание).



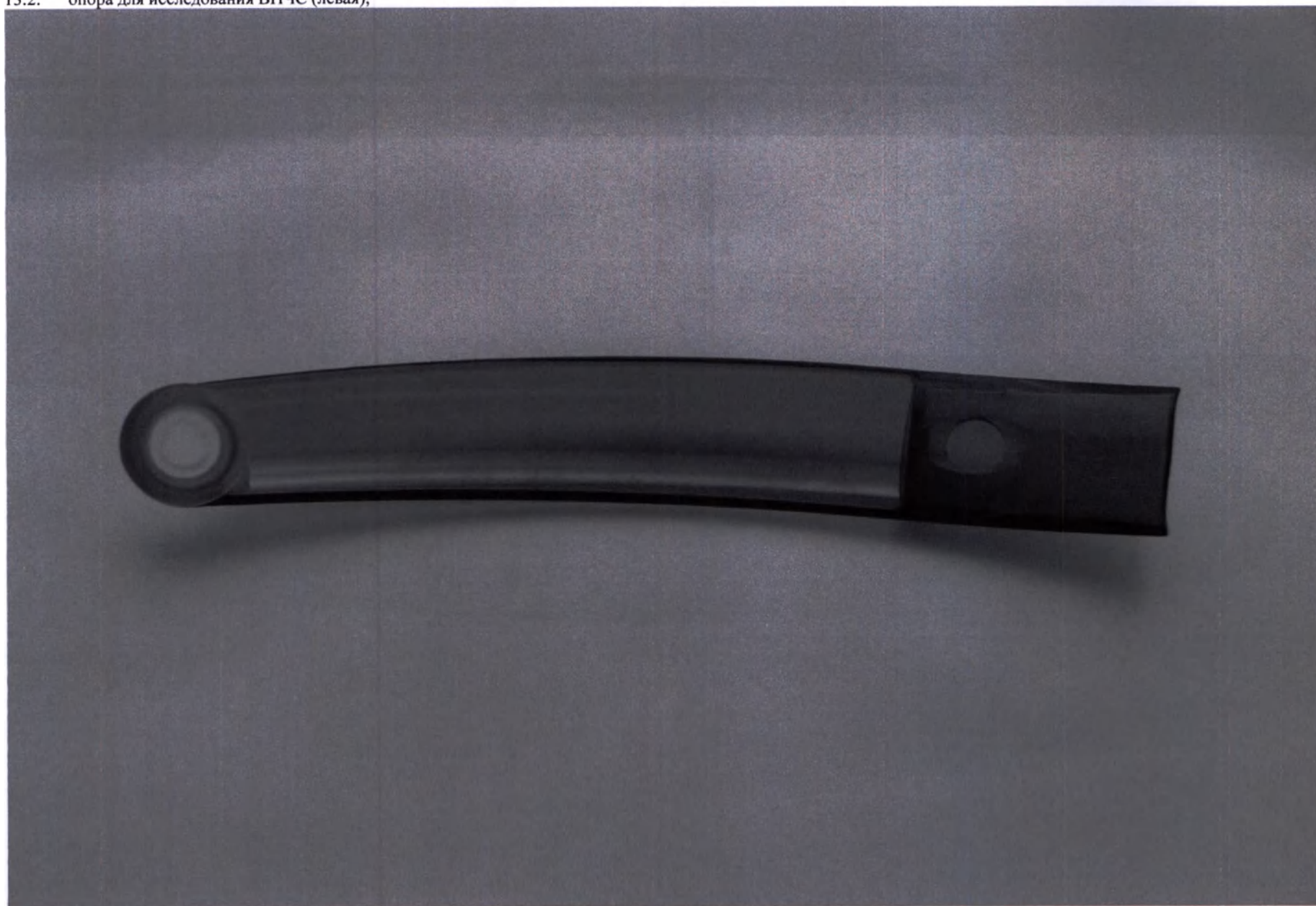
13. Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:



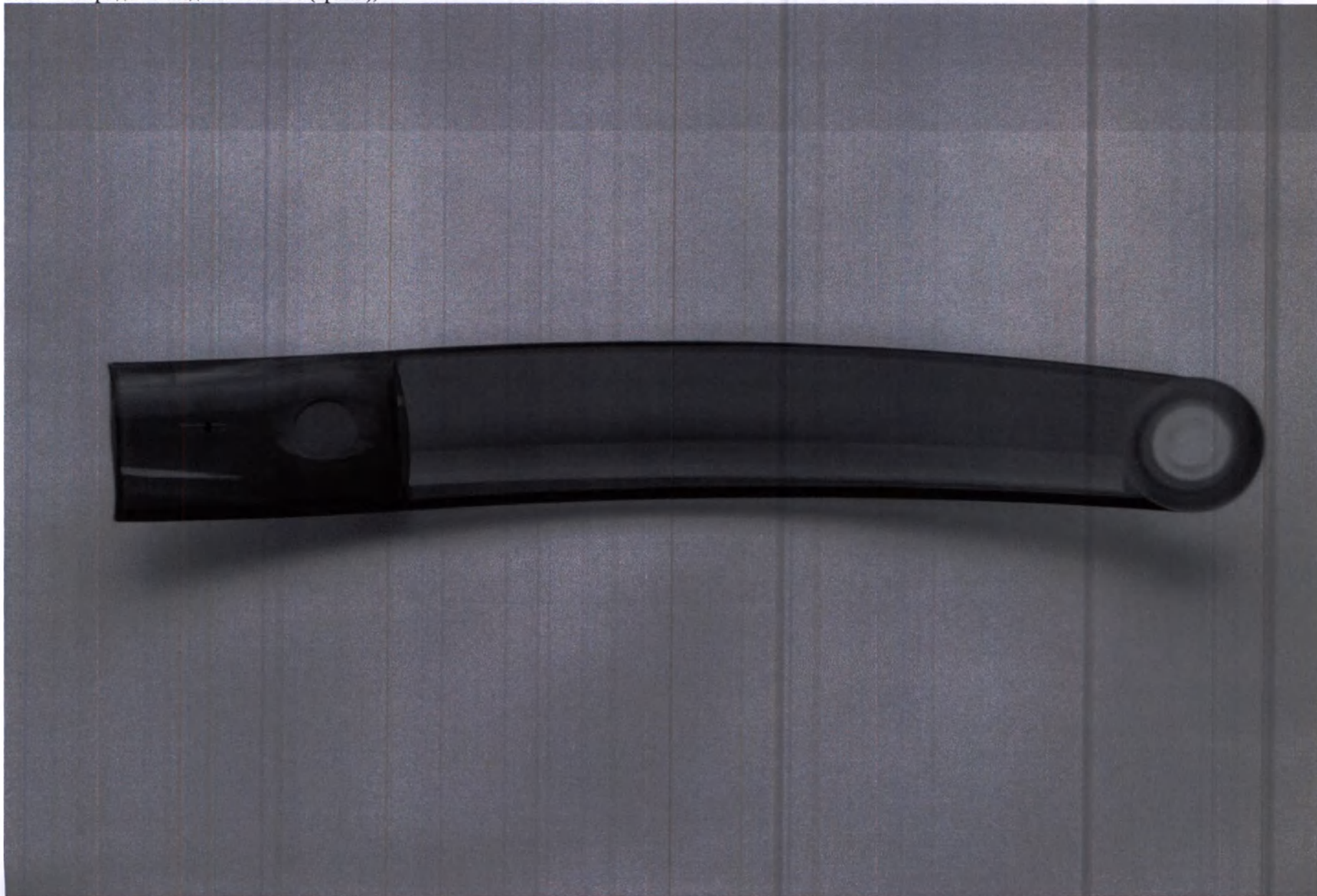
13.1. опоры для лба/височные;



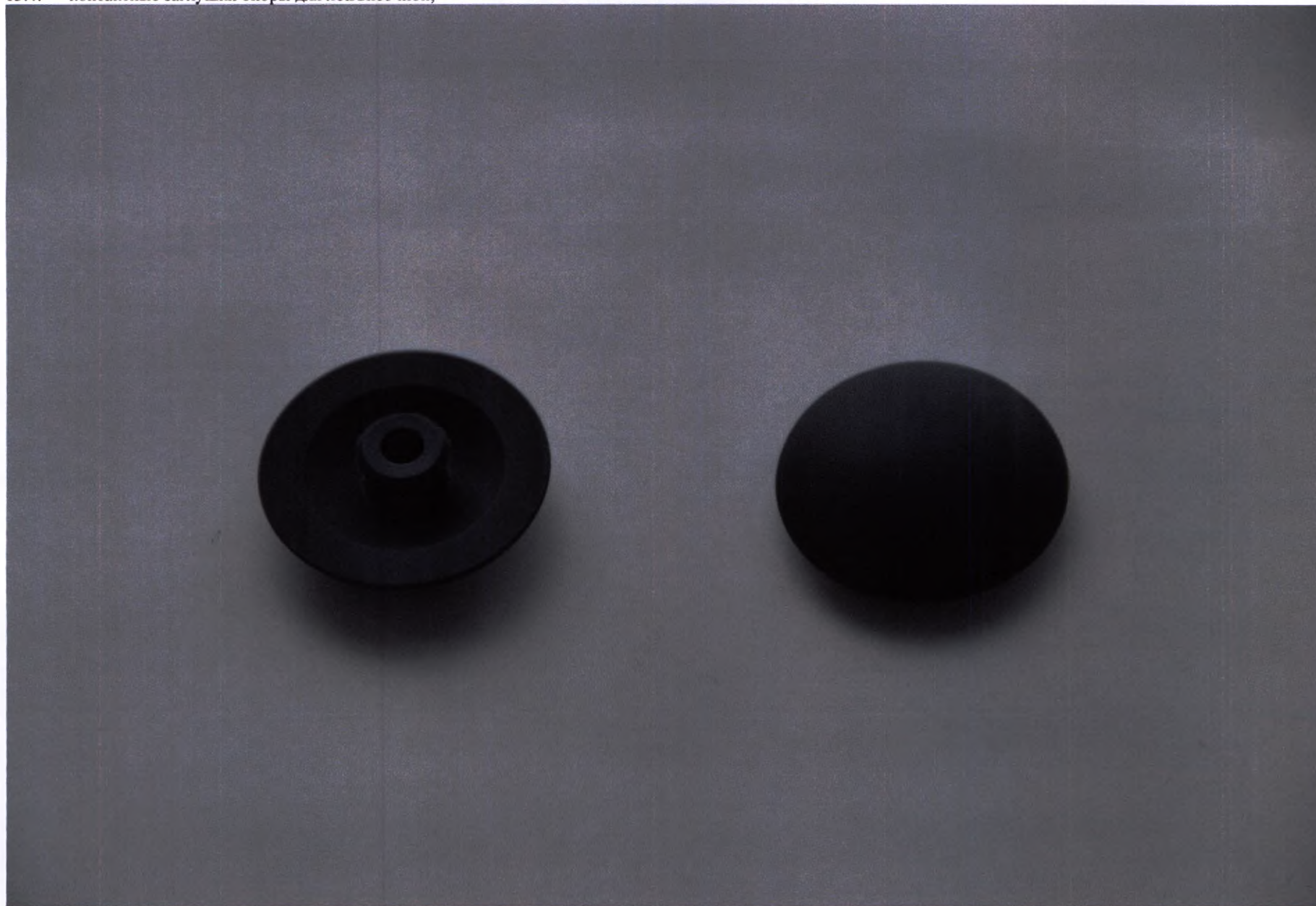
13.2. опора для исследования ВНЧС (левая);



13.3. опора для исследования ВНЧС (правая);



13.4. контактные заглушки опоры для лба/височной;



13.5. контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;





14. Набор стартовый пластин накусочных 3D, в составе:



14.1. пластина накусочная для 3D исследования;



14.2. сегмент накусочный шаровидной формы для верхней челюсти;



14.3. сегмент накусочный шаровидной формы для нижней челюсти.



15. Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:



15.1. пластина накусочная стандартная;



15.2. пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;



15.3. упор подносовой стандартный;



15.4. упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.



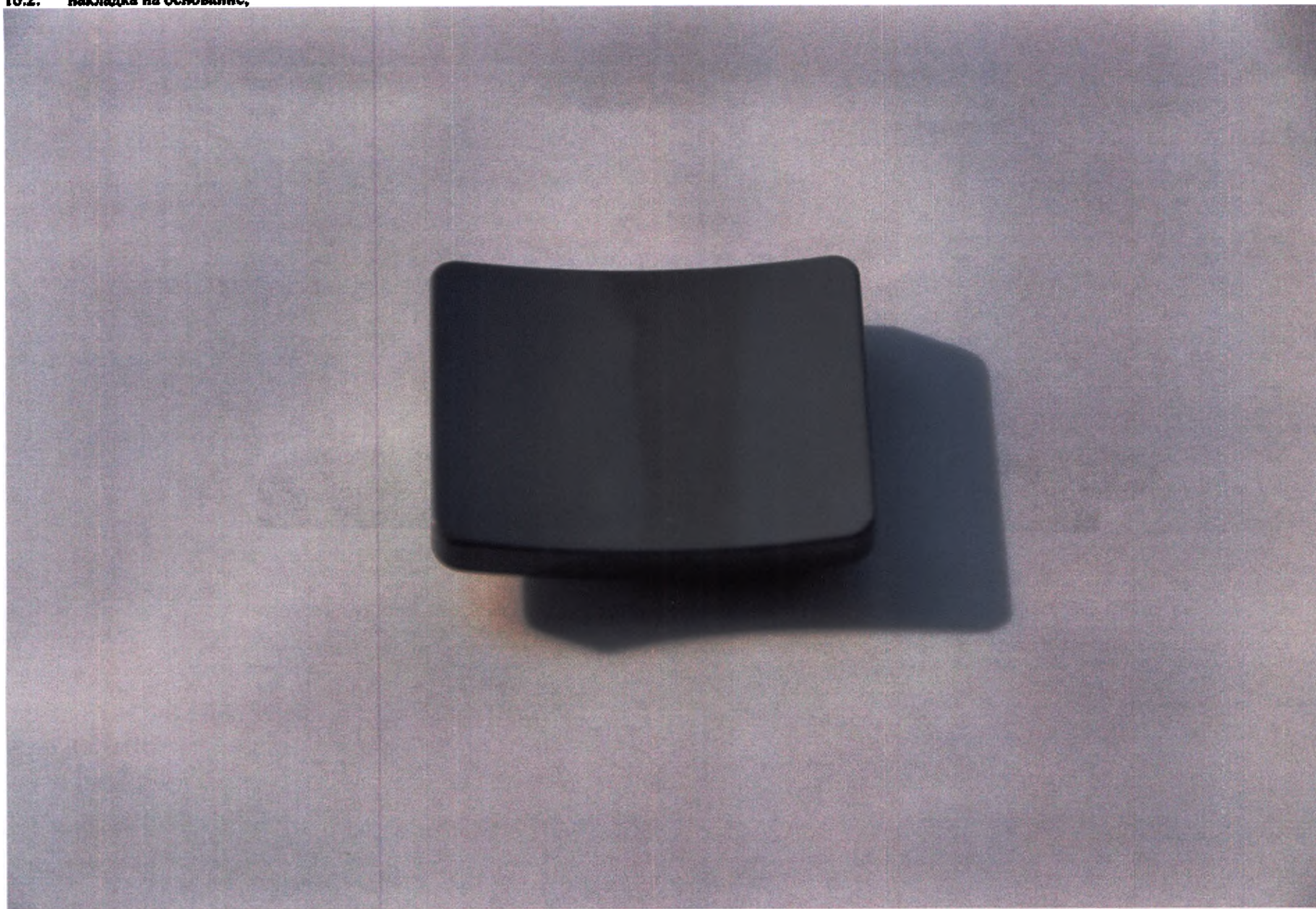
16. Опора для подбородка сборная, в составе:



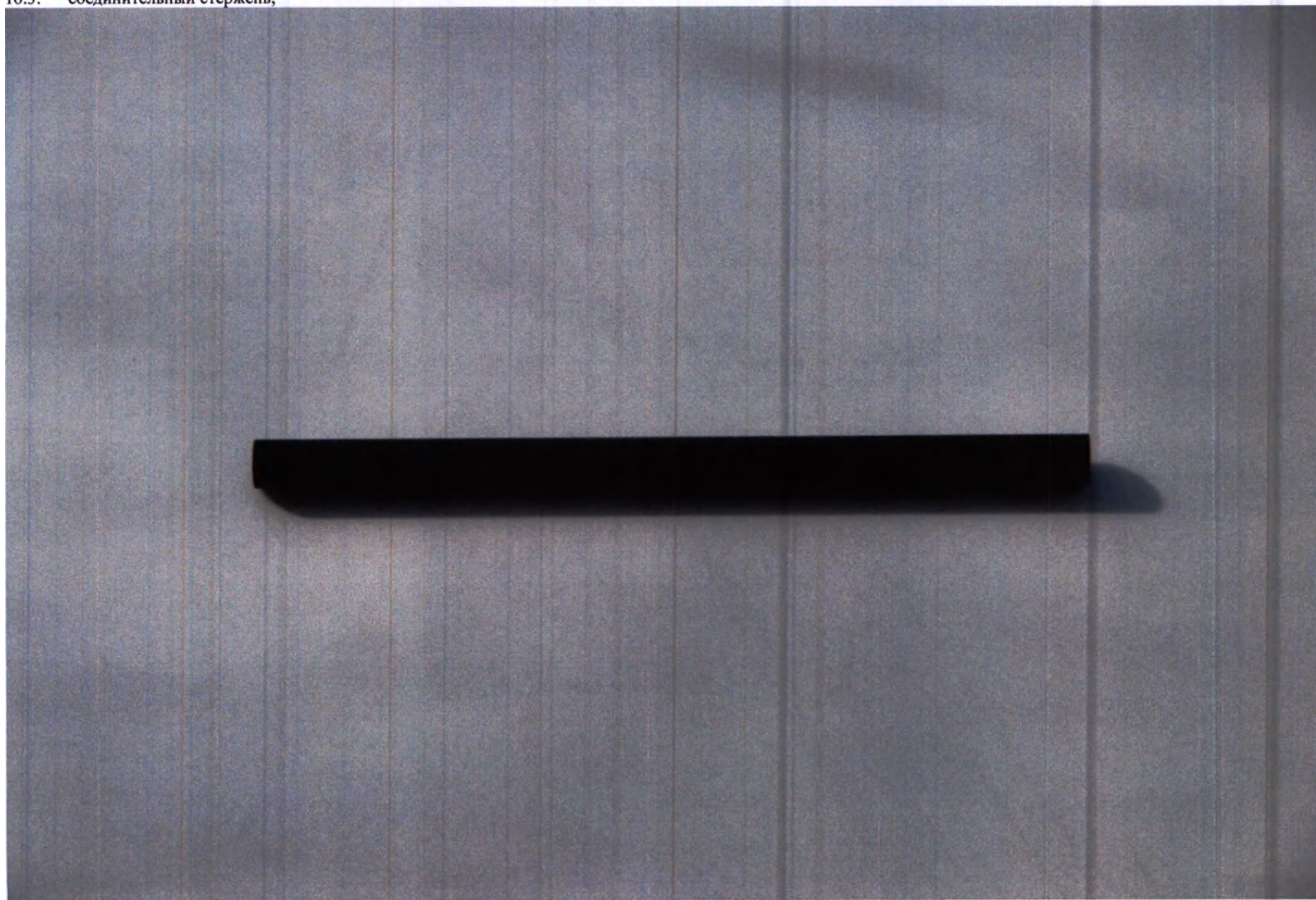
16.1. основание опоры;



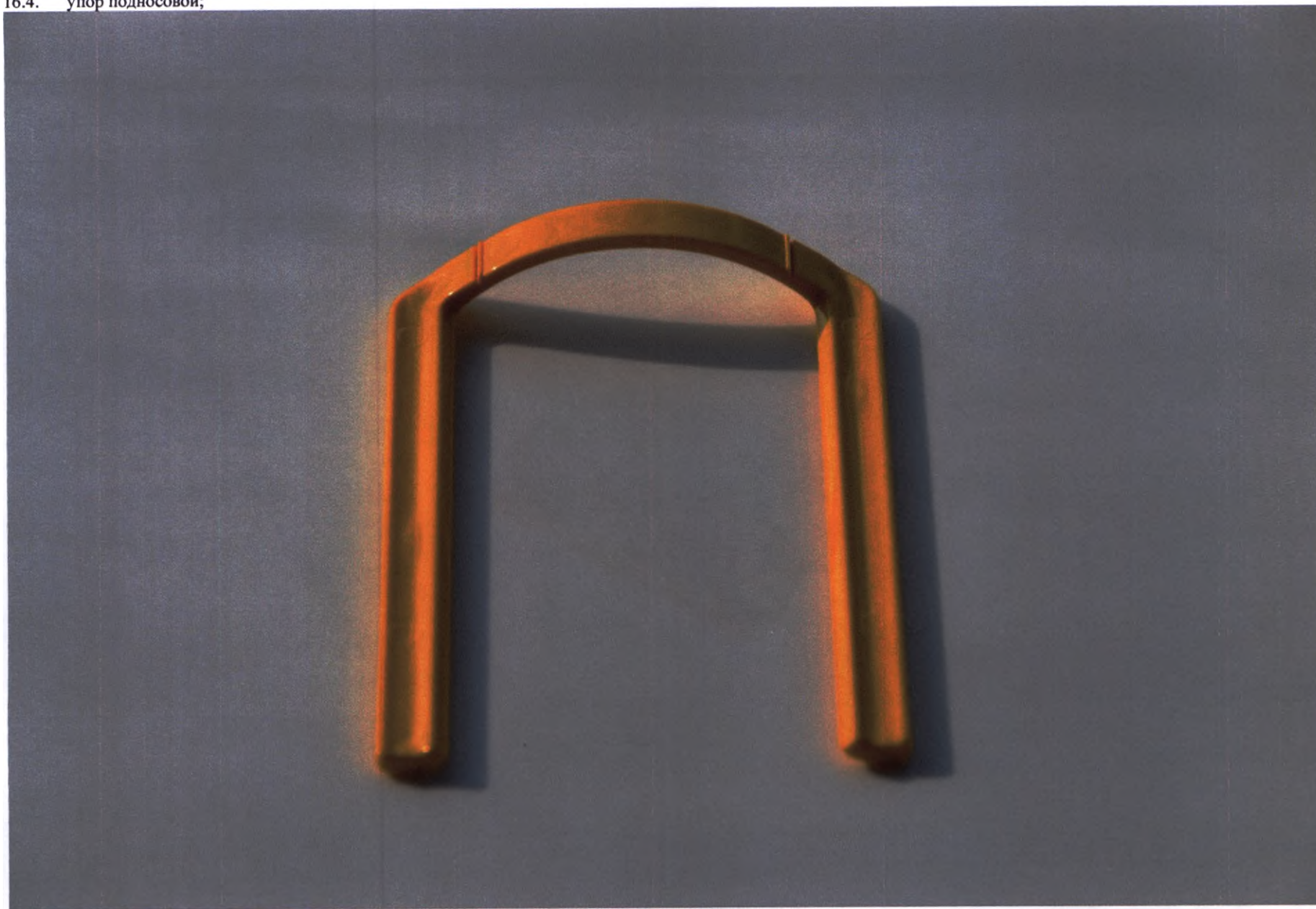
16.2. накладка на основание;



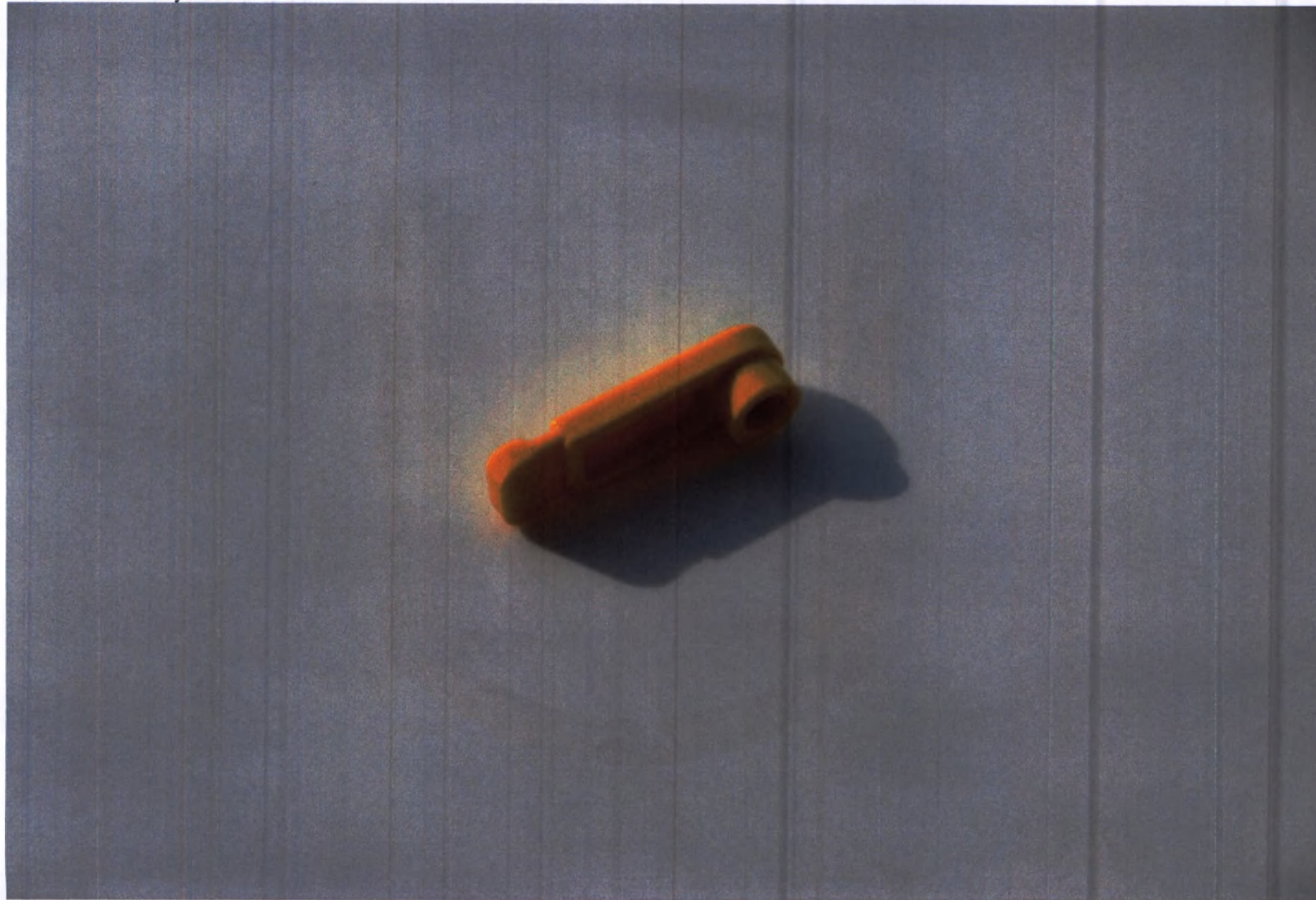
16.3. соединительный стержень;

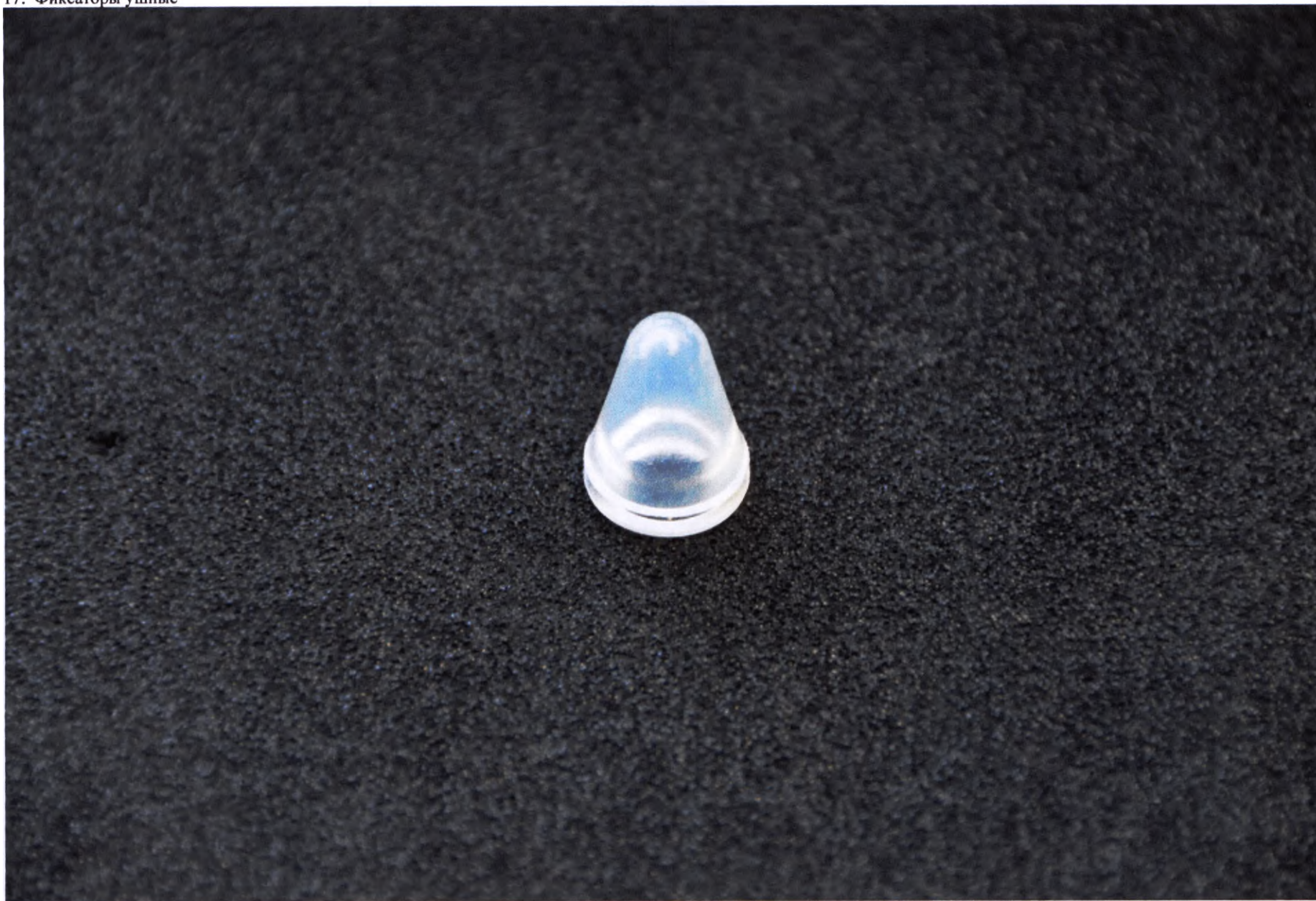


16.4. упор подносовой;



16.5. пластины накусочные.





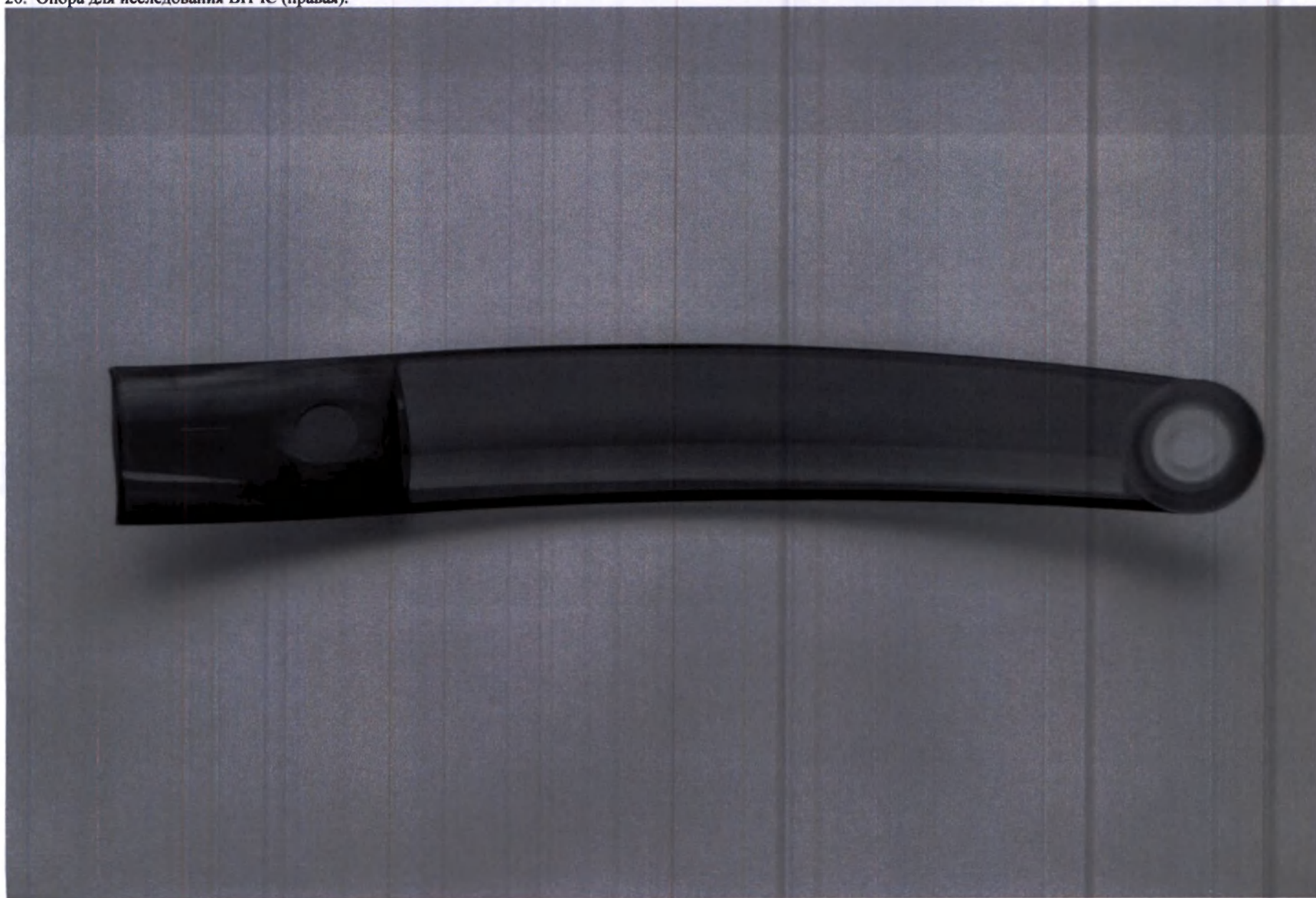
18. Опоры для лба/височные.



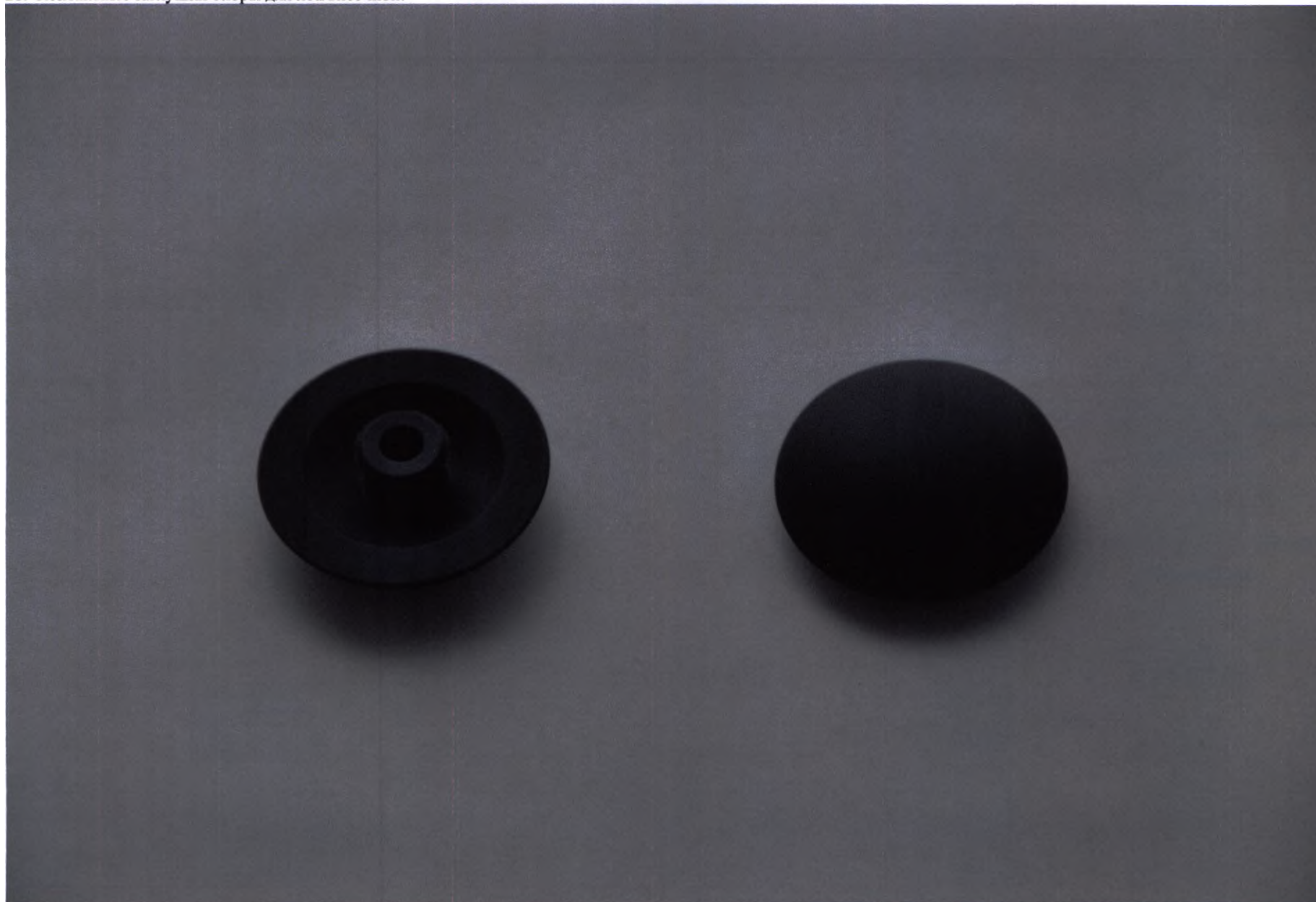
19. Опора для исследования ВНЧС (левая).



20. Опора для исследования ВНЧС (правая).



21. Контактные заглушки опоры для лба/височной.



22. Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.



23. Пластины накусочные:
23.1. стандартные;



23.2. для съемки верхнечелюстных пазух;



233



23.4. универсальные;



235



24. Упоры подносные:
24.1. стандартные;



24.2. для съемки верхнечелюстных пазух.



25. Сегменты накусочные шаровидной формы для верхней челюсти.



26. Сегменты накусочные изогнутой формы для нижней челюсти.

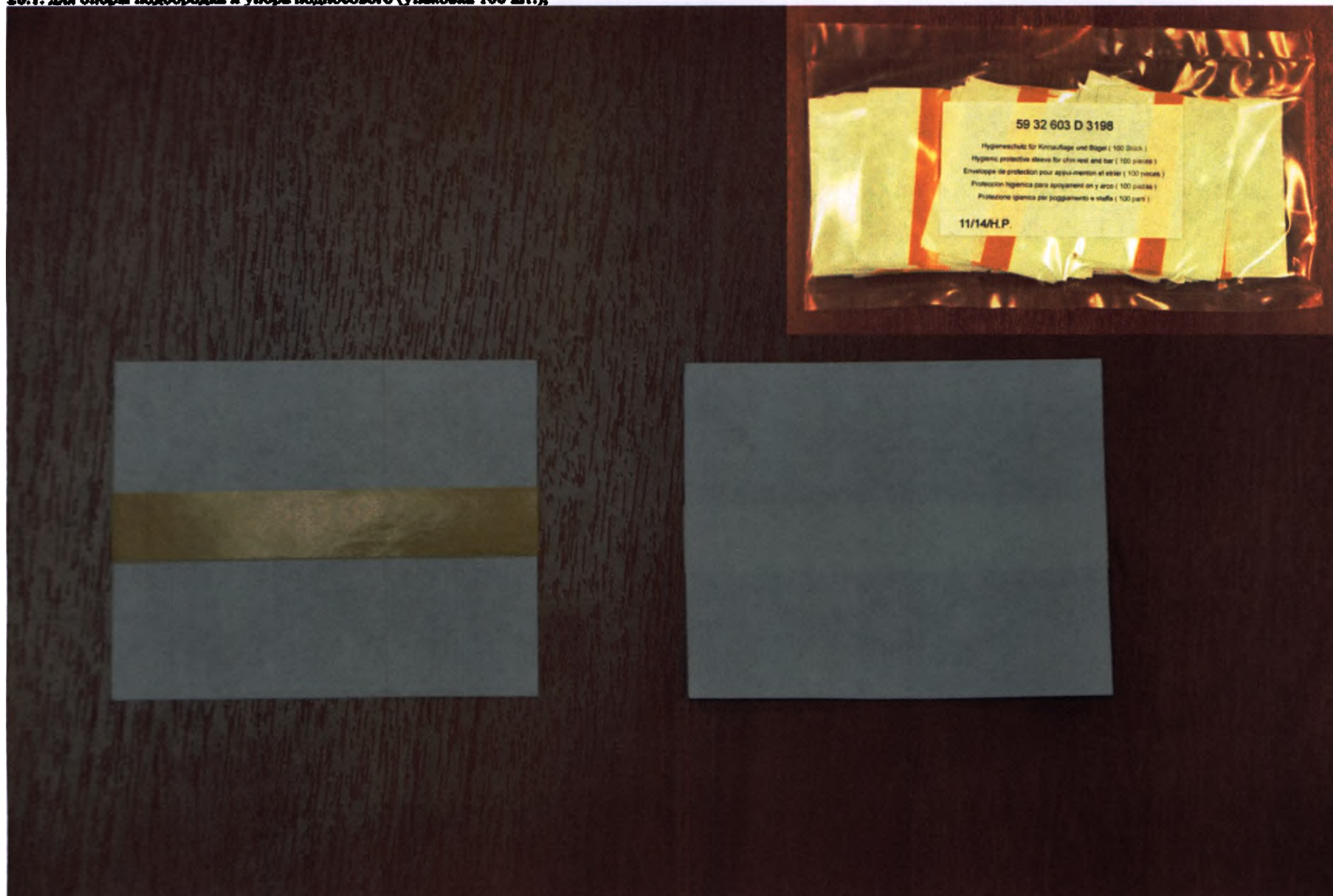


27. Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).

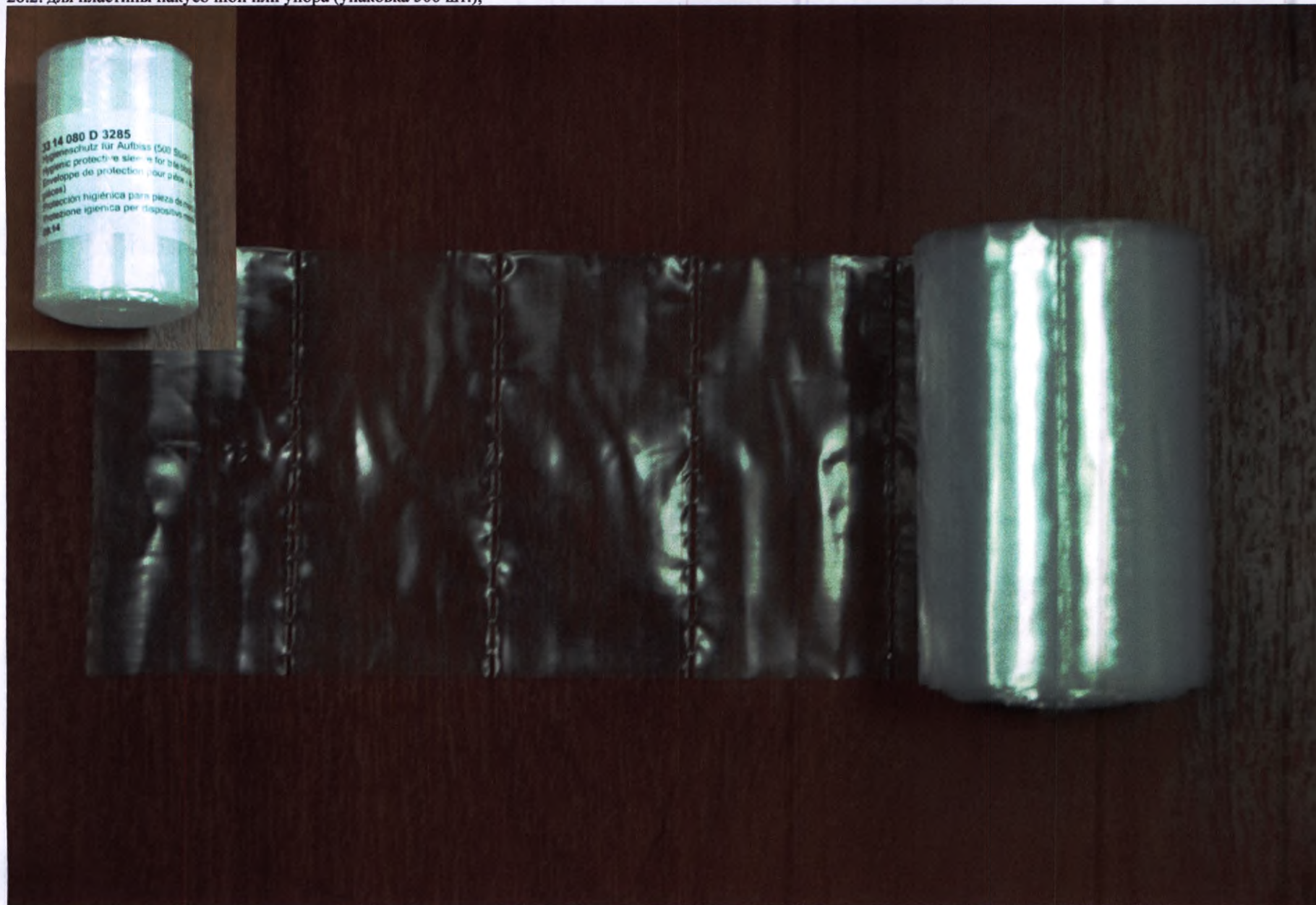


28. Чехлы гигиенические одноразовые:

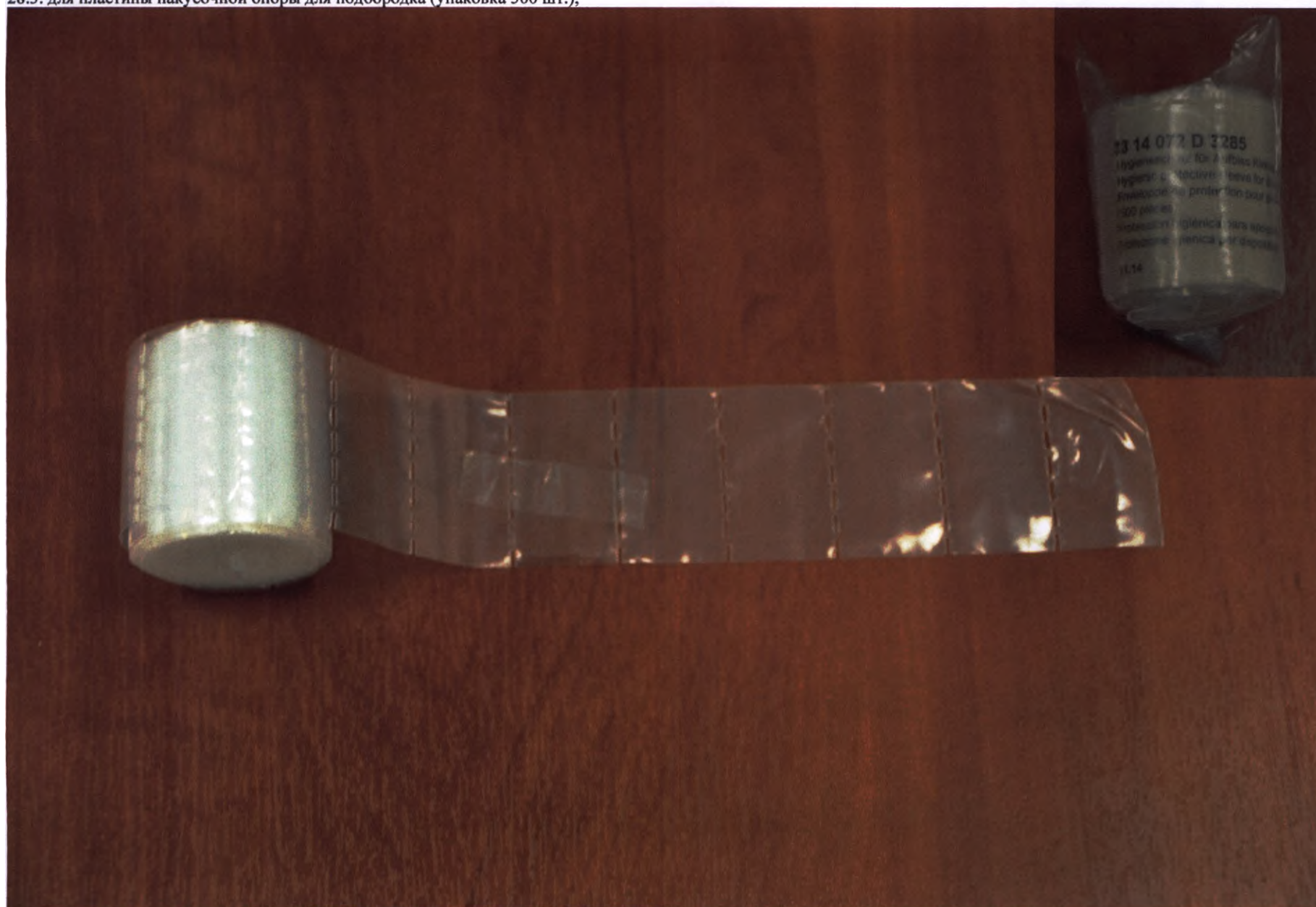
28.1. для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);



28.2. для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);



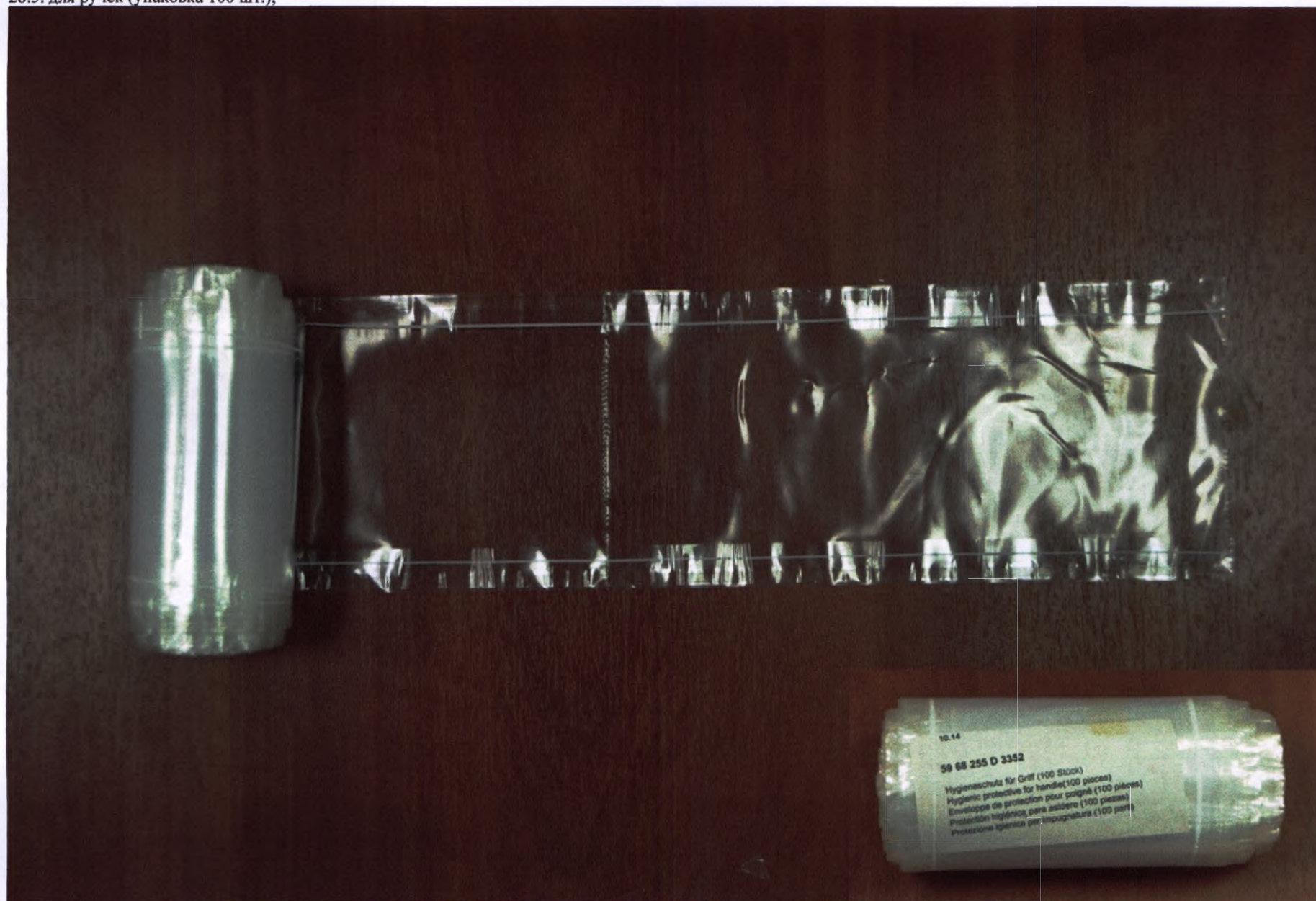
28.3. для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);



28.4. для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);



28.5. для ручек (упаковка 100 шт.);

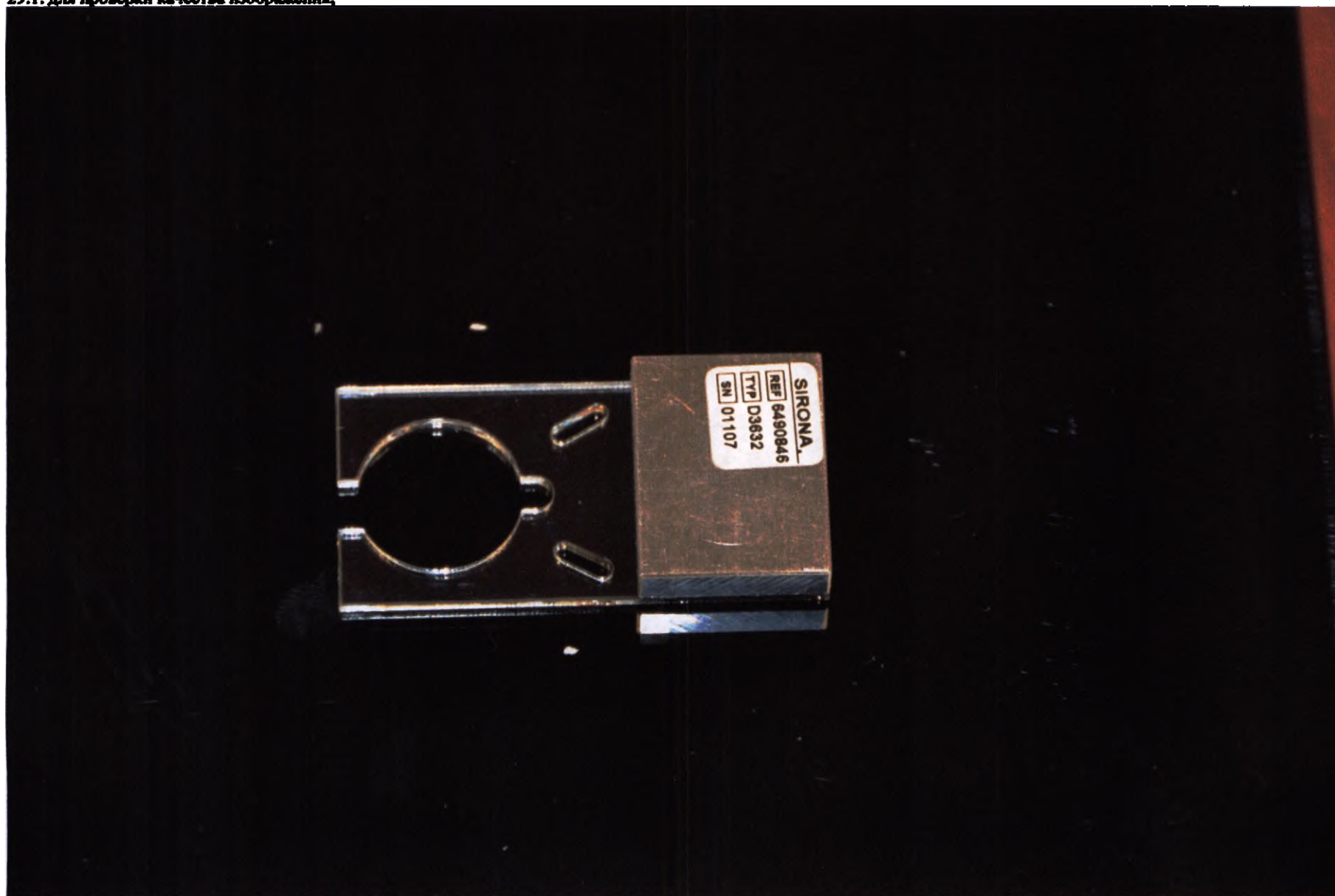


28.6. для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);

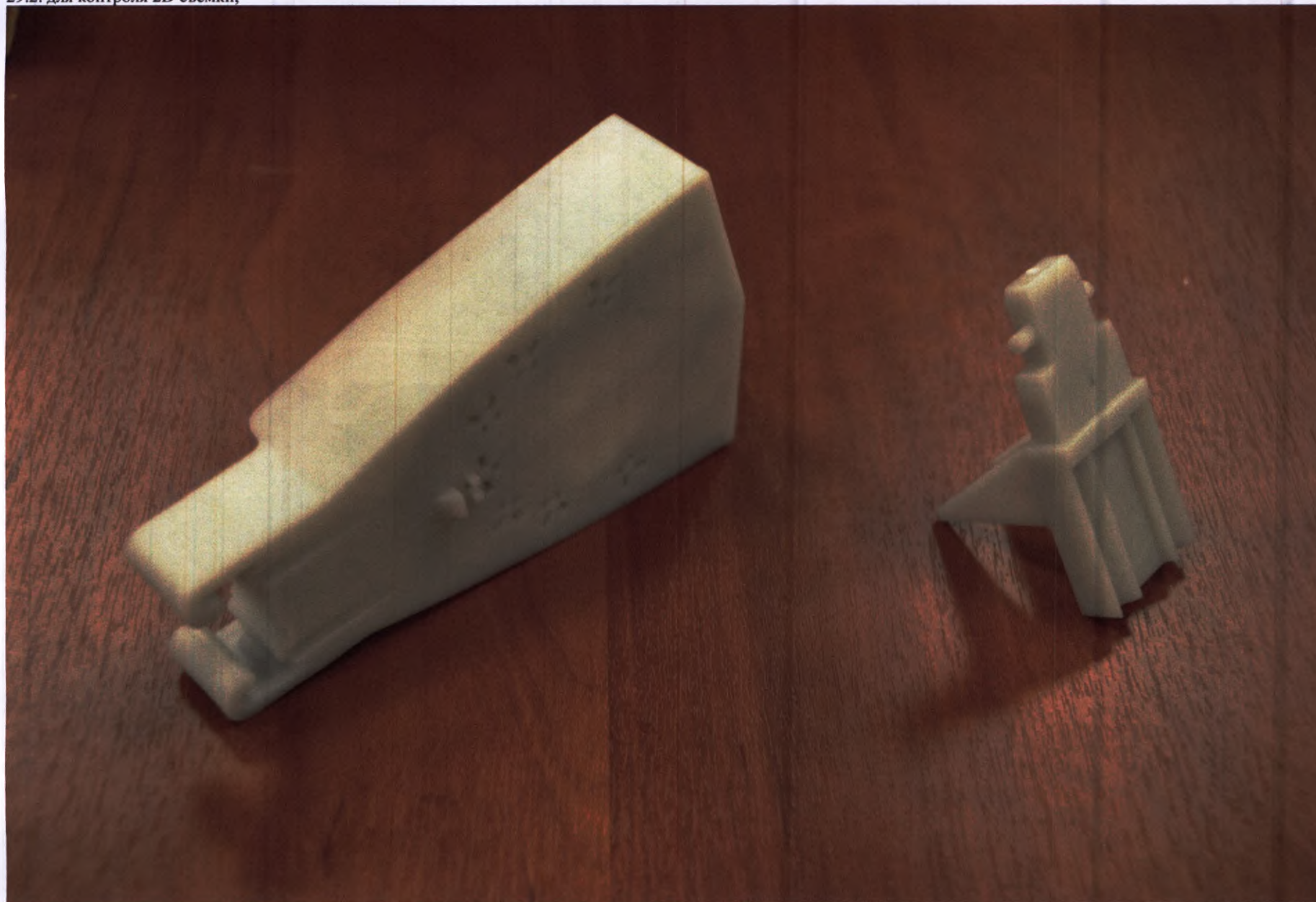


29. Фантомы:

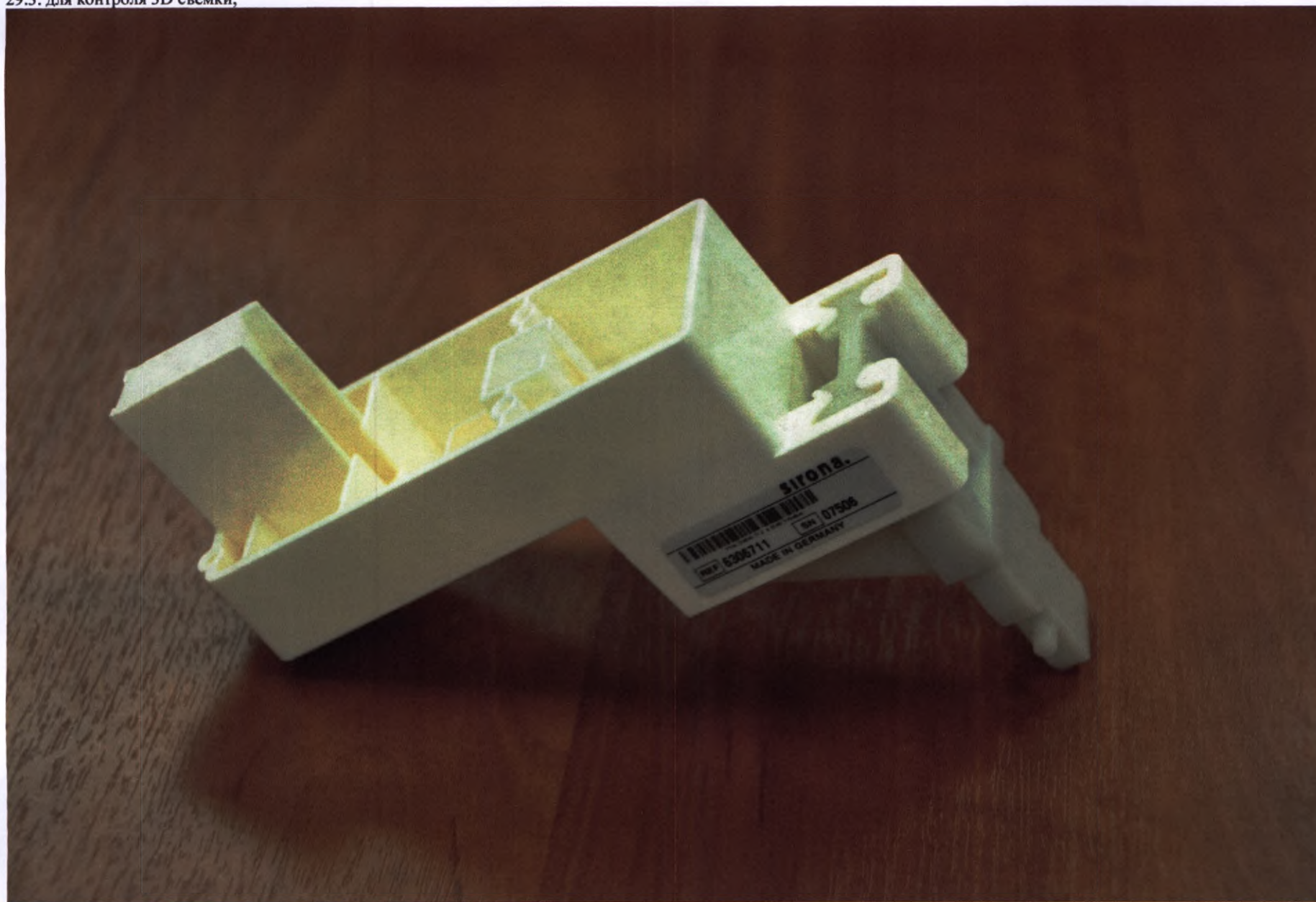
29.1. для проверки качества изображения;



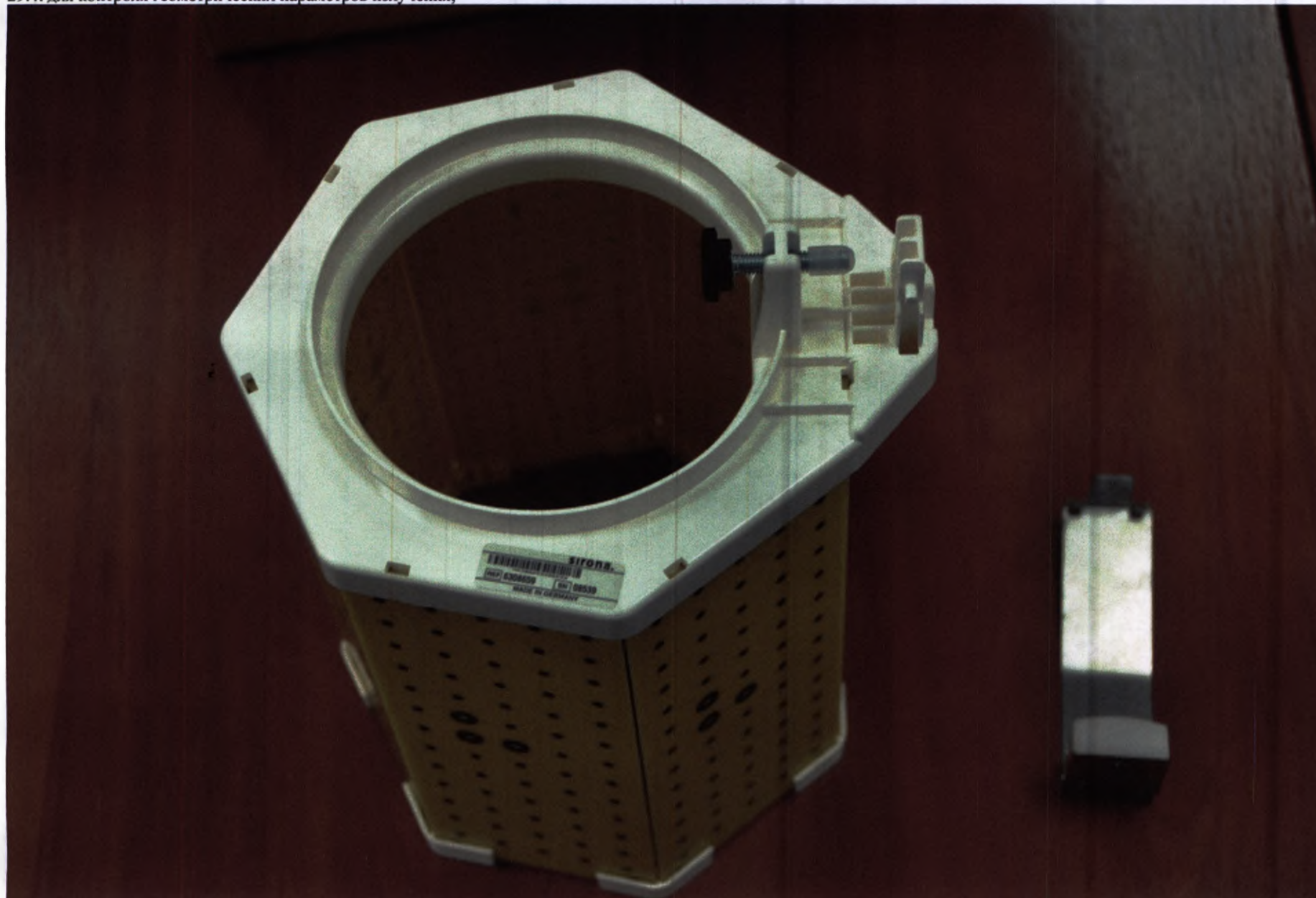
29.2. для контроля 2D съемки;



29.3. для контроля 3D съемки;



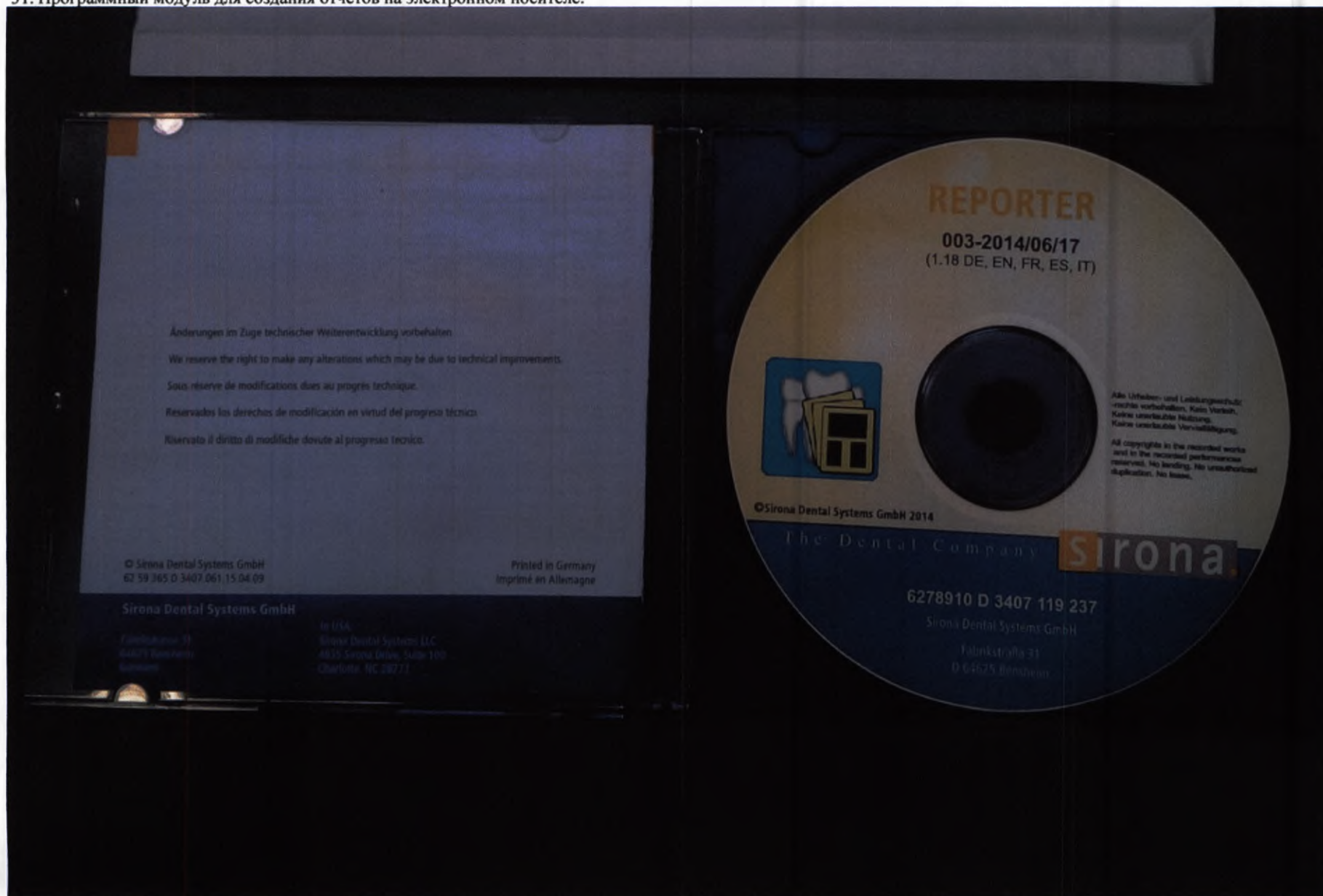
29.4. для контроля геометрических параметров излучения;



30. Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.



31. Программный модуль для создания отчетов на электронном носителе.



32. Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.



The image shows a computer monitor displaying the SIDICOM PS software interface. The screen is divided into several sections: a top section with a large dental X-ray image, a middle section with a grid of smaller images, and a bottom section with a control panel. The control panel includes buttons for 'Open', 'Save', 'Print', and 'Exit', as well as a 'Zoom' slider and a 'Reset' button. The monitor is a CRT type with a silver bezel and a black base. The background of the advertisement is a textured, yellowish-brown surface.

SIDICOM PS

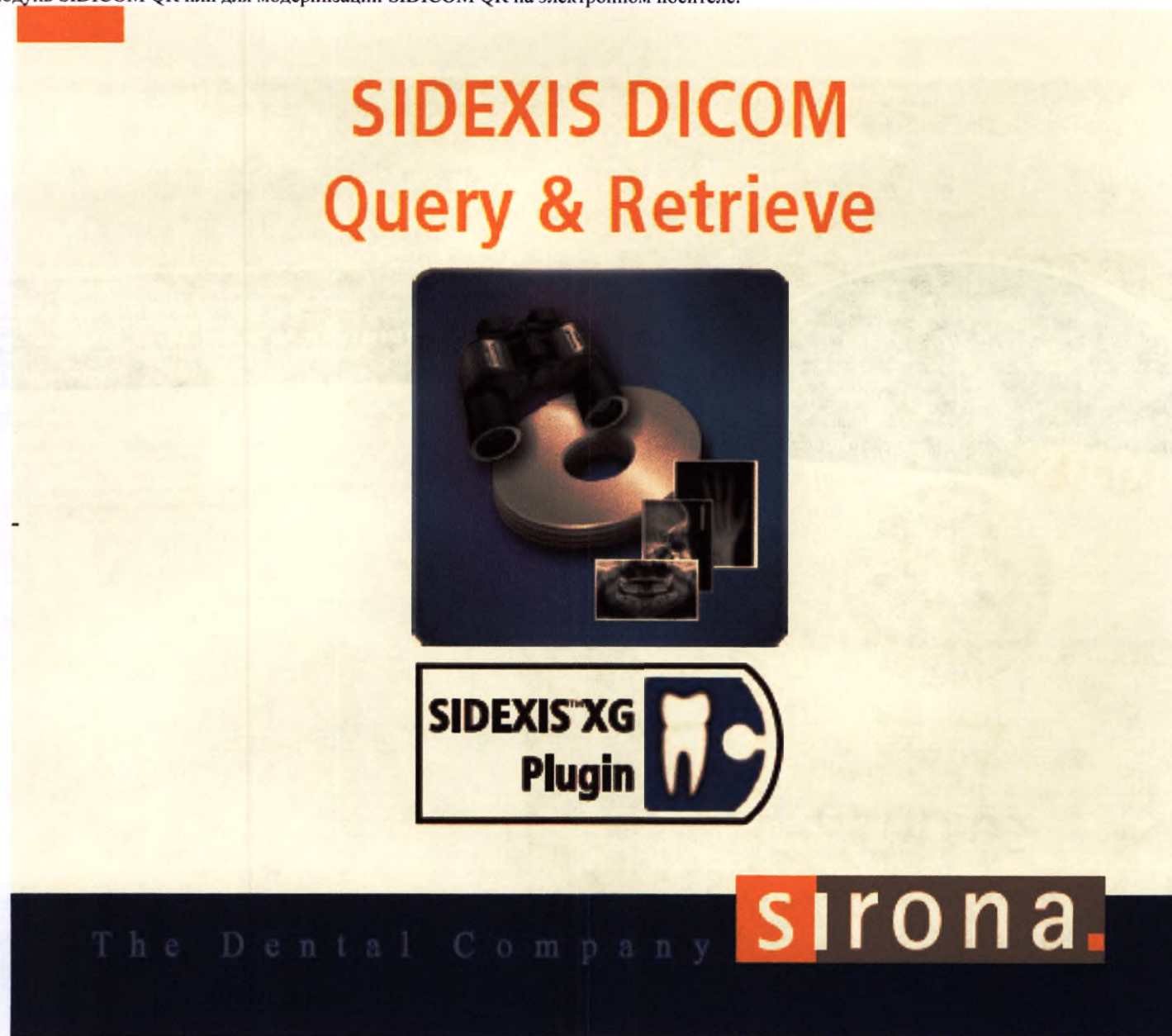
sirona.

The Dental Company

33. Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.



34. Программный модуль SIDICOM QR или для модернизации SIDICOM QR на электронном носителе.



**SIDEXIS DICOM
Query & Retrieve**

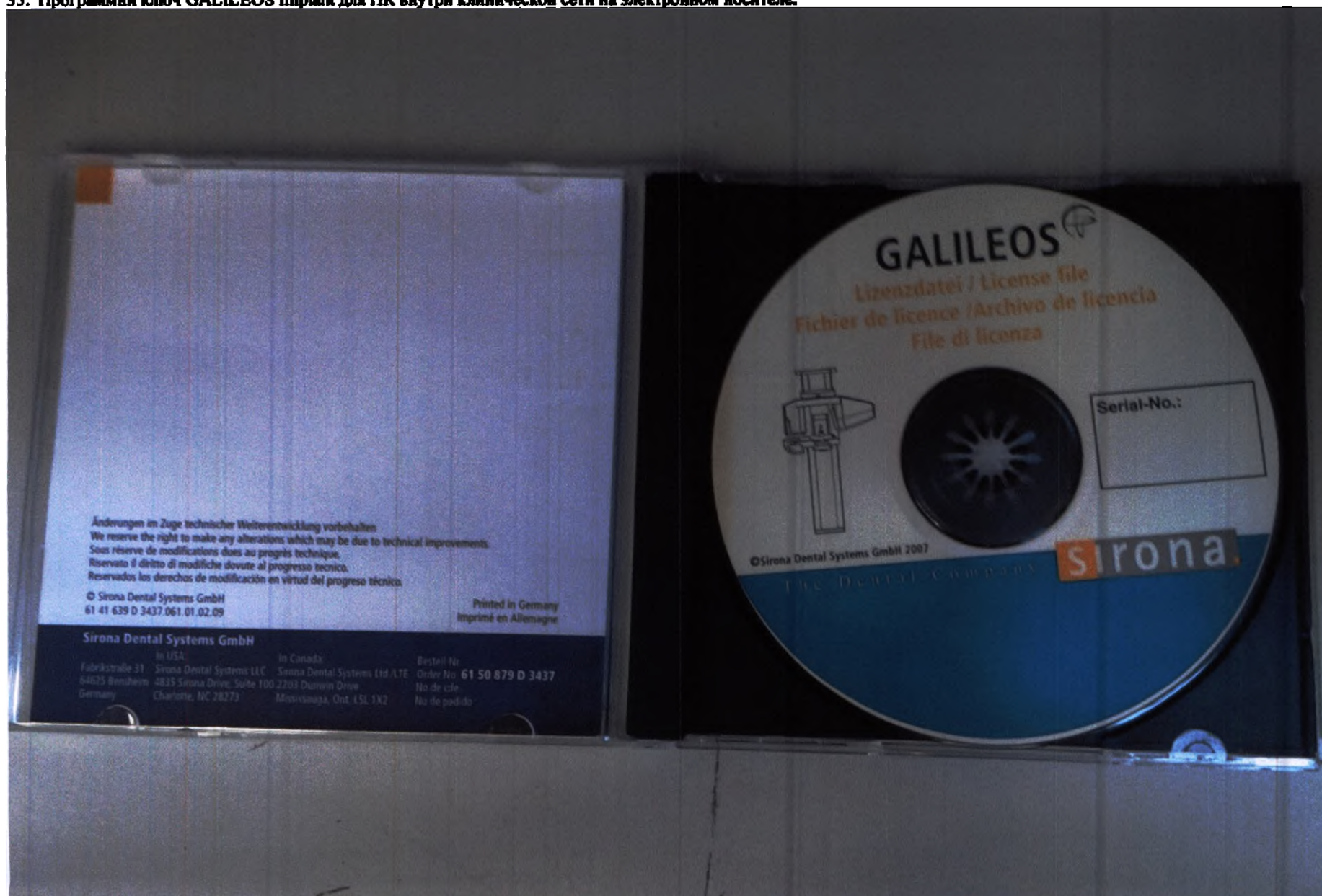


**SIDEXIS™ XG
Plugin**



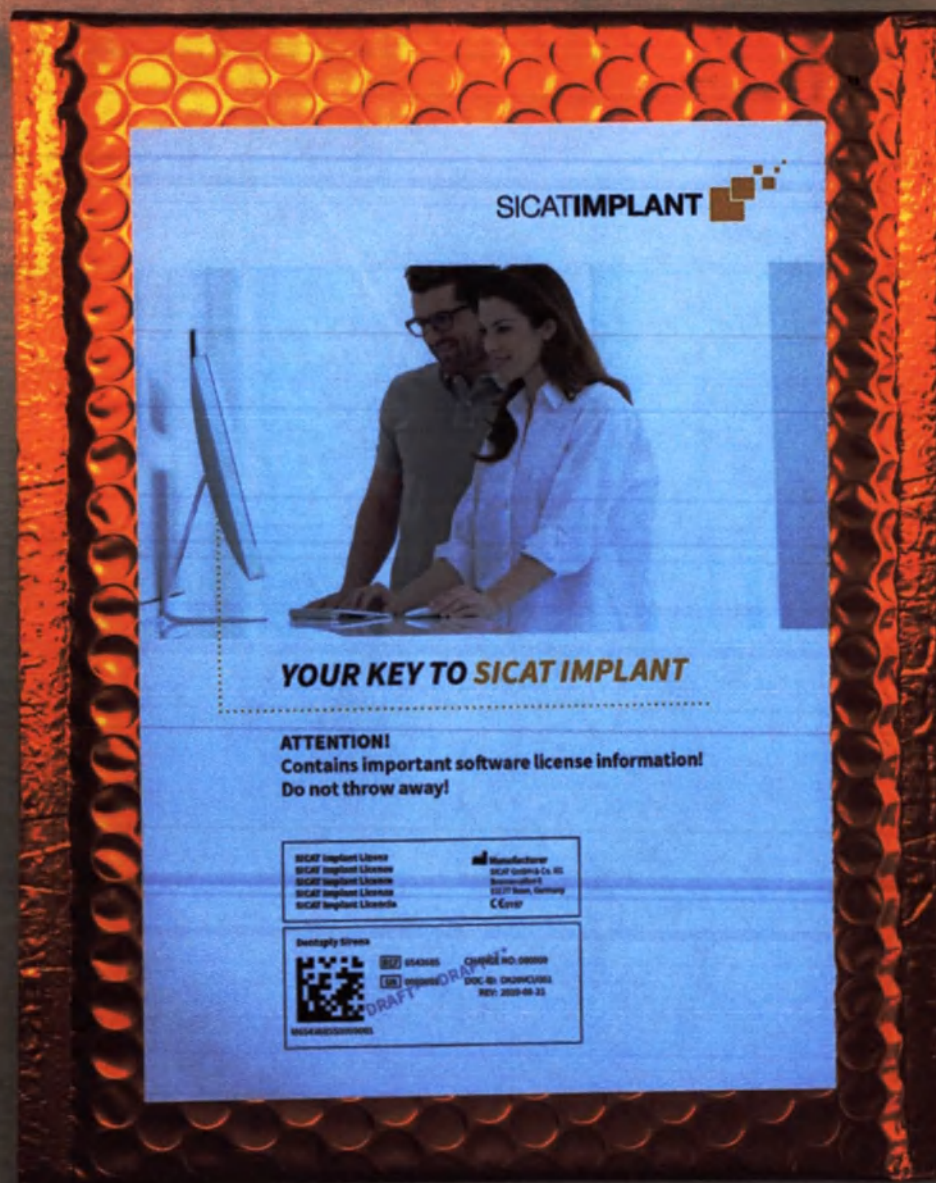
The Dental Company **sirona.**

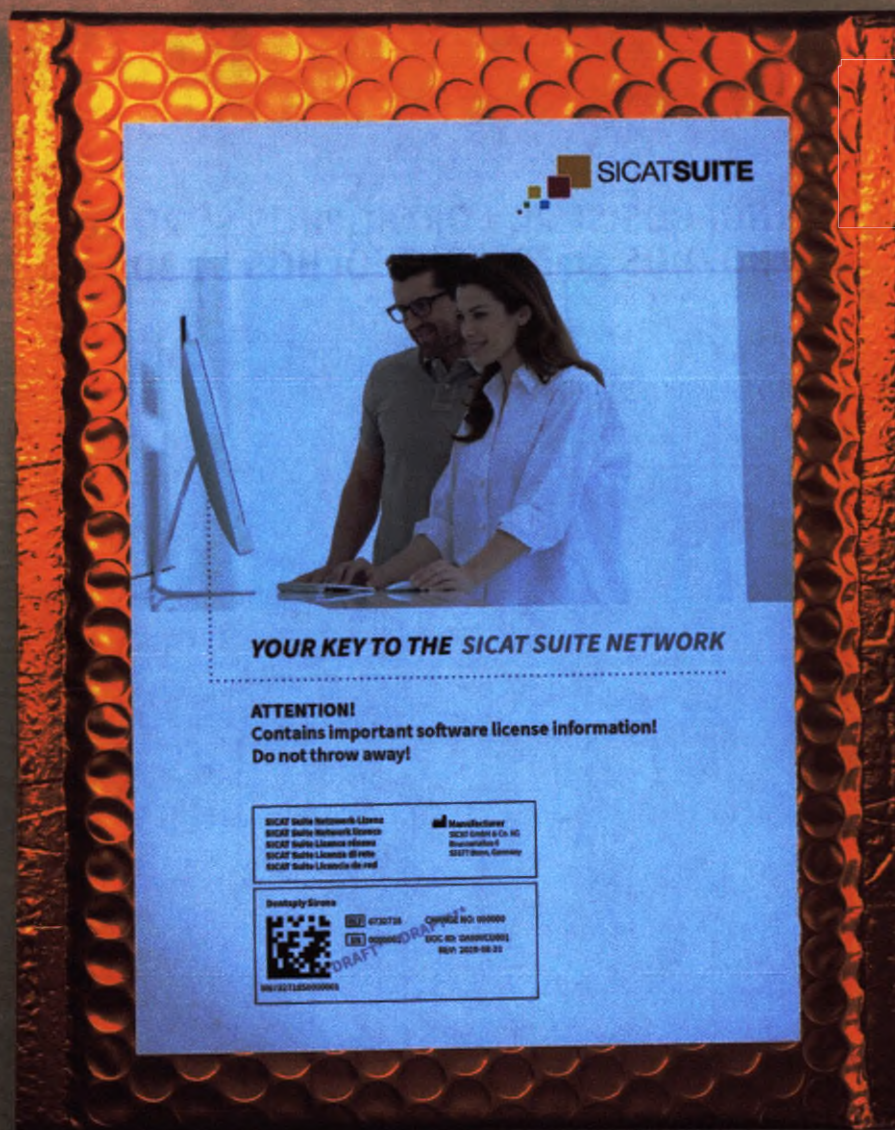
35. Программный ключ GALILEOS Implant для ПК внутри клинической сети на электронном носителе.



36. Программный ключ GALILEOS Implant для ПК вне клинической сети на электронном носителе.





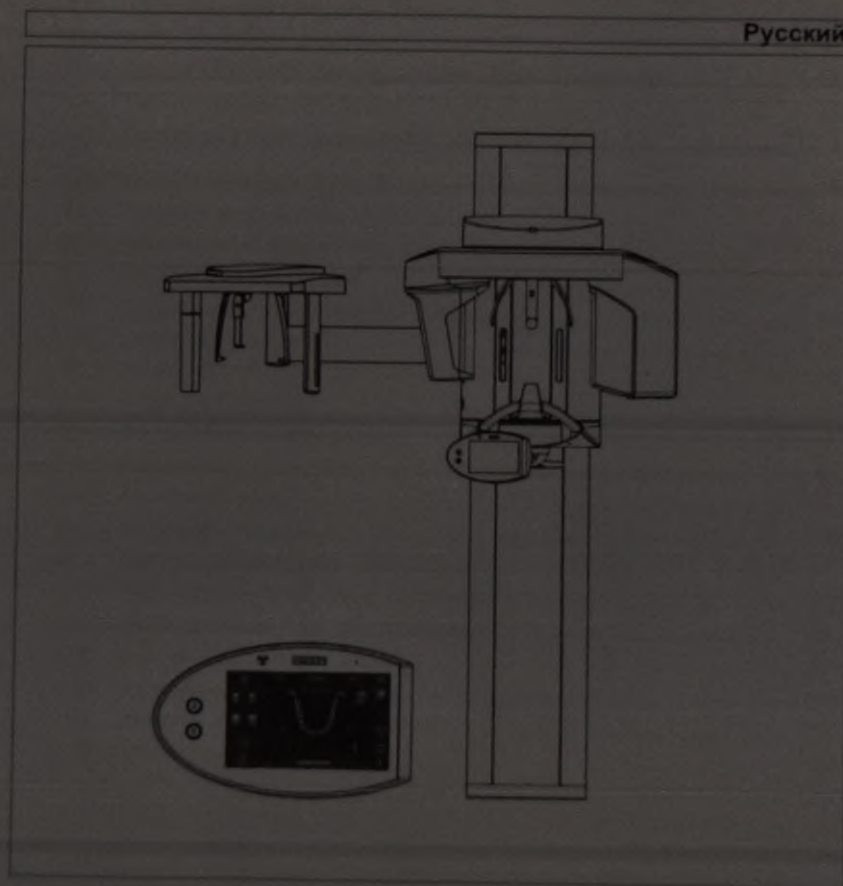


sirona
The Dental Company

ORTHOPHOS SL 2D / ORTHOPHOS SL 2D Ceph
ORTHOPHOS SL 3D / ORTHOPHOS SL 3D Ceph

Инструкция по эксплуатации

Русский



Sirona.

The Dental Company

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir freuen uns, dass Sie den Innovationen von Sirona Ihr Vertrauen schenken und gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Dentalproduktes. Um Ihnen jederzeit die nötigen Informationen für den sicheren Umgang mit Ihrem Produkt zur Verfügung zu stellen, haben wir für Sie auf unserem Online-Portal eine elektronische Gebrauchsanweisung hinterlegt.

Sie können die elektronische Gebrauchsanweisung ganz einfach unter <http://www.sirona.com/manuals> im Internet herunterladen. Wenn Sie ein Endgerät mit einer so genannten QR-Code-App benutzen, haben Sie außerdem den Vorteil, die Gebrauchsanweisung jederzeit mobil abzurufen. Scannen Sie dazu einfach den QR-Code, der Sie direkt mit unserem Online-Portal verbindet.



Ihr Produkt ist mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass die Gebrauchsanweisung in elektronischer Form zur Verfügung gestellt wird.

Sollten Sie eine Gebrauchsanweisung in Papierform wünschen, so bitten wir Sie, diese unter <http://www.sirona.com/manuals> anzufordern. Füllen Sie dazu einfach das Webformular aus, wir schicken Ihnen dann gerne kostenlos ein gedrucktes Exemplar zu. Die Gebrauchsanweisung werden Sie innerhalb der nächsten 7 Tage erhalten. Für Ihre Kooperation bedanken wir uns herzlich im Voraus.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung Ihrer Sirona-Produkte.

Ihre Sirona Dental Systems GmbH



<http://www.sirona.com/manuals>

Dear Customer,

We are delighted that you chose to place your trust in Sirona's innovations and wish to congratulate you on the purchase of your new dental product. To ensure that you have constant access to all relevant information on how to use your product safely, we have stored an electronic version of the Operating Instructions for you online on our portal.

You can easily download the Operating Instructions from <http://www.sirona.com/manuals>. If you use a terminal device which functions with a QR app, you have the additional advantage of calling up the Operating Instructions anytime, anywhere. To view the electronic version, simply scan the QR code which will connect you directly to our online portal.



Your product is marked with the adjacent icon. This means that the Operating Instructions are available in electronic format.

If you would prefer to have the Operating Instructions in paper format, please request them at <http://www.sirona.com/manuals>. Simply fill out the form online and we will be delighted to send you a printed copy free of charge. You will receive the Operating Instructions within the next 7 days. We would like to thank you in advance for your cooperation and we hope that you thoroughly enjoy using your Sirona products.

Your team at Sirona Dental Systems GmbH

644 68 220 0 3667
0 3660 908 13 81 68

English

Deutsch



<http://www.sirona.com/manuals>

Русский

Уважаемый покупатель!

мы рады, что вы доверяете инновациям компании Sirona и поздравляем вас с покупкой нового стоматологического изделия. Чтобы в любое время предоставлять вам необходимую информацию по безопасному обращению с изделием, мы выложили для вас на нашем Online-портале электронную версию Инструкции по эксплуатации.

Вы можете загрузить электронную версию Инструкции по эксплуатации из Интернета по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Если вы пользуетесь терминалом с приложениями для QR-кодов, у вас, кроме того, будет возможность в любой момент вызвать Инструкцию по эксплуатации на мобильное устройство. Для этого просто сканируйте код QR, непосредственно связывающий вас с нашим Online-порталом.



На ваш продукт нанесет указанный рядом знак. Это означает, что Инструкция по эксплуатации передается в электронной форме.

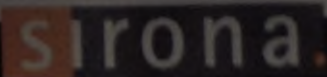
Если вам нужна Инструкция по эксплуатации в бумажном виде, просим вас запросить ее по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Для этого заполните веб-формуляр, и мы бесплатно отправим вам печатный экземпляр. Вы получите Инструкцию по эксплуатации в течение ближайших 7 дней. Мы заранее благодарим вас за сотрудничество.

Желаем вам комфортного и успешного использования продукции компании Sirona.

Коллектив Sirona Dental Systems GmbH

64 68 222 D 3507
D 0000.902.15.01.09

Zertifikat Certificate Certificat Certificado Certificato			
Aktivierungs-Code – Activation Code – Code d'activation pour ORTHOPHOS SL – Código de activación para el ORTHOPHOS SL – Codice d'accesso per ORTHOPHOS SL			
Serial-Nr.: Serial No. N° de série: Numéro der serie: Numero seriale	000500019	Modell-Nr. Model No. Modèle n°: Modelo: Numero modello	D3632
Aktivierungs-Code – Activation Code – Code d'activation – Código de activación – Codice d'accesso			
KVQP ESHF XCLB BSPO			
Aktivierte Produkte – Activated Products – Éléments activés – Productos activados – Apparecchi attivati			
1. 8484955	Vollausstattung ORTHOPHOS SL (en) Vollausstattung ORTHOPHOS SL (fr) Vollausstattung ORTHOPHOS SL (es) Vollausstattung ORTHOPHOS SL (it) Vollausstattung ORTHOPHOS SL		
2.			
KAUF-Nr. FAUF-Nr.	G 000001786791	KUNST-Nr. KMAT-Nr.	6404890 A. Nr. 000000



ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph

sirona
THE DENTAL COMPANY

Compatibility list / Declaration of conformity by system integrator for digital radiography with SIDEXIS

System integrator (system installer)						
Company address						
Operator						
Name, address						
Component	Requirement / Approval	Technical characteristics	Inst. regulations function test			
PC unit	Manual	IEC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 89/368/EEC	IBM compatible PC with DualCore 2 GHz, RAM > 4 GB, Windows 7 Professional (32-bit) or 64-bit, 500 GB free storage space	For the Federal Republic of Germany: CE marking according to DIN VDE 0100/710		
	Type		Graphics card: 1024 x 1024 x 16.7 Mbytes (True Color), > 512 MB Refresh rate > 60 Hz			
	No.		Operating system: according to the up. systems approved in the installation instructions			
			Removable disk drive: DVD RW, DVD RW			
Monitor	Manual	IEC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 89/368/EEC	Min. screen diagonal 15" with response 17" with CRT Min. resolution 1280 x 1024 Refresh rate > 60 Hz CRT: 100 mm x 100 mm Flat-panel monitor: Pixel pitch 0.25 mm x 0.25 mm	Display quality tested with SMPTE test image according to the attached instructions		
	Type					
	No.					
ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph	Manual	IEC marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-151, for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful		
	Type					
	No.					
	Manual	IEC marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-151, for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful		
	Type					
	No.					
	Manual	IEC marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-151, for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful		
	Type					
	No.					
	Manual	IEC marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-151, for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful		
	Type					
	No.					
Other devices optionally connected to the PC (printer, LAN...)	Manual	IEC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 89/368/EEC		Device installed according to manufacturer's instructions		
	Type					
	No.					
	Manual	IEC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 89/368/EEC		Device installed according to manufacturer's instructions		
Type						
No.						
Manual	IEC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 89/368/EEC		Device installed according to manufacturer's instructions			
Type						
No.						

1. supported by SIDEXIS, function required only if not performed by an additional server

Declaration acc. to Medical Devices Directive (MDD) 93/42/EEC and IEC 60 601-1 item 16.1

The undersigned hereby certifies that the above system consisting of CE marked medical devices has been assembled in accordance with the present manufacturer's instructions, that it has been tested for its intended use and that all relevant user information including pertinent information provided by the corresponding manufacturers has been provided for placing it on the market, and that this declaration shall be kept on hand for the competent authorities for a period of five years.

Place, date

Name of system integrator (in block letters)

Signature

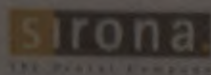
Operator's copy

D 3632 128.01.01.02

02.2015

A-Nr.: 000 000

64 90 374 D 3632



Auftrag-Nr.:

Serien.-Nr.:

1756791

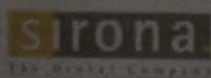
5 000 18

Mitgelieferte Teile OP SL 3D 11x10 DCS
Enclosed parts OP SL 3D 11x10 DCS

1. Füllstück 1

a. Zubehörkarton Individuell (in Füllstück 1 unten eingelegt)

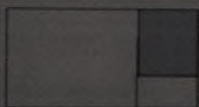
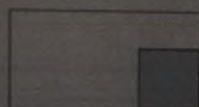
	61 27 745 D3437	☒	
	Nadelphantom XG (Needle phantom) 5903071 D3352	☒	
	59 75 037 D3352		59 75 029 D3352
Zubehör Patientenfixierung 3D SL, SK (Accessories patient immobilization 3D SL, SK) 64 87 669 D3632			☒
	Konstanzprüfkörper XG 3D, kpl. (Constancy gauge XG 3D, compl.) 63 06 711 D3559	☒	
			63 06 711 D3559
	Zubeh. Okklusal (Accessories okklusal) Nur Okklusal / (Only Okklusal) 62 35 696 D3352	☒	
	62 11 168 D3352		
	Zertifikat SL (Zertifikat SL) 64 90 481 D3632	☒	
Strahlplan 0464299		Anhang 1	Version 100 Blatt 1 von 3



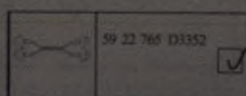
Packreihenfolge Zubehörkarton

Das korrekt ausgefüllte Packprotokoll muss oben in den Karton eingelegt werden und das korrekte Verpacken des Zubehörs muss mit einem grünen Prüfaufkleber auf den Verpackungsetikett dokumentiert werden.

Lage im Zubehörkarton



Einzulegende Teile



59 22 765 D3352



64 70 194 D3632



59 32 603 D1198



33 14 072 D3285



59 68 255 D3352



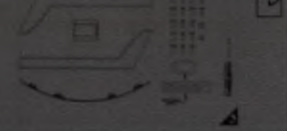
63 20 688 D3352



Montagematerial 2 SL

Installation material 2 SL

64 88 055 D3632



45. Протокол замены электронных плат и модулей.

ORTHOPHOS SL		sirona The Dental Company	
		Sirona Kunden-Service-Center (KSC) Tel. ++49 (0)6251 / 16-1670	
Platine	Maßnahmen nach dem Platinen-/Baugruppenwechsel:	Unterstützung	
	EGD-Richtlinien unbedingt beachten bei Austausch von Platinen und Baugruppen. Geräte Software-Update: Verwenden sie immer die aktuellste Software. Beachten Sie bei allen Software-Updates auf höhere Stände des Hinweises im aktuellen Service Handbuch und auf der Sirona Handseite zu diesen Programmständen. Achten Sie auf die Aktualität des Service Handbuchs.		
DX1	• DX1 einbauen und Gerät einschalten. • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL	
DX7 Baugruppe	• Bedieninheit einbauen und Gerät einschalten. • HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe bleibt die Anzeige ggf. im Startscreen stehen. Eine korrekte Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich. • ACHTUNG: Es kann bei bestimmten Software-Versionen ein USB-Stick für das DX7 Update nötig sein. Dieser muss dann in den dafür vorgesehenen USB-Port des Easyports eingesteckt werden. Dazu muss die Frontschale des Easyports von der Rückwand getrennt werden. Das ganze sollte vor dem Einschalten des Gerätes geschehen. • Gerät aus- und wieder einschalten.		
DX11	• Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch beschriebenen Verfahren vor. • ACHTUNG: Den aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden. • Einlesen der Heizwerkkonfiguration über Servicerooutine 37 • HINWEIS: Beachten Sie eventuelle Aussagen bezüglich der Verfügbarkeit zu SIDEX3S (Release - Notes Informationen im Service Handbuch oder Handseite) • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL	
Strahler (DX6)	• Strahler schließen und Gerät einschalten. • HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit des Strahlers zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzzeile. • Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch (Kapitel: Baugruppentausch) beschriebenen Verfahren vor • ACHTUNG: Den aktuellsten auswählbaren Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden. • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen, ohne Hinzusetzen eines Sachverständigen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL	
DX42	• Brechen auf X109 und X110 überprüfen. • Brücke außen (X109 auf 1 und 2 und X110 auf 2 und 3) gesteckt • DX42 einbauen und Gerät einschalten. • HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe kommt es zunächst zu falschen Anzeigen. Eine korrekte Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich. • ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtgerätes mit dem aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen. • Gerät aus- und wieder einschalten	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL	
Blende	• Nur Einbau einer kompletten Blendeneinheit (incl. DX61) möglich. • HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit der Blendeneinheit zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzzeile • ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtgerätes mit dem aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen. • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL	

SI 0000 002 08 01 09 DE 2015 A Nr. 000 000

64 98 177 D 3633

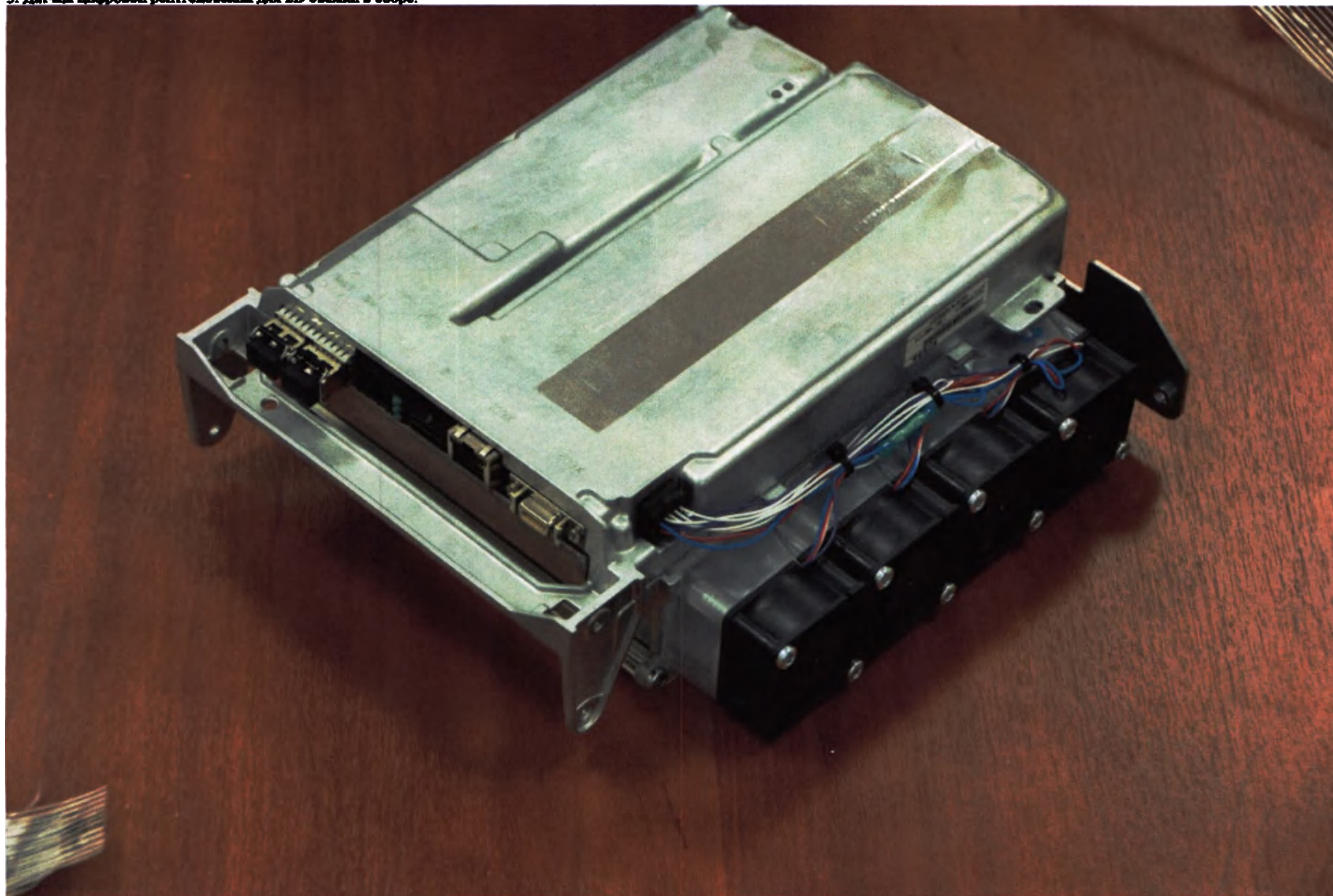


1. Излучатель рентгеновский в сборе.





3. Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.



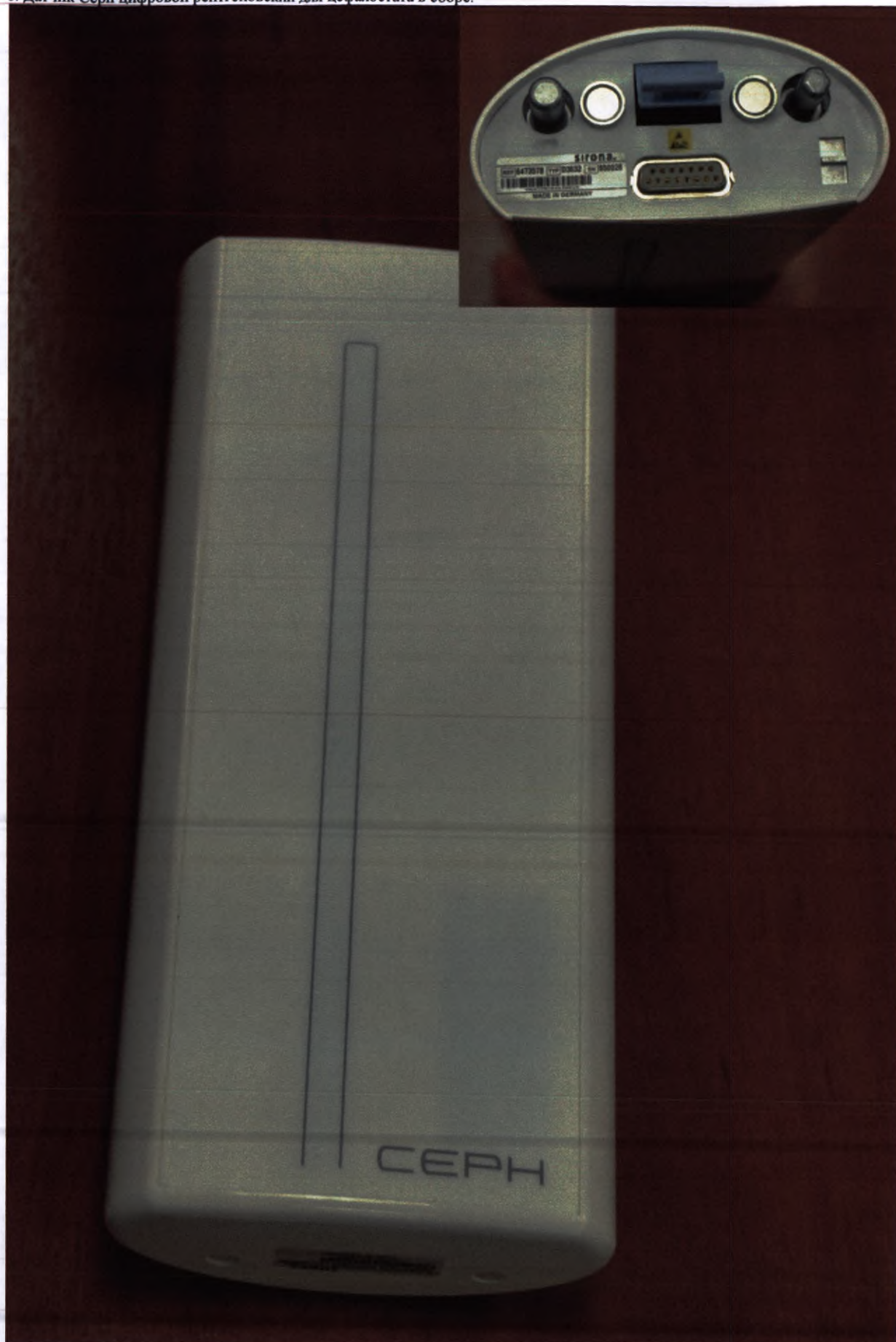
4. Датчик цифровой рентгеновский для 3D съемки в сборе, с объемом получаемого изображения 8х8 см или 11х10 см



5. Консоль цефалостета левая или правая.



6. Датчик Серф цифровой рентгеновский для цефалостата в сборе.



7. Блок управления «Easyrad».

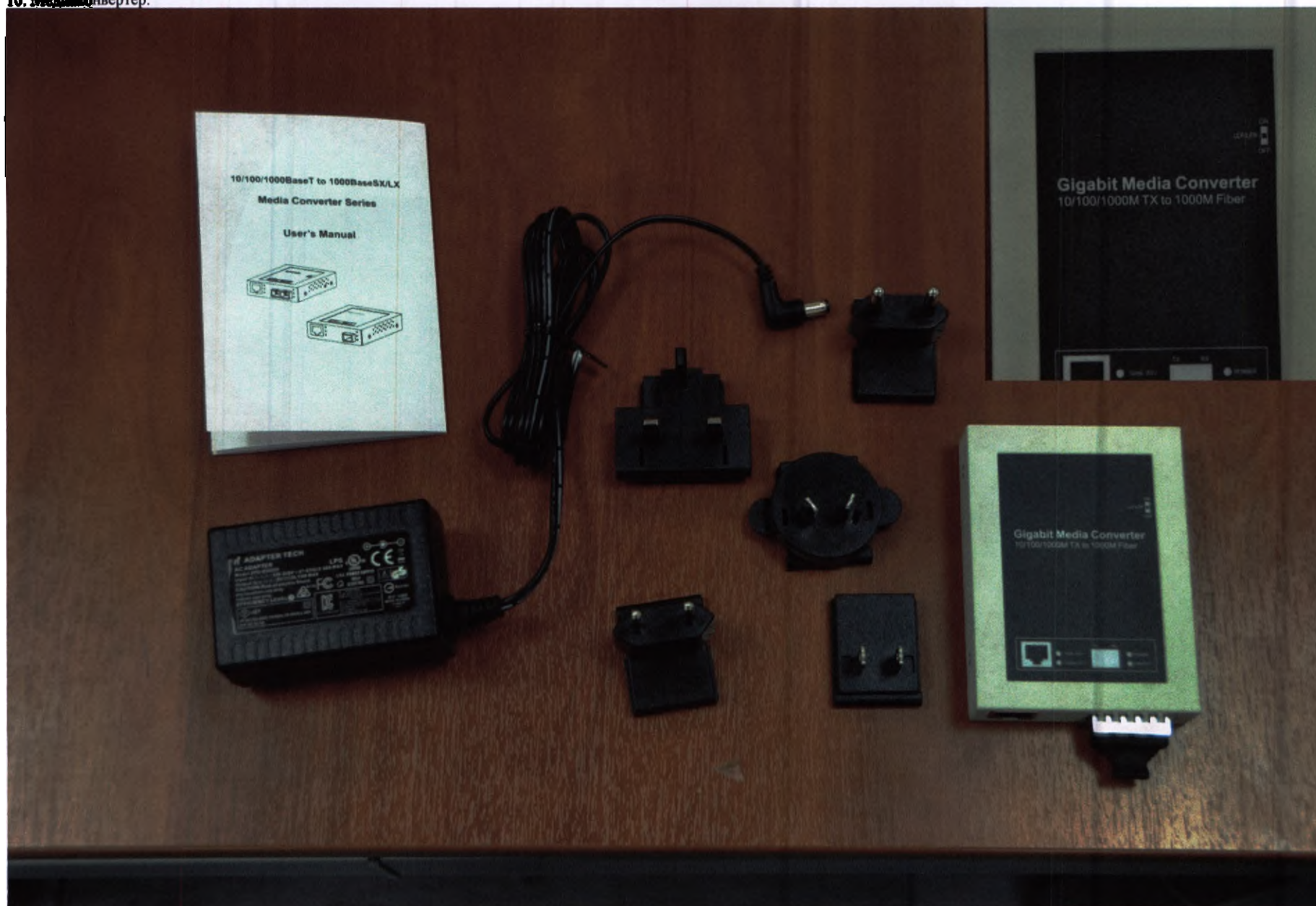


8. Спусковая кнопка.





10. Медиа конвертер.



11. Кабели соединительные:

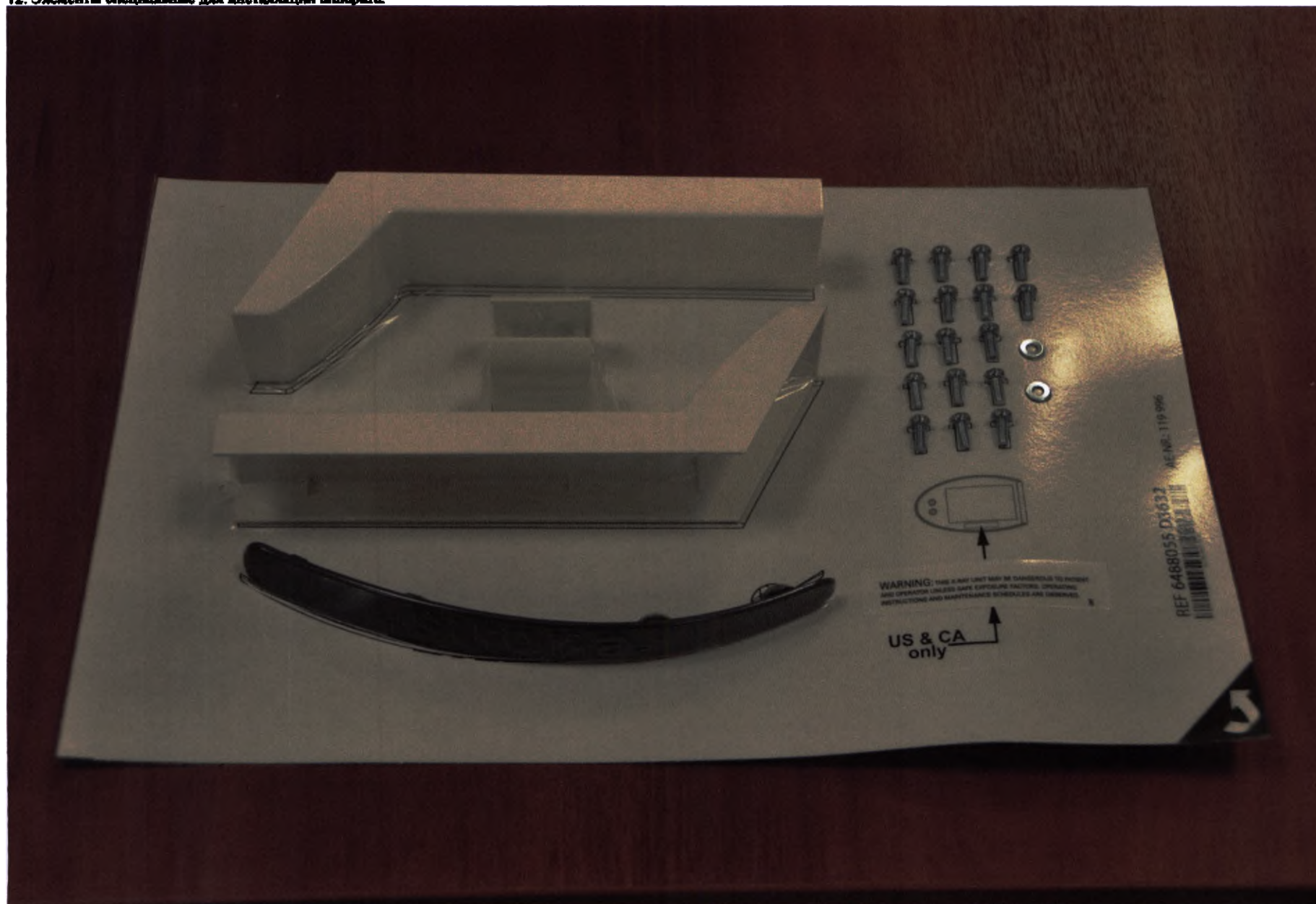
11.1. Кабель соединительный оптоволоконный для передачи данных;



11.2. Кабель соединительный для локальной вычислительной сети.

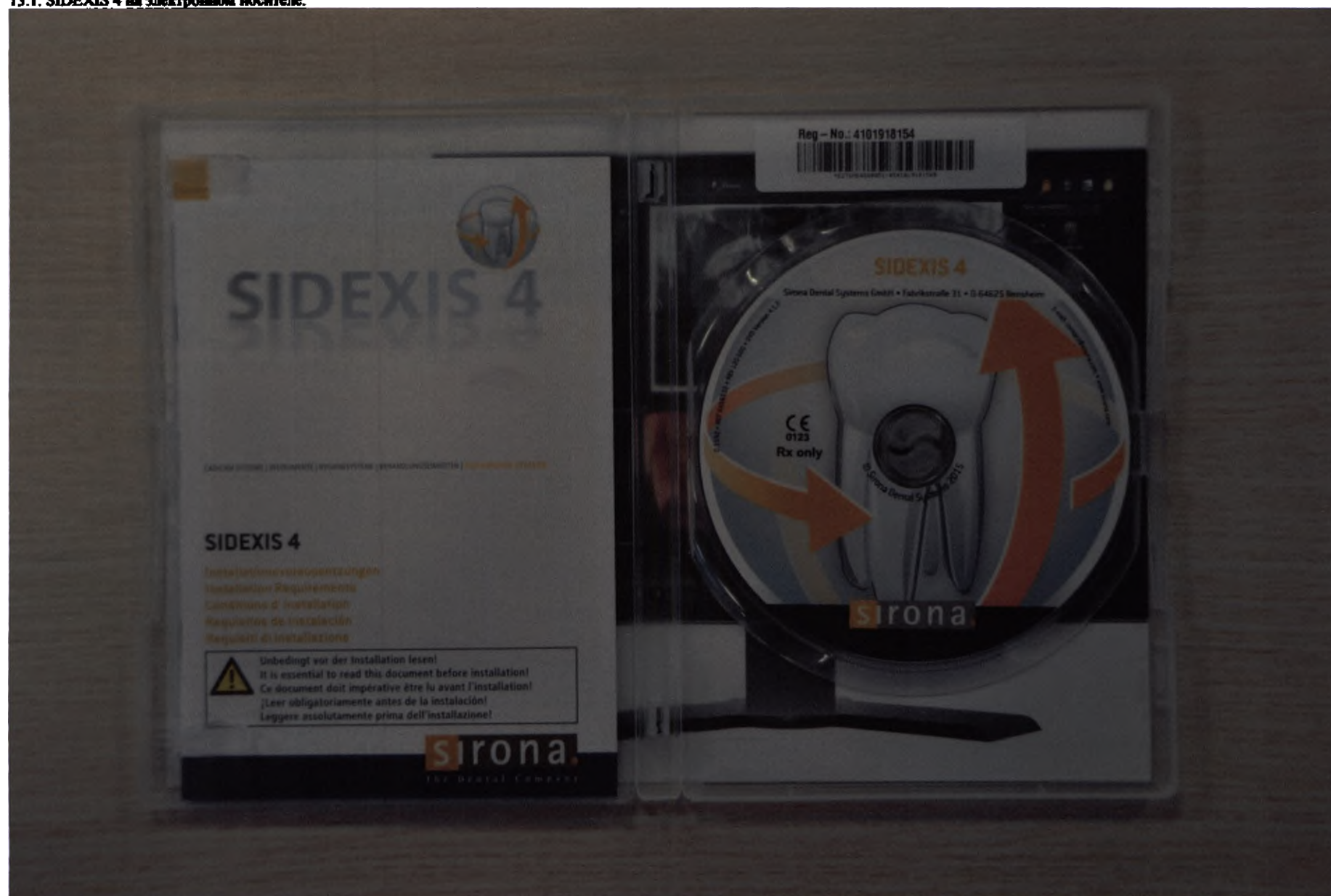


12. Элементы специальные для установки аппарата.





13. Программное обеспечение:
13.1. SIDEXIS 4 на электронном носителе.



ORTHOPHOS SL

PC Software (incl. Firmware)

001-2017/10/27
(1.0 DE, EN, FR, ES, IT)
Firmware (05.12.00)



©Sirona Dental Systems GmbH 2017

The Dental Company

sirona.

64 92 794 D3632 123 125

Sirona Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
D 64625 Bensheim

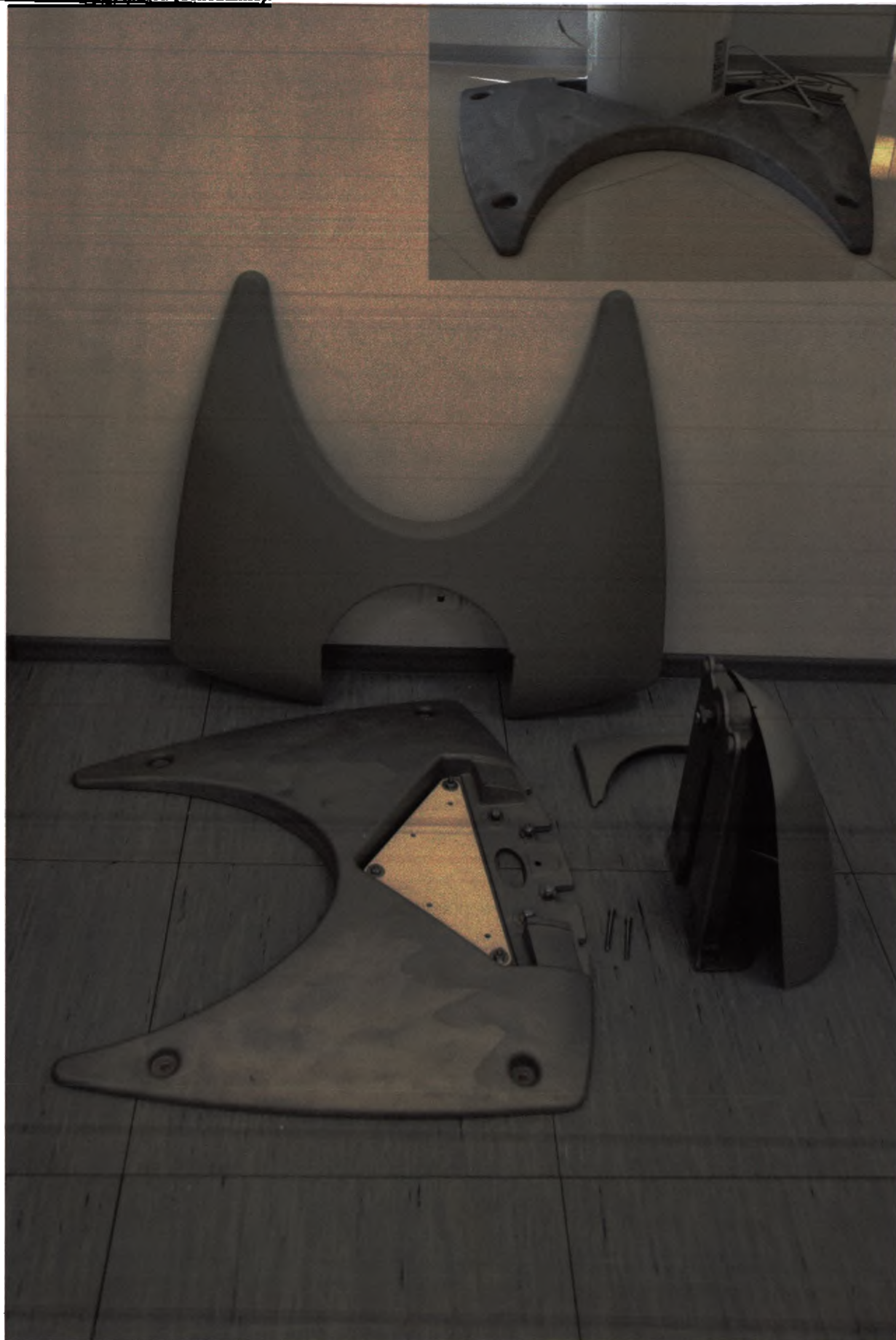




14. Пульт дистанционного управления.



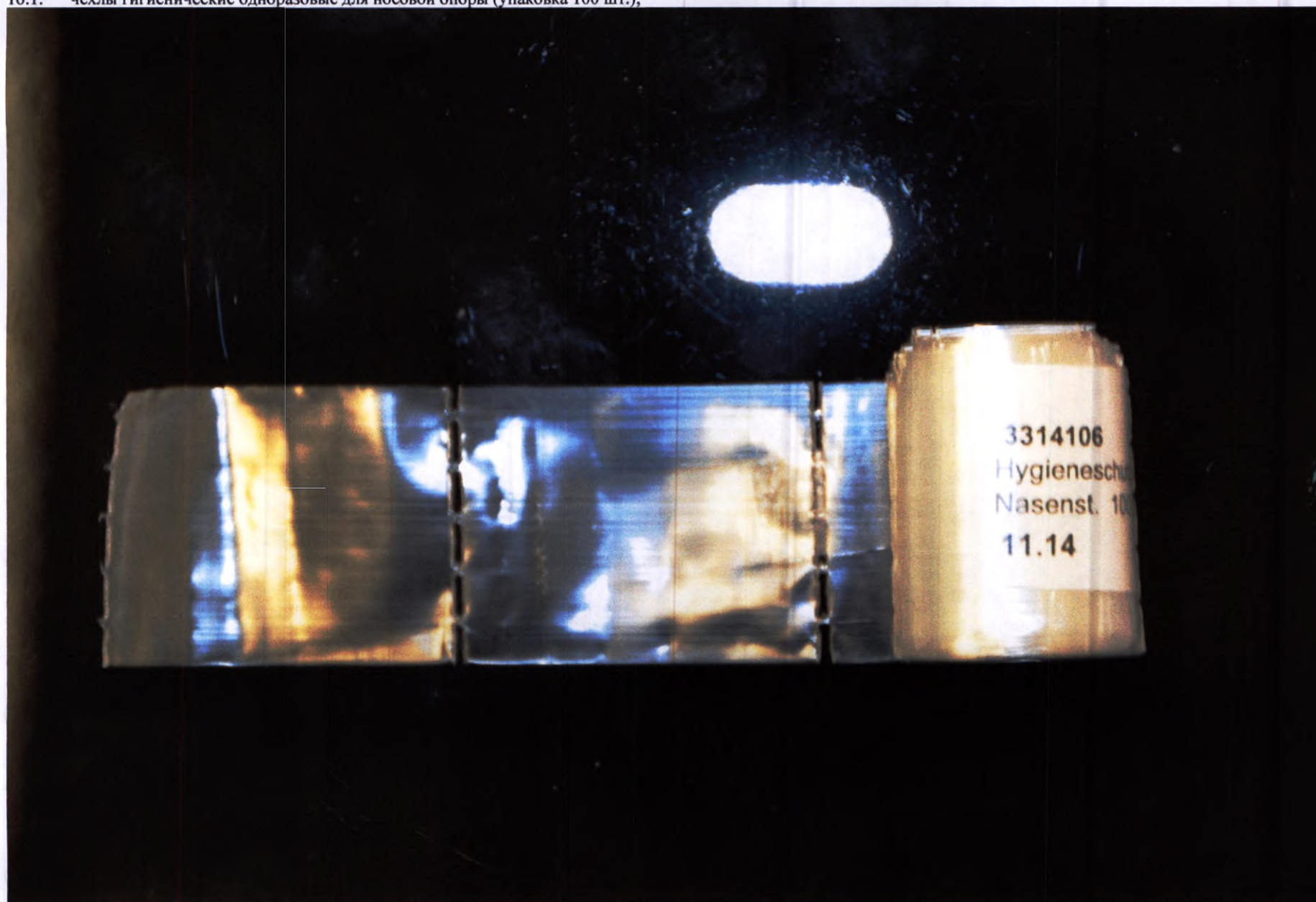
15. Напольная плита (основание).



16. Набор деталей для цефалостата, в составе:



16.1. чехлы гигиенические одноразовые для носовой опоры (упаковка 100 шт.);



16.2. соединитель кабелей;

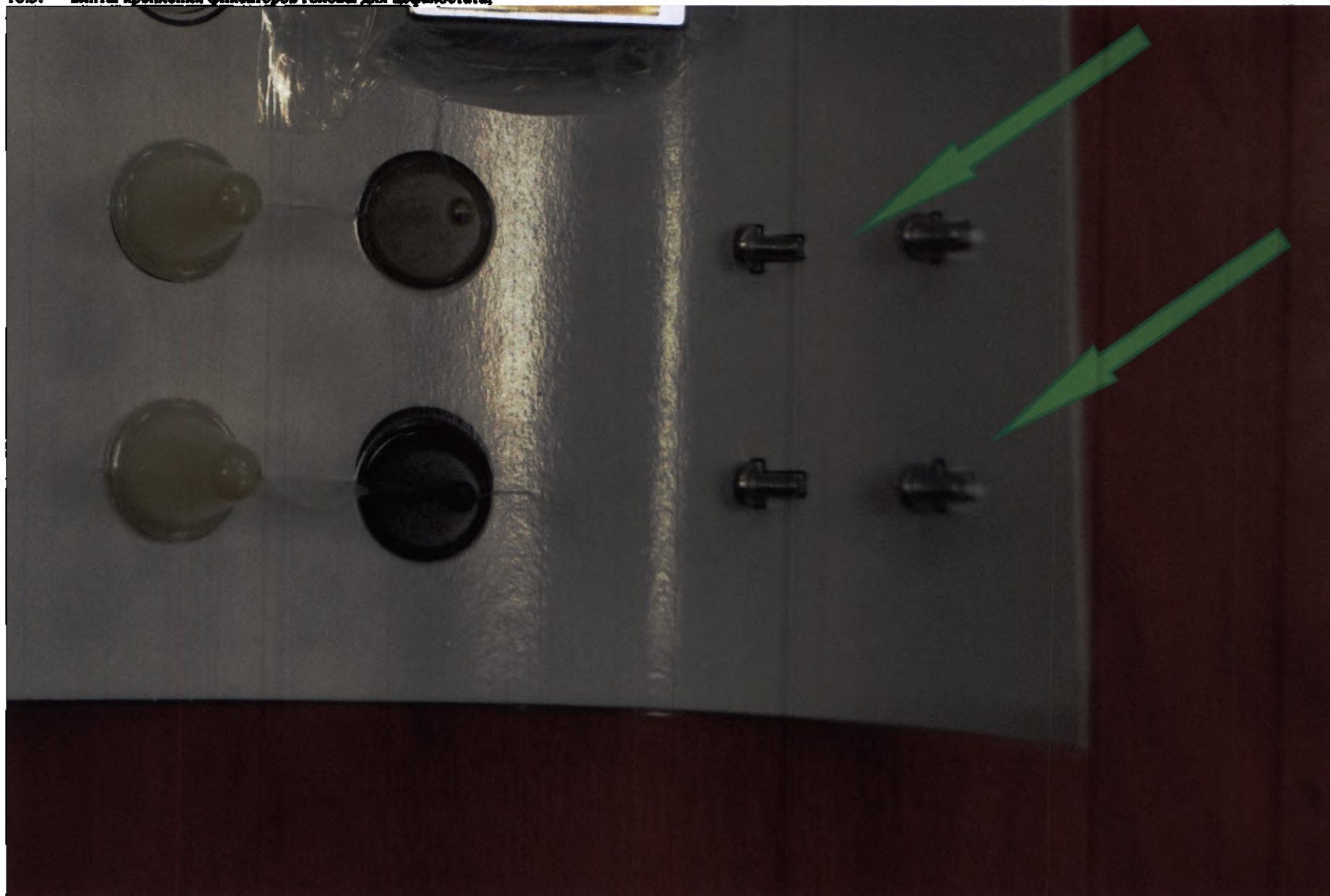


16.3. колпачки калибровочные для ушных вкладышей;

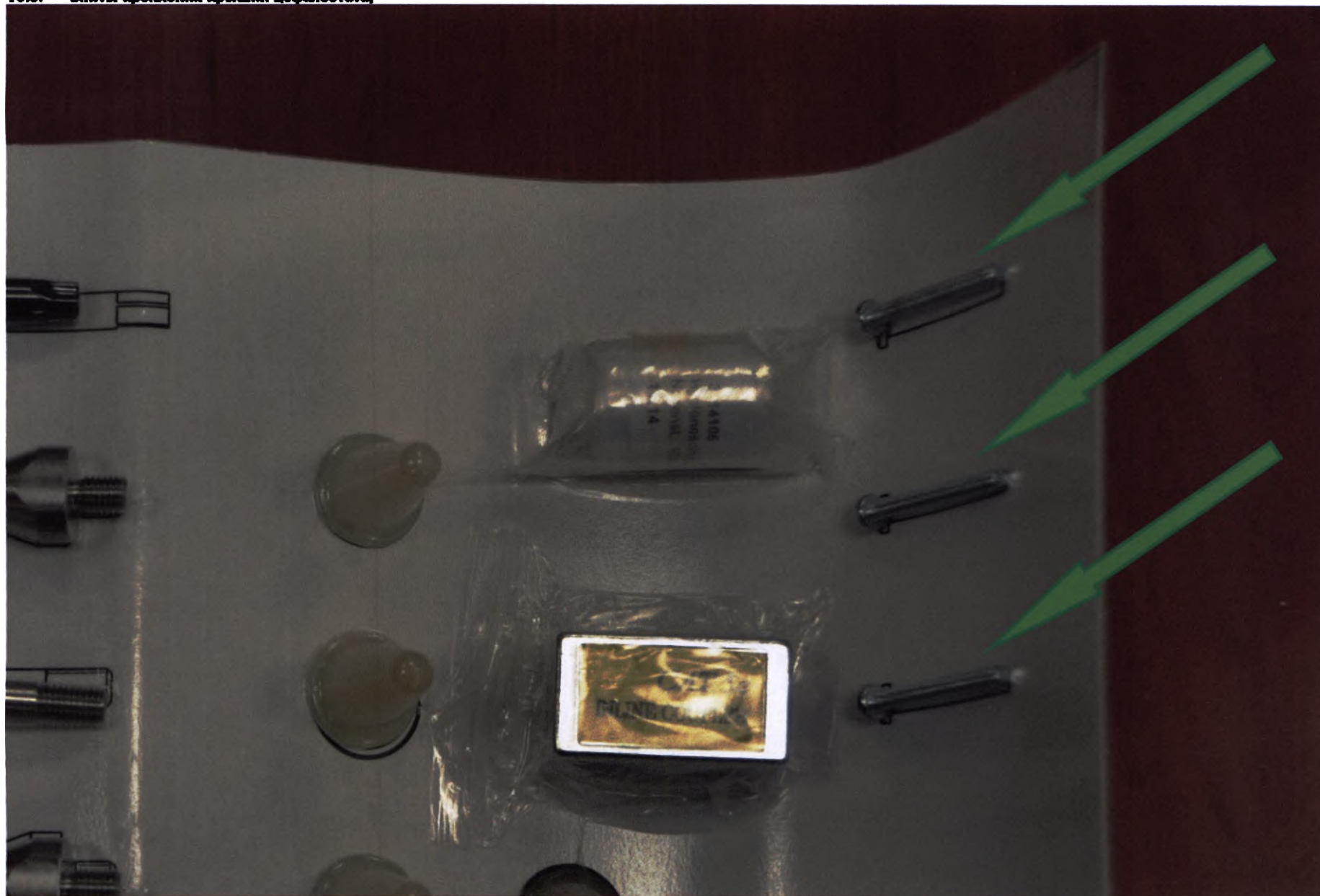




16.5. винты крепления фиксаторов головы для цефалостата;



16.6. винты крепления крышки цефалостата;



16.7. шпильки центрирующие;



16.8. гайки конусные;





17. Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:



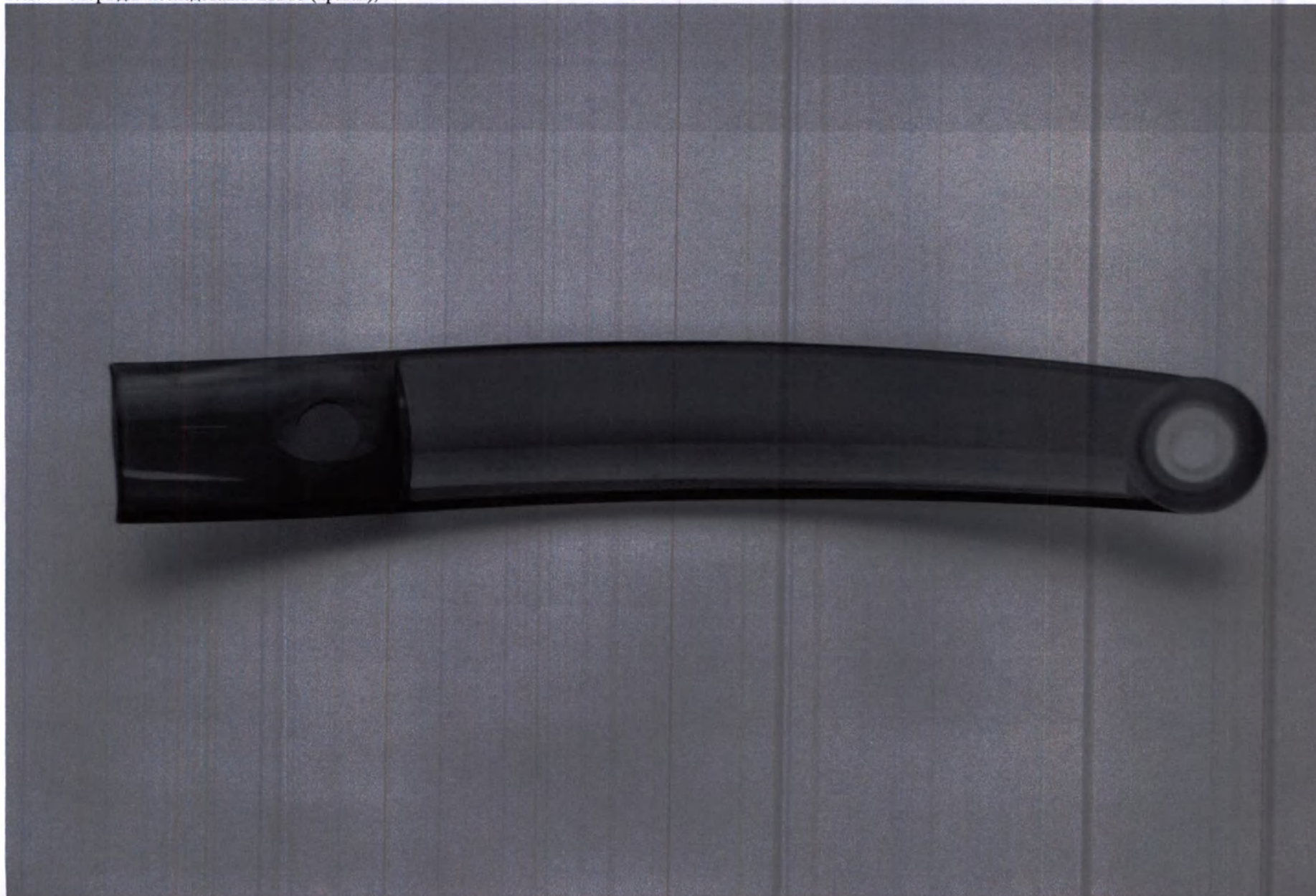
17.1. опоры для лба/височные;



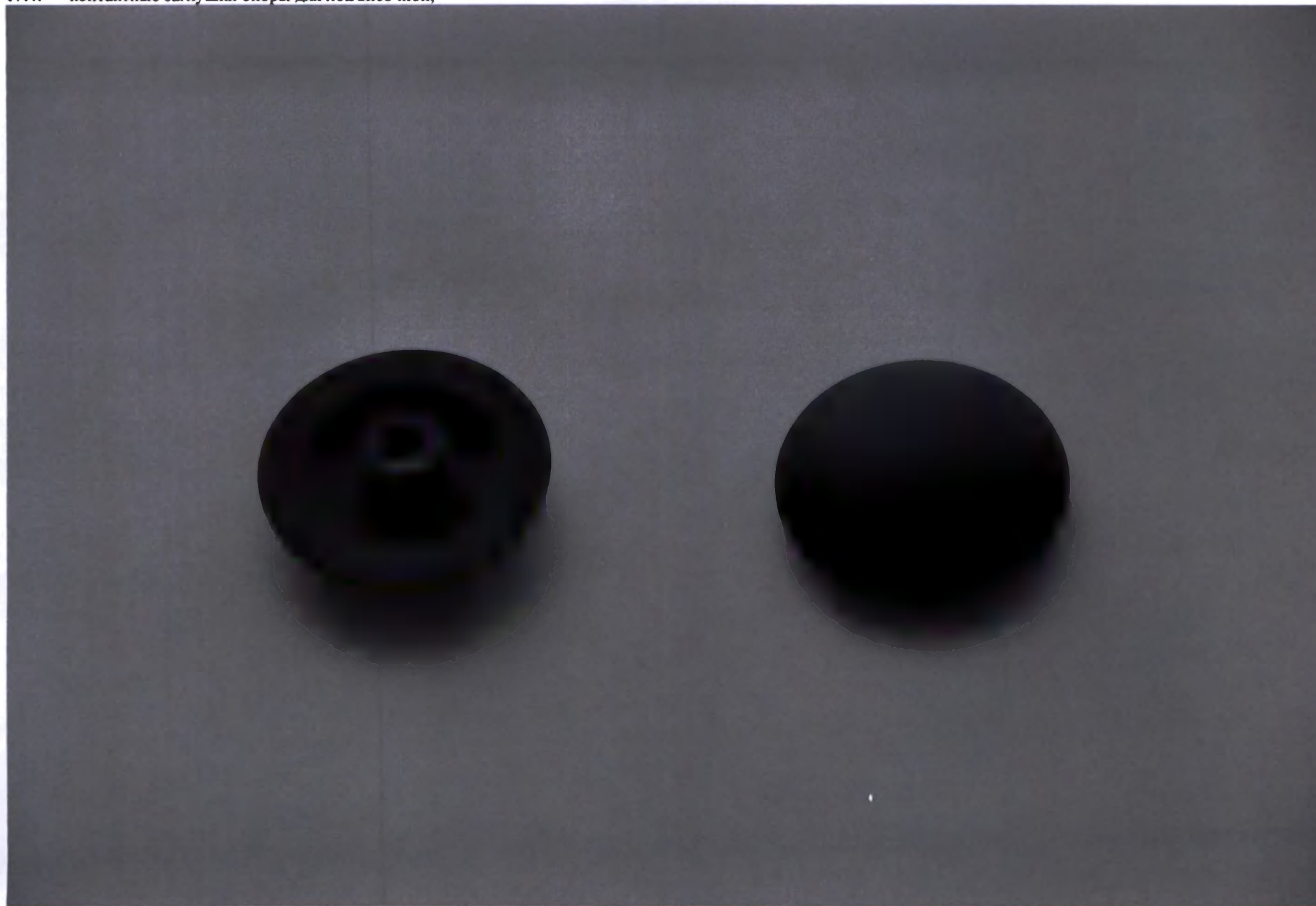
17.2. опора для исследования ВНЧС (левая);



17.3. опора для исследования ВНЧС (правая);



17.4. контактные заглушки опоры для лба/височной;



17.5. контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;





18. Набор стартовый пластины накусочных 3D, в составе:



18.1. пластина накусочная для 3D исследования;



18.2. сегмент накусочный шаровидной формы для верхней челюсти;



18.3. сегмент накусочный шаровидной формы для нижней челюсти.



19. Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:



19.1. пластина накусочная стандартная;



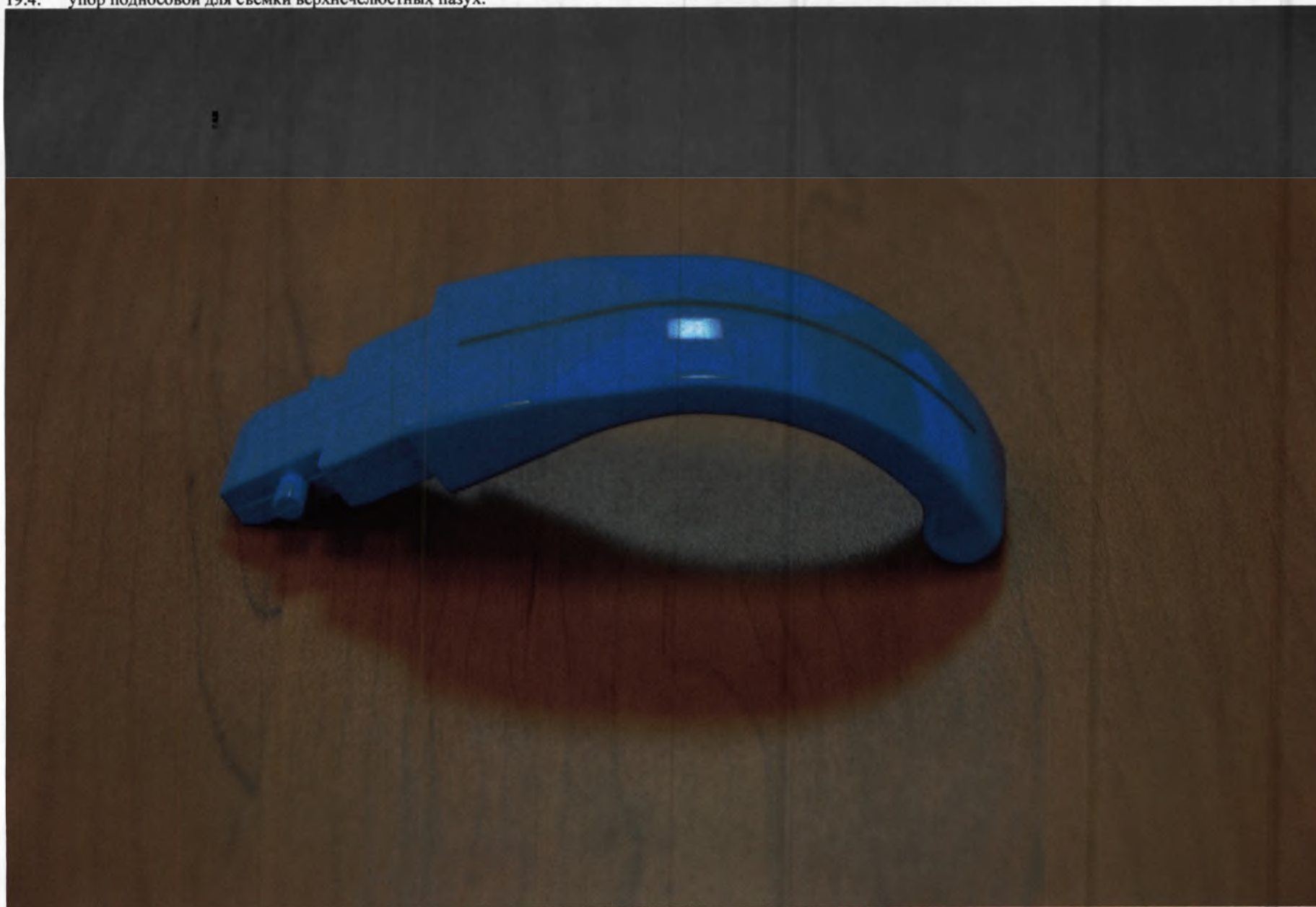
19.2. пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;



19.3. упор подносовой стандартный;



19.4. упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.



20. Набор стартовый для фиксации головы пациента для цефалостата, в составе:



20.1. опора для носа с проекционной шкалой;





20.3. заглушка для консоли цефалостата, круглая;



20.4. заглушка для консоли цефалостата, овальная.

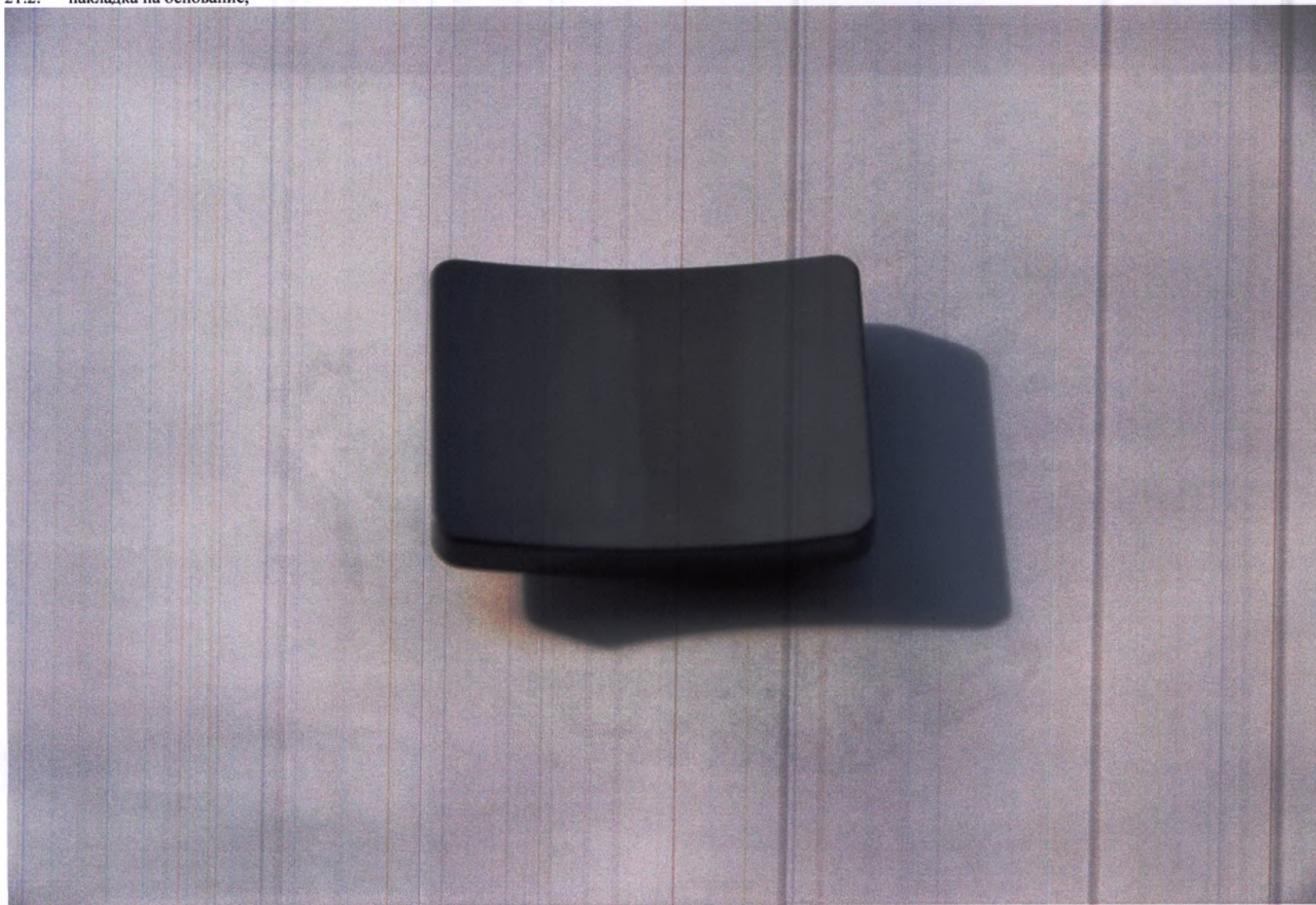


21. Опора для подбородка сборная, в составе:

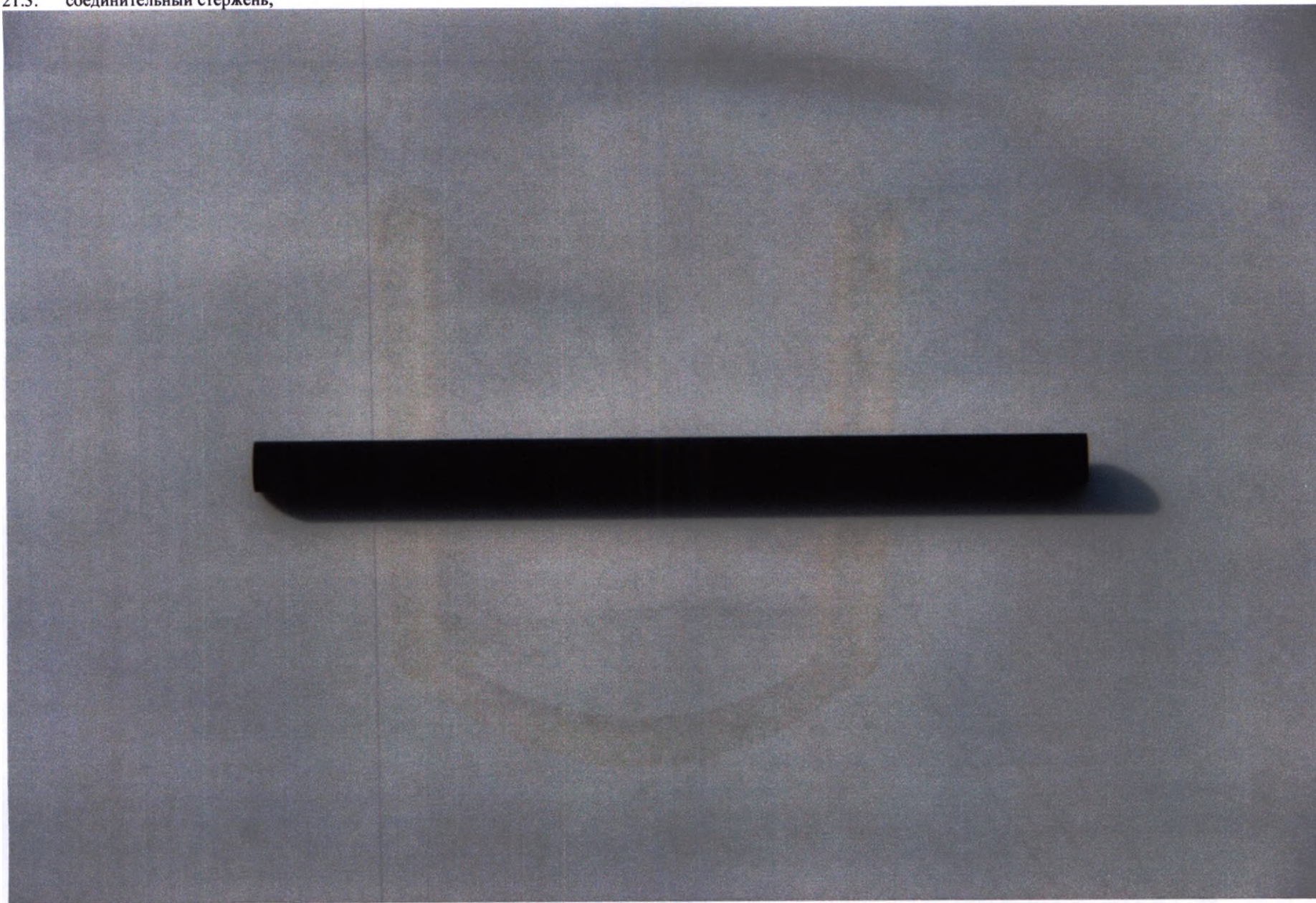




21.2. накладка на основание;



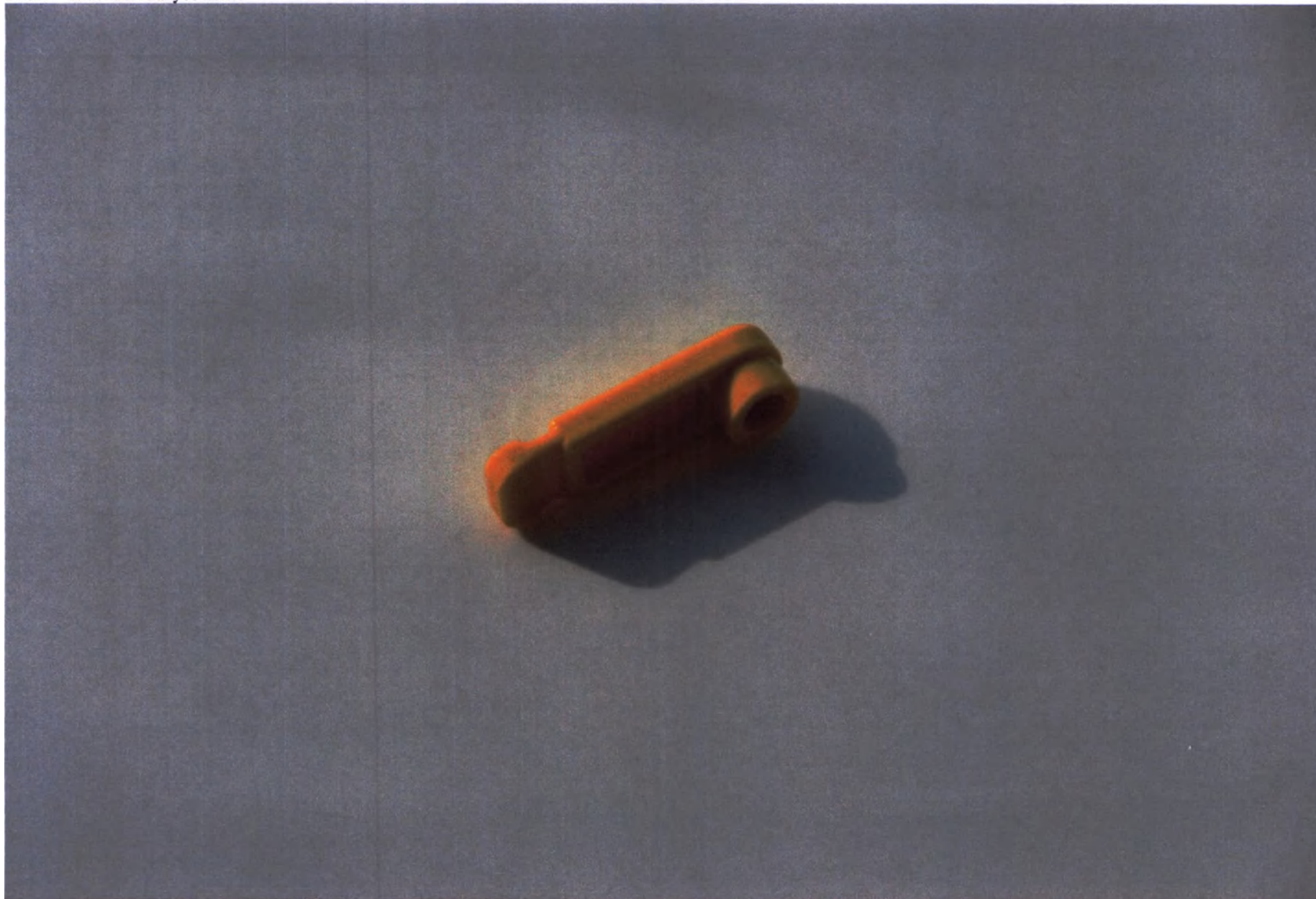
21.3. соединительный стержень;



21.4. упор подносной;



21.5. пластины накусочные.





23. Колпачки калибровочные для ушных вкладышей.



24. Винты крепления фиксаторов головы для цефалостата.



25. Винты крепления крышки цефалостата.



26. Шпильки центрирующие.



27. Гайки конусные.



28. Ключ г-образный.





30. Заглушка для консоли цефалостата, круглая.



31. Заглушка для консоли цефалостата, овальная.

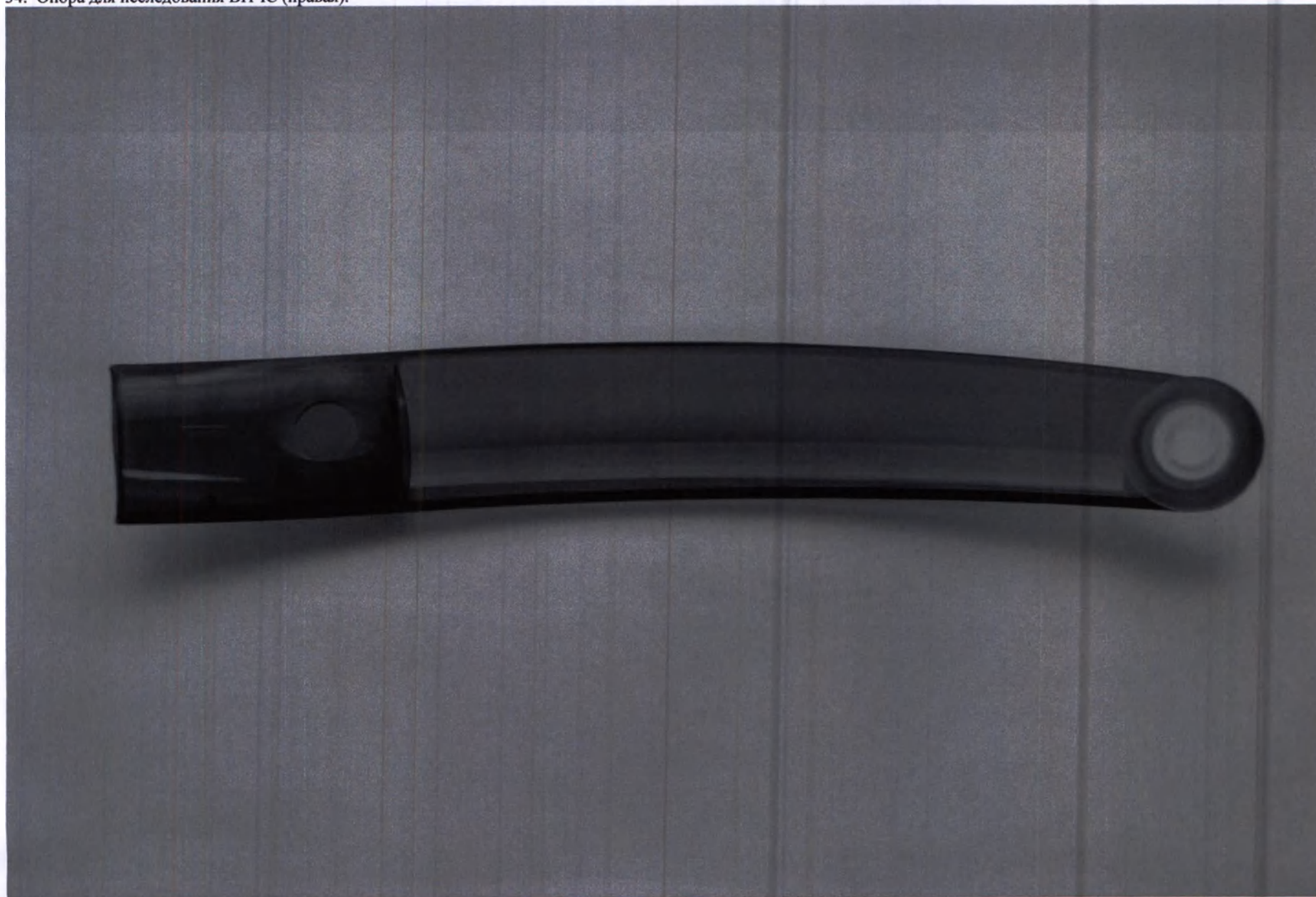




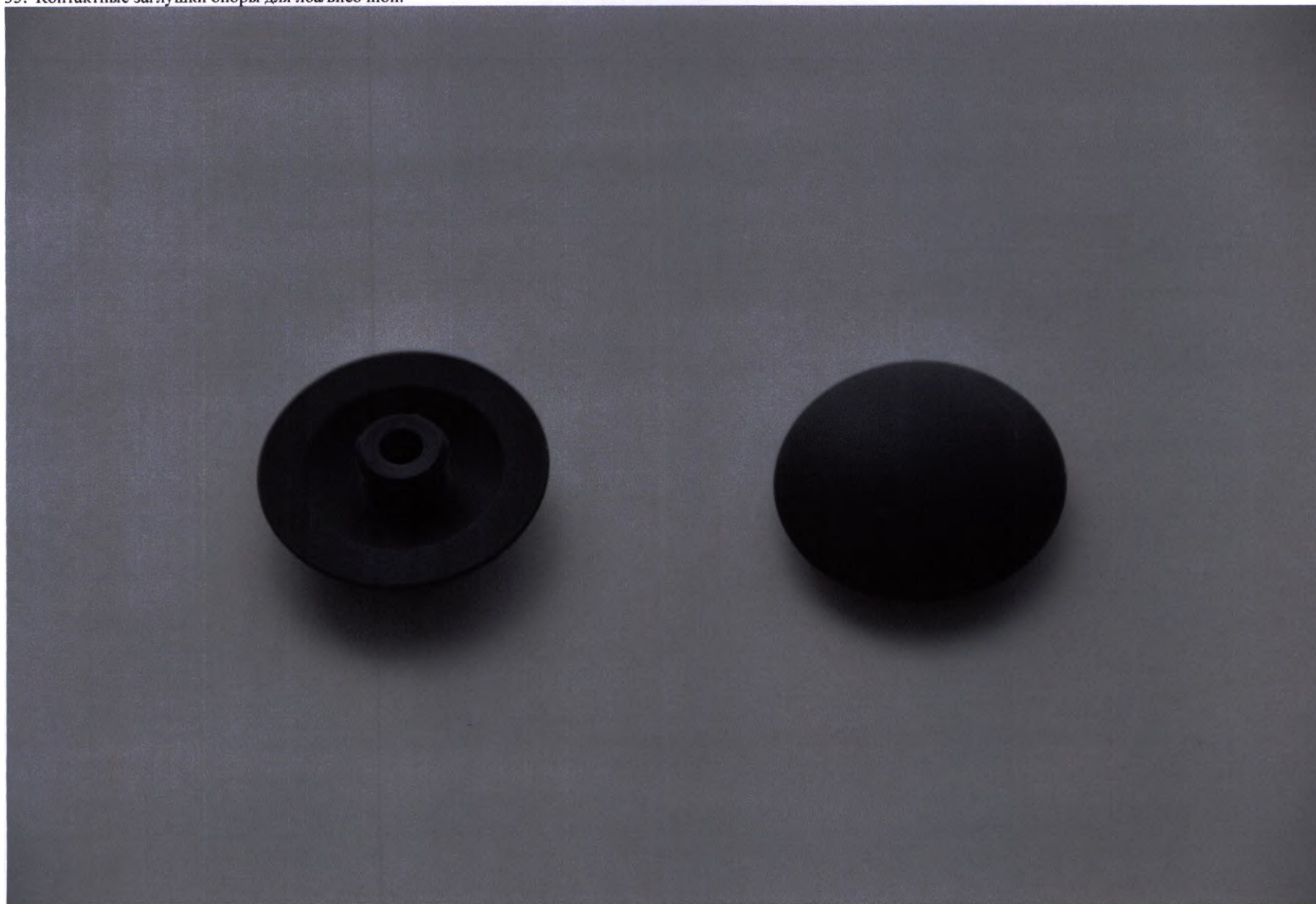
33. Опора для исследования ВНЧС (левая).



34. Опора для исследования ВНЧС (правая).



35. Контактные заглушки опоры для лба/височной.



36. Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.



37. Опора для носа с проекционной шкалой.



38. Опоры для цефалостата.



39. Пластины накусочные:
39.1. стандартные;



39.2. для съемки верхнечелюстных пазух;



39.3. для 3D исследования;



39.4. универсальные;





40. Упоры подносные:
40.1. стандартные;



40.2. для съемки верхнечелюстных пазух.



350

41. Сегменты накусочные шаровидной формы для верхней челюсти.



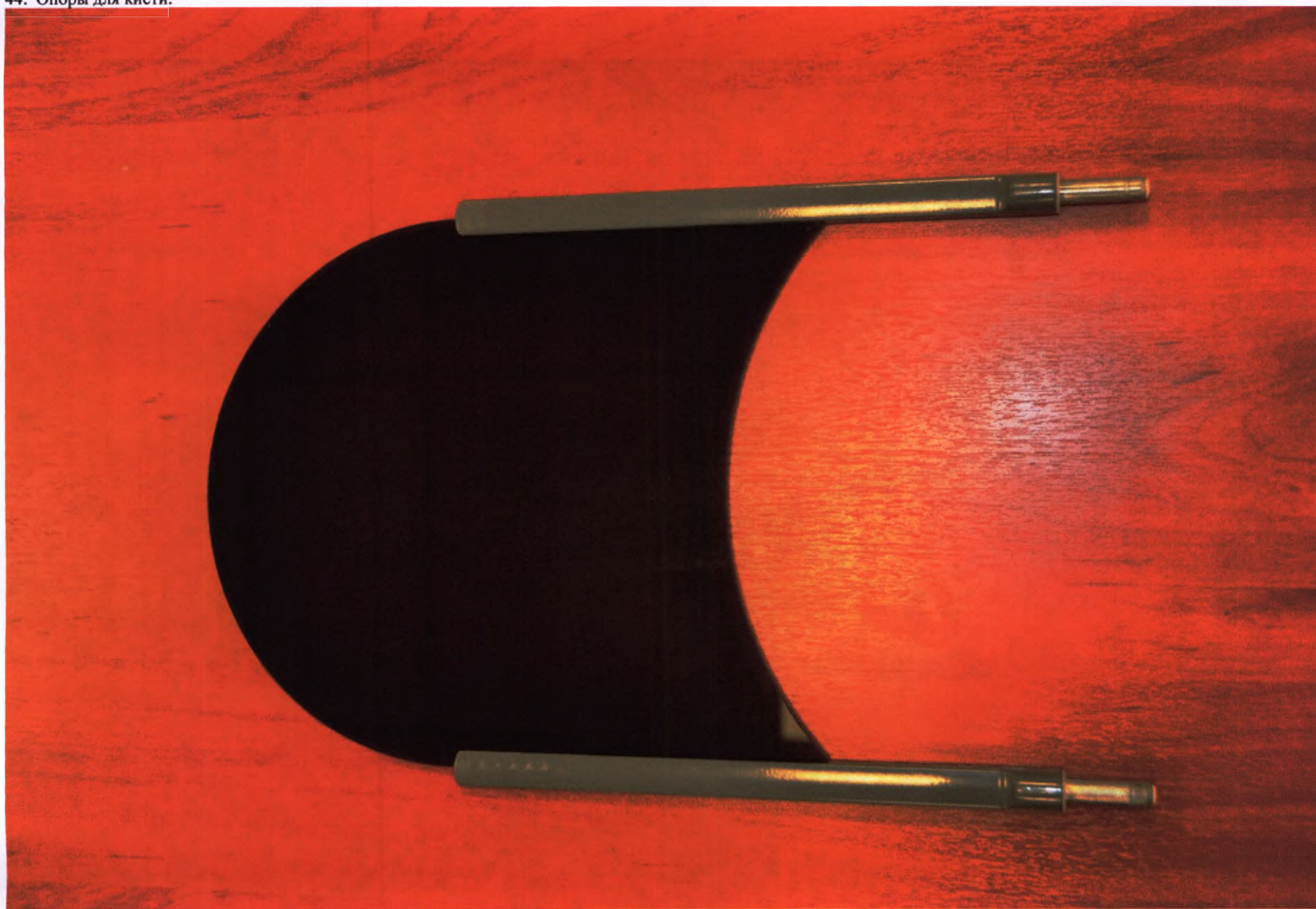
42. Сегменты накусочные шаровидной формы для нижней челюсти.



43. Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).



44. Опоры для кисти.

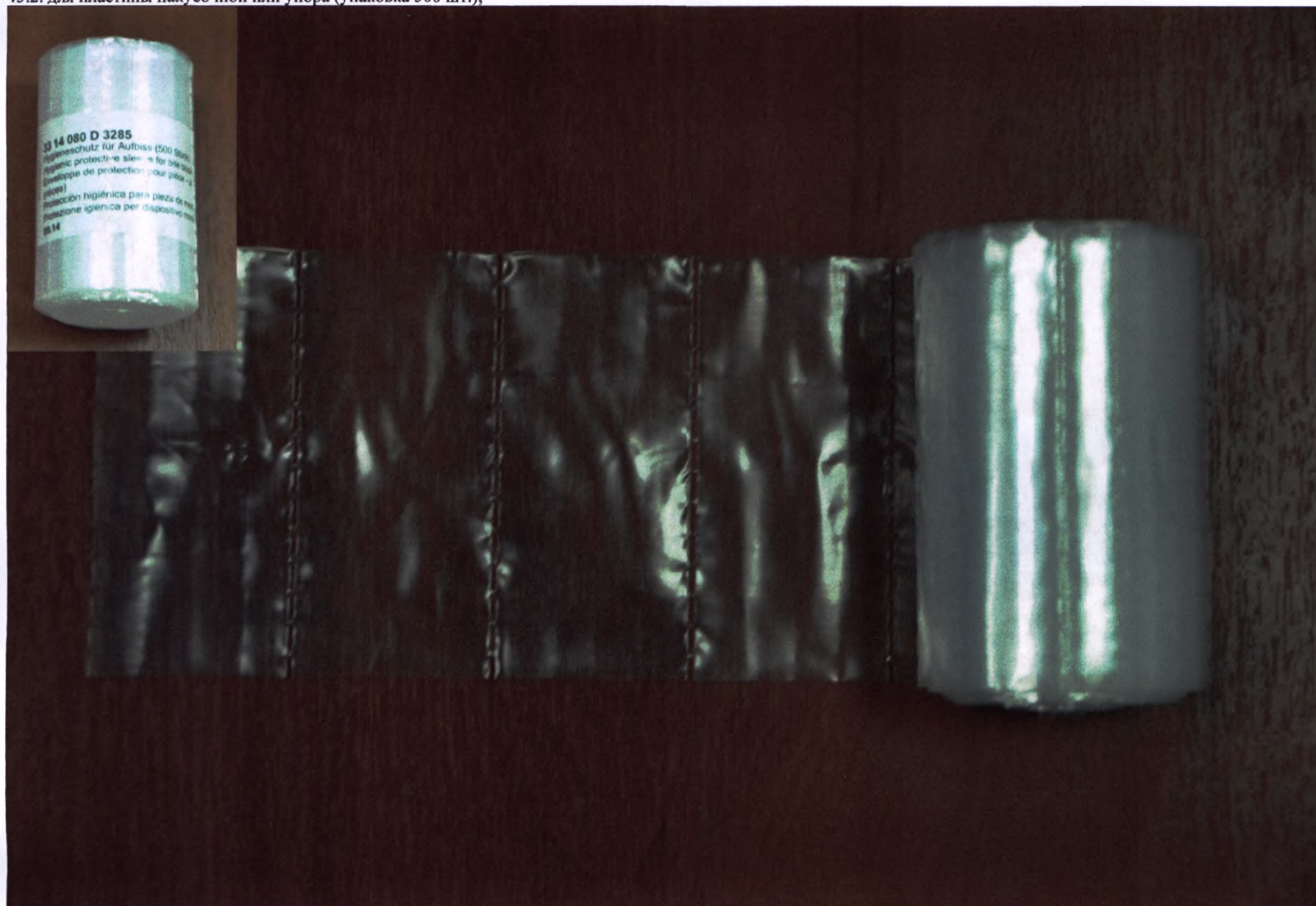


45. Чехлы гигиенические одноразовые:

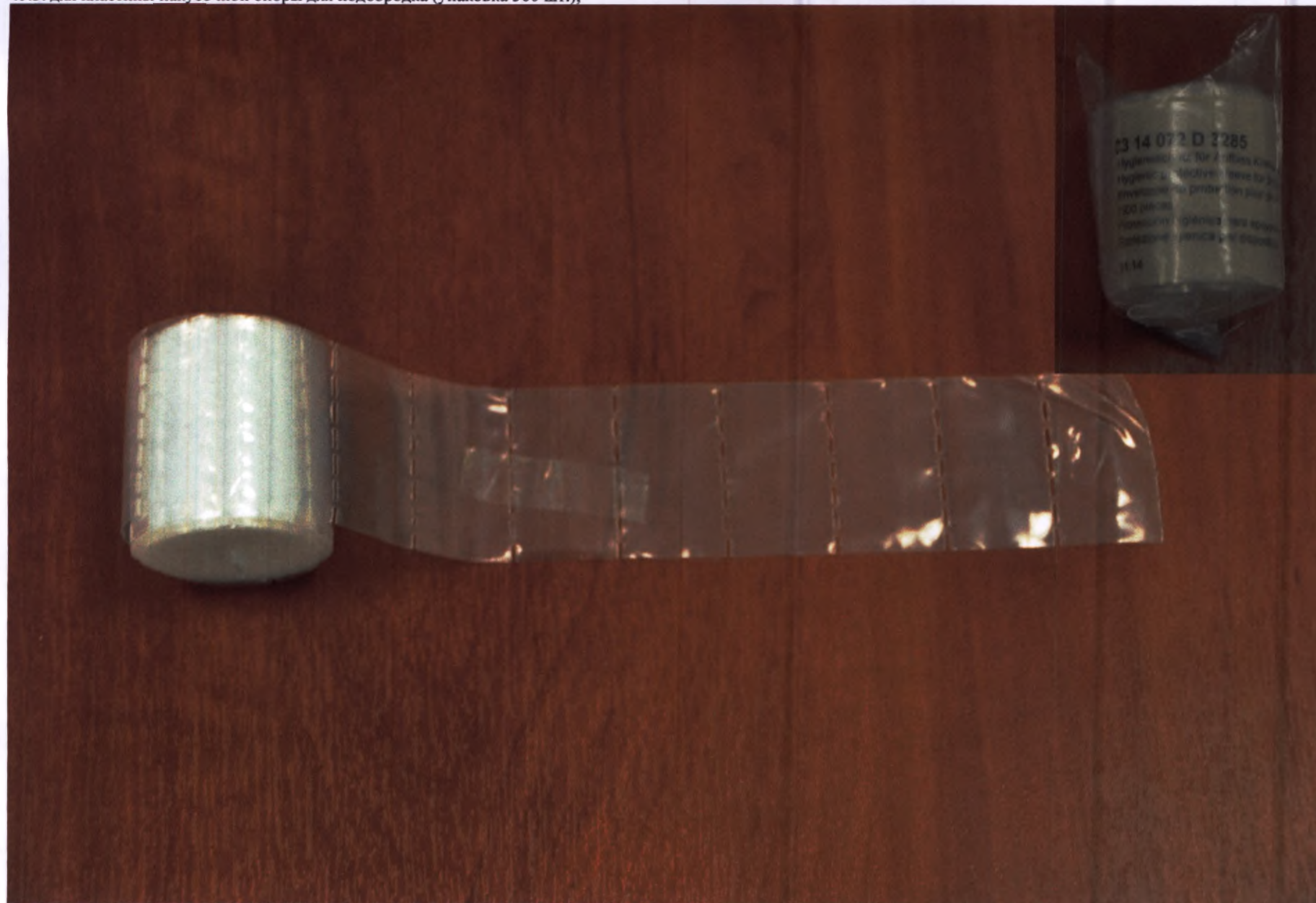
45.1. для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);



45.2. для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);



45.3. для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);



357

45.4. для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);



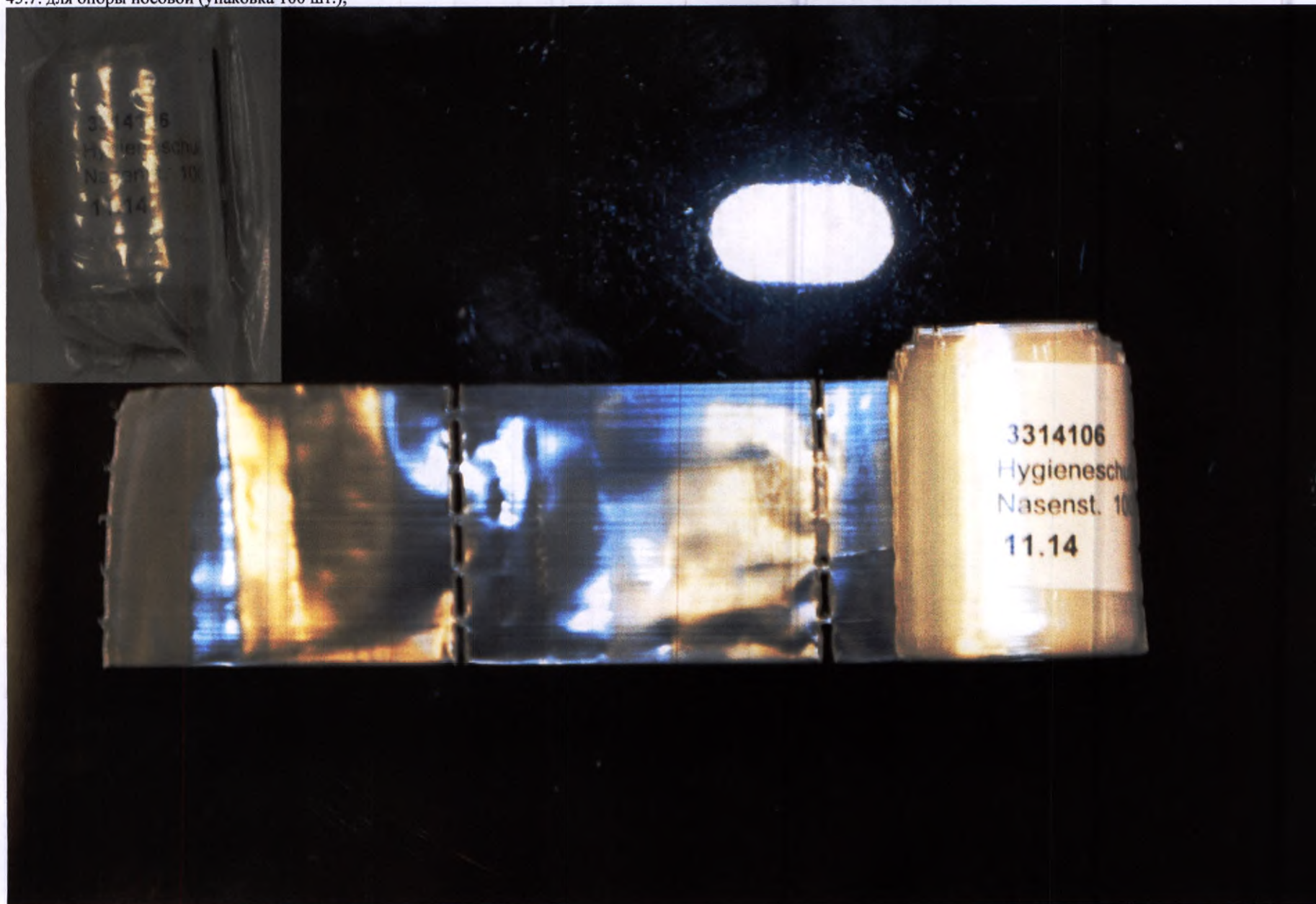
45.5. для ручек (упаковка 100 шт.);



45.6. для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);



45.7. для опоры носовой (упаковка 100 шт.);

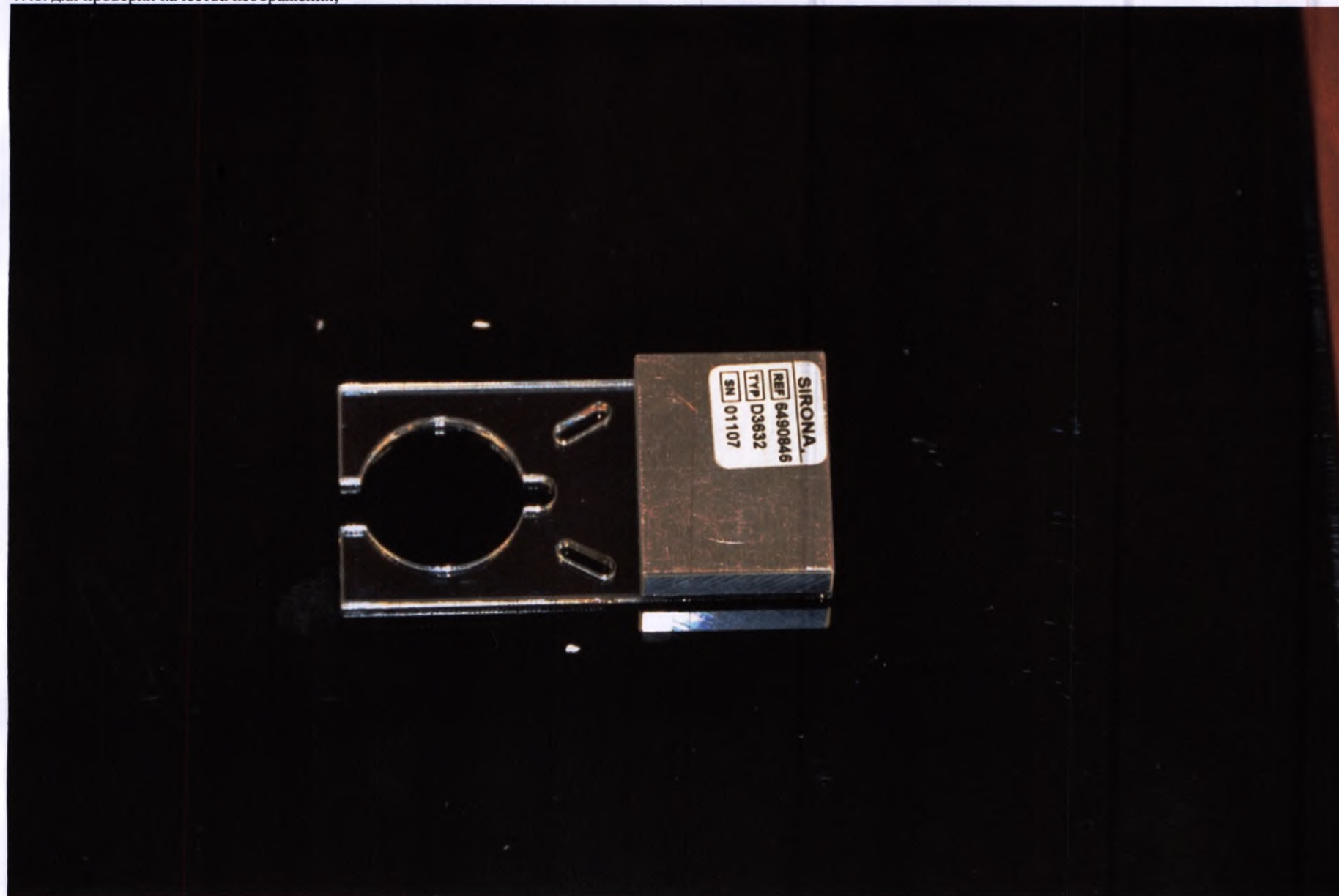


46. Колпачки гигиенические для ушных вкладышей (упаковка 20 шт.)

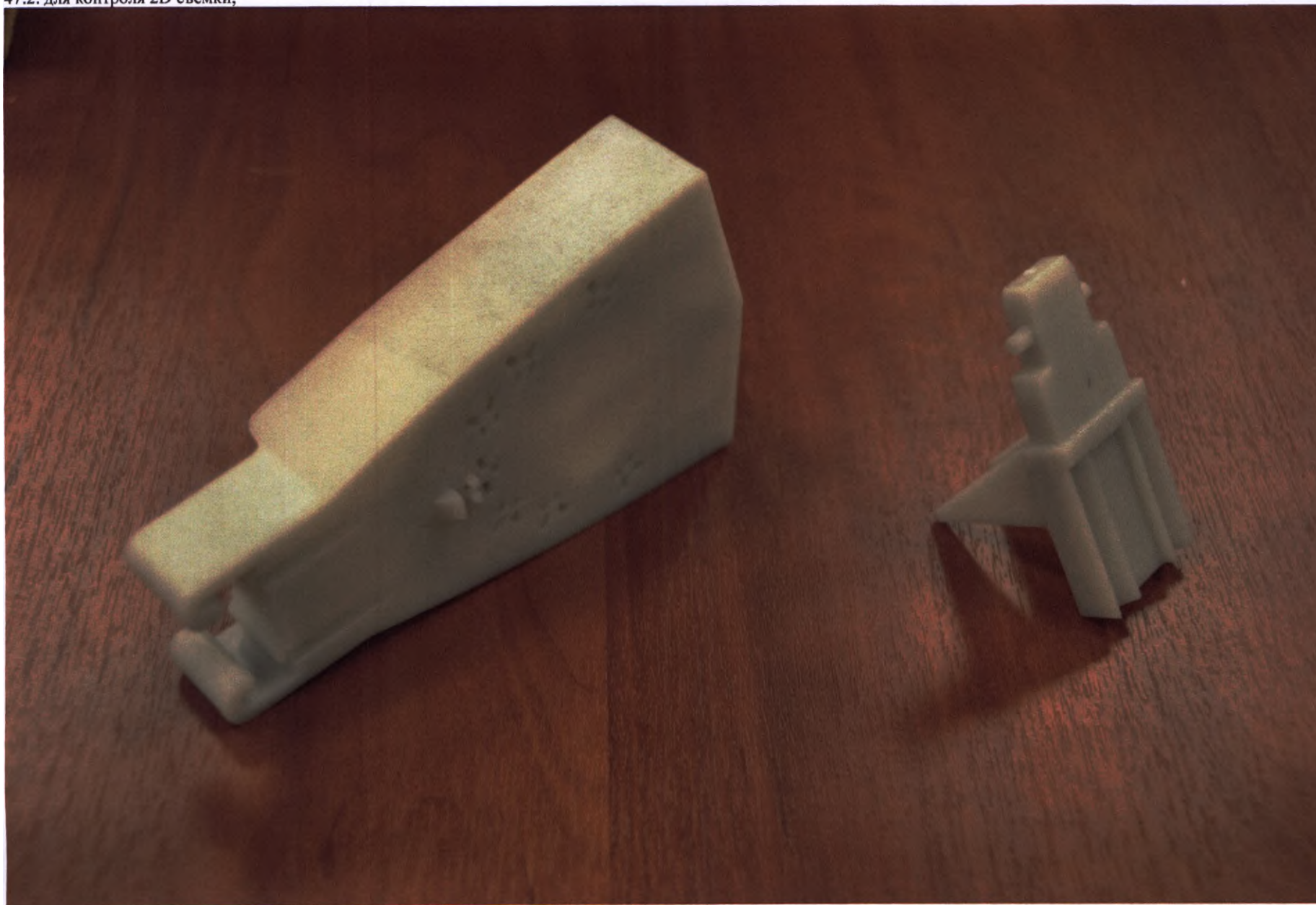


47. Фантомы:

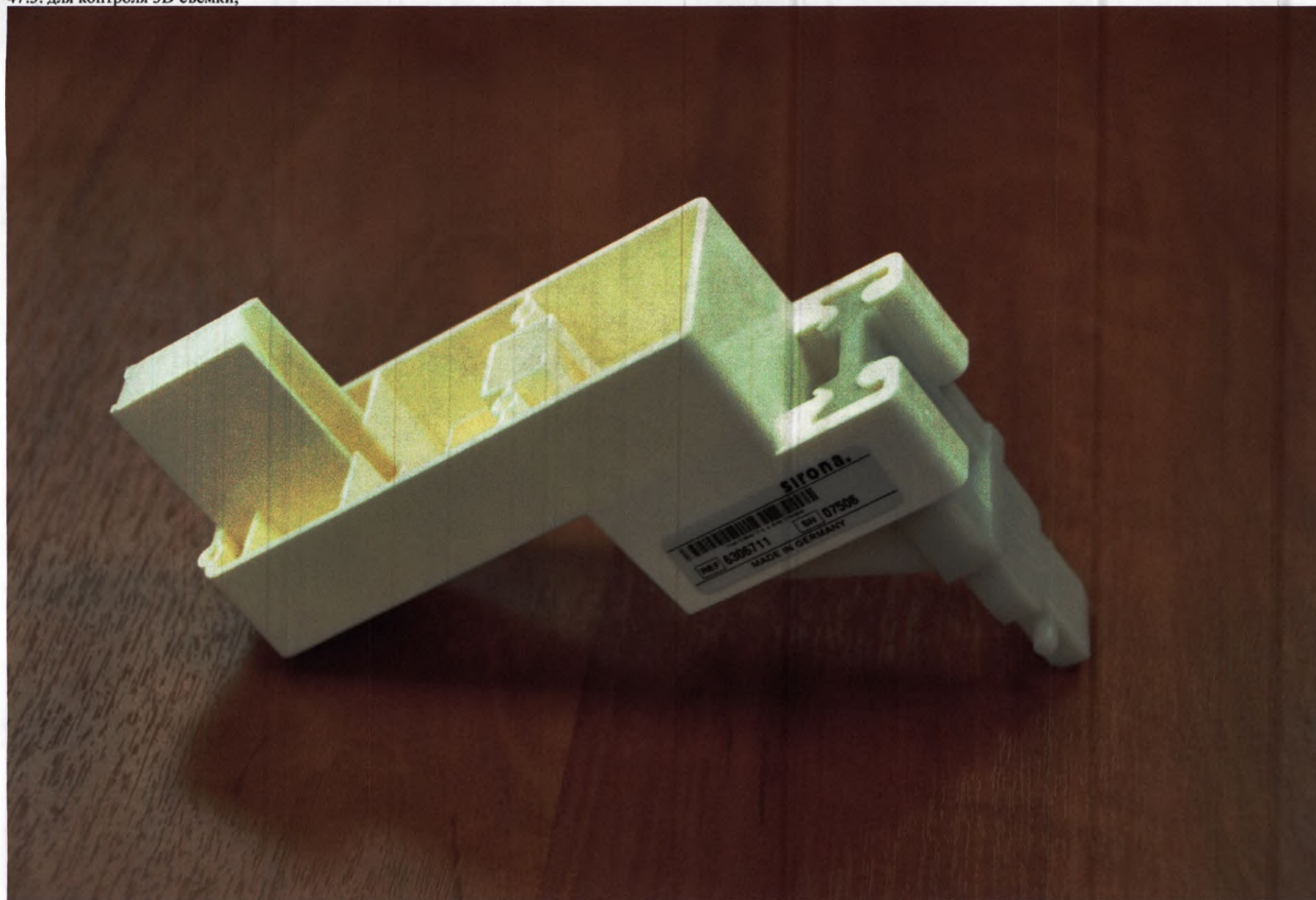
47.1. для проверки качества изображения;



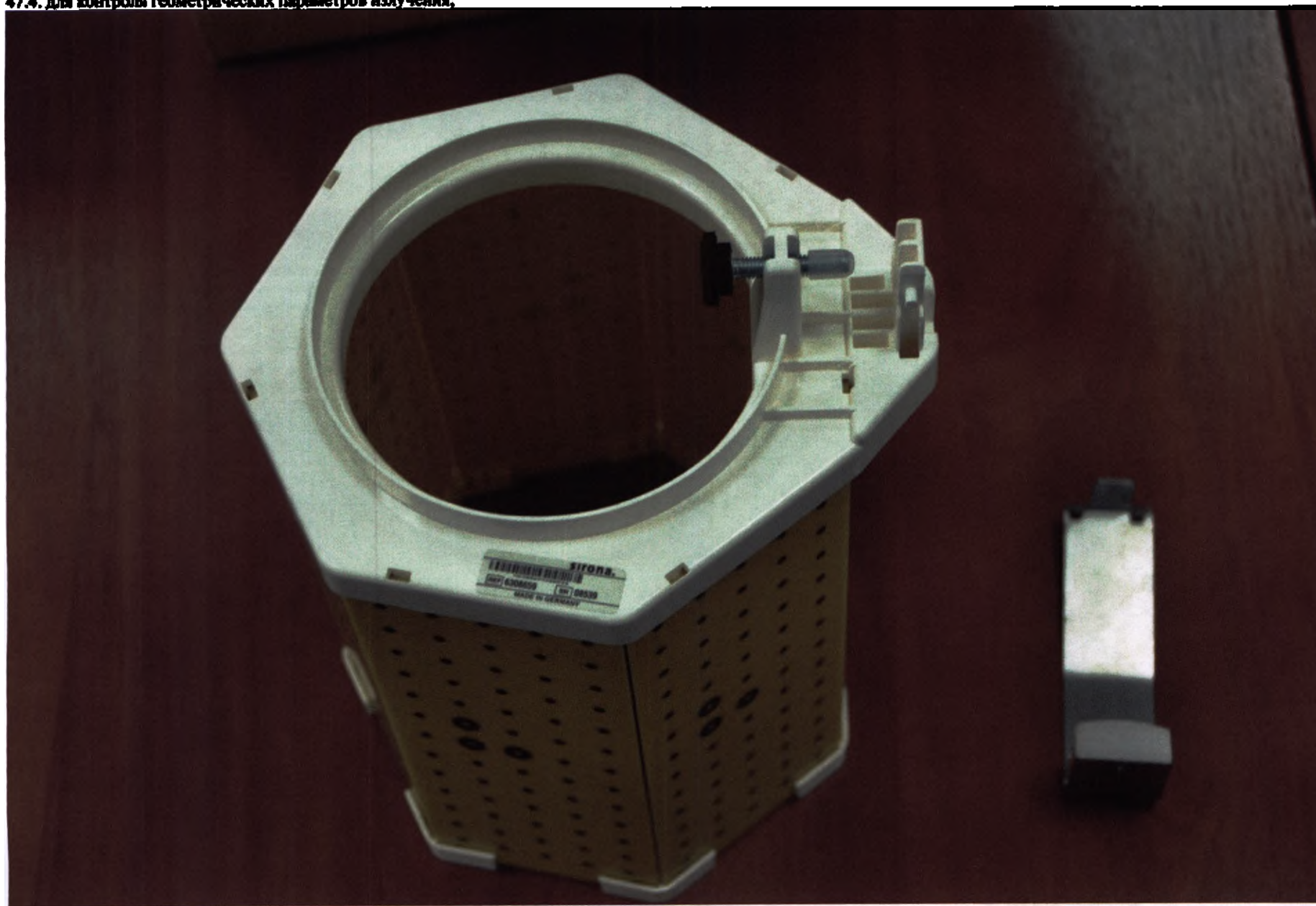
47.2. для контроля 2D съемки;



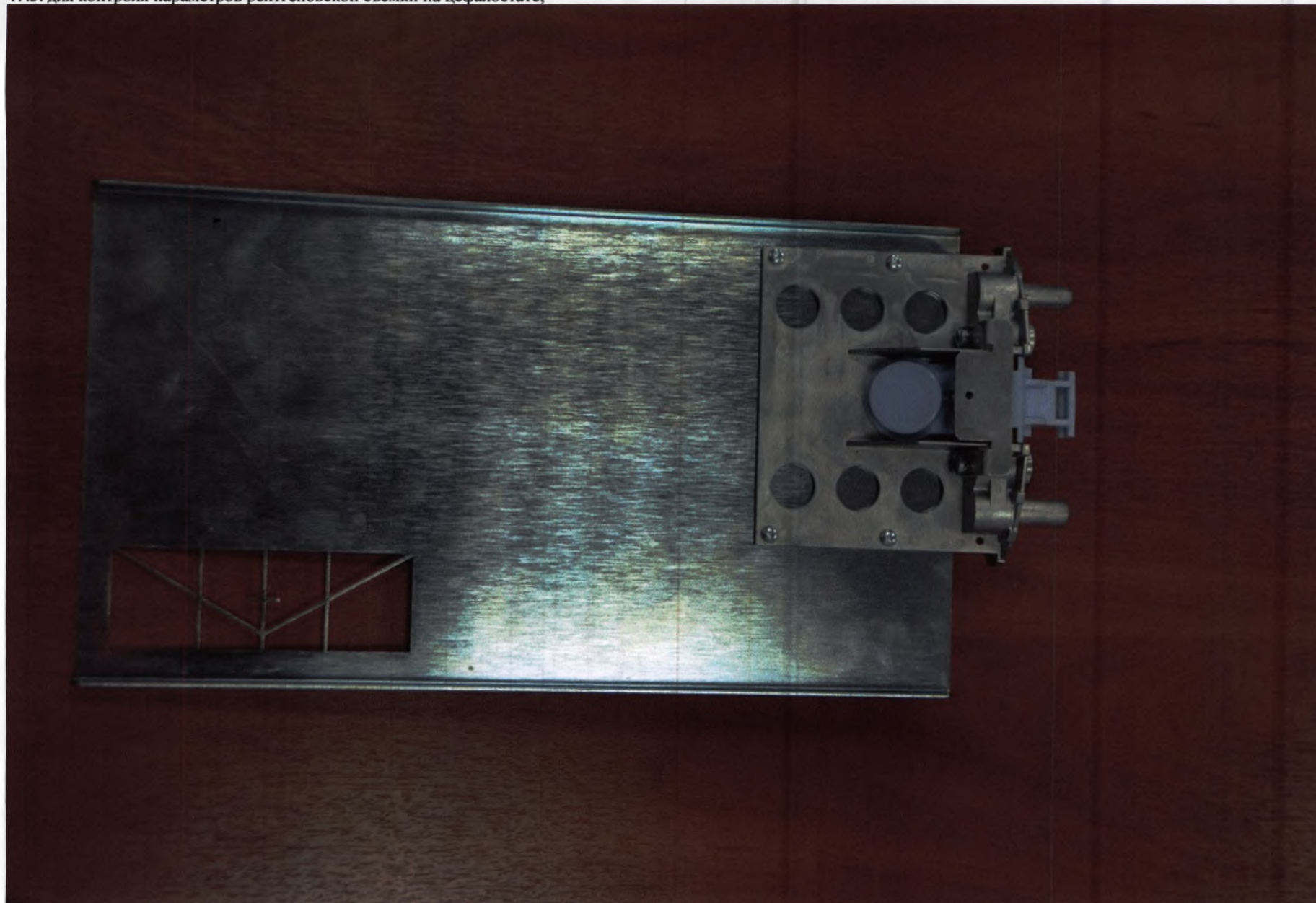
47.3. для контроля 3D съемки;



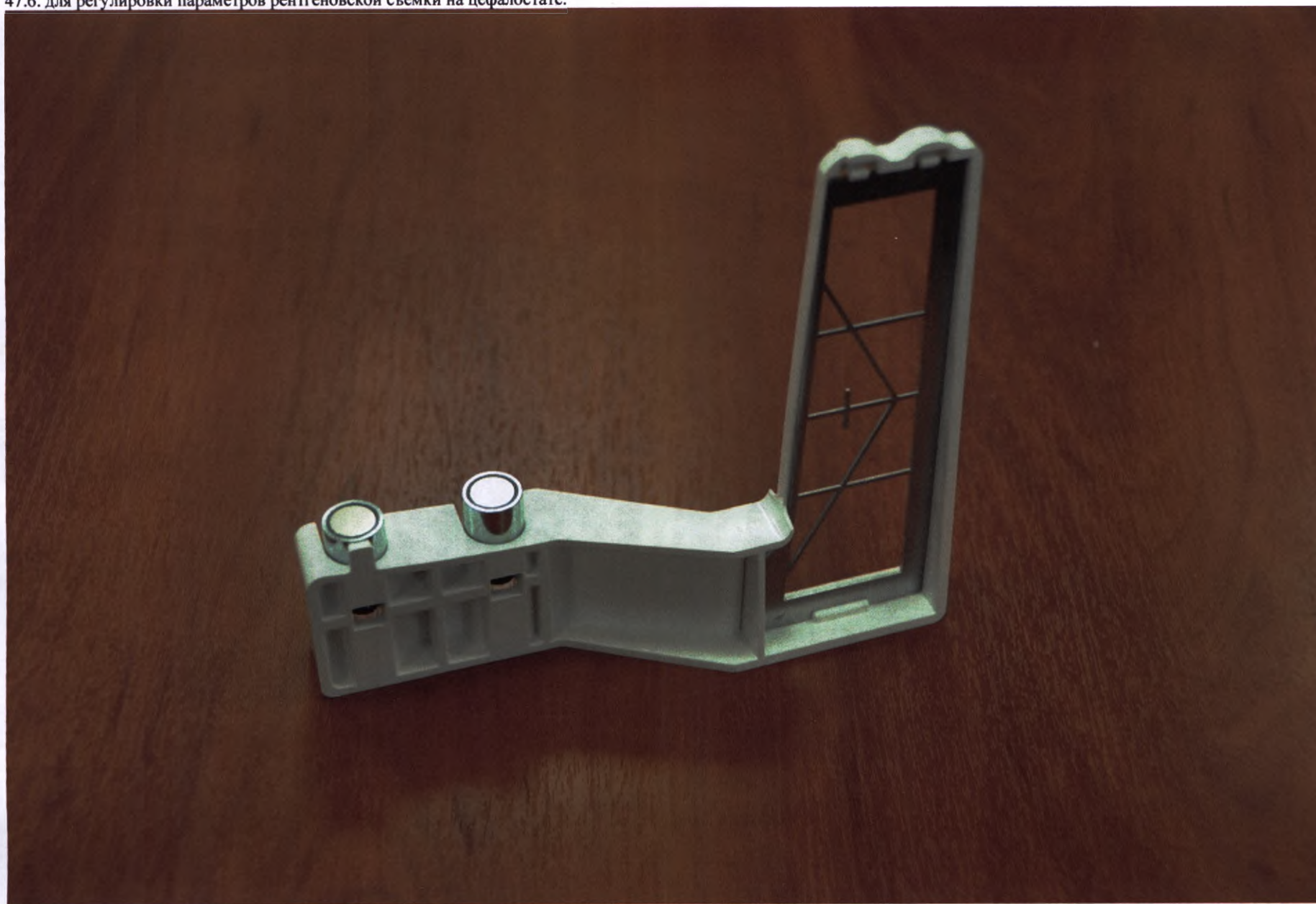
47.4. для контроля геометрических параметров излучения;



47.5. для контроля параметров рентгеновской съемки на цефалостате;



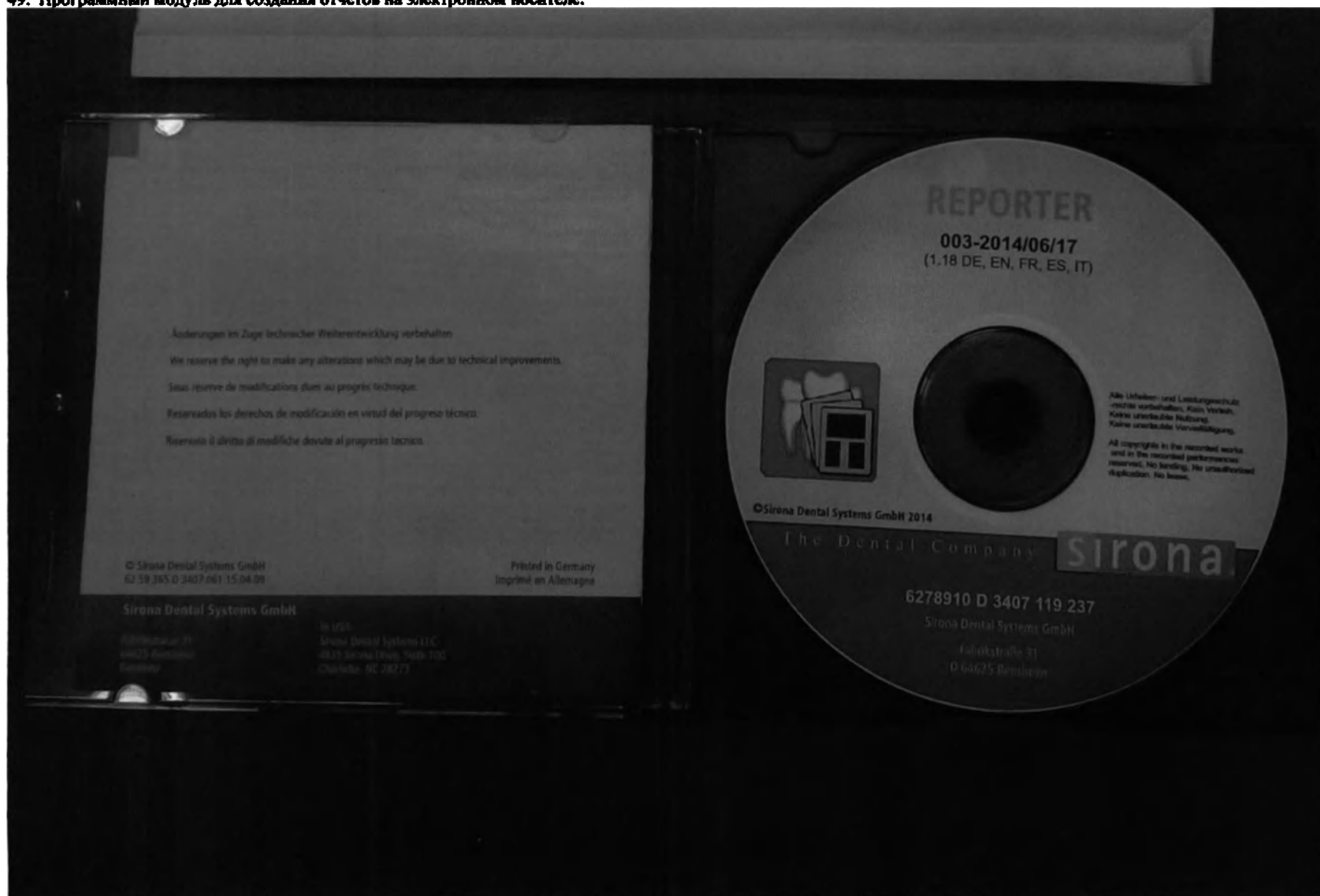
47.6. для регулировки параметров рентгеновской съемки на цефалостате.



48. Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.



49. Программный модуль для создания отчетов на электронном носителе.



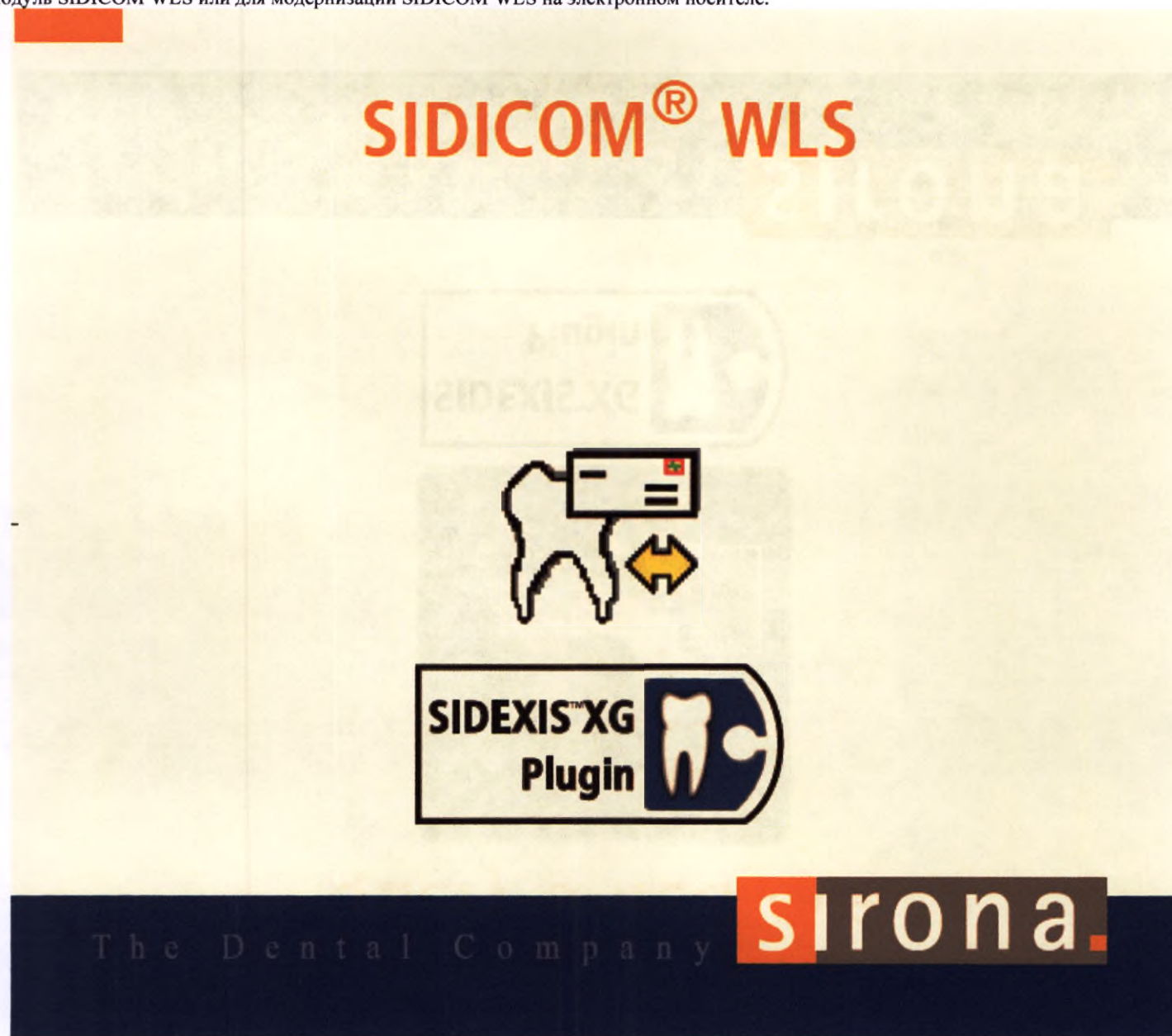
50. Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.

SIDICOM PS



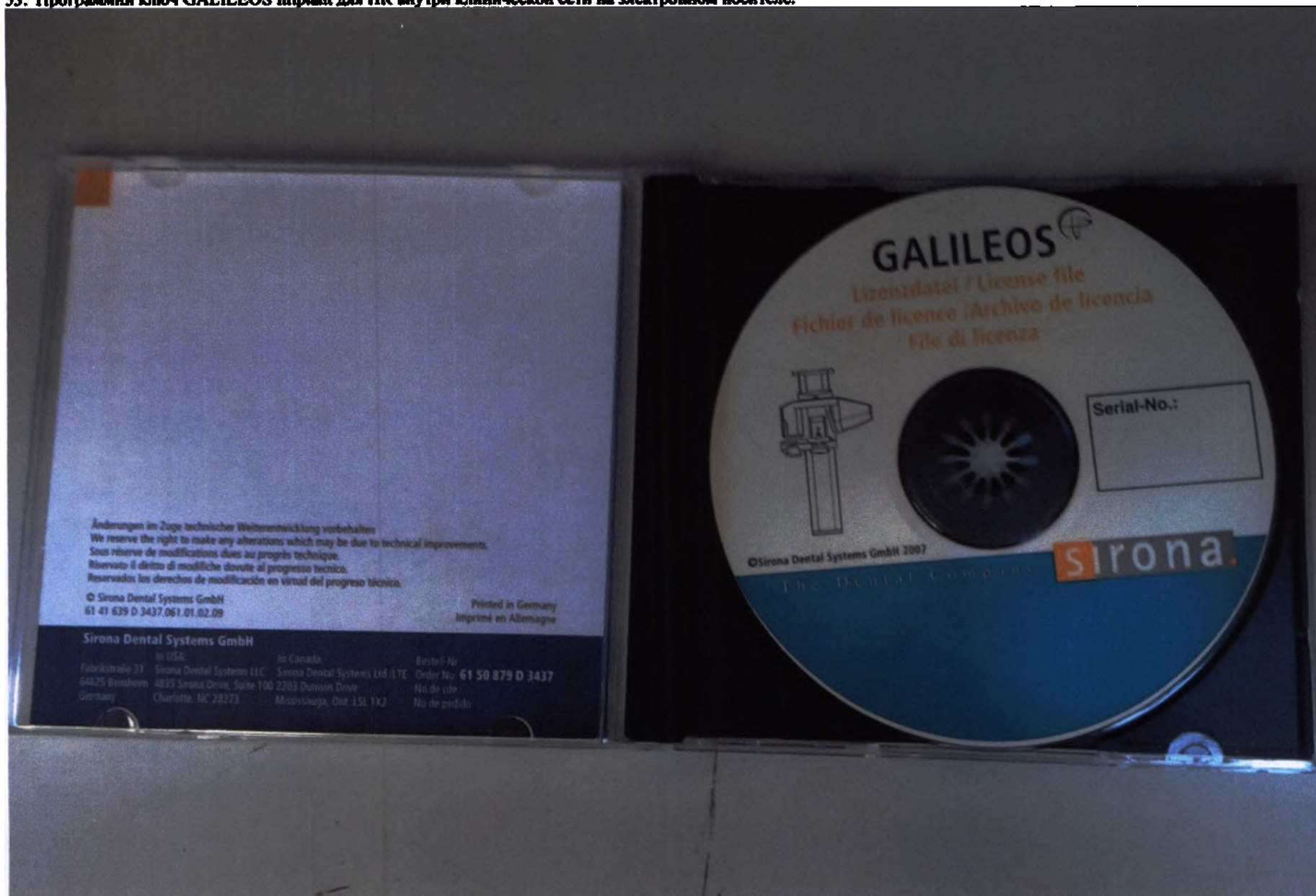
The Dental Company **sirona.**

51. Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.





53. Программный ключ GALILEOS Implant для ПК внутри клинической сети на электронном носителе.



54. Программный ключ GALILEOS Implant для ПК вне клинической сети на электронном носителе.



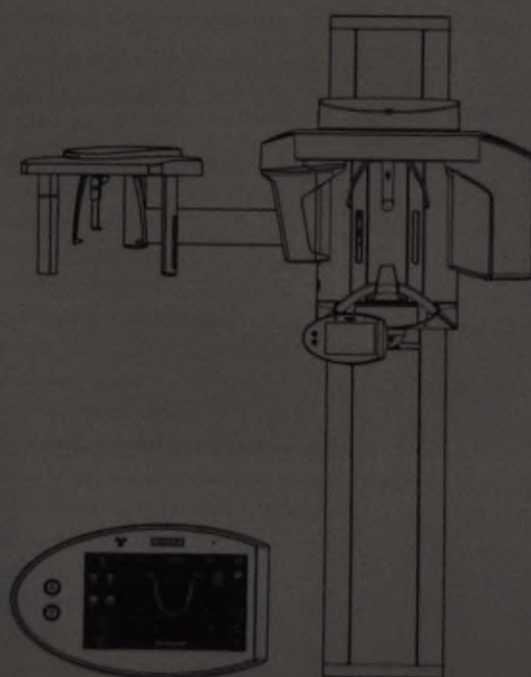


sirona.
The Dental Company

**ORTHOPHOS SL 2D / ORTHOPHOS SL 2D Ceph
ORTHOPHOS SL 3D / ORTHOPHOS SL 3D Ceph**

Инструкция по эксплуатации

Русский



sirona
The Dental Company

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

wir freuen uns, dass Sie den Innovationen von Sirona Ihr Vertrauen schenken und gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Dentalproduktes. Um Ihnen jederzeit die nötigen Informationen für den sicheren Umgang mit Ihrem Produkt zur Verfügung zu stellen, haben wir für Sie auf unserem Online-Portal eine elektronische Gebrauchsanweisung hinterlegt.

Sie können die elektronische Gebrauchsanweisung ganz einfach unter <http://www.sirona.com/manuals> im Internet herunterladen. Wenn Sie ein Endgerät mit einer so genannten QR-Code-App benutzen, haben Sie außerdem den Vorteil, die Gebrauchsanweisung jederzeit mobil abzurufen. Scannen Sie dazu einfach den QR-Code, der Sie direkt mit unserem Online-Portal verbindet.



Ihr Produkt ist mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass die Gebrauchsanweisung in elektronischer Form zur Verfügung gestellt wird.

Sollten Sie eine Gebrauchsanweisung in Papierform wünschen, so bitten wir Sie, diese unter <http://www.sirona.com/manuals> anzufordern. Füllen Sie dazu einfach das Webformular aus, wir schicken Ihnen dann gerne kostenlos ein gedrucktes Exemplar zu. Die Gebrauchsanweisung werden Sie innerhalb der nächsten 7 Tage erhalten. Für Ihre Kooperation bedanken wir uns herzlich im Voraus.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung Ihrer Sirona-Produkte.

Ihre Sirona Dental Systems GmbH



<http://www.sirona.com/manuals>

Deutsch

Dear Customer,

We are delighted that you chose to place your trust in Sirona's innovations and wish to congratulate you on the purchase of your new dental product. To ensure that you have constant access to all relevant information on how to use your product safely, we have stored an electronic version of the Operating Instructions for you online on our portal.

You can easily download the Operating Instructions from <http://www.sirona.com/manuals>. If you use a terminal device which functions with a QR app, you have the additional advantage of calling up the Operating Instructions anytime, anywhere. To view the electronic version, simply scan the QR code which will connect you directly to our online portal.



Your product is marked with the adjacent icon. This means that the Operating Instructions are available in electronic format.

If you would prefer to have the Operating Instructions in paper format, please request them at <http://www.sirona.com/manuals>. Simply fill out the form online and we will be delighted to send you a printed copy, free of charge. You will receive the Operating Instructions within the next 7 days. We would like to thank you in advance for your cooperation and we hope that you thoroughly enjoy using your Sirona products.

Your team at Sirona Dental Systems GmbH

64 68 222 D 3507
D 0000 902.15.01.09

English



<http://www.sirona.com/manuals>

Русский

Уважаемый покупатель!

мы рады, что вы доверяете инновациям компании Sirona и поздравляем вас с покупкой нового стоматологического изделия. Чтобы в любое время предоставлять вам необходимую информацию по безопасному обращению с изделием, мы выложили для вас на нашем Online-портале электронную версию Инструкции по эксплуатации.

Вы можете загрузить электронную версию Инструкции по эксплуатации из Интернета по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Если вы пользуетесь терминалом с приложениями для QR-кодов, у вас, кроме того, будет возможность в любой момент вызвать Инструкцию по эксплуатации на мобильное устройство. Для этого просто сканируйте код QR, непосредственно связывающий вас с нашим Online-порталом.



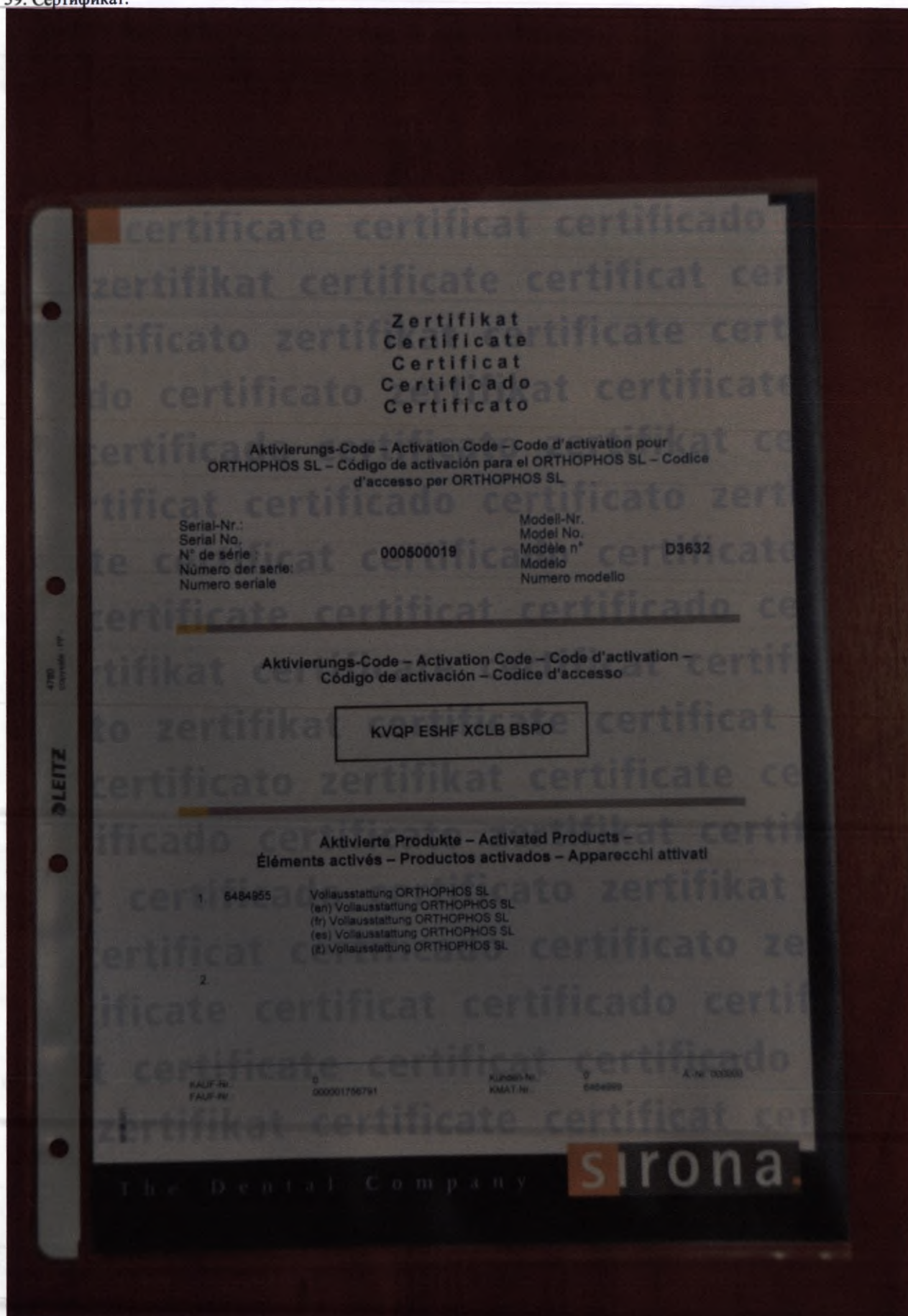
На ваш продукт нанесет указанный рядом знак. Это означает, что Инструкция по эксплуатации передается в электронной форме.

Если вам нужна Инструкция по эксплуатации в бумажном виде, просим вас запросить ее по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Для этого заполните веб-формуляр, и мы бесплатно отправим вам печатный экземпляр. Вы получите Инструкцию по эксплуатации в течение ближайших 7 дней. Мы заранее благодарим вас за сотрудничество.

Желаем вам комфортного и успешного использования продукции компании Sirona.

Коллектив Sirona Dental Systems GmbH

64 68 222 D 3507
D 0000.902.15.01.09



ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph

sirona
The Dental Company

Compatibility list / Declaration of conformity by system integrator for digital radiography with SIDEXIS

System integrator (system installer)						
Company address						
Operator						
Name address						
Component	Requirement / Approval	System type	Technical characteristics	System type	Inst. regulations / Function test	System type
PC unit	Manual	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 90/269/EEC	IBM compatible PC with DualCore 2 GHz, RAM / 4 GB, Windows 7 Professional 32-bit, Intel i7 Processor (4MB) or 3000GB free storage space		For the Federal Republic of Germany: CE marking according to DIN VDE 0100-710	
	Type		Graphics card: 1280 x 1024, 18.1" Monitor (True Color), 2.512 MB (Refresh rate = 100Hz)			
	No.		Operating system: according to the system approved by the manufacturer			
			Removable disk drive: DVD-RW (DVD-RAM)			
Monitor	Manual	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 90/269/EEC	Min. screen diagonal 12" with resolution 1280 x 1024, 18.1" with CRT		Display quality tested with 100% test image according to the enclosed instructions	
	Type		Min. resolution 1280 x 1024, refresh rate = 100Hz			
	No.		CRT: Old model max. 0.28mm flat-panel monitor: flat panel 0.30 mm x 0.30 mm			
ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph	Manual	CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions		For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-101, for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful	
	Type					
	No.					
ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph	Manual	CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions		For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-101, for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful	
	Type					
	No.					
ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph	Manual	CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions		For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-101, for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful	
	Type					
	No.					
Other devices optionally connected to the PC (Printer, LAN...)	Manual	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 90/269/EEC			Device installed according to manufacturer's instructions	
	Type					
	No.					
Other devices optionally connected to the PC (Printer, LAN...)	Manual	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 90/269/EEC			Device installed according to manufacturer's instructions	
	Type					
	No.					
Other devices optionally connected to the PC (Printer, LAN...)	Manual	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 90/269/EEC			Device installed according to manufacturer's instructions	
	Type					
	No.					

1. supported by SIDEXIS, function required only if not performed by an additional server

Declaration acc. to Medical Devices Directive (MDD) 93/42/EEC and IEC 60 601-1 item 16.1

The undersigned hereby certifies that the above system consisting of CE-marked medical devices has been assembled in accordance with the present manufacturer's instructions, that it has been tested for its intended use and that all relevant user information including pertinent information provided by the corresponding manufacturers has been provided for placing it on the market, and that this declaration shall be kept on hand for the competent authorities for a period of five years.

Place, date

Name of system integrator (in block letters)

Signature

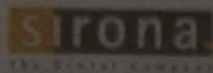
Operator's copy

D 3632 128.01.01.02

02.2015

A-Nr.: 000 000

64 90 374 D 3632



Auftrag-Nr.:

1756791

Serien.-Nr.:

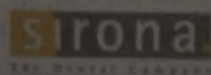
500019

Mitgelieferte Teile OP SL 3D 11x10 DCS
Enclosed parts OP SL 3D 11x10 DCS

1. Füllstück 1

a. Zubehörkarton Individuell (in Füllstück 1 unten eingelegt)

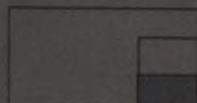
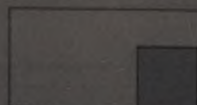
	61 27 745 D3437	☒	
	Nadelphantom XG (Needle phantom) 5993071 D3352	☒	
	59 75 037 D3352		59 75 029 D3352
Zubehör Patientenfixierung 3D SL, SK (Accessories patient immobilization 3D SL, SK) 64 87 669 D3632			☒
	Konstanzprüfkörper XG 3D, kpl (Constancy gauge XG 3D, compl.) 63 06 711 D3559	☒	
	63 06 711 D3559		
	Zubeh. Okklusal (Accessories okklusal) Nur Okklusal / (Only Okklusal) 62 35 696 D3352	☒	
	62 35 696 D3352		
	Zertifikat SL (Zertifikat SL) 64 90 481 D3632	☒	
Prüfplan 646-698		Anhang 1	Version: 100 Blatt: 1 von 3



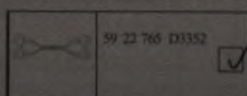
Packreihenfolge Zubehörkarton

Das korrekt ausgefüllte Packprotokoll muss oben in den Karton eingelegt werden und das korrekte Verpacken des Zubehörs muss mit einem grünen Prüfaufkleber auf dem Verpackungsetikett dokumentiert werden.

Lage im Zubehörkarton



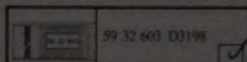
Einzulegende Teile



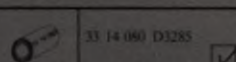
59 22 765 D3352



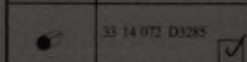
64 70 194 D3632



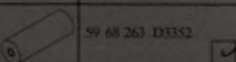
59 32 603 D3198



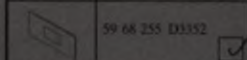
33 14 060 D3285



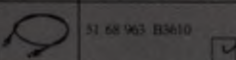
33 14 072 D3285



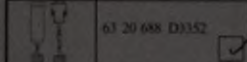
59 68 263 D3352



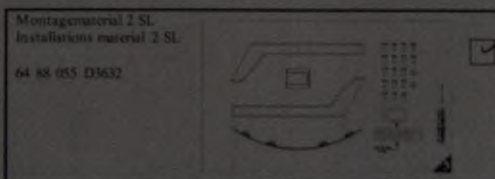
59 68 255 D3352



51 68 963 B3610



63 20 688 D3352



Montagematerial 2 SL
Installations material 2 SL

64 88 055 D3632



Prüfplan 6470190

Anhang 1

Version 100

Blatt 1 von 3

sirona
THE DENTAL COMPANY

Auftrag-Nr.:

1777283

Serien.-Nr.:

70017

Vohlt G.B.P. 16.06.15
Name, Dienststelle, Datum

[Signature]
Unterschrift

Mitgelieferte Teile
Enclosed parts

Ausleger Ceph SL Links kpl. (Arm Ceph SL left kpl.)
Ausleger Ceph SL Rechts kpl. (Arm Ceph SL right kpl.)

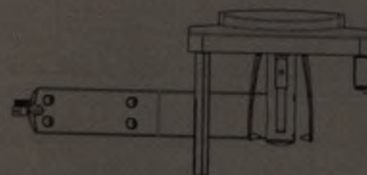
64 73 123 D3632 ☒
64 73 438 D3632 ☐

Zusatzblätter anfordern

Ausleger Ceph SL Links (Arm Ceph SL left)
64 73 594 D3632



Ausleger Ceph SL Rechts (Arm Ceph SL right)
64 73 586 D3632

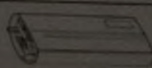


Sensor CSI Ceph SL

64 73 578 D3632



darin eingelegt /
inlaid into it



Technische Unterlagen SL Ceph

64 73 768 D3632



☐ HWZ Orthophos SL Baugruppentausch (SW)
(64 99 177 D3632)

☐ HWZ Orth XG Sekundaerblende montieren
(62 09 675 D3352)

Prüfplan 6473594

Anhang 2 (Blatt 1 von 1)

Version 102

sirona
THE DENTAL COMPANY

Auftrag-Nr.:

1777294

Serien.-Nr.:

FD017

Voigt GTPS 16.06.15

Name, Dienststelle, Datum

P. Voigt

Unterschrift

Mitgelieferte Teile

Enclosed parts

Ausleger Ceph SL Links (Arm Ceph SL left)

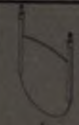
64 73 594 D3632 ☒65 38 107 D3632 ☐

Ausleger Ceph SL Rechts (Arm Ceph SL right)

64 73 586 D3632 ☐65 38 099 D3632 ☐

Zustellendes annehmen

Teile im Styropor (Parts in to styrofoam)

	64 84 195 D3632	☒
	64 98 740 D3632	☒

MITTEL. TEILE, MECHANISCH, CEPH, SK
Provided parts, mechanical, CEPH, SK

62 80 163 D3352

							☒
							☐
							☐
							☐

MITTEL. TEILE, SL CEPH SK
provided material, SL CEPH SK

64 84 369 D3632

				☒
				☐
				☐
				☐

Justagephantom Ceph kompl. SL
Adjustment phantom ceph compl. SL

64 70 962 D3632

ja ☒n.3 ☐

	darin eingelegt / inlaid into it	
---	-------------------------------------	---

Prüfplan 6473594

Anhang 1 (Blatt 1 von 1)

Version: 102

sirona

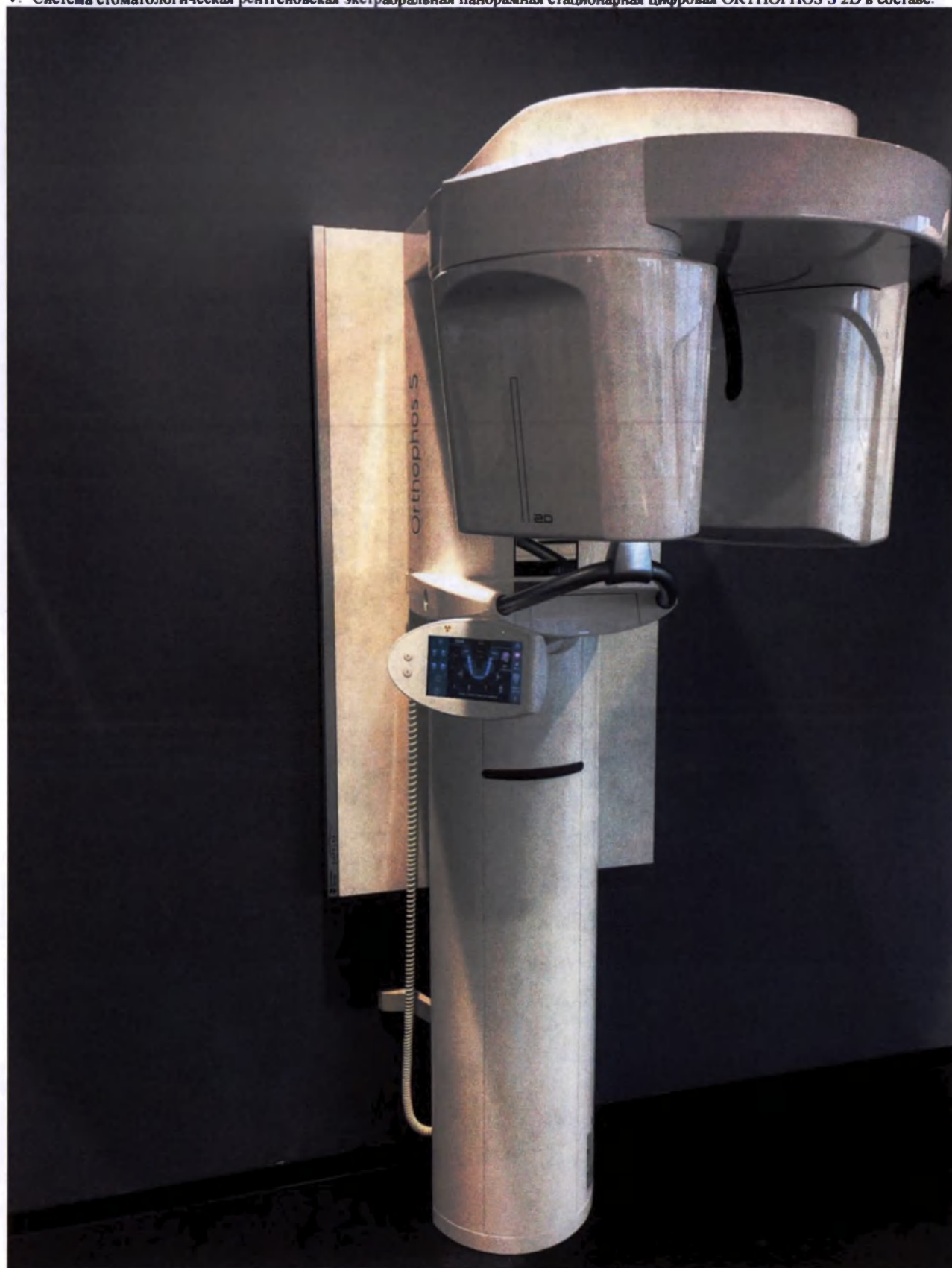
The Dental Company

ORTHOPHOS SL

Sirona
Kunden-Service-Center (KSC)
 Tel. ++49 (0)6251 / 16-1670

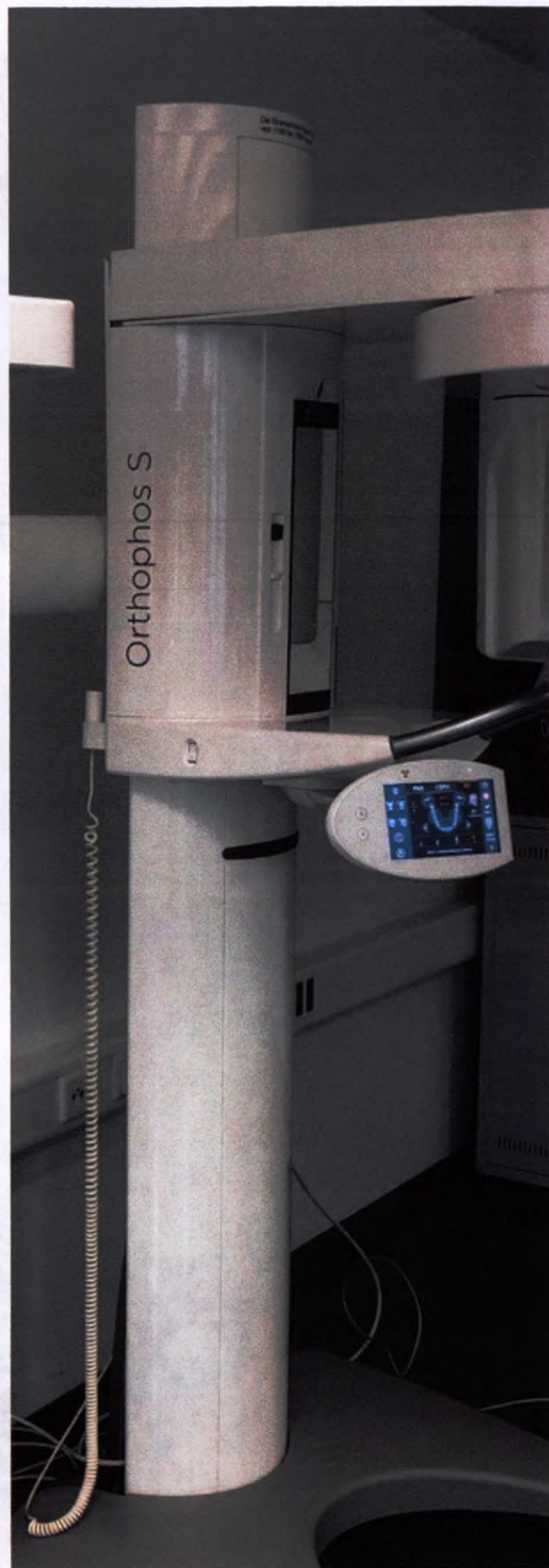
Platine	Maßnahmen nach dem Platinen-/Baugruppentausch:	Unterstützung
	EGB-Richtlinien unbedingt beachten bei Austausch von Platinen und Baugruppen.	
	Geräte Software-Update: Verwenden sie immer die aktuellste Software. Beachten Sie bei allen Software-Updates auf höhere Stände die Hinweise im aktuellen Service Handbuch und auf der Sirona Händlerseite zu diesen Programmständen. Achten Sie auf die Aktualität des Service Handbuches.	
DX1	• DX1 einbauen und Gerät einschalten. • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
DX7 Baugruppe	• Bedieneinheit einbauen und Gerät einschalten. • HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe bleibt die Anzeige ggf. im Startscreen stehen. Eine korrekte Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich. • ACHTUNG: Es kann bei bestimmten Software-Versionssprüngen ein USB-Stick für das DX7 Update nötig sein. Dieser muss dann in den dafür vorgesehenen USB-Port des Easypads eingesteckt werden. Dazu muss die Frontschale des Easypads von der Rückwand getrennt werden. Das ganze sollte vor dem Einschalten des Gerätes geschehen. • Gerät aus- und wieder einschalten.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
DX11	• Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch beschriebenen Verfahren vor. • ACHTUNG: Den aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden. • Einstellen der Netzwerkkonfiguration über Servicerroutine 37 • HINWEIS: Beachten Sie eventuelle Aussagen bezüglich der Verträglichkeit zu SIDEXIS. (Release - Notes Informationen im Service Handbuch oder Händlerseite) • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
Strahler (DX6)	• Strahler einbauen und Gerät einschalten. • HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit des Strahlers zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzteilliste. • Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch (Kapitel: Baugruppentausch) beschriebenen Verfahren vor. • ACHTUNG: Den aktuellsten auswählbaren Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden. • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen. • Abnahmeprüfung durchführen (nur in Deutschland); ohne Hinzuziehen eines Sachverständigen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
DX42	• Brücken auf X109 und X110 überprüfen. Brücke außen (X109 auf 1 und 2 und X110 auf 2 und 3) gesteckt. • DX42 einbauen und Gerät einschalten. • HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe kommt es zunächst zu falschen Anzeigen. Eine korrekte Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich. • ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtgerätes mit dem aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen. • Gerät aus- und wieder einschalten.	
Blende	• Nur Einbau einer kompletten Blendeneinheit (incl. DX61) möglich. • HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit der Blendeneinheit zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzteilliste. • ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtgerätes mit dem aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen. • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL

V. Система стоматологическая рентгеновская экстраоральная панорамная стационарная цифровая ORTHOPHOS S 2D в составе:

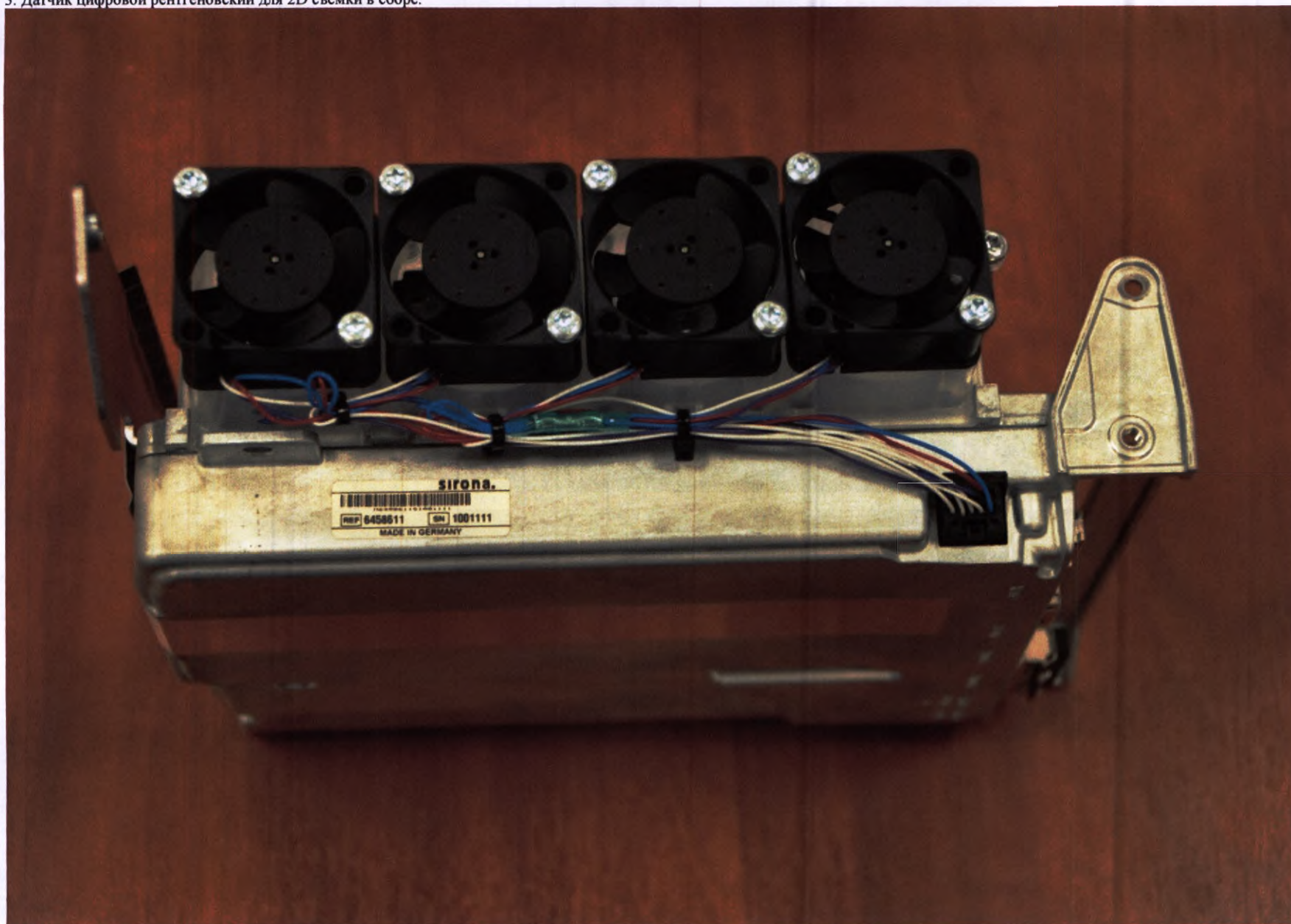




2. Консоль в сборе.



3. Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.



4. Блок управления «Easyrad».



5. Спусковая кнопка.



6. Медиаконвертер.



7. Кабели соединительные:

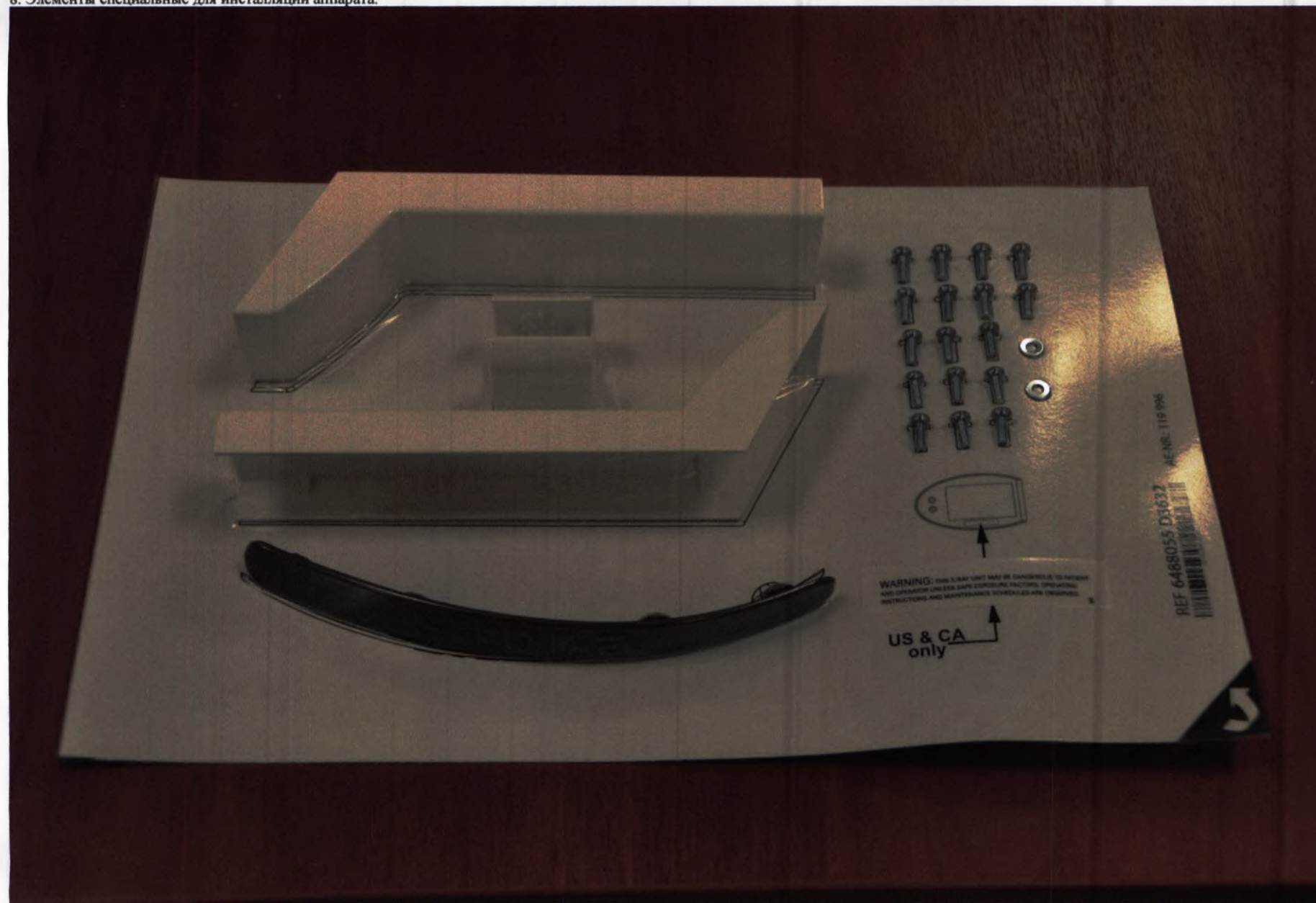
7.1. Кабель соединительный оптоволоконный для передачи данных;



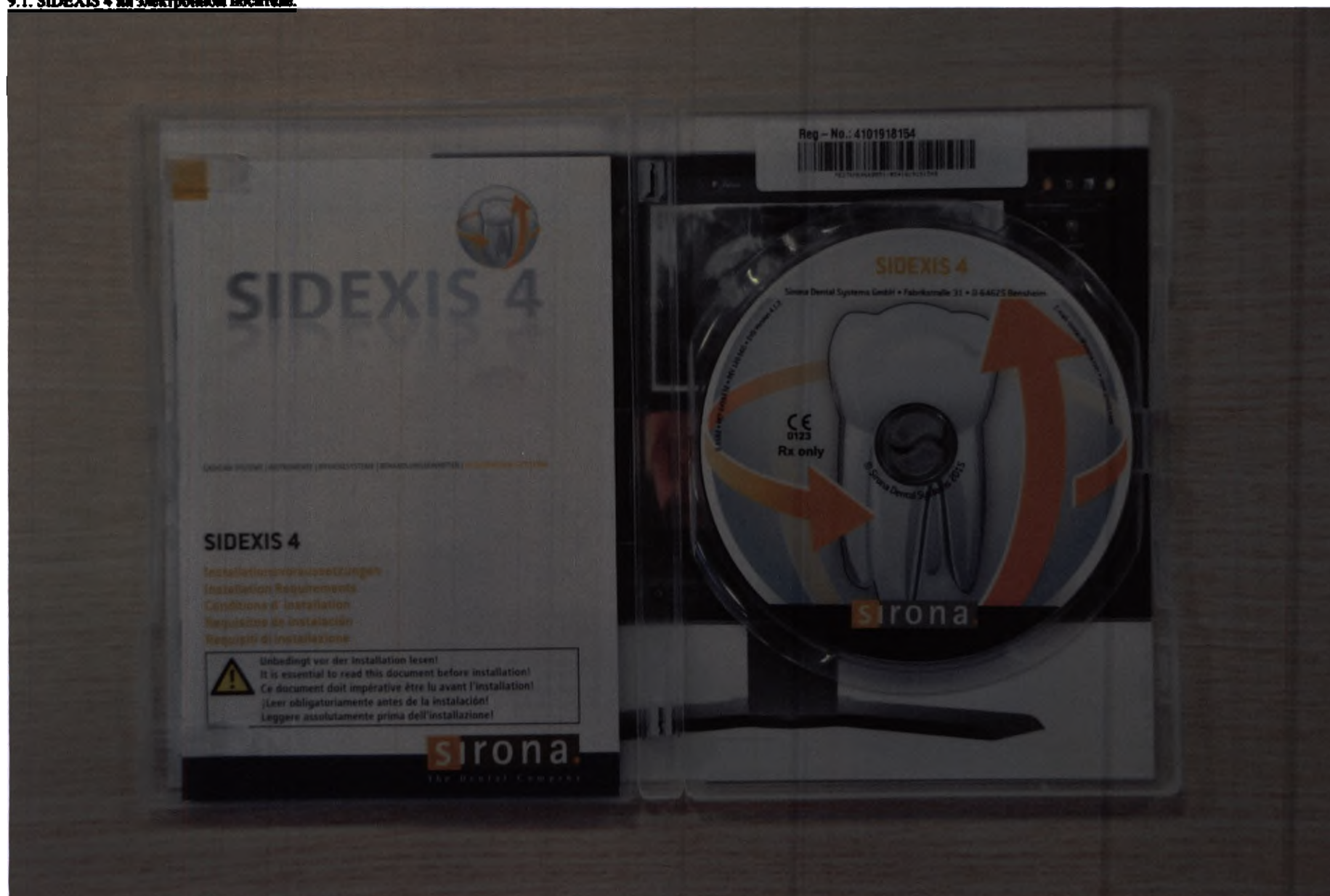
7.2. Кабель соединительный для локальной вычислительной сети.

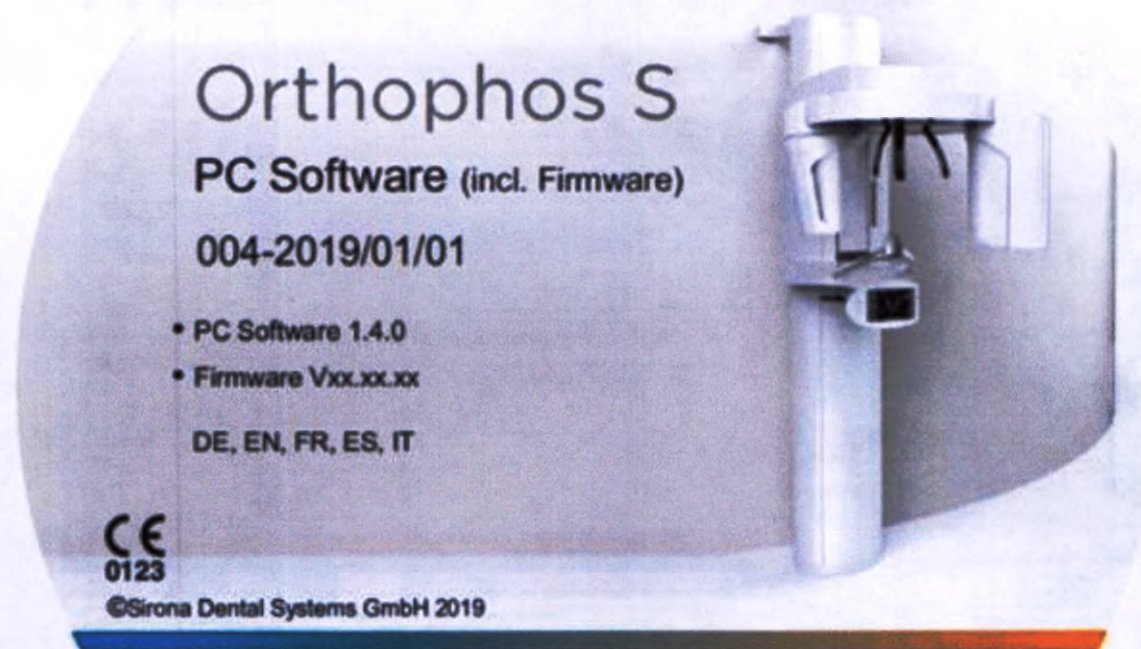


8. Элементы специальные для инсталляции аппарата.



9. Программное обеспечение:
9.1. SIDEXIS 4 на электронном носителе.





 **Dentsply
Sirona** REF 66 82 798 D3632
REV 000 000

Sirona Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
D 64625 Bensheim



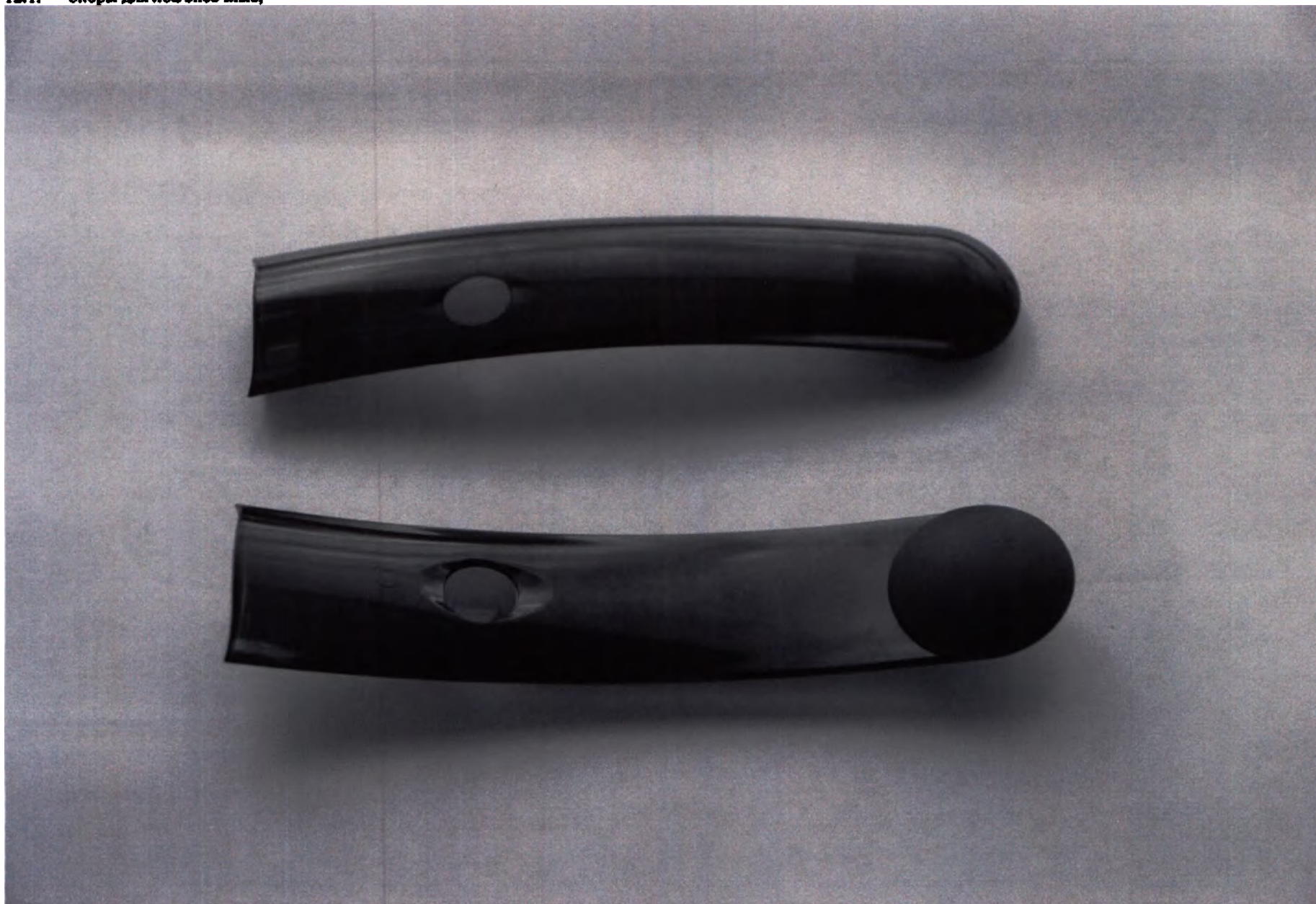
11. Напольная плита (основание).



12. Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:



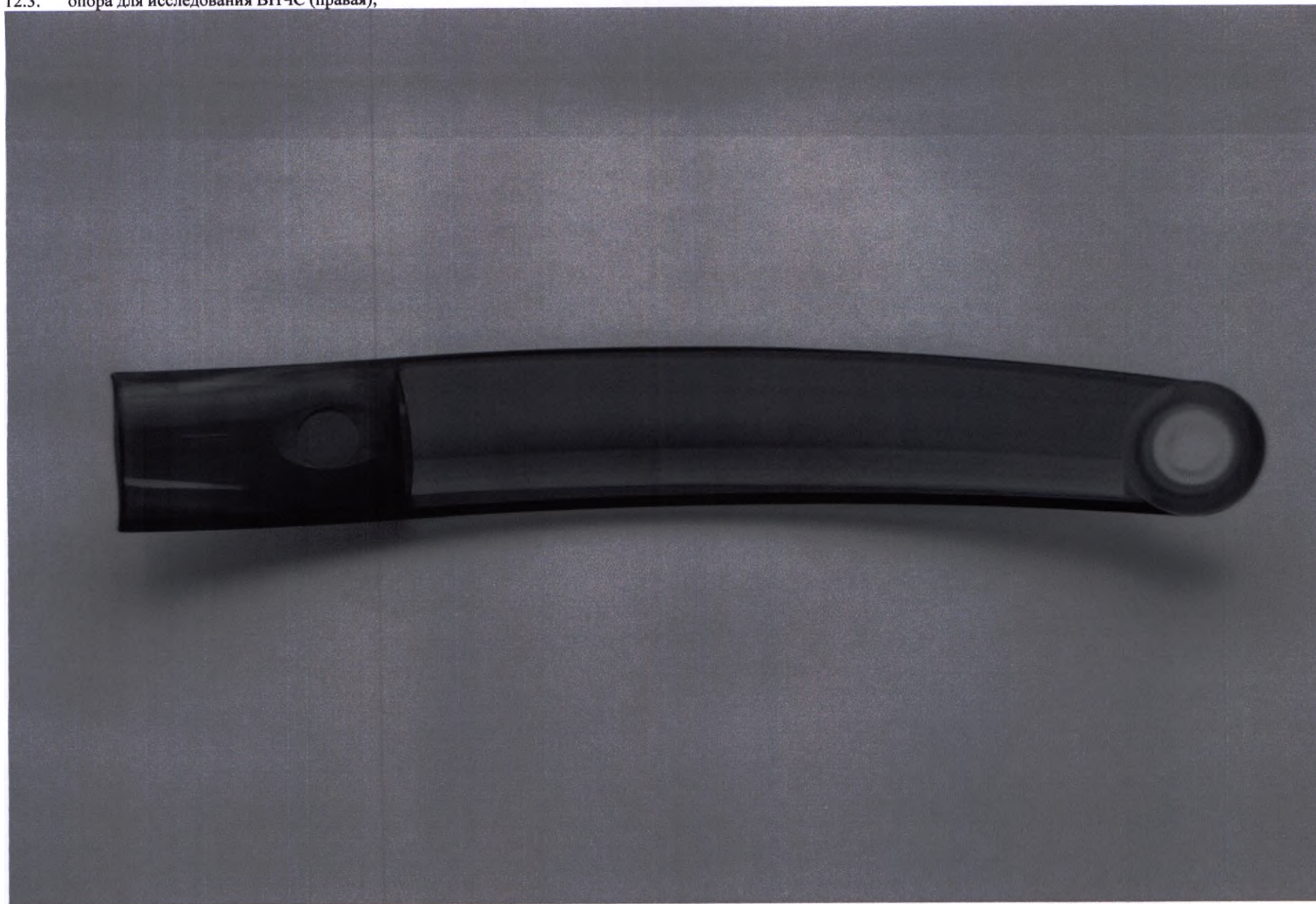
12.1. опоры для лба/височные;



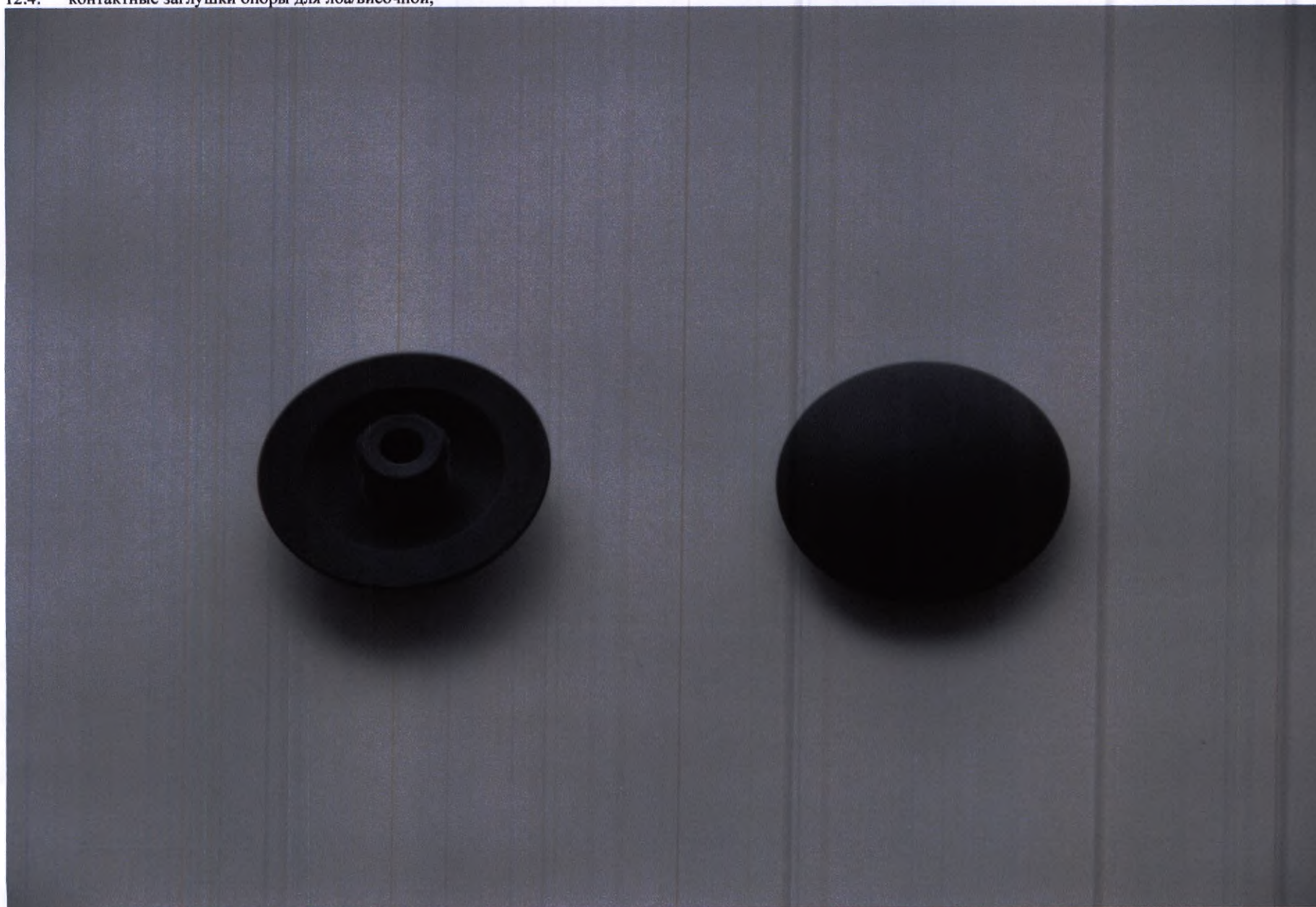
12.2. опора для исследования ВНЧС (левая);



12.3. опора для исследования ВНЧС (правая);



12.4. контактные заглушки опоры для лба/височной;



12.5. контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;



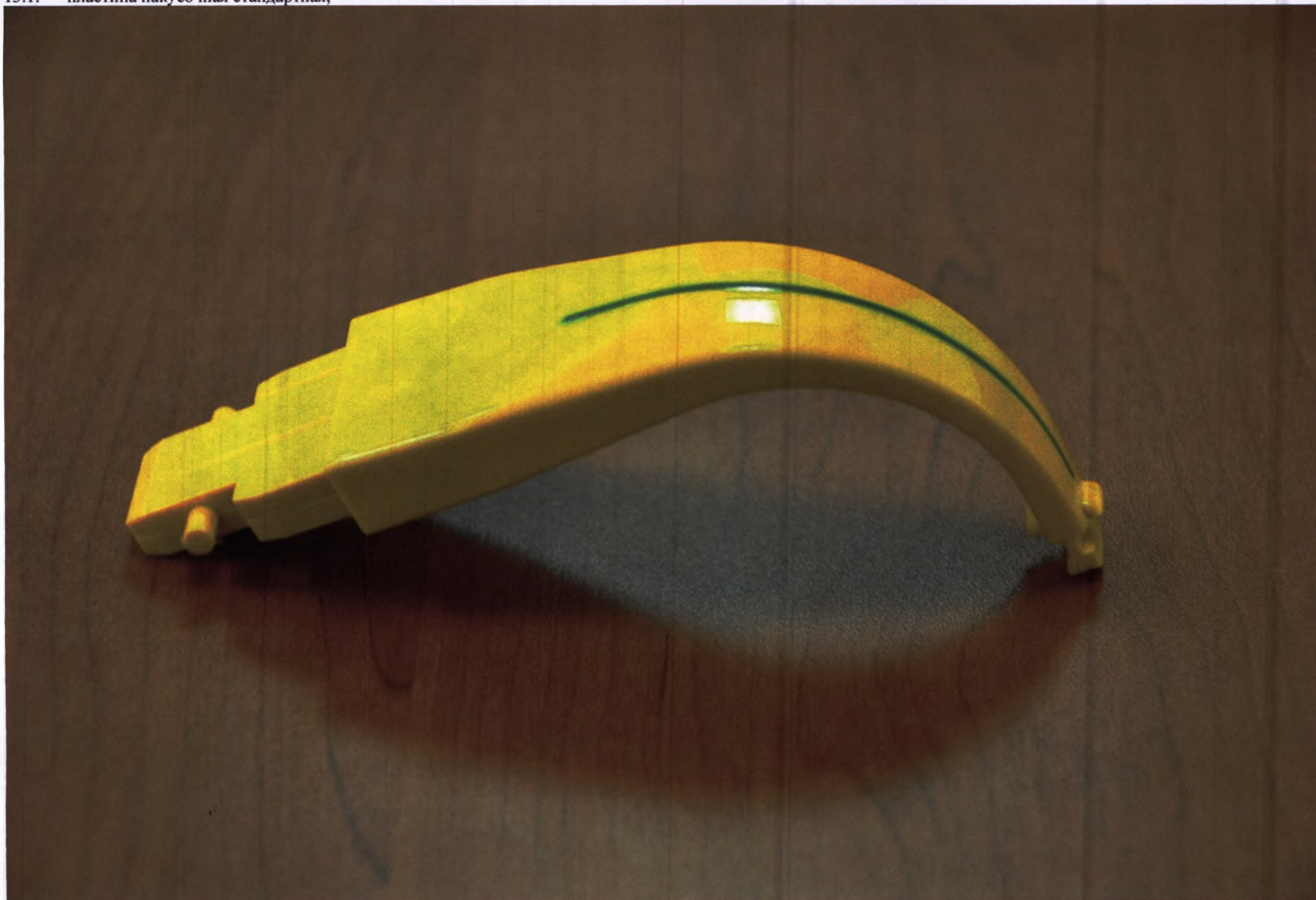
12.6. фиксаторы ушные.



13. Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:



13.1. пластина накусочная стандартная;



13.2. пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;



13.3. упор подносовой стандартный;



13.4. упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.



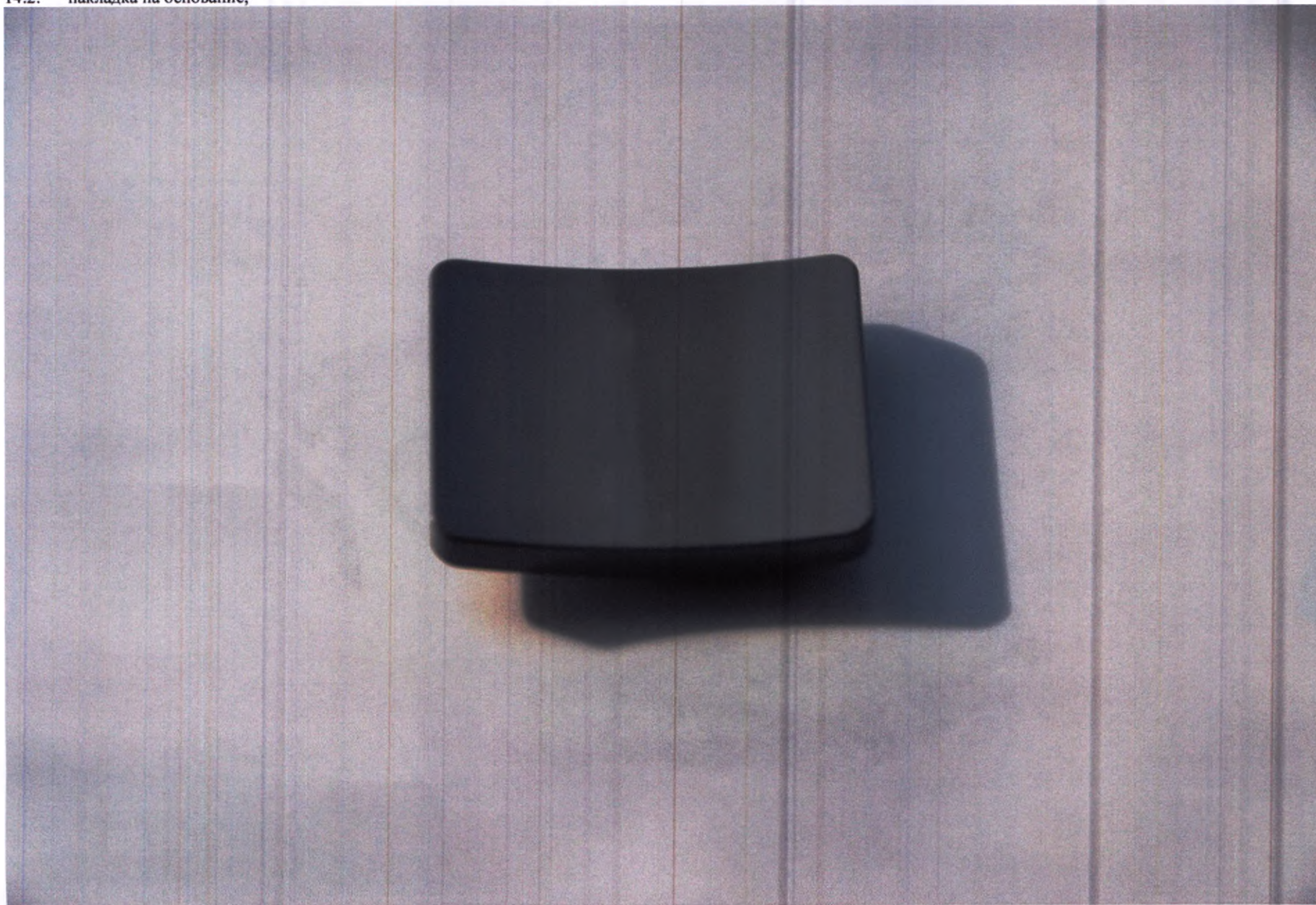
14. Опора для подбородка сборная, в составе:



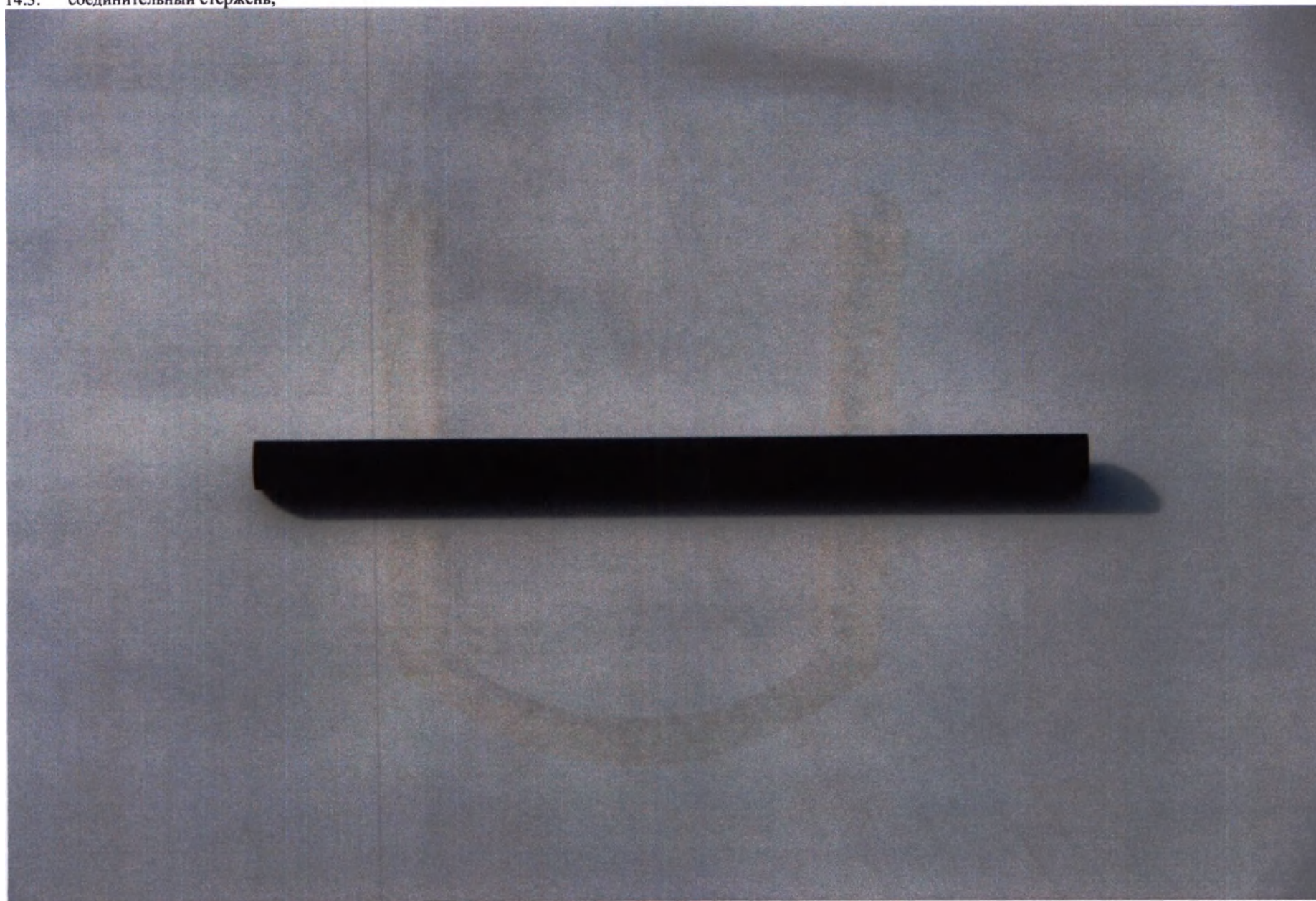
14.1. основание опоры;



14.2. накладка на основание;



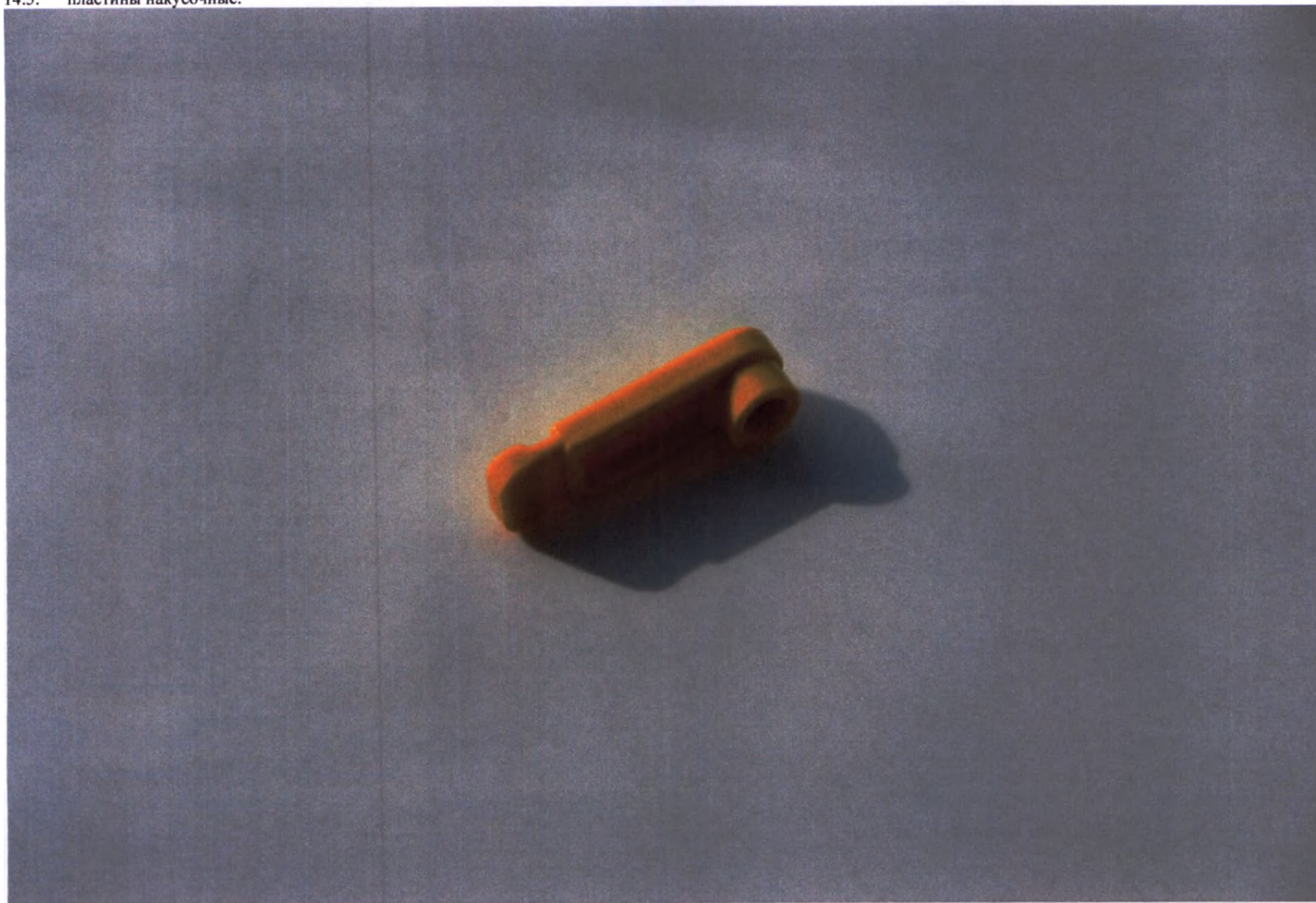
14.3. соединительный стержень;



14.4. упор подносной;



14.5. пластины накусочные.

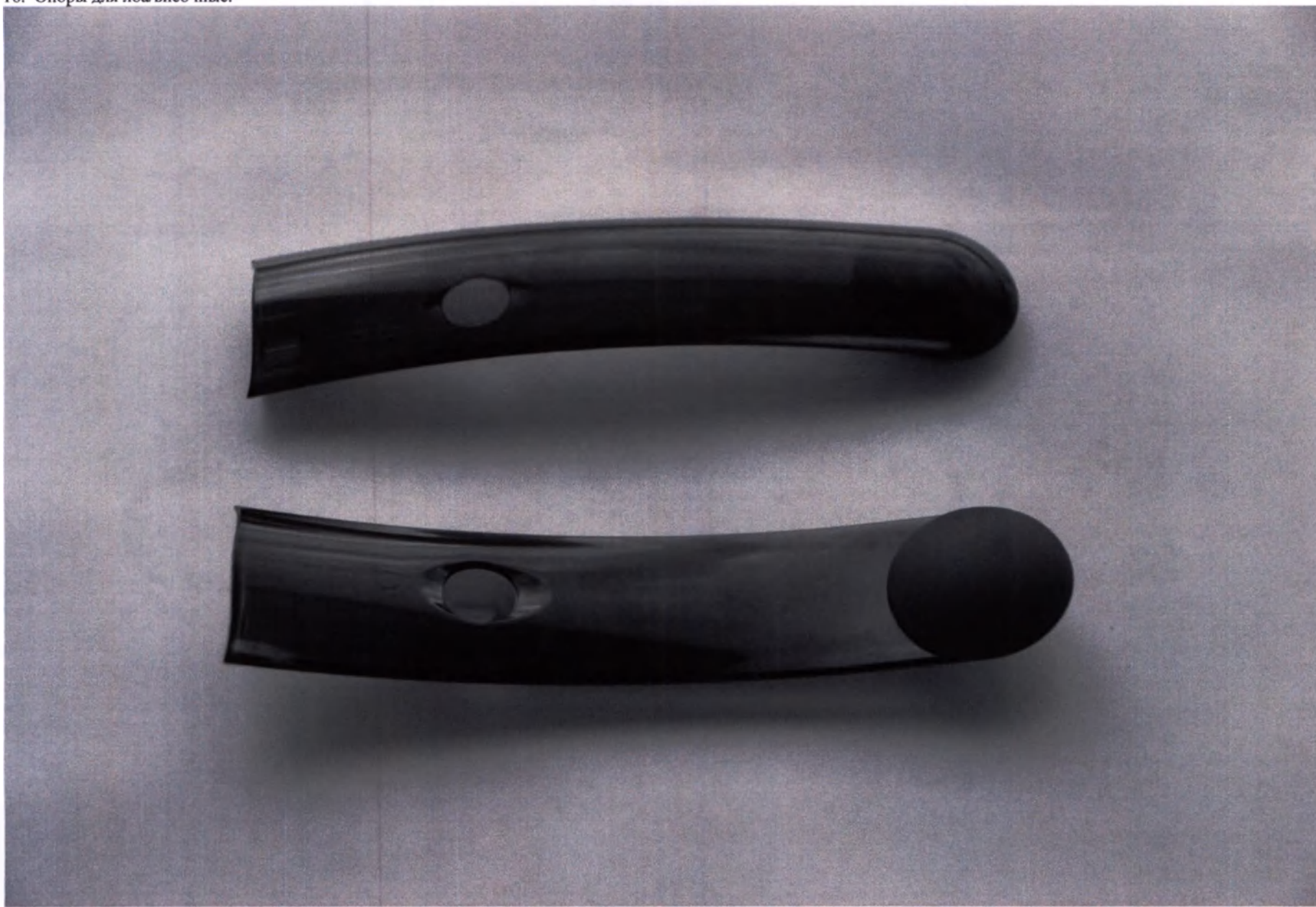


15. Фиксаторы ушные

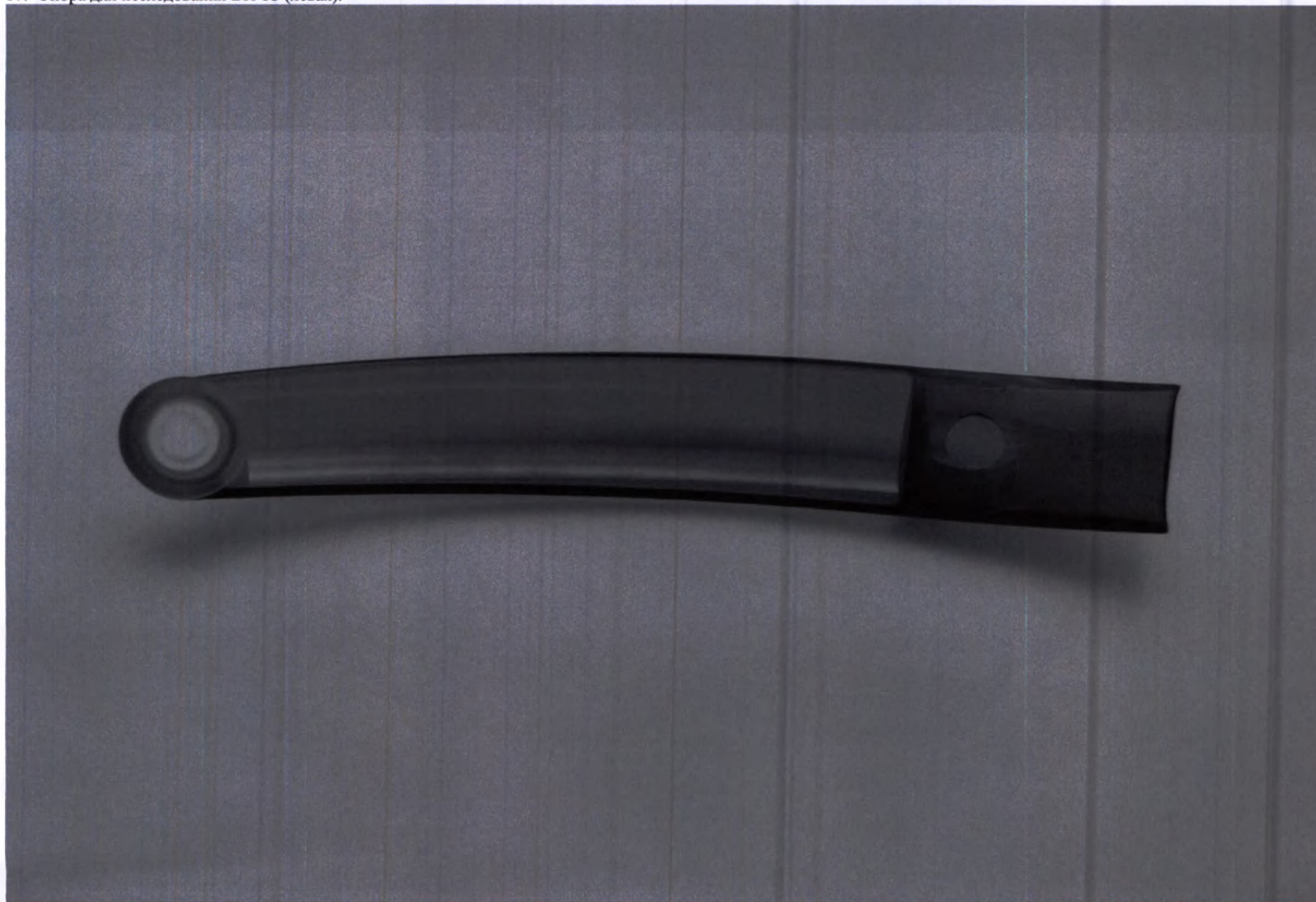


421

16. Опоры для лба/височные.



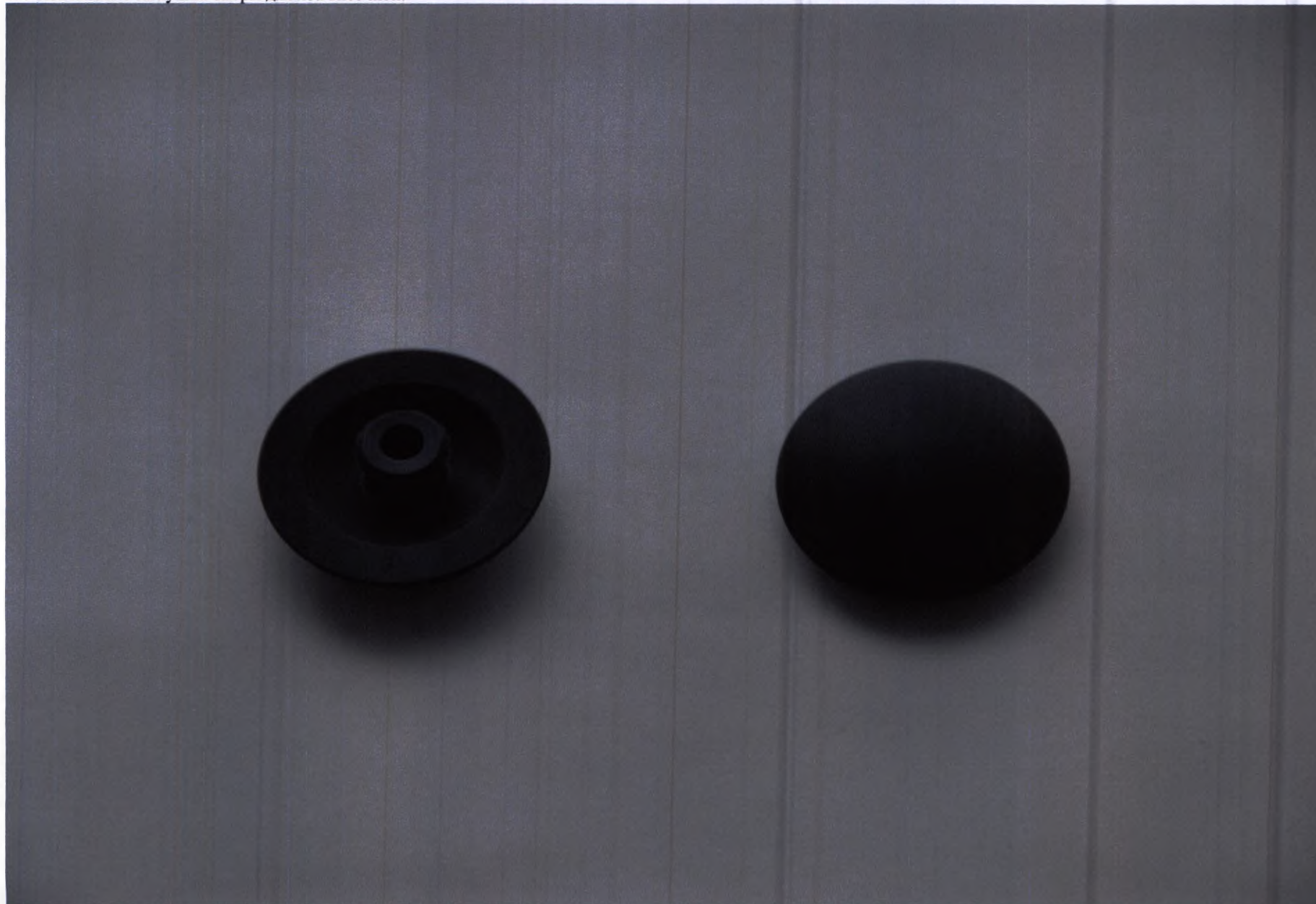
17. Опора для исследования ВНЧС (левая).



18. Опора для исследования ВНЧС (правая).



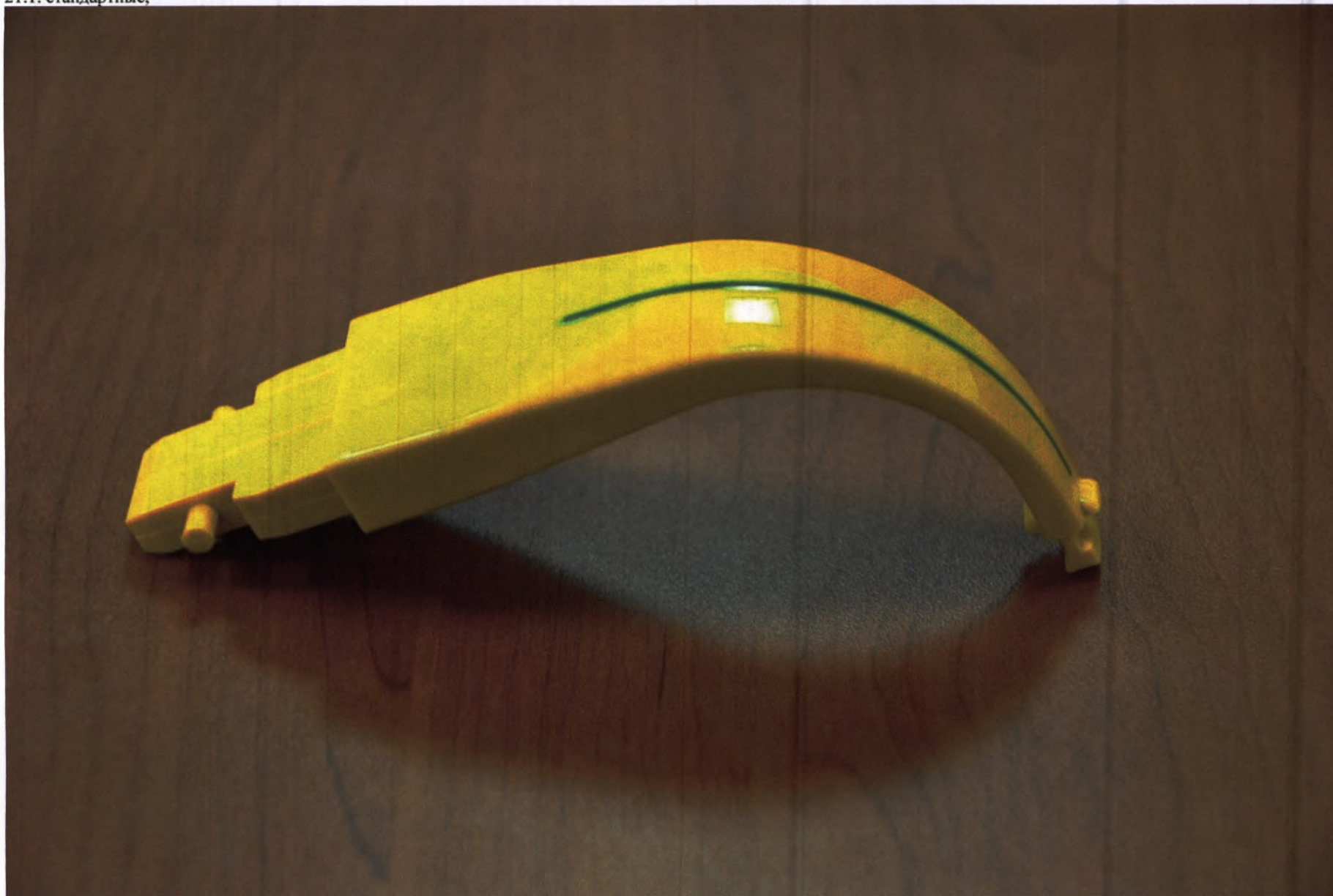
19. Контактные заглушки опоры для лба/височной.



20. Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.



21. Пластины накусочные:
21.1. стандартные;



21.2. для съемки верхнечелюстных пазух;



21.3. для 3D исследования;



21.4. универсальные;





22. Упоры подносные:
22.1. стандартные;



22.2. для съемки верхнечелюстных пазух.



23. Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).

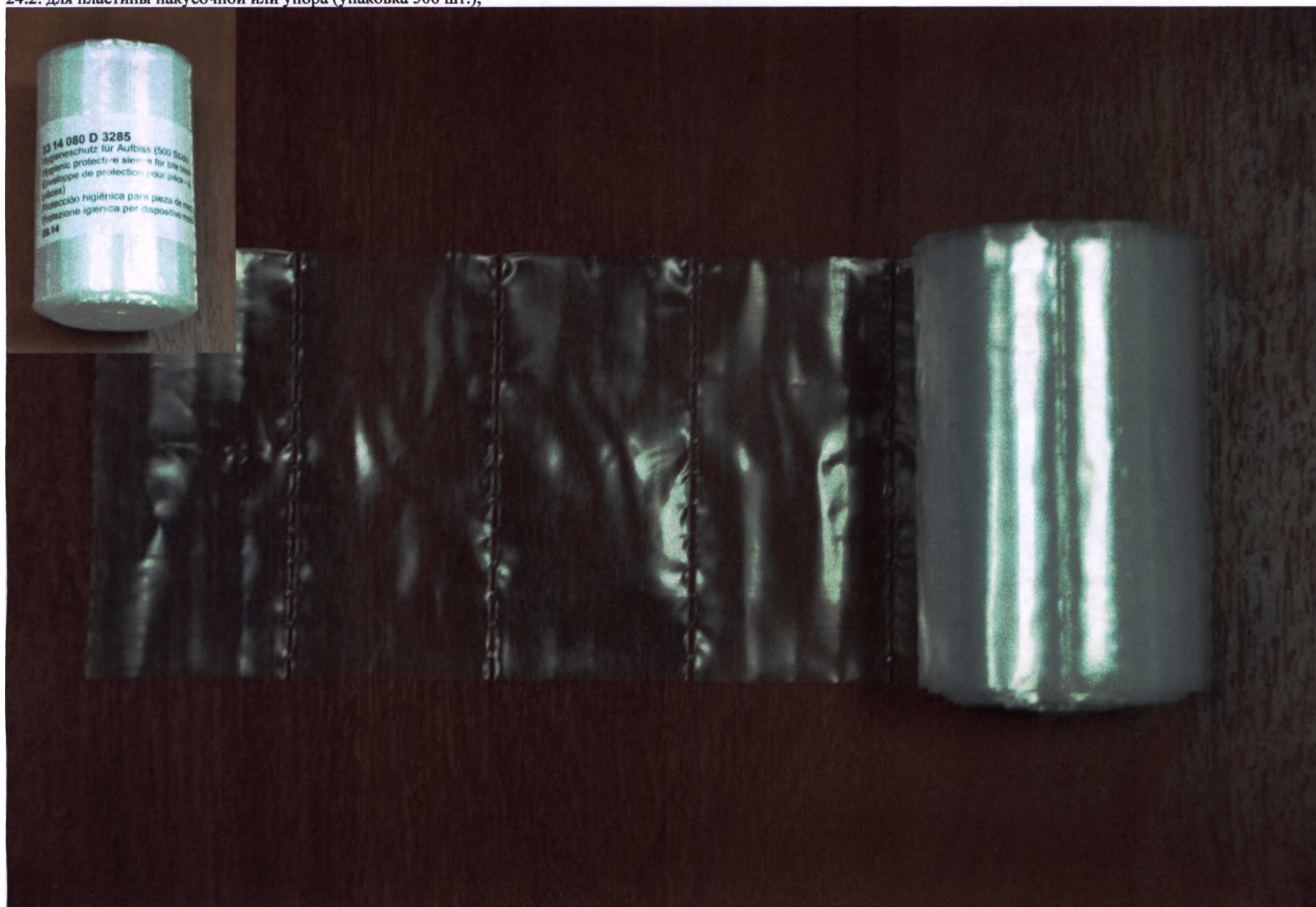


24. Чехлы гигиенические одноразовые:

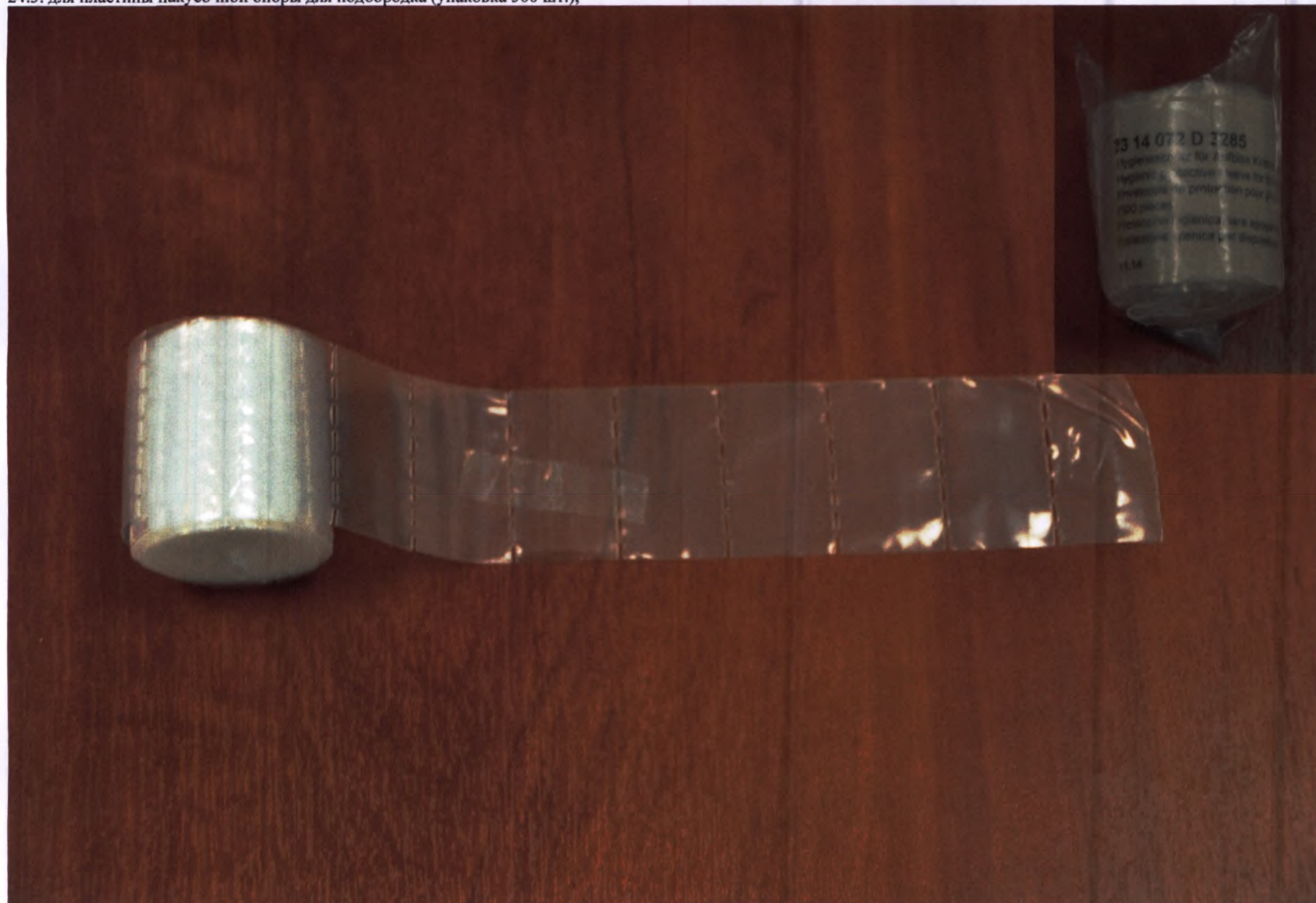
24.1. для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);



24.2. для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);



24.3. для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);



24.4. для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);



24.5. для ручек (упаковка 100 шт.);



24.6. для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);

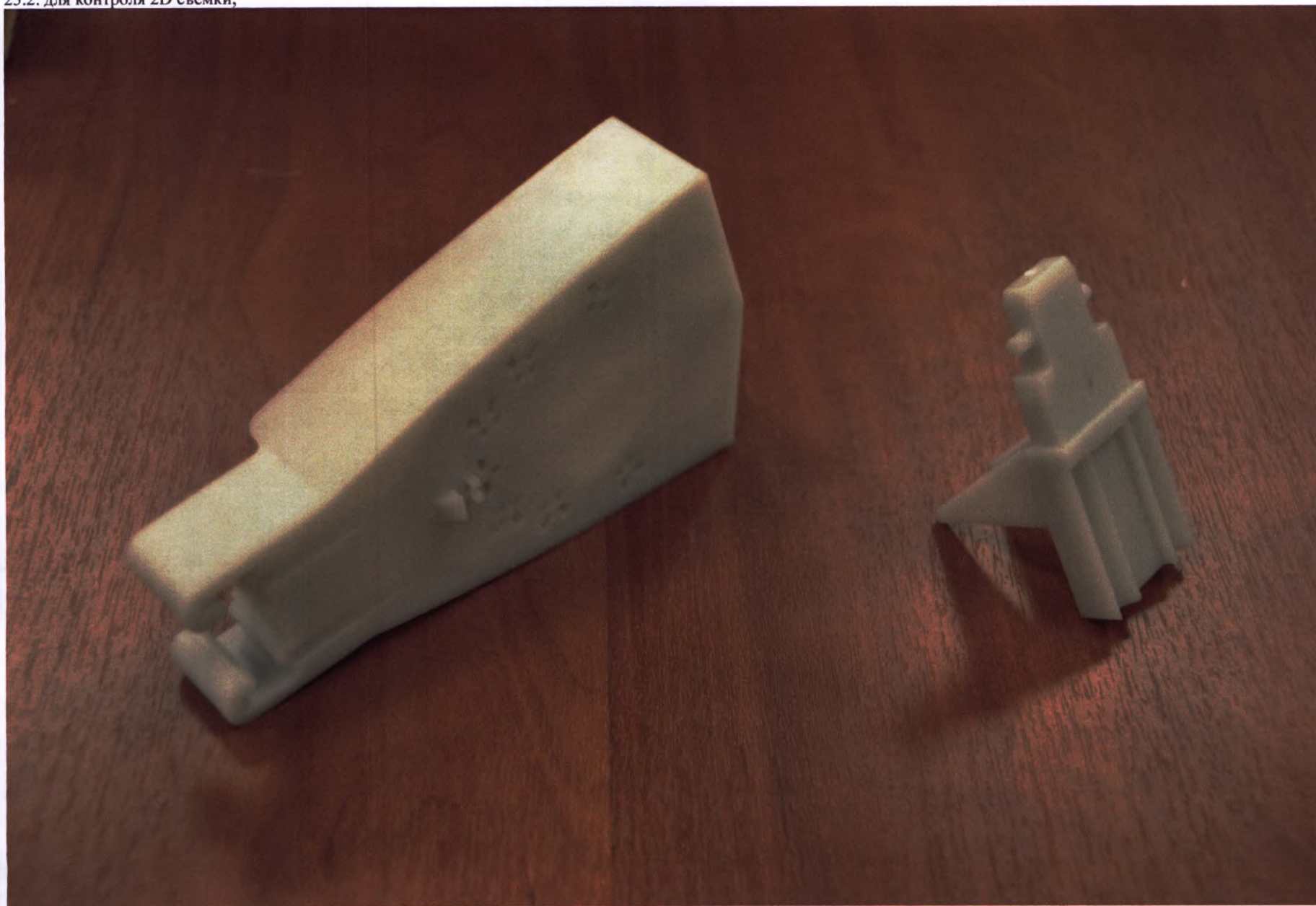


25. Фантомы:

25.1. для проверки качества изображения;



25.2. для контроля 2D съемки;



26. Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.



27. Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.

SIDICOM PS



The Dental Company **sirona.**

28. Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.



SIDEXIS DICOM Query & Retrieve



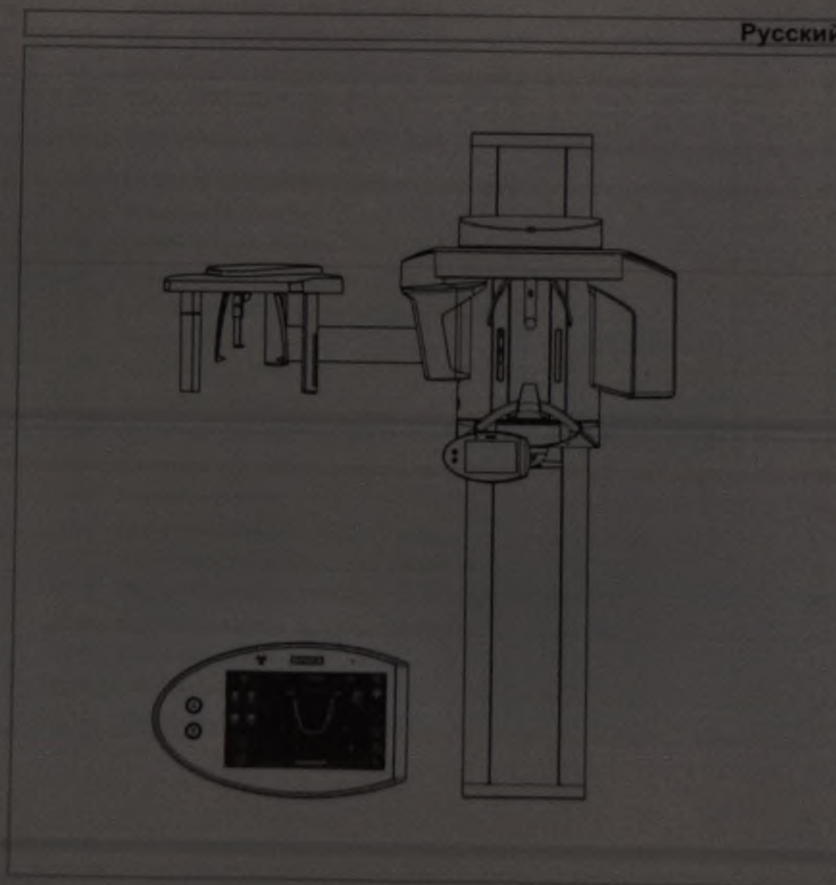
The Dental Company **sirona.**

sirona
The Dental Company

**ORTHOPHOS SL 2D / ORTHOPHOS SL 2D Ceph
ORTHOPHOS SL 3D / ORTHOPHOS SL 3D Ceph**

Инструкция по эксплуатации

Русский



Sirona

The Dental Company

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir freuen uns, dass Sie den Innovationen von Sirona Ihr Vertrauen schenken und gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Dentalproduktes. Um Ihnen jederzeit die nötigen Informationen für den sicheren Umgang mit Ihrem Produkt zur Verfügung zu stellen, haben wir für Sie auf unserem Online-Portal eine elektronische Gebrauchsanweisung hinterlegt.

Sie können die elektronische Gebrauchsanweisung ganz einfach unter <http://www.sirona.com/manuals> im Internet herunterladen. Wenn Sie ein Endgerät mit einer so genannten QR-Code-App besitzen, haben Sie außerdem den Vorteil, die Gebrauchsanweisung jederzeit mobil abzurufen. Scannen Sie dazu einfach den QR-Code, der Sie direkt mit unserem Online-Portal verbindet.

Das Produkt ist mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass die Gebrauchsanweisung in elektronischer Form zur Verfügung gestellt wird.

Sollten Sie eine Gebrauchsanweisung in Papierform wünschen, so bitten wir Sie, diese unter <http://www.sirona.com/manuals> anzufordern. Füllen Sie dazu einfach das Webformular aus, wir schicken Ihnen dann gerne kostenlos ein gedrucktes Exemplar zu. Die Gebrauchsanweisung werden Sie innerhalb der nächsten 7 Tage erhalten. Für Ihre Kooperation bedanken wir uns herzlich im Voraus.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung Ihrer Sirona-Produkte.

Ihre Sirona Dental Systems GmbH



<http://www.sirona.com/manuals>

Dear Customer,

We are delighted that you chose to place your trust in Sirona's innovations and wish to congratulate you on the purchase of your new dental product. To ensure that you have constant access to all relevant information on how to use your product safely, we have stored an electronic version of the Operating Instructions for you online on our portal.

You can easily download the Operating Instructions from <http://www.sirona.com/manuals>. If you use a terminal device which functions with a QR app, you have the additional advantage of calling up the Operating Instructions anytime, anywhere. To view the electronic version, simply scan the QR code which will connect you directly to our online portal.

Your product is marked with the adjacent icon. This means that the Operating Instructions are available in electronic format.

If you would prefer to have the Operating Instructions in paper format, please request them at <http://www.sirona.com/manuals>. Simply fill out the form online and we will be delighted to send you a printed copy free of charge. You will receive the Operating Instructions within the next 7 days. We would like to thank you in advance for your cooperation and we hope that you thoroughly enjoy using your Sirona products.

Your team at Sirona Dental Systems GmbH

644 888 5532 01 9607
© Sirona AG 2012 18.04.108

English

Deutsch



<http://www.sirona.com/manuals>

Русский

Уважаемый покупатель!

мы рады, что вы доверяете инновациям компании Sirona и поздравляем вас с покупкой нового стоматологического изделия. Чтобы в любое время предоставлять вам необходимую информацию по безопасному обращению с изделием, мы выложили для вас на нашем Online-портале электронную версию Инструкции по эксплуатации.

Вы можете загрузить электронную версию Инструкции по эксплуатации из Интернета по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Если вы пользуетесь терминалом с приложениями для QR-кодов, у вас, кроме того, будет возможность в любой момент вызвать Инструкцию по эксплуатации на мобильное устройство. Для этого просто сканируйте код QR, непосредственно связывающий вас с нашим Online-порталом.



На ваш продукт нанесет указанный рядом знак. Это означает, что Инструкция по эксплуатации передается в электронной форме.

Если вам нужна Инструкция по эксплуатации в бумажном виде, просим вас запросить ее по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Для этого заполните веб-формуляр, и мы бесплатно отправим вам печатный экземпляр. Вы получите Инструкцию по эксплуатации в течение ближайших 7 дней. Мы заранее благодарим вас за сотрудничество.

Желаем вам комфортного и успешного использования продукции компании Sirona.

Коллектив Sirona Dental Systems GmbH

64 68 222 D 3507
D 0000.902.15.01.09

certificate certificat certificado
 zertifikat certificate certificat cer
 rtificato zertif certificate cert
 do certificato at certificate
 certificate certificate certificate

**Zertifikat
 Certificate
 Certificat
 Certificado
 Certificato**

Aktivierungs-Code – Activation Code – Code d'activation pour
 ORTHOPHOS SL – Código de activación para el ORTHOPHOS SL – Codice
 d'accesso per ORTHOPHOS SL

Serial-Nr.: Serial No. N° de série: Número der serie: Numero seriale	000500019	Modell-Nr.: Model No. Modèle n°: Modello Numero modello	D3632
--	-----------	---	-------

Aktivierungs-Code – Activation Code – Code d'activation –
 Código de activación – Codice d'accesso

KVQP ESHF XCLB BSPO

Aktivierete Produkte – Activated Products –
 Éléments activés – Productos activados – Apparecchi attivati

1. 8484955	Vollausstattung ORTHOPHOS SL (en) Vollausstattung ORTHOPHOS SL (fr) Vollausstattung ORTHOPHOS SL (es) Vollausstattung ORTHOPHOS SL (it) Vollausstattung ORTHOPHOS SL
2.	

Kauf-Nr.: FAUF-Nr.:	0 900001796791	Kunden-Nr.: KMAT-Nr.:	0 8484955	A-Nr. 100000
------------------------	-------------------	--------------------------	--------------	--------------

Sirona
 The Dental Company

ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph

sirona
THE DENTAL COMPANY

Compatibility list / Declaration of conformity by system integrator for digital radiography with SIDEXIS

System integrator (system installer)					
Company address					
Operator					
Name, address					
Component	Requirement / Approval	fulfilled	Technical characteristics	fulfilled	Inst. regulations Function Inst.
PC unit	Manuf.	☐	IBM compatible PC with DualCore 2 GHz, RAM > 4 GB, Windows 7 Professional/Ulti- mate/8.1 Professional (64bit) 500GB free storage space	☐	For the Federal Republic of Germany: On-site installation accord- ing to DIN VDE 0100-710
	Type	☐	Graphics card 31200 x 3024 x 16.7 Mio pixels (True Color), 512 MB Refresh rate: 75 Hz	☐	
	No.	☐	Operating system: According to the system approved in the installation instructions	☐	
		☐	Removable disk drive* DVD-RW DVD-RAM	☐	
Monitor	Manuf.	☐	Min. screen diagonal 32" with 16:9 aspect ratio 17" with CRT	☐	Display quality tested with DAPTS test image accord- ing to the enclosed instruc- tions
	Type	☐	Min. resolution 1280 x 1024 Refresh rate: 75 Hz CRT: Dot pitch max. 0.28 mm Flat-screen monitor: Pixel pitch 0.30 mm x 0.30 mm	☐	
	No.	☐		☐	
		☐		☐	
ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph	Manuf.	☒	See installation instructions	☒	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-101; for all countries: Acquisition gen- eration with image storage and display successful
	Type	☒	See installation instructions	☒	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-101; for all countries: Acquisition gen- eration with image storage and display successful
	No.	☒	See installation instructions	☒	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-101; for all countries: Acquisition gen- eration with image storage and display successful
		☒	See installation instructions	☒	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-101; for all countries: Acquisition gen- eration with image storage and display successful
Other devices optionally connected to the PC (printer, LAN...)	Manuf.	☐	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 93/36/EEC	☐	Device installed according to manufacturer's instruc- tions
	Type	☐	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 93/36/EEC	☐	Device installed according to manufacturer's instruc- tions
	No.	☐	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 93/36/EEC	☐	Device installed according to manufacturer's instruc- tions
		☐	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 93/36/EEC	☐	Device installed according to manufacturer's instruc- tions

* supported by SIDEXIS, function required only if not performed by an additional server

Declaration acc. to Medical Devices Directive (MDD) 93/42/EEC and IEC 60 601-1 item 16.1

The undersigned herewith certifies that the above system consisting of CE marked medical devices has been assembled in accordance with the present manufacturer's instructions, that it has been tested for its intended use and that all relevant user information including pertinent information provided by the corresponding manufacturers has been provided for placing it on the market, and that this declaration shall be kept on hand for the competent authorities for a period of five years.

Place, date

Name of system integrator (in plain letters)

Signature

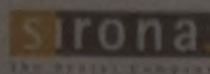
Operator's copy

D 3632.128.01.01.02

02.2015

A. Nr.: 000 000

64 90 374 D 3632



Auftrag-Nr.:

Serien.-Nr.:

1756797

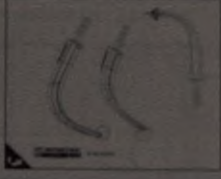
500019

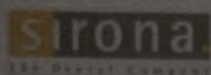
Mitgelieferte Teile OP SL 3D 11x10 DCS

Enclosed parts OP SL 3D 11x10 DCS

1. Füllstück 1

a. Zubehörkarton Individuell (in Füllstück 1 unten eingelegt)

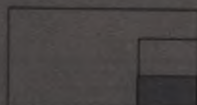
	61 27 745 D3437	☒	
	Nadelphantom XG (Needle phantom) 5909071 D3352	☒	
	59 75 037 D3352		59 75 029 D3352
Zubehör Patientensicherung 3D SL, SK (Accessories patient immobilization 3D SL, SK) 64 87 669 D3632			☒
	Konstanzprüfkörper XG 3D, kpl. (Constancy gauge XG 3D, compl.) 63 06 711 D3559	☒	
			63 06 711 D3559
	Zubeh. Okklusal (Accessories okklusal) Nur Okklusal / (Only Okklusal) 62 35 696 D3352	☒	
	62 11 168 D3352		
	Zertifikat SL (Zertifikat SL) 64 90 481 D3632	☒	
Prüfplan: 645499a		Anhang 1	Version: 100 Blatt: 1 von 3



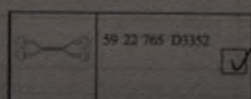
Packreihenfolge Zubehörkarton

Das korrekt ausgefüllte Packprotokoll muss oben in den Karton eingelegt werden und das korrekte Verpacken des Zubehörs muss mit einem grünen Prüfaufkleber auf dem Verpackungsetikett dokumentiert werden.

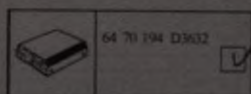
Lage im Zubehörkarton



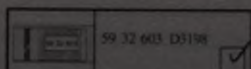
Einzulegende Teile



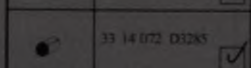
59 22 765 D3352



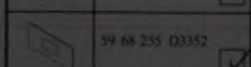
64 70 194 D3632



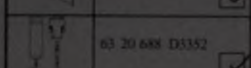
59 32 603 D3198



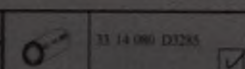
33 14 072 D3285



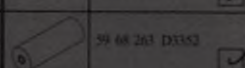
59 68 255 D3352



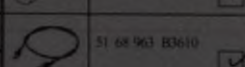
63 20 688 D3352



33 14 080 D3285



59 68 263 D3352



51 68 963 B3610



Montagematerial 2 SL
Installationsmaterial 2 SL

64 88 015 D3632



Handplan 6470186

Anhang 1

Version 100

Blatt 1 von 1

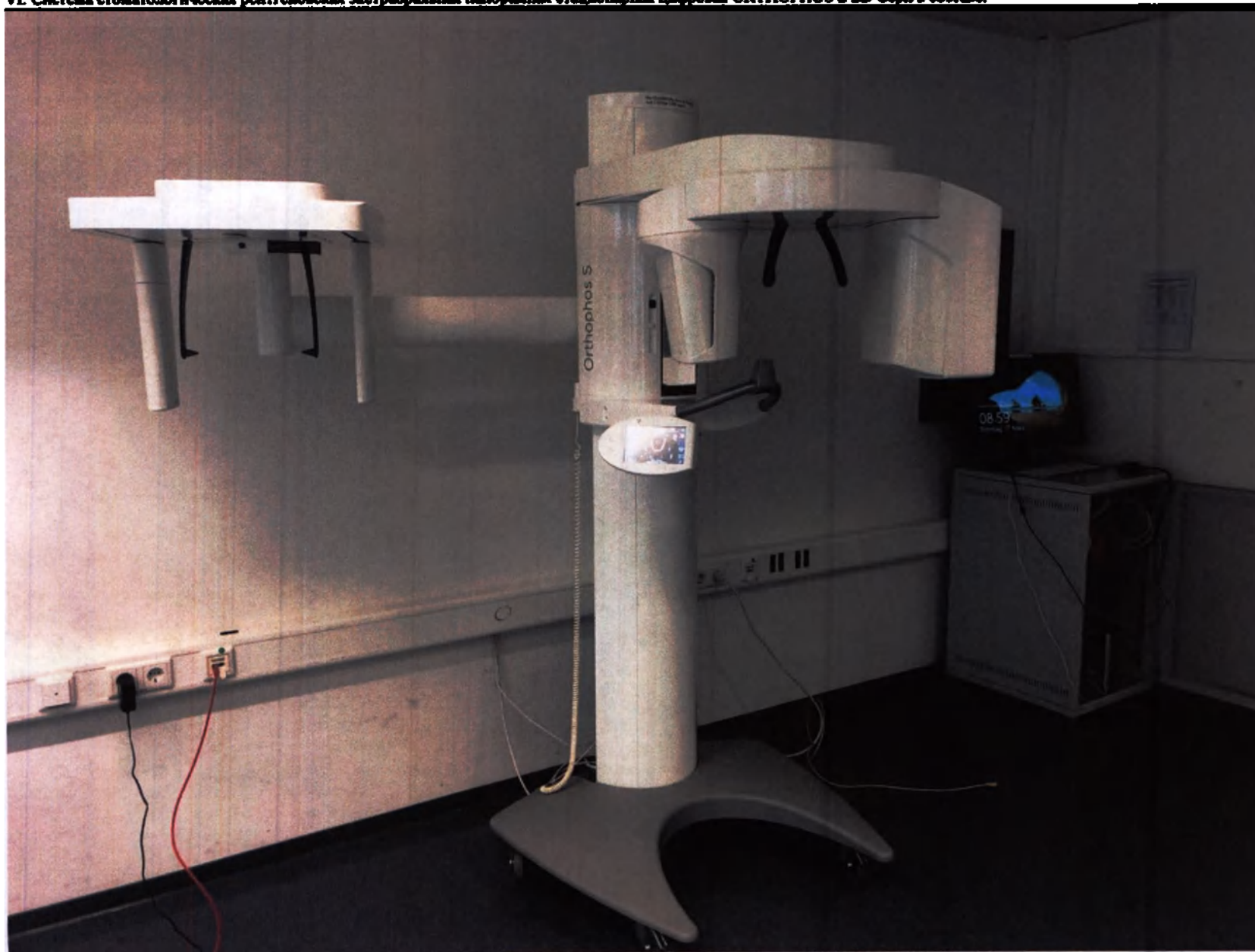
sirona

The Dental Company

ORTHOPHOS SL**Sirona****Kunden-Service-Center (KSC)****Tel. ++49 (0)6251 / 16-1670**

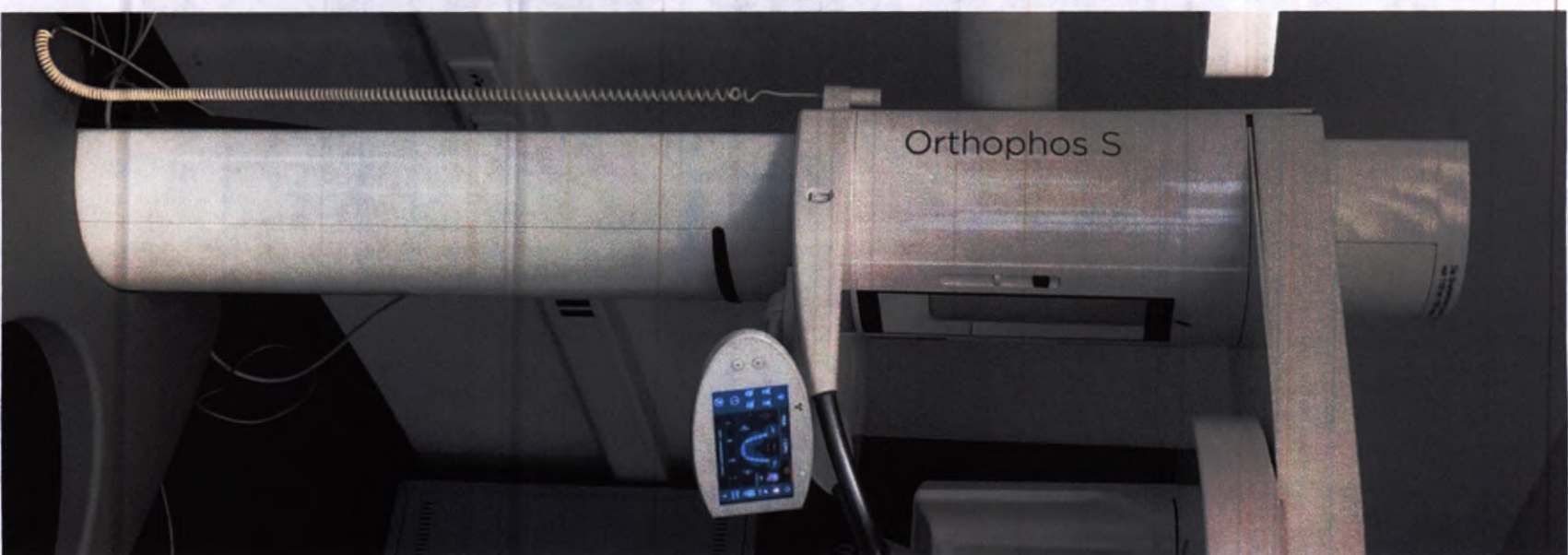
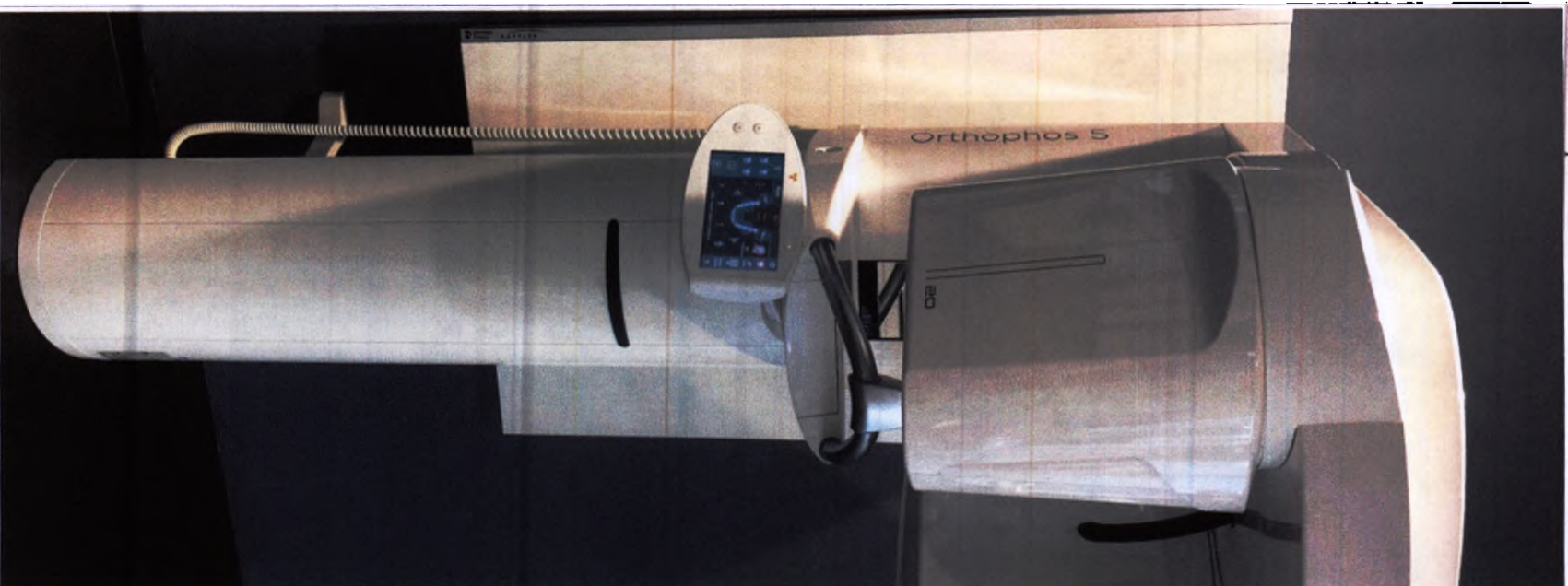
Platine	Maßnahmen nach dem Platinen-/Baugruppentausch:	Unterstützung
	EGB-Richtlinien unbedingt beachten bei Austausch von Platinen und Baugruppen.	
	Geräte Software-Update: Verwenden sie immer die aktuellste Software. Beachten Sie bei allen Software-Updates auf höhere Stände die Hinweise im aktuellen Service Handbuch und auf der Sirona Händlerseite zu diesen Programmständen. Achten Sie auf die Aktualität des Service Handbuchs.	
DX1	- DX1 einbauen und Gerät einschalten. - Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
DX7 Baugruppe	- Bedieneinheit einbauen und Gerät einschalten. HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe bleibt die Anzeige ggf. im Startscreen stehen. Eine korrekte Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich. ACHTUNG: Es kann bei bestimmten Software-Versionssprüngen ein USB-Stick für das DX7 Update nötig sein. Dieser muss dann in den dafür vorgesehenen USB-Port des Easypads eingesteckt werden. Dazu muss die Frontschale des Easypads von der Rückwand getrennt werden. Das ganze sollte vor dem Einschalten des Gerätes geschehen. - Gerät aus- und wieder einschalten.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
DX11	- Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch beschriebenen Verfahren vor. ACHTUNG: Den aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden. - Einstellen der Netzwerkkonfiguration über Servicerroutine 37 HINWEIS: Beachten Sie eventuelle Aussagen bezüglich der Verträglichkeit zu SIOEXIS. (Release - Notes Informationen im Service Handbuch oder Händlerseite) - Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
Strahler (DX6)	- Strahler einbauen und Gerät einschalten. HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit des Strahlers zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzteilliste. - Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch (Kapitel: Baugruppentausch) beschriebenen Verfahren vor. ACHTUNG: Den aktuellsten auswählbaren Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden. - Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen. - Abnahmeprüfung durchführen (nur in Deutschland); ohne Hinzuziehen eines Sachverständigen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
DX42	- Brücken auf X109 und X110 überprüfen. - Brücke außen (X109 auf 1 und 2 und X110 auf 2 und 3) gesteckt. - DX42 einbauen und Gerät einschalten. HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe kommt es zunächst zu falschen Anzeigen. Eine korrekte Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich. ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtgerätes mit dem aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen. - Gerät aus- und wieder einschalten.	
Blende	- Nur Einbau einer kompletten Blendeneinheit (incl. DX61) möglich. HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit der Blendeneinheit zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzteilliste. ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtgerätes mit dem aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen. - Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL

VI. Система стоматологическая рентгеновская экстраоральная панорамная стационарная цифровая ORTHOPHOS S 2D Cepb в составе:

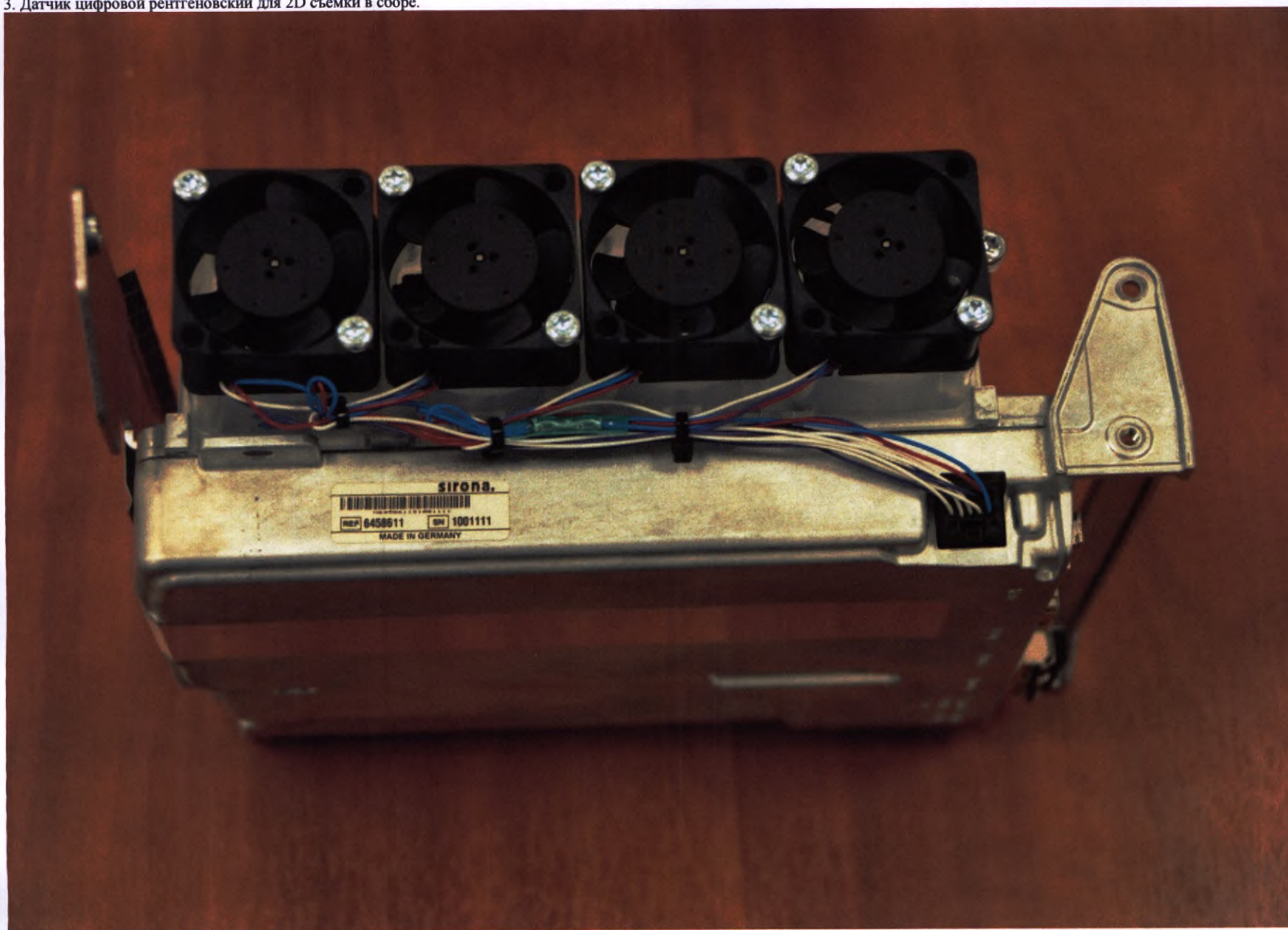


1. Изучите рентгеновский а сборе.





3. Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.



4. Консоль цефалостата левая или правая.



5. Датчик Cerh цифровой рентгеновский для цефалостата в сборе.



6. Блок управления «Easyrad».



7. Спускная кнопка.







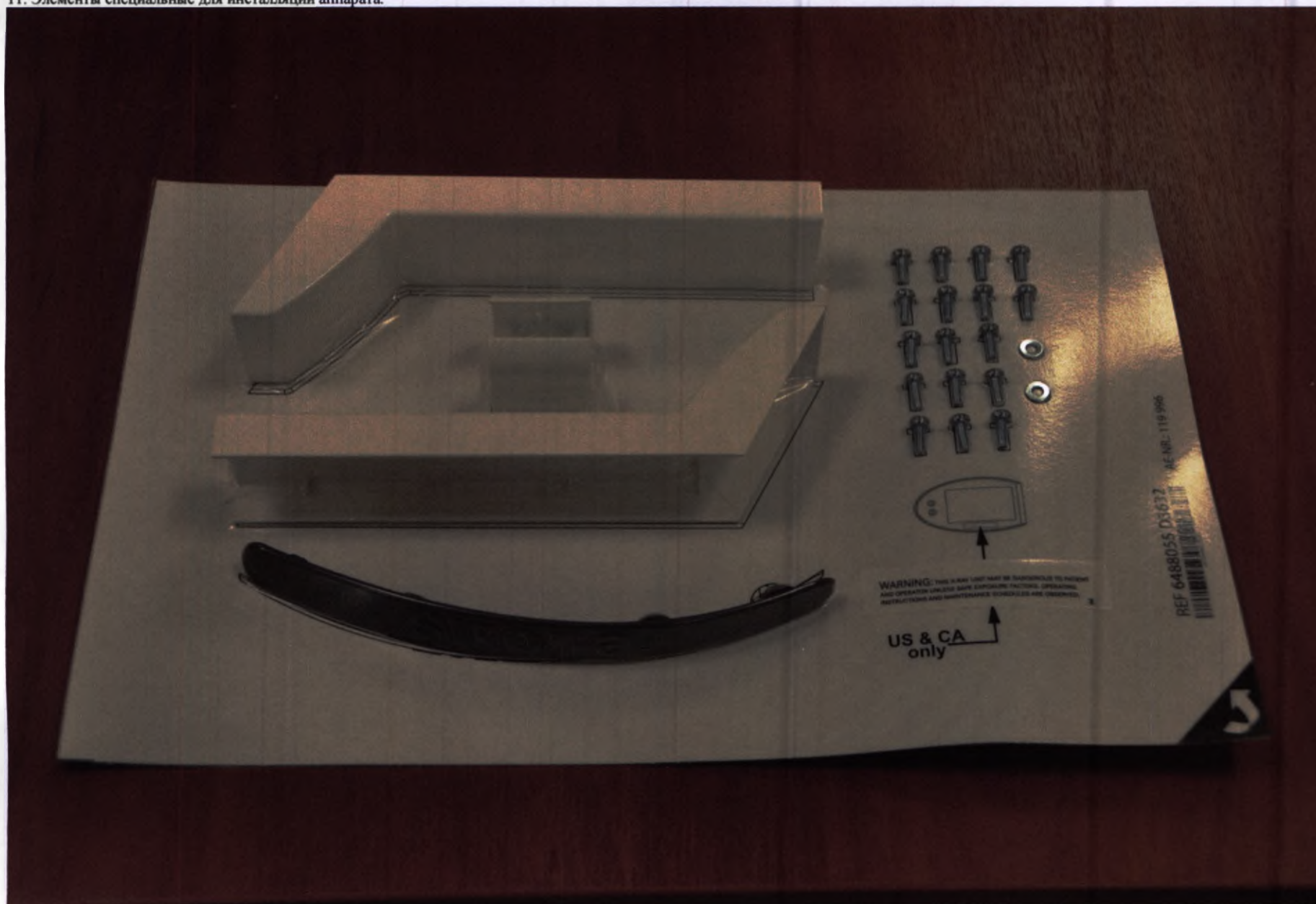
10. Кабели соединительные:

10.1. Кабель соединительный оптоволоконный для передачи данных;

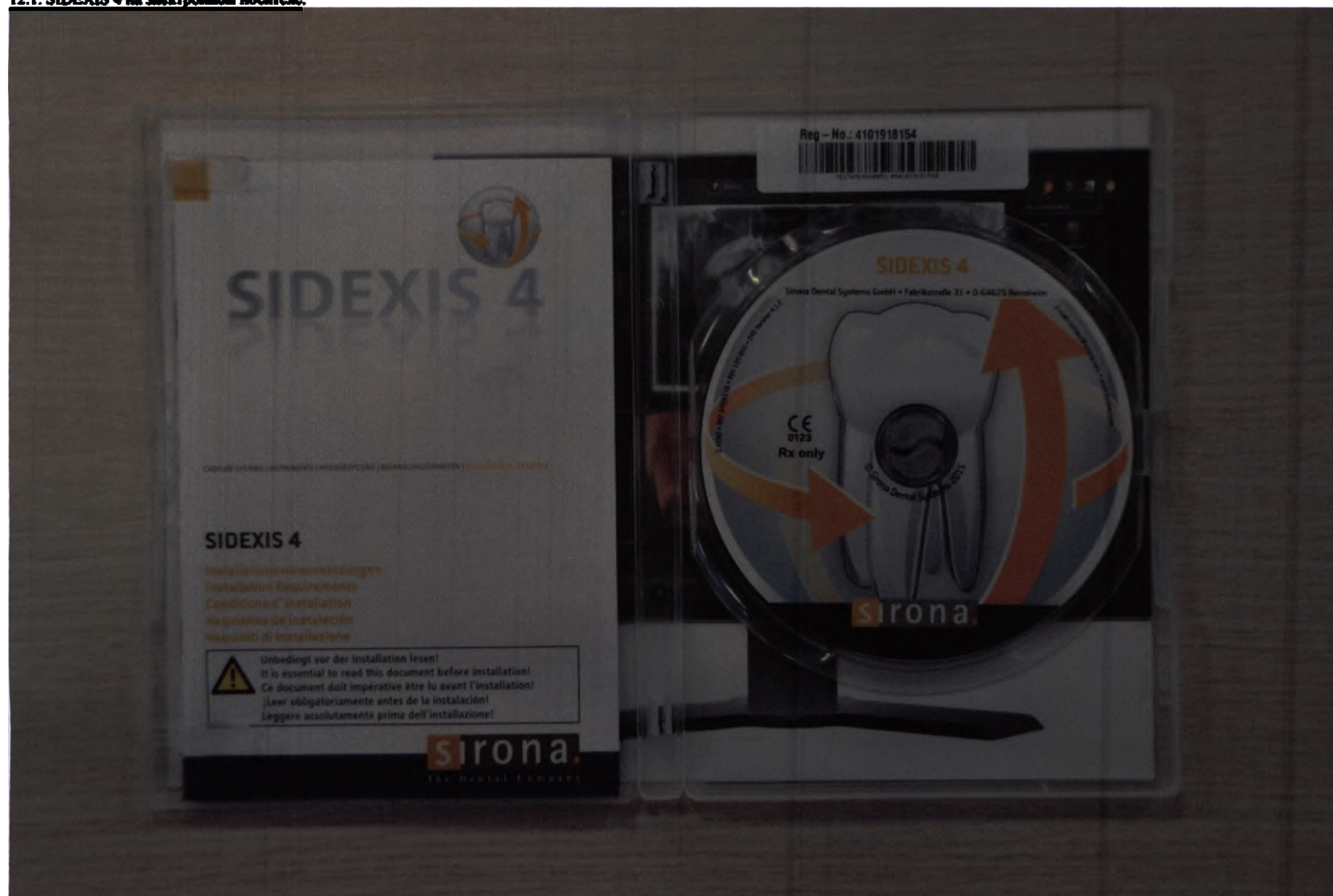


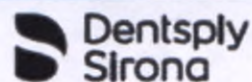
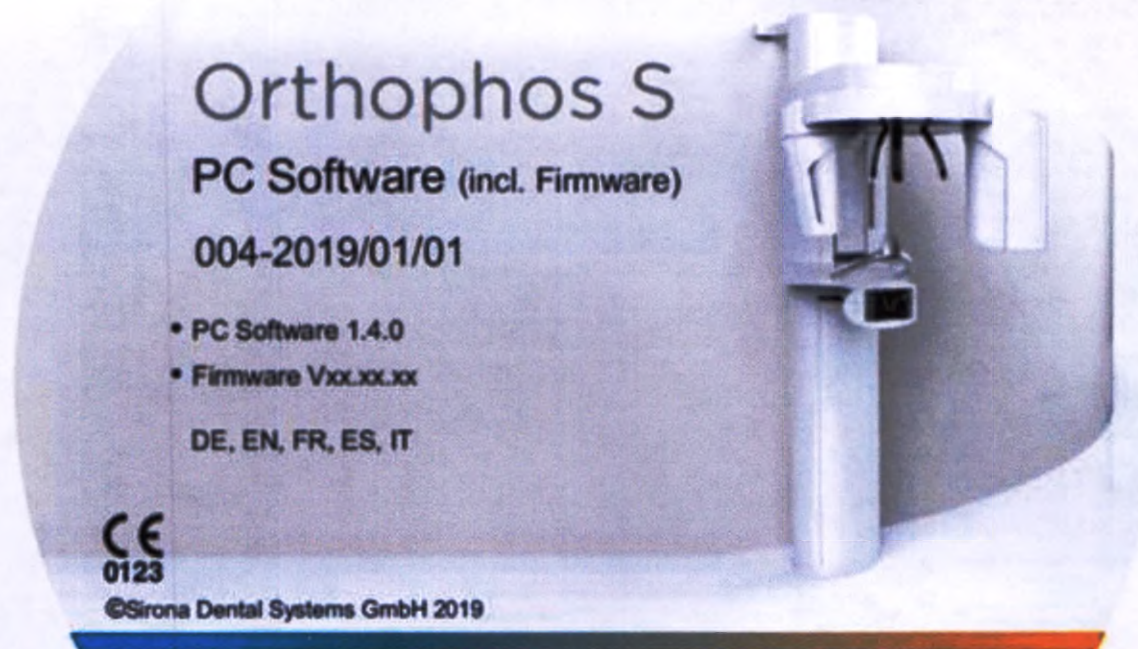
10.2. Кабель соединительный для локальной вычислительной сети.





12. Программное обеспечение:
12.1. SIDEXIS 4 на электронном носителе.



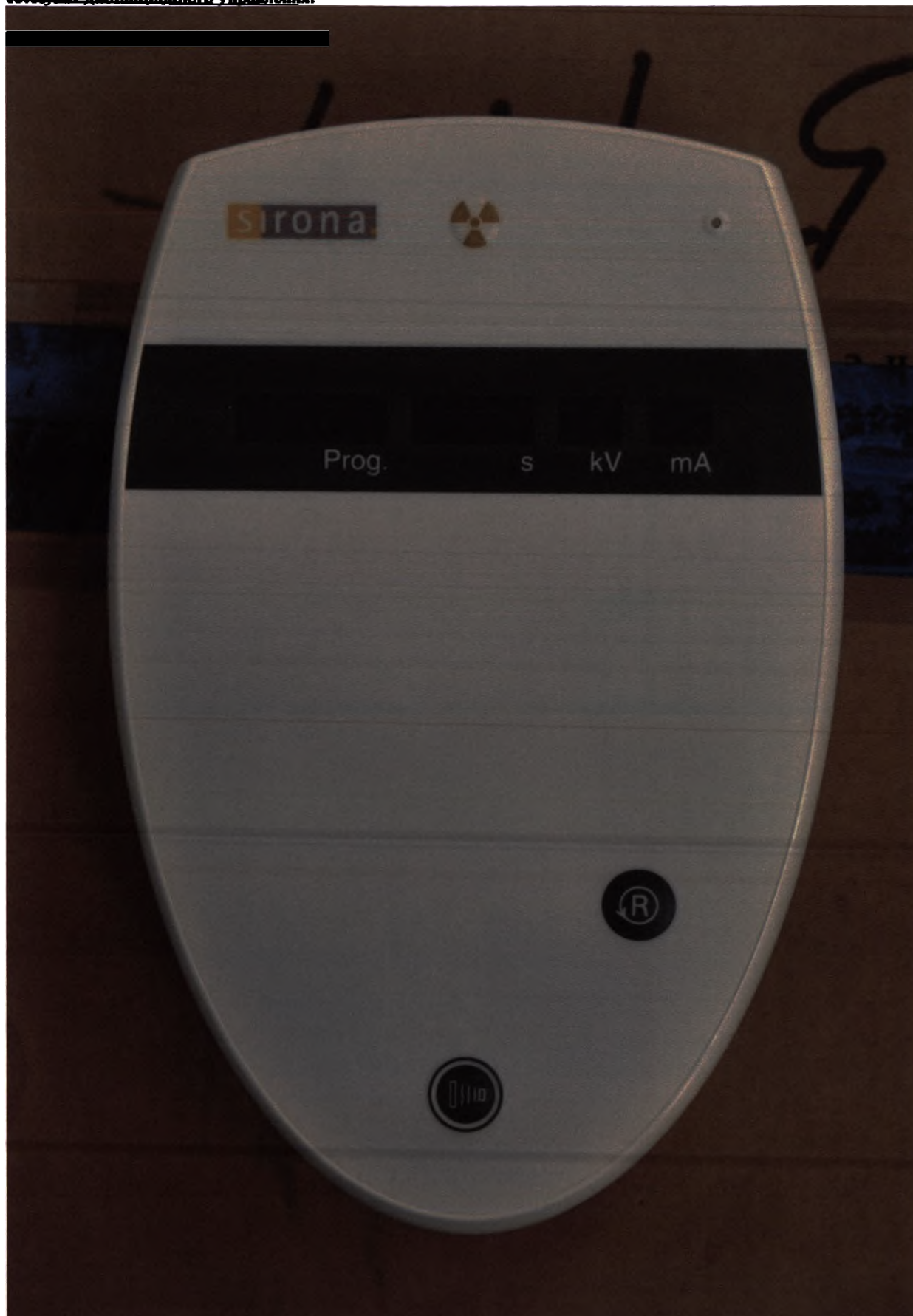


REF 66 82 798 D3632
REV 000 000

Sirona Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
D 64625 Bensheim

13. Пульт дистанционного управления.



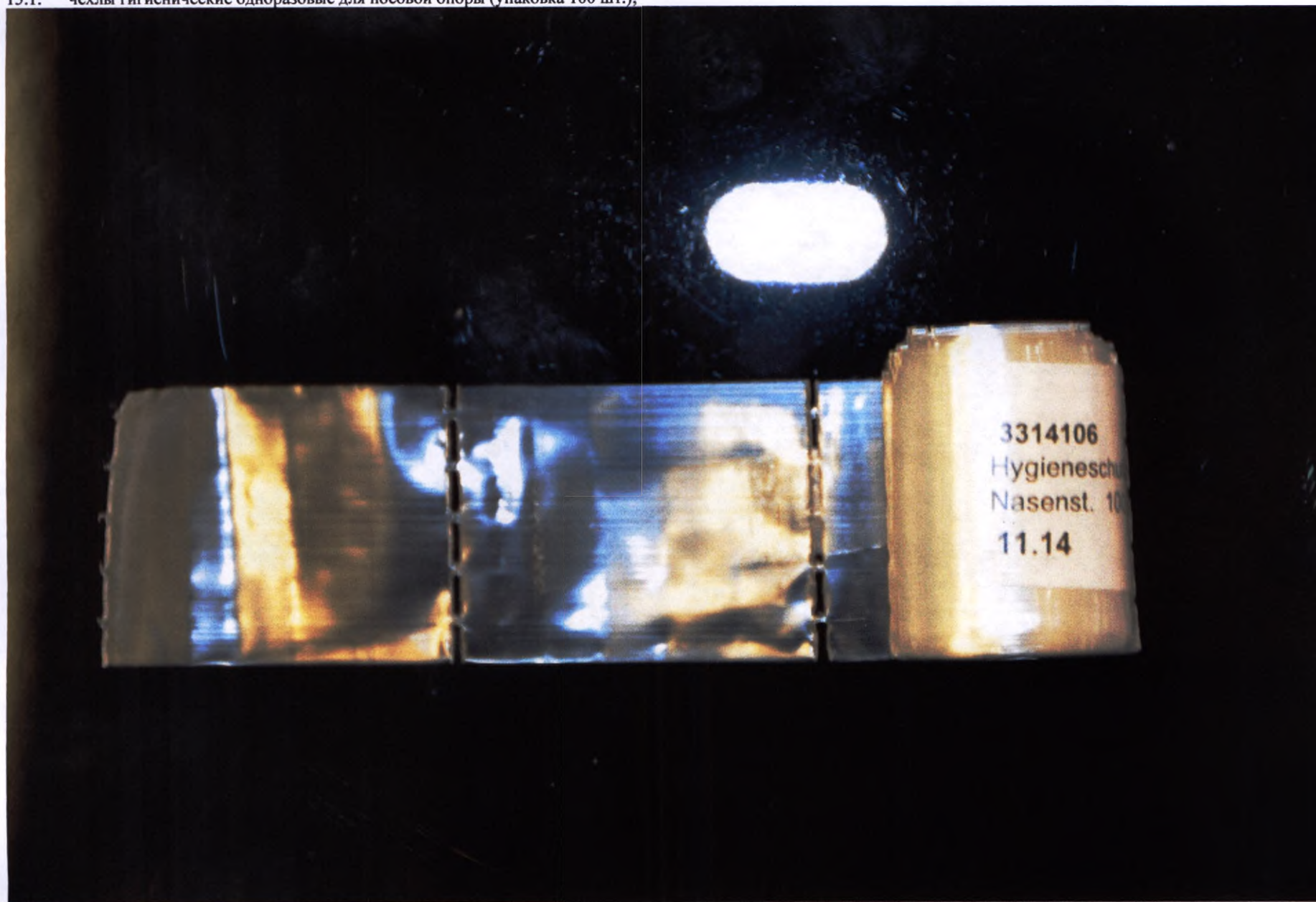
14. Напольная плита (основание).



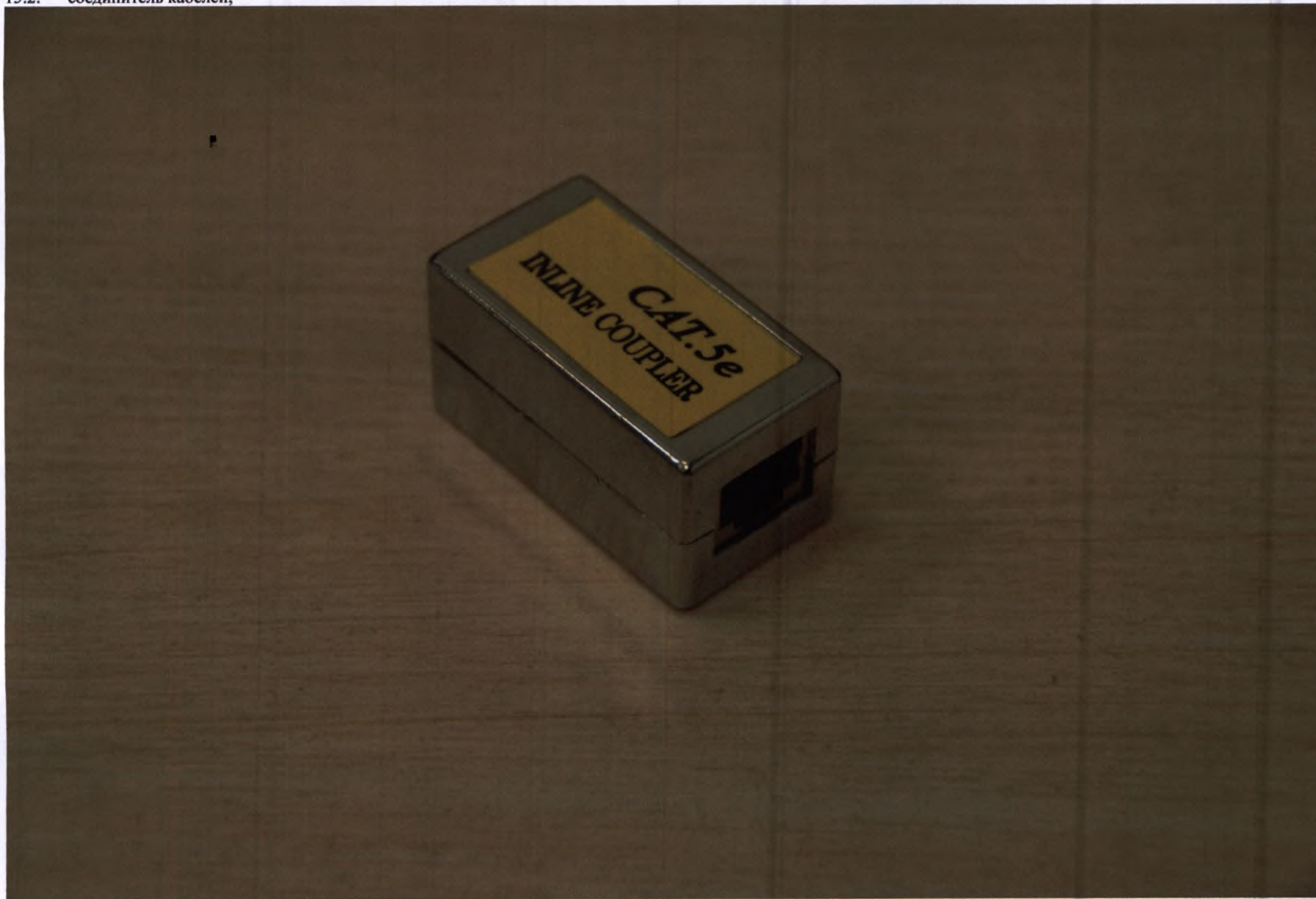
15. Набор деталей для цефалостата, в составе:



15.1. чехлы гигиенические одноразовые для носовой опоры (упаковка 100 шт.);



15.2. соединитель кабелей;



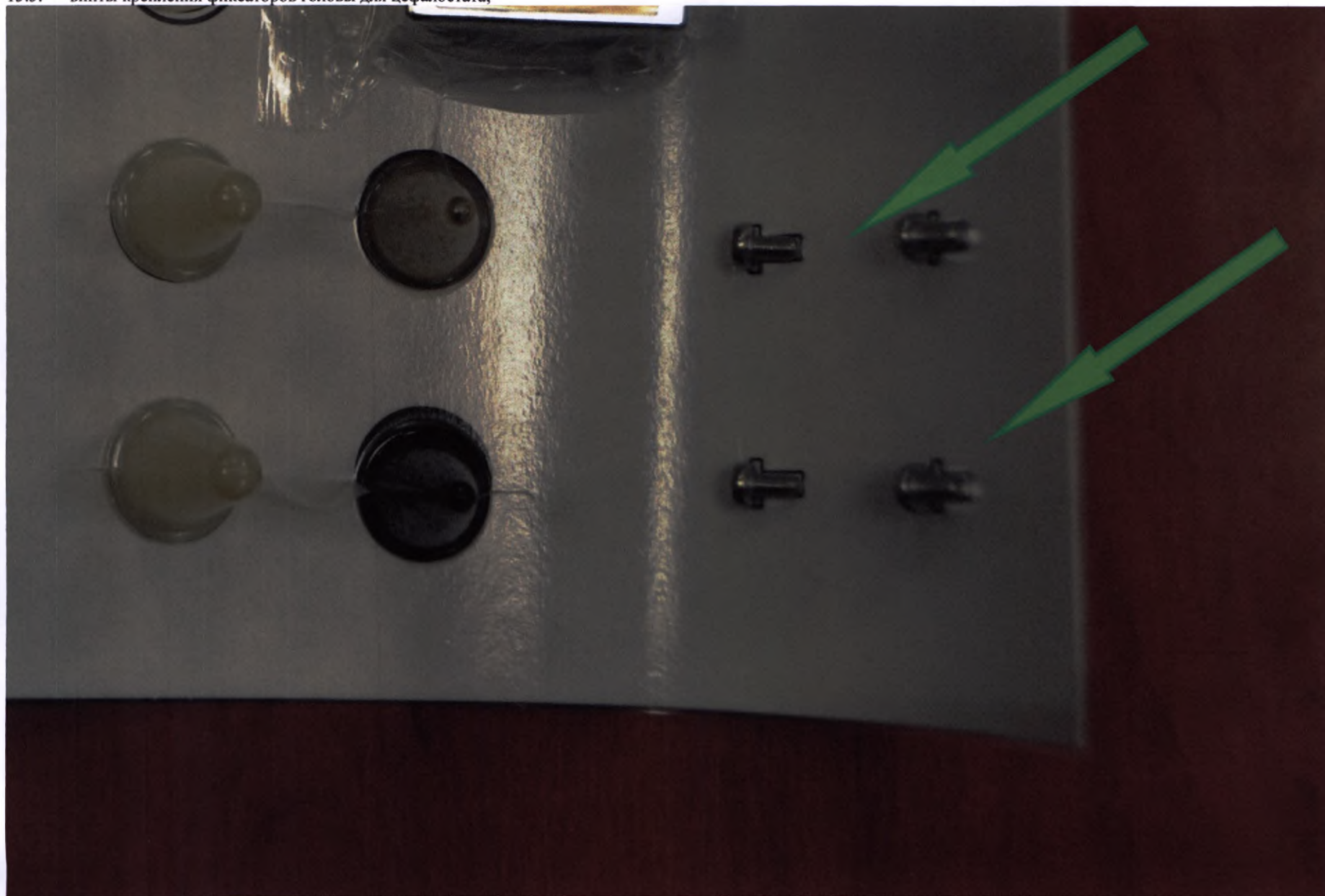
15.3. колпачки калибровочные для ушных вкладышей;



15.4. колпачки гигиенические для ушных вкладышей;



15.5. винты крепления фиксаторов головы для цефалостата;



15.6. винты крепления крышки цефалостата;



15.7. шпильки центрирующие;



15.8. гайки конусные;



15.9. ключ г-образный.



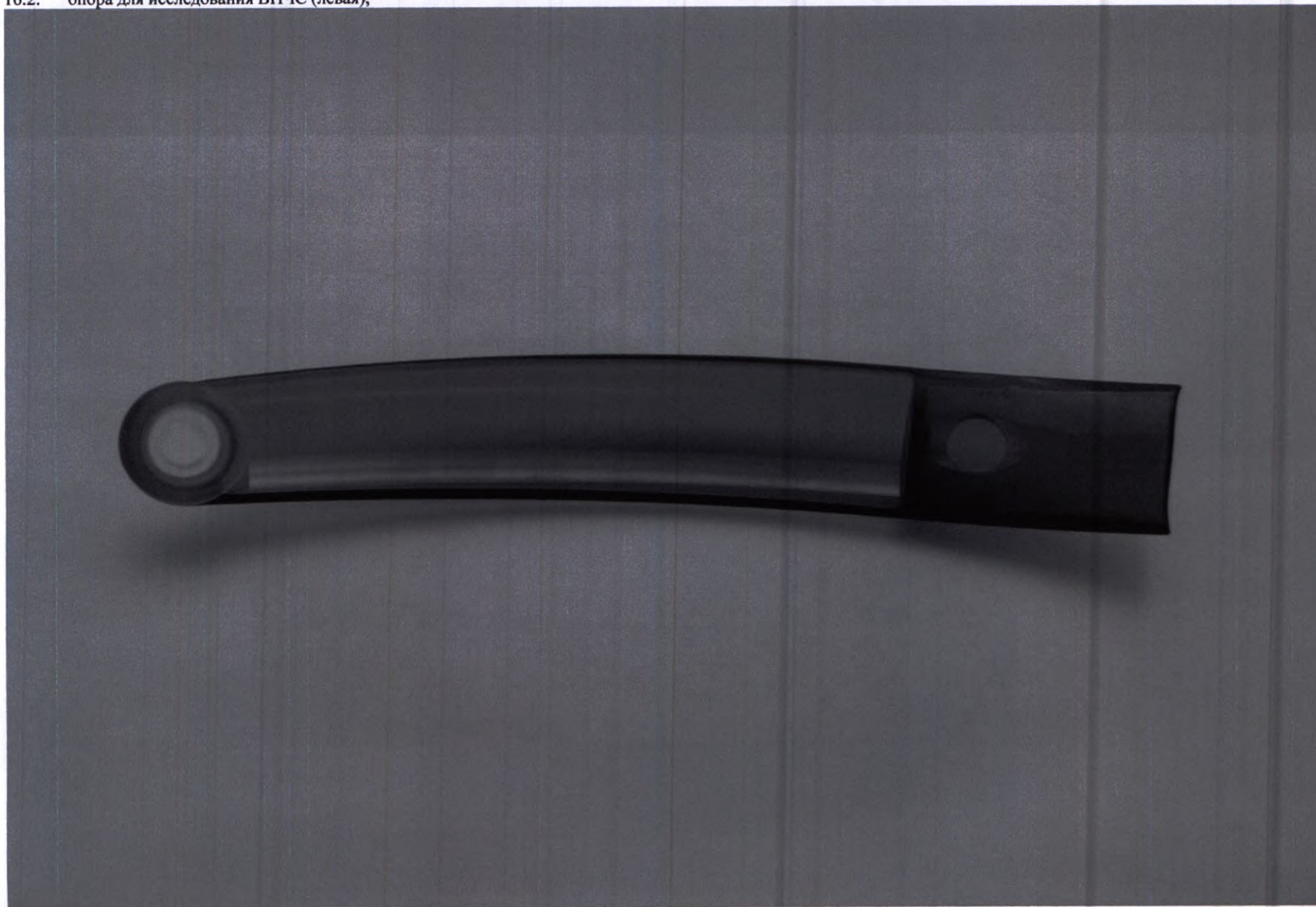
16. Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:



16.1. опоры для лба/височные;



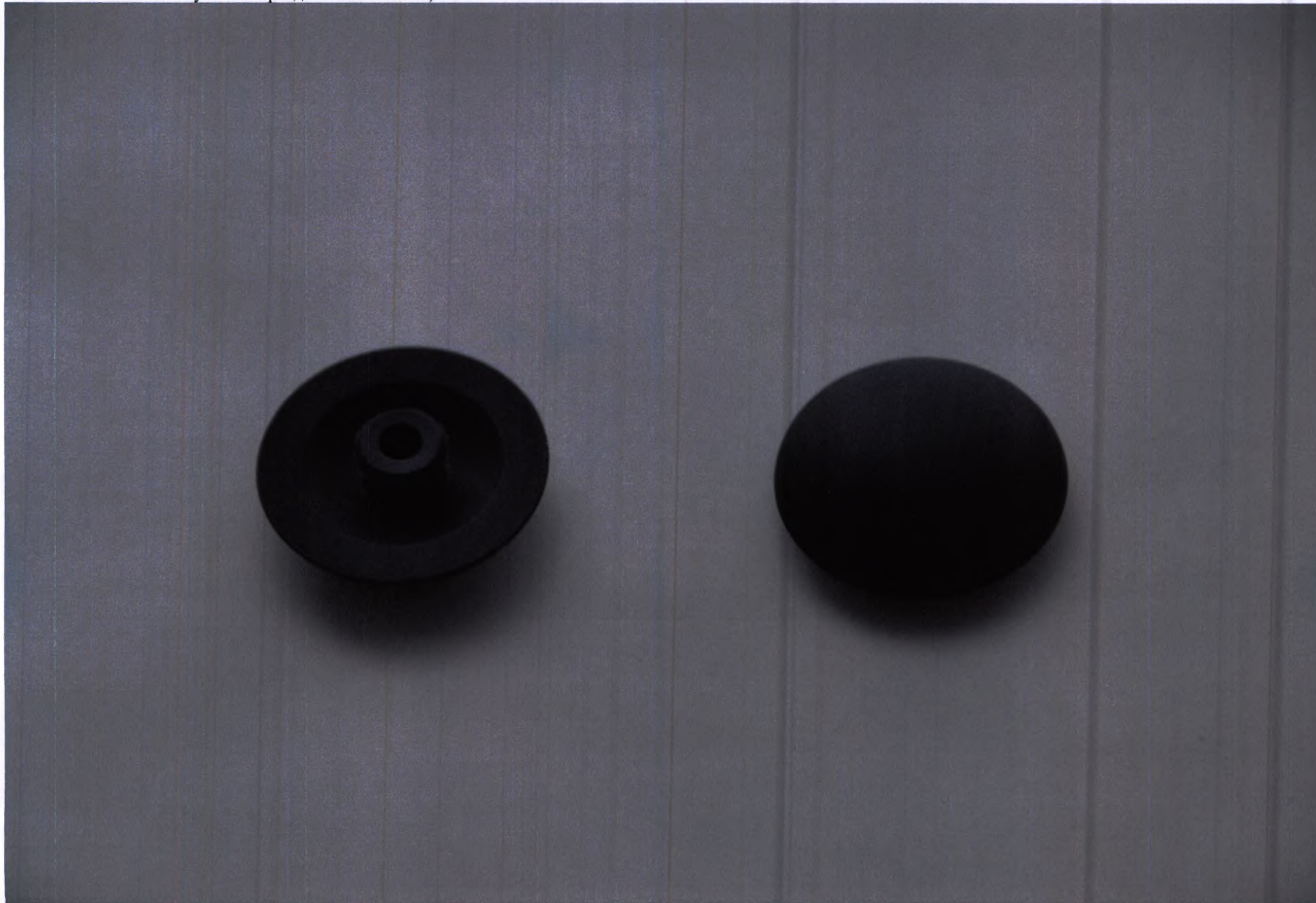
16.2. опора для исследования ВНЧС (левая);



16.3. опора для исследования ВНЧС (правая);



16.4. контактные заглушки опоры для лба/височной;



16.5. контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;

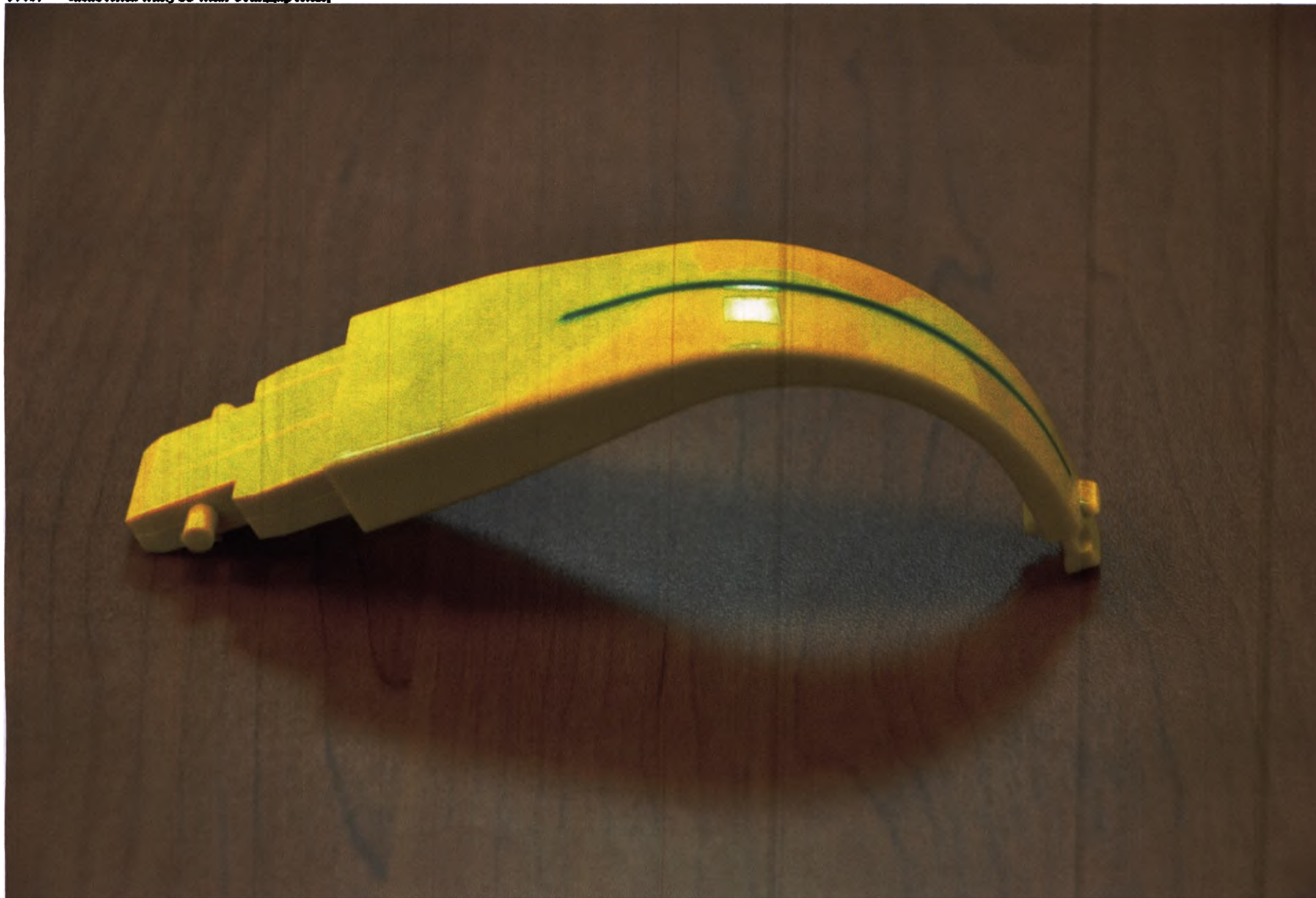




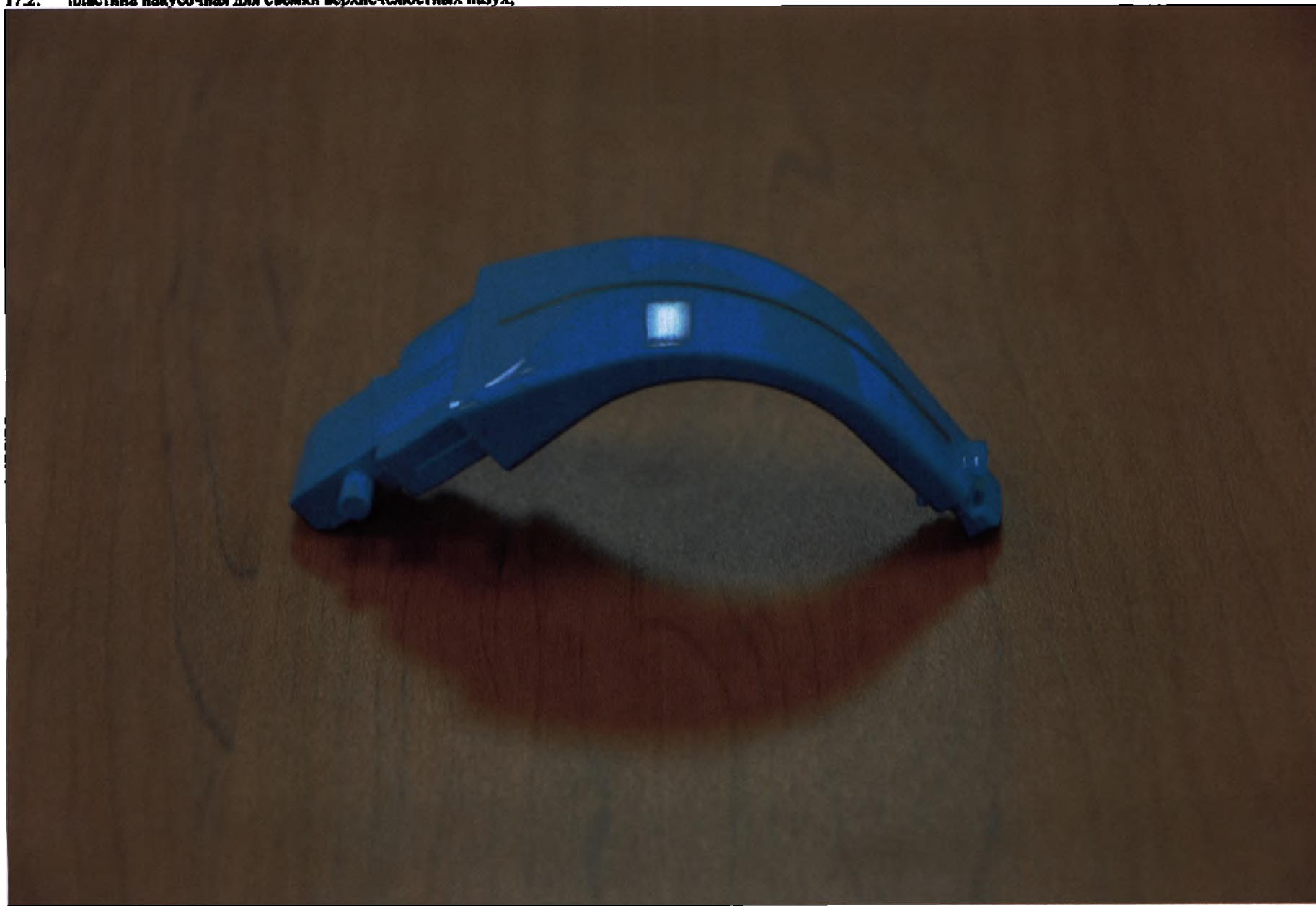
17. Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:



17.1. пластина накусочная стандартная;



17.2. пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;



17.3. упор подносовой стандартный;



17.4. упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.



18. Набор стартовый для фиксации головы пациента для цефалостата, в составе:



18.1. опора для носа с проекционной шкалой;



18.2. опоры для цефалостата;



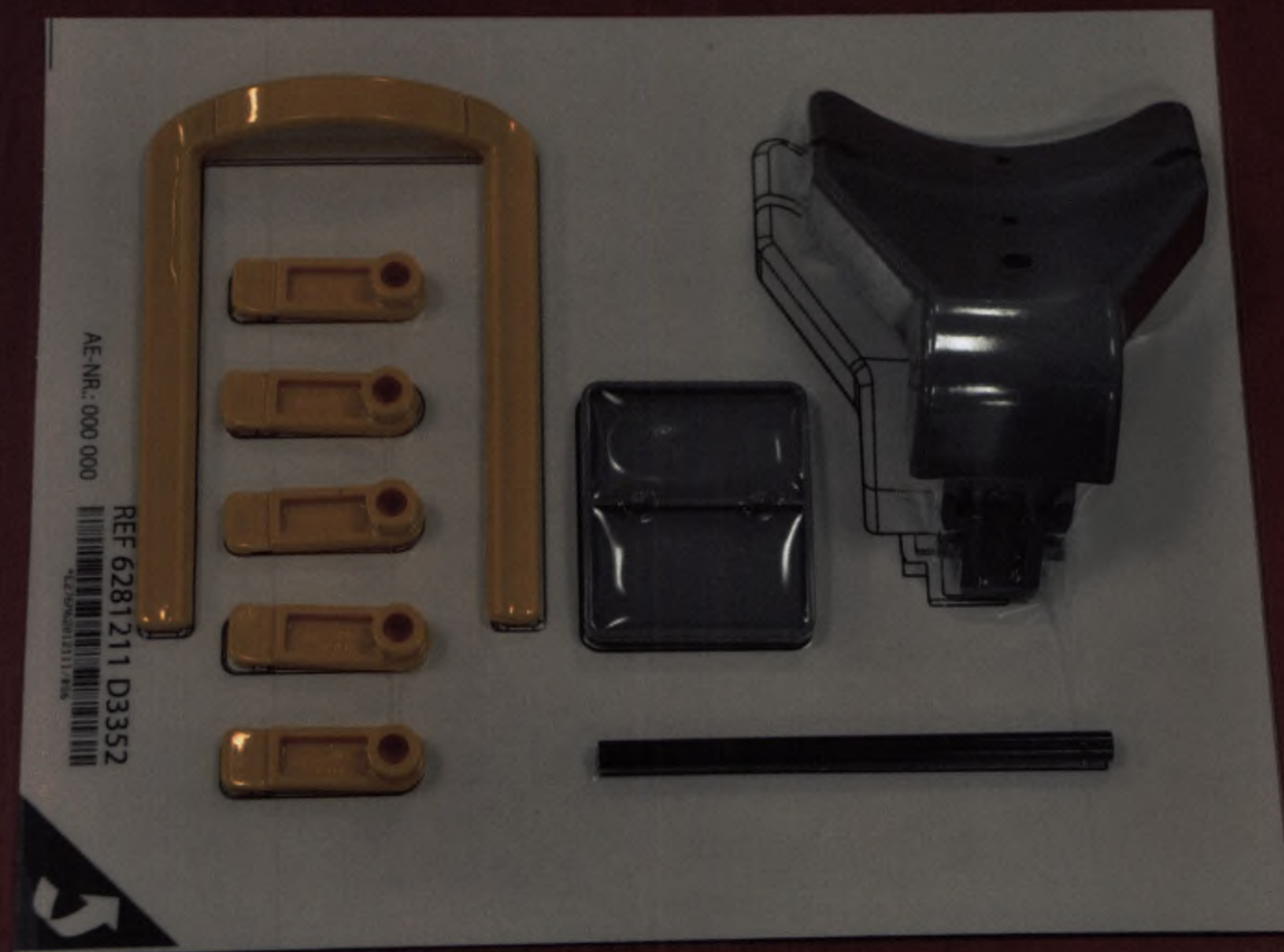
18.3. заглушка для консоли цефалостата, круглая;

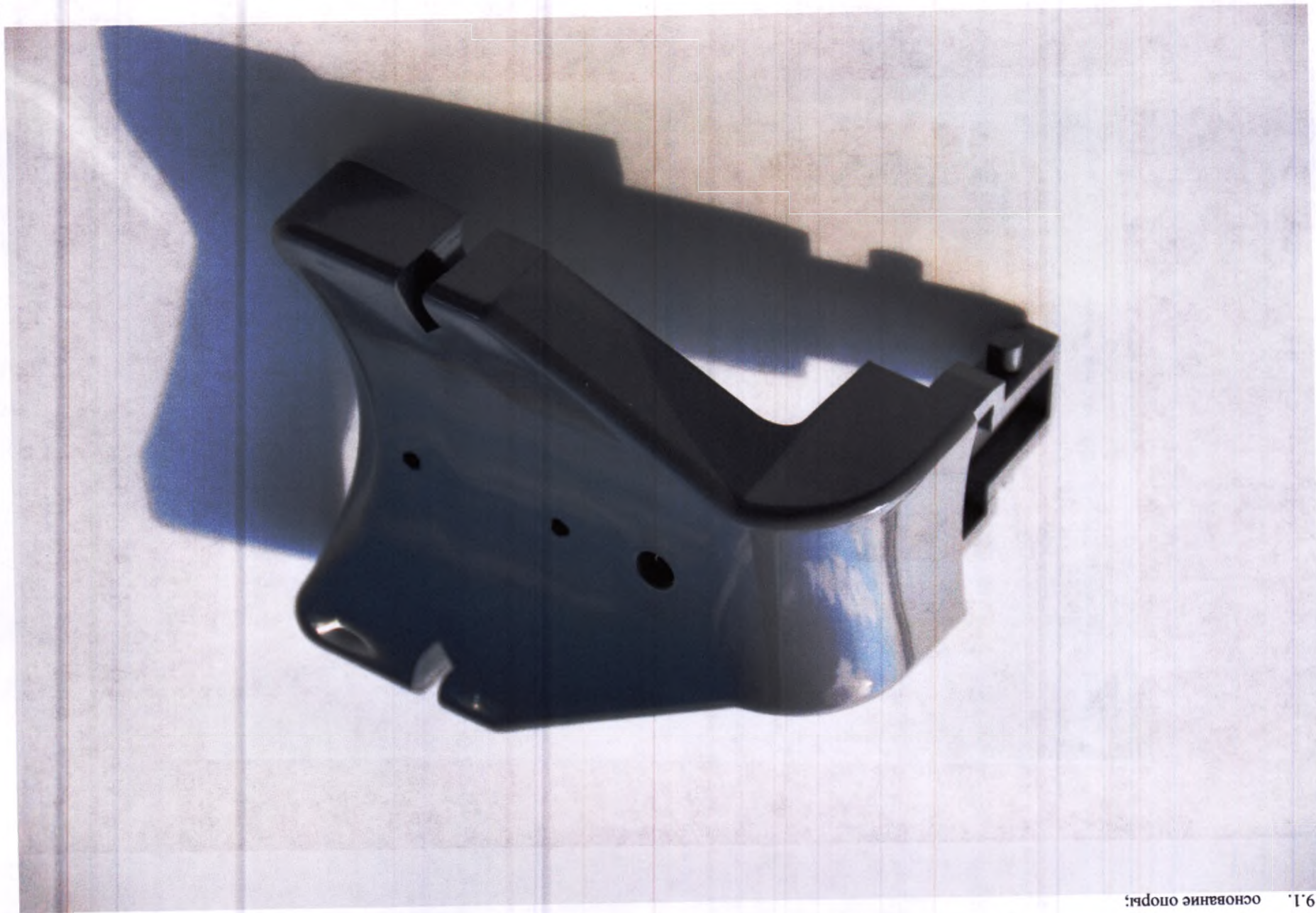


18.4. заглушка для консоли цефалостата, овальная.



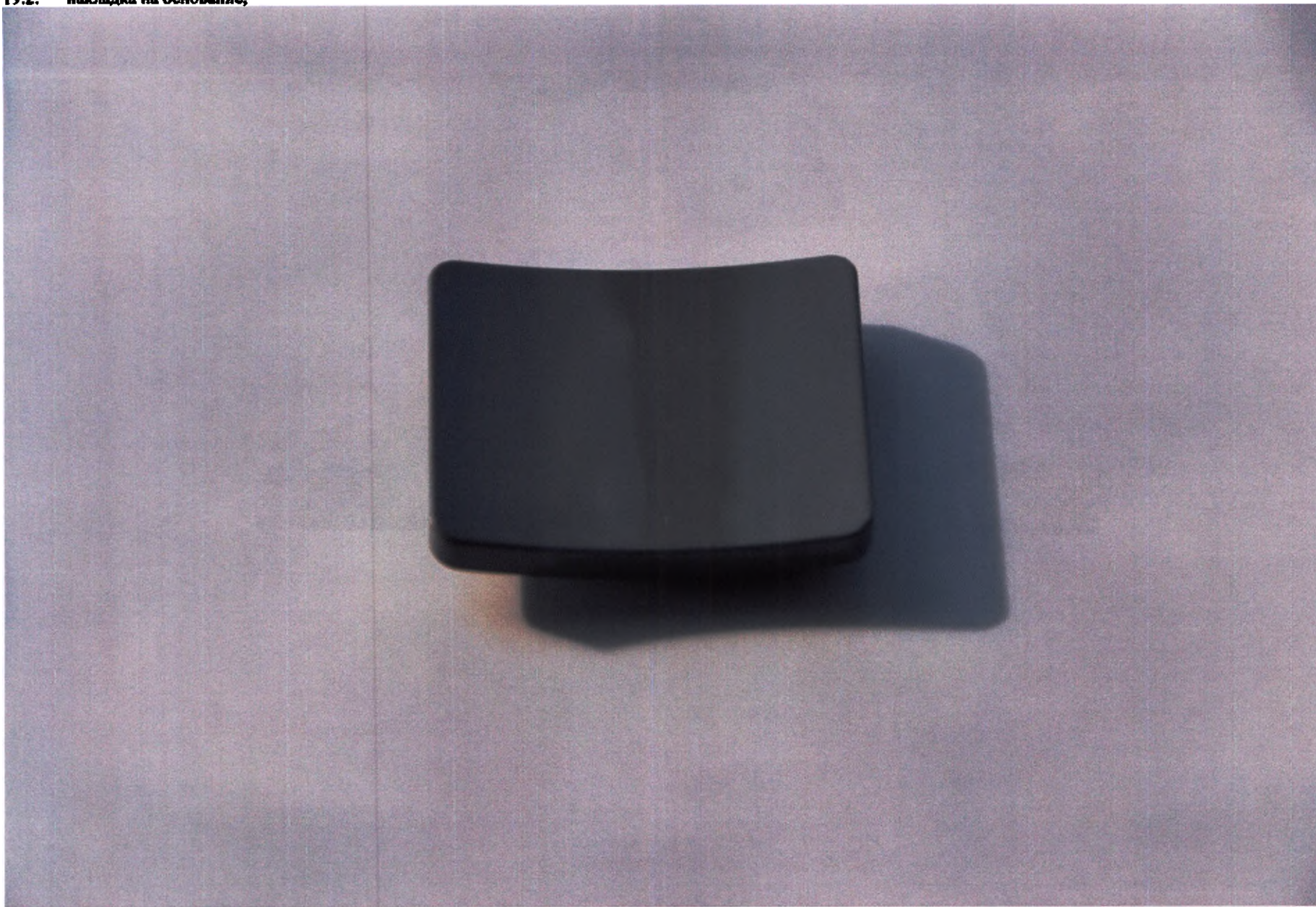
19. Опора для подбородка сборная, в составе:



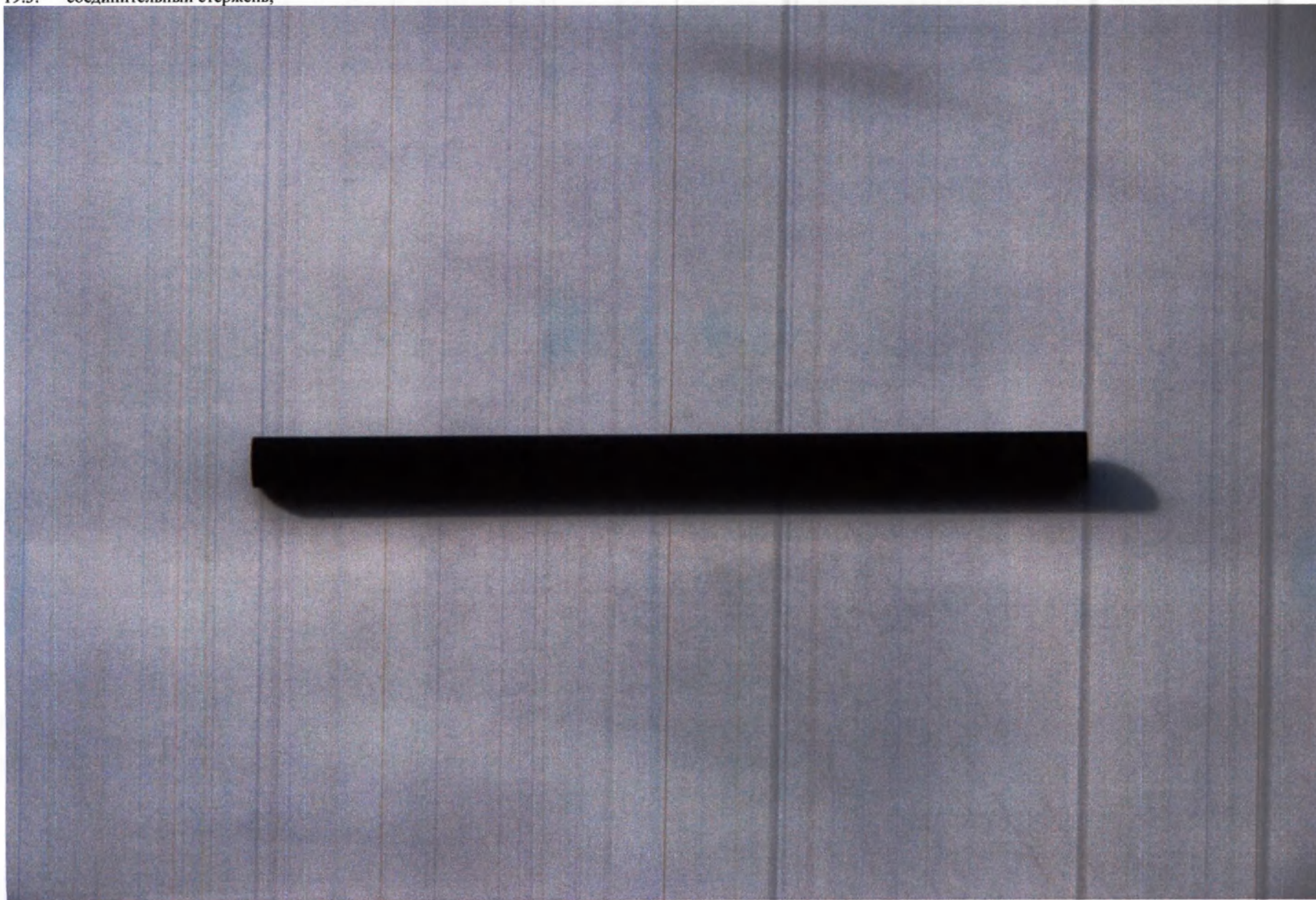


19.1. основание опоры;

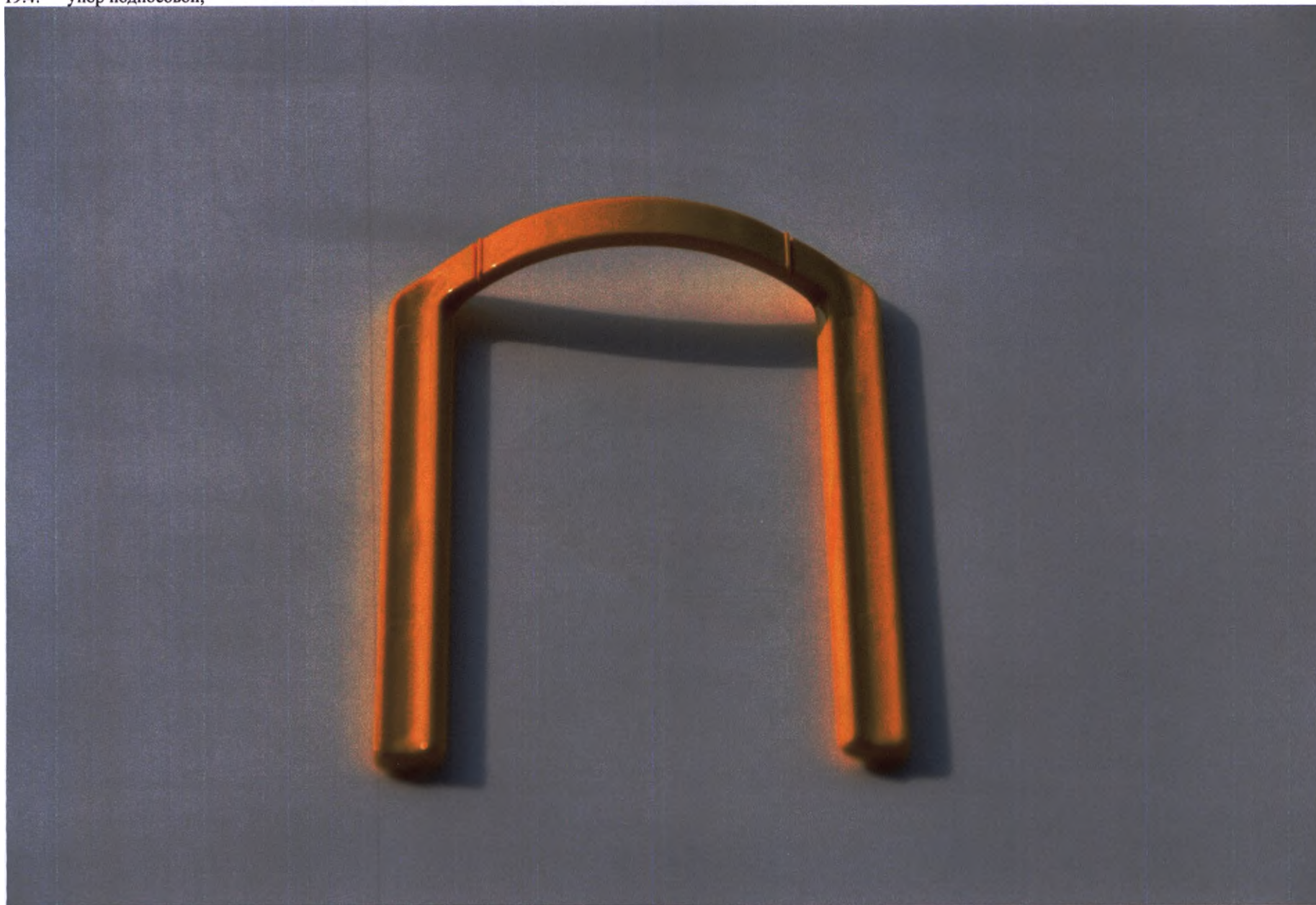
19.2. накладка на основание;



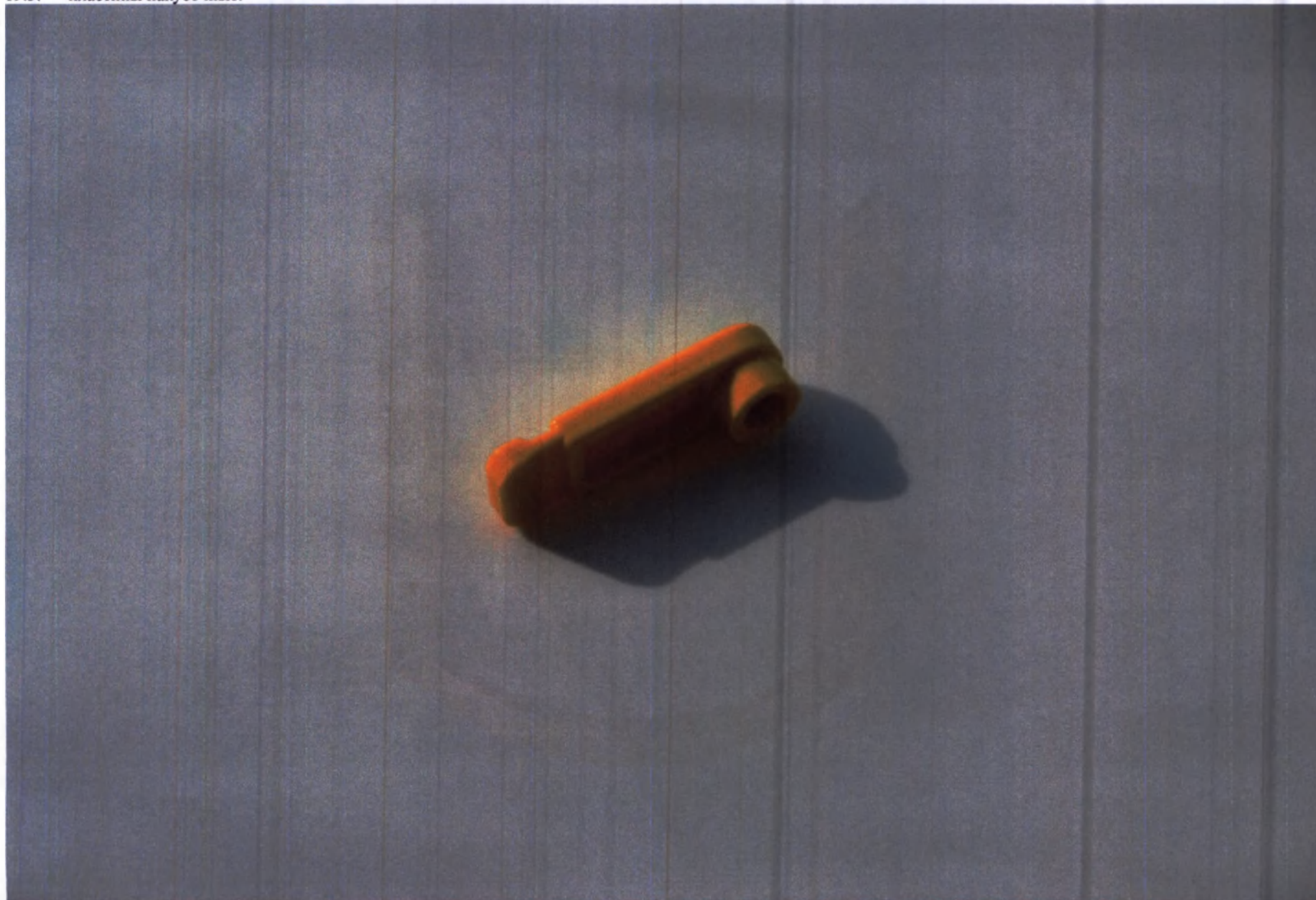
19.3. соединительный стержень;



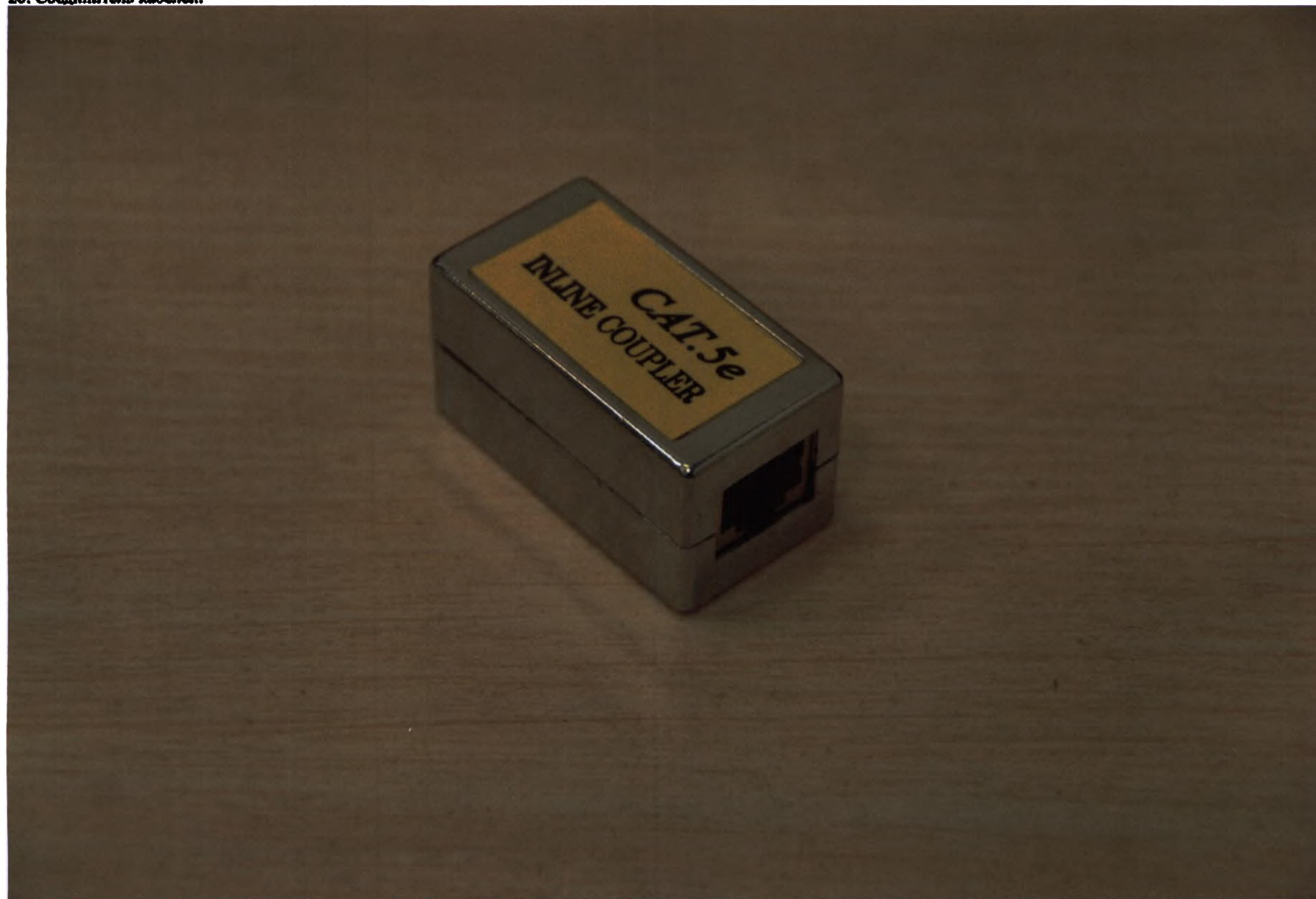
19.4. упор подносовой;



19.5. пластины накусочные.



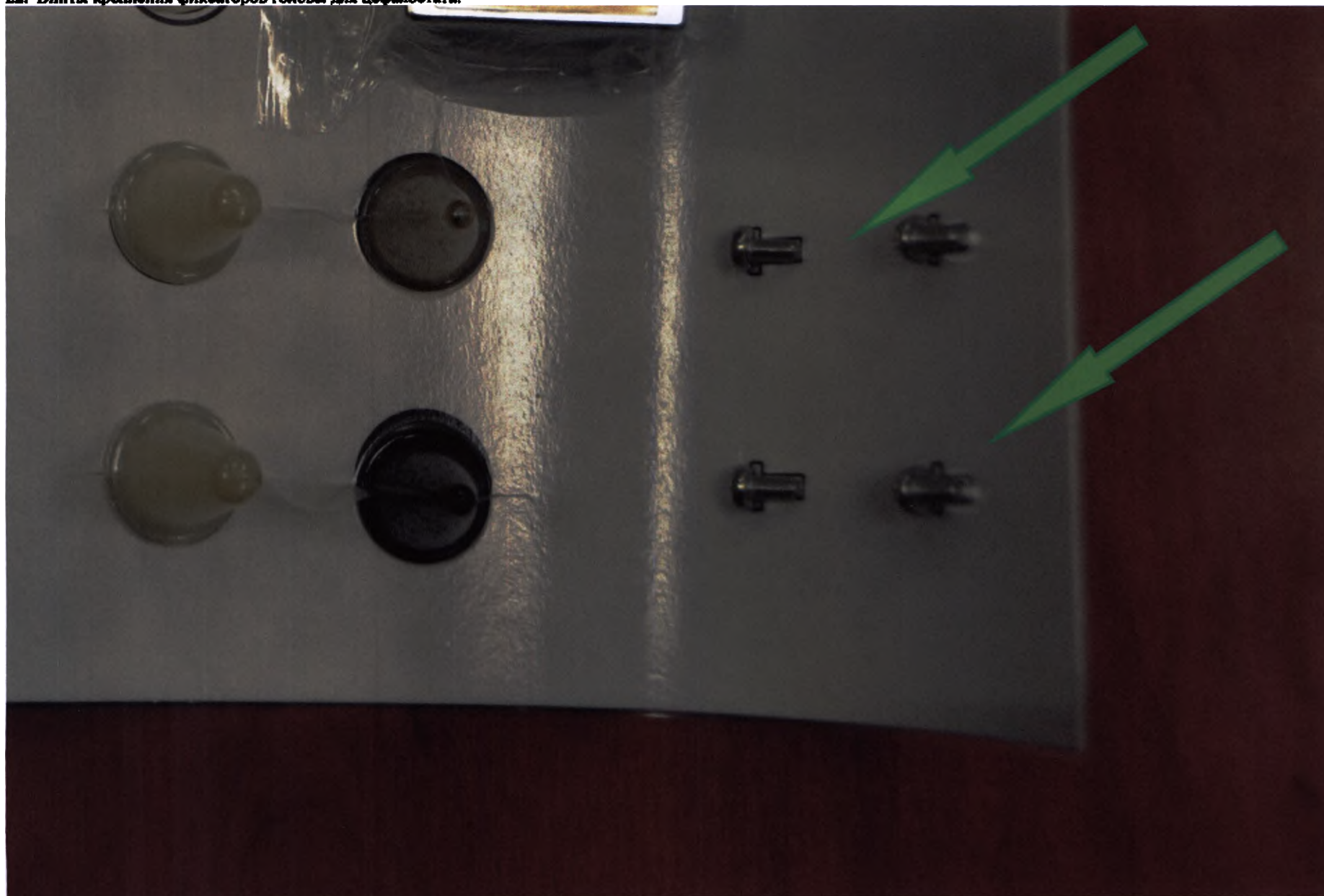
505



21. Колпачки калибровочные для ушных вкладышей.



22. Винты крепления фиксаторов головы для цефалостата.



23. Винты крепления крышки цефалостата.



24. Шпильки центрирующие.



25. Гайки конусные.



26. Ключ г-образный.





28. Заглушка для консоли цефалостата, круглая;



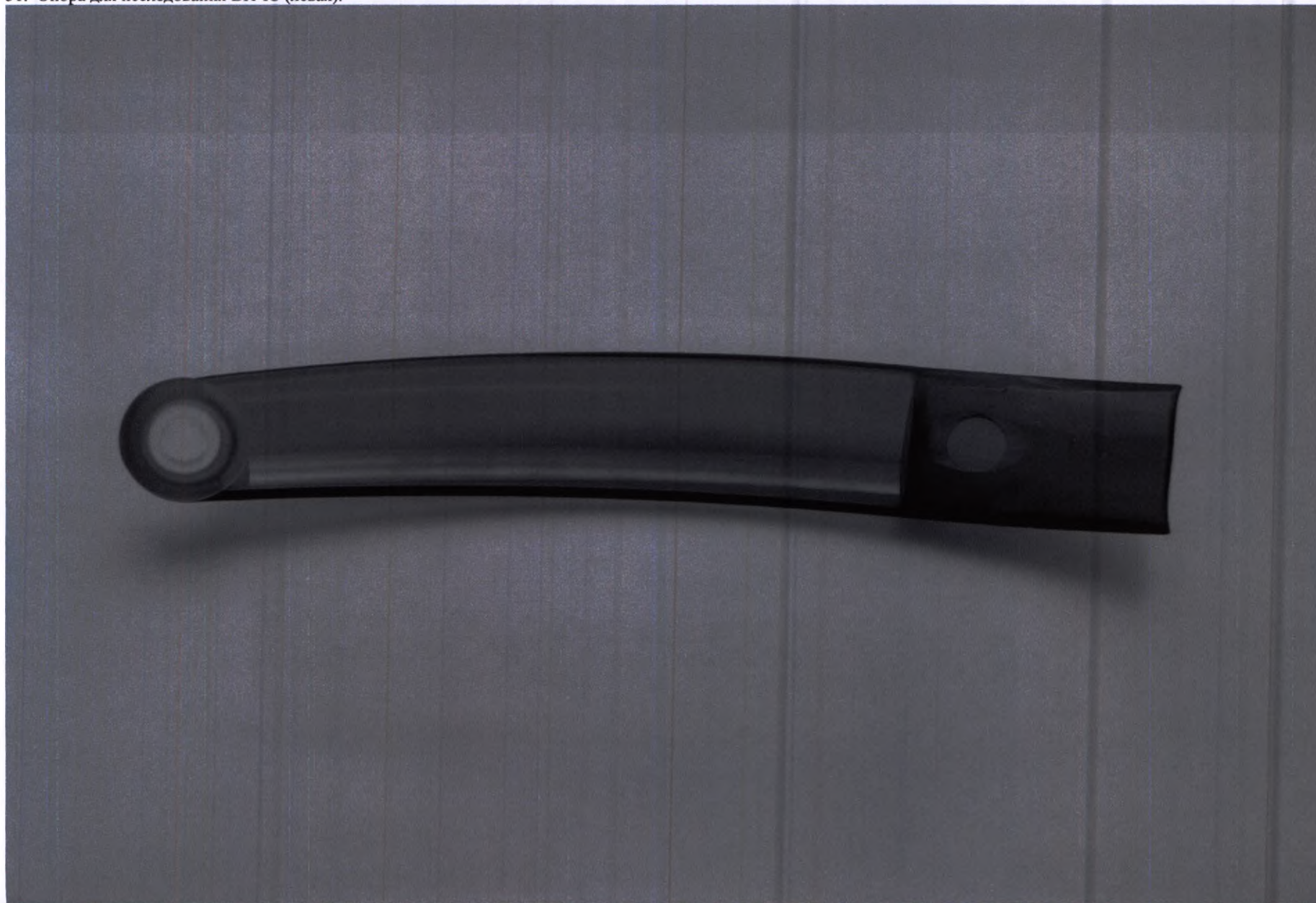
29. Заглушка для консоли цефалостата, овальная.



30. Опоры для лба/височные.



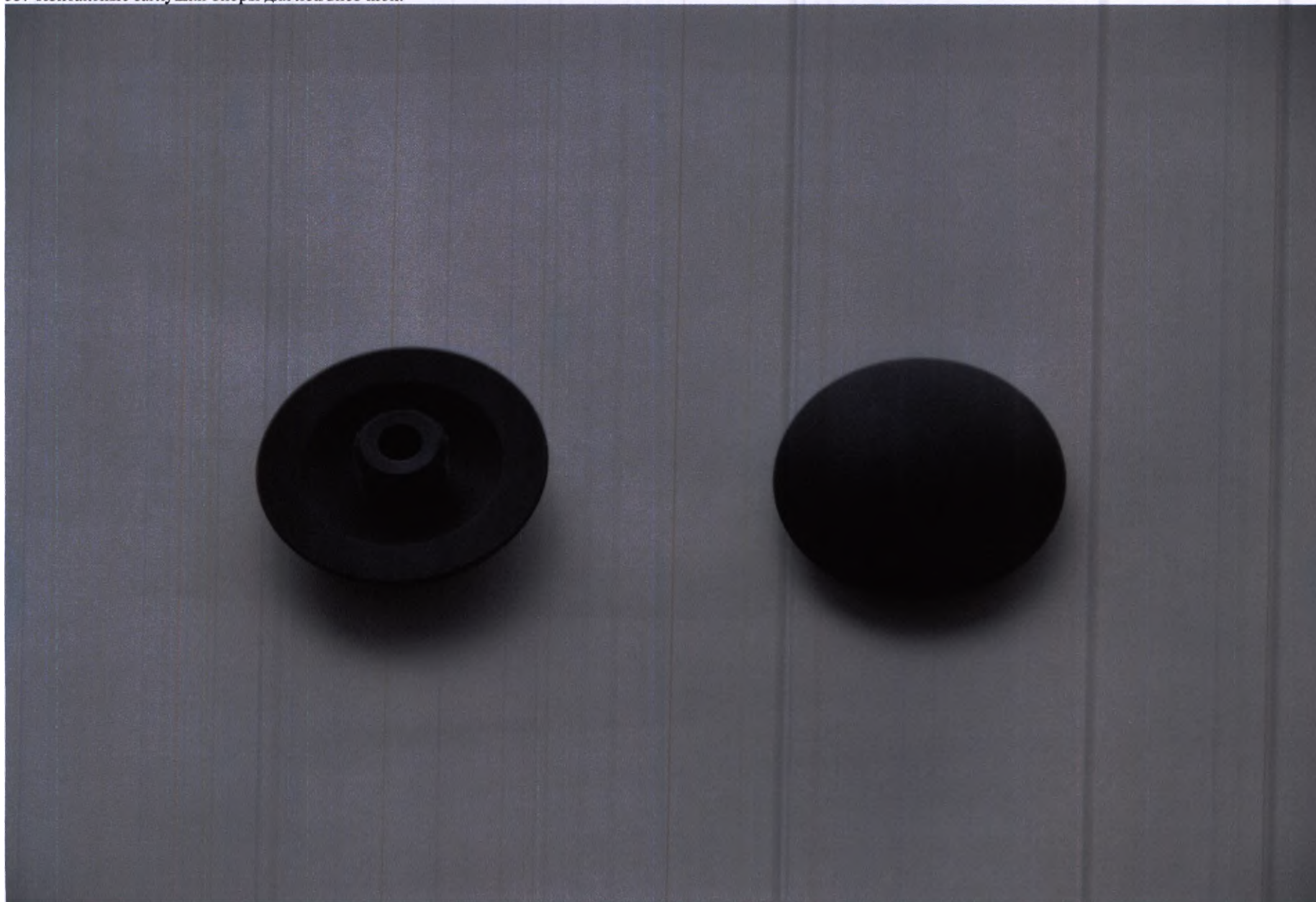
31. Опора для исследования ВНЧС (левая).



32. Опора для исследования ВНЧС (правая).



33. Контактные заглушки опоры для лба/височной.



34. Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.



35. Опора для носа с проекционной шкалой.



36. Опоры для цефалостата.



37. Пластины накусочные:
37.1. стандартные;



37.2. для съемки верхнечелюстных пазух;



37.3. для 3D исследования;



525

37.4. универсальные;

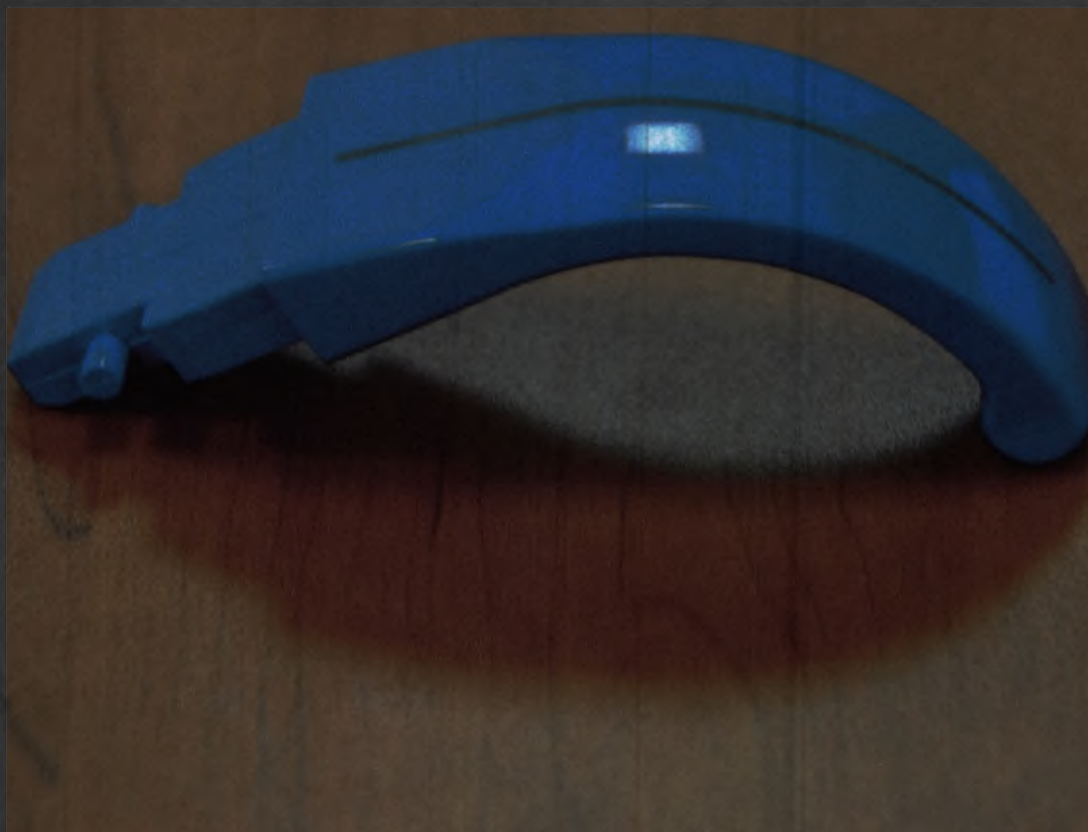




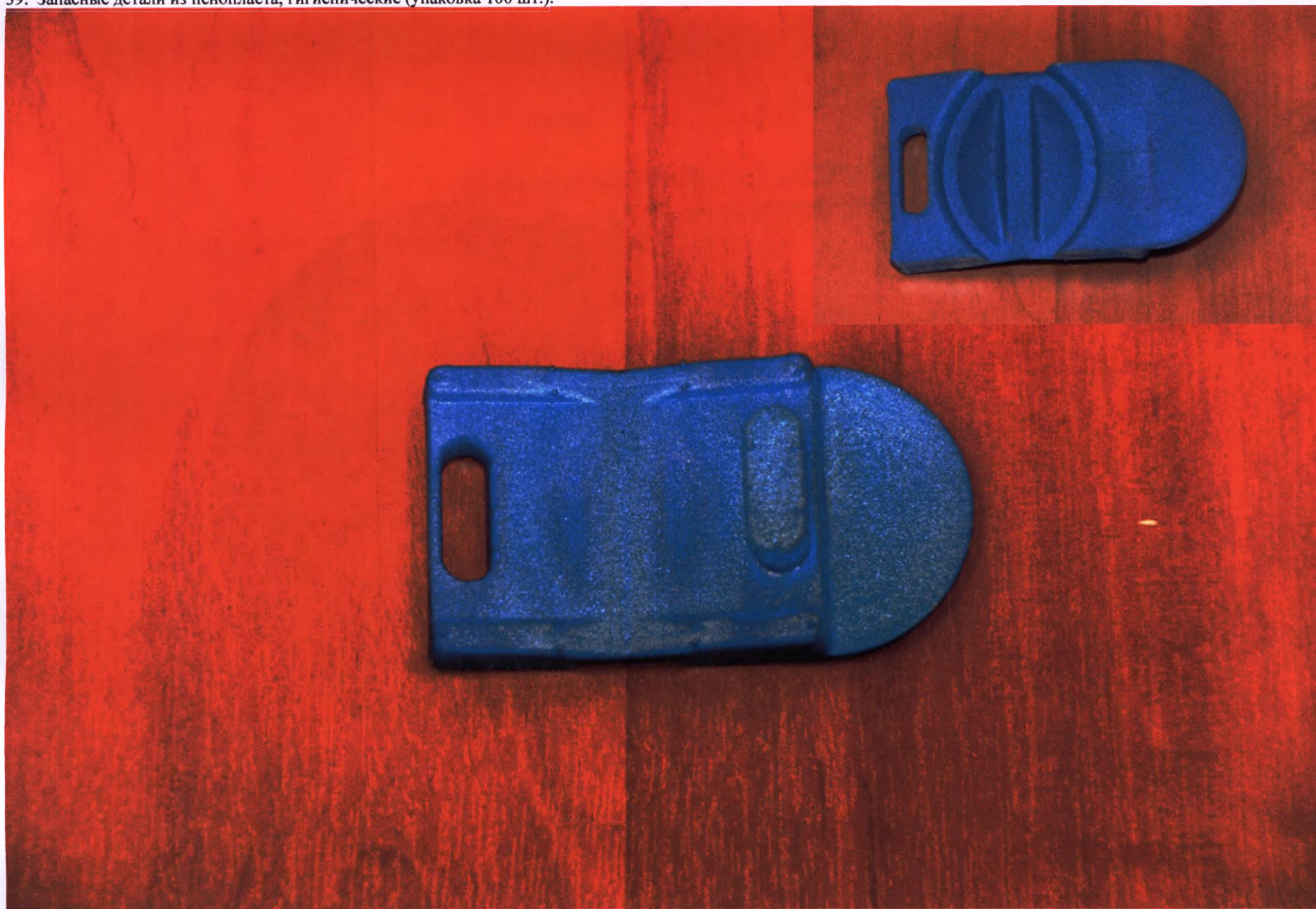
38. Упоры подносные:
38.1. стандартные;



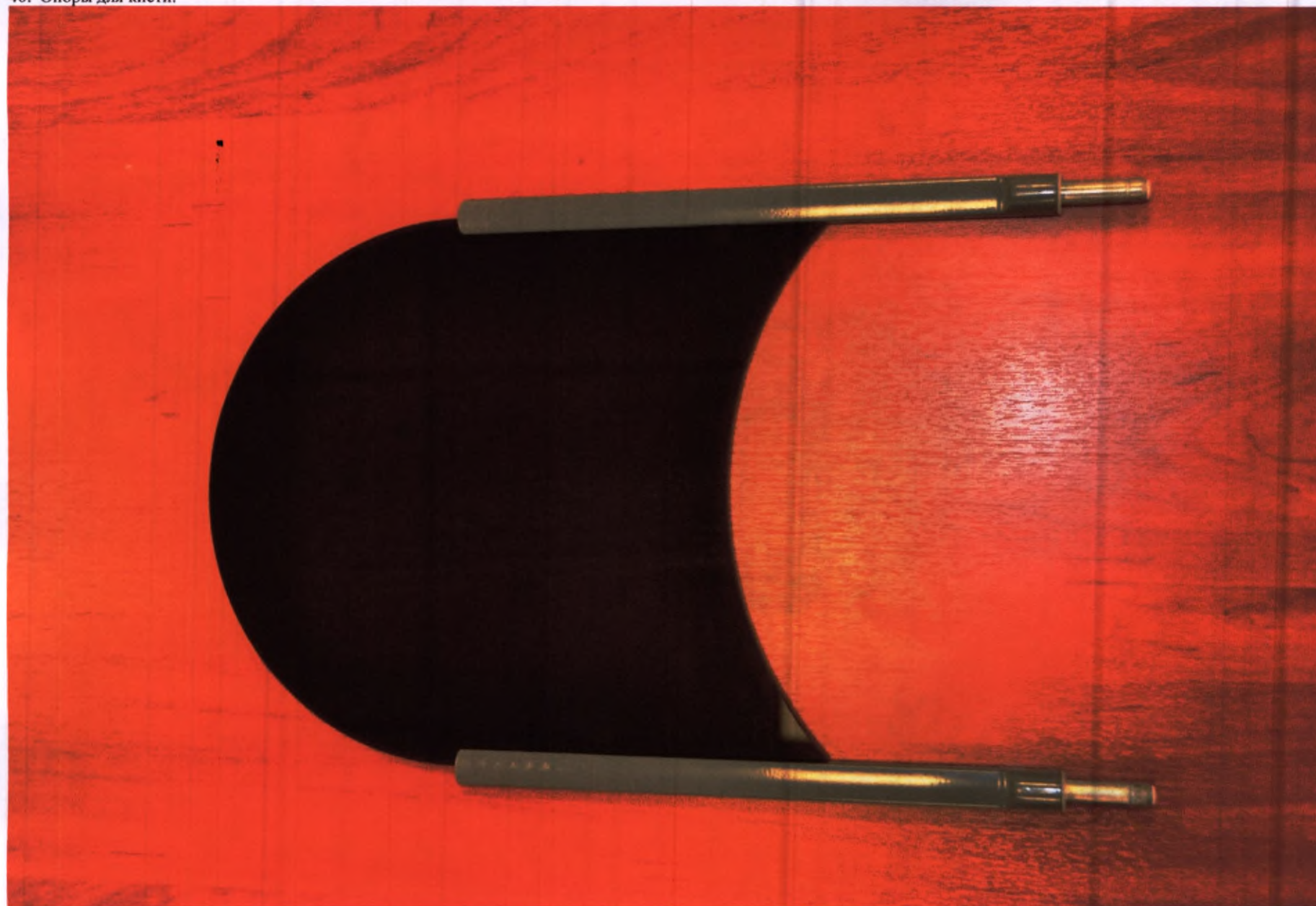
38.2. для съемки верхнечелюстных пазух.



39. Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).



40. Опоры для кисти.

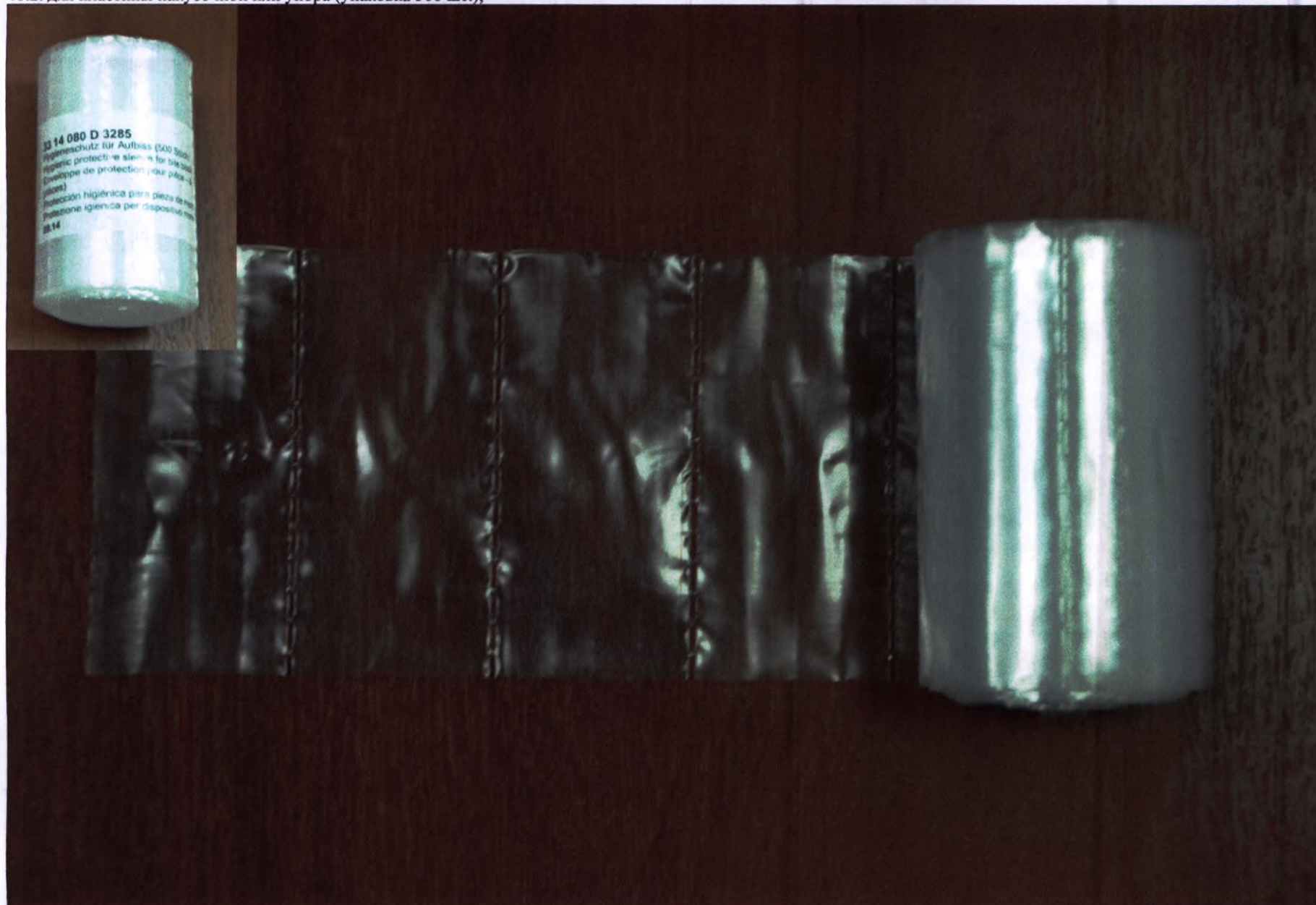


41. Чехлы гигиенические одноразовые:

41.1. для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);



41.2. для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);



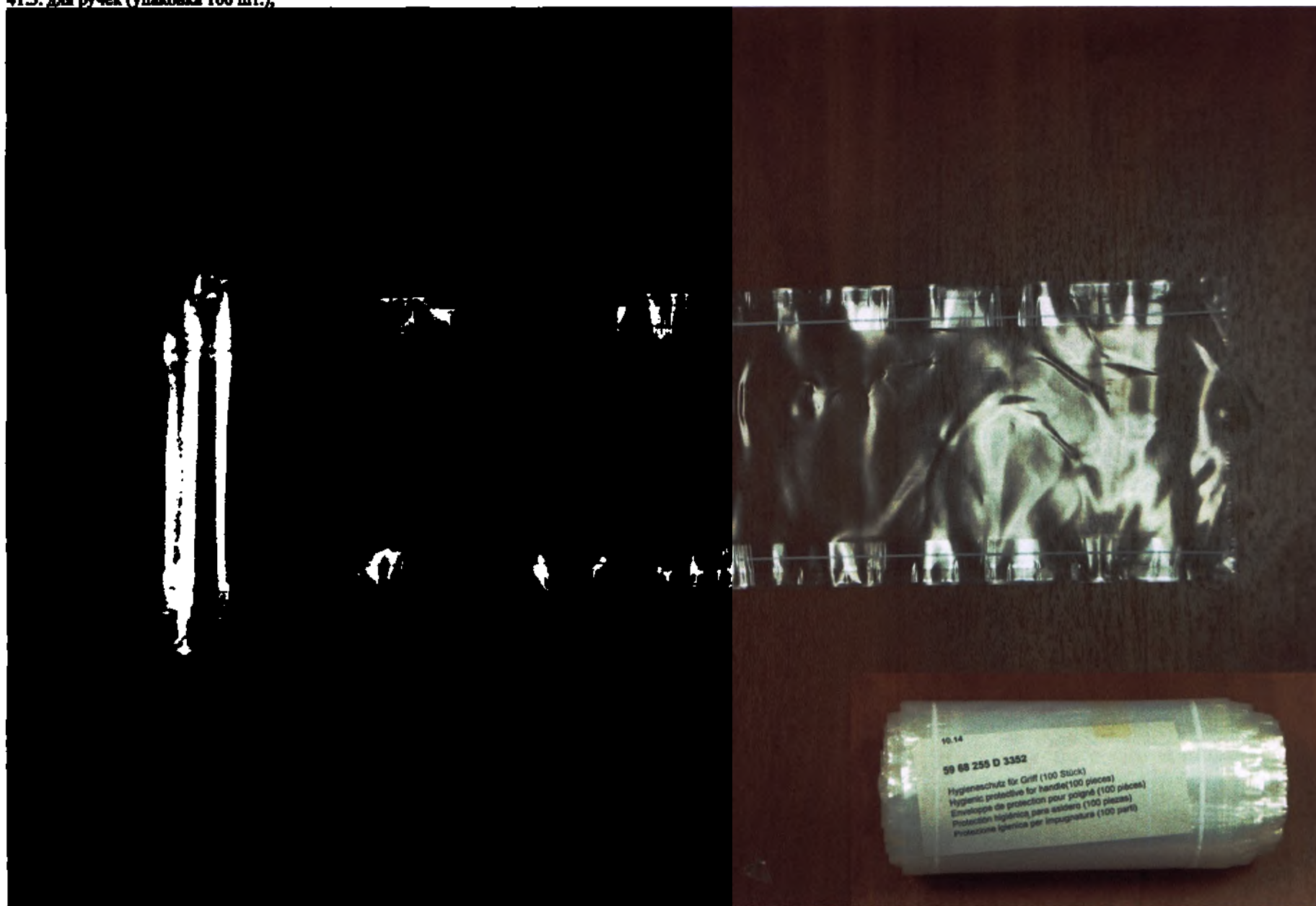
41.3. для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);



41.4. для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);



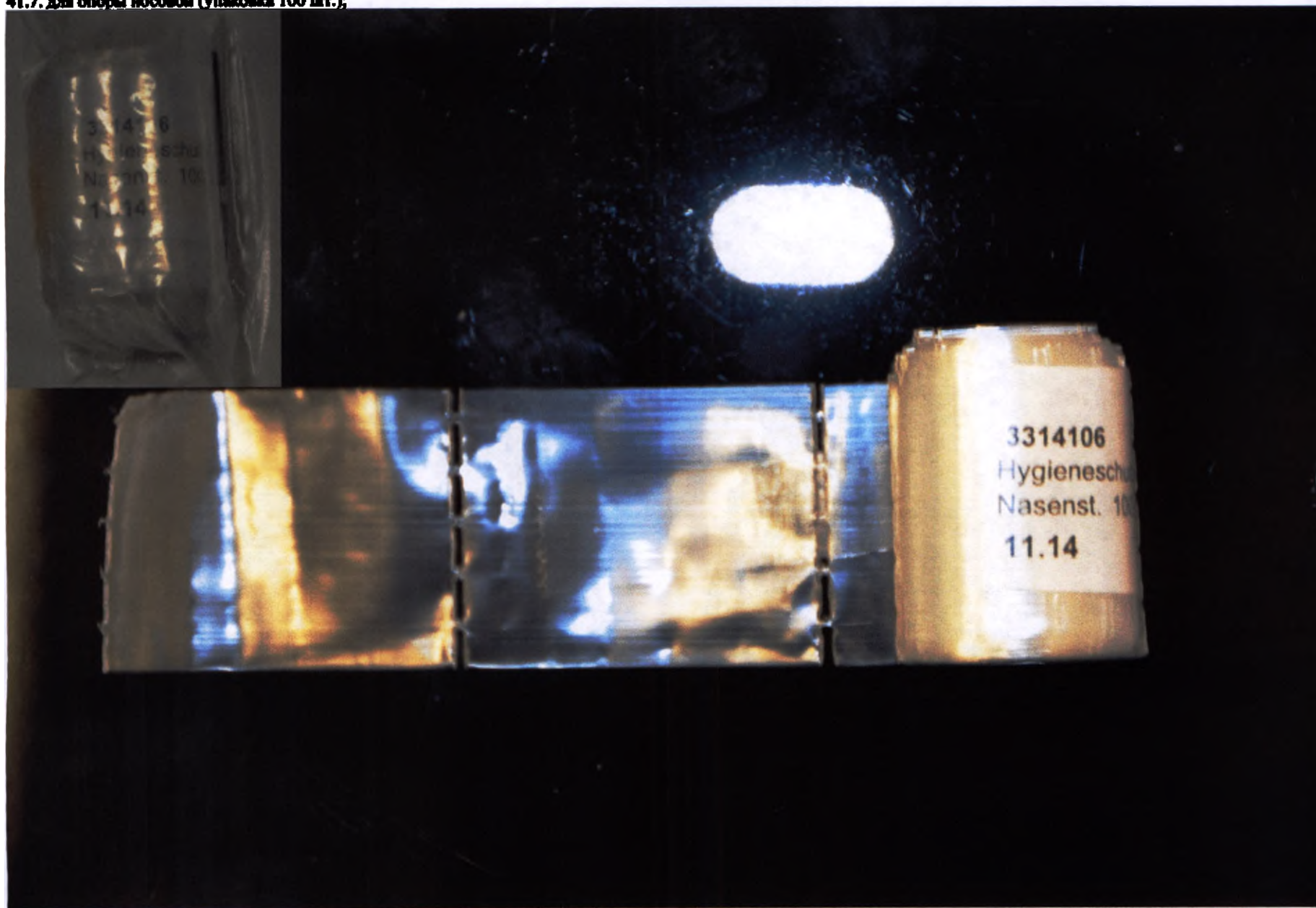
41.5. для ручек (упаковка 100 шт.);



41.6. для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);



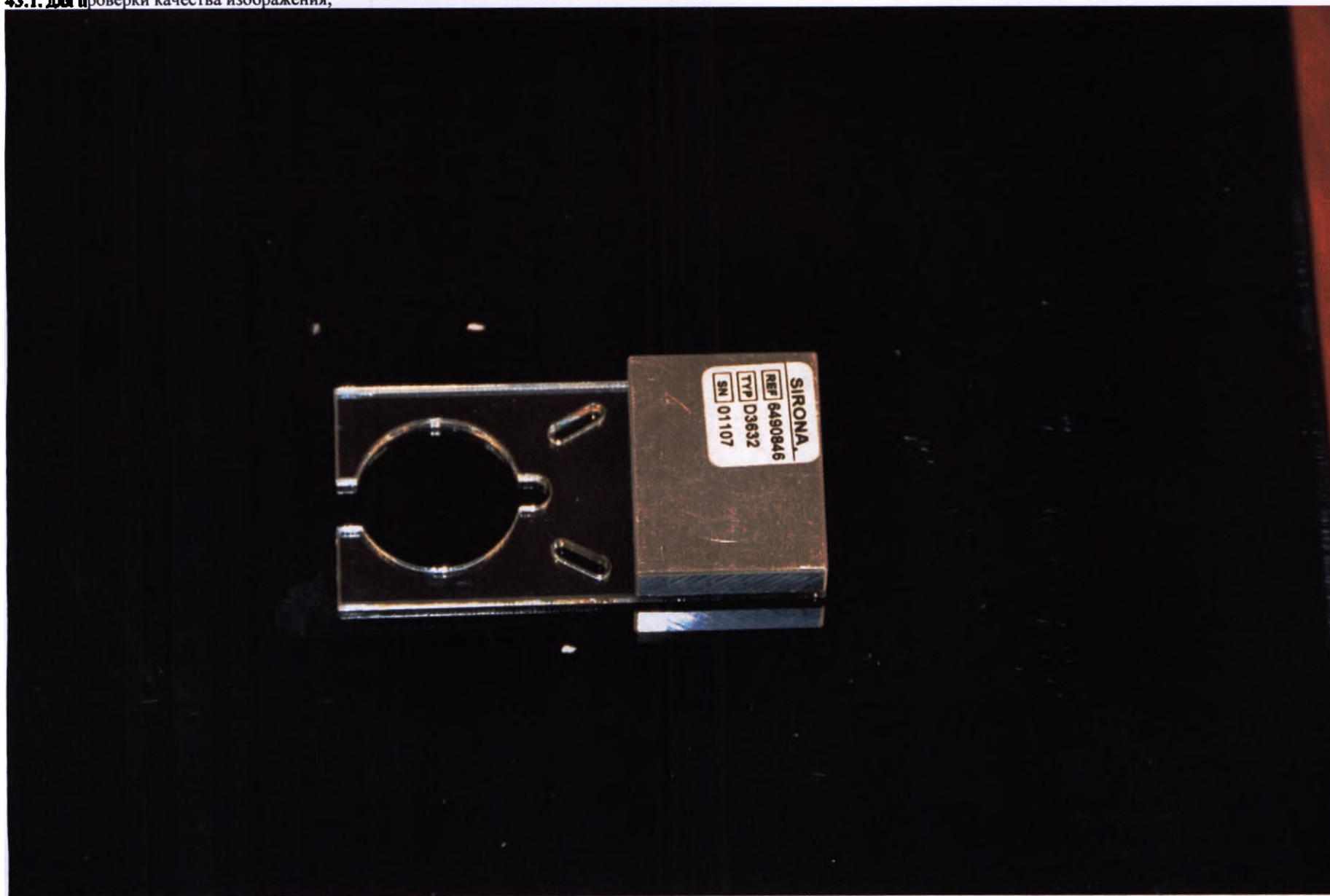
41.7. для опоры носовой (упаковка 100 шт.);



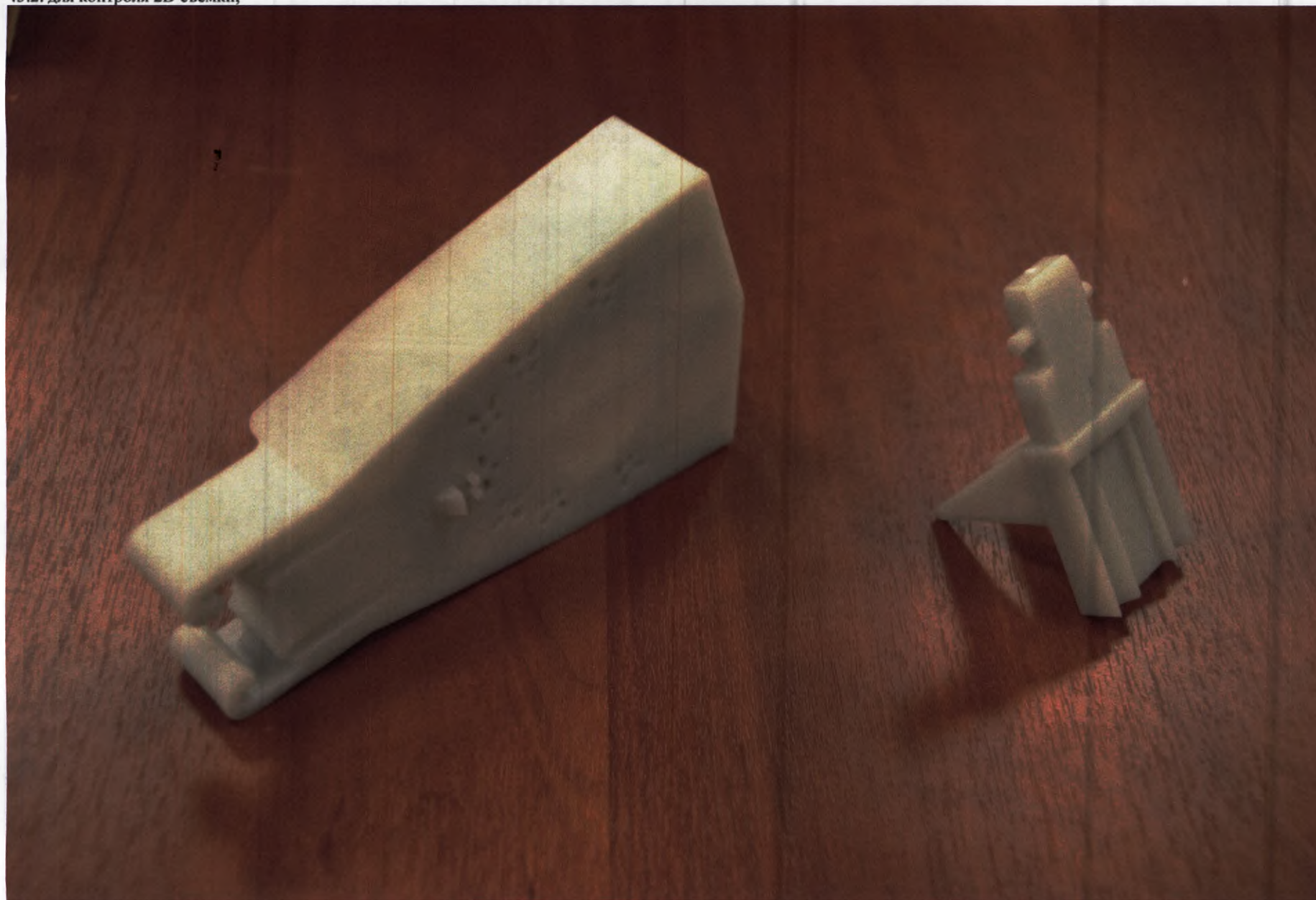


43. Фантомы:

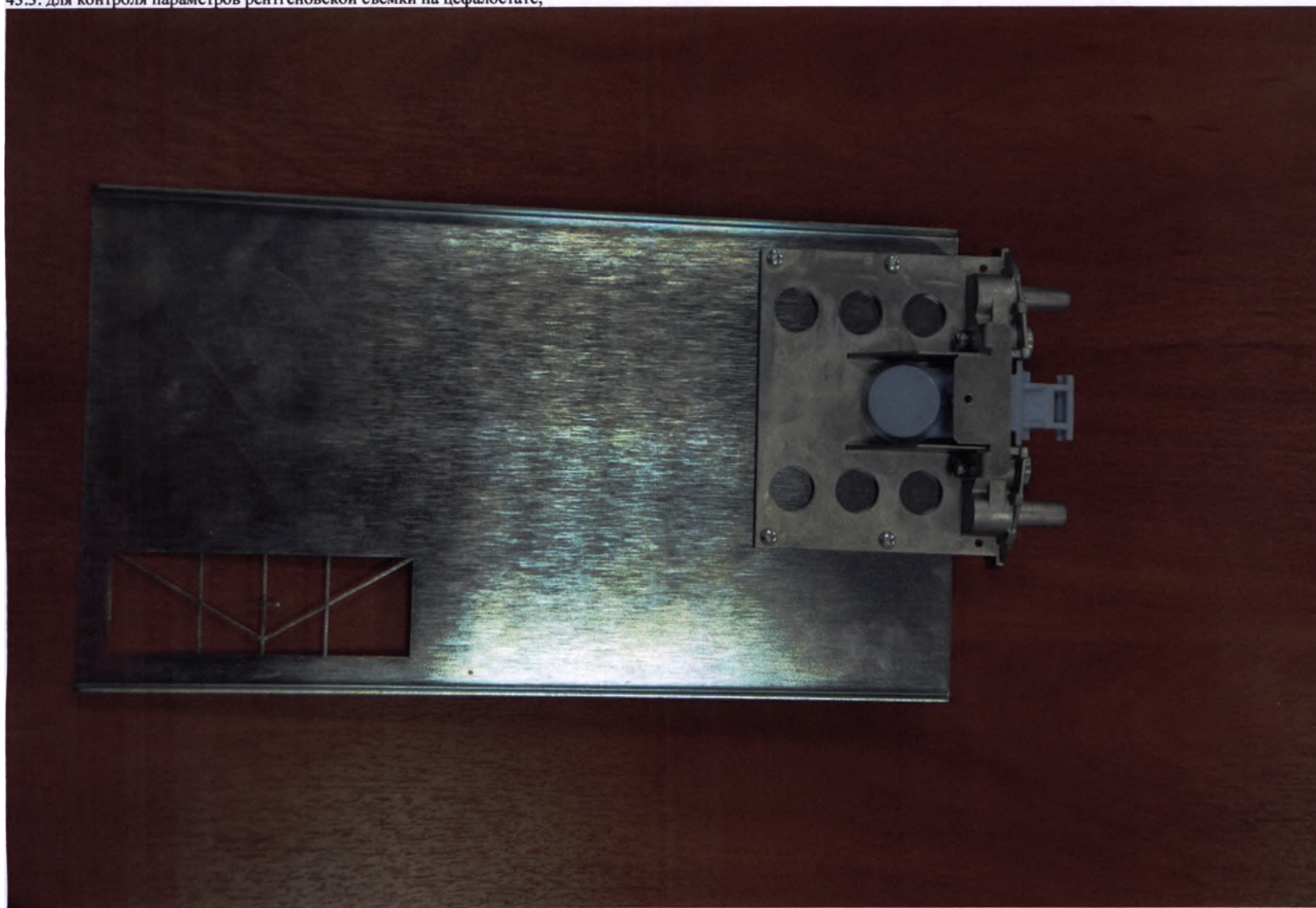
43.1. для проверки качества изображения;



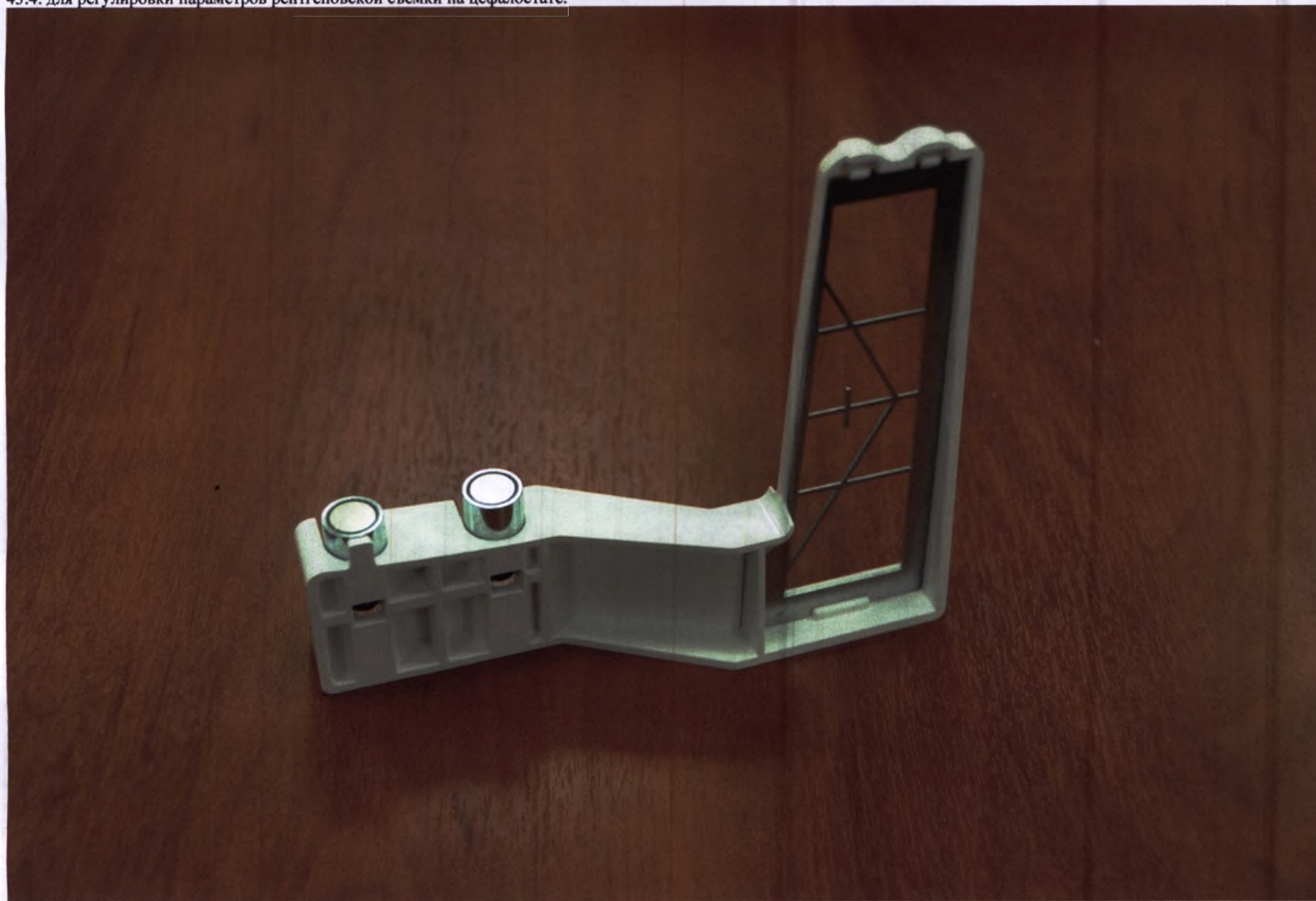
43.2. для контроля 2D съемки;



43.3. для контроля параметров рентгеновской съемки на цефалостате;



43.4. для регулировки параметров рентгеновской съемки на цефалостате.



543

44. Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.



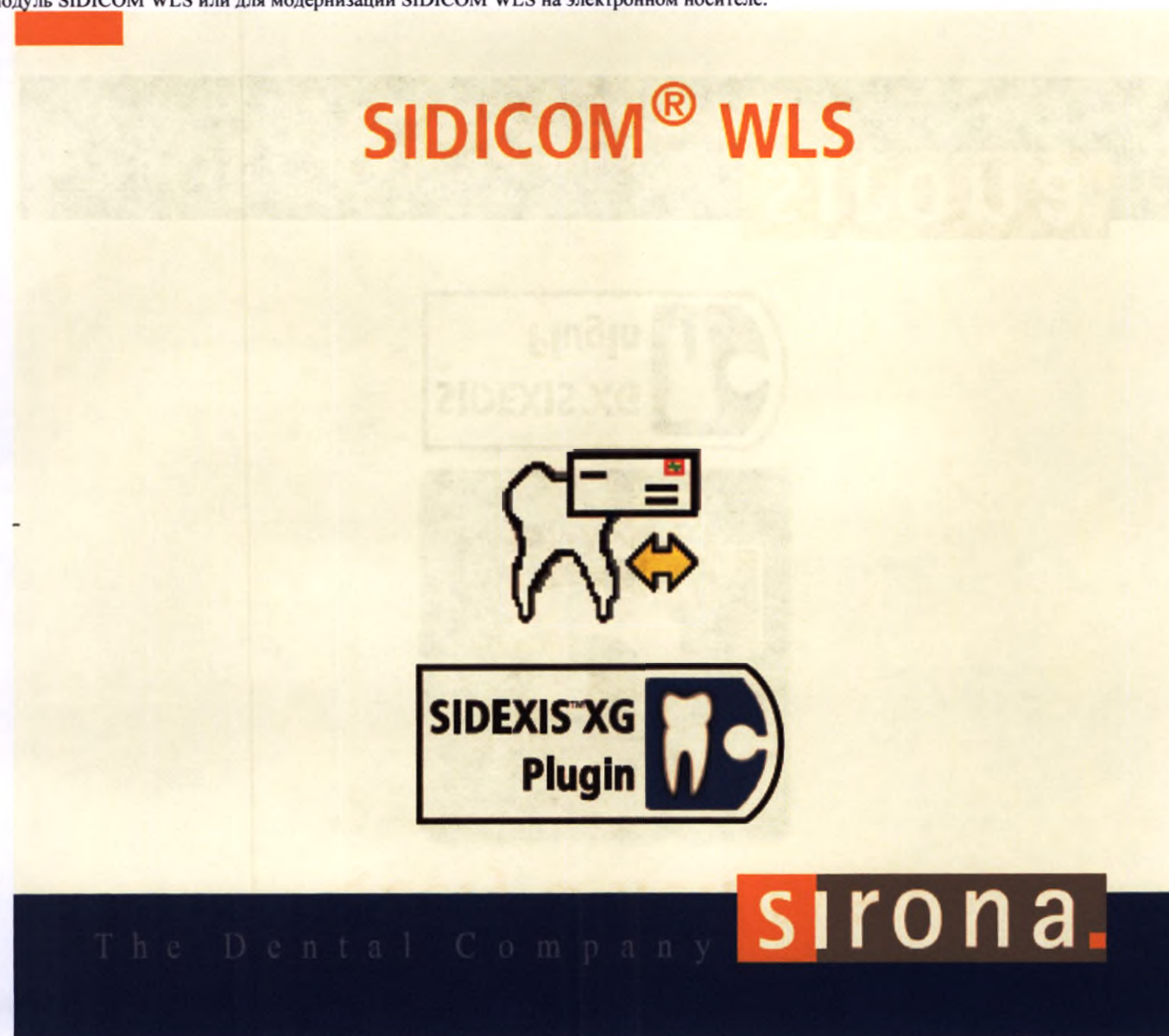
45. Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.

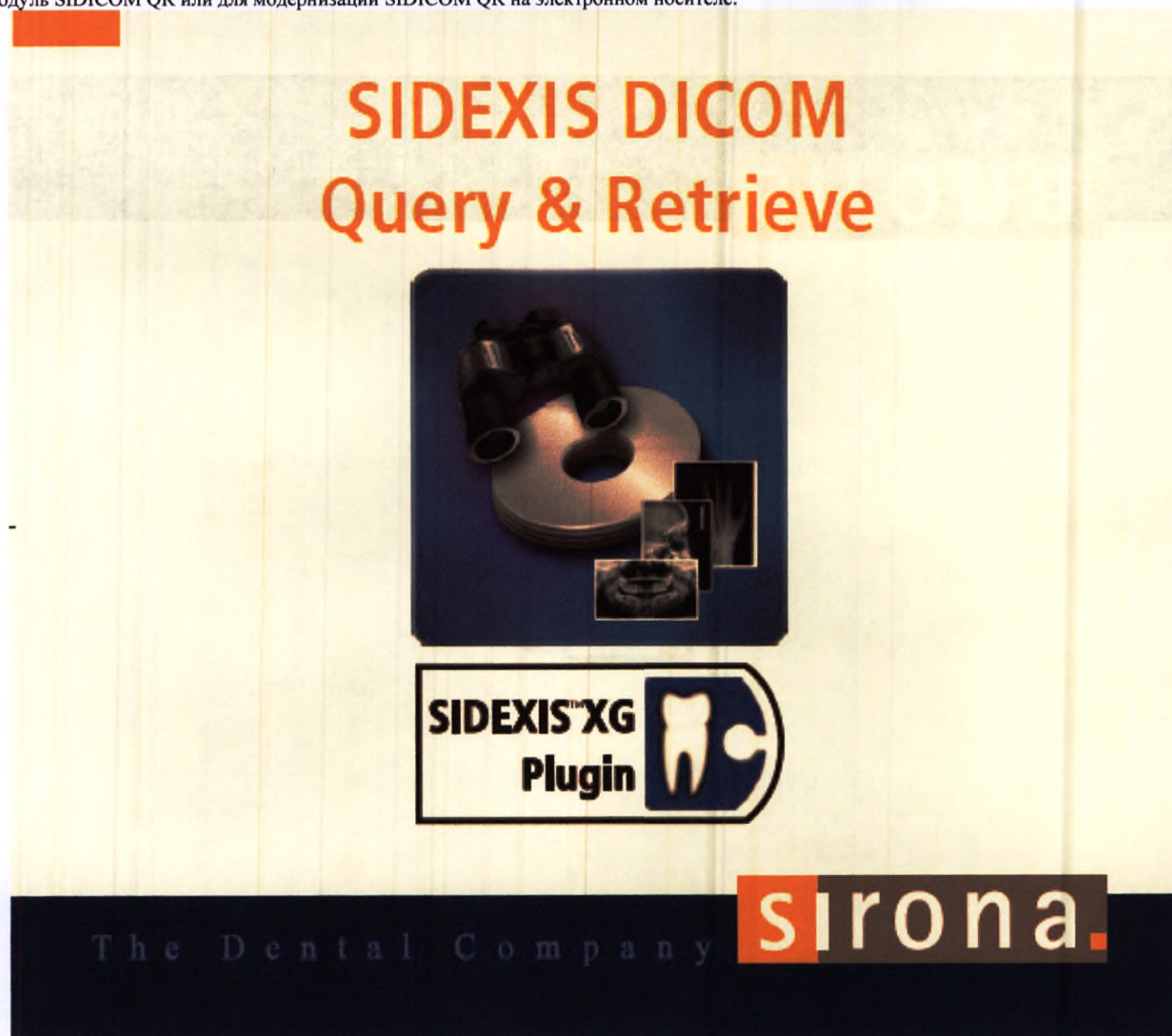
SIDICOM PS



The Dental Company **sirona.**

46. Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.



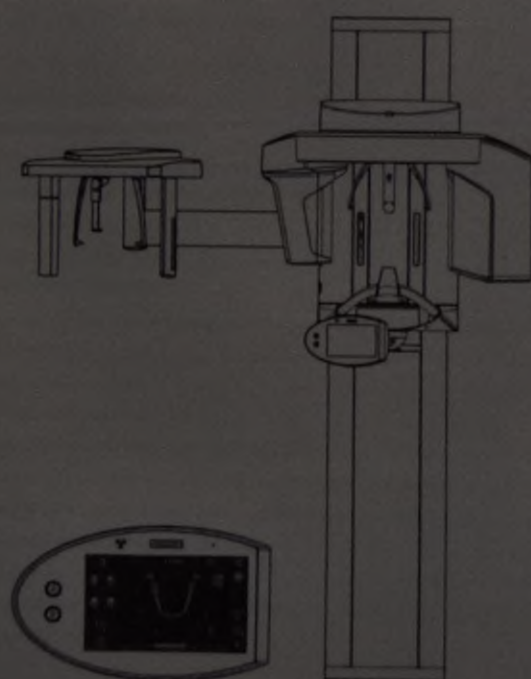


sirona.
The Dental Company

**ORTHOPHOS SL 2D / ORTHOPHOS SL 2D Ceph
ORTHOPHOS SL 3D / ORTHOPHOS SL 3D Ceph**

Инструкция по эксплуатации

Русский





Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir freuen uns, dass Sie den Innovationen von Sirona Ihr Vertrauen schenken und gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Dentalproduktes. Um Ihnen jederzeit die nötigen Informationen für den sicheren Umgang mit Ihrem Produkt zur Verfügung zu stellen, haben wir für Sie auf unserem Online-Portal eine elektronische Gebrauchsanweisung hinterlegt.

Sie können die elektronische Gebrauchsanweisung ganz einfach unter <http://www.sirona.com/manuals> im Internet herunterladen. Wenn Sie ein Endgerät mit einer so genannten QR-Code-App benutzen, haben Sie außerdem den Vorteil, die Gebrauchsanweisung jederzeit mobil abzurufen. Scannen Sie dazu einfach den QR-Code, der Sie direkt mit unserem Online-Portal verbindet.



Ihr Produkt ist mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass die Gebrauchsanweisung in elektronischer Form zur Verfügung gestellt wird.

Sollten Sie eine Gebrauchsanweisung in Papierform wünschen, so bitten wir Sie, diese unter <http://www.sirona.com/manuals> anzufordern. Füllen Sie dazu einfach das Webformular aus, wir schicken Ihnen dann gerne kostenlos ein gedrucktes Exemplar zu. Die Gebrauchsanweisung werden Sie innerhalb der nächsten 7 Tage erhalten. Für Ihre Kooperation bedanken wir uns herzlich im Voraus.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung Ihrer Sirona-Produkte.

Ihre Sirona Dental Systems GmbH



<http://www.sirona.com/manuals>

Deutsch

Dear Customer,

We are delighted that you chose to place your trust in Sirona's innovations and wish to congratulate you on the purchase of your new dental product. To ensure that you have constant access to all relevant information on how to use your product safely, we have stored an electronic version of the Operating Instructions for you online on our portal.

You can easily download the Operating Instructions from <http://www.sirona.com/manuals>. If you use a terminal device which functions with a QR app, you have the additional advantage of calling up the Operating Instructions anytime, anywhere. To view the electronic version, simply scan the QR code which will connect you directly to our online portal.



Your product is marked with the adjacent icon. This means that the Operating Instructions are available in electronic format.

If you would prefer to have the Operating Instructions in paper format, please request them at <http://www.sirona.com/manuals>. Simply fill out the form online and we will be delighted to send you a printed copy, free of charge. You will receive the Operating Instructions within the next 7 days. We would like to thank you in advance for your cooperation and we hope that you thoroughly enjoy using your Sirona products.

Your team at Sirona Dental Systems GmbH

64 68 222 D 3507
D 0000 902.15.01.09

English



<http://www.sirona.com/manuals>

Русский

Уважаемый покупатель!

мы рады, что вы доверяете инновациям компании Sirona и поздравляем вас с покупкой нового стоматологического изделия. Чтобы в любое время предоставлять вам необходимую информацию по безопасному обращению с изделием, мы выложили для вас на нашем Online-портале электронную версию Инструкции по эксплуатации.

Вы можете загрузить электронную версию Инструкции по эксплуатации из Интернета по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Если вы пользуетесь терминалом с приложениями для QR-кодов, у вас, кроме того, будет возможность в любой момент вызвать Инструкцию по эксплуатации на мобильное устройство. Для этого просто сканируйте код QR, непосредственно связывающий вас с нашим Online-порталом.



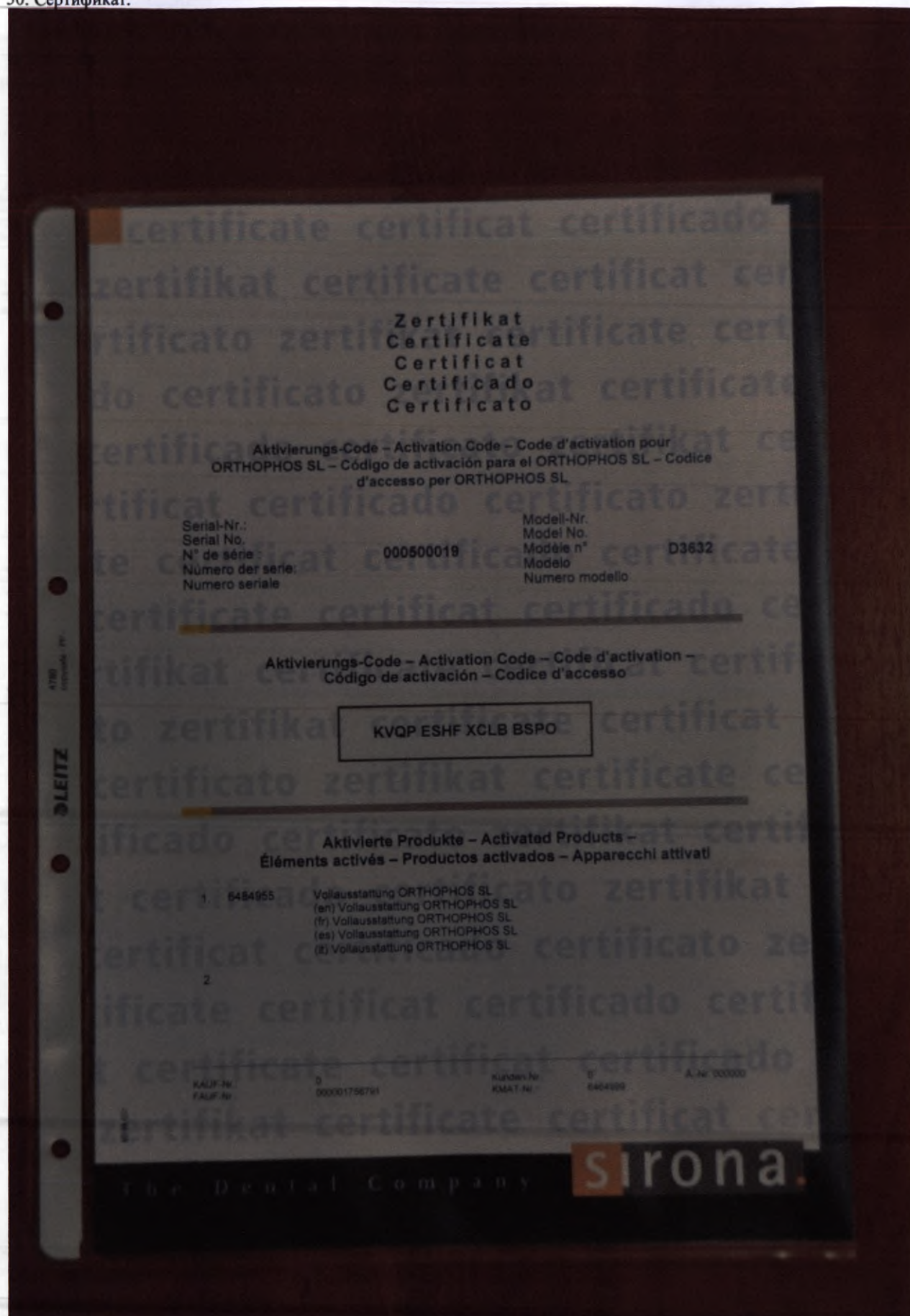
На ваш продукт нанесет указанный рядом знак. Это означает, что Инструкция по эксплуатации передается в электронной форме.

Если вам нужна Инструкция по эксплуатации в бумажном виде, просим вас запросить ее по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Для этого заполните веб-формуляр, и мы бесплатно отправим вам печатный экземпляр. Вы получите Инструкцию по эксплуатации в течение ближайших 7 дней. Мы заранее благодарим вас за сотрудничество.

Желаем вам комфортного и успешного использования продукции компании Sirona.

Коллектив Sirona Dental Systems GmbH

64 68 222 D 3507
D 0000.902.15.01.09



ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph

sirona
The Dental Company

Compatibility list / Declaration of conformity by system integrator for digital radiography with SIXELIS

System integrator (system installer)							
Company address							
Operator							
Name, address							
Component	Requirement / Approval	Without system	Technical characteristics	With system	Inst. regulations Function test	Without system	
PC unit	Manuf.	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 93/42/EEC	☐	IBM compatible PC with DualCore 2 GHz, RAM > 4GB, Windows 7 Professional/8.1, Intel i5, 1 Professional/8.1, 5.6/6.3/8.1 inch storage space	☐	For the Federal Republic of Germany: Device installation according to DIN VDE 0109-710	☐
	Type		☐	Graphics card: 21280 x 1024, > 16.7 Mio. colors (True Color), > 512 MB, Refresh rate > 70Hz	☐		☐
	No		☐	Operating system: according to the system instructions approved in the installation instructions	☐		☐
			☐	Removable disk drive: DVD-RW, DVD-RAM	☐		☐
Monitor	Manuf.	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 93/42/EEC	☐	Min. screen diagonal 15" with computer, 17" with CRT, Min. resolution 1280 x 1024, Refresh rate > 70Hz, CRT: Dot pitch max. 0.28mm, Flat-panel: Dot pitch max. 0.30mm	☐	Display quality tested with DMPT: test image according to the enclosed instructions	☐
	Type		☐		☐		☐
	No		☐		☐		☐
			☐		☐		☐
ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph	Manuf.	Sirona Dental Systems, CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	☒	see installation instructions	☒	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-151, for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful	☐
	Type		☒		☒		☐
	No		☒		☒		☐
	Manuf.	Sirona Dental Systems, CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	☒	see installation instructions	☒	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-151, for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful	☐
	Type		☒		☒		☐
	No		☒		☒		☐
	Manuf.	Sirona Dental Systems, CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	☒	see installation instructions	☒	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-151, for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful	☐
	Type		☒		☒		☐
	No		☒		☒		☐
	Manuf.	Sirona Dental Systems, CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	☒	see installation instructions	☒	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-151, for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful	☐
	Type		☒		☒		☐
	No		☒		☒		☐
Other device, optionally connected to the PC (printer, LAN...)	Manuf.	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 93/42/EEC	☐		☐	Device installed according to manufacturer's instructions	☐
	Type		☐		☐		☐
	No		☐		☐		☐
			☐		☐		☐
	Manuf.	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 93/42/EEC	☐		☐	Device installed according to manufacturer's instructions	☐
	Type		☐		☐		☐
	No		☐		☐		☐
			☐		☐		☐

1. supported by SIXELIS, function required only if not performed by an additional server

Declaration acc. to Medical Devices Directive (MDD) 93/42/EEC and IEC 60 601-1 item 16.1

The undersigned hereby certifies that the above system consisting of CE-marked medical devices has been assembled in accordance with the present manufacturer's instructions, that it has been tested for its intended use and that all relevant user information including pertinent information provided by the corresponding manufacturers has been provided for placing it on the market, and that this declaration shall be kept on hand for the competent authorities for a period of five years.

Place, date

Name of system integrator (in block letters)

Signature

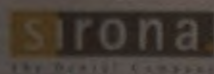
Operator's copy

D 3632 128 01 01 02

02.2015

A-Nr.: 000 000

64 90 374 D 3632



Auftrag-Nr.:

1756791

Serien.-Nr.:

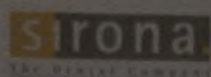
500019

Mitgelieferte Teile OP SL 3D 11x10 DCS
Enclosed parts OP SL 3D 11x10 DCS

1. Füllstück 1

a. Zubehörkarton Individuell (in Füllstück 1 unten eingelegt)

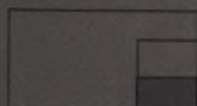
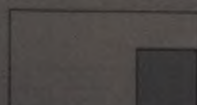
	61 27 745 D3437	☒	
	Nadelphantom XG (Needle phantom) 5993071 D3352	☒	
	59 75 037 D3352		59 75 029 D3352
Zubehör Patientenfixierung 3D SL, SK (Accessories patient immobilization 3D SL, SK) 64 87 699 D3632			☒
	Konstanzprüfkörper XG 3D, kpl. (Constancy gauge XG 3D, compl.) 63 06 711 D3559	☒	
	Zubeh. Okklusal (Accessories okklusal) Nur Okklusal / (Only Okklusal) 62 35 696 D3352	☒	
	62 11 168 D3352		
	Zertifikat SL (Zertifikat SL) 64 90 481 D3632	☒	
Preisplan 6454996		Anhang 1	Version: 100 Blatt: 1 von 1



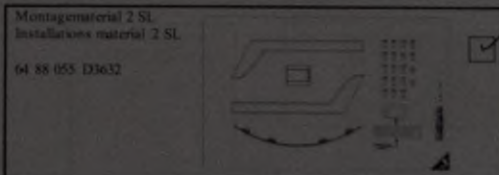
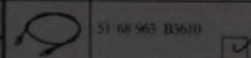
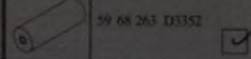
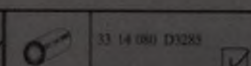
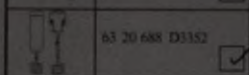
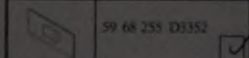
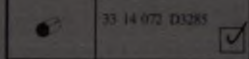
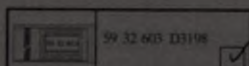
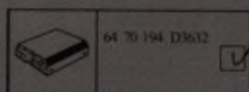
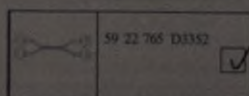
Packreihenfolge Zubehörkarton

Das korrekt ausgefüllte Packprotokoll muss oben in den Karton eingelegt werden und das korrekte Verpacken des Zubehörs muss mit einem grünen Prüfaufkleber auf den Verpackungsetikett dokumentiert werden.

Lage im Zubehörkarton



Einzulegende Teile




 Auftrag-Nr.:
1777293

 Serien.-Nr.:
70017

 Vohlt GIPS 16.06.15
 Name, Dienststelle, Datum

Unterschrift

 Mitgelieferte Teile
 Enclosed parts

 Ausleger Ceph SL Links kpl. (Arm Ceph SL left kpl.)
 Ausleger Ceph SL Rechts kpl. (Arm Ceph SL right kpl.)

 64 73 123 D3632 ☒
 64 73 438 D3632 ☐

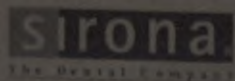
Zubehörteile ankreuzen

Ausleger Ceph SL Links (Arm Ceph SL left) 64 73 594 D3632 ☒	Ausleger Ceph SL Rechts (Arm Ceph SL right) 64 73 586 D3632 ☐

Sensor CSI Ceph SL 64 73 578 D3632 ☒		
	darin eingelegt / inlaid into it	

Technische Unterlagen SL Ceph 64 73 768 D3632 ☒	
☐	HWZ Orthophos SL Baugruppentausch (SW) (64 99 177 D3632)
☐	HWZ Orth XG Sekundaerblende montieren (62 09 675 D3352)

Prüfplan 6473594	Anhang 2 (Blatt 1 von 1)	Version : 102
------------------	--------------------------	---------------



Auftrag-Nr.: 1777294

Serien.-Nr.: F0017

Vohlt GTPS 16.06.15
Name, Dienststelle, Datum

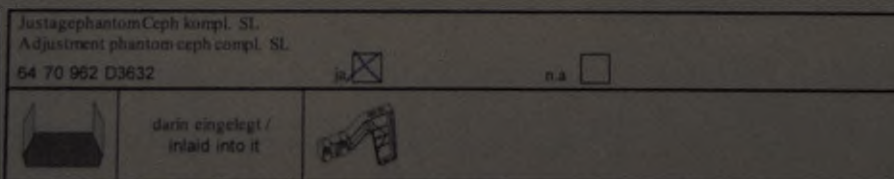
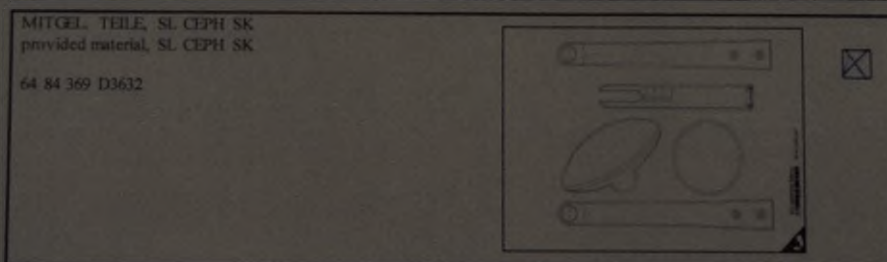
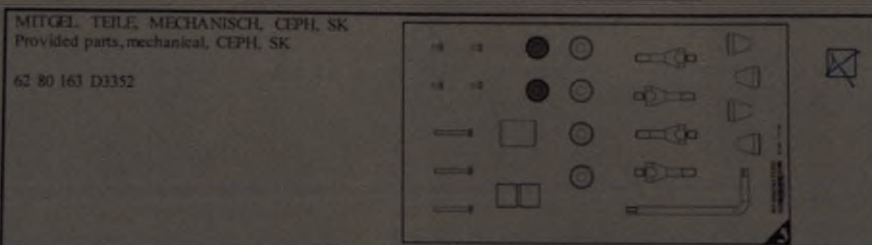
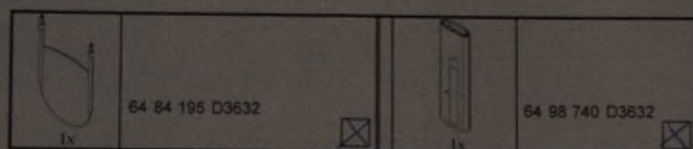
P. Vohlt
Unterschrift

Mitgelieferte Teile
Enclosed parts

Ausleger Ceph SL Links (Arm Ceph SL left)	64 73 594 D3632	☒
	65 38 107 D3632	☐
Ausleger Ceph SL Rechts (Arm Ceph SL right)	64 73 586 D3632	☐
	65 38 099 D3632	☐

Teile im Styropor (Parts in to styrofoam)

Zustellendes aktivieren



Prüfplan 6473594 Anhang 1 (Blatt 1 von 1) Version 102

56. Протокол замены электронных плат и модулей.

sirona
The Dental Company

Sirona
Kunden-Service-Center (KSC)
Tel. ++49 (0)6251 / 16-1670

ORTHOPHOS SL

Platine	Maßnahmen nach dem Platinen-/Baugruppentausch:	Unterstützung
	EGB-Richtlinien unbedingt beachten bei Austausch von Platinen und Baugruppen. Geräte Software-Update: Verwenden Sie immer die aktuellste Software. Beachten Sie bei allen Software-Updates auf höhere Stände die Hinweise im aktuellen Service Handbuch und auf der Sirona Händlernote zu dessen Programmständen. Achten Sie auf die Aktualität des Service Handbuchs.	
DX1	• DX1 einbauen und Gerät einschalten. • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
DX7 Baugruppe	• Bedieninheit einbauen und Gerät einschalten. HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe blendt die Anzeige ggf. im Startscreen stehen. Eine korrekte Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich. • ACHTUNG: Es kann bei bestimmten Software-Versionierungen ein USB-Stick für das DX7 Update nötig sein. Dieser muss dann in den dafür vorgesehenen USB-Port des Easyports eingesteckt werden. Dazu muss die Frontschale des Easyports von der Rückwand getrennt werden. Das ganze sollte vor dem Einschalten des Gerätes geschehen. • Gerät aus- und wieder einschalten.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
DX11	• Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch beschriebenen Verfahren vor. ACHTUNG: Den aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden. • Erstellen der Netzwerkkonfiguration über Service routine 37 HINWEIS: Beachten Sie eventuelle Auslagen bezüglich der Vertriebsstelle zu SIDEVIX. (Release - Notes Informationen im Service Handbuch oder Händlernote) • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
Strahler (DX6)	• Strahler einbauen und Gerät einschalten. HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit des Strahlers zu dem Geräte-Seriennummern in der Ersatzliste. • Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch (Kapitel: Baugruppentausch) beschriebenen Verfahren vor. ACHTUNG: Den aktuellsten ausführbaren Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden. • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen. • Abnahmeprüfung durchführen (nur in Deutschland), ohne Hinzuziehen eines Sachverständigen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
DX42	• Brechen auf X109 und X110 überprüfen. • Brocse außen (X109 auf 1 und 2 und X110 auf 2 und 3) gesteckt. HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe kommt es zunächst zu falschen Anzeigen. Eine korrekte Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich. • ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtgerätes mit dem aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen. • Gerät aus- und wieder einschalten.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL
Blende	• Nur Einbau einer kompletten Blendeneinheit (incl. DX61) möglich. HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit der Blendeneinheit zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzliste. • ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtgerätes mit dem aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen. • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL

El. 0001 902 08 01.08 02.2015 A.16 000 000

64 98 177 D 3632

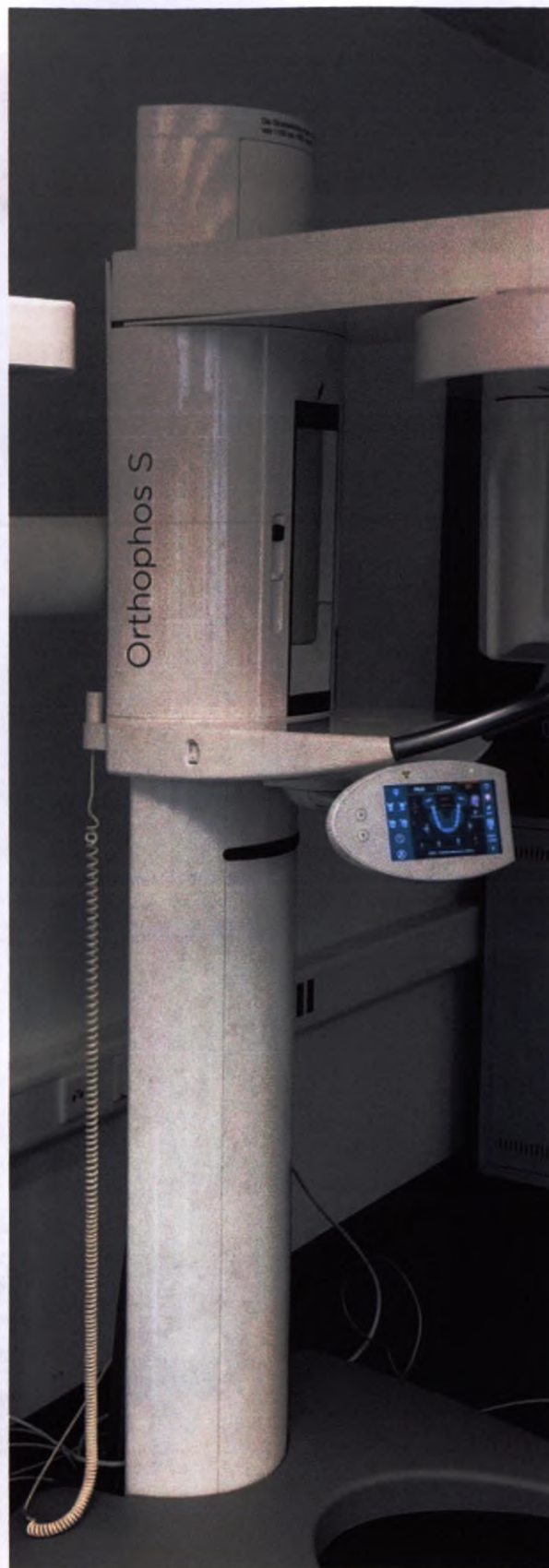
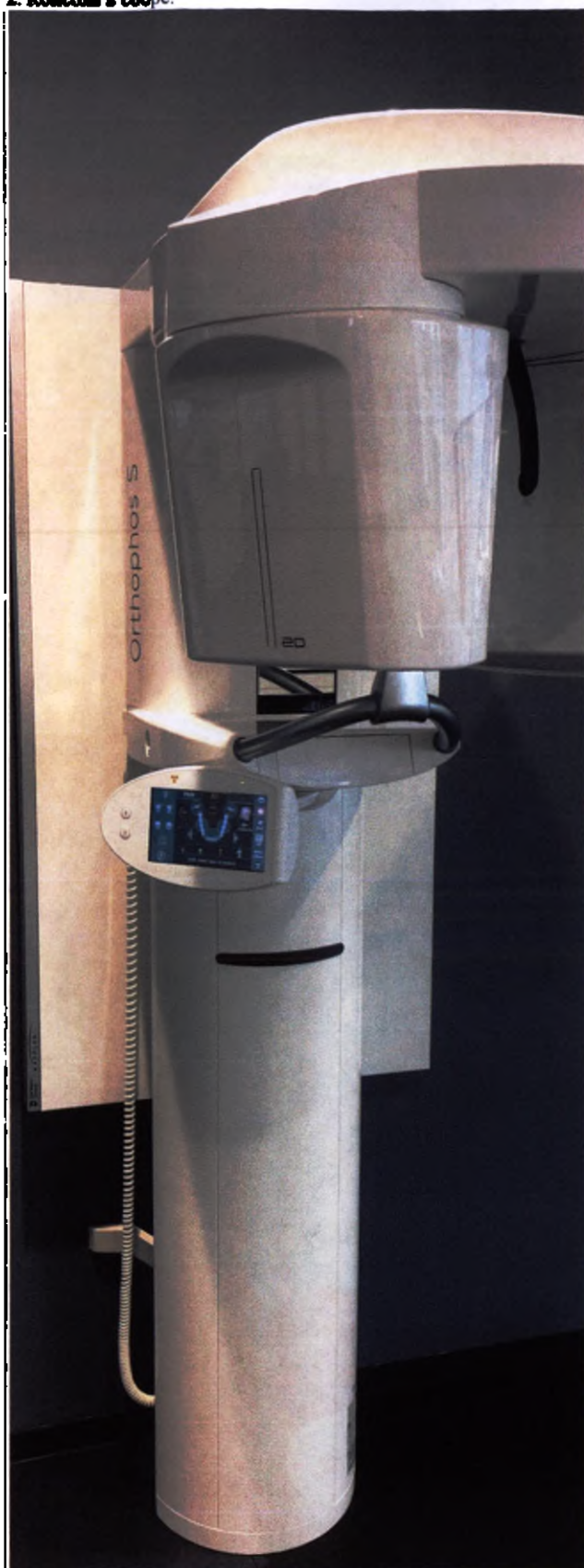
VII. Система стоматологическая рентгеновская экстраоральная панорамная стационарная цифровая ORTHOPHOS S 3D в составе:



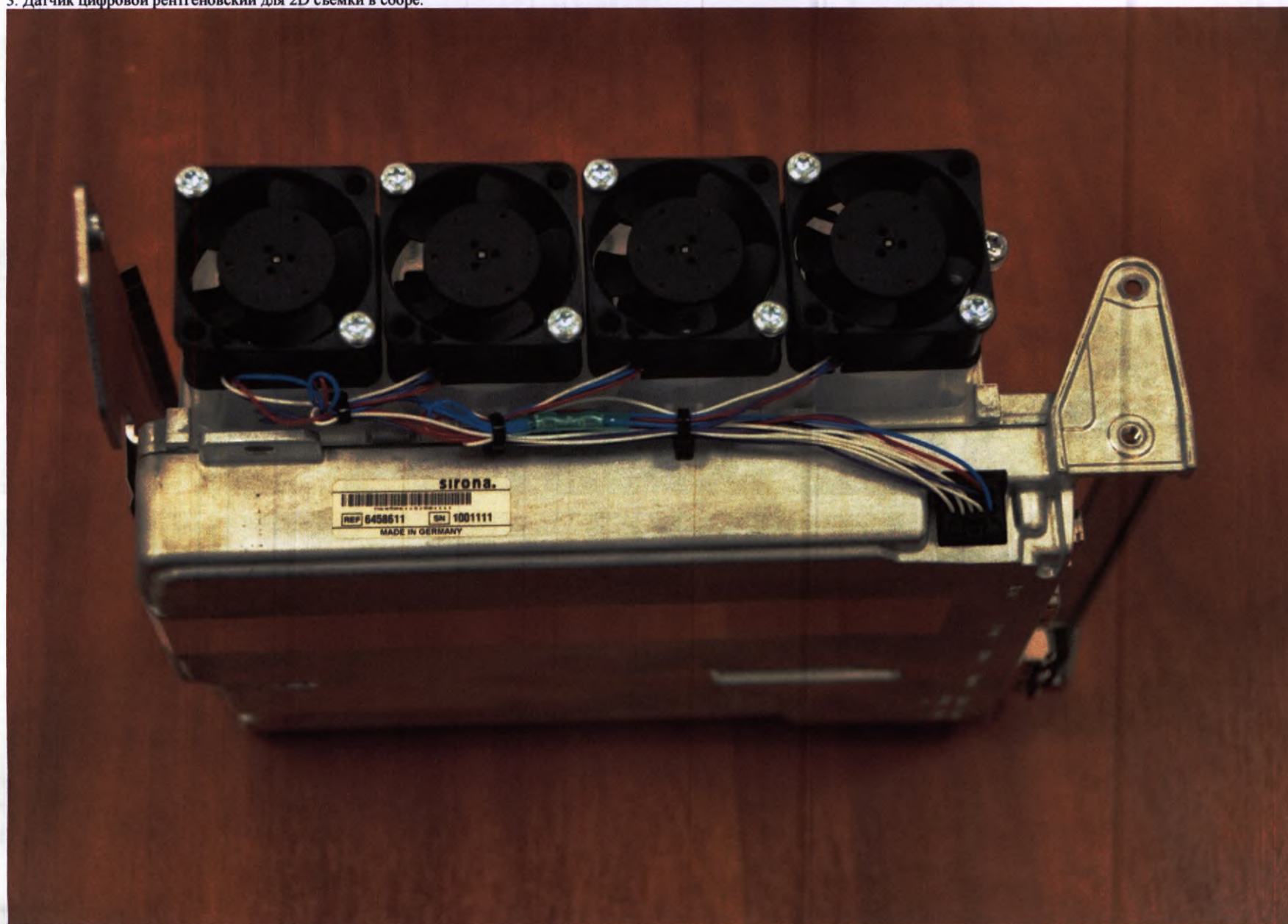
1. Излучатель рентгеновский в сборе.



2. Консоль в сборе.



3. Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.



4. Датчик цифровой рентгеновский для 3D съемки в сборе, с объемом получаемого изображения 8х8 см или 11х10 см



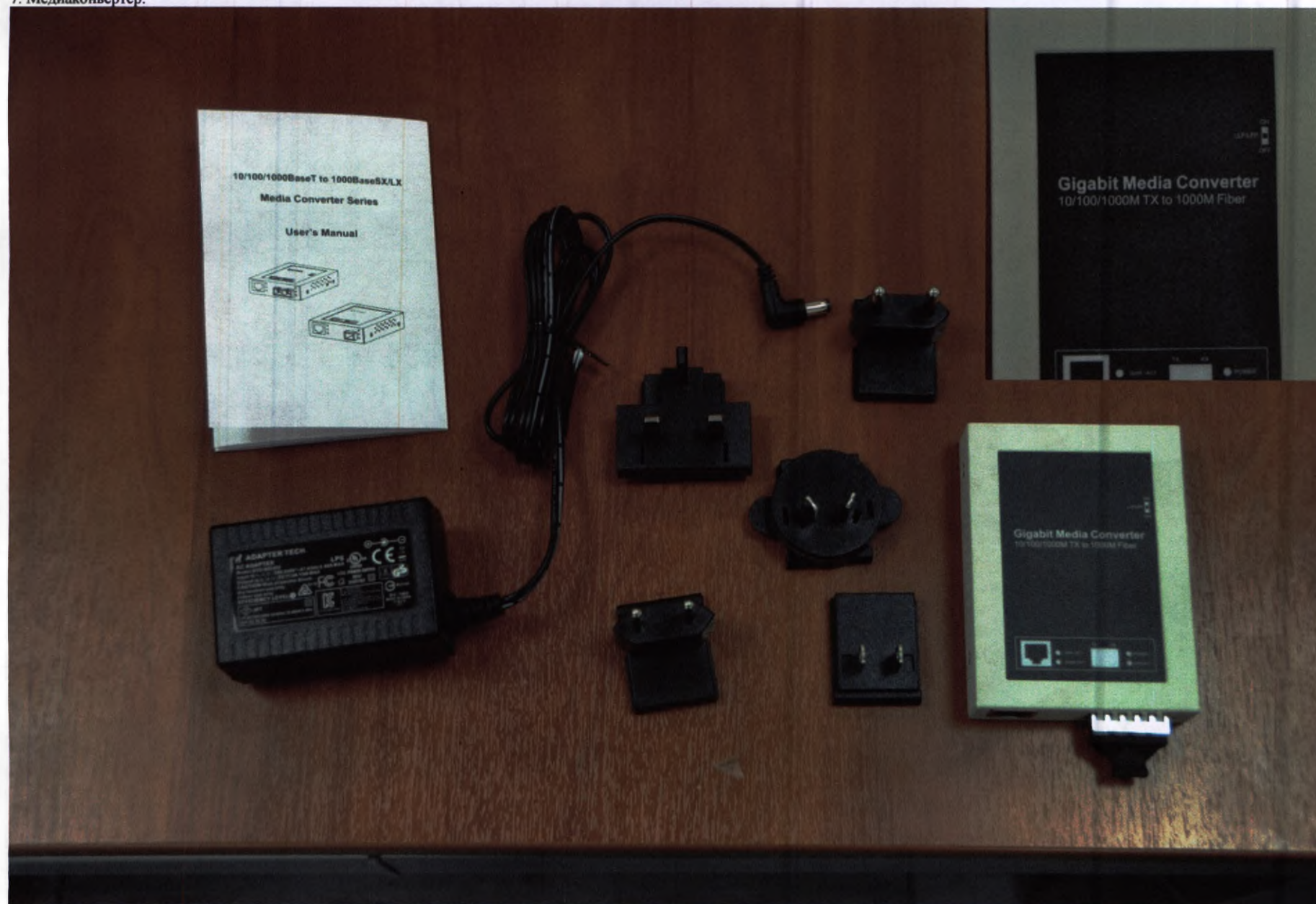
5. Блок управления «Easyrad».



6. Спускная кнопка.



7. Медиаконвертер.

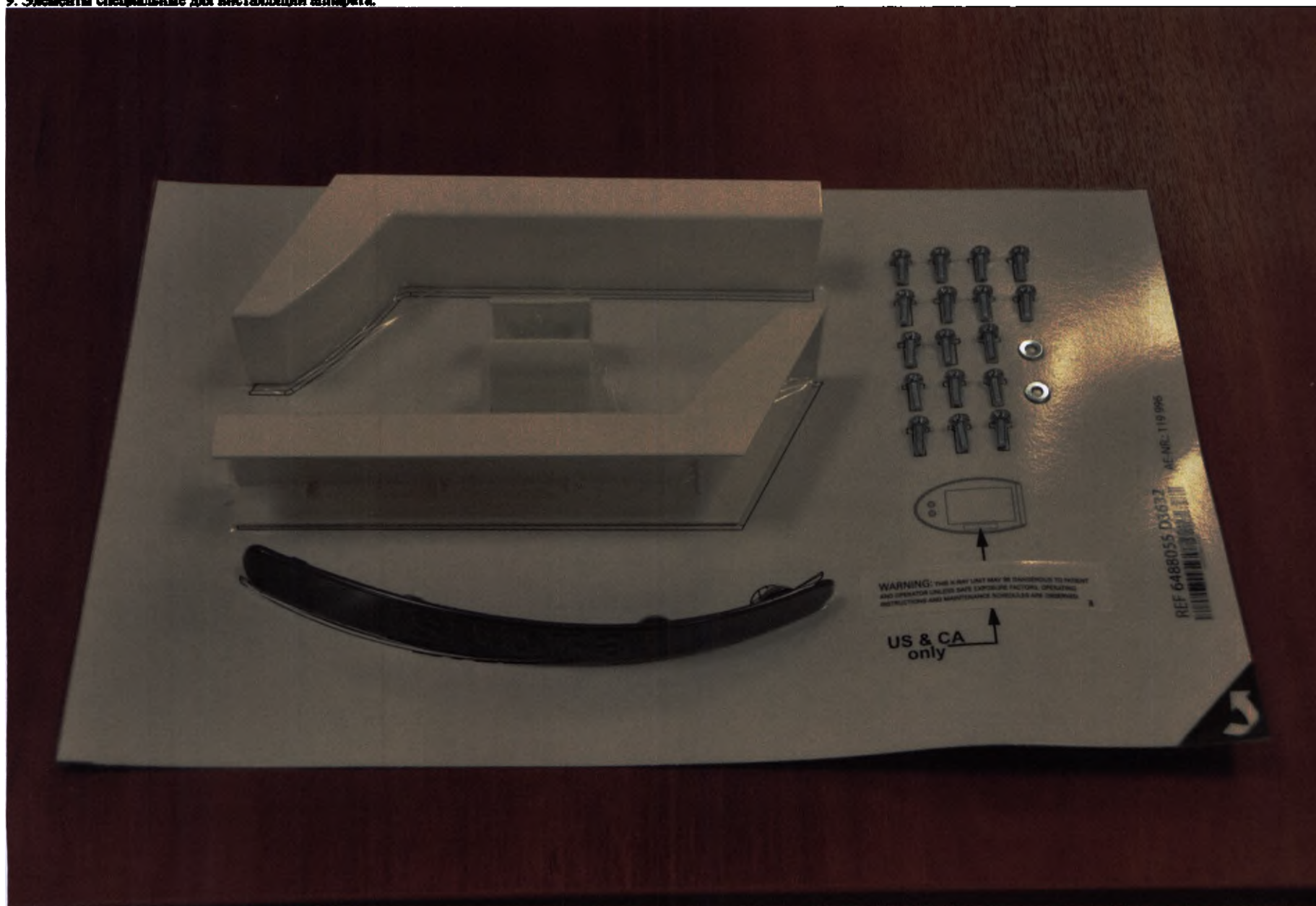


8. Кабели соединительные:

8.1. Кабель соединительный оптоволоконный для передачи данных:

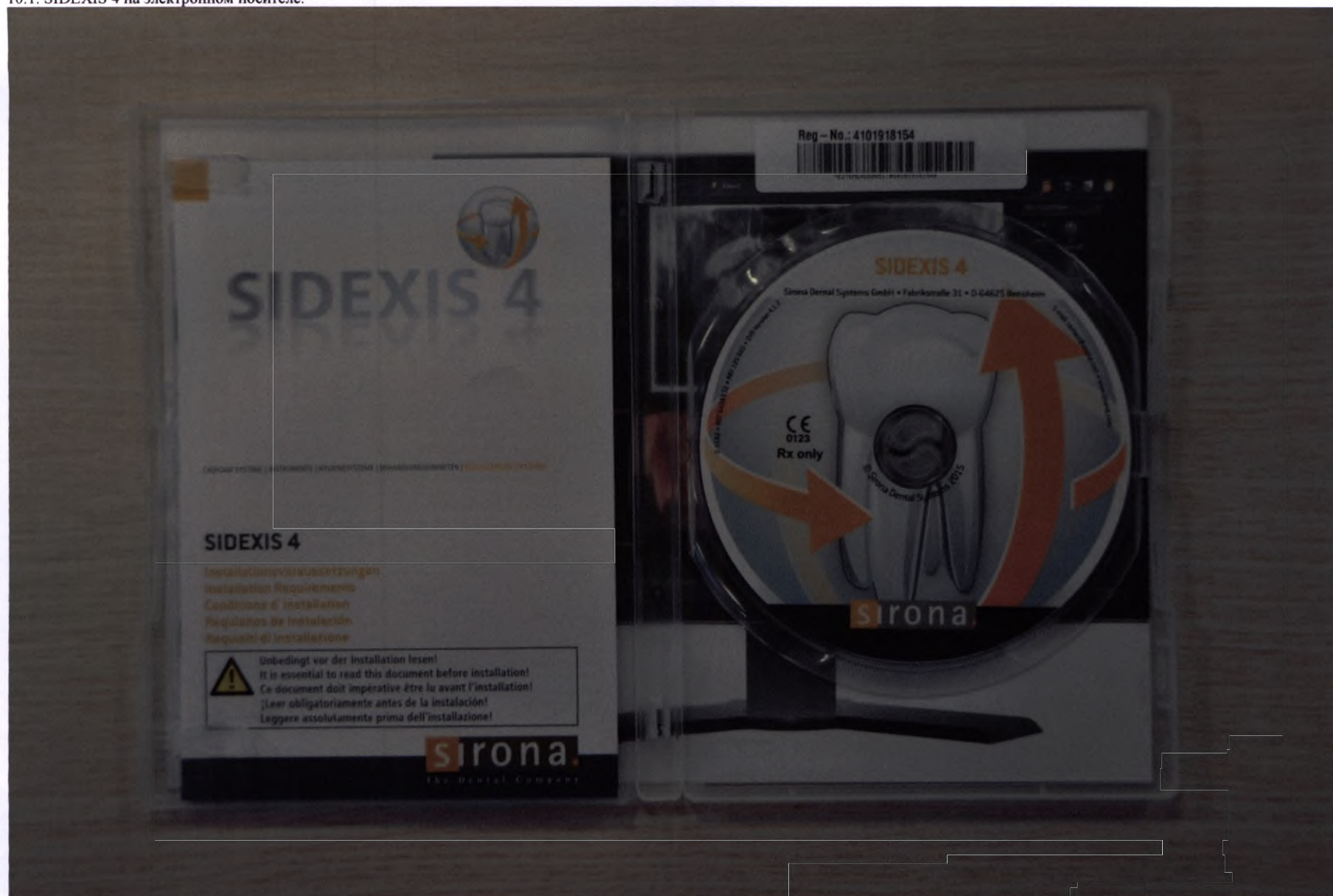


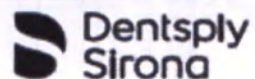
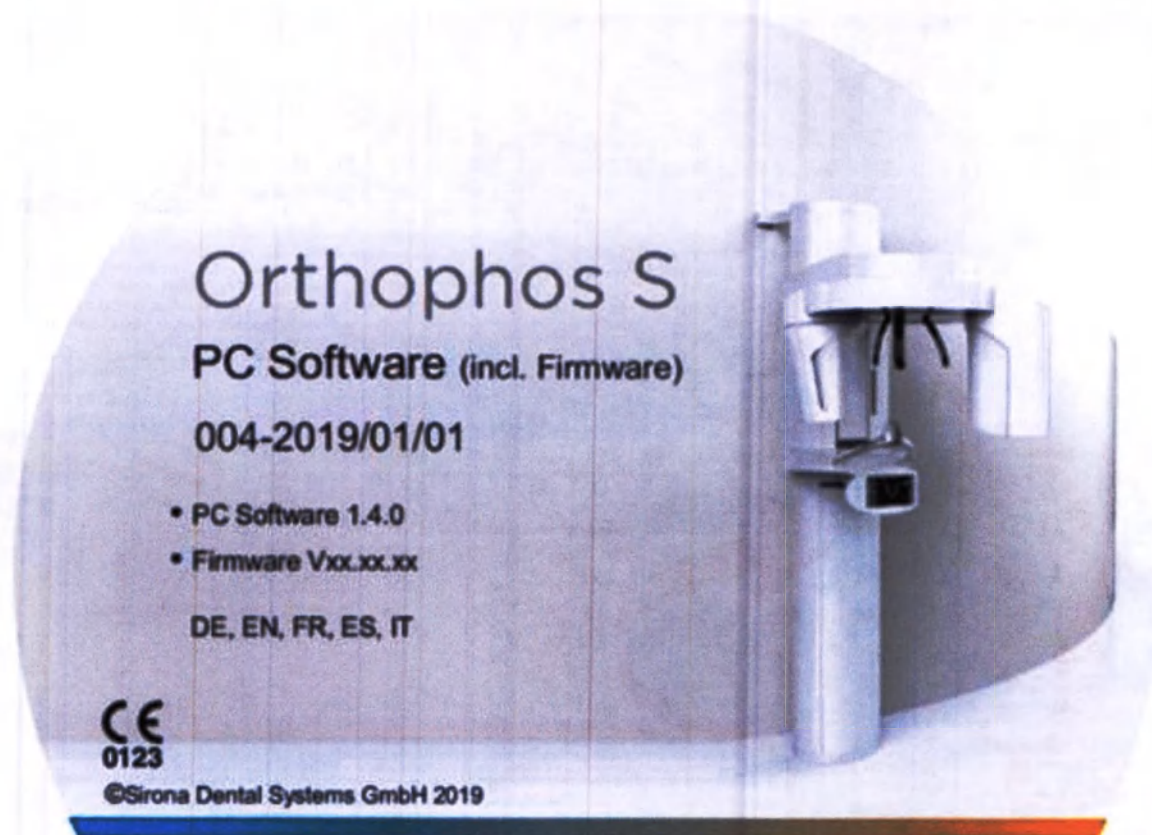
9. Элементы специальные для установки аппарата.





10. Программное обеспечение:
10.1. SIDEXIS 4 на электронном носителе.





Dentsply
Sirona

REF 66 82 798 D3632

REV 000 000

Sirona Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31

D 64625 Bensheim

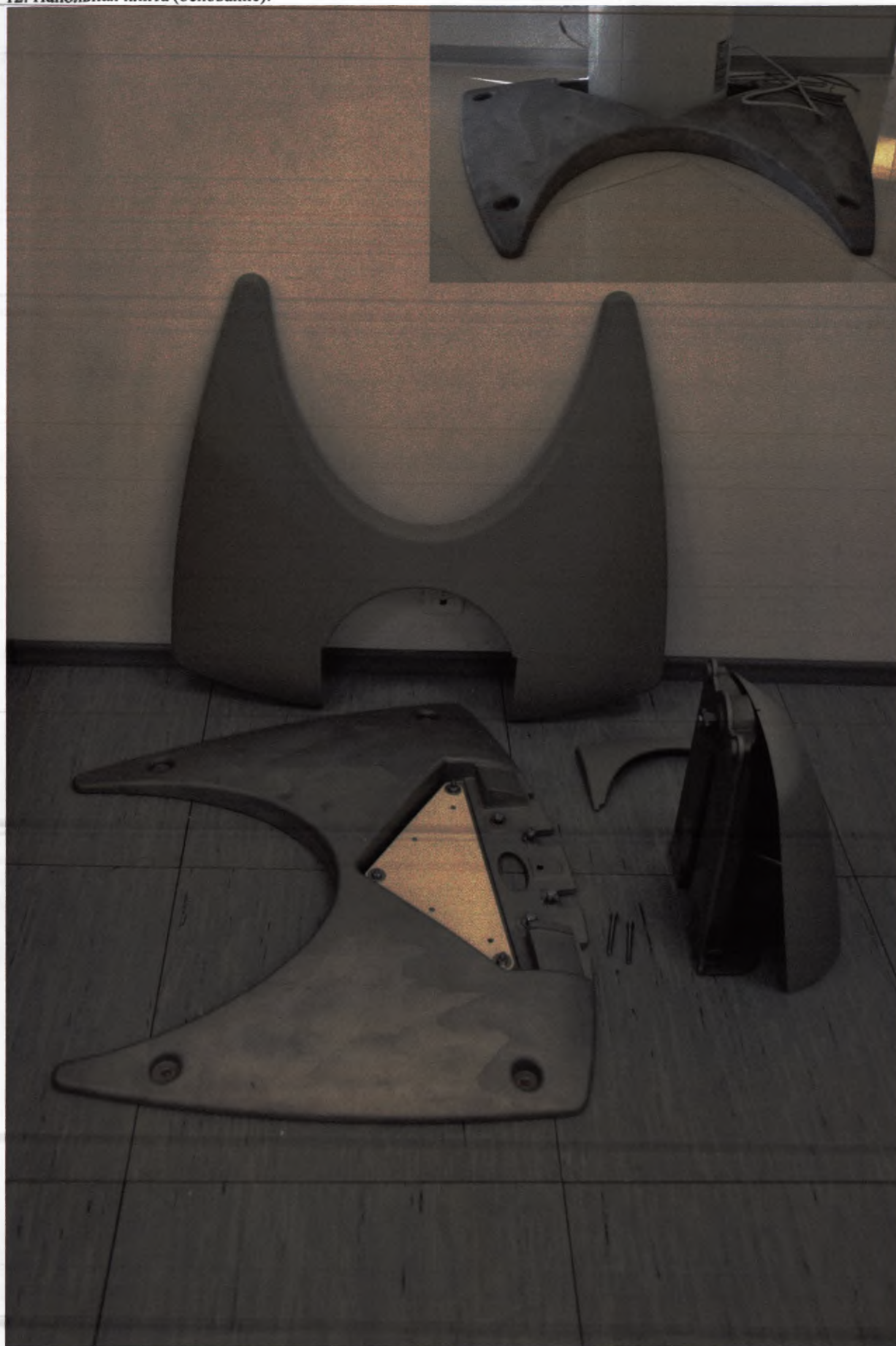




11. Пульт дистанционного управления.



12. Напольная плита (основание).



13. Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:

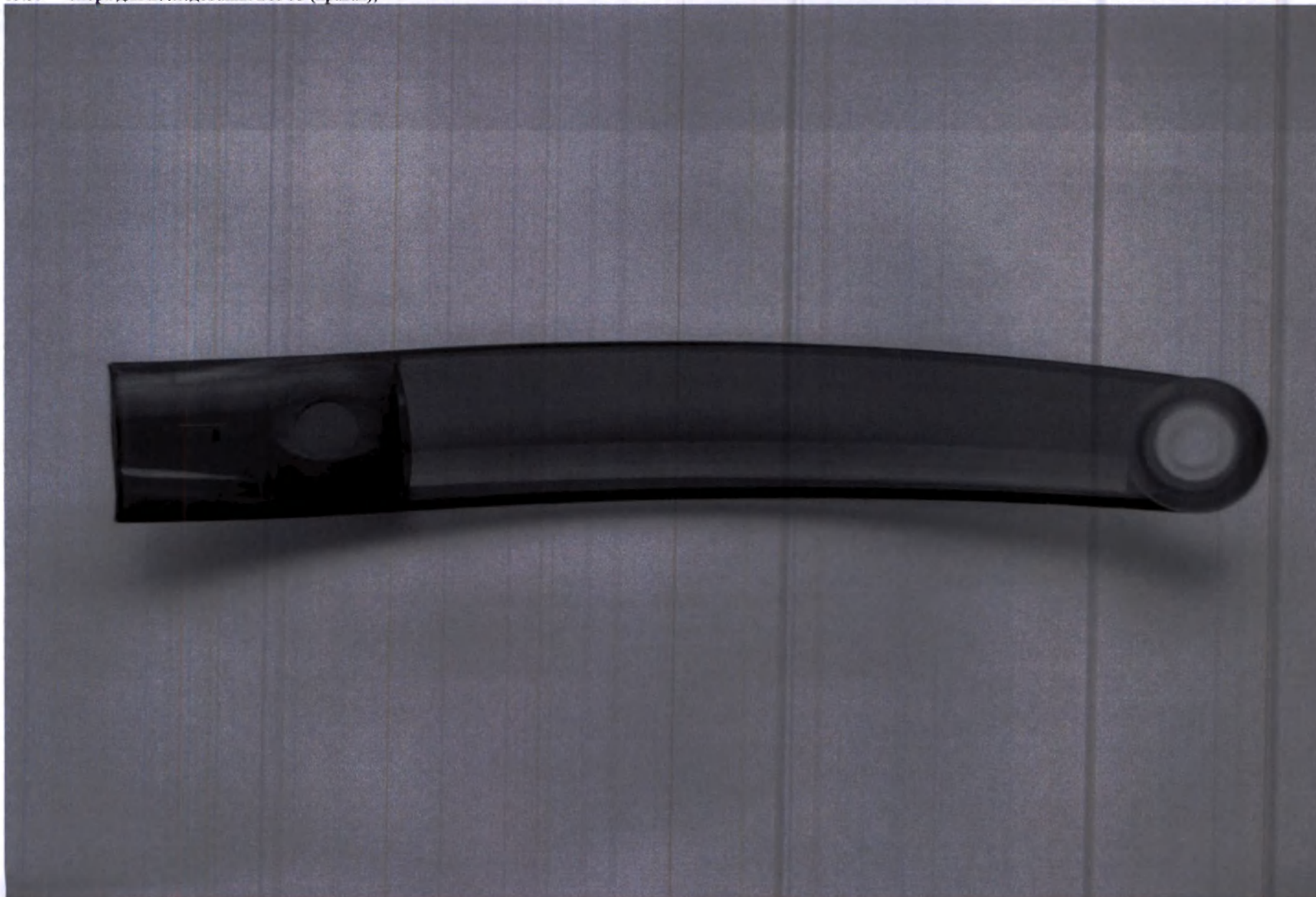




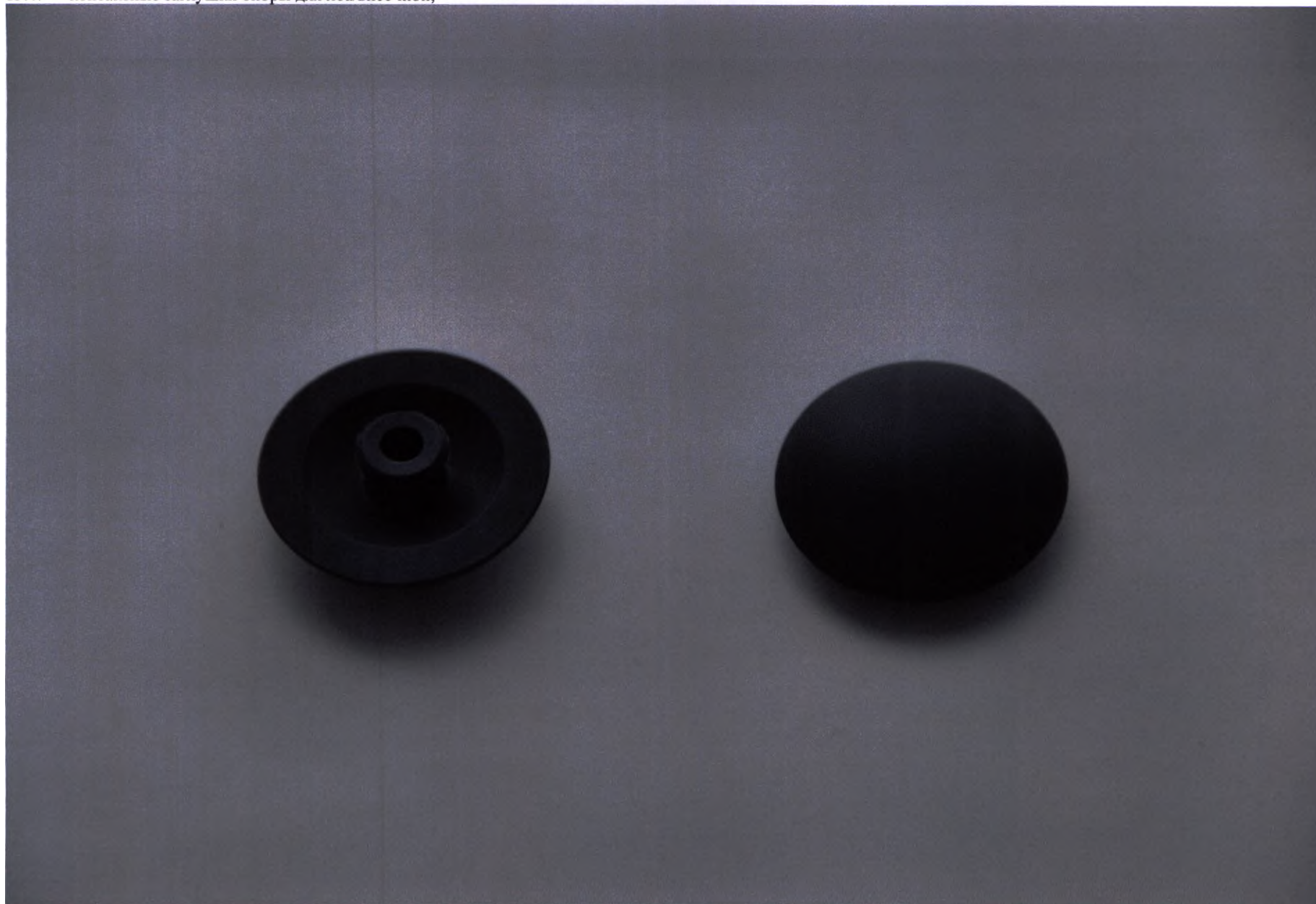
13.2. опора для исследования ВНЧС (левая);



13.3. опора для исследования ВНЧС (правая);



13.4. контактные заглушки опоры для лба/височной;



13.5. контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;





14. Набор стартовый пластин накусочных 3D, в составе:



14.1. пластина накусочная для 3D исследования;



14.2. сегмент накусочный шаровидной формы для верхней челюсти;



585

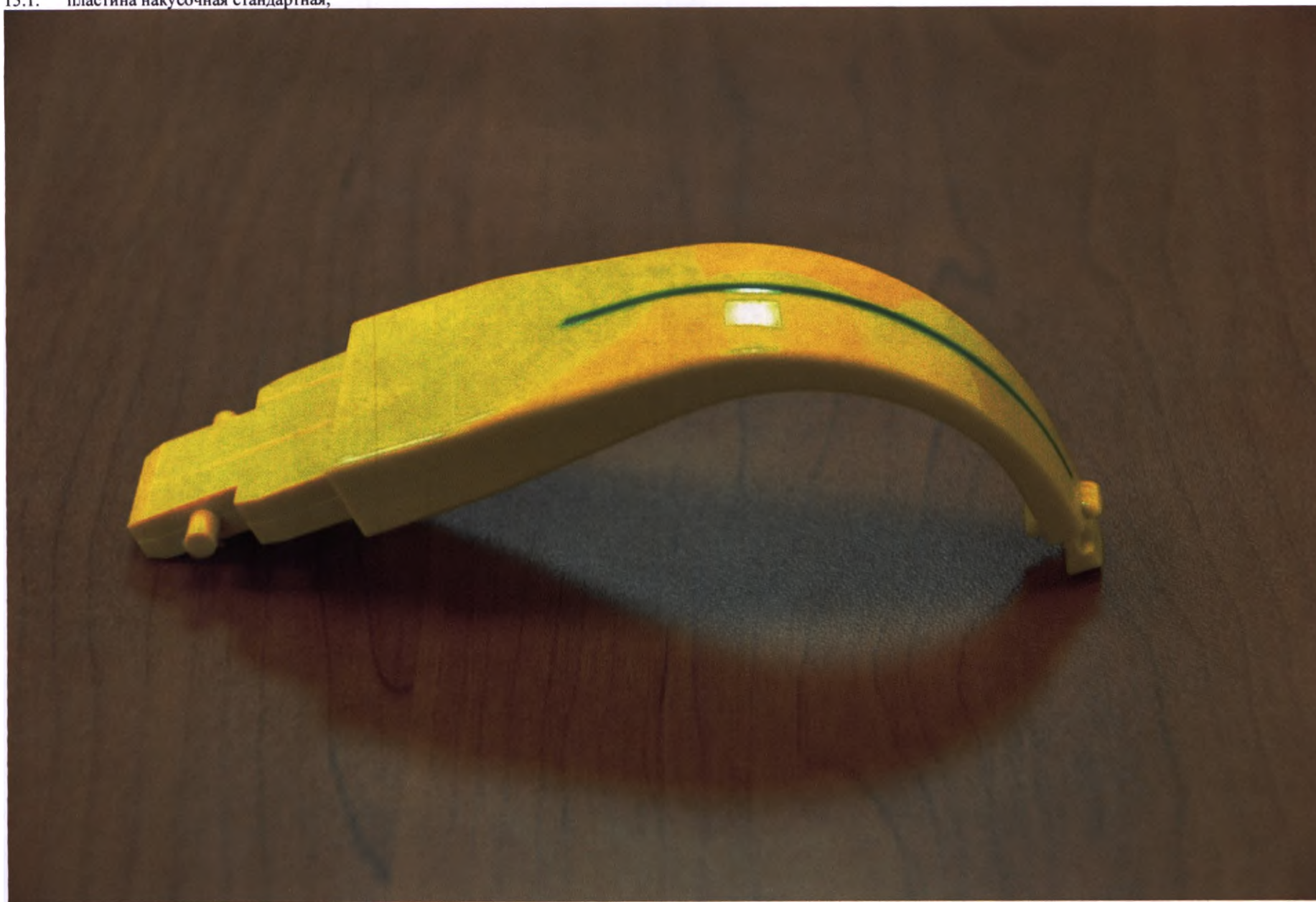
14.3. сегмент накусочный шаровидной формы для нижней челюсти.



15. Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:



15.1. пластина накусочная стандартная;



15.2. пластина накусочная для съемки верхнечелюстных пазух;



15.3. упор подносовой стандартный;



15.4. упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.



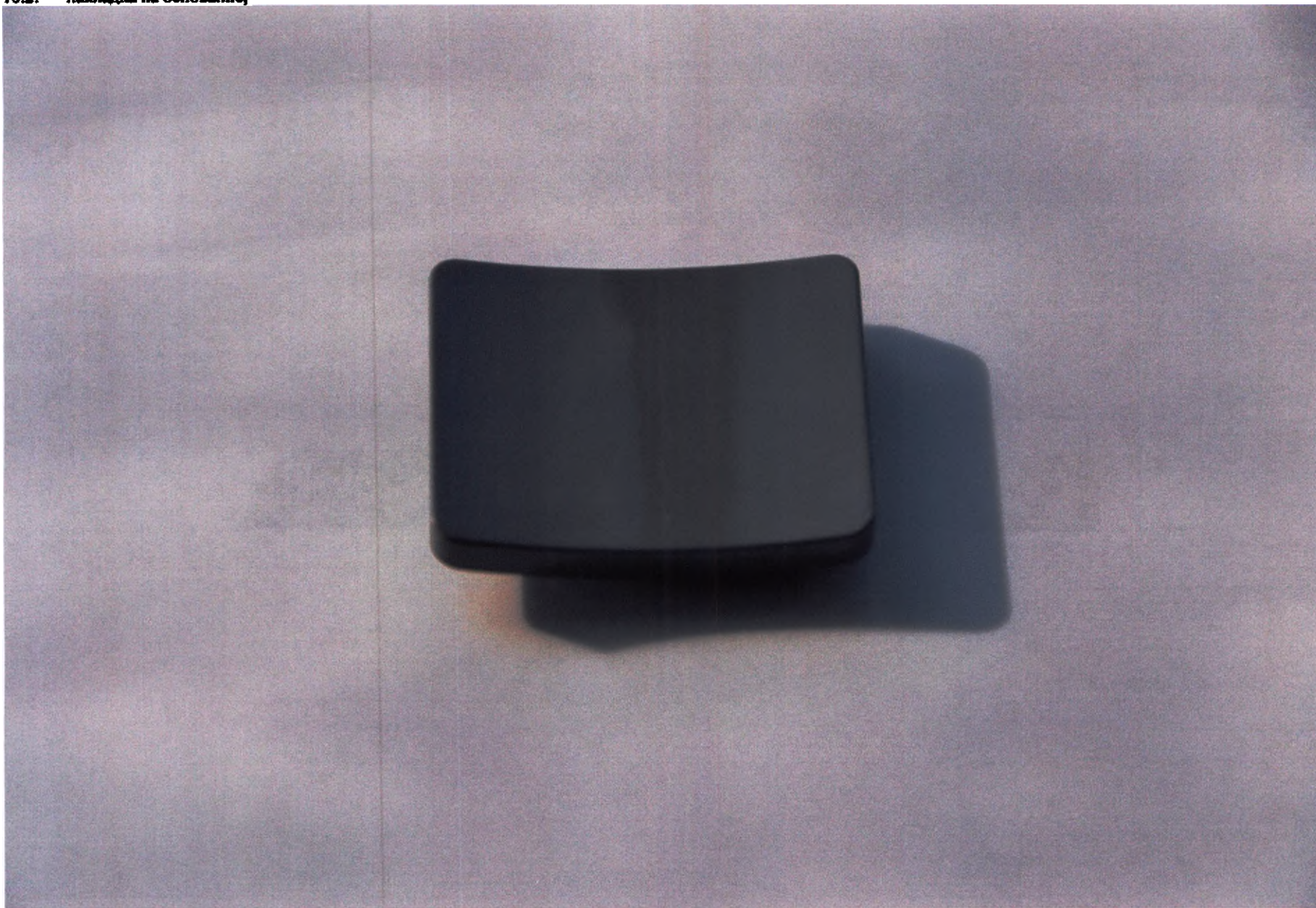
16. Опора для подбородка сборная, в составе:



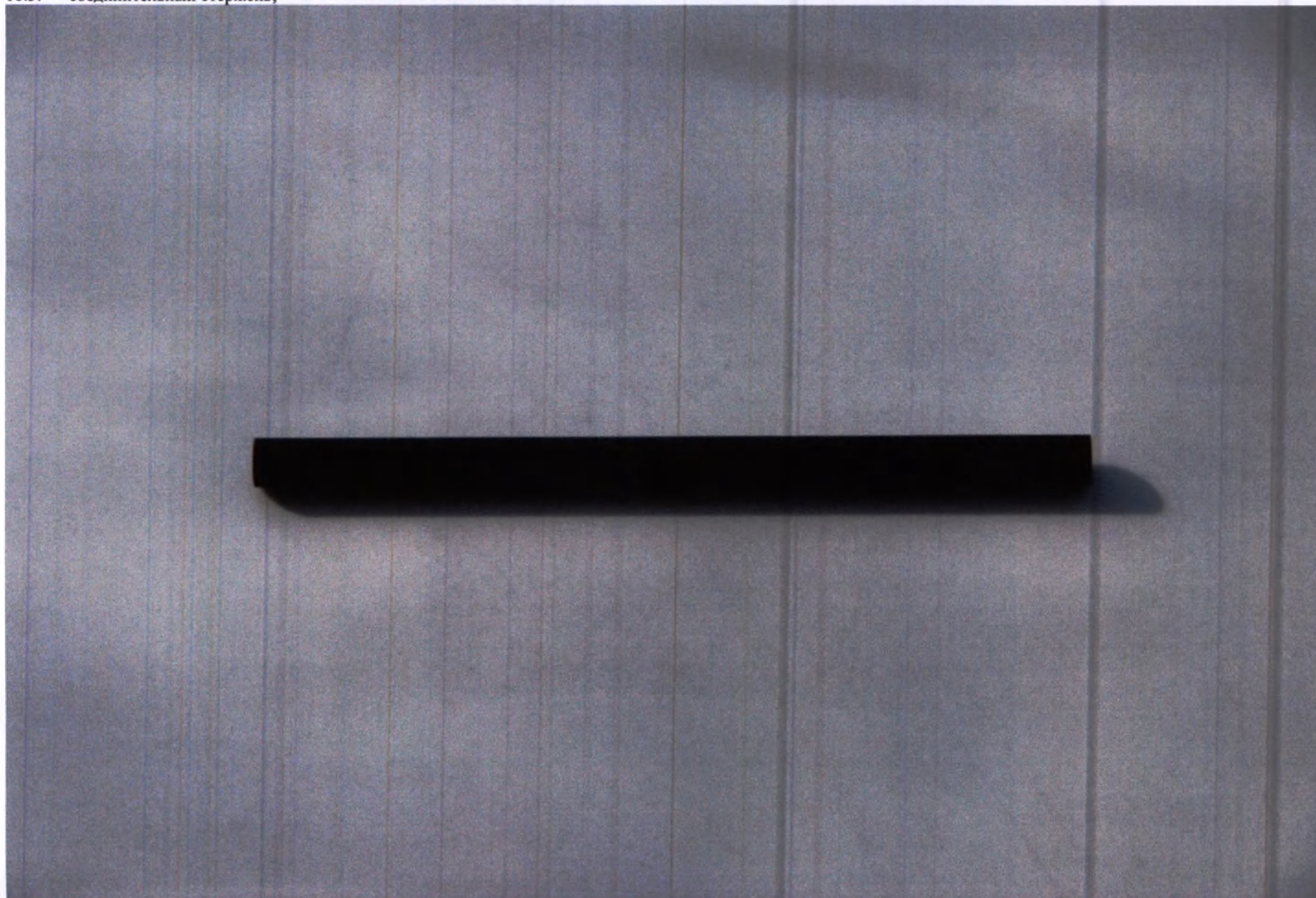
16.1. основание опоры;



16.2. накладка на основание;

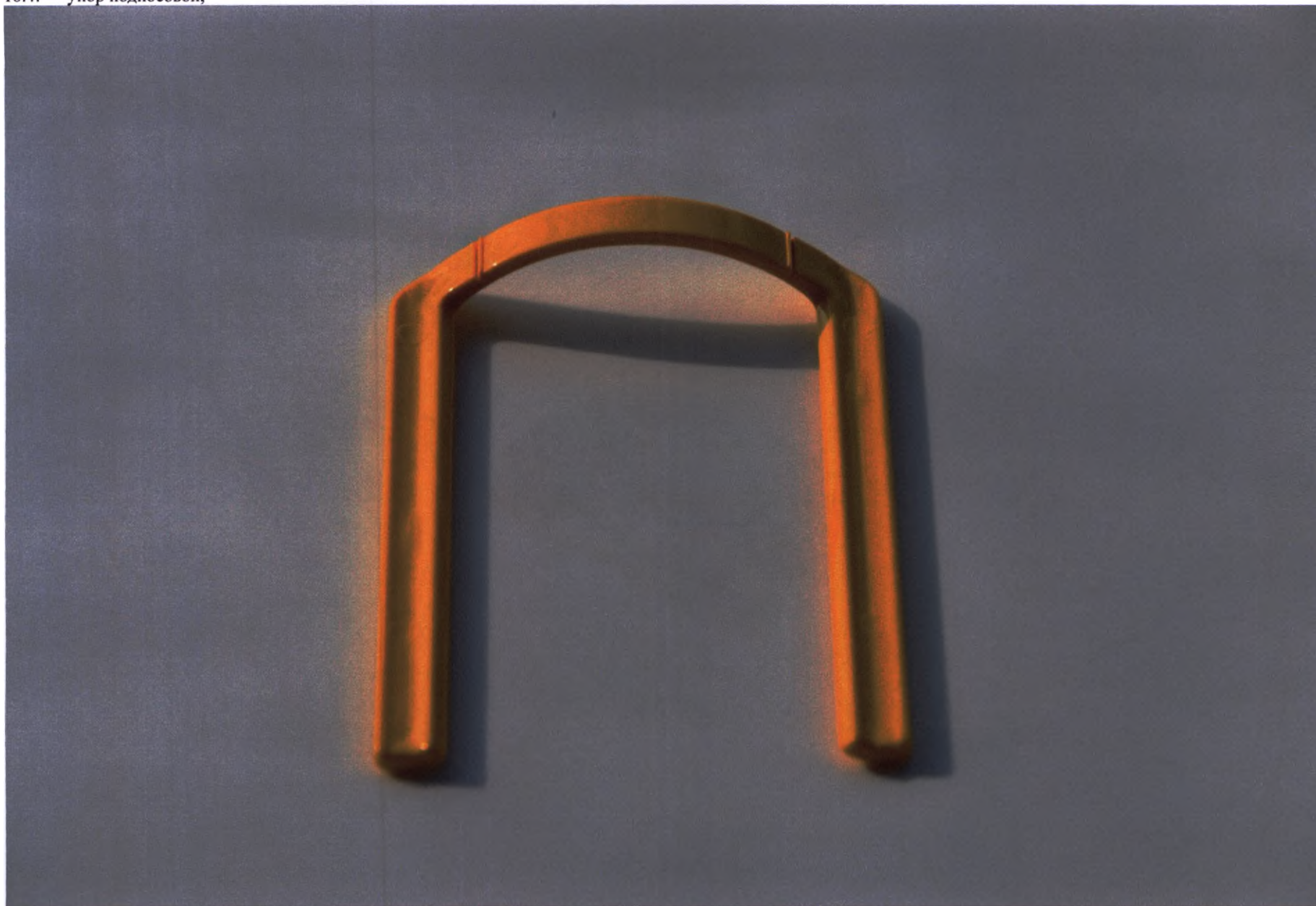


16.3. соединительный стержень;

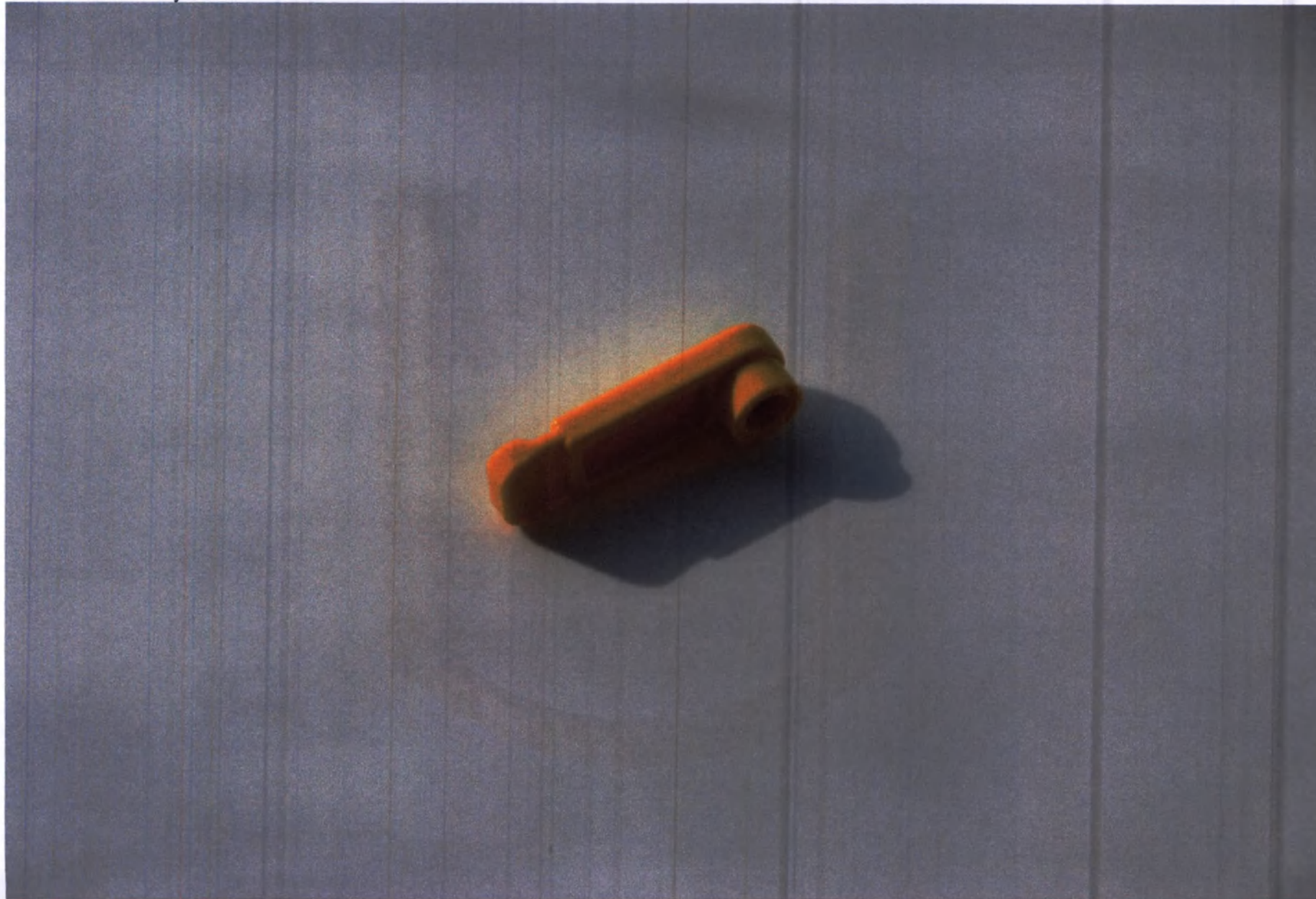


595

16.4. упор подносовой;



16.5. пластины накусочные.





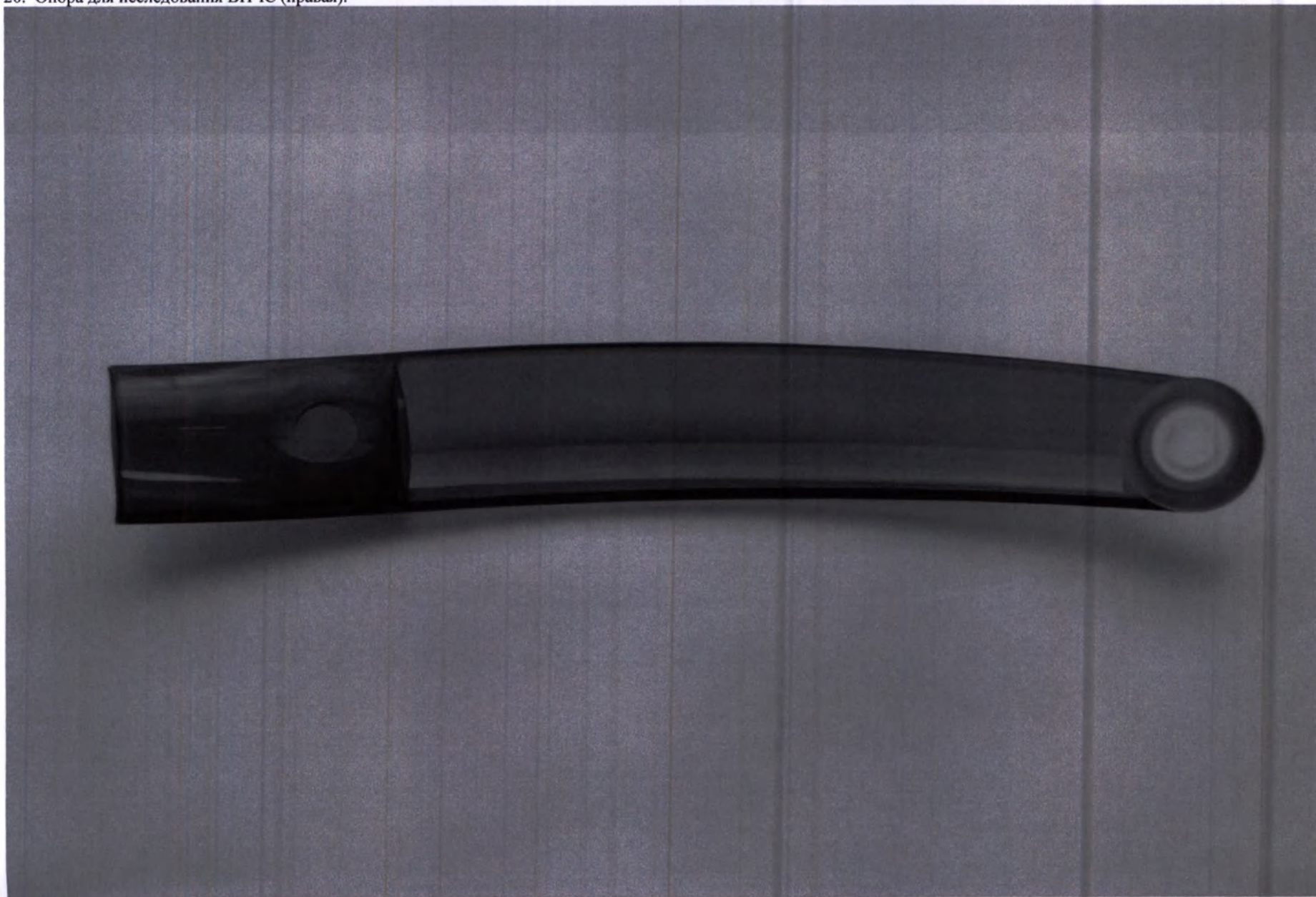


19. Опора для исследования ВНЧС (левая).



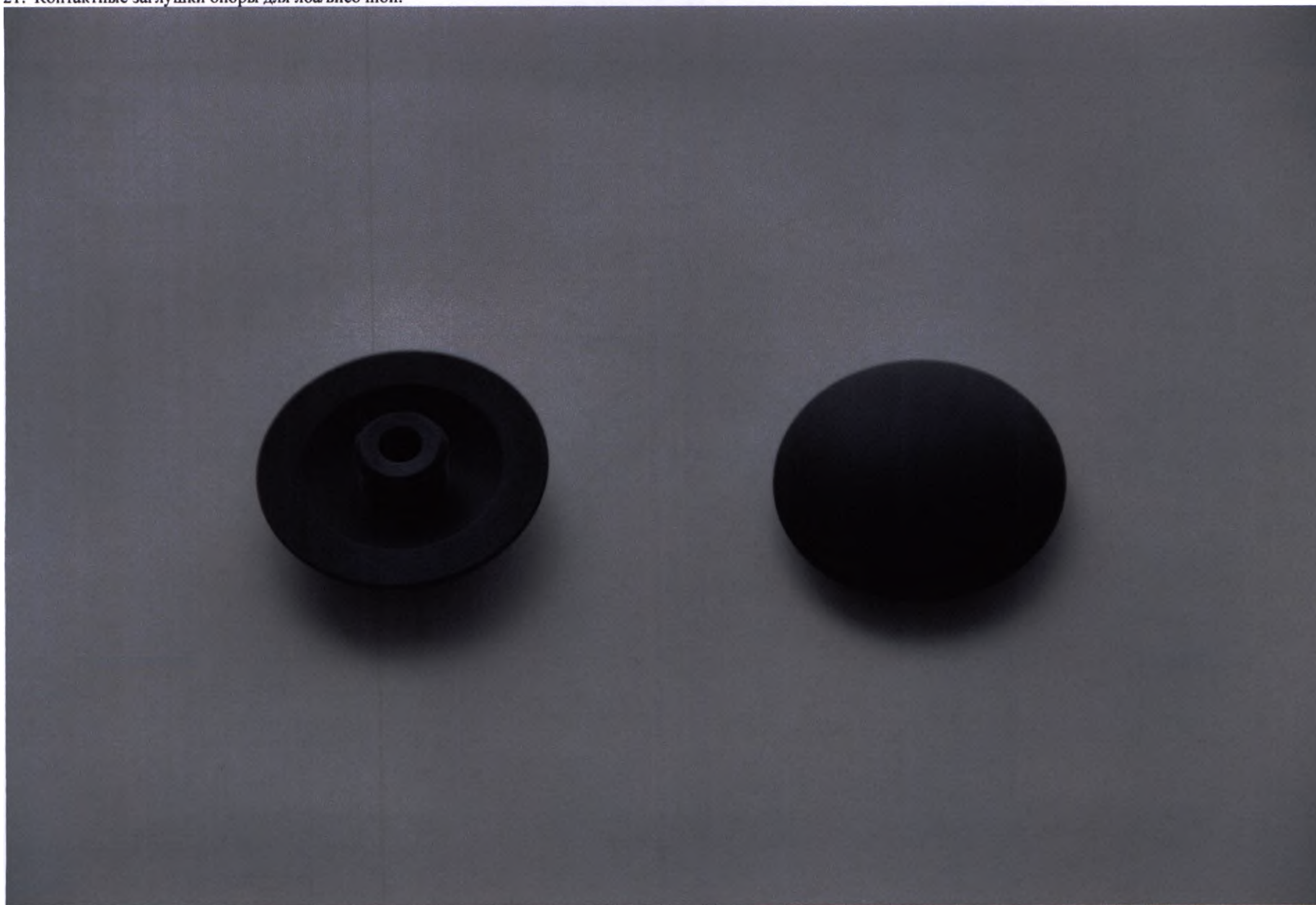
600

20. Опора для исследования ВНЧС (правая).



601

21. Контактные заглушки опоры для лба/височной.



22. Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.



23. Пластины накусочные:
23.1. стандартные;



23.2. для съемки верхнечелюстных пазух;



605

23.3. для 3D исследования;



23.4. универсальные;



607



24. Упоры подносные:
24.1. стандартные;



24.2. для съемки верхнечелюстных пазух.



25. Сегменты накусочные шаровидной формы для верхней челюсти.



26. Сегменты накусочные шаровидной формы для нижней челюсти.

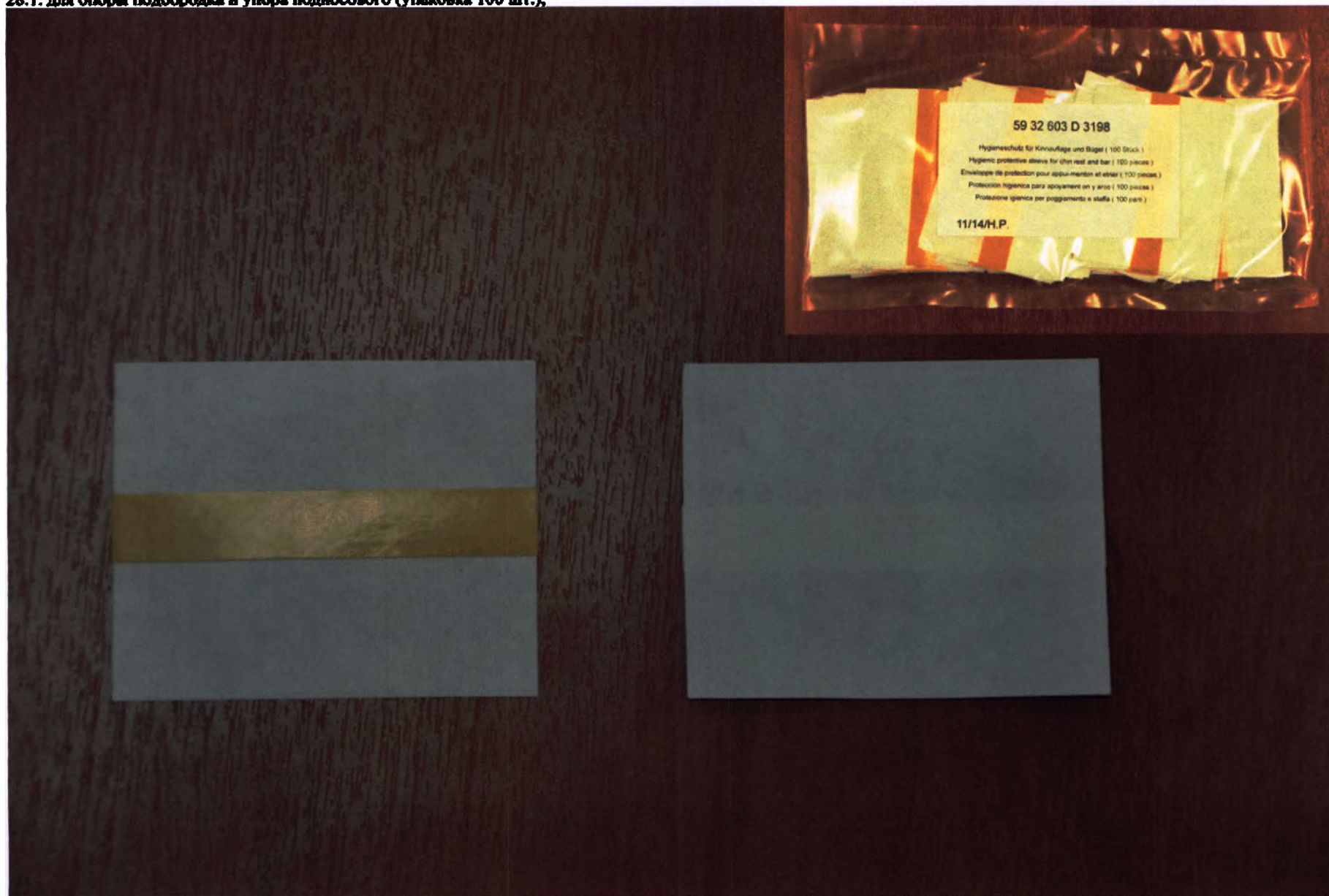


27. Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).

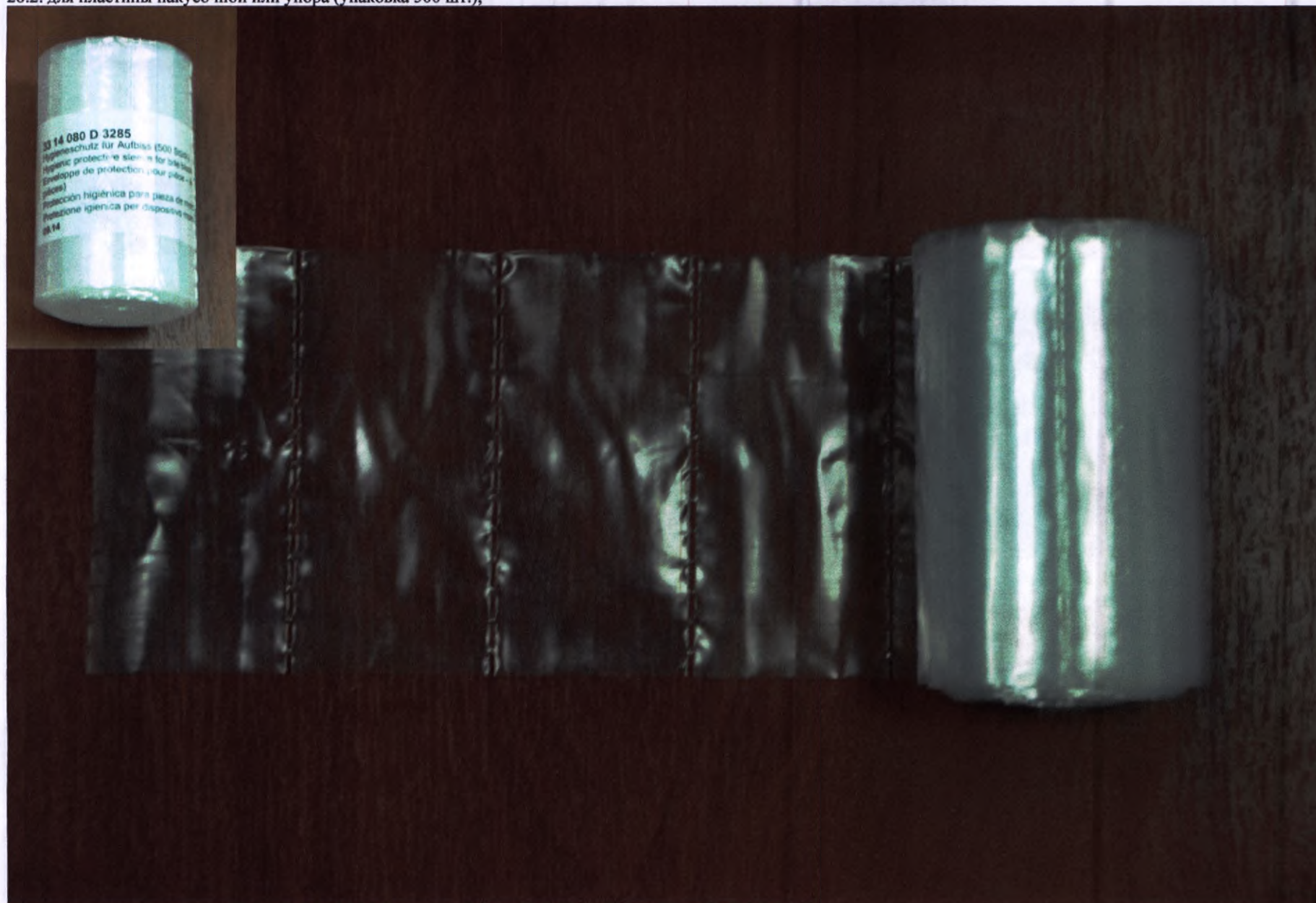


28. Чехлы гигиенические одноразовые:

28.1. для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);



28.2. для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);



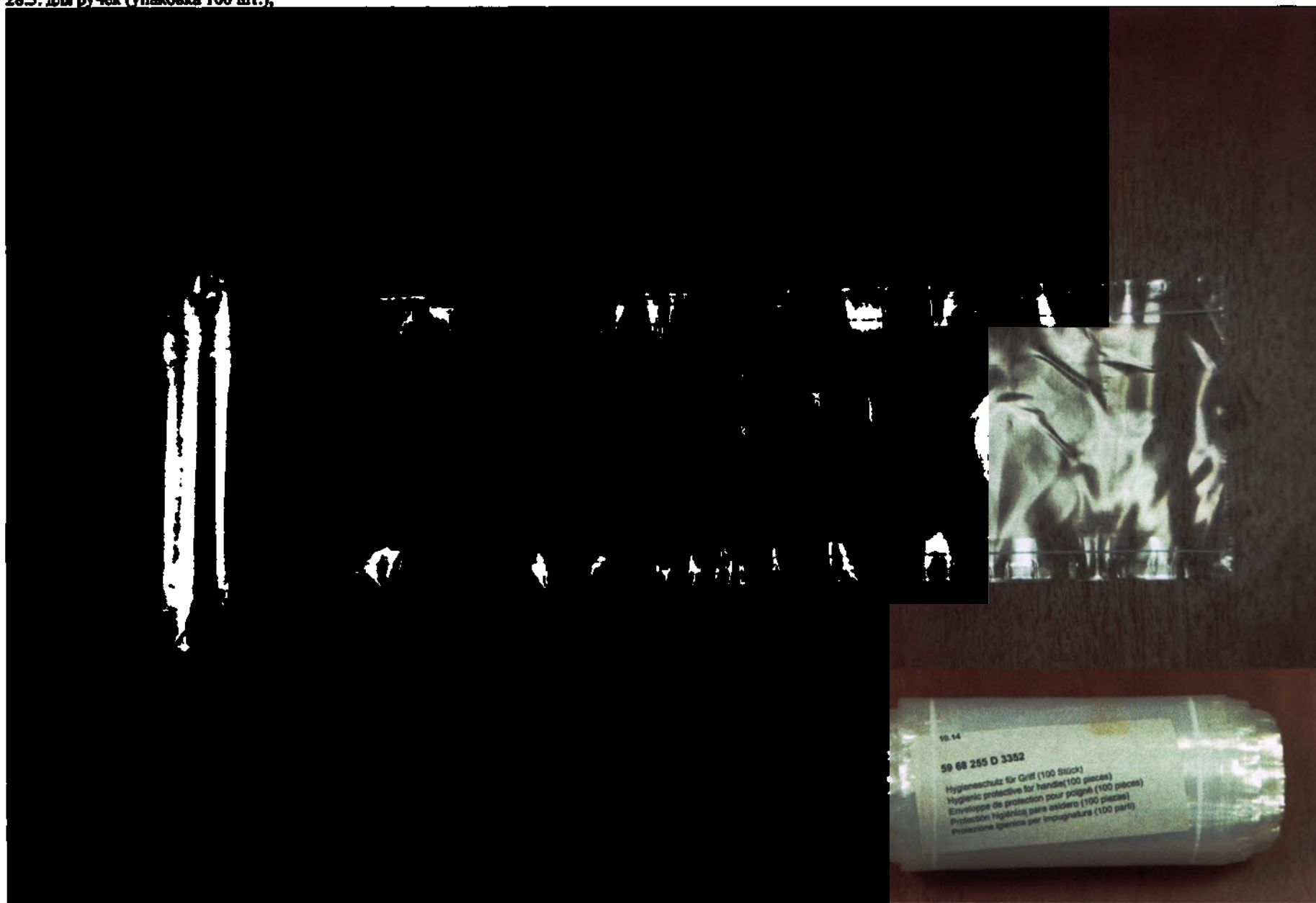
28.3. для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);



28.4. для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);



28.5. для ручек (упаковка 100 шт.);

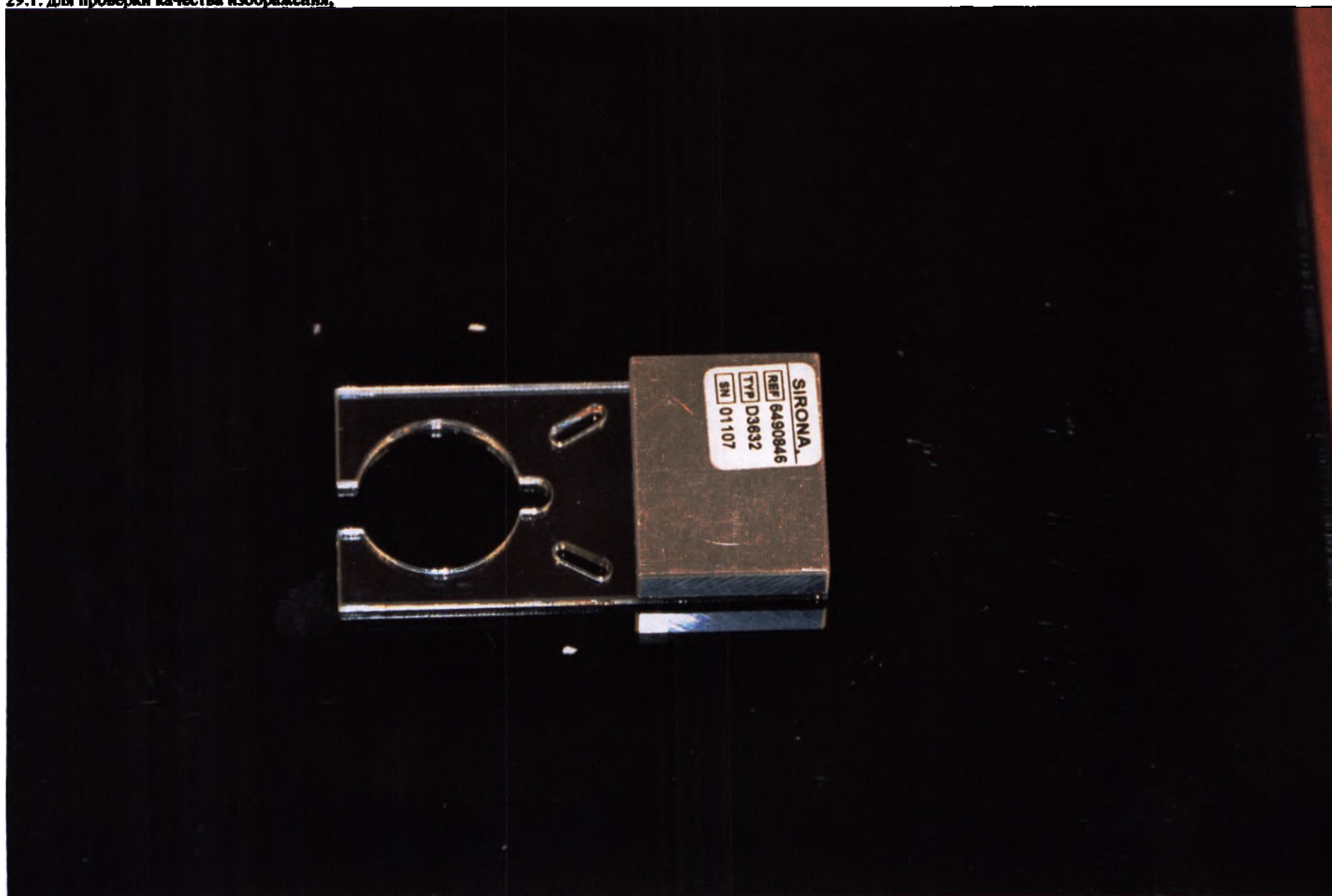


28.6. для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);

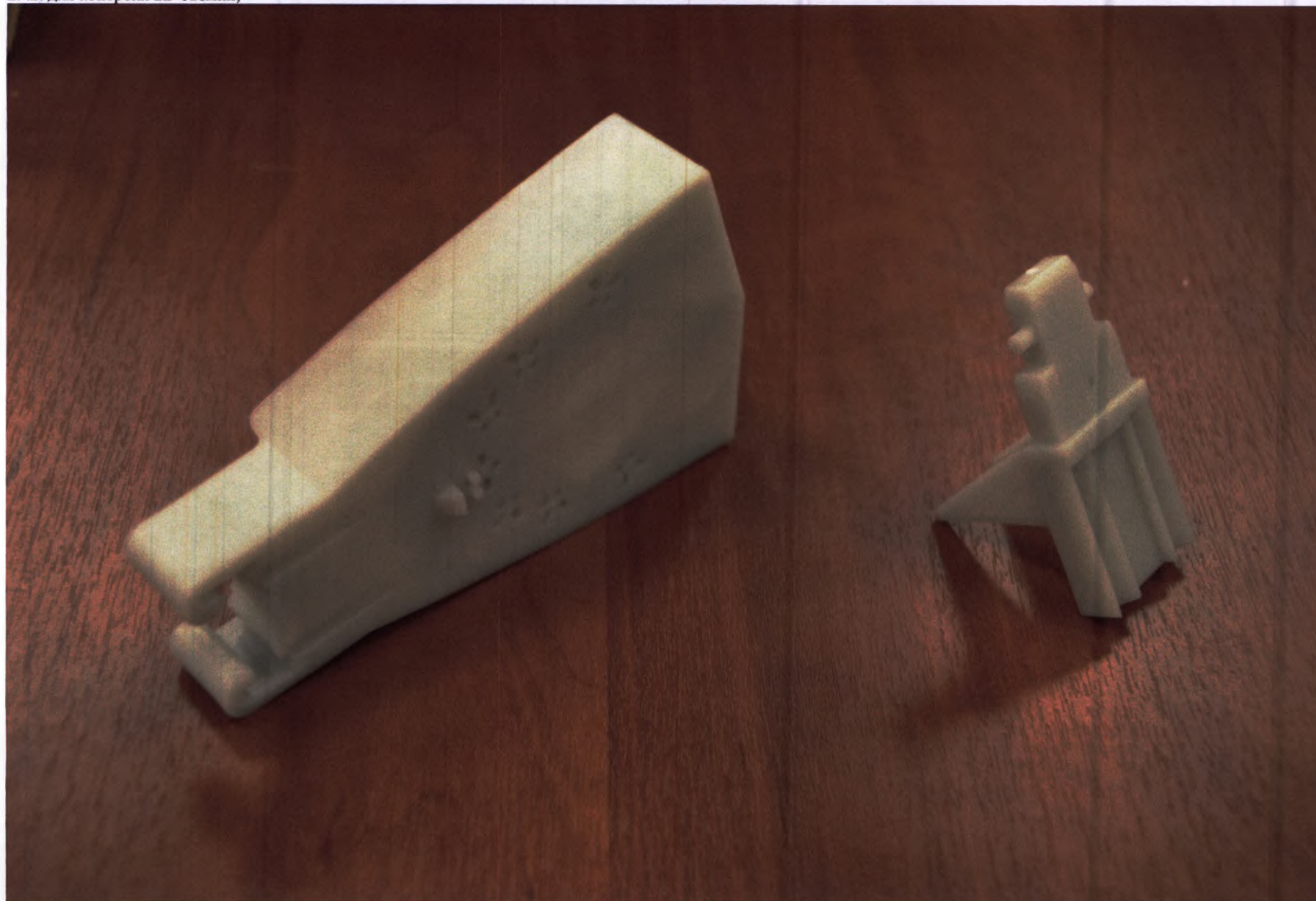


29. Фантомы:

29.1. для проверки качества изображения;

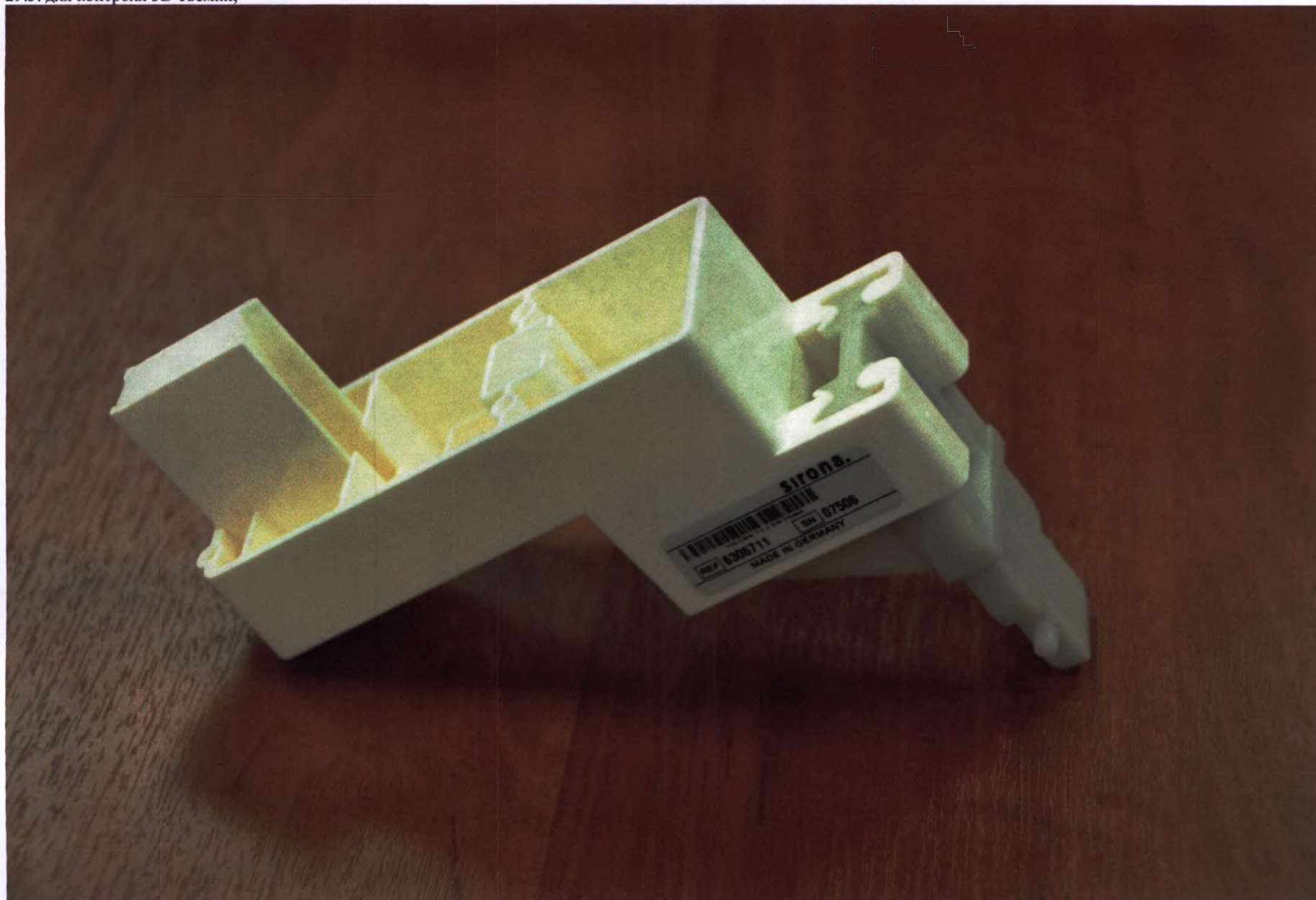


29.2. для контроля 2D съемки;

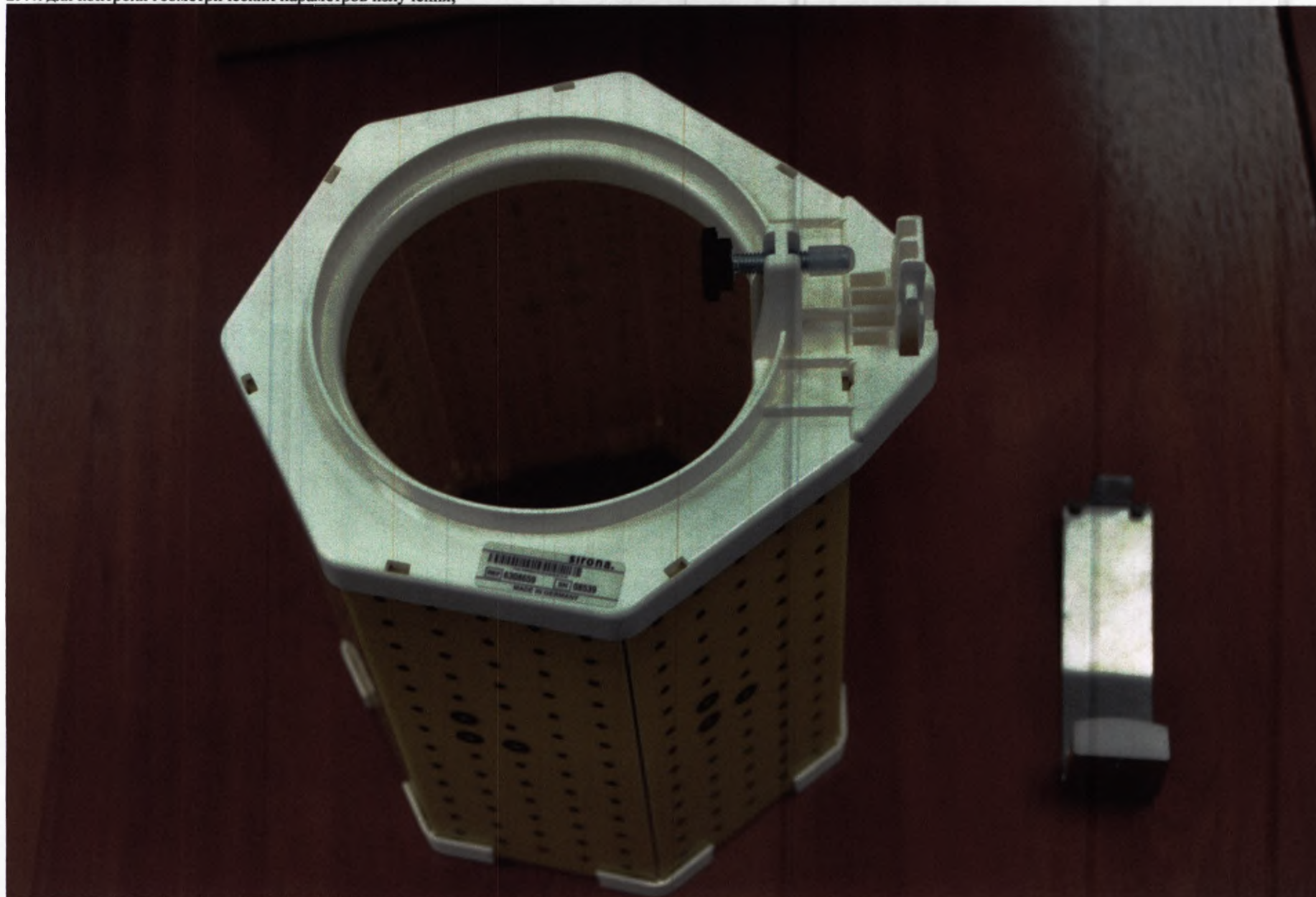


621

29.3. для контроля 3D съемки;



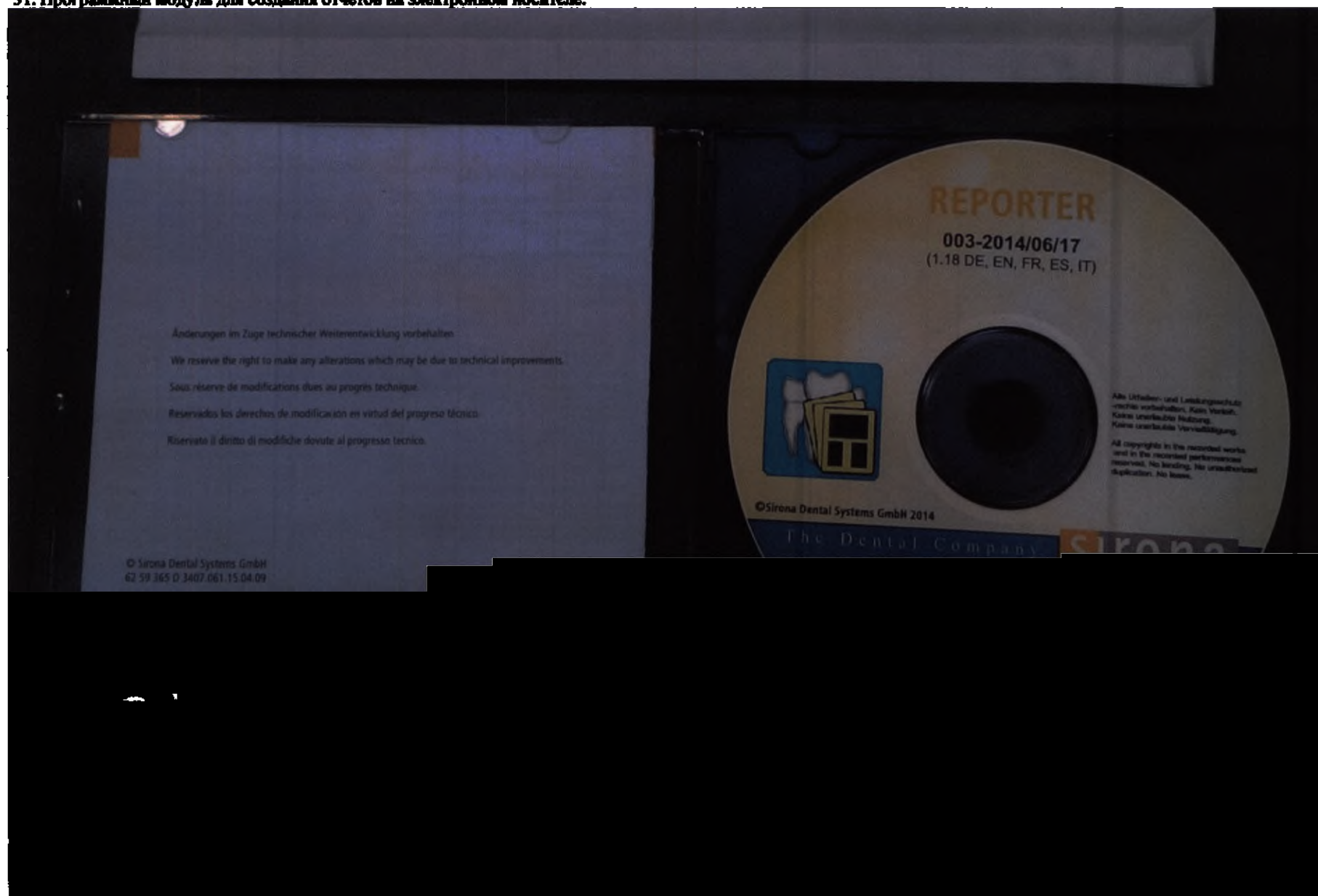
29.4. для контроля геометрических параметров излучения;



30. Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.



31. Программный модуль для создания отчетов на электронном носителе.



32. Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.

SIDICOM PS



The Dental Company **sirona.**

33. Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.



34. Программный модуль SIDICOM QR или для модернизации SIDICOM QR на электронном носителе.



SIDEXIS DICOM
Query & Retrieve



SIDEXIS™ XG
Plugin



sirona.

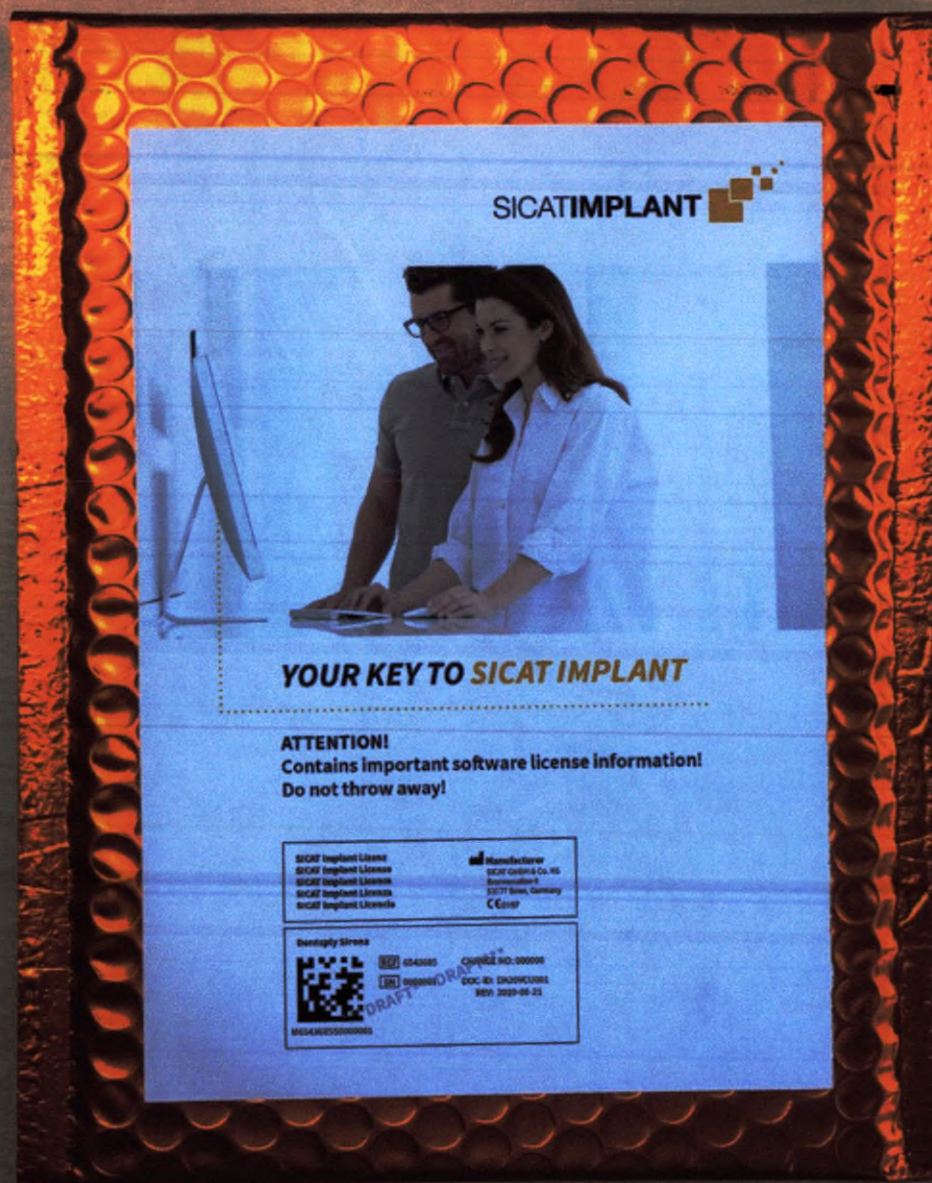
The Dental Company

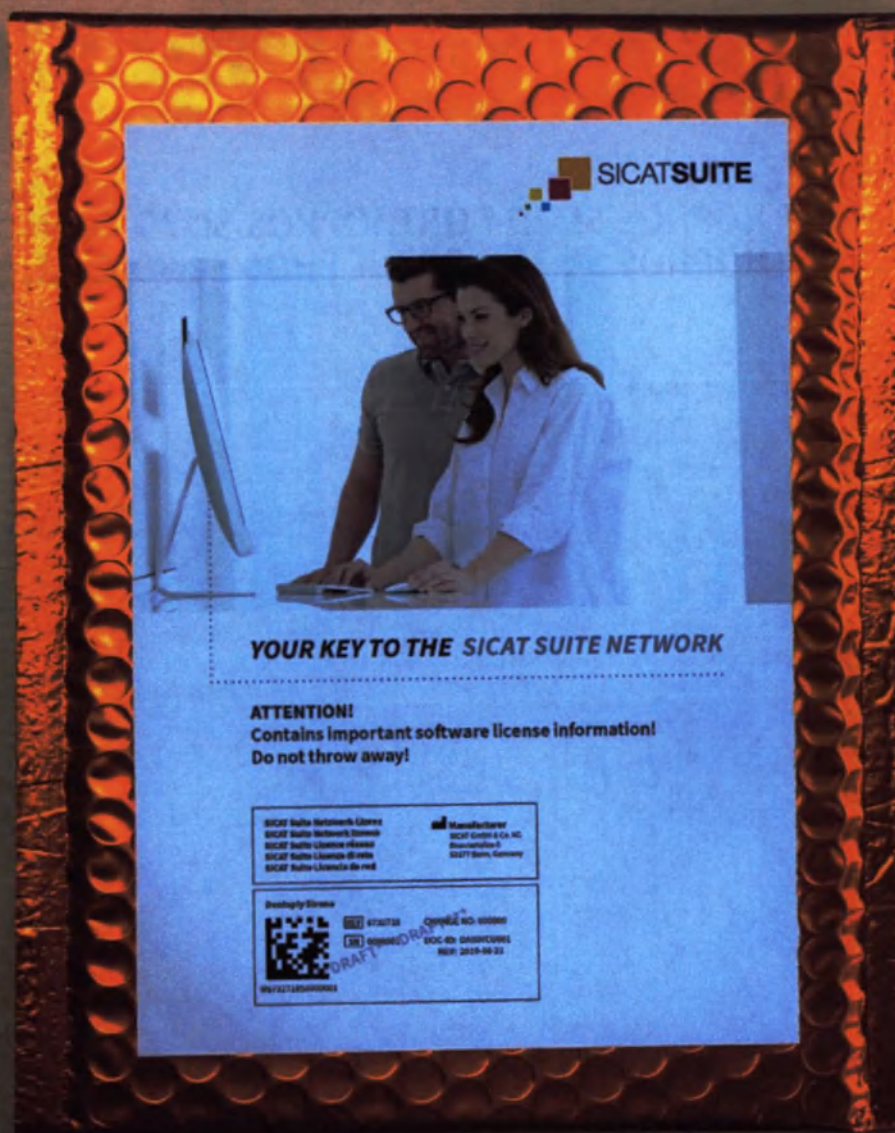
35. Программный ключ GALILEOS Implant для ПК внутри клинической сети на электронном носителе.



36. Программный ключ GALILEOS Implant для ПК вне клинической сети на электронном носителе.





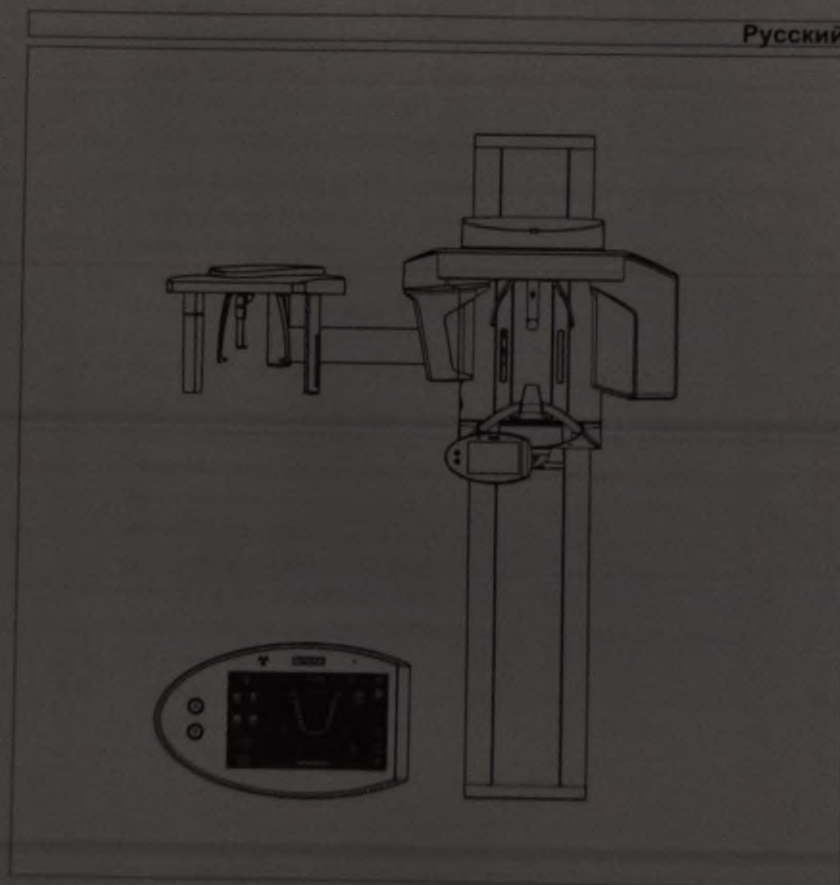


sirona
The Dental Company

**ORTHOPHOS SL 2D / ORTHOPHOS SL 2D Ceph
ORTHOPHOS SL 3D / ORTHOPHOS SL 3D Ceph**

Инструкция по эксплуатации

Русский





Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

wir freuen uns, dass Sie den Innovationen von Sirona Ihr Vertrauen schenken und gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Dentalproduktes. Um Ihnen jederzeit die nötigen Informationen für den sicheren Umgang mit Ihrem Produkt zur Verfügung zu stellen, haben wir für Sie auf unserem Online-Portal eine elektronische Gebrauchsanweisung hinterlegt.

Sie können die elektronische Gebrauchsanweisung ganz einfach unter <http://www.sirona.com/manuals> im Internet herunterladen. Wenn Sie ein Endgerät mit einer so genannten QR-Code-App benutzen, haben Sie außerdem den Vorteil, die Gebrauchsanweisung jederzeit mobil abzurufen. Scannen Sie dazu einfach den QR-Code, der Sie direkt mit unserem Online-Portal verbindet.



Ihr Produkt ist mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass die Gebrauchsanweisung in elektronischer Form zur Verfügung gestellt wird.

Sollten Sie eine Gebrauchsanweisung in Papierform wünschen, so bitten wir Sie, diese unter <http://www.sirona.com/manuals> anzufordern. Füllen Sie dazu einfach das Webformular aus, wir schicken Ihnen dann gerne kostenlos ein gedrucktes Exemplar zu. Die Gebrauchsanweisung werden Sie innerhalb der nächsten 7 Tage erhalten. Für Ihre Kooperation bedanken wir uns herzlich im Voraus.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung Ihrer Sirona-Produkte.

Ihre Sirona Dental Systems GmbH



<http://www.sirona.com/manuals>

Deutsch

Dear Customer,

We are delighted that you chose to place your trust in Sirona's innovations and wish to congratulate you on the purchase of your new dental product. To ensure that you have constant access to all relevant information on how to use your product safely, we have stored an electronic version of the Operating Instructions for you online on our portal.

You can easily download the Operating Instructions from <http://www.sirona.com/manuals>. If you use a terminal device which functions with a QR app, you have the additional advantage of calling up the Operating Instructions anytime, anywhere. To view the electronic version, simply scan the QR code which will connect you directly to our online portal.



Your product is marked with the adjacent icon. This means that the Operating Instructions are available in electronic format.

If you would prefer to have the Operating Instructions in paper format, please request them at <http://www.sirona.com/manuals>. Simply fill out the form online and we will be delighted to send you a printed copy, free of charge. You will receive the Operating Instructions within the next 7 days. We would like to thank you in advance for your cooperation and we hope that you thoroughly enjoy using your Sirona products.

Your team at Sirona Dental Systems GmbH

64 66 222 D 3507
D 0000 902.15.01.09

English



<http://www.sirona.com/manuals>

Русский

Уважаемый покупатель!

мы рады, что вы доверяете инновациям компании Sirona и поздравляем вас с покупкой нового стоматологического изделия. Чтобы в любое время предоставлять вам необходимую информацию по безопасному обращению с изделием, мы выложили для вас на нашем Online-портале электронную версию Инструкции по эксплуатации.

Вы можете загрузить электронную версию Инструкции по эксплуатации из Интернета по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Если вы пользуетесь терминалом с приложениями для QR-кодов, у вас, кроме того, будет возможность в любой момент вызвать Инструкцию по эксплуатации на мобильное устройство. Для этого просто сканируйте код QR, непосредственно связывающий вас с нашим Online-порталом.



На ваш продукт нанесет указанный рядом знак. Это означает, что Инструкция по эксплуатации передается в электронной форме.

Если вам нужна Инструкция по эксплуатации в бумажном виде, просим вас запросить ее по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Для этого заполните веб-формуляр, и мы бесплатно отправим вам печатный экземпляр. Вы получите Инструкцию по эксплуатации в течение ближайших 7 дней. Мы заранее благодарим вас за сотрудничество.

Желаем вам комфортного и успешного использования продукции компании Sirona.

Коллектив Sirona Dental Systems GmbH

64 68 222 D 3507
D 0000.902.15.01.09

certificate certificat certificado
 zertifikat certificate certificat cer
 rtificato zertif certificate certificate cert
 do certificato Certificat certificate
 Certificado Certificado

**Zertifikat
 Certificate
 Certificat
 Certificado
 Certificado**

Aktivierungs-Code – Activation Code – Code d'activation pour
 ORTHOPHOS SL – Código de activación para el ORTHOPHOS SL – Codice
 d'accesso per ORTHOPHOS SL

Serial-Nr.: Serial No. N° de série Número der serie: Numero seriale	000500019	Modell-Nr. Model No. Modèle n° Modelo Numero modello	D3632
---	-----------	--	-------

Aktivierungs-Code – Activation Code – Code d'activation –
 Código de activación – Codice d'accesso

KVQP ESHF XCLB BSPO

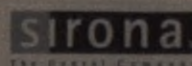
Aktivierte Produkte – Activated Products –
 Éléments activés – Productos activados – Apparecchi attivati

- 5484955 Vollausstattung ORTHOPHOS SL
 (en) Vollausstattung ORTHOPHOS SL
 (fr) Vollausstattung ORTHOPHOS SL
 (es) Vollausstattung ORTHOPHOS SL
 (it) Vollausstattung ORTHOPHOS SL
-

KALIF Nr. FAUF-Nr.:	D 000001756791	Kunden-Nr. KMAT-Nr.:	D 0404000	A. Nr. 000000
------------------------	-------------------	-------------------------	--------------	---------------

The Dental Company **sirona.**

ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph



Compatibility list / Declaration of conformity by system integrator for digital radiography with SIDEXIS

System integrator (system installer)						
Company, address						
Name, address						
Operator						
Name, address						
Component	Requirement / Approval	fulfilment	Technical characteristics	fulfilment	Inst. regulations	fulfilment
PC unit	Manuf.	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 93/42/EEC	IBM compatible PC with DualCore 2 GHz RAM > 4 GB Windows 7 Professional 64-bit 3.500 GB free storage space	☐	For the Federal Republic of Germany: Compliance test according to DIN VDE 0100-710	☐
	Type		Graphics card 2x1280 x 800, > 16.7 Mbit memory (True Color), > 252 MB Refresh rate > 70 Hz	☐		
	No.		Operating system according to the op. systems approved in the installation instructions	☐		
Monitor	Manuf.	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 93/42/EEC	Min. screen diagonal 10" with 12" with CRT Min. resolution 1280 x 800 Refresh rate > 70 Hz CRT: Dot mask min. 0.28mm Flat-screen monitor: Pixel pitch 0.28 mm x 0.32 mm	☐	Display quality tested with SMPTE test image accord- ing to the enclosed instruc- tions	☐
	Type			☐		
	No.			☐		
ORTHOPHOS SL 2D / Ceph ORTHOPHOS SL 3D / Ceph	Manuf.	Sirona Dental Systems CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions	☒	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-101 for all countries. Acquisition gen- eration with image storage and display successful	☐
	Type			☒		
	No.			☒		
Other devices optionally connected to the PC (printer, LAN...)	Manuf.	Sirona Dental Systems CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions	☒	For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6880-101 for all countries. Acquisition gen- eration with image storage and display successful	☐
	Type			☒		
	No.			☒		
Other devices optionally connected to the PC (printer, LAN...)	Manuf.	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 93/42/EEC		☐	Device installed according to manufacturer's instruc- tions	☐
	Type			☐		
	No.			☐		
Other devices optionally connected to the PC (printer, LAN...)	Manuf.	IEC 60 601-1 and CE marking according to Council Directive 93/42/EEC		☐	Device installed according to manufacturer's instruc- tions	☐
	Type			☐		
	No.			☐		

1. supported by SIDEXIS, function required only if not performed by an additional device

Declaration acc. to Medical Devices Directive (MDD) 93/42/EEC and IEC 60 601-1 Item 16.1

The undersigned herewith certifies that the above system consisting of CE-marked medical devices has been assembled in accordance with the present manufacturer's instructions, that it has been tested for its intended use and that all relevant user information including pertinent information provided by the corresponding manufacturers has been provided for placing it on the market, and that this declaration shall be kept on hand for the competent authorities for a period of five years.

Place, date

Name of system integrator (in full name)

Signature

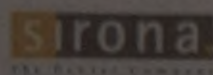
Operator's copy

D 3632 128 01 01 02

02.2015

A-Nr. 000 000

64 90 374 D 3632



Auftrag-Nr.:

1756791

Serien.-Nr.:

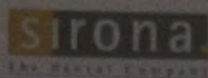
5 000 11

Mitgelieferte Teile OP SL 3D 11x10 DCS
Enclosed parts OP SL 3D 11x10 DCS

1. Füllstück 1

a. Zubehörkarton Individuell (in Füllstück 1 unten eingelegt)

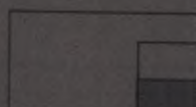
	61 27 745 D3437	☒	
	Nadelphantom XG (Needle phantom) 5903071 D3352	☒	
	59 75 037 D3352		59 75 029 D3352
Zubehör Patientenfixierung 3D SL, SK (Accessories patient immobilization 3D SL, SK) 64 87 669 D3632			☒
	Konstanzprüfkörper XG 3D, kpl. (Constancy gauge XG 3D, compl.) 63 06 711 D3559	☒	
	63 06 711 D3559		
	Zubeh. Okklusal (Accessories okklusal) Nur Okklusal / (Only Okklusal) 62 35 696 D3352	☒	
	62 11 168 D3352		
	Zertifikat SL (Zertifikat SL) 64 90 481 D3632	☒	
Produkt-Nr. 646-0990		Anhang 1	Version 102 Blatt 1 von 3



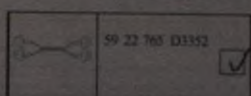
Packreihenfolge Zubehörkarton

Das korrekt ausgefüllte Packprotokoll muss oben in den Karton eingelegt werden und das korrekte Verpacken des Zubehörs muss mit einem grünen Prüfaufkleber auf dem Verpackungsetikett dokumentiert werden.

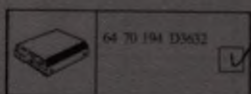
Lage im Zubehörkarton



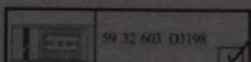
Einzulegende Teile



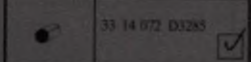
59 22 765 D3352



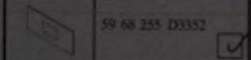
64 70 194 D3632



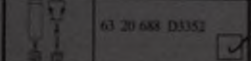
59 32 603 D3198



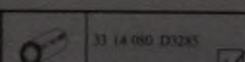
33 14 072 D3285



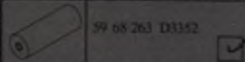
59 68 255 D3352



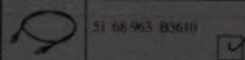
63 20 688 D3352



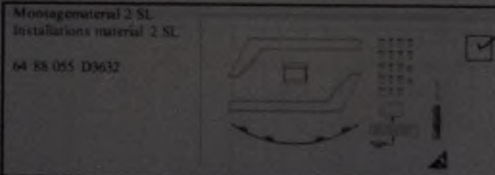
33 14 080 D3285



59 68 263 D3352



51 68 963 D3610

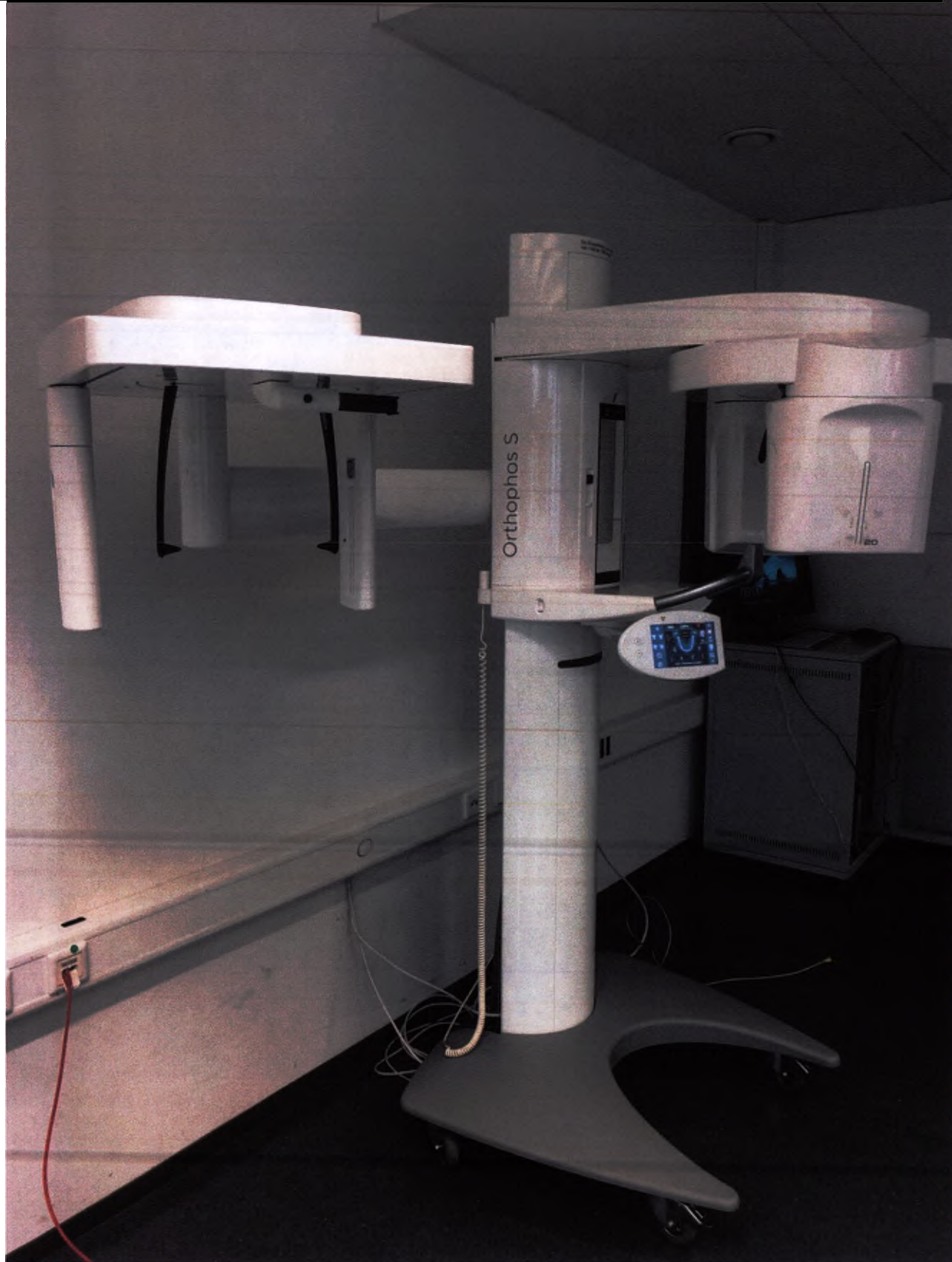


Montagematerial 2 SL
Installations material 2 SL

64 88 055 D3632

45. Протокол замены электронных плат и модулей.

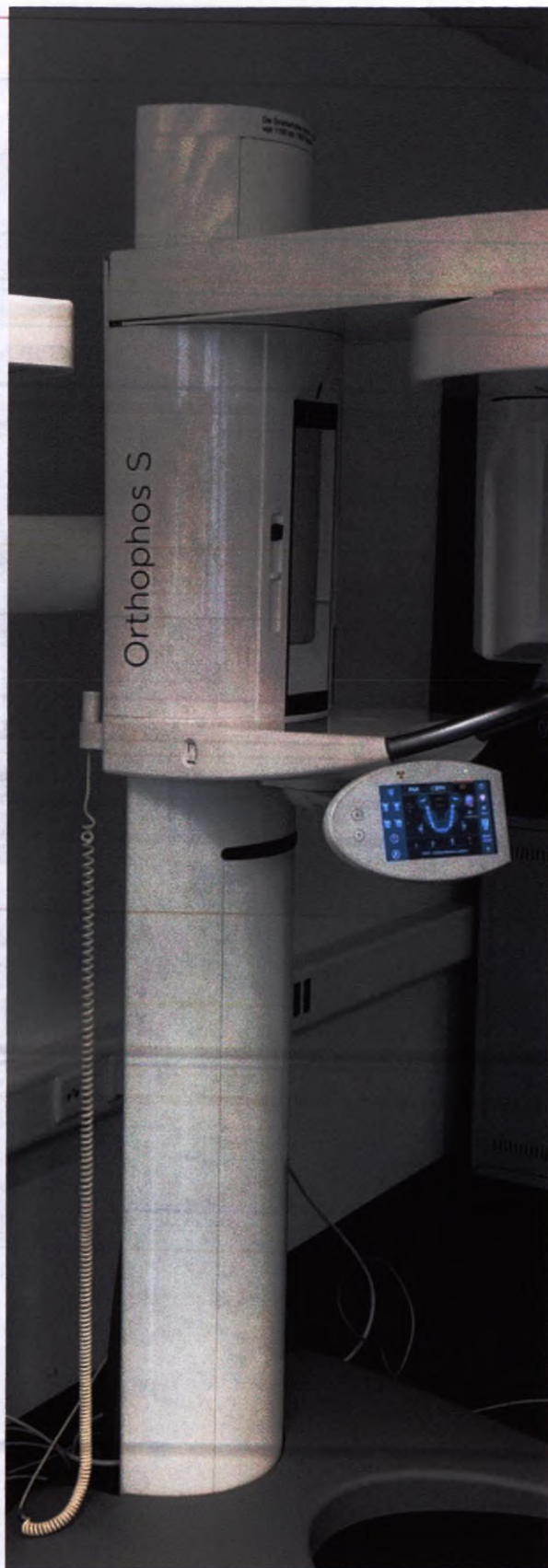
ORTHOPHOS SL		sirona The Dental Company Sirona Kunden-Service-Center (KSC) Tel. ++49 (0)6251 / 16-1670	
Platine	Maßnahmen nach dem Platinen-/Baugruppentausch:	Unterstützung	
	EGS-Richtlinien unbedingt beachten bei Austausch von Platinen und Baugruppen. Geräte Software-Update: Verwenden sie immer die aktuellste Software. Beachten Sie bei allen Software-Updates auf höhere Stände die Hinweise im aktuellen Service Handbuch und auf der Sirona Internetseite zu diesen Programmländen. Achten Sie auf die Aktualität des Service Handbuchs. • DX1 einbauen und Gerät einschalten. • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen. • Bedienbarkeit einbauen und Gerät einschalten. HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe bleibt die Anzeige ggf. im Startscreen stehen. Eine korrekte Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich. • ACHTUNG: Es kann bei bestimmten Software-Versionenupgrades ein USB-Stick für das DX7 Update nötig sein. Dieser muss dann in den dafür vorgesehenen USB-Port des Easyports eingesteckt werden. Dazu muss die Frontscheibe des Easyports von der Rückwand getrennt werden. Das ganze sollte vor dem Einschalten des Gerätes geschehen. • Gerät aus- und wieder einschalten.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL	
DX1			
DX7 Baugruppe			
DX11	• Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch beschriebenen Verfahren vor. ACHTUNG: Den aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden. • Einlesen der Netzwerkkonfiguration über Servicerooutine 37 • HINWEIS: Beachten Sie eventuelle Aussagen bezüglich der Vertraglichkeit zu SIDEVIS. (Release - Notes Informationen im Service Handbuch oder Händlersseite) • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL	
Strahler (DX6)	• Strahler einbauen und Gerät einschalten. HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit des Strahlers zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzliste. • Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch (Kapitel: Baugruppentausch) beschriebenen Verfahren vor • ACHTUNG: Den aktuellsten auswählbaren Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden. Abnahmeprüfung durchführen (nur in Deutschland): ohne Hinzunehmen eines Sachverständigen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL	
DX42	• Brücken auf X109 und X110 überprüfen. • Brücke außen (X109 auf 1 und 2 und X110 auf 2 und 3) gesteckt • DX42 einbauen und Gerät einschalten. HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe kommt es zunächst zu falschen Anzeigen. Eine korrekte Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich. • ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtgerätes mit dem aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen. • Gerät aus- und wieder einschalten		
Blende	• Nur Einbau einer kompletten Blendeninheit (incl. DX61) möglich. HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit der Blendeninheit zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzliste. • ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtgerätes mit dem aktuellsten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen. • Komplette Gerätejustage und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL	



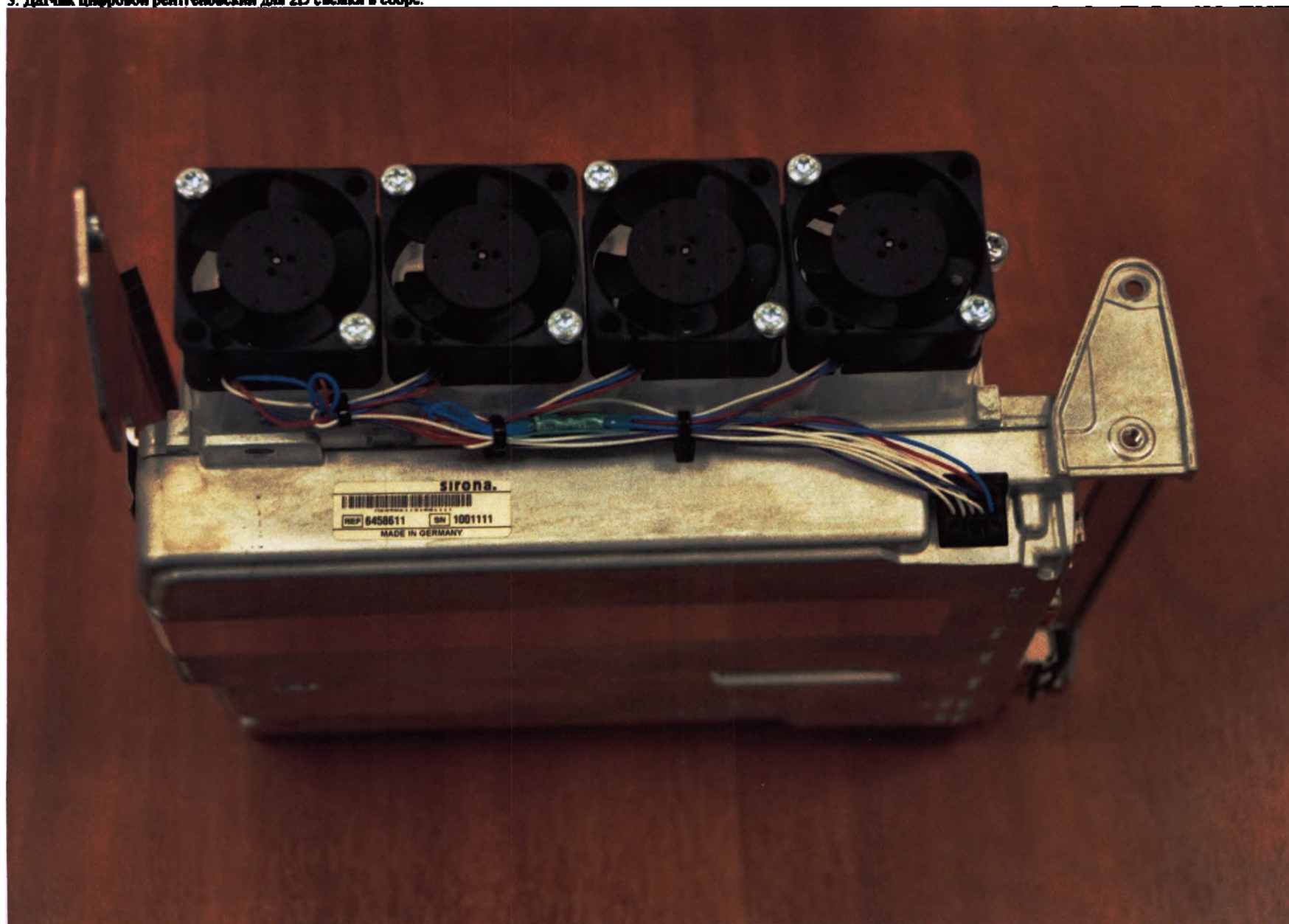
1. Излучатель рентгеновский в сборе.



2. Консоль в сборе.



3. Датчик цифровой рентгеновский для 2D съемки в сборе.



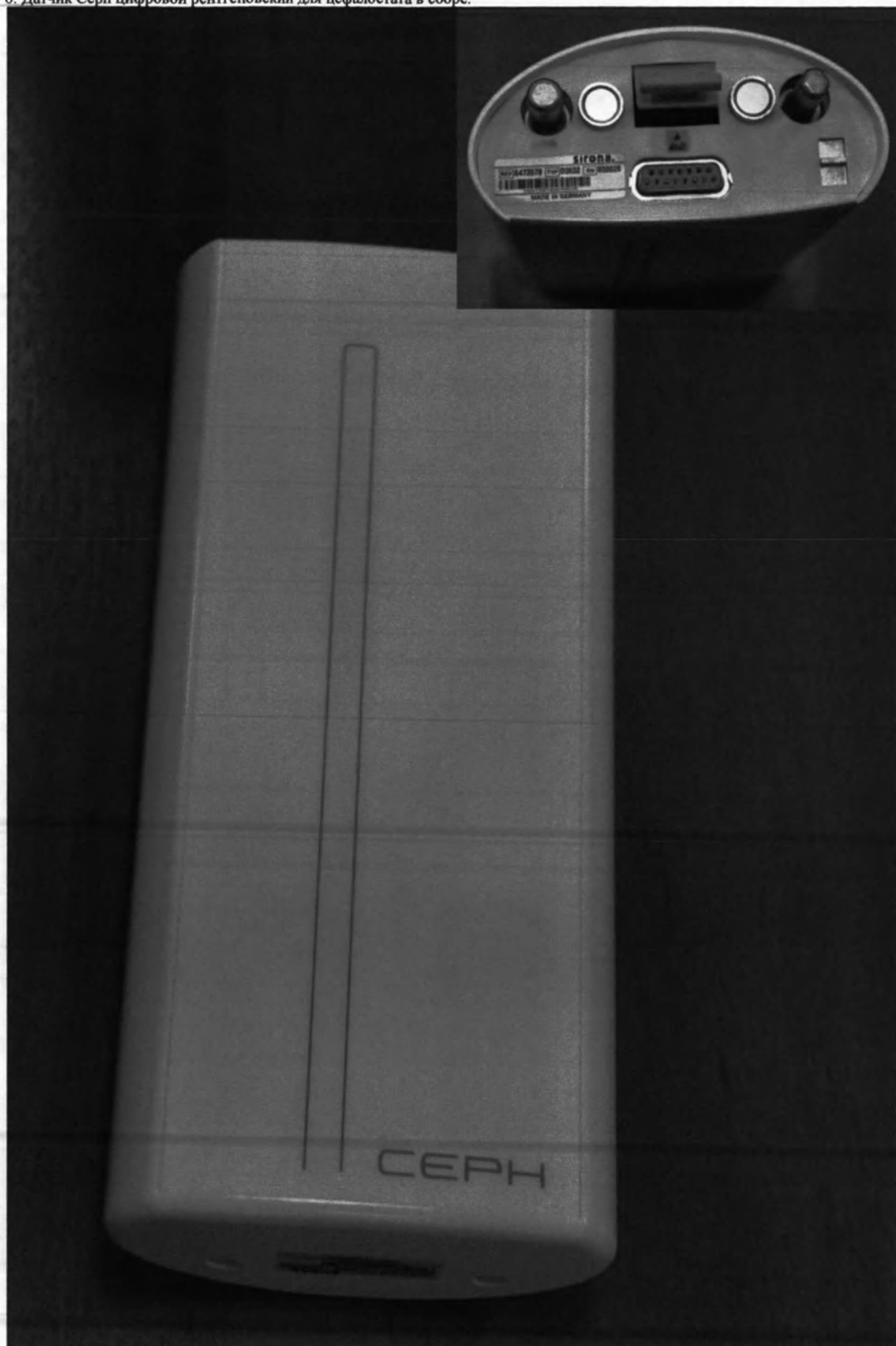
4. Датчик цифровой рентгеновский для 3D съемки в сборе, с объемом получаемого изображения 8х8 см или 11х10 см



5. Консоль цефалостата левая или правая.



6. Датчик Серh цифровой рентгеновский для цефалостата в сборе.



7. Блок управления «Easyrad».



8. Спускная колодка.



9. Диффрагма цефалостата.



10. Медиаконвертер.



11. Кабели соединительные:

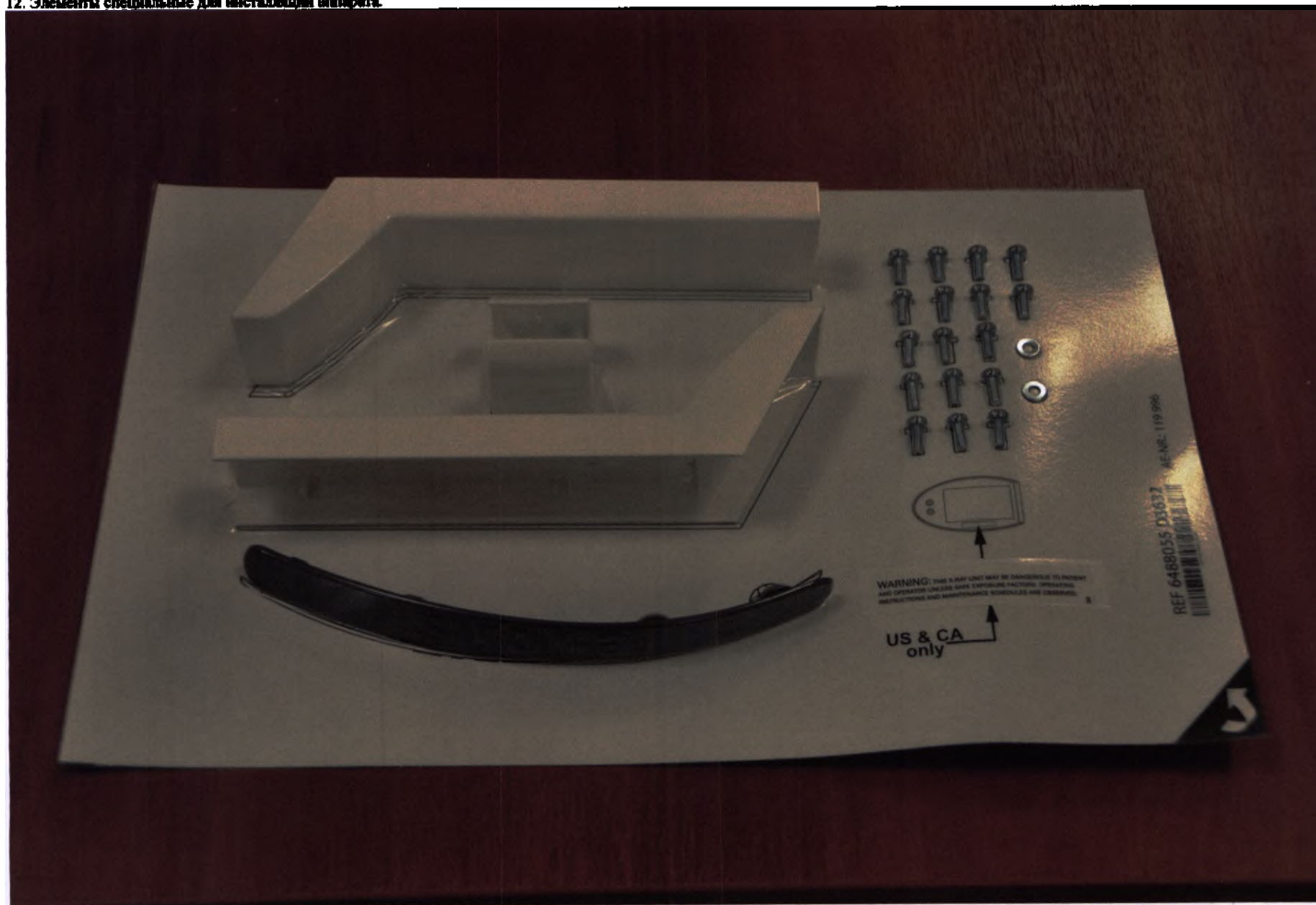
11.1. Кабель соединительный оптоволоконный для передачи данных:



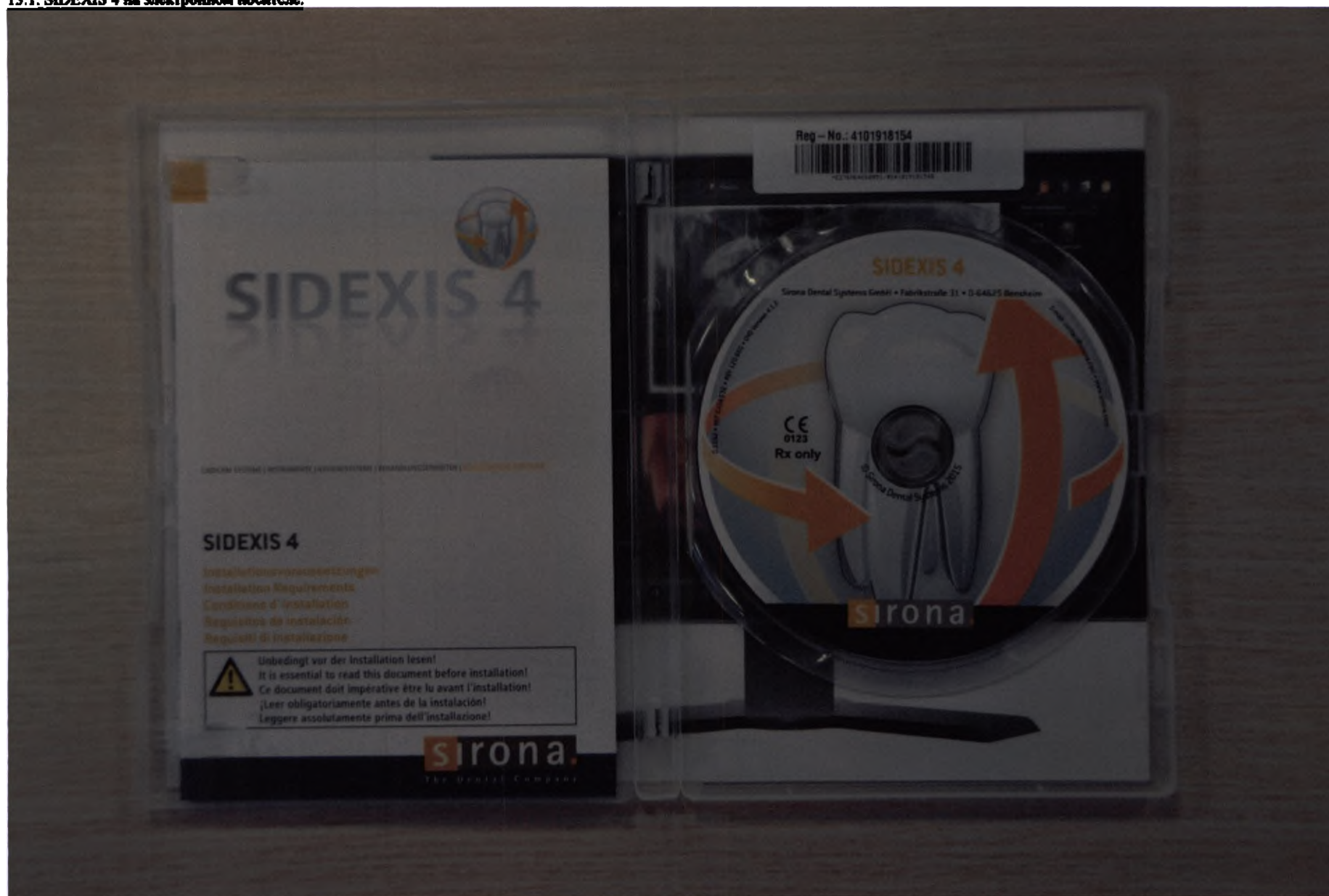
11.2. Кабель соединительный для локальной вычислительной сети.

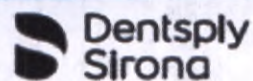
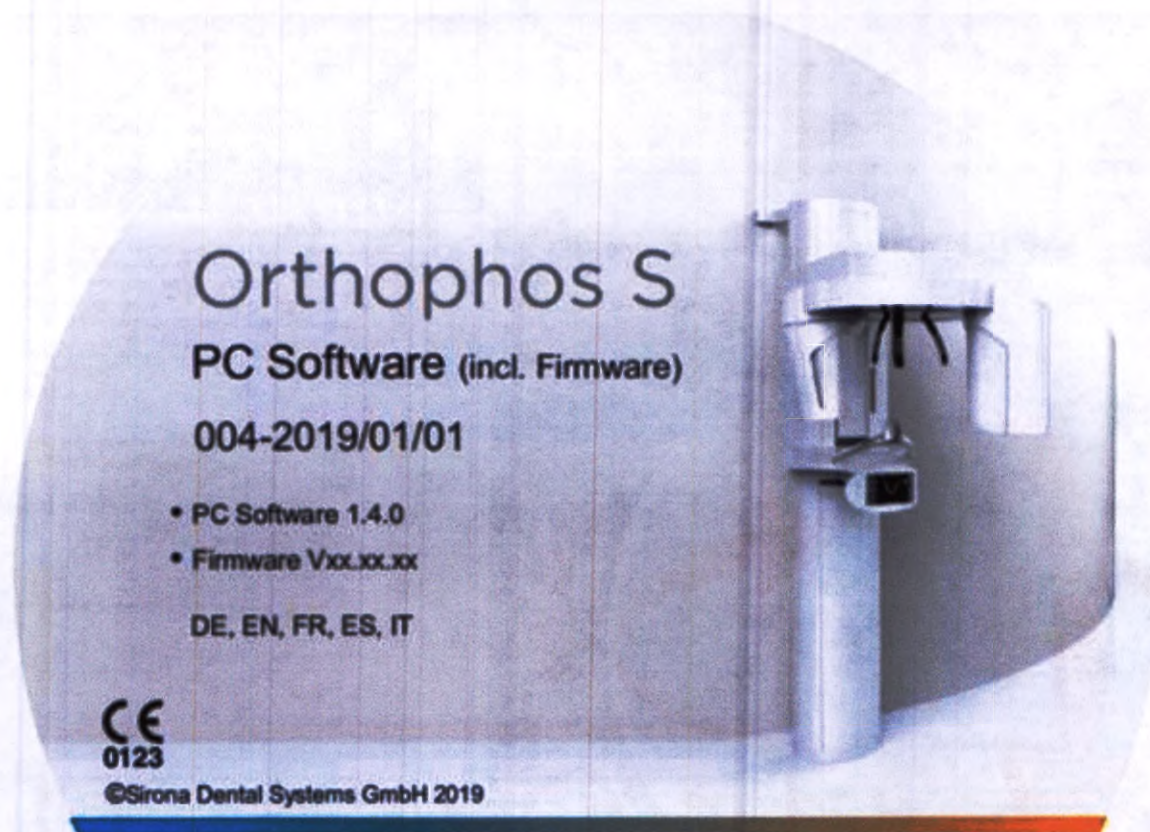


12. Элементы специальные для установки аппарата.



13. Программное обеспечение:
13.1. SIDEXIS 4 на электронном носителе.





REF 66 82 798 D3632
REV 000 000

Sirona Dental Systems GmbH

Fabrikstraße 31
D 64625 Bensheim

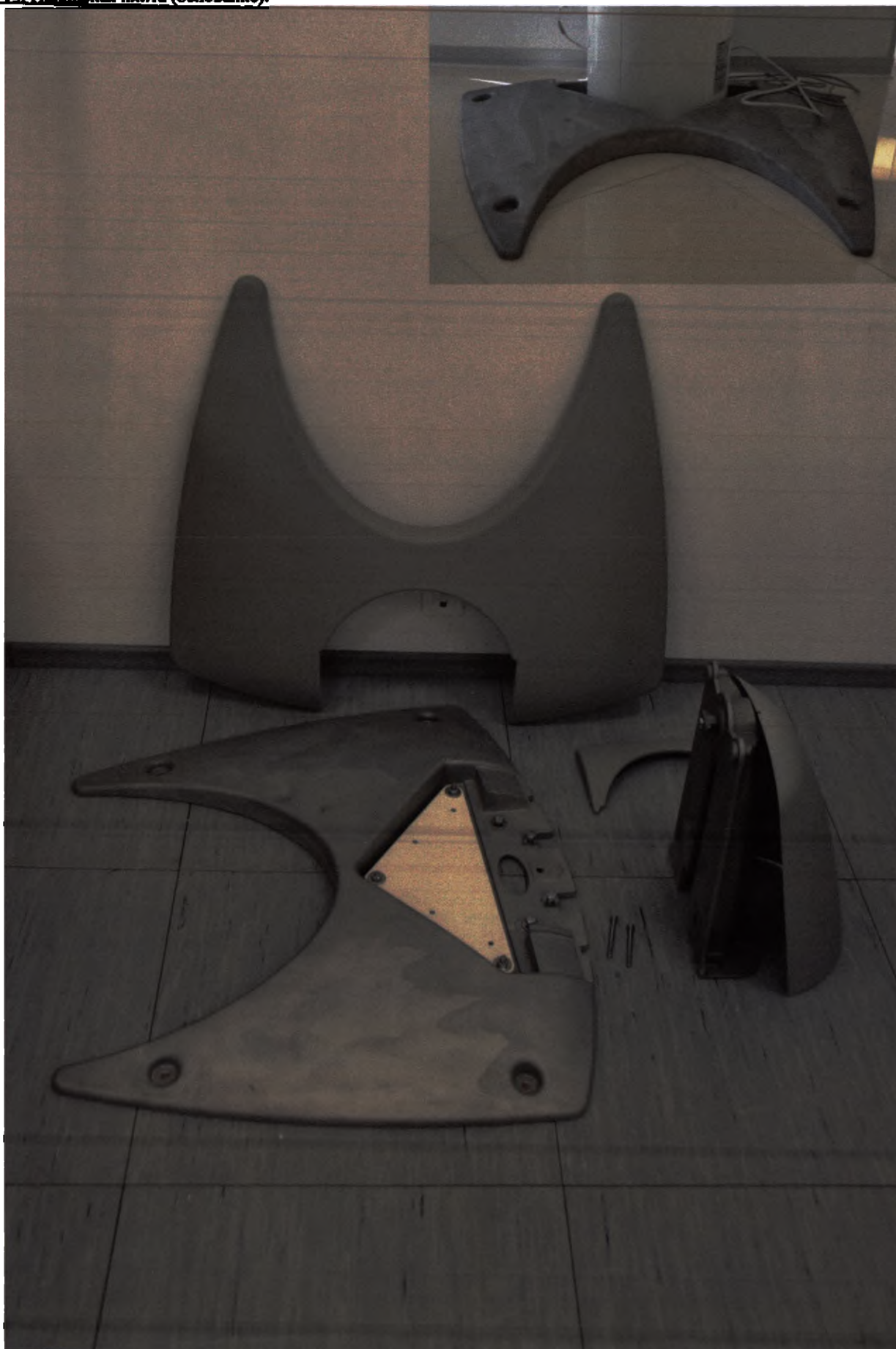




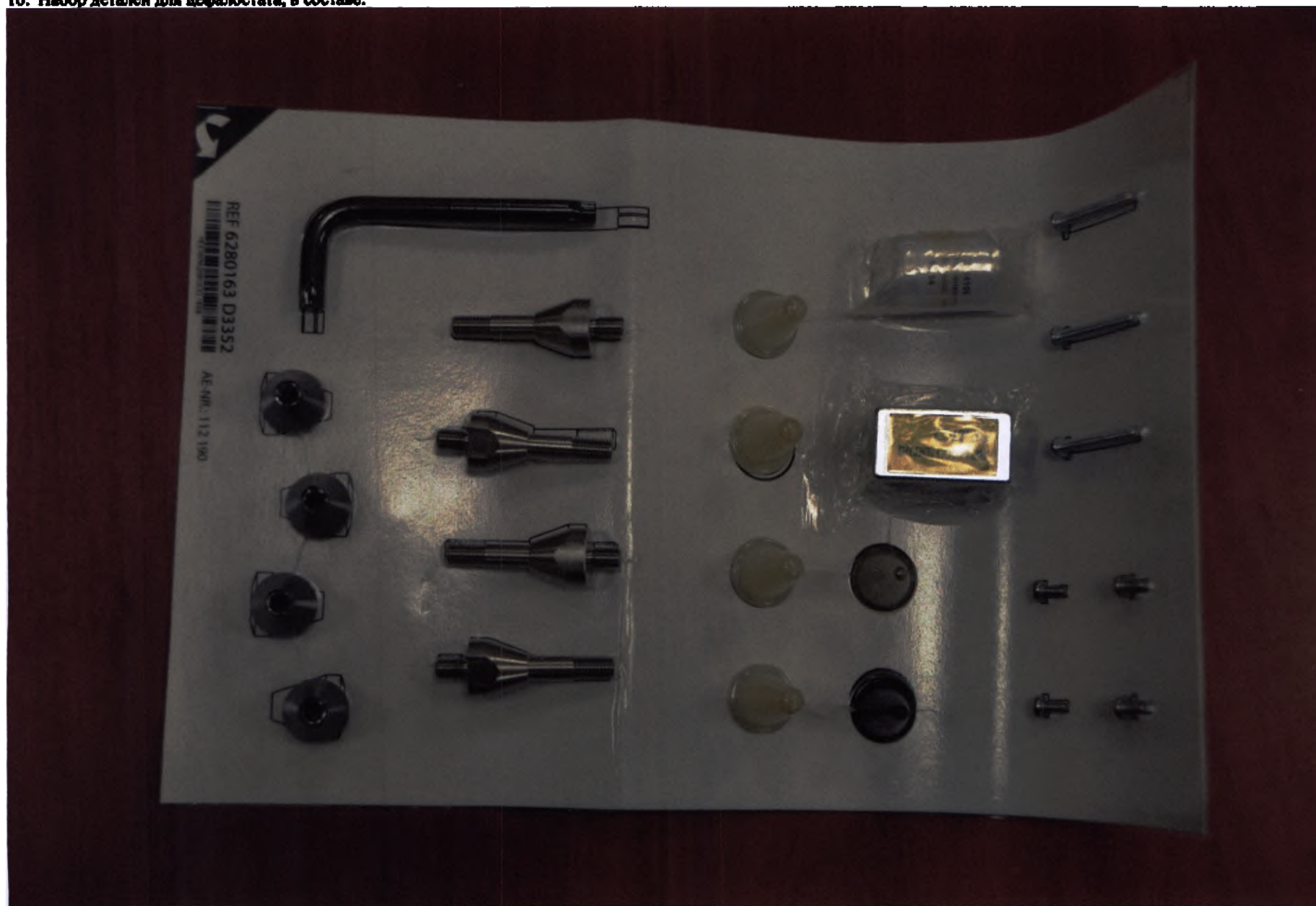
14. Пульт дистанционного управления.



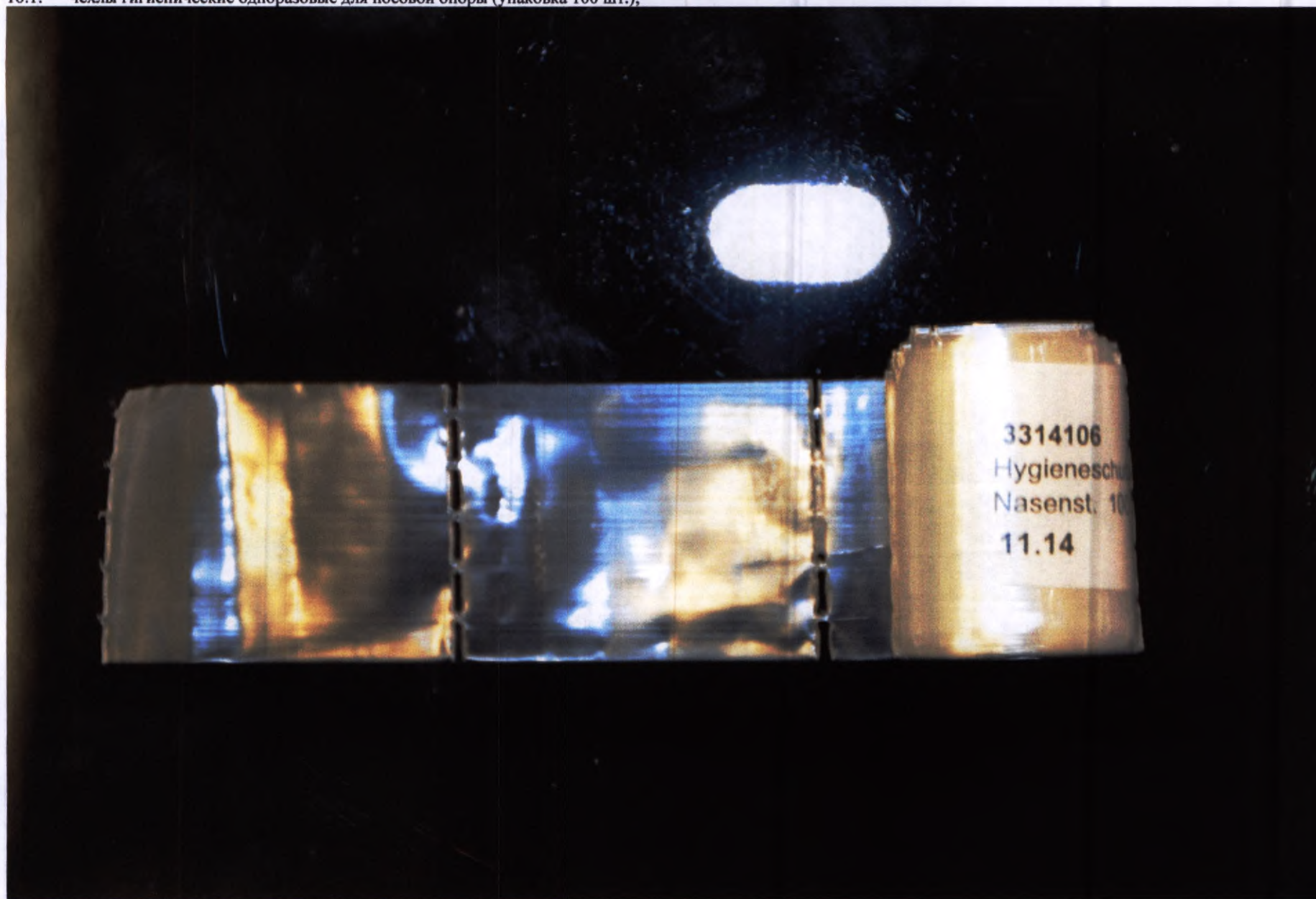
15. Напольная плита (основание).



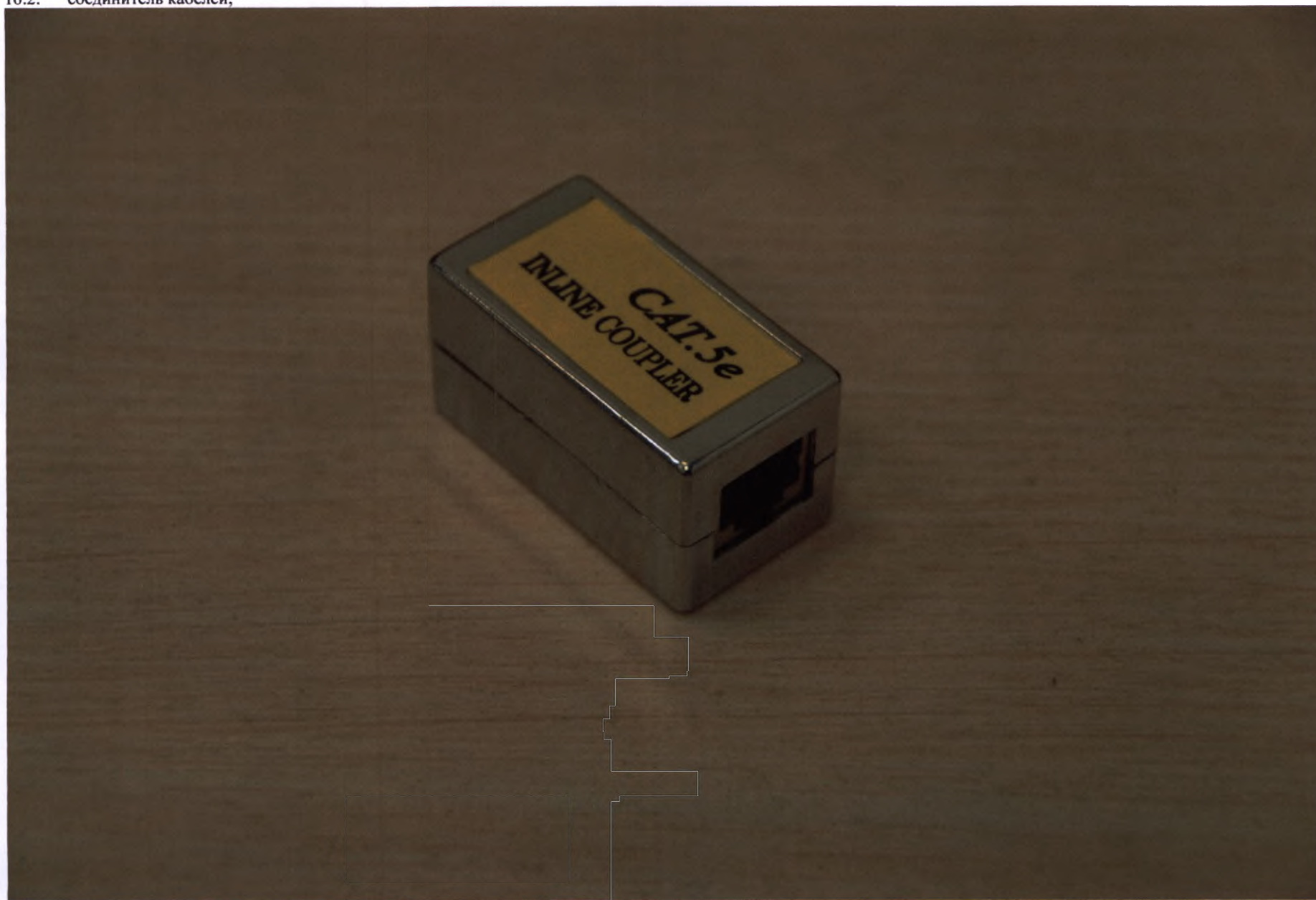
16. Набор деталей для цефалостата, в составе:



16.1. чехлы гигиенические одноразовые для носовой опоры (упаковка 100 шт.);



16.2. соединитель кабелей;



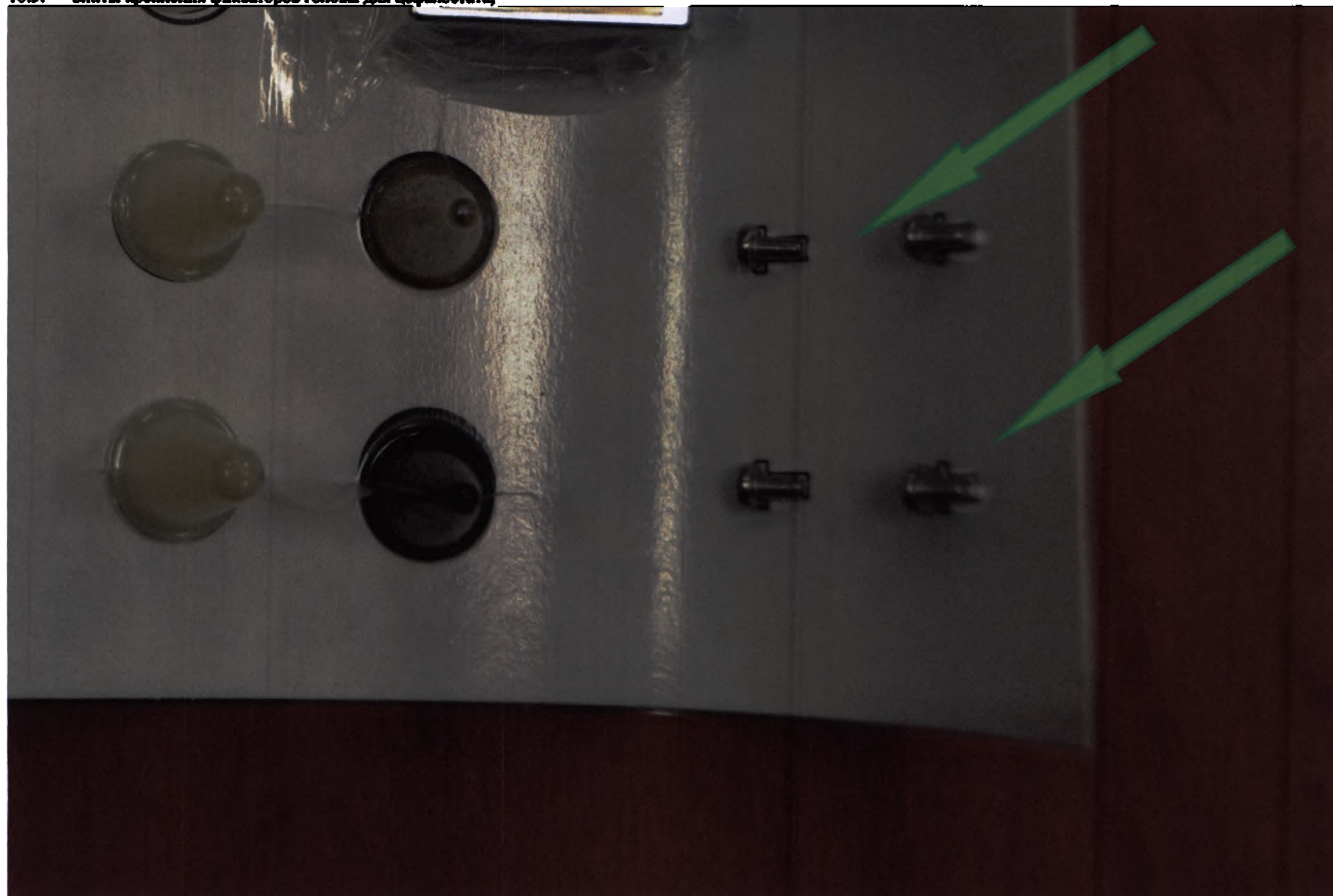
16.3. колпачки калибровочные для ушных вкладышей;



16.4. колпачки гигиенические для ушных вкладышей;



16.5. винты крепления фиксаторов головы для цефалостата;



16.6. винты крепления крышки цефалостата;



16.7. шпильки центрирующие;



16.8. гайки конусные;



16.9. ключ г-образный.



17. Набор стартовый для фиксации головы пациента, в составе:

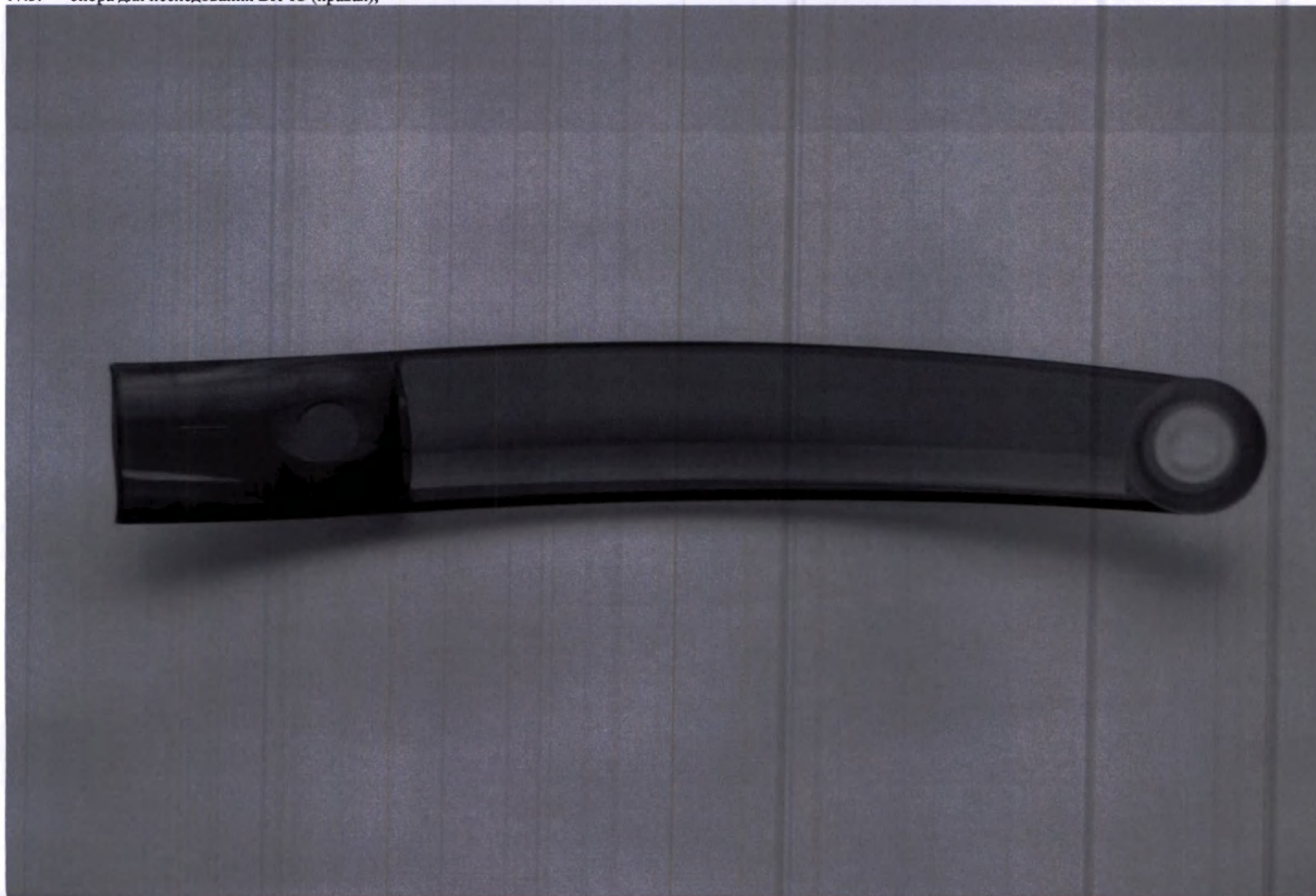




17.2. опора для исследования ВНЧС (левая);

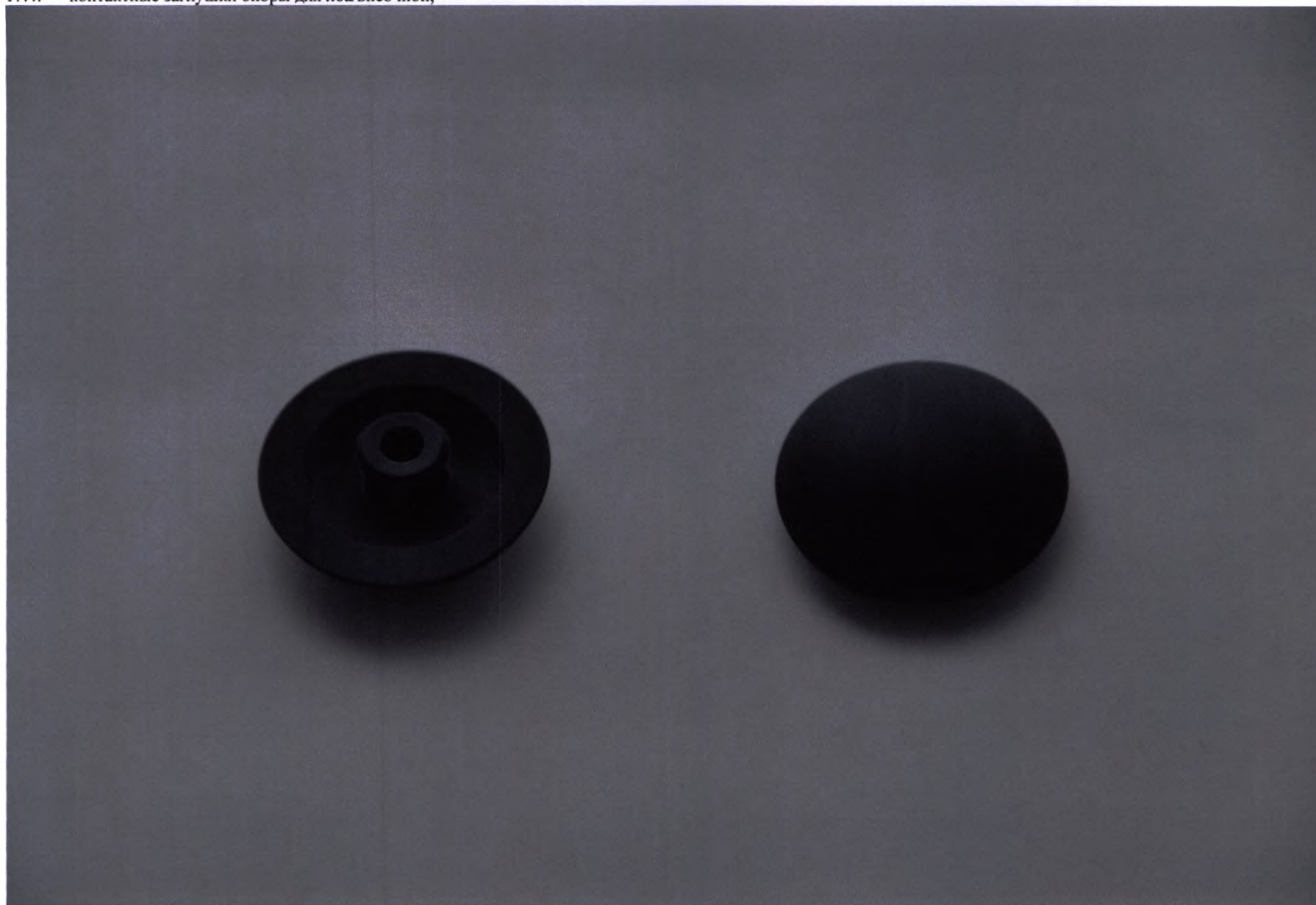


17.3. опора для исследования ВНЧС (правая);



675

17.4. контактные заглушки опоры для лба/височной;



17.5. контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС;





18. Набор стартовый пластин накусочных 3D, в составе:



18.1. пластина накусочная для 3D исследования;



18.2. сегмент накусочный шаровидной формы для верхней челюсти;



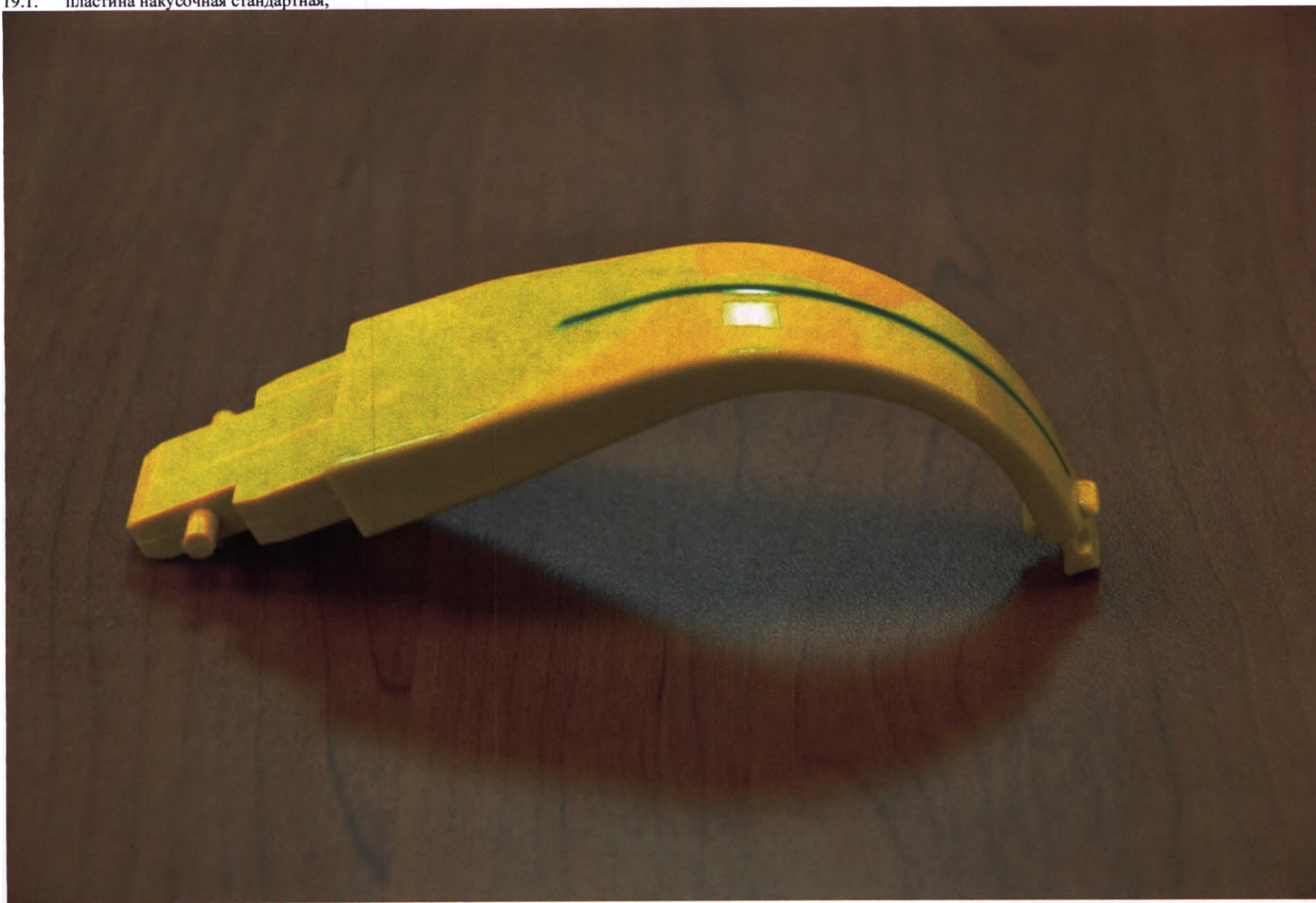
18.3. сегмент накusочный шаровидной формы для нижней челюсти.



19. Набор стартовый пластин накусочных 2D, в составе:



19.1. пластина накусочная стандартная;



19.2. пластина накусочная для съемки верхнечелюстных базух;



685

19.3. упор подносной стандартный;



19.4. упор подносовой для съемки верхнечелюстных пазух.



20. Набор стартовый для фиксации головы пациента для цефалостата, в составе:



20.1. опора для носа с проекционной шкалой;



689

20.2. опоры для цефалостата;



20.3. заглушка для консоли цефалостата, круглая;



20.4. заглушка для консоли цефалостата, овальная.



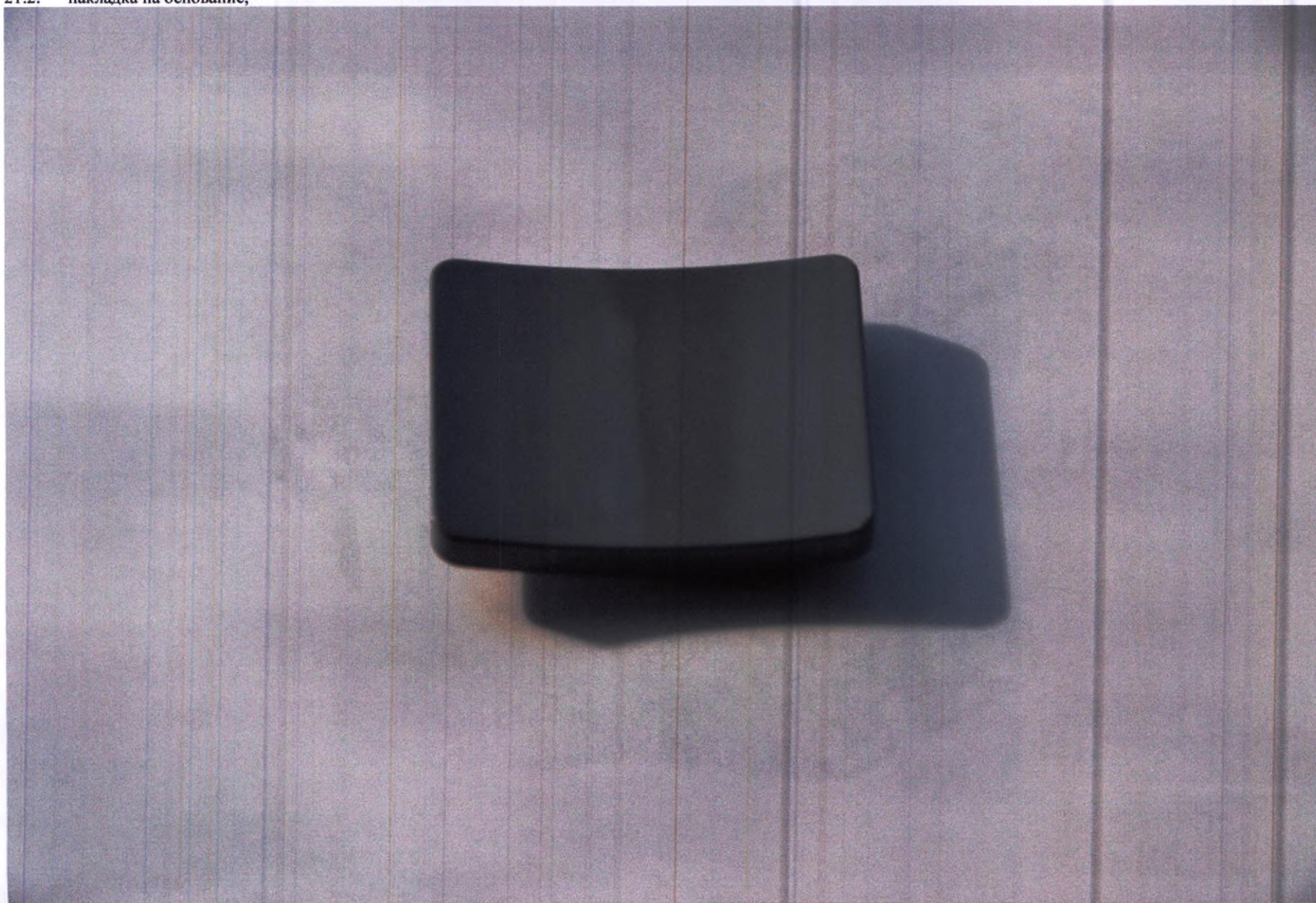
21. Опора для подбородка сборная, в составе:



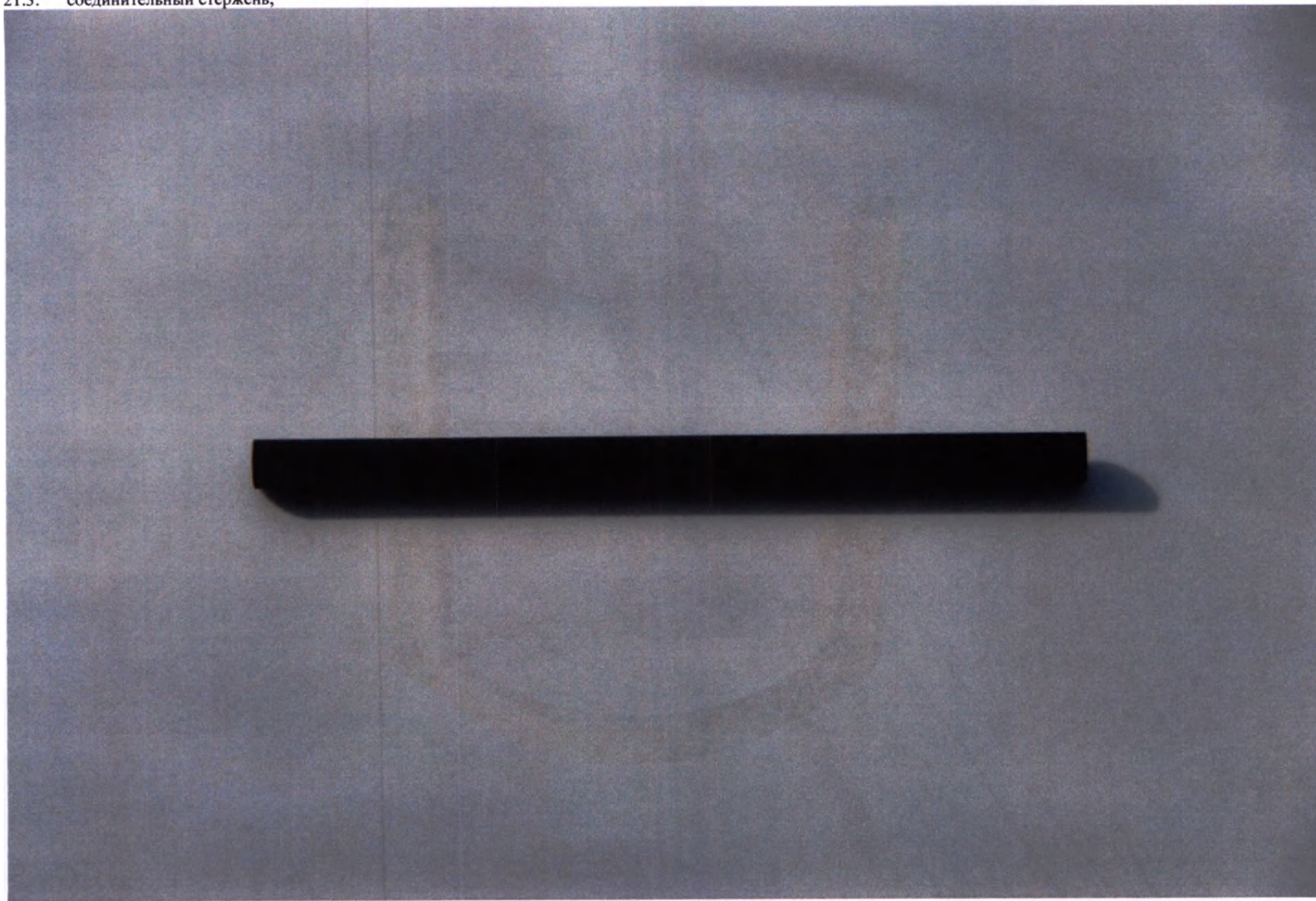
21.1. основание опоры;



21.2. накладка на основание;



21.3. соединительный стержень;

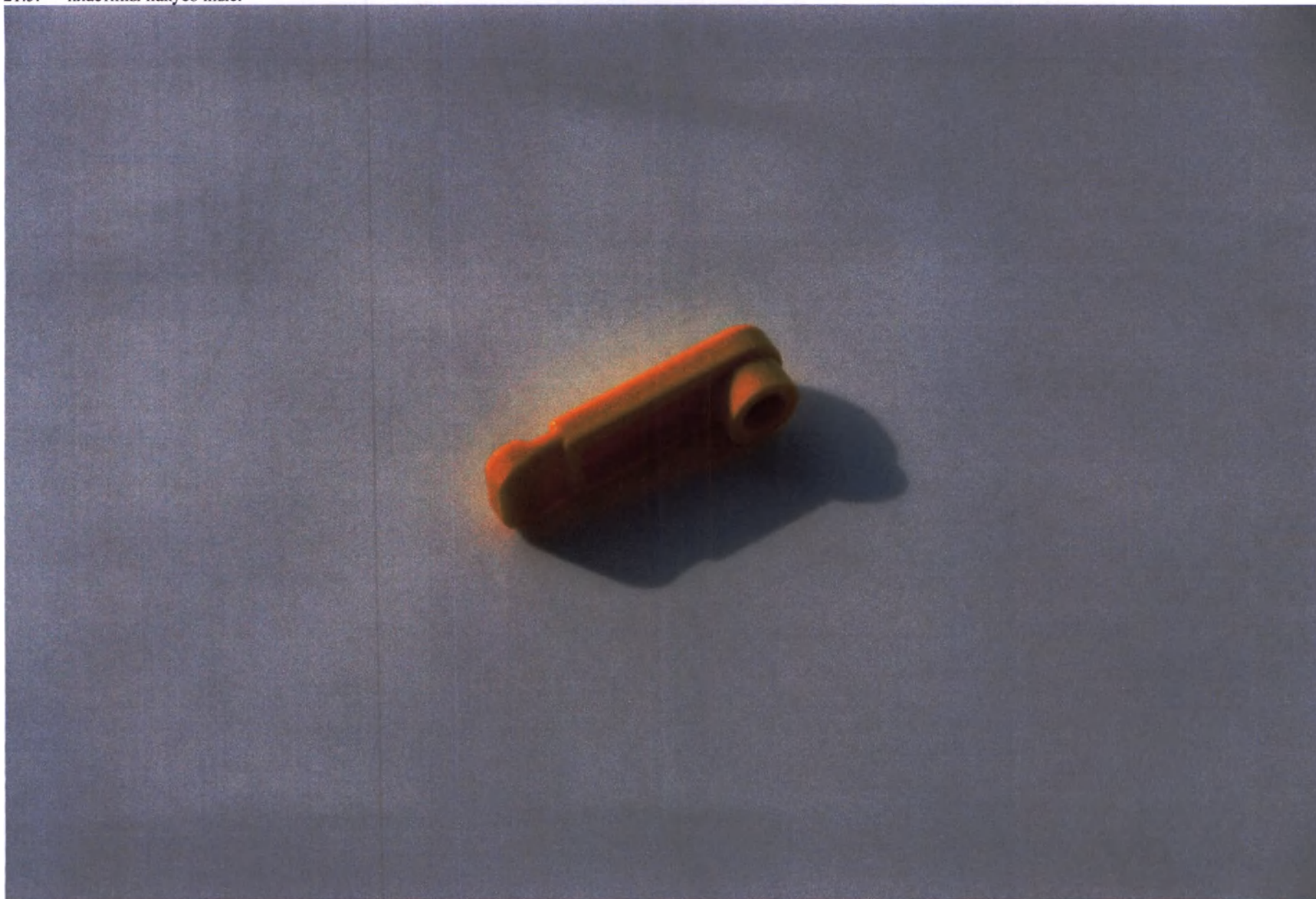


21.4. упор подносовой;



697

21.5. пластины накусочные.





23. Колпачки калибровочные для ушных вкладышей.



24. Винты крепления фиксаторов головы для цефалостата.



25. Винты крепления крышки цефалостата.



26. Шпильки центрирующие.



27. Гайки конусные.







30. Заглушка для консоли цефалостата, круглая.



31. Заглушка для консоли цефалостата, овальная.

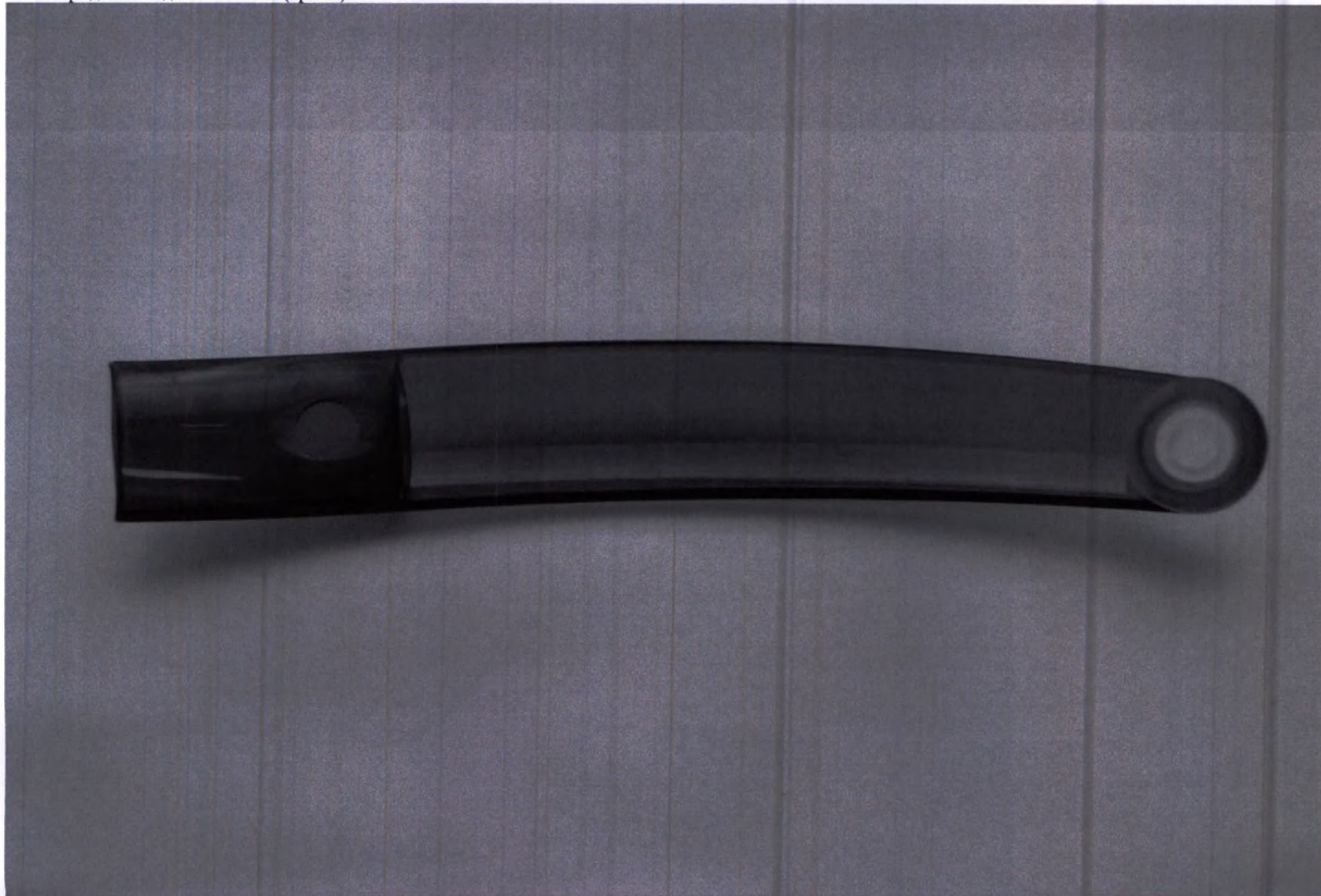




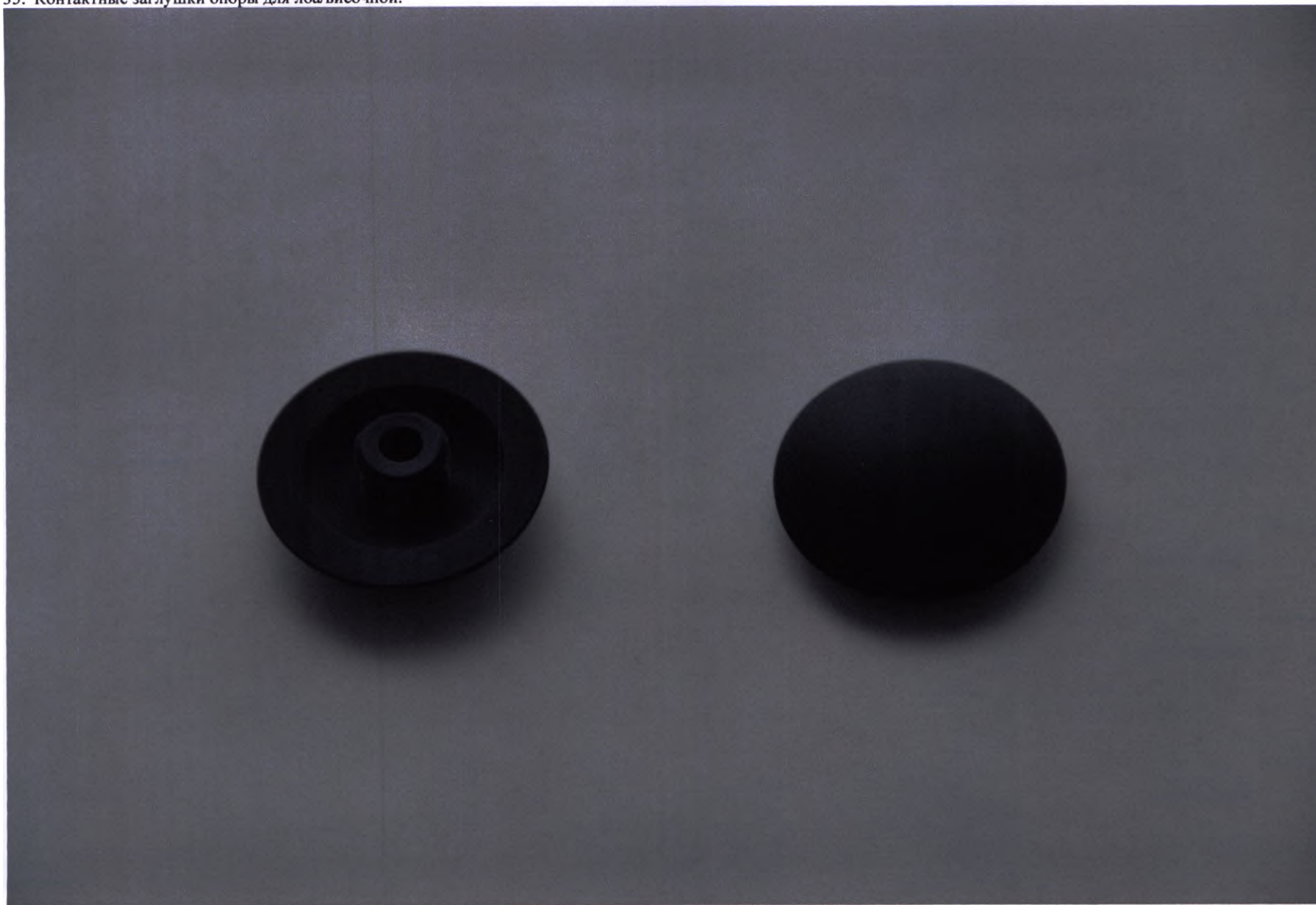
33. Опора для исследования ВНЧС (левая).



34. Опора для исследования ВНЧС (правая).



35. Контактные заглушки опоры для лба/височной.



36. Контактные заглушки опоры для исследования ВНЧС.



37. Опора для носа с проекционной шкалой.



38. Опоры для цефалостата.



39. Пластины накусочные:
39.1. стандартные;



39.2. для съемки верхнечелюстных пазух;



717

39.3. для 3D исследования;



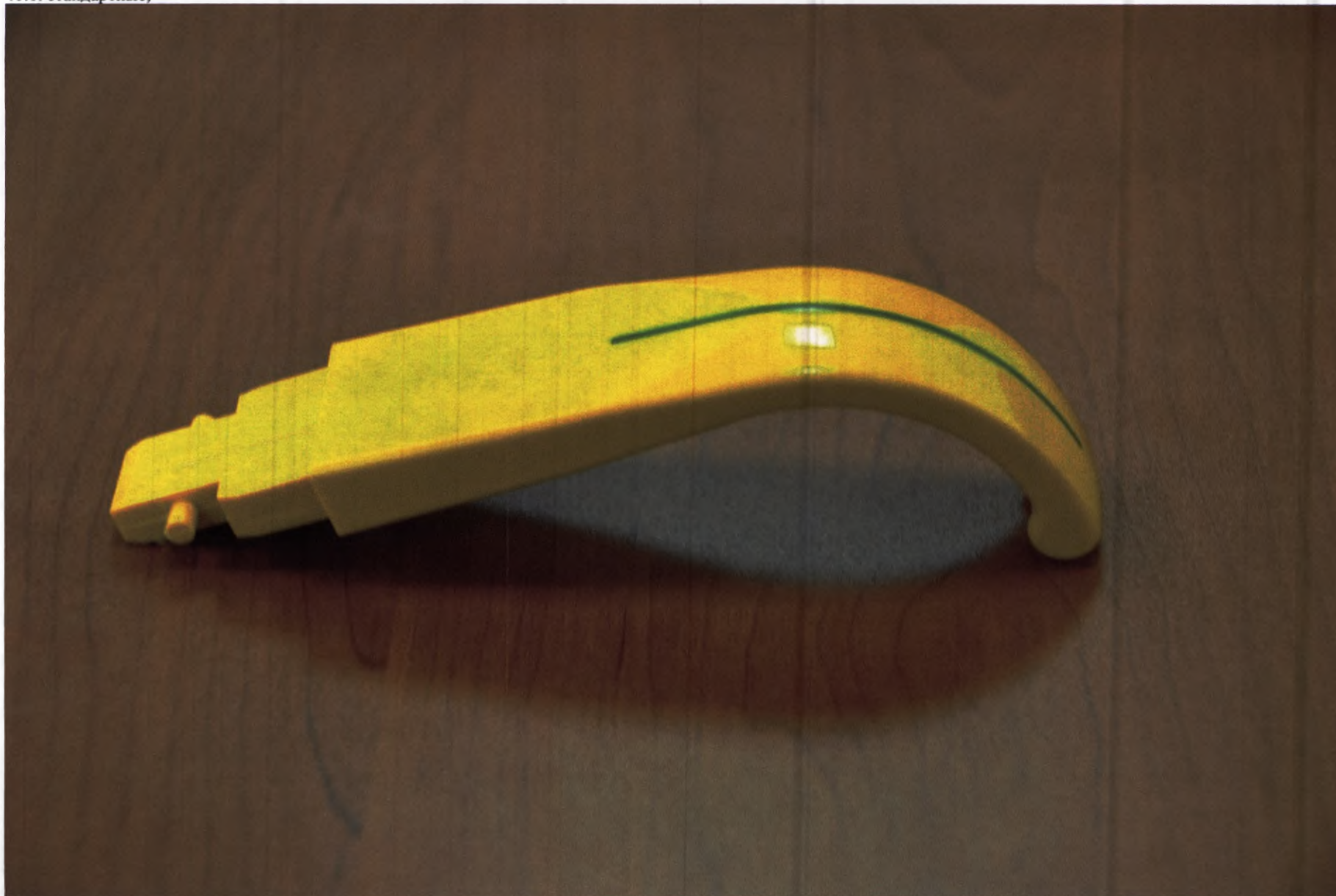


39.5. окклюзионные.



720

40. Упоры подносные:
40.1. стандартные;



40.2. для съемки верхнечелюстных пазух.



41. Сегменты накусочные шаровидной формы для верхней челюсти.



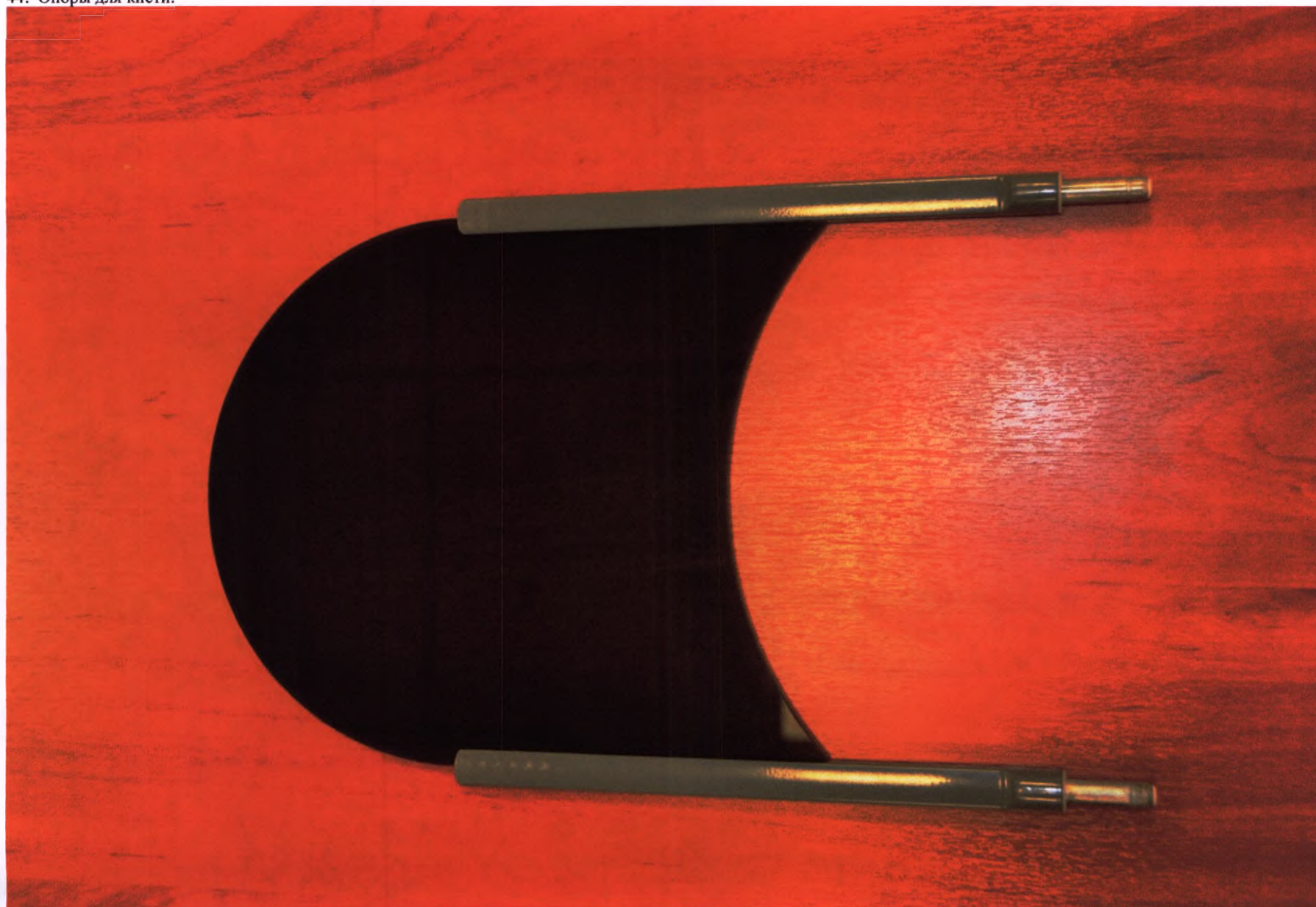
42. Сегменты накусочные шаровидной формы для нижней челюсти.



43. Запасные детали из пенопласта, гигиенические (упаковка 100 шт.).



44. Опоры для кисти.

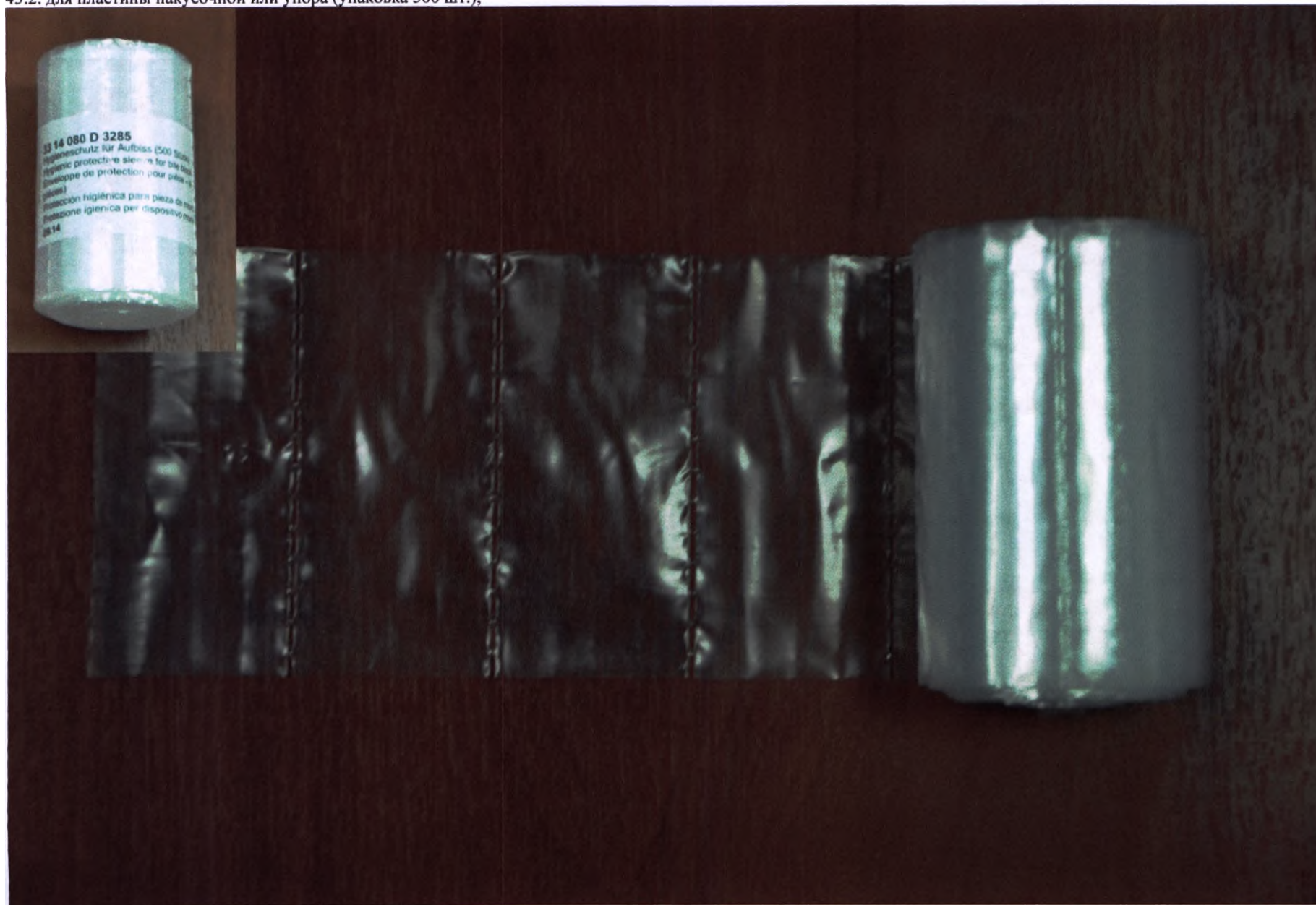


45. Чехлы гигиенические одноразовые:

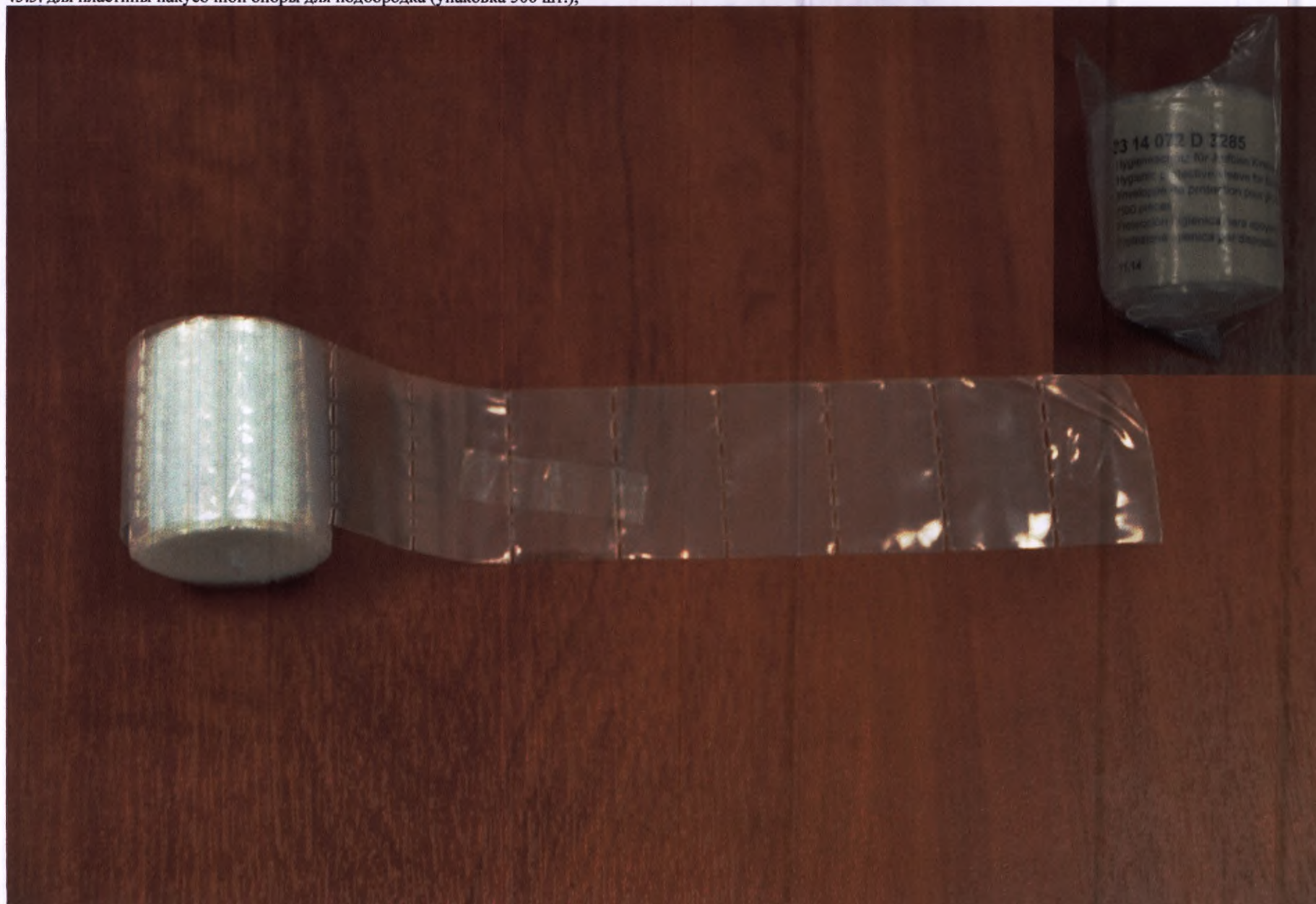
45.1. для опоры подбородка и упора подносового (упаковка 100 шт.);



45.2. для пластины накусочной или упора (упаковка 500 шт.);



45.3. для пластины накусочной опоры для подбородка (упаковка 500 шт.);



45.4. для опоры лобовой (упаковка 500 шт.);



45.5. для ручек (упаковка 100 шт.);

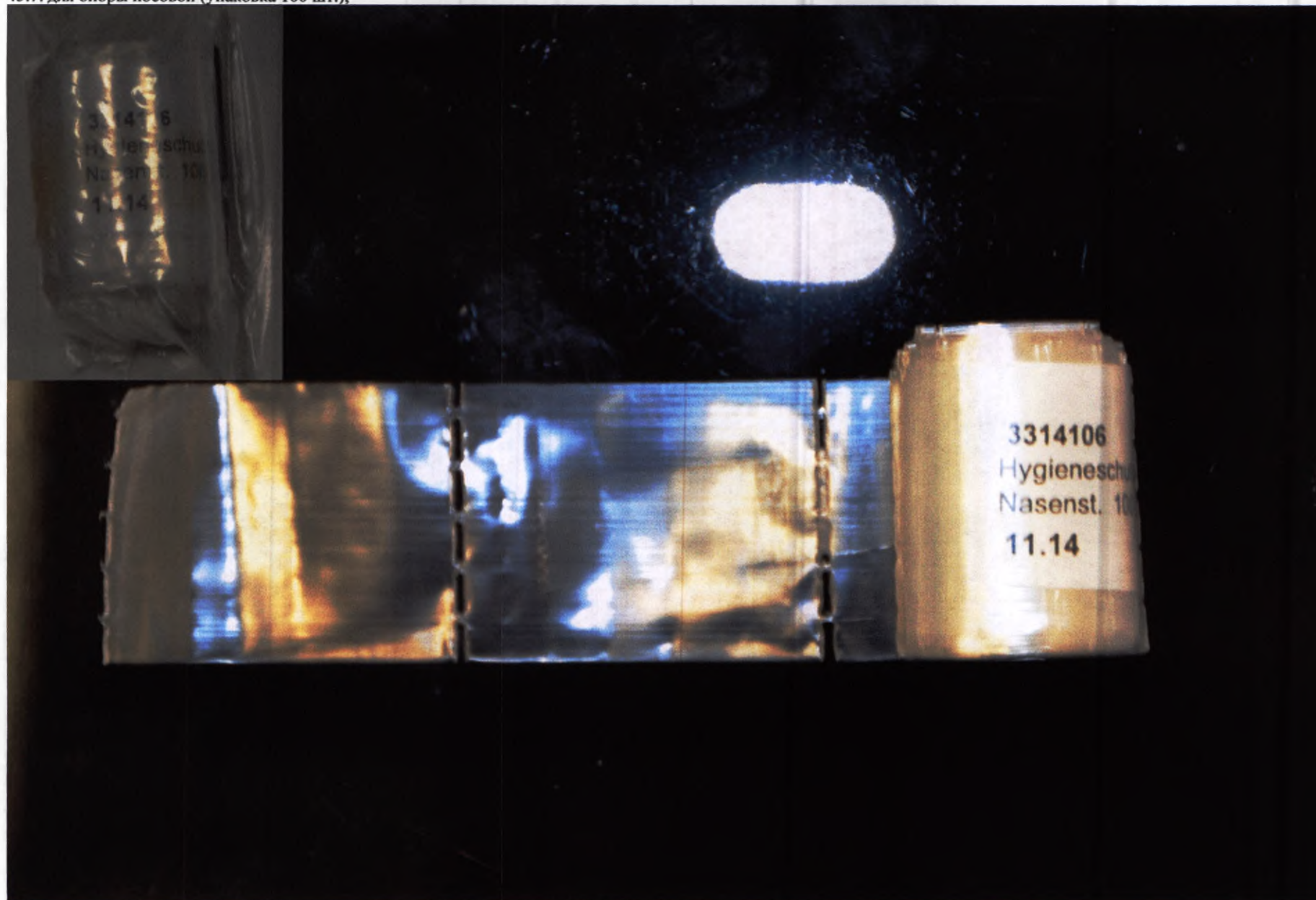


731

45.6. для пластины накусочной 3D (упаковка 500 шт.);



45.7. для опоры носовой (упаковка 100 шт.);



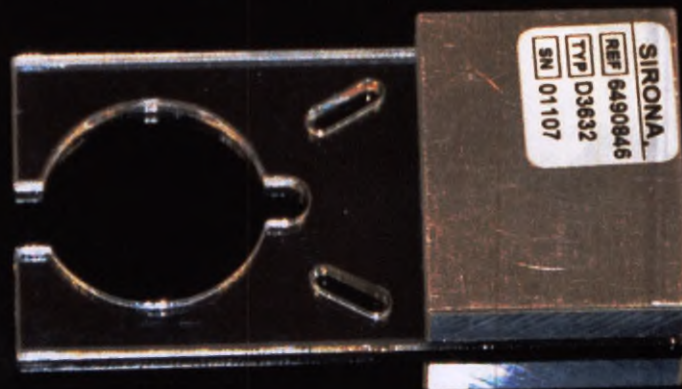
733

46. Колпачки гигиенические для ушных вкладышей (упаковка 20 шт.)

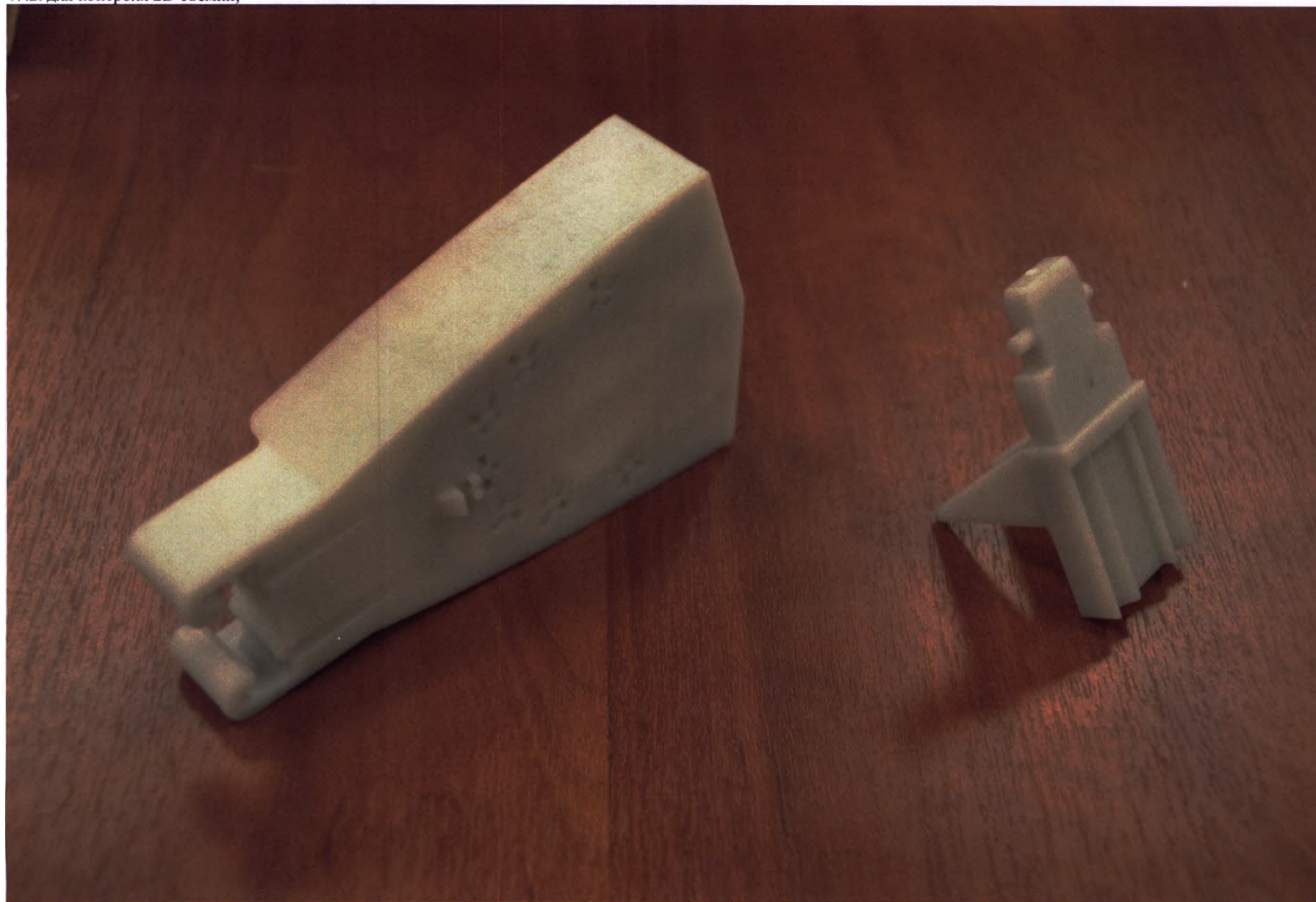


47. Фантомы:

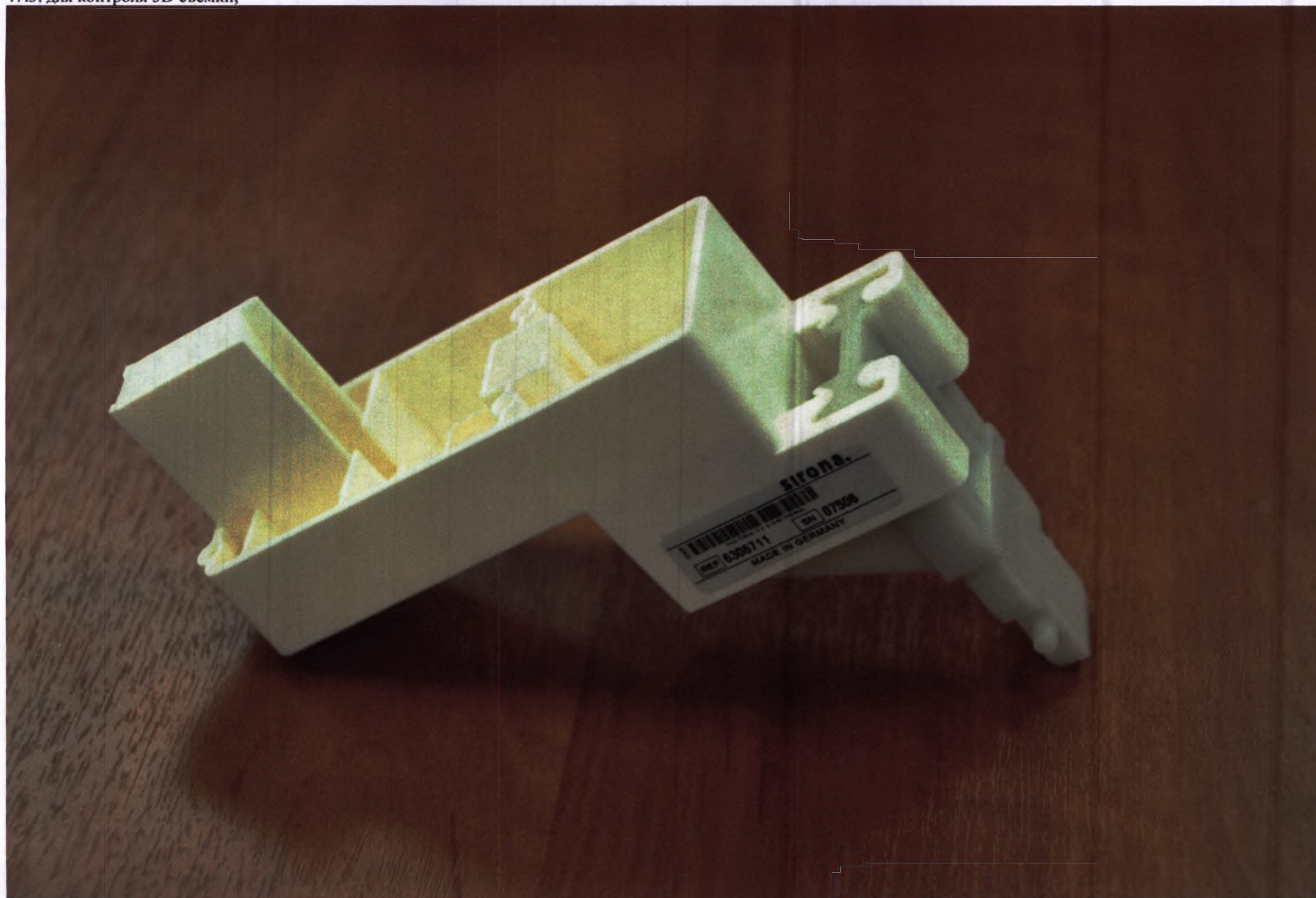
47.1. для проверки качества изображения;



47.2. для контроля 2D съемки;

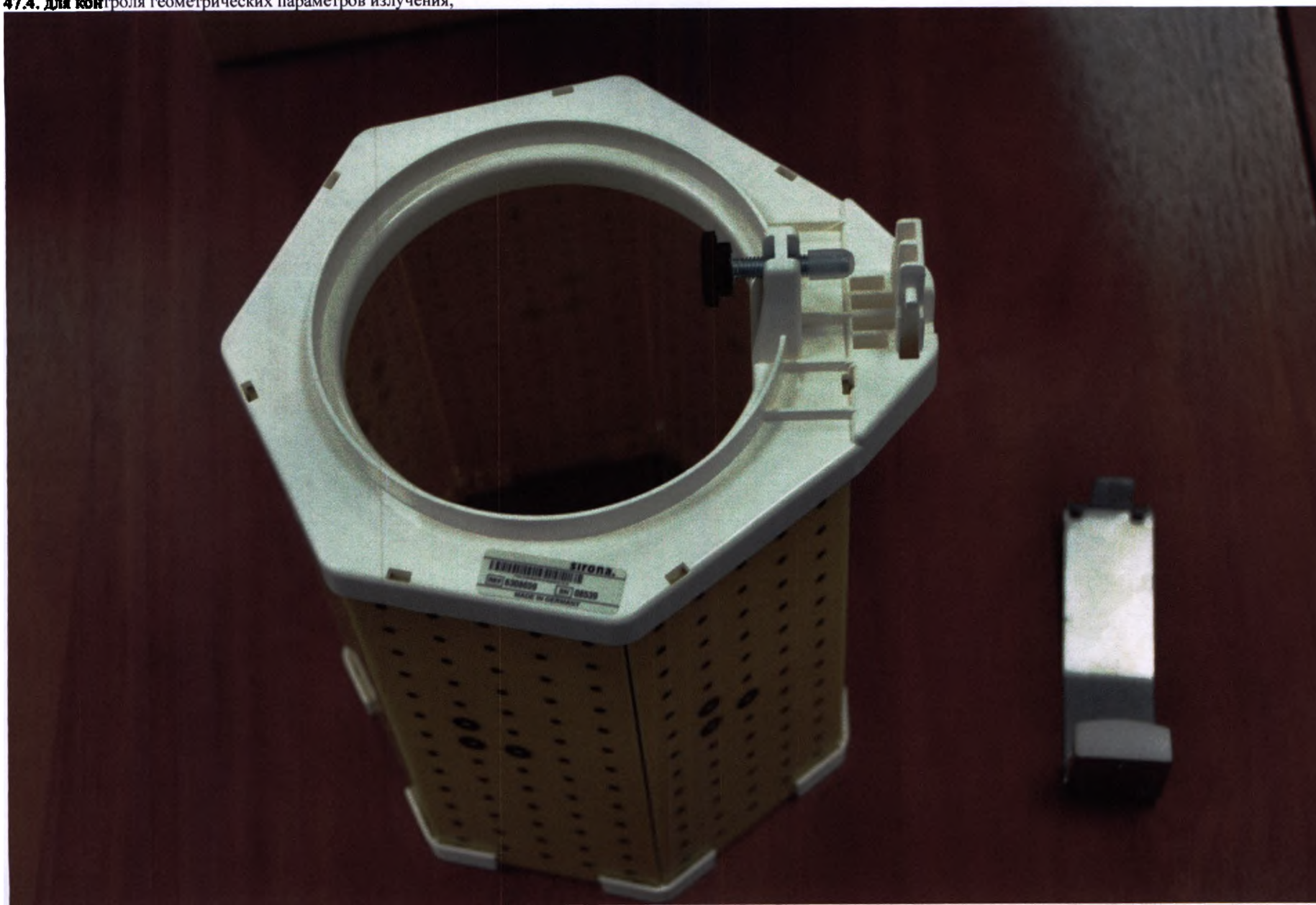


47.3. для контроля 3D съемки;

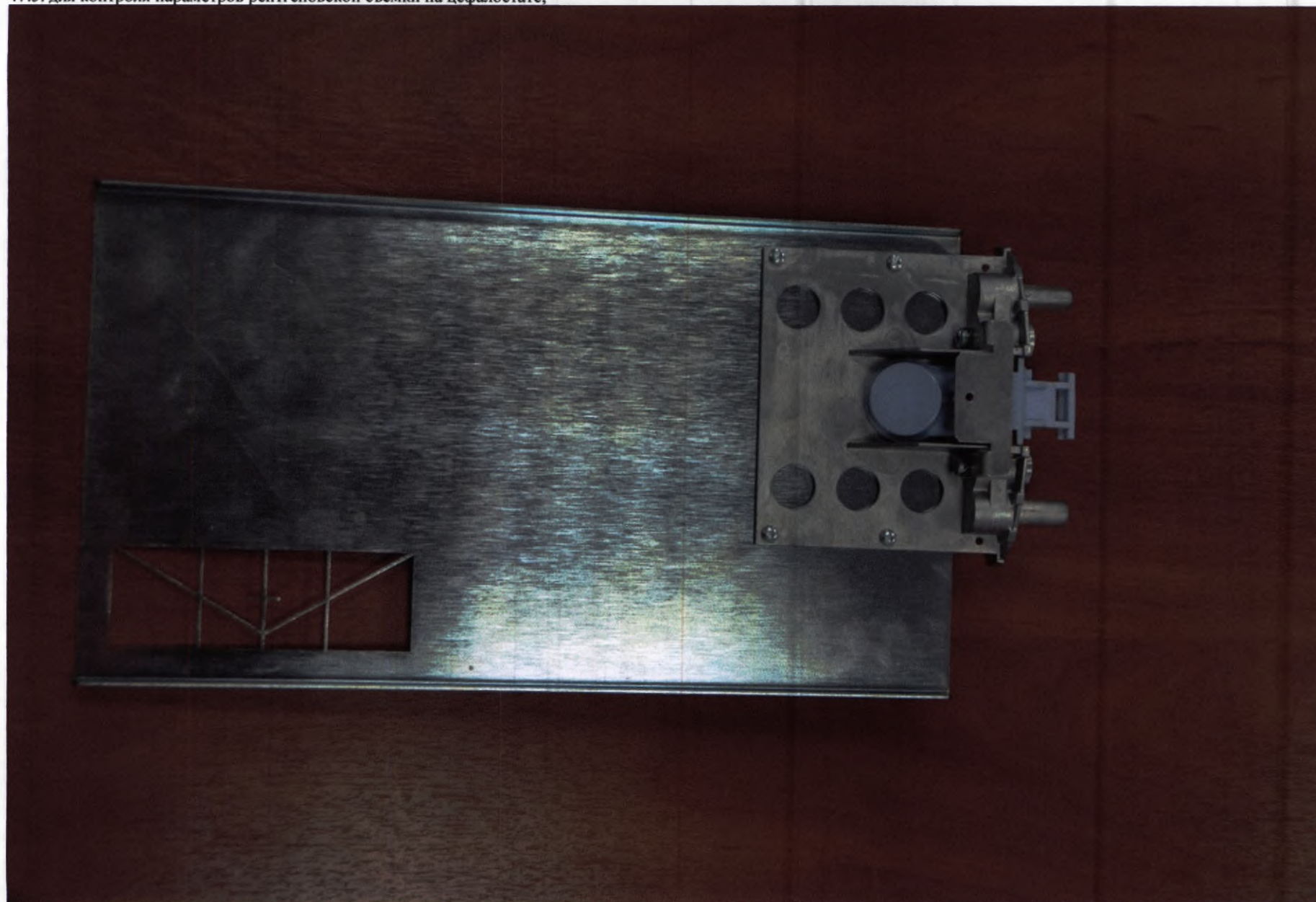


737

47.4. для контроля геометрических параметров излучения;

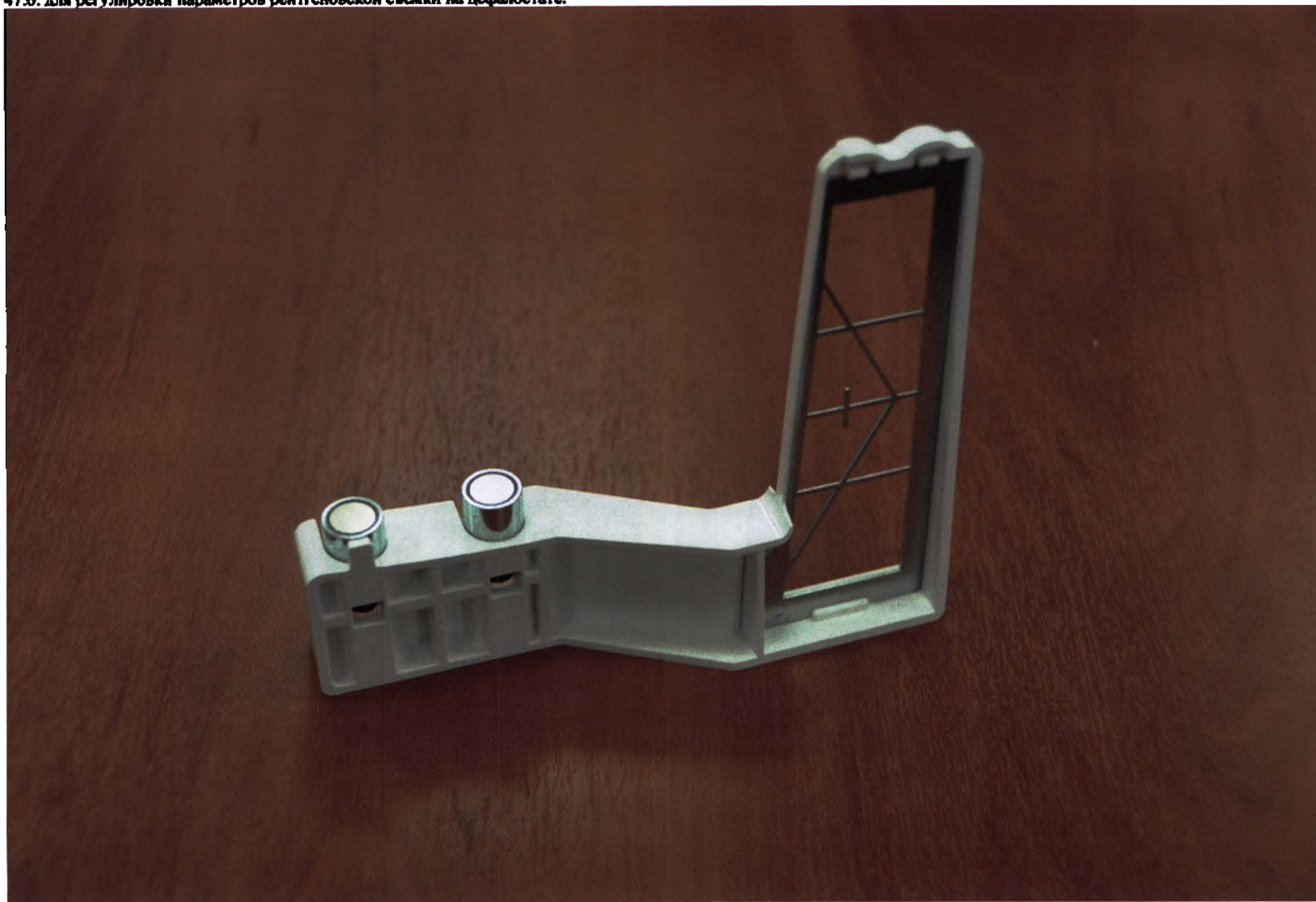


47.5. для контроля параметров рентгеновской съемки на цефалостате;



739

47.6. для регулировки параметров рентгеновской съемки на цефалостате.

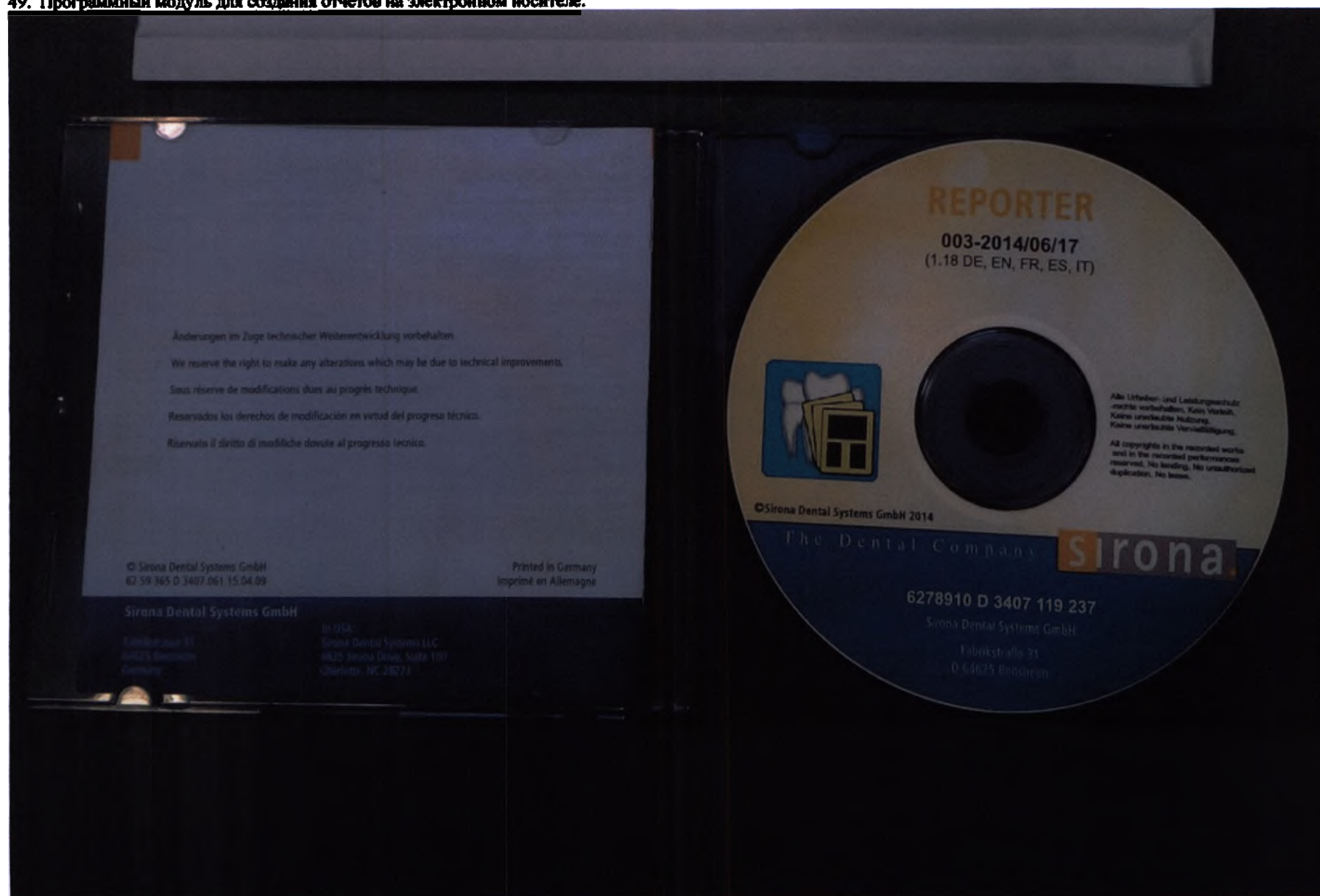


740

48. Системный блок для реконструкции рентгеновских снимков.



49. Программный модуль для создания отчетов на электронном носителе.



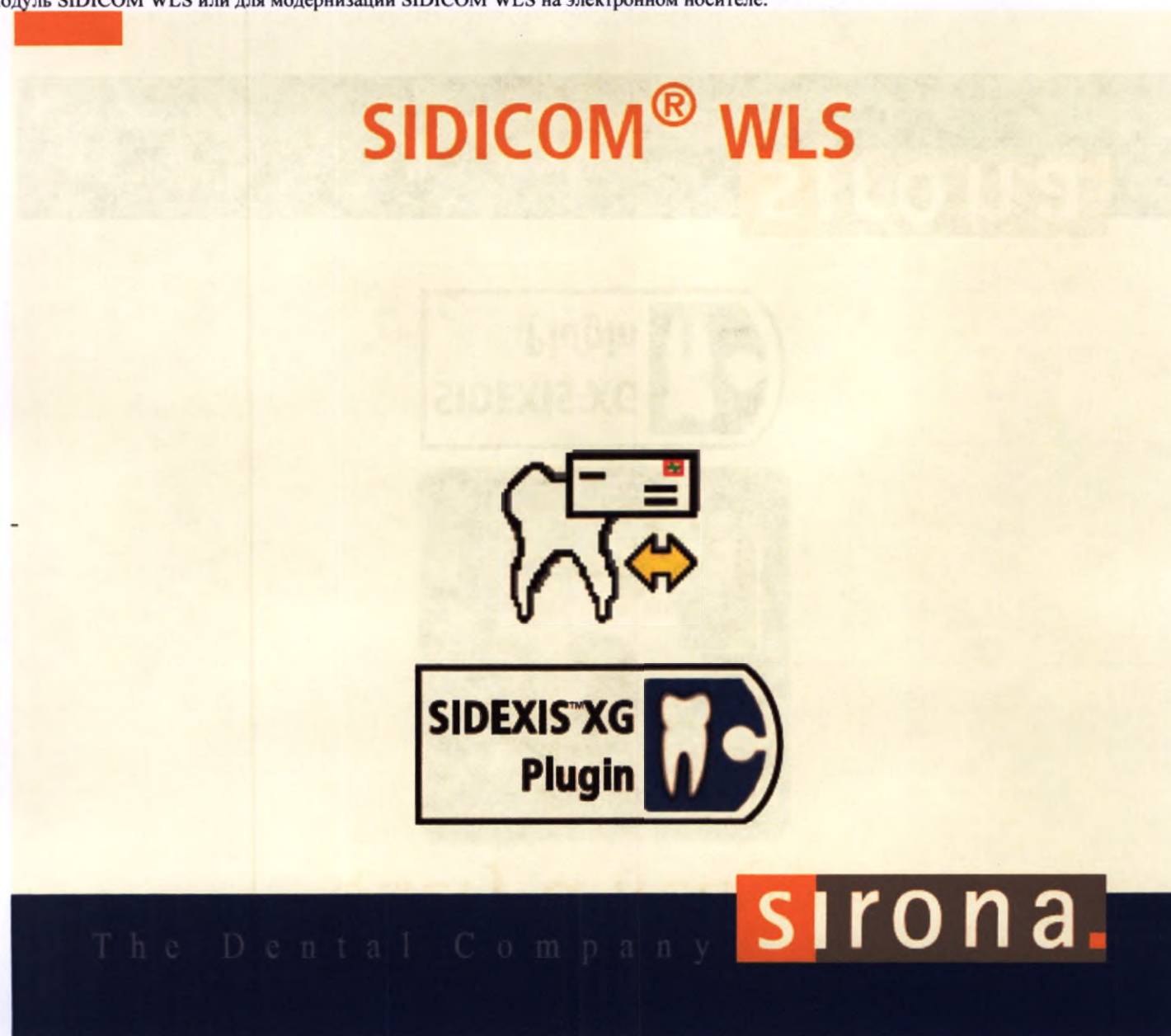
50. Программный модуль SIDICOM PS или для модернизации SIDICOM PS на электронном носителе.

SIDICOM PS



The Dental Company **sirona.**

51. Программный модуль SIDICOM WLS или для модернизации SIDICOM WLS на электронном носителе.





The advertisement features a light beige background with a subtle grid pattern. At the top left, there is a small orange square. The main title, "SIDEXIS DICOM Query & Retrieve", is displayed in a large, bold, orange sans-serif font. Below the title is a dark blue square containing a stack of dental X-ray films and a pair of black binoculars. Underneath this square is a white rectangular box with a black border. Inside this box, the text "SIDEXIS™ XG Plugin" is written in a bold, black sans-serif font, followed by a circular logo containing a white tooth icon. At the bottom of the advertisement, a dark blue horizontal bar contains the text "The Dental Company" in a light blue serif font, followed by the "sirona." logo in a white sans-serif font on a dark blue background.

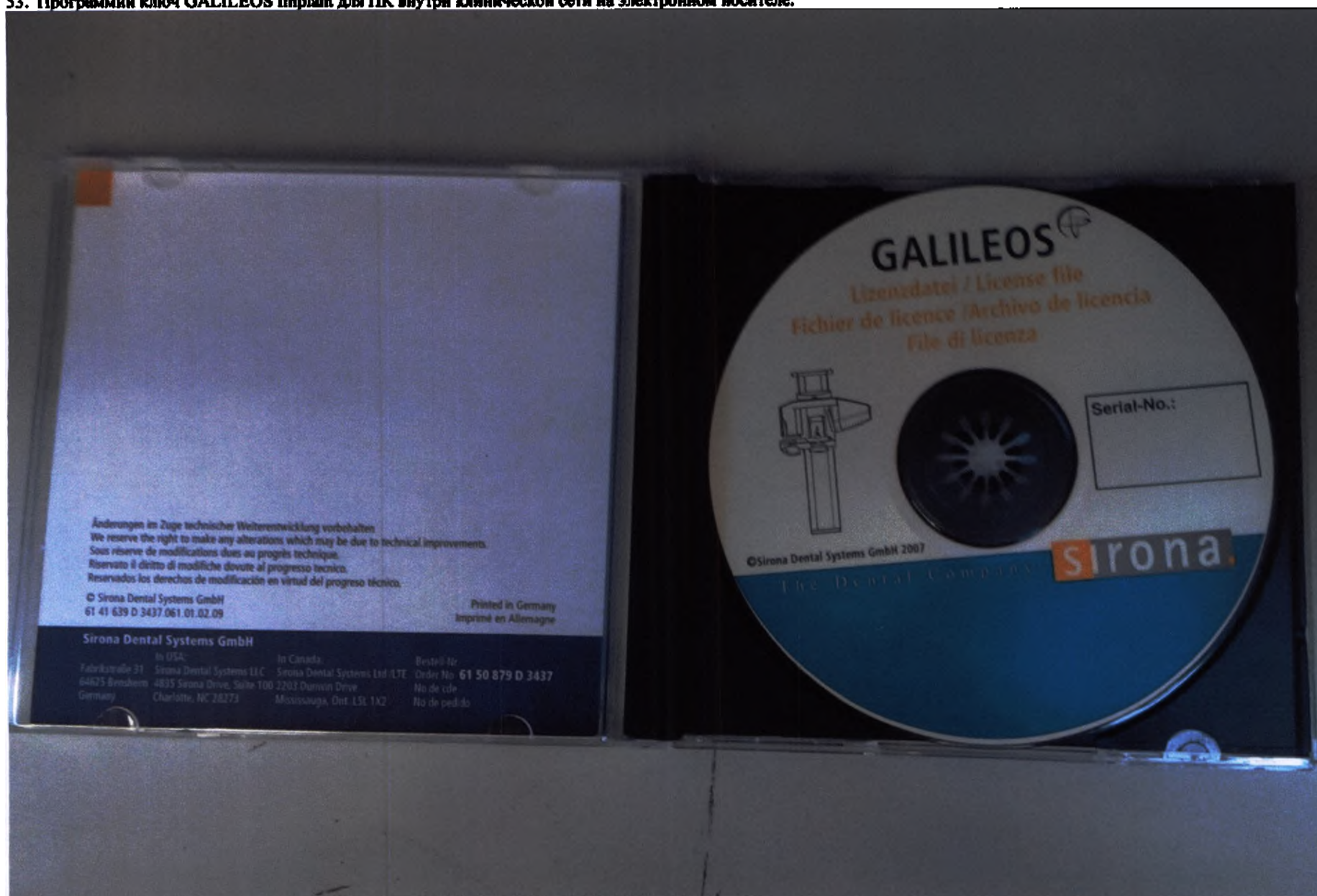
SIDEXIS DICOM Query & Retrieve



**SIDEXIS™ XG
Plugin**

The Dental Company **sirona.**

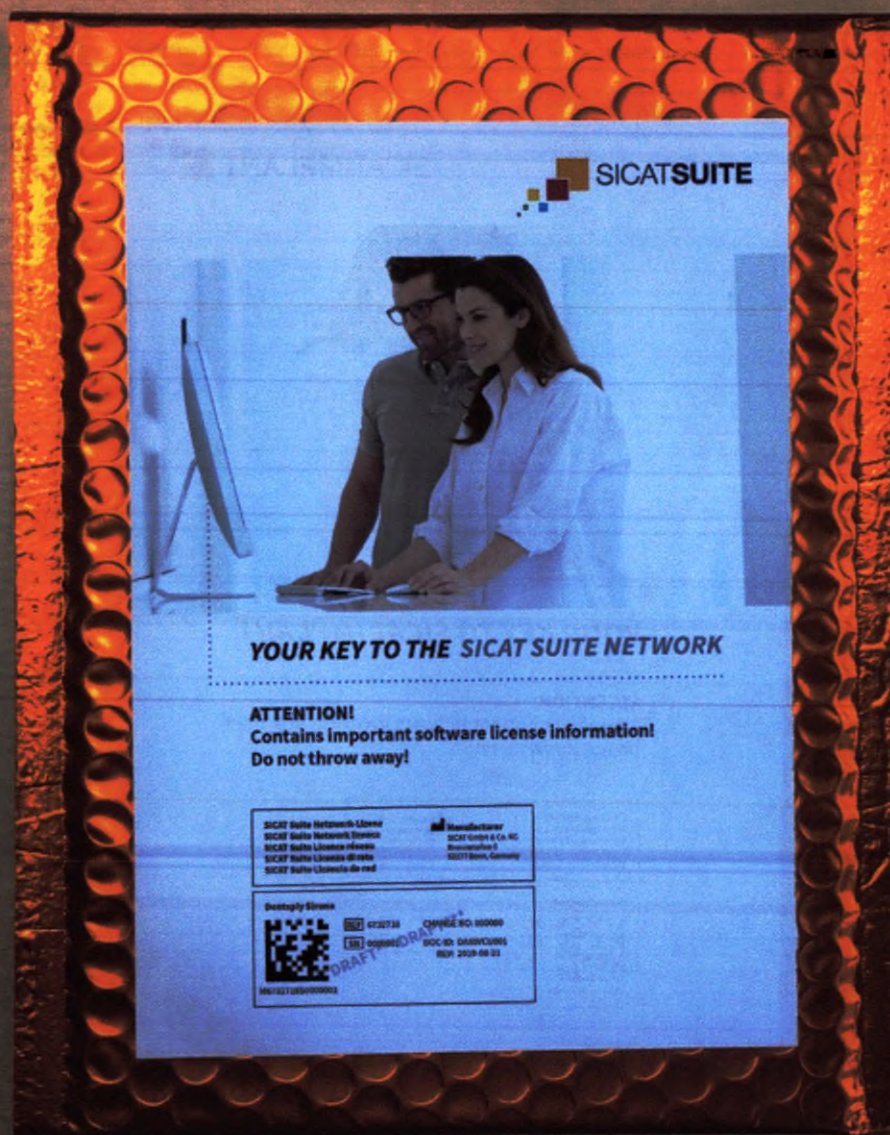
53. Программный ключ GALILEOS Implant для ПК внутри клинической сети на электронном носителе.



54. Программный ключ GALILEOS Implant для ПК вне клинической сети на электронном носителе.





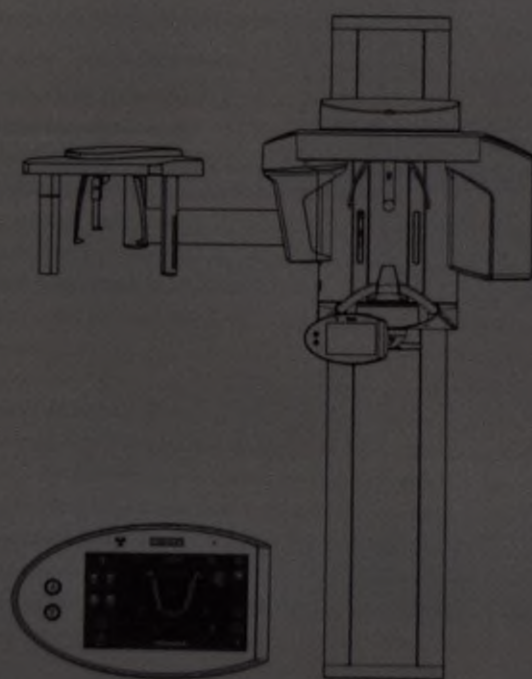


sirona
The Dental Company

**ORTHOPHOS SL 2D / ORTHOPHOS SL 2D Ceph
ORTHOPHOS SL 3D / ORTHOPHOS SL 3D Ceph**

Инструкция по эксплуатации

Русский





Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

wir freuen uns, dass Sie den Innovationen von Sirona Ihr Vertrauen schenken und gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen Dentalproduktes. Um Ihnen jederzeit die nötigen Informationen für den sicheren Umgang mit Ihrem Produkt zur Verfügung zu stellen, haben wir für Sie auf unserem Online-Portal eine elektronische Gebrauchsanweisung hinterlegt.

Sie können die elektronische Gebrauchsanweisung ganz einfach unter <http://www.sirona.com/manuals> im Internet herunterladen. Wenn Sie ein Endgerät mit einer so genannten QR-Code-App benutzen, haben Sie außerdem den Vorteil, die Gebrauchsanweisung jederzeit mobil abzurufen. Scannen Sie dazu einfach den QR-Code, der Sie direkt mit unserem Online-Portal verbindet.



Ihr Produkt ist mit dem nebenstehenden Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass die Gebrauchsanweisung in elektronischer Form zur Verfügung gestellt wird.

Sollten Sie eine Gebrauchsanweisung in Papierform wünschen, so bitten wir Sie, diese unter <http://www.sirona.com/manuals> anzufordern. Füllen Sie dazu einfach das Webformular aus, wir schicken Ihnen dann gerne kostenlos ein gedrucktes Exemplar zu. Die Gebrauchsanweisung werden Sie innerhalb der nächsten 7 Tage erhalten. Für Ihre Kooperation bedanken wir uns herzlich im Voraus.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung Ihrer Sirona-Produkte.

Ihre Sirona Dental Systems GmbH



<http://www.sirona.com/manuals>

Deutsch

Dear Customer,

We are delighted that you chose to place your trust in Sirona's innovations and wish to congratulate you on the purchase of your new dental product. To ensure that you have constant access to all relevant information on how to use your product safely, we have stored an electronic version of the Operating Instructions for you online on our portal.

You can easily download the Operating Instructions from <http://www.sirona.com/manuals>. If you use a terminal device which functions with a QR app, you have the additional advantage of calling up the Operating Instructions anytime, anywhere. To view the electronic version, simply scan the QR code which will connect you directly to our online portal.



Your product is marked with the adjacent icon. This means that the Operating Instructions are available in electronic format.

If you would prefer to have the Operating Instructions in paper format, please request them at <http://www.sirona.com/manuals>. Simply fill out the form online and we will be delighted to send you a printed copy, free of charge. You will receive the Operating Instructions within the next 7 days. We would like to thank you in advance for your cooperation and we hope that you thoroughly enjoy using your Sirona products.

Your team at Sirona Dental Systems GmbH

64 66 222 D 3507
D 9000-902 15.01.09

English



<http://www.sirona.com/manuals>

Русский

Уважаемый покупатель!

мы рады, что вы доверяете инновациям компании Sirona и поздравляем вас с покупкой нового стоматологического изделия. Чтобы в любое время предоставлять вам необходимую информацию по безопасному обращению с изделием, мы выложили для вас на нашем Online-портале электронную версию Инструкции по эксплуатации.

Вы можете загрузить электронную версию Инструкции по эксплуатации из Интернета по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Если вы пользуетесь терминалом с приложениями для QR-кодов, у вас, кроме того, будет возможность в любой момент вызвать Инструкцию по эксплуатации на мобильное устройство. Для этого просто сканируйте код QR, непосредственно связывающий вас с нашим Online-порталом.



На ваш продукт нанесет указанный рядом знак. Это означает, что Инструкция по эксплуатации передается в электронной форме.

Если вам нужна Инструкция по эксплуатации в бумажном виде, просим вас запросить ее по адресу <http://www.sirona.com/manuals>. Для этого заполните веб-формуляр, и мы бесплатно отправим вам печатный экземпляр. Вы получите Инструкцию по эксплуатации в течение ближайших 7 дней. Мы заранее благодарим вас за сотрудничество.

Желаем вам комфортного и успешного использования продукции компании Sirona.

Коллектив Sirona Dental Systems GmbH

64 68 222 D 3507
D 0000.902.15.01.09

certificate certificat certificado
 zertifikat certificate certificat cer
 rtificato zertifi certificate cert
 do certificato at certificate
 tificat certificate zert
 tificat certificado certificado zert

**Zertifikat
 Certificate
 Certificat
 Certificado
 Certificato**

Aktivierungs-Code – Activation Code – Code d'activation pour
 ORTHOPHOS SL – Código de activación para el ORTHOPHOS SL – Codice
 d'accesso per ORTHOPHOS SL

Serial-Nr. Serial No. N° de série Número der serie: Numero seriale	000500019	Modell-Nr. Model No. Modèle n° Modelo Numero modello	D3632
--	-----------	--	-------

Aktivierungs-Code – Activation Code – Code d'activation –
 Código de activación – Codice d'accesso

KVQP ESHF XCLB BSPO

Aktivierete Produkte – Activated Products –
 Éléments activés – Productos activados – Apparecchi attivati

1. 5484953	Vollausstattung ORTHOPHOS SL (en) Vollausstattung ORTHOPHOS SL (fr) Vollausstattung ORTHOPHOS SL (es) Vollausstattung ORTHOPHOS SL (it) Vollausstattung ORTHOPHOS SL
2.	

KAUF-Nr. FAUF-Nr.	D 000001756791	Kunden-Nr. KMAT-Nr.	B 5464299	A-Nr. 000000
----------------------	-------------------	------------------------	--------------	--------------

sirona
 The Dental Company

ORTHOPHOS SL 2D / Ceph, ORTHOPHOS SL 3D / Ceph

sirona
TAKA RENTIS COMPANY

Compatibility list / Declaration of conformity by system integrator for digital radiography with SIDERIS

System integrator (system installer)						
Company, address						
Operator						
Name, address						
Component	Requirement / Approval	Approved type	Technical characteristics	Approved type	Inst. regulations	Function test
PC unit	Manuf.	IEC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 89/368/EEC	IBM compatible PC with DualCore 2 Giga, 15MB s-4GB, Windows 7 Professional (64bit), Intel® Processor (6400) 3.20GHz free storage space		For the Federal Republic of Germany: CE marking according to EN 60950-1:2006	
	Type		Graphics Card: 1280 x 1024, 16.7 Mbit/sec (True Color), 2.5 Gbit/sec Refresh rate: 120Hz			
	No.		Operating system: Windows 7 Professional (64bit) assigned in the production instructions			
Monitor	Manuf.	IEC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 89/368/EEC	Min. screen diagonal 15" with resolution: 1280 x 1024 Min. resolution 1280 x 1024 Refresh rate: 120Hz CRT: Dot pitch max. 0.28mm Flat-screen monitor: Pixel pitch 0.30 mm x 0.30 mm		Display quality tested with IEC 60950-1:2006 according to the enclosed instructions	
	Type					
	No.					
ORTHOPHOS SL 2D / Ceph	Manuf.	Sirona Dental Systems CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions		For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6869-151; for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful	
	Type					
	No.					
ORTHOPHOS SL 3D / Ceph	Manuf.	Sirona Dental Systems CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions		For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6869-151; for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful	
	Type					
	No.					
Other devices optionally connected to the PC (printer, LAN...)	Manuf.	Sirona Dental Systems CE marking in compliance with Council Directive 93/42/EEC	see installation instructions		For the FRG: Acceptance test according to DIN V 6869-151; for all countries: Acquisition generation with image storage and display successful	
	Type					
	No.					
Other devices optionally connected to the PC (printer, LAN...)	Manuf.	IEC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 89/368/EEC			Device installed according to manufacturer's instructions	
	Type					
	No.					
Other devices optionally connected to the PC (printer, LAN...)	Manuf.	IEC 60 950-1 and CE marking according to Council Directive 89/368/EEC			Device installed according to manufacturer's instructions	
	Type					
	No.					

1 supported by SIDERIS, function required only if not performed by an additional server

Declaration acc. to Medical Devices Directive (MDD) 93/42/EEC and IEC 601-1 item 16.1

The undersigned hereby certifies that the above system consisting of CE-marked medical devices has been submitted in accordance with the present manufacturer's instructions, that it has been tested for its intended use and that all relevant user information including pertinent information provided by the corresponding manufacturers has been provided for placing it on the market, and that this declaration shall be kept on hand for the competent authorities for a period of five years.

Place, date

Name of system integrator (in block letters)

Signature

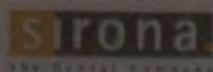
Operator's copy

D 3632 128.01.01.02

02.2015

A-Nr.: 000 000

64 90 374 D 3632



Auftrag-Nr.:

1756791

Serien-Nr.:

5 000 13

Mitgelieferte Teile OP SL 3D 11x10 DCS

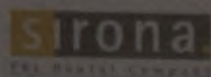
Enclosed parts OP SL 3D 11x10 DCS

1. Füllstück 1

a. Zubehörkarton Individuell (in Füllstück 1 unten eingelegt)

	61 27 745 D3437	☒	
	Nadelphantom XG (Needle phantom) 9993071 D3352	☒	
	59 75 037 D3352		59 75 029 D3352
Zubehör Patientenfixierung 3D SL, SK (Accessories patient immobilization 3D SL, SK) 64 87 669 D3632			☒
	Konstanzprüfkörper XG 3D, kpl. (Constancy gauge XG 3D, compl.) 63 06 711 D3559	☒	
	63 06 711 D3559		
	Zubeh. Okklusal (Accessories okklusal) Nur Okklusal / (Only Okklusal) 62 35 696 D3352	☒	
	62 11 168 D3352		
	Zentriktal SL (Zentriktal SL) 64 90 481 D3632	☒	
Produktions-Nr. 6464999		Anhang 1	Version: 102 Blatt: 1 von 3

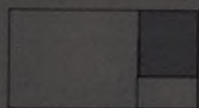
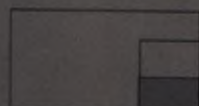
62. Контрольный лист принадлежностей.



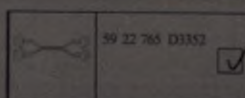
Packreihenfolge Zubehörkarton

Das korrekt ausgefüllte Packprotokoll muss oben in den Karton eingelegt werden und das korrekte Verpacken des Zubehörs muss mit einem grünen Prüfaufkleber auf dem Verpackungsetikett dokumentiert werden.

Lage im Zubehörkarton



Einzulegende Teile



59 22 765 D3352



64 70 194 D3632



59 32 603 D3198



33 14 080 D3285



33 14 072 D3285



59 68 263 D3352



59 68 255 D3352



51 68 963 D3610

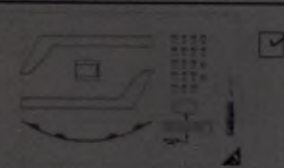


63 20 688 D3352



Montagematerial 2 SL
Installationsmaterial 2 SL

64 88 055 D3632

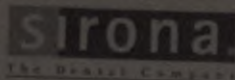


Fragebogen 6470198

Anhang 1

Version: 100

Blatt: 1 von 3


 Auftrag-Nr.:
 1747293

 Serien.-Nr.:
 70017

 Vohlt G.B.P.S. 16.06/15
 Name, Dienststelle, Datum

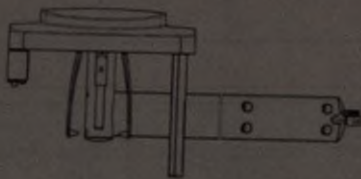
 R. Vohlt
 Unterschrift

 Mitgelieferte Teile
 Enclosed parts

 Ausleger Ceph SL Links kpl. (Arm Ceph SL left kpl.)
 Ausleger Ceph SL Rechts kpl. (Arm Ceph SL right kpl.)

 64 73 123 D3632 ☒
 64 73 438 D3632 ☐

Zerschneiden aktivieren

Ausleger Ceph SL Links (Arm Ceph SL left) 64 73 594 D3632 ☒ 	Ausleger Ceph SL Rechts (Arm Ceph SL right) 64 73 586 D3632 ☐ 
--	--

Sensor CSI Ceph SL		
64 73 578 D3632 ☒		
	darin eingelegt / inlaid into it	

Technische Unterlagen SL Ceph	
64 73 768 D3632 ☒	
☐	HWZ Orthophos SL Baugruppentausch (SW) (64 99 177 D3632)
☐	HWZ Ortho XG Sekundaerblende montieren (62 09 675 D3352)

Pruefplan 6473594	Anhang 2 (Blatt 1 von 1)	Version: 102
-------------------	--------------------------	--------------

sirona
The Dental Company

Auftrag-Nr.:

1777294

Serien.-Nr.:

FD017

Voigt GIPS 16.06.15

Name, Dienststelle, Datum

P. Voigt

Unterschrift

Mitgelieferte Teile

Enclosed parts

Ausleger Ceph SL Links (Arm Ceph SL left)

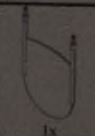
64 73 594 D3632 ☒65 38 107 D3632 ☐

Ausleger Ceph SL Rechts (Arm Ceph SL right)

64 73 586 D3632 ☐65 38 099 D3632 ☐

Zusätzliche Informationen

Teile im Styropor (Parts in to styrofoam)

	64 84 195 D3632	☒		64 98 740 D3632	☒
1x			1x		

MITTEL. TEILE, MECHANISCH, CEPH, SK
Provided parts, mechanical, CEPH, SK

62 80 163 D3352

																													
---	--	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

MITTEL. TEILE, SL CEPH SK
provided material, SL CEPH SK

64 84 369 D3632

																							
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Justagephantom Ceph kompl. SL
Adjustment phantom ceph compl. SL

64 70 962 D3632

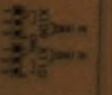
n.a. ☐

	darin eingelegt / inlaid into it	
---	-------------------------------------	---

Prüfplan 6473594

Anhang 1 (Blatt 1 von 1)

Version: 102

ORTHOPHOS SL		Sirona The Dental Company	
Maßnahmen nach dem Platten-/Baugruppentausch:		Sirona Kunden-Service-Center (KSC) Tel. ++49 (0)6251 / 16-1670	
Platine	EGB-Richtlinien unbedingt beachten bei Austausch von Platten und Baugruppen.	Unterstützung	
	Geräte Software-Update: Verwenden Sie immer die aktuellste Software. Beachten Sie bei allen Software-Updates auf keinenfalls die Hinweise im aktuellen Service Handbuch und auf der Sirona Homepage zu diesen Programmständen. Achten Sie auf die Aktualität des Service Handbuchs.		
DX1	• DX1 einbauen und Gerät einschalten. • Komplette Gerätegruppe und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL	
DX7 Baugruppe	• Rückeneinheit einbauen und Gerät einschalten. • HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe bleibt die Anzeige ggf. im Startscreen stehen. Eine komplette Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich. • ACHTUNG: Es kann bei bestimmten Software-Versionierungen ein USB-Stick für das DX7 Update nötig sein. Dieser muss dann in den dafür vorgesehenen USB-Port des Baugrups eingesteckt werden. Dazu muss die Frontschleife des Baugrups von der Rückwand getrennt werden. Das ganze sollte vor dem Einsetzen des Geräts geschehen. • Gerät aus- und wieder einschalten.		
DX11	• Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch beschriebenen Verfahren vor. • ACHTUNG: Den aktualisierten Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden. • Erstellen der Netzwerkkonfiguration über Servicemodule 37 • HINWEIS: Beachten Sie eventuelle Aussagen bezüglich der Verfügbarkeit zu SIDEXIS (Hinweise - Notes Informationen im Service Handbuch oder Handseite) • Komplette Gerätegruppe und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL	
Strahlröhre (DX6)	• Strahlröhre einbauen und Gerät einschalten. • HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit des Strahlens zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzliste. • Gehen Sie exakt nach dem im Service Handbuch (Kapitel: Baugruppentausch) beschriebenen Verfahren vor • ACHTUNG: Den aktualisierten ausgetauschten Software-Stand ORTHOPHOS SL verwenden. • Komplette Gerätegruppe und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL	
DX42	• Brücken auf XT09 und XT110 überprüfen. • Brücke werden (XT09 auf 1 und 2 und XT110 auf 2 und 3) geteilt. • DX42 einbauen und Gerät einschalten. • HINWEIS: Nach Einbau der Baugruppe kommt es zunächst zu falschen Anzeigen. • Eine normale Anzeige ist erst nach dem Software-Update möglich. • ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtgerätes mit dem aktualisierten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen. • Gerät aus- und wieder einschalten.		
Blende	• Nur Einbau einer kompletten Blendeneinheit (incl. DX61) möglich. • HINWEIS: Beachten Sie die Abhängigkeit der Blendeneinheit zu den Geräte-Seriennummern in der Ersatzliste. • ACHTUNG: Software-Update der Baugruppe und des Gesamtgerätes mit dem aktualisierten Software-Stand ORTHOPHOS SL durchführen. • Komplette Gerätegruppe und Kalibrierung durchführen.	siehe Service Handbuch ORTHOPHOS SL	

Генеральный директор
(подпись)



К.Г. Левин
(И.О.Фамилия)

Сшито 387 листа(ов)

Генеральный Директор

ООО «Сирона Денталь Системс»

Левин К.Г. _____

